

Bende: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ecclesiastes, Ephesians, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jude, Mark, Micah, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ruth

Chapter 1

¹Lyakafumilanga katika fukusya bhutawala bhwa majaji kukabhele ne nsala katika syalo, no mutu ghumwi ghwa Bethlehemu jeke Yuda ghakajanga katika nsi ja Moabu hamwi no mukasi o bhana bhaje bhabhili bhaghose.

²Insina lamutu ghogho likabhele Elikeleki, no insina lyamkasi ghwaje likabhele lijitilye Naomi. Masina ghabhana bhaje bhavili bhaghosi ventiwe Mahiloni no Kileoni, obhabho bhaka bhele Waefraimu bha Bethlehemu ja Yuda.

Bhakajanga katika insi ja Moabu no kwikala haho.³Ohaho Elimeleki, ibhajeke Naomi, ghakasumalanga Bhana

⁴bhabho bhakatola bhana bhakema bhwa Moabu; isina Iya umwilikabhele lijititwelwe Oripa, ne isina la muinaje likabhele lijitilwe Ruth. Bhakikala kobhe miaka ikumi. ⁵Tukubha bhose Mahiloni ne Kileoni bhakasumalika, no

kumuleka Naomi ghogwa musila ibhana bhana bhaje bhabhili.⁶Okubha Naomi kufuma Moabu na bhamkamwaje bhabhili no vabhakasi bhana bhaje nokuhelela ku Yudakusababu akabhele ghahulika katika mkowa wa Moabu

kubha Yahweh ghabhafunanila bhatu bhaje katika bhuhitaji bhabhaha fyakulila. ⁷Teteo ghakubhuka luhande

akabhele namwi no bhakasi bhahana bhaje bhabhili, bhakasokanga nsila kuhelela kungsi ja Yuda.⁸Naomi

ghakabhabhalilanga vakasabhabhana bhaje, "Jende, muhelele, kilaghumwi ghwenyu, kunyumba jeke nyina ghwaje. No kabhumba valangisye bhwema juu ja kumwenyu, kobhebhomwakalangisya bhwema kumwabho

bhakasumalika nokumwane. ⁹Kabhumba abhajalie umwe kutamkwa, kila mghu mughwenyu katika nyumba jamughosi ghundi." Tukubha akabhabusu, no bhatasya sauti syabho nakulila. ¹⁰Bhamulomba, "Hatuhutula!

Kuhelela hamwi noghwe kubhatubhobhe."¹¹Tukubha Naomi ghatenda, "Helele, bhana bhanbhakulee?e! Kusiimla kujanane? Kwani syali nilinabhana katika munda jane kuajili jenu, ili kubha bhese bhabhe bhebhennywe?

¹²Helele, bhana bhane, jende katika nsila syenu mwebhene, kukubha une nimkekulu nkana kubhana mghosi.

Kubhana tenda, 'Nahesa mpate mughosi, 'Bhufukubhobhu, 'nokubha kufyala bhana bhaghosi, kulelyo mnakobhola kuhembela mpaka bhakulee? ¹³Mulohembela na musitolwinonwe? hatuhu, bhana, bhane! Ibwene

bhulndankana, kusumba kuloko bhofili kubhaha bhulanda umwe, kusababu kuvoko kwa Yahwe waja kinyume none."¹⁴Okubha bhakasi bhabhana bhanaje bhatasya sauti syabho nakulila. Oripa ghamutahya kukumubusu,

tukubha Ruth ghakasibhanganaje. ¹⁵Naomi ghatenda, "Hulikisya, mwinobhe ghahalela kubhatu bhaje no

kubhumba ghwaje. Helela hamwinaje."¹⁶Tukubha Ruth ghatenda, "Usindeke nhele, hale nonghwe, kukubha

kojileko, no nendoja, holojikale; bhatubhobhe bhalobha bhalubha kumwane, no kubhumba bhobhe alobha kabhumba wakumwane. ¹⁷Luhande ho lukufyila, ndokafyilahahoe, no hahondoka zikwa. Yahwe funanile no haho

Kusumba, kubha kwabha syesyose tukubha kufu tuluko bhwele kutubika hale. ¹⁸Naomi abhakalonga kubhulutu akubhele ghaswa kujanaje, ghakalekanga kupinganya nake. ¹⁹Tetyo bhose bhabhili bhakajanga mpaka bhakafika

mulugho Bethlehemu. kuhaho bhokafikanga m Bethlehemu, lugho ghose lwakabha sangabhalilanga, bhana bhakema bhatenda, "Gho ghuni Naomi?" ²⁰Tukubha bhabhalila, "Musijiti Naomi. Njitemuchungu, kukubha

libhwelelo kubhumba ghakatenda maghambo Machungu nkana. ²¹Nakajanga kokunamumbike, tukubha Yahweh ghahesya kulugho na silinabhose. Kutekusi mkujita Naomi, koku mubhwene Yahweh ghakalila, kubhamwene

Kabhumba Ghasafia?"²²Kutetyo Naomi no Ruth Mmoabu, mkasi wamwanaje wake, bhakahalelanga kufuma kusi ja Moabu. Bhakahalelanga Bethlehemu mukusapa mukusumbula mumabhu no mwa shairi.

Chapter 2

¹Kundi Elimeleki ibha ghwake Naomi, akabhele na muntu ajilitwe Boazi, akabhele mtunsi na muntu amanyike.

²Ruth, Mmoabu, ghamubhalila Naomi, "Tusya inje kako mekanye maholwa gha fyakulya. Kumabhala." Kajye mwanane."³Ruth ghakajanga kasughula kwibhala no kubhalonda munyuma bhalikusughula. Kansi lulya luhande lwebhale lukabhlee nisambho jyake Boazi, akabhele bhehulike na Elimeleki. ⁴Kunga, Boazi, alikuja kufume Bethlehemu no kubhabhalila bhalikusughula, "Yahweh avena mwe, "Yahweh akubaliki."⁵Haho Boazi ghamubhalila mkolomulimo ghwayje akabhele ne kubhahaghalile bhalikusughule, "Bhulo musaaghoghu muhala nighweke ghanyi?" ⁶Mkolamilimo muhaghalisi ghwabhalila bhalikusughula ghahindula ghanetenda, "Nimuhala Mumoabu ghakachelela na Naomi kufuma musihugho sya Moabu. ⁷Ghakambalilanya hulikisya ndekesughule ne kukomekanya maholwa ghobhakalekelanga. ⁸Tetyo ghakesanga ghabha nekusughula kufuma mulabha mpaka nomwe, ghatamka fisee munyumba."⁹Kundi Boazi ghamubhalila Ruth, "Hulikisya, mwanone? Nosijikasughula mwibhalanlindi; nosibhuki mwibhala lyane. Badala jyajye, sibhe haha nabhalala bhane bhamilimo. ¹⁰Ghakunge menso ghobhe kwibhala momo bhaghosi mobhalikusughula ubhalonde munyuma ja bhakema bhandi. Je, sibhalangisye bhaghosi bhasikukumisi? Nekobhe ghwalola nkangu unajunywa mansi hamuhange bhaghosi ghobhabhumba."¹¹Kundi ghasukama hambele jeke Boazi, nekukukumisya mtwe ghwayje hansi. Ghamubhalila, "Kukibali hamenso ghobhe, ninga unemughenyu?" ¹²Boazi ghahindula ghanamubhalilwa, "Ghonse ghowakelanga tangu ibhalo afwe. Wabhaleka bhasoo nonyokono bhelelelo, bhwakubhantu uisbhamanyile. Yahweh akalihe kufihando fyobhe. ¹³Yahweh akulihe kubhwingi, kabhumba ghwa Israeli, alihansi na mapapaghajye ghwapata kwakilimila."¹⁴Ruth ghatenda, "Mpe kibali mumenso ghobhe, tatabusya ghwane bhukobha ghwafaliji, no kusahula bhwema kumwane nansikubha une teghumwighwa mkolamilimo ghobhe mkema."¹⁵Bhwakali bhwafyakulya Boazi ghamubhalila Ruth, "Jisa hanu, uye badhi jya mikate nakusonda sihondes katika divai." Ghajikala hambali jyo bhasughusi, no Boazi ghamuha kiasi sya nafaka silyo sika langilwe. Ruth ghalya mpanka hoghakato shekanga no kusaza. ¹⁶Hoghakabhukanga kujya kasughula, Boazi ghabhasongola bhasumba bhaje, no kutenda muteke asughule nansi katika masuke, no musimubhalili lyolyonse ibhi. ¹⁷No kubha mumulekele masuke ghandi katika vifulushi kuajili jyaje, no mumulike ili asughule. Msimukalihili."¹⁸Tukubha ghakasughulanga mpaka mugholo. No kusonsola nafaka no bhwasi bhulya abhusughwile, nagho nafaka sikabhele kobhe efa jimwi hje shaili. ¹⁹Ghasiheka no kuja katika lugho. Haho nyinaje bhukwe ghwayje ghakalolanga silya syoghakasughulanga. Ruth nagho ghakamuletelenga nyinobhukwe nafaka silya sikalangilwe syoghasibhisya kufyakula fyaje. ²⁰Nyinabhukwe ghamubhalila, "Wasughulila ihe kowasughulila bhwalelo? Wayanga kalolelo ine mulimo? Abhaliwe muntu ghakufunilanga." Haho Ruth ghamubhasya nyina bhukwe ghwayje kuhusu muntu akabhele amiliki ibhala lyakabhele nakulikolela mulimo. Ghamubhalila, "Isana lya muntu ghakamilikingi ibhabhala lyokabhele nikwakolela milimo ni Boazi." ²¹Naomi ghamubhalila Ruth, "Abalikiwe no Yahweh, ghulyaasyakabhusyanga bhuainifu bhwaje kubhalihai no bhafu." Naomi ghamubhalila, "Ghogho muntu ni jama wa hehi nafwe, ni muntu ghwetu mkombozi."²²Ruth Mmoabu ghamubhalila, "Nibhwene, ghakambalilanga, "Jikale hehi na bhalughalugha bhane bha ghosi mpaka hobhalokahwa kusughala isughusi lyane lyonse."²³Naomi ghamubhalila Ruth kamwanaje wa mwanaje mughosi, "Nifisogha mwanane, uje na hamwi na bhakolamilimo bhajye bhakema ili kubha isikesi kupata madhala ghoghonse katika ibhala lyolyonse."²⁴Tukubha ghakekala hamwi nabhakolamilimo bhakema ili asughule mpaka bhuhela bhwa isughusi gha shayiri no isughusi lya ngano. No akabhele najikele no nyina bhukwe ghwayje.

Chapter 3

¹Naomi, majo mukwe ghwaje, ghaka mubhalitanga, "Mwanane, tejikulazimu kuhensa mahali gha ughwe kutamuka, ili kwamba maghambo ghobhe ghaje fisogha?" ²Naje Boazi, muntu ambaje gha kulanga hamwi ne bhahala bhaje bhamulimo, nyene simunywanyi ghwetu? Kunga mugholo ghoghu ghulo bha ghukukunguta shairi syakumwetu katika sakafu sya kupuria. ³Kwahiyo, nyagha lisighe mafuta, ufwale mienda syobhe misogha ne usoke kuja kusakafu ja kupuria. Lakini usimanyi ile kumuntu ghoghu mpaka ho alo kamalisya kulya ne kunywa. ⁴Ne ukakikishe kubha, ho alokalala hansi ukumbule mahali hoghalalanga ili kwamba mugholo aje kumwaje ufueni maghulu ghaje, ne ulale haho. Kisha alo kubhalila sya kujila." ⁵Ruth ghaka mubhalilanga Naomi, "Ndofila kila sintu syo ghwaka tendanga." ⁶Ghaka sokanga kus ku sakafuni ja kupuria ne ghaka londanga maelekezo gho akahebhanga ne majomukwe ghwanje. ⁷Boazi ho ghaka kwisyanga kulyane kunywa ne mwegho ghwaje ghukabhesene furaha ghaka janga kulala hansi mwisyo ghwa sehemu ja kubhikila mazao. Kisy Ruth ghaka janga taratibu, ghakajifunukula, mighulusya Boazi, ne kulala haho bhu. ⁸Fukubhwa manane Boazi ghaka. Usukilanga, ghaka lihindulanga, nehaho mukema akabhele ghalala maghulu ghaje! ⁹Ghaka mubhalilanga, "Ughweni?" Ghakajibhungu, "Une ni Ruth, mtumiahi bhobhe ghwa kike. Mtimbite shuka jobhe unemtumishi ghwa sikema kwa kuwa aghwe ni munywani ghwa hehi." ¹⁰Boazi ghaka mubhalilanga, "Mwanane, Yahweh akubhariki. Ghwa lolesya bhwema kumwisyo kuloko kumwanzo kusabhabhu te ghwa kujanga kubha ghosi bhasumba, abhe utunsi au mupina. ¹¹Ne nomwe mwanane usighubhahe ndo kujilila ghanse gho ukutenda kwa sabhabhu amji ghwa bhantu bhane bhonse bhakumanya kubha ughwe ni mukema gho ukustahili. ¹²Nibhwene kubha une nili munywanyi ghwa hehi; ninga, tetyo kuline bhanywanyi bhahehi kusumba une. ¹³Sibha hahaha bhufukubhobhu, ne mwabho, kobhejabha akujila uikumu lyaje lya munywanyi ghwa hehi fisogha, muleke ajile jukumu lyaje lya kundughu. Lakini kobhe te alojila jukumu lya kindughu kumobhe ndiho une ndojile, kobhe Yahweh bho akuishi. Ghona mpaka mulabho." ¹⁴Kwa hiyo Ruth ghaka lalanga kumaghulu gha Boazi hadi modabho. Lakini ghaka halamkanga mapema kabla ja ghoghonse kukobhola kumtambua, muntu munsu. Kwa kuwa ghaka kwisyanga kumubhalila jisi julikane kubha mukema ghaka jisanga ku sakafu ja kupuria." ¹⁵Kisha Boazi ghaka mubhalilanga, tetanga mutandio ghobhe ne ughu ni ghilile." Hoghaka jilanga tetyo ghakapimanga fipimo fikulu mukagha fyashairi katika mtandio ne kumumtwisha Ruth. Kisha Boazi ghakajanga kumujini. ¹⁶Ruth hoghaka helelanga kwa mama mkwe ghwaje, ghaka tendanga, "Ghwakajila, bhuti mwanane?" Ndiho Ruth ghaka mubhalilanga maghambo ghonse gho ghakajililwanga ne muntu ghogho. ¹⁷Ghaka mubhulilanga, "Fefi fipimo mukagha fya shairi ni filya fyo ghakampanga nyene, kwa kuwa ghaka tendanga usikaje." ¹⁸Kisy Naomi ghakatendanga, "Sibhahaha mwanane, mpaka ho ulokamanya bhoghakali, kwa kuwa Boazi te alotamka mpaka ho alokalimalisya ighambo leli bhwelelo."

Chapter 4

¹Ho Boazi akajile ku musgho ghwa Brthlehemu no kwi kala hansi. Muda mutofu tuweavesile mughana ghwa heli gho Boazi ghakamu sahililanga. Boazi ghaka mubha lilanga, "Rafiki ghwane, jisa haha no ujikale. Kiisha muntu uujo akesile no kwikala. ²Ho Boazi ghakakonkanga fiongosi ikumi limwi ghwamuji no kubhala, "Jikale haha." Tetyo bhakekalanaga. ³Boazi ghaka mubhalilanga ghulya jamaa gha hehi, "Naomi gho ghaka helelanga kufuma kumuji ghwa Moabu, alikughusya sehemu ja alidhi jo jikabhele ni milikija mukulu ghweefu Elimeleki. ⁴Nankalanganyanga kukuha lupola no kukubhalile, 'Uighuleha mbele ja aabhe bhobhekele haha, no ha mbele ja fingosi ghwa bhantu bhaane.' Kubha ulo kunyomwa kuji sabhula, sikombole. Lakini kubho no usilensile kujikombola, umbalile, ili imanye, kukubha kutuhu ghundi ghwa kuji kombola tuughwee, boene ni mutoghoobhe." Hoho uujo muntu ghundi akabhalisye, "Ndku lisabhula." ⁵Kiisha Boazi ghaka bhala, "Jilja ntukujo ulokughula ibhala kufuma mumabhoko gha Naomi, uhensi bhwe kumutwala kumwi Ruth Mmoabu, mulekwa ghwa mwaana ghwa Elimeleki, ili kuli nyanyula isime lya malehemu kati bhuhyanyi ghwaaje." ⁶Hoh ghula jamaa ghwa hahi akabhalisye, "Uunesya kobhole kuji kombola alidhi kujili ja kwaane bhusila kuleta madhala kubhuhyanyi ghwaane binafsi. Ndku kuhauughe haki ji kuji kombola kujili ja kwoobhe ghwe nyene, kukubha uune syakobhole." ⁷Jeji jika bhele ni desituri ja kale ja Israeli kuhusu bhukombo no kubadili syana masogha. Kuthibhitisha maghakambo aaghe ghoonse, muuntu uujwe ghaka fulanga fileto jika bhele ni namuna ja kwila makubaliana gha kisyelia ku Israeli. ⁸Kutetyo uuju jamaa ghwa hehi ghaka mubhalilanga Boazi, "Bhuusya ghwe nyene." Kiisha ghaka lifulesilato syaaje. ⁹Ho Boazi ghaka bhabhalila fiongosi no bhantu bhoonu, "uumwe ni masyalidi kubha nangula kila syo sikabhele sya Elimeleki no kila syo sikabhele syaKileoni no Mahilon kufuma ku mabhoko gha Naomi. ¹⁰Suumba ja ghaagho gho ghali kumuhulu Ruth Mmoabu, mukari ghwa Mahlon: na muha sibali sya kubha mukasyaane, ilikuendelesya isina no bhuhyanyi ghwa maleemu, ili kubha isina lyaaje lisitaghike kati ja bhamughana ghwaaje no musigho ghwa bhantu bhaaje. Uumwe ni masyahidi bhwalalo." ¹¹Bhantu bhoonse no fiongosi bho bhakabhele kwilango, bhabhalanga, "Tuli masyahidi. Yahweh amwile mukema uujwe gho ghajisa kulugho kwaobhe kobhe Raheli no Leya, bhobhabhili aabhe bhajijenga ntumba ja Israeli. No bhubali kibhwe kwi Efrata no kubha mashuhuri ku Bethlehemu. ¹²No nyumba joobhe kobhe nyumba ja Peles, gho Tamarighamu fyalilanga Yuda, kuhitilabhu fyalo bho Yahweh alo kukupatila kumwi no muhala uujwe." ¹³Tetyo Boazi ghaka mutwalangi Ruth, no akabhele mukasi ghwaaje. Boazi ghaka lalanganaaje, na Yahweh ghaka muhanga luhusa kupata nelaa, no ghaka fyalanga mwaana mughosi. ¹⁴Mukema uujwe ghakambabhalila Naomi, "Yahweh abarikisibhwe, gho syakauleka bhusila mughana ghwa hehi, yaani mwaana kujwe. Isina lyaaje no libhemaalufuku Israeli. ¹⁵No abhe kumwobhe mulutubhi syaji ghwamaisya no mukanya luzuku mubhu kekulu ghoobhe, kukubha mwaana ghoobhe mukwe, gho akutehile, gho ni bola kumwoobhe kuleka bhaana bhaghosi mupungati, ghamuyala. ¹⁶Kiisha Naomi ghaka mutwala mwaana, ghakamulasya kwitundu lyaaje, no kumuhudumia. ¹⁷No majilani bha ghulya mukema, bhakamuhele isina, kokubhabhalite, "Mwaaana ghafyelibhwa kwa Naomi." Bhaka mwilika Obedi. Ghoghakesanga kubha tata ghwaaje no Jese, gho ghakesanga kubha tata ghwaaje no Daudi. ¹⁸Sesi sikabhele ni bhufyalo ghwa Peresi: Peres ghakamufyalanga Hezroni, ¹⁹Hezroni ghaka mufyala Ram, Ram ghaka ufyala Aminadabu, ²⁰Aminaabu ghakamufyala Nashoni, Nashon ghaka mufyala Salmon, ²¹Salmon ghaka mufyala Boazi, Boazi ghaka mufyala Obedi, ²²Obedi ghaka mufyala Jese, no Jese ghaka mufyala Daudi.

Ecclesiastes

Chapter 1

¹Aaghe ni maghambo gha Mwalimi, mwana ghwa Daudi no mufalume ku Yerusalemu. ²Mwalimu abhalisye iitye, "Kobhe mubhuke ghwa kanfwa, kobhe musagha mwanana kumusagha, kila sintu sikofufumika no kuleka maswali mengi. ³Ni faida sii bhanadamu bhako jipata kufuma kumilimo syoonse syo bhali kwila hefo no ishubha?" Bhufyalo ghumwi bhukoja, no bhufyaso ghuundi ghujisa, lakini inchi jilikusibha mafuku ghoonse. ⁴Isybha likofuma no isyubha likoforobhela no kuja kumwendo, no kuhelela mahali ho likofumila kabhili. ⁵Musagha ghuko puusya kusini no ghuka syungulukila kaskazini, no mala syoonse kubha ghwa syunguluka ku nsila ja kwaje no kuhelela kabhili. ⁶Mito syoonse siko ghonekela ku bhahali, lakini bhahali te jili kubhumbika. Mahali myonga ko sikoja ko sijili kabhili. ⁷Kila sintu sikobha bhukime, no kutuhu ghoghonse gho akobhwele

kutemulile. Linso te likwita kufilya syo lisibhwene, bhwaala itwi telili kwikuta ku filya syolili kuhulika.

⁹Syosyonse syo siliho so silakubhaho, kila syofyaka jilitwanga syo sila kujojwa. Kutuhu lihya hefono isyubha. ¹⁰Je kuli ighambo lyolyonse lyakubha bhaantu bhakobhwele kutenda, "Tasama, iilye ni lihya?" Syosyonse syo silihosyo sila kubhaho muda mulehe, bhwakati bhobhuka bhele kabhula jeetu. ¹¹Kutuhu gho alolweke kukumbula syosyaka fumililanga nyakati sya kale. No maghambo gho ghakafumililanga nfukusyo syalihita no ghalya gho ghalo kufumilila nfuku sya kumbele naagho teghalo kukumbulwa." ¹²Uune ndi mwalimu, no namba mufalume halughulu ja Israeli ku Yerusalemu. ¹³Nanka bhikanga masala ghaane ku kusoma no kuhensa ku kubhutekame kila sintu syosili kwila hansi no ighulu. Heli naagho ni ijukumu inywaamu lyo kabhuumba gha bhala bhaana bha bhantu kuli syughulisya na alyo. ¹⁴Nandola matendo gonse gho ghali kwilika hefo no isyubha, no tasama ghonse ni mufuke ni kujalibhu kusunga musagha. ¹⁵Hohapindle te hakobhweleke kuhagholola! Syosili hatuhu te sikobhwele kupandwa! ¹⁶Nambu bhalila mwegho ghwane nambala, "Tasama, nampata bhutekame bhukulu kuleka bhobhajikalanga ku Yerusalemu kabula ja kwane. Masala ghane ghalola bhutekame mukulu no bhutahamu." ¹⁷Nambika mweegho ghwane kumanya bhutekame no bhupumbafu no bhujinga. Nankamanya kubhaleli nabhufunga musagha. ¹⁸Kukubha kubhwingi, ghwa bhutekame kuli no bhusumbufu bhwingi, nagho ekugihundilisya bhujuzi, ekughungi lisya masikitiko.

Chapter 2

¹Nanka bhali syanga mumwegho, "Jisa, no ndakukujalibhu kufulaha. Kutetyo fulaha." Lakini tasama, bhobhu nabho bhuhbele ni musagha ghwa muda. ²Nanka bhalanga hatunde ja nseko, "Ni bhwasimu," No kuhusu fulaha, "Jitaile sii?" ³Nanka lipelelesya mumwegho ghwane kujinsi ja kutimisya hamu jakwane kumalwa. Nanka jiluhusu masala ghane jilombo sibhwe no bhutekame ningi bho bho syalinsili kunighilila bhujinga. Nkahlenjile kuhensela, ighambo lyolili isogha kubhanadamu kwila hansi ja ighulu bhwaka fighwa nfuku sya maisha ghabho. ⁴Nanka timisyanga maghambo makulu. Nkajengile nyumba kujili ja kwane no kubhyala fili syamisabibu. ⁵Nankelanga bustani no fiwanja; nankabhyula naamba syonse sya majabho mukati mwaje. ⁶Nankalanga matanki gha mansi ili kugholelela misitu mahali no filikabhele jibhyalibhwe. ⁷Nanka ghulanga bhasya bhaghosi no bhakema; nkabhele no bhasya bhobha fyalibhwanga kuikulu ja kwane. Kabhili nkabhale no makundi makulu no manywele gha kutunga, suumba ja mufulume ghoghonse gho ghaka tawalanga kabula jaane ku Yerusalemu. ⁸Kabhili nanka likonkelanga mpija no sahabu, hesina ja bhafalume no majimbo. Nkapatile bhalimbaji bhaghosi no fulahia kufuma kubhana ghwabinadamu, masulia no bhakema. ⁹Teetyo nkabhele mukulu no mutunsi kuleka bhoonse bho bhakabhele ku Yerusalemu kabula ja kwaane, no bhutekame ghwane ghukabhele mukati mwaane.

¹⁰Lyolyonse lyo menso ghaana ghaka sitamani syaka ghalesyanga. Syuka bhule syanga mwegho ghwane ku fulaha jojonse, kusabhabhu mwegho ghwane ghwaka nyomwanga ku mulimo ghwane ghonse no fulaha jikabhele mitunu ku milimo syane syonse. ¹¹Kabhili nankalolanga matendo ghonse gho mabhoko ghane jo jakahwanga kugha kwisha no halughulu ja mulimo gho nkabhele ndili kwila, lakini kabhili, kila sintu sikabhele ni mufuke no kughema kubhusunga musagha. Tekukabhele kutuhu no faida hefo no isyubha. ¹²Kabhili nanka hinduka kujipambanula hekima, no bhupumbafu no bhujinga. Kusabhabhu ni sintu sii mufalume gho ajisile baada ja kwane ajilite, syo sisali kwilikwa? ¹³Kabhili nanka sapanga kumanya kubhe bhutekame bhuli no faida kuleka bhupumbafu, kobhe nulu jojili bola kuleka sikolo. ¹⁴Mukanya hekima akotumila meenso ghaaje kumutwe ghwaje kulola ko ajili, lakini, mupumbafu akolyata kusikolo, ningi bhonjisi kubha kubhuhela ghwa nambe jimwi ghutunsi bhwe ku kila ghumwi. ¹⁵Kabhili nankabhalanga mumwegho ghwane, "Syosili kufumilila ku mupumbafu, syosila kufumilila no kumwaane. Tetyo kuli no bhutofauti ghwabhuti kobhe uune ndili mukanya bhutekame nkana?" Nanka hitimisya mumweegho mwaane, "Ghoghu kumwi ni mufuke tuwe." ¹⁶Kukubha mukanya bhutekame, kobhe mupumbafu, te ekukumbulwa ku muda mulehe. Ku nfuku syo siisile, kila sintu sila kubha syalabhililwa. Mukanya bhutekame akofwa kobhe bho akofwa mupumbafu. ¹⁷Tetyo nanka ghughajanga bhupanga kusabhabhu milimo syoonse syo syajilwangwa hefo no isyubha sikabhele mbii kumwaane. Jeji ni kusabhabhu kila sintu ni mufuke no kughemo kubhu sunga musagha. ¹⁸Nankaghajanga ghoonse gho nankaghawa, gho nkabhele nankahwa kughela hefono isyubha ku sabhabhu ni lasima ingaleke ku mntu gho ajisile baada ja kwaane. ¹⁹No ni ghanyi gho ajinsi kobhe alokubho mukanya bhutekame ama mupumbafu? Ila alokubha musimamizi halughulu ja kila sintu hefo no isyubha ghomulimo ghwaane no bhutekame ghwaane ja ghabhuumba. (jenga) Ghooghu kumwi ni mufuke. ²⁰Kutetyo mweegho ghwaane ghuke sapile kuputa tamaa halughulu ja milimo syoonse syo nakelanga hansi ja isyubha. ²¹Kukubha kukobhwele kubha no muntu gho alikwila mulimo ku bhutekame, bhufahamu, no bhumahili, lakini alokuleka kila siintu syo alinasyo ku mntu gho sijilite syosyonse. Ghooghu naagho ni mufuke no hatali nkulu. ²²Kusabhabhu ni faida ja bhuti muntu akopata gho akojila mulimo ku katampa no kughema mumwegho ghwaaje kujitimisya milimo syaaje hefo no isyubha?

²³Kila lwiisye mulimo ghwaaje nimaumifu no masikitiko, tetyo bhwakati ghwa bhufuku myegho ghwaaje te ghuli kutamuka. Ghoghu naagho ni mutuke. ²⁴Kutuhu ighambo isogha ku mntu ghoghonse sumba ja kulya no kunywa no kulisika no silya syo silikuchema kubhe bhukweli bhobhu bhufumile kufuma mumabhoko gha kabhuumba.

²⁵Kukubha ni ghanyi gho akobhwele kulya ama gho akobhwela kupata fulaha jojonse tofauti no Kabhumba?

²⁶Kukubha kila gho kumufulahisya nyene, Kabhumba akomoha bhutekame bhufahamu no fulaha. Ningi, kumukanya saambi akomuha mulimo ghwa kukonka no kutunsi ili kubha amuhe muntu gho alikumupendesya Kabhumba. Ghooghu kumwi nisawa no mufuke no kughema Kubhusunga musagha.

Chapter 3

¹Kukubha kila sintu no bhwakati ghwaaje, no majila kukila ikusudi hefo ja ighulu. ²Kuli bhwakati ghwa kufyalibhwa no bhwakati ghwa kufwa, bhwakati ghwa kubhyala no bhwakati ghwakumola gho ghabhyalwangwa, ³bhwakati ghwa kwihagha no bhwakati ghwa kuisiya, bhwakati ghwa kubomola no bhwakati ghwa kujenga. ⁴Kuli bhwakati ghwa kulila no bhwakati ghwa kuseka, bhwakati ghwa kuombolesya no bhwakati ghwa kusaha, ⁵bhwakati ghwa kutaha mabhwe no bhwakati ghwa kukonka mabhwe, bhwakati ghwa kukumbatila bhantu bhandi bhwakati ghwa bhusila kukumbatila. ⁶Kuli bhwakati ghwa kuhensela fintu no bhwakati ghwa bhusila kuhensela, bhwakati ghwa kutusya fintu no bhwakati ghwa kufitugha, ⁷Bhwakati ghwa kutandula myenda no bhwakati ghwa kughalanda, bhwakati ghwa kwikala na kele no bhwakati ghwa kusahula. ⁸Kulino bhwakati ghwa kunyomwa no bhwakati ghwa kughaja, bhawakati ghwa vita no bhwakati ghwa amani. ⁹Ni faida sii mukola mulimo jo akuji para ku mulimo ghwaaje? ¹⁰Nandola mulimo gho Kabhumba ghabhaha bhanadamu kujitimisya. ¹¹Kabhumba ghajila kila sintu kufaa kubhwakati ghwaaje. Kabhili ghabhika bhumileje kumyegho syaabho. Lakini mwanadamu tebhala bhwele kumanya matendo gho Kabhumba ghaghela, kusapila ku mwanso ghwaabho mpaka kubhuhela. ¹²Njinsi kubha kutuhu syosili bola ku muntu ghoghonse kuleka ku fulahi no kwila masogha sikulu ulimupanga - ¹³no kubha kila ghumwi ahensibhwe kulya no kunywa no ahensighwe kumanya jinsi ja kufulahia masogho gho ghalokane no milimo syaaje syoonse. Jeji nisawadi kufuma kwa Kambumba. ¹⁴Njinsi kubha syosyonse syo alikwila Kabhumba sili kwikala milele. Kutuhu sikobhwele kulombosibhwa ama kufumi sibhwa, kusabhabhu Kabhumba ghoghasi jilanga, ili kubhabbhaantu bhamusoghelele ku bhutekame. ¹⁵Syosyonse syo siliho syalilwa kubhaho; syosyonse syo silo kabhaho shalihwa kubhaho. Kabhumba akobhela bhanadamu kuhensela fintu fyo filisile. ¹⁶No nandola kubha hefo no isyubha bhuhili bhuliho mahali ho hahensi bhwe kubha no haki no sehemu ja haki malakengi jili no bhuhili. ¹⁷Nanka bhala mumwegho ghwaane, "Kabhumba alo kukuhukumu mukanya haki no mubhi kubhwakati mwataka ku kila ijambo no kila tendo. ¹⁸Nankabhalanga mumwegho ghwene, "Kabhumba akobhaghema bhanadamu kubhalangisya kubha bheene ni kobhe manywele." ¹⁹Kukubha bhuhela ghwa bhaana bhabhanadamu no bhuhela gha manywele ni sawa. Lufu lwa ghumwi ni sawa no lufu lwa ghundi. Bhoonse bhali no muhuso sawa. Kutuhu faida kubhanadamu suumba ja manywele. Kukubha kutuhu kila sintu tumuhuso? ²⁰Kila sintu silikuja (sijile) sehemu jimwi. Kila siintu silikufuma kulufundu, no kila siintu silikuhela kulufundu. ²¹Nighanyi gho ajinsi kubha mweghohwa mwanadamu ghujile kulughulu no mwegho ghwa manywele ghujile hansi ja inchi? ²²Kutetyo kabhili nkamanyile kubha kutuhu lyolili isogha kughoghonse suumba ja kufulahia mulimo ghwaaje, kukubha lelyo oijukumu lyaje. Nighanyi gho akobhwele kumuleta kabhili kulola syosilikwilika badala jaaje?

Chapter 4

¹Kisya kabhili nanka langanyanga kuhumateso ghoghali hansi ja isyubha. Kunga machozi ghabhantu bhakanya kubhasamfya. Kutuhu akanya kumfarijiha lughulu jabho. Managha ghali mumabhoko ghabhatesaji lakini bhobhakuteswa tebhali ne mufariji.²Tetyo nanka bhapongezyaanga bhantu bhakanga kufwa, bhalya ambabho tayari bhafwa, sio bhalya bhobhakuishi bhalya ambabho; bhali hai. ³Ingawa bahati sumba bhonse bhabhili ghulya ambaje tegha jikalehi, nyene asikanga kulola matendo ghonse mabhi ambagho ghakujilika hansi ja isyubha.⁴Kisya nankalolanga kwamba kila ighambo lya mulimo ne kila mulimo ghwa utashi jakabhanga lutelweke jirani ja muntu. Ghoghu pia mvuke ne kusima kuchunga musagha.⁵Jughejughe hukunja mabhoko ghaje ne teakukola mulimo, tetyo syakulya syakumweje ni mutumba ghweje. ⁶Lakini sumbwa nkonzi faida hamwi ne mulimo ghwa bhawangu kuliko nkonzi abhili hamwine mulimo ambagho husima kubhuchunga musagha.⁷Kisya nankafikilingi kabhili kuhusu lebatili mubhuke gho ukutaghika sumba hansi ja isubha. ⁸Kuline aina ja muntu ambaje ali ghwenga. Tealine muntu wala tealinemutwana ne wala tealine ndushu. Kutuhu mwisyo ghwa milimo syaje syonse, ne mesno ghaje teghaku tosheka kwa kupata bhukata. Akushangaa, "Nkujisumbwa ne kubhihya fulaha jane ajili ja ghanyi?" Ghoghu pia mvuke, halimbi.⁹Bhantu bhahili bhakujira fisogha sumba ja ghumwi; kuhamwi bhakukobhoa kupata maliho masogha kwa ajili ja mulimo ghwabho. ¹⁰Ghumwikobhe ghaghwa ghundi alomubhusya munywanyi ghwaje. Ingawa, bhuzuni ghukumulonda nyene akanga kubhanengwa. Ho akughwa kobhe kutahu muntu ghwakumu bhusya. ¹¹Ne kobhe bhabhili kobhebhala karumwi, bhakukobhola kupata kafita, lakini muntu ghumwi akukobhola kupata kafita kobhe jabha nyene?¹²Muntu kobhe ghabha nengwa akukobhola kupotwa managha, lakini bhabhili bhaku kobhola kuhaghalala katika ishambulio ne nkusa ja nywi itatu te jikuputuka kubhwangu.¹³Sumbwa kubha musumba mupina kuliko kubha mwami mukekulu ne jughejughe ambaje te amanyile jinsi ja kuhulikisya maonyo. ¹⁴Jeji ni bhwene ninga kobhe muntu mwigeleza seho akobha mwami kufuma mwigeleza ninga kobhe ghakafukanga mupina katika bhwami bhwaje.¹⁵Ingawa, nankalolanga kila ghumwi akanyakubha hai ne kuniengela hansi ja isyubha kobhe bhaku jitila hansi kubha sumba muse ghukanga Kabhumba kobhe mwami. ¹⁶Kutuhu mwisyo kubhantu bhonse bhobhakuhsa kumutii mwami muhya, lakini bhengi bhabho tebhala msifu nyene. Hakika halijeji ni mushuke ne kusima kusunga musagha.

Chapter 5

¹Linda mwenendo ghobhe hogho ulokaja kunyumba jeke Kabhumba. Kajekulya uhulikisye. Kuhulikisya ni fisogha kuliko majughejughe bhwakati ho bhakufumya zabhihu bhwakati te bhajinsi syo bhakukijila katika maisha ghabho ni kibhi.²Usibhe mwepesi ghwa kusahula kumulomo ghobhe, ne usibhujile mwegho ghobhe kuleta ighambo lyolyonse kubhwangu mbele syeke Kabhumba. Kabhumba ali mbinguni, lakini uli hansi, kwahiyo maghambo ghabhe ghabhe mase.³Kobhe uline maghambo mengi gha kujila ne kusamba nandi ulopata ndoto mbi. Ne handi ulo sahula maghambo mandi gha bhujughejughe.⁴Kobhe ghwabhika nadhili kweke Kabhumba, usichelewe kujijila, kwa kubha Kabhumba teakufurahia bhujughejughe. Jilasilya syo ghwa kaapanga ulosijila.⁵Ni bora kutokubhika nadhili kuliko kubhika nadhili ambajo usijojibhusya.⁶Usibhuruhusu mulomo ghobhe kusabhabhisya mutumba ghobhe kujila mabhi. Usitende kubhatumwa bha kuhani, "Silya siapo sikabhele ku makosa." Kusi kumujila Kabhumba aghaje kwa kulapa kumalami, kumu chochea Kabhumba abhihiye mulimo ghwa mabhoko ghobhe?⁷Kwakuwa katika ndoto singi, kobhe bhojili katika maghambo mengi, kuli ne mubhuke batili. Tetyo mughubhahe Kabhumba.⁸Ho ulokamulola mupina akuteswa ne kughanyukwa haki ne kujililwa fibhi katika ijimbo lyobhe, usishangae kobhe kwamba kutuhu akanya kamanya, kwa sabhabhu kuli ne bhantu katika mamulaka ambabho hukunganya kuli ne bhakalikanya kulughulu jabho.⁹Kunyongeza uzalishaji ghwa ardhi ni kwakila ghumwi, ne mwami nyene hutwala bhufyalisyaji kufuma kumabhala ghabho.¹⁰Ghoghonse gho akuteha mahel te alotosheka ne mahela, ne ghoghonse gho akuteha bhutunsi mara syonse huhensa sumba ghoghu pia ni mubhuke.¹¹Kadri mafanikio hoghaku ongezeza ndivyo bhobha kubhumbika bhantu bhobhakutumia. Kuli ne faida si katika bhutunsi kumu muliki isipokuwa kukunga kumenso ghaje?¹²Usingizi ghwa mujilamulumo ni musogha, kobhe akulya bhantu mutnsi te ghukumuruhusu nyene kulala fisogha.¹³Kuline ighambo bhi zaidi ambalyo lilihansi ja isyubha: Mali jojakadhikwanga akiba ne akanyanagho jikumusabhabhisjia taabu nyene.¹⁴Bhwakati mutunsi ho akutagha bhutunsi bhwaaje gha bahati mbi, mwana jaje, ambajegha fyala, te akubakiuwa syosyo nse kumabhoko ghaje.¹⁵Kobhe muntu bho akufuma bhutuhu kufuma munda mweke mamajaje, tetyoe alobhuka katika maisha ghagha akiwa bhutuhu te. Akutwala syosyonse kufuma katika mulimo ghwaaje.¹⁶Ighambo linda libhi kabhisa, kobhe muntu bho ghaka jisanga ni lazima aje tetyo. Tetyo ni faida si muntu ghoghonse bho akujiipata katika kujila kuajili ja musagha?¹⁷Bhwakati bhwa mfuku syaje akulya kugiza ne akufedheheshwa nkana ne malwele ne sisira.¹⁸Kunga, silya syo nanka silola kubha kisogha ku faa ni kulya ne kunywa ne kufurahia faida kufuma katika milimo syentu syonse syotuku sijila hansine isyabha bhwakati bhwa mfuku sya maisha ghagha ambagho Kabhumba gha tuha. Kwa kubha ghoghu ni bhwaji bhu bhweke muntu.¹⁹Ghoghonse ambaje Kabhumba ghamuha mahela ne bhutunsi nebhuezo sehemu jaje nekufurahi katikamulimo ghwaaje jeji zawadi kufuma kweke Kabhumba.²⁰Kwakuwa mala kadhaa te akukumbuka mfuku sya maisha ghaje kwa sabhabhu Kabhumba akumujila kusamba ne maghambo ambayo akufurahia kughajila.

Chapter 6

¹Kuli ne bhubhi ambagho hansi ja isyubha, ghanyi mubhi kubhantu. ²Kabhumba akukobhola kumu ha muntu mahela ne bhutunsi ne heshima kukiasi kwamba te akubhulwehi syosyonse syo akutamani nyene, lakini te akumuha bhuezo bhwa kusifurahia. Badala jaje muntu ghundi hufitumila fintu fyaje. Ghoghuni mvuke, teso libhi. ³Kobhe muntu ghafyala bhana ighana limwi ne kujikala miaka mingi, ili kwamba mfuku sya miaka syaje ni nyingi, lakini kobhe moyo ghwaje te ukutoshekehi kumasogha ne te akuzikwehi kuheshima, kisa nkutenda kwamba, mwana mukanya kufuka kobhe ghafuka kokughakwa. ⁴Sumbwa ja mutwana ghogho ghafuka bhusila faida ne akuhita katika ghiza, ne asina lyaje lisibhile lyalifisa. ⁵Ingawa mutwana ghughu sintu syasyonse aline pumziko ingawa muntu ghogho te ghaka tamukanga. ⁶Ninga kobhe muntu ghaishi miaka elfu ibhili lakini te akulifunza kufuraha fintu fisogha akuja sehemu jimwi kobhe muntu ghoghonseghulya. ⁷Ingawa mulimo ghonse ghwa muntu ni kubhumbika mulomo ghwaje ila hamujaje te jijikwite. ⁸Hakika ni faida si akanya kasha najo akanya heshima kusumba mupumbafu? Ni faida si akanya kubhanajo mupina ninga kobhe akumanya jinsi ja kutenda mbele ja bhanyu? ¹⁰Ni bora kulidhika ni silya ambasyo menso husilola kuliko kutamani silya ambasyo hamu jisikanya kutulia jikutamani, ambagho piani mvuke ne kusima kughusunga musagha. ⁹Syosyonse sikanya kubheho, tayari sya kwisya kuhebhwa isina lyajene filya muntu ni kobhe tayari gha kwisya kumanyi kanga. Tetyo jabha tejifaile kwisola ne ghulya ambaje ni muhukumu mukulughwa bhonse. ¹¹Maghambo mengi ambayo ghoghaku sahubhwa ndifyo teghalii ne maana ghaku bhumbika, kwa hiyo ni faida si kamwanadamu? ¹²Kwa kubha ni ghanyi gho akumanya ni si syosili sisogha kumuntu katika maisha ghaje bhwakati bhwa ubatili ghwaje, mfuku sikanya kuhesabibhwa ambasyo kusesyo akuhita kobhe bhulelo? Ni ghanyi akanya syo silo kajisa hansi ja isyubha baada ja kuhita?

Chapter 7

¹Isina isogha ni sumbwa lusufile manukato ghaghalama, ifuku lyalulufu ni sumbwa kusumba ifuku lyakufuka. ²Nisumbwa kuja kunyumba jakubhombosya kusumba nyumba ja karamu, kukubha maombolezo ghako jisa kubhantu bhonse bhwakati bhwahbhulela habhupanga, kulelyo bhantu bhekasi ni sumbwa bhabhike leli mumwebho. ³Bhulanda ni bhusogha kusumbe tuseko, kukubha badala ja bhusyu ja bhulanda jilajisa fulaha ja mwegho. ⁴Mwegho wa muntu ghwa masala ghuli kunyumba jama bhombosyo, lakini mwegho wabhughalangala ghuli kunyumba ja kalamu. ⁵Ni isogha kuhulikisya bhujango bhwa muntu bhulina masala kuliko kuhulikisya nyimbo sya bhangalangala. ⁶Kukubha kobhe milio ghwamefwa sili hefo no nkono, bhofili bhusikobha siseko sya bhangalangala. Ghoghu nagho ni mvuke. ⁷Bhwene bhukari bhukomwila muntu wa masala kubha mungalangala, no kughulisya kukobhihya mwegho. ⁸Ni fisogha bhuhela bhwa eghambo kuliko kusumbula; no bhantu bhali bhuvumifu ni bhasogha kusumba bhali namwala kumwegho. ⁹Nosighaji bhwangu mumwegho ghobhe, kusabhabhu sisila hukajika kekumi eghoja bhangalangala. ¹⁰Nusitenda, "Kunsinfuku syakale sikubhele ni nsogha kusumbu syesi?" Kukubhu te sabhabhu ja masala kubha syeghambo leli. ¹¹Masala ni masogha kobhe fintu fya samani fotuko fiana kufuma kubha tufyele. Jikufumya faida kubhalya bha kufuma isyubha. ¹²Kukubha masala ghako fumya bhulinzi, kobhe tilila mahela bhojina kobhola kufumya bhulinzi, lakini faida ja masala no kubha masala ghakomuha bhupanga kughoghonse alinajo. ¹³Langanya maghambo gheke Kabhumba: Ni ghanyi akabhele kulyohesyo syesyonse syo ghakahinda? ¹⁴Bhwakati filobha fisogha, kujikala kufulaha katika kuhali jejo, tukubha bhwa no ulifibhilanganya leli: Kabhumba atuhele hali fyonse fibheho, kusabhabhu jeji, kutuhu mwanadamu ghoghonse alo kamanya syosyonse sisile baada jake. ¹⁵Nakalola maghambo mengi katia nfuku syane sya bhubatili. Kuli bhantu bha no bhwene bhakubha bhakutaghika no kubha bhali na bhwene, kuli bhantu bhabhi bhakuikala miaka mingi no kubha ni bhabhi. ¹⁶No sibhi wabhwene kumenso ghobhwe nyene. Kusi kuibhihya wenyene? ¹⁷Nosibhi mubhi nkana no mungalangala. Kusi ufyee bhusyali bhwakati bhobhe? ¹⁸Nifisogha kubha unighe masala ghagha, no kubha no sileki bhwene bhutaghike. Kukubha muntu alisighile Kabhumba alotimisya ahadi syajesyonse. ¹⁹Hekima jilina managha mukati na alina hekima, kusumba ja bhatabhala ikumi katika lugho. ²⁰Kutuhu muntu alina bhwene halughulu ja nsi akojila masogha no asiku ila mabhi. ²¹Usihulikisi kila ighambo lilosahuliwa, kusabhabhu unakobhola kuhulika mkomilimo ghobhe na kukulani. ²²Otetyo we umanyile wenyene mukati ja mwegho mobhe wali bhalani bhandi mara nyingi. ²³Ghagho ghonse na kughakomenkesya kuhekima. Natenda, "Ndobha wa bhwene, "Tukubha sumbwa bhofili mbina kabha. ²⁴Hekima jiliale na kina nkana. Nighanyi akobhele kujipata? ²⁵Natindula mwegho ghwane kuifundisya kuchunguza no kuhensa hekima no kulangulula wa bhwene, no kumanya kubha bhubhi ni bhujinga no kubha bhungalangala ni bhusasi. ²⁶Nampata kumanya kubha bhusungu kusumba lufu, otetyo bho alimulana mkema ghoghonse wa kubha weghe ghweje bhuhumbike mitego, no nyavu, no akobha mabhoko ghaje ni minyororo. Ghoghonse amnyomilwe Kabhumba alo kafughutukwa kufuma kumwaje, tukubha mkanya zambi alo kasolwa naje. ²⁷"Langanya silyaso na kaghundula, "Alikutenda Mwalimu. "Nakabha na kughungilisya bhufumbusi bhumwi hadi bhundi ili kubha mpate kulangulula wa bhwene. ²⁸Jeji bhojili syali na kuhensa tukubha syali kupata. Sipatile mughosi ghumwi alina bhwene mubhabho mwa elfu, tukubha mpatile mwana mkema mukati ja bhalya bhonse. ²⁹Nandighundula leli: kubhaKabhumba ghakambhumbanga muntu na ghololweke, tukubha ghakafuma katika hali ja kughololoka bhakuhensa makaka mengi.

Chapter 8

¹Ni muntu bhanyi alinahekima? Okubha na manyile ghaghaghali na maanasi katika bhupanga? Hekima mukati ja muntu bhukosula bhusyu ghwaje kulabha, no bhukaka bhwa bhusya bhweje bhukohinduk.²Kukushauri kujinigha hamti ja mufaima kusabhabhu ja silapo ja Kabhumba syakumlinda nyene. ³Nosighaghuhi kubhuka hambele ja kubhaho nyene, no sijughalali kujunga kubhoko ighambo lisifaile, kukubha mfalme alikuila syosyonse sya kutemani. ⁴Ighambo lya mfalme hutabhala kutetyo ni ghanialo kabhalila, "Ulokwilasi?"⁵Ghohonse anighile amri sya mfalme akokwepa mabhi. Mwegho ghwamkanya hekima ghukomanya bhobhujile kuihulika no muda ghwakuja. ⁶Kukubha kileghambo lilinejibu bhwene, no bhwakati bhwakujibu, kusabhabhu tabu ja mbantu ni nkulu. ⁷Kutuhu nyene amanyile silikuisa. Nighanyi akobhele kumbhalila nisi silikuisa?"Kutuhu alinabhuwezo hulughulu ja mwegho ajighali mwegho; wala msila mamlaka halughulu ja lufuku lyakufwa; wala katuhu kuswe sibhwa katika tetyowe wala bhubhi te bhwakamsabhule ghulya ghaka bhusoea. ⁸Maghambo ghagho ghonse nankaghaloloni katika mwegho ghwane katika kila mulimo ghwakelwa hansi je syubha. Kuli bhwakati ohoali muntu ghumwi olina nagho mamlaka halughulu ja mwinaje kususila syaje. ¹⁰Tetyo nakabhalola bhabhi bhakuzikwa hanswe. Bhalifumibhwa mahali patakatifu no kuzikwa haho habhakutehwa na bhantu katika lugho obhakobha bhakela maghambo mabhi. Jeji nagho tensogha. ¹¹Bhwakati kukalilwa kusumba jitendo ibhi haihukumiwi bhwangu bhukoshawishi mmyegho ja bhantu kuila bhubhi. ¹²Nasi kubha mkanya dhambi ghafwa bhubhi mala ighanalimwi no syoli ajikele ku muda mulehe, syali no manyile jilokabha fisogha kubhalya bhamu isighile Kabhumba, bhanighile kubhaho kwaje bhabhili nabho. ¹³Tukubha tejakabhe fisogha kwa muntu mubhi mkasi tegha katisibhwe fuku syaje kobhe fisogha sikofuma bhwangu, kusabhabhu te mumuhulike Kabhumba. ¹⁴Kuli muvuke bhundi bhusili msogha, ghambo lindi bholi kukoleka halughulu ja bhwelo maghambo ghakofumilwa kubhantu bhalina bhwene kobhe bhakakefumila kubhantu, no maghambo ghakofumila kubhene bhwene kobhe bho bhakofumilwa habhabhi. Nikutenda leli nagho ni mvuke mubhi. ¹⁵Kutetyo na kupendekesya fulaha, kusabhabhu muntu nimsila ighambo sogha hefo nesyabha kusumba ja kulya no kunywa no kubhano fulaha. Fulaha jejo jilokamulonda katika milimo jaje kufukusyonsye sya bhupanga bhwaje fekyo Kabhumba syamuhele bhu hefoo je syubha. ¹⁶Na bhubhika mwegho ghwane kumanya hekima no kumanya milimo jo nakola juu jansi, mulomo ghwa kubha ukukolela mala nyingi bhusila kususila menso bhufuku au syubha. ¹⁷Tukubha na langana maghambo ghonse gheke Kabhumba, no kubha muntu tia nakobhele kumanya milomo jikukoleka hefojesyubha. Bhusila kujali muntu akuila tegha ghapate. Nansi alina hekima akobhwele kuamini te amanyile, sintu bhwene ti amanyile.

Chapter 9

¹Kughogha gho na kalanganya ghogha ghonse katika masala ghane kumanya no kuhusu mbantu bhali na haki no bhali na hekima no maghambo ghabo. Bhonse bhaliko katika mabhoko gheke Kabhumba. Kutuhu amanyite kubha kunyomwa au kugha ja jilokesa ku muntu.²Kila ghumwi alina bhuhela kulingana. Mwisho ghwa bhwene bhuhembelelwe bhantu bhali na bhwene no bhabhi, bhasogha, bhali fisogha no bhasili fisogha, nyene akufumia dhabihu. No ghulya asili dhabibu kobhefilya bhantu bhasogha bhalofwa bhali na dhambi na bhobhalokafwa tetyowe. Kobhe wakubhaghulya akulapa bho alokobha ghafwa tetyowe muntu ghulya akughubhaha kubhika silapo na bhoalokafwa.³Kuli mwisho mubhi ku kila sintu silikukoleka hefoo no isyubha, no mwisho kwa kila muntu. Mwegho ghwa munadumu ubhumbike bhubhi, no bhusasi bhuli katika mwegho jabho bhwakati bhekele tetyo bhaduja lelyo bhakuja kubhfw.⁴Kukubha ghoghonse alikuina na bhonse bhali bhupanga kuliitumaini, kobhetilia mbwajili bhupanga ni nsogha kuliko insimba jifwilwe.⁵Kukubha bhntu bhali bhupanga, tukubha bhalifwa te bhamanyile syosyonse. Tebha likabhili na tuzo jojonse kusabhabhu kumbukumbu syabho jakalabhililwa.⁶Kunyonywa kwabho kughaja no ighubha fyakatatuni bhwa hale muda mulehe. Tebhapate sehemu katika sintu syosyonse sikukoleka hefo no syubha.⁷Kaje wenyene, kulyamukate ghobhe kufulaha no kunywa mubhinyo ghobhe no mwegho wafulaha, kukubha Kabhumba akoswa kusyelekea mulimo msogha.⁸Mienda jobhe jibhe jaswe fuku syonse no mutwe ghobhe ghusighwe matuta.⁹Jikala fulaha no mwana mukema ghonyomilwe mfuku syobhe syonse syabhupanga bhobhe bhwa bhatili, fukusyene Kabhumba syakupatile hefo je isyubha bhwakati bhwanfuku syobhe sya ubatili. Jeji nisawabu kwa ajili ja mulimo ghobhe hefoo jesyobha.¹⁰Syosyonse mkubhoko bhe syokuila, sikole kumanagha ghobhe kusabhabhu kutuhu mulimo, aunkulaghulula au bhufundi au hekima katika Sheol, houjile.¹¹Nandola baadhi ja fintu fya kunyoma hefo je syubha: Masindnao tegha tokene na bhantu bhali na lubhilo. Fita tefitokene na bhantu ilama. Mkate tebhutokene na bhantu bhali na busala. Nsabhonte jitokene na bhantu bhali na kumanya. Kibali tekitokene na bhantu bhalina bhufundi badala jaje muda no bahati jikojisaumwe mwense.¹²Kukubha hatuhu nagho amanyile bhwakati bhwake bhwakufa, kobhe tilyamasembe bhabhako nighwa katika manyavu ja lufu, au kobhe tilia kanyonyi bhoka lonighwa katika mutegho kobhe manywele wanadamu bhogha tungilwe katika nyakati mbi no kubha katungo bhako bhaghwala.¹³No kubha nandola hekima hefoo je syubha kubha namna ja kubha kumwane jakaloleke nkulu.¹⁴Kulikabhele no lugho luse o bhantu bhonse mkati jaje, no mufalme mukulu ghajisa kinyume no lugho lolo no ghalunyengele no kujenga mahandaghe kuajili ja kushambulia.¹⁵No katika lugho kukabhele no mpina, muntu alinohekima wakubha kuhekima jaje ghaka lususyanga lugho. Tukubha baadaye bhakamulisukilanga ghulya mupina.¹⁶Tetyo, ndikutenda, "Hekima ni nsogha kuliko managha kubha hekima ja mntu mupina jikotungulwa, no mughambo ghaje teghako hulikisibhwa."¹⁷Maghambo ghabhantu bhalina hekima ghaka sahulwenga bhuke bhuke ghahulukisibhwe fisogha kuliko bhulanga bhwa mutawala ghoghonse mukati mwabhapumbafu.¹⁸Hekima nsogha kuliko silaha sya fita, tukubha mukanya dhambi ghumwi akakobhola kubhihya masogha mengi.

Chapter 10

¹Kobhe sasi syabhutwe sikojila manukato kutumya kunyuka kwa kubhola, tetyoe bhupumbafu fise jikosumba hekima ne hekima. ²Mwegho ghwa muntu ghulina hekima ghukofelekela kukwene, tukubha mwegho ghwa mupumbafu ghukojekela kulunso. ³Kobhe mupumbafu ne kulyata musile, masaghaje ghali mase, jibhalitwe kukila muntu kubha ni mupumbafu. ⁴Kobhe jazibha sya mutawala kobhe sya bhula kunyuma syaa ughwe, usule kimilimo jyobhe. Kubhatamila kunako bhola kutusya masala makulu. ⁵Kuli bhubhi bhonakalola hansi lye syubha kobhe bhubhi bhukojisa kufuma kubhutawala: ⁶Bhapumbafu bhekuhebhwa nafasi sya bhuongozi, ne bhantu bhakalaulungu bhekuhebhwa nafasi sya hansi. ⁷Nambalola bhatumwa bhekutanda farasi, ne bhantu bhakataulu bhekulyata kobhe bhatumwa halughulu na bhulongo. ⁸Ghohonse alikusabha mena anakobhala kughwilamo nyene na hohonse muntu hwalikufunagha ukuja soka jinakokubhola kumuteta. ⁹Ghohonse alikubhansa mabhwe, anatulalika nagho. Na muntu alikubhasa mbao, ane lihatalisha kulelyo. ¹⁰Kobhe jela bapa lisila makali, ne muntu asikatyasya, kundini lazima mukole kumanagha mengi, tukubha hekima jikofumya faida kubhufaulu. ¹¹Kobhe soka fyateta ne jisyalikunyumwa tetyo ni kutuhu faida kumufurahishaji. ¹²Maghambo gha mulomo ghwa muntu alina hekima ghalina sighongo. Tukubha mulomo ghwa mupumbafu ghukomumila ghwene. ¹³Kobhe maghambo bhoghali kusumbala kutuma mumulomo ghwa mupumbafu, bhukasa bhukofuma, ne bhuhela mulomwe ghwaje ghukofumya wazimu bhubi. ¹⁴Mupumbafu akoghungulisya maghambo, tukubha kutuhu ajisi silakosa ni ghanyi ajisi bhadala jyaje? ¹⁵Kafita kabhapumbafu kakobhatwala bhene, tetyo tebhensi ninga nsila jyakuja kumwi jini. ¹⁶Syauli jyobhe arthi kobhe mwami ghobhe ni mulughalugha muse, ne kobhe viongozi bhobhe bhakosapa kalamu mulabho! ¹⁷Tukubha ubarikiwe aridhikobhe mufalume ghobhe ni mwana ghwa bhaughwana, ne kobhe viongozi bhobhe bhakolya ikunka mwafaka, kumanagha te kubhulefi. ¹⁸Kusabhabhu jya bhufila paa fikoghwaa. Ne kusabhabhu jisikokola milimo nyumba jikopata ufa. ¹⁹Bhantu bhakojyoyya fyakulya bhekuseka, divai jikoleta kunyumwa maishani, ne mahela ghako kwisya kila syohesile. ²⁰Nosimufusi mutemi, ninga kumasala, no sibhantu sibhali na mahela musyumba syobhe sya kulala. Bholyabha inyonyi lya mwigulu linakobho kutwala maghambo ghobhe. Syosyonse sili na mapapa sinakobhola kusambasya ighambo.

Chapter 11

¹Fela makte ghobhe kulughulu jya mansi, bhukobha uloghupata kabhila baada jya funku nyingi. ²Ungana mkate na bhantu ndwi, nansi ndwi bhukobha tyomanyile majanga ghahe ghesile halughulu jyansii. ³Kobhe makusi ghabhumbike mfula, ghakwifula ghene hansi ja nsii. Ulosibhila. ⁴Ghoghonse akokunga musagha jinakobheleka na astandi, no ghoghonse akungile makasi jikobholeke asisughuli. ⁵Kobhebhosi manyile nsila ja musagha, wala tilya mtwana bhwakokula mubhula tetyowe tyonakobhola kujimanya mlimo ghwa Kabhumba, ghabhumbanga kila sintu. ⁶Mukabho bhyala mbulo jobhe, mpaka mugholo jila mulimo kumabholo ghobhe kobhe bhojihensile bhukobhe tyomanyile nijile jilofanikiwa, mugholo au mlabho au jeji au jilya au syonse selobha nsogha. ⁷Kughwene nuru ni nsogha nonisintu sya kunyomibhwa kusabhabhu jya bhantu kulola isyabha. ⁸Kubha muntu ghajikala miaka mingi, no kughanyomwa ghonse tukubha lyakulanganya halughulu ja fukusisile sya sikolo bhukobha silokabhe nyingi. Kila sintu sisile ni muvuke ghukutekelea. ⁹Bhunyumwe mulughalugha, bhulughalugha bhobhe, londelela ghalya masogha gha mwegho ghoghe. Syosyonse silihambele gha menso ghoghe. Tukubho umanye Kabhuma alokahelesya kuhukumu kusabhabhu jya fintu fyonse. ¹⁰Bhusya sisila kufuma mumwegho ghoghe, no sisingi kulwasya kukonse, kumtumba ghobhe bhofyabha bhulugha lugha bhobhe ni managha ghaje ni husa.

Chapter 12

¹Tukubha mulanganye Kabhumba ghobhe kufuku sya bhulughalugha, kabla jya funku sya bhukake sisiyali kwisa, no kabla ja miaka sisiyali holokatenda, "Une silino bhunyumwe kusesho," ²Jila tetyo kabla jya nuru je syubha no mwensi no sonda sisiyali kubha giza no makusi kuhelela kabla ja mfula. ³Bhobho bhubha bhwakati halya mlinzi ghwe kulu alotetema, nobhaghosi, imala bhenene no bhakema bhakusya kukoma, kusabhabhu ni bhase no bhalya bhakusunikila mumadilisha tebhalole fisogha kabhili. ⁴Bhobho bhulokubha bhwakati misigho jahambwa kumitaa, no bhulile bhwa kusya kukoma, bhwakati bhaghosi bhalo bhasususya kubhulila bha ndege, no lwimbo lwa silonga sya bhakema kukoma. ⁵Bhulobha bhwakati bhulya bhantu bhloghubhaha fibhukiel no hatari jilyo jilimubalabala, no bhuwakati bhulya mulosi alofumya maua, no bhwakati mahaso bhalolikwese bhene, no bhwakati hamu sya asili hosilopotwa. Tukubha muntu aloje kunyumba jaje jya bhuhela no bhahombolezaji bhasoke mumitaa. ⁶Mulanganye kabhumba ghobhe kabla jya lukusa lwa mahela kuputwa au ibakuli lya zahabu kubheleka au igudulia kubheleghwa kusoko au tololi lya mansi kubheleka kwisima, ⁷Hoghasiyali mafundu kuhelela halya ho fumanya no mwegho kuhelela kwa Kabhumba ghaka jifunyanga. ⁸Kobhe kafwa kehusa, "Ghatenda mwalimu, kila sintu ni husa litanghike. ⁹Mwalimu akabhele ne bhusala no kubhafunsisya bhantu maalifa. Ghasome no kuazimu no kutanga mithali nyingi kumpangilio. ¹⁰Mwalimu ghakahensanga kunyegha ne kukomekesya fisogha maghambo ghabhwene ghahaghalele. ¹¹Maghambo ghabgantu bhalinesima ni kobhe bhukima. Kobhe misumali jakapamililwanga kumukati tetyo bhoghali maghambo ghamabwana mubhukomekane bhu methali syabho bhobhakafundisibhwanga no muchungaji ghumwi. ¹²Mwanane ghangalia no fintu kusumba kujoja fitabu fingi, sesyo silibhusile bhuhela no kusoma nkana mtumba. ¹³Bhuhela bhwa sintu baada jya kila sintu jya hulikika nekubha ni lazima umuhulikisye Kabhumba ne kunyigha amuri syajye, bhofyabhalelyo ni jukumu lyonse lya binadamu. ¹⁴Bhoghabha Kabhumba alokoleta kila ighambo, hukumumu hamwi no kila sintu silokakoleka sisogha au sibhi.

Song of Solomon

Chapter 1

¹Lwimbo lo luli Bola, bho ni ghwa Sulemani. Mukema mutoli ali ku sahula no mupensi ghwaaje ²O, laiti unambulu no mabasu gha mulomo ghoobha, kukubha bhupendo ghoobhe ni bola kuleka malwa. ³Mafuta gha kwoobho gha bhupako ghali no manukato masogha; isina lyoobhe nikobhe malashi gho ghalikulea, tetyo bhakema bhatoli bhakutelile. ⁴Ntwaale kumwoobhe, no tulo kukilima. Mukema eku sahula nyenee mufalume ghanfela kulugho kwaaje. Mukema eku sahula no mupensi ghwaaje ndili no fulaha; ndili no fulaha kuhusu uughwe; leka insyela hekela bhupendo ghoobhe; ni bola kuliko maalwa. Ni lahisi ku bhawema bhaandi kuteha. Mukema ali ku sahula no bhakema bhaandi. ⁵Uune ni ghwa pii lakini musogha, uumwe bhahala bha bhaghosi bha Jelusalemu - ghwa pii kobhe hema sya Kedari, musogha kobhe ma pasia gha Sulemani. ⁶Usinshangai kusabhaabhu nighwapii, ku sabhaabhu isyubha lyasighisha. Bhaana bha majo ghwaane bhakabhele no sisila halughulu jaane; bhakanjilanga kubha mu ntusi ghwa mabhala lya misabhibhu, lakini ibhala lyaane lya misabhibhu sya tunsyanga. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje. ⁷Ambalile, uughwe gho nkutehile, niihe ho uko lisyaf mifugho syoobhe? Niihe ho uliku sitamusya mifugo syoobhe mwisyubha? Kusa bhaabhu sii imbe kati muntu gho aliku kangaika mio ngoni mwa mifugho sya lafiki ghoobhe? Mmupensi ghwaaje eku mu jibu ⁸Kobhe nousimanyile, gho uli musogha miongoni mwa bhakema, londa nyaayo sya mifugo syaane, no ulisye bhaana habhoo bha bha mbusi heli no hema sya bhachungaji. ⁹Ndili kukususanisya, mupensi ghwaane, no falasi musogha ghwa sikema miongoni mwa falasi bha magali gha Falao. ¹⁰Matama ghoobhe ni masogha no mapambo, ikosi lyoobhe no mikufu ja madini. ¹¹Ndo kuku kwilila mapambo gha sahabu ghogha sansikene no mahela. Mukema ali kusahula nyenee. ¹²Bhwakati mufalume no alele kusitanda syaaje, malashi gha kwaane ghaka sambasyanga halufu. ¹³Mupensi ghwaane ni kumwaane kobhe mukebe ghwa malashi gho ghuko ghonatulo bhutukuhakati ja mabhele ghaane. ¹⁴Mupensi ghwaane ni ku mwaane kobhe sifulushi sya mahua(ntlulo) gha hene kumabhala gha misabhibhu gha Eni Gedi. Mupensi ghwaaje ali ku sahula naaje ¹⁵Kuunga, uughwe ni musogha, mupensi ghwaane; uughwe ni musogha; menso ghakwoobha ni kobhe hua. Mukema alikusahula no mupensi ghwaaje. ¹⁶Kunga, ughwe ni mutama syati, mupensi ghwaane jinsi ni mutama syati. ¹⁷Myenda sya nyumba jeetu ni sya matawi gha mieresini, no dari lyeetu ni lya matawi gha miberoshi.

Chapter 2

¹Uune ni hua kwi tambalale, nyinyolo kwi bonde. Mughosi ali ku sahula naaje. ²Kobhe nyinyoro miongoni mwa nda, bho bhalala bhaandi bhoonse. Mukema ali kusahula nyenee ³Kobhe siti sya mupela bho bhuli miongoni mwa fiti sya mumisitu, bho mupensi ali miongoni mwa bhaghosi. Njikele hansi ja bhulelo ghwaaje ku fulahankana, no ijabho lya aje ni itamu ku ladha jaane. ⁴Ghandeta kubhukumbi ghwa maakuli, nobe ndela jaaje halughulu jaane jikabhele bhupendo. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje. ⁵Unjihaghike kukeki sya misabibu no kunji haghika no mapela, kukubha nkondile no mapensi. Mukema ali ku sahula nyenee ⁶Kubhoko kwaaje kwa kusyoto ghuli hansi ja mutwe ghwaane, no kubhoko kwaaje kwa kulila ghunkumbatile. Mukema ali kusahula no bhakema bhaandi. ⁷Ndili kuhensa mu ahidi, bhahala bha Jelusalemu, ku swala lya paa ghwa mwitimba, kubhatemulo kubhilya mapensi gheetu suuma ho ghalo kuhwa gheene. Mukema ali kusahula nyenee. ⁸Sauti ja mupensi ghwaane iijo! O, uujwe ajisile, eku ghuluka ghuluka hatunele ja misosi, ekughuluka kufilima. ⁹Mupensi ghwaane ni kobhe swala ama mwaana mutoli ghwa paa; kunga, ajughalele kunyuma ja nkande jeetu alikubhija kuhitila kwi dilisha, eku sunuka bha bhuni. ¹⁰Mupensi ghwaane ghaka sahalanga nanee no kubhala, "Halamuka, mupensi ghwaane; musogha, tuje kumwi noone. ¹¹Kunga, mpeho jahita; nfula jahwa no kuja. ¹²Mbulo syafumika ha tunde ja ilongo; bhwakati bhwa kupungushya matawi no kujimba kwa tunyonyi ghwa jisa, no sauti sya hua sya hulikika ku inchi jeetu. ¹³Muti ghwa tini ghwa mesya tini syaaje sya kijani, no misabibu sya sitawi; syafumya malashi ghaaje. Bhuka, mupensi ghwaane, musogha ghwaane, no ujise nanee. ¹⁴Hua ghwaane, ku niamba sya mabhwe, ku miamba syasili ja bhutanduke ja misosi, leka indole bhusyu bhoobhe. Leka inhulike sauti joobhe, kukubha sauti ni nsemu, no bhusyu bhoobhe ni musogha." Mukema aliku sahula nyenee ¹⁵Bhanighe mbweha kujili jeetu, mbweha bhatolibho bhekubhiha mabhala gha misabibu, kukubha ibhala lya sitawi. ¹⁶Mupensi ghwaane ni ghwaane, noone nighwa kwaaje; alikulya ku kanya nyinyolo kulaha. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje ¹⁷Kaje syoobhe, mupensi ghwaane, kabhula musagha ghwa mugholo ghusyali kupusya no bhulelo kufumika. Kaje syoobhe; kubha kati ayala ama mwaana mutoli ghwa paa ku misosi mabhwe meengi.

Chapter 3

¹Bhufuku kubhulili bhwane kabhele na shauku jya ghulya ghotehile; nakamuhesanga, tukubha syakamulola.

²Nakatendanga nengwa, "Ndokabhuka nekuja nekuhitila lugho, kuhitila mitaa ne musokoni; ndokamuhesela."

Nakamuhensa lukubha syakamupatanga.³Bhalinzi bhakapatanga hobhakabhele dolia mulugho nambabhasya, "Mwamulola muhali ghwane?" ⁴Nikunka itofu kuhita hombele bhahitaa nampatagulya ghotehile.

Nakamunighanga syakamlekanga mpaka honankamufisyanga mulugho mwa majo ghwane musyumba syanyene ghakatwalanga isyubha. Mkema ghatenda nabhakema bhajye bhandi.⁵Ndikuhsa mlahile, bhahala bhabha ghosi bhaku Yelusalemu, ku ayala nepaa ghawamwisala kubha temwakasambasye bhuhali bhwetu mpaka hobhuloka hwa bhone. Mkema musee nwalikutenda nyene⁶Nisii sesyo silikufuma mwinyika kobhe mahanda gha lyosi, bhatunilisa manemane nehubani, hamwi nebhufu bhonse bhwa manukato bhobhakoghusya bhaghusya biashala? ⁷Kunga, nebhuli bhwake Sulemani; bhashujaa makumi mukagha bhabhunyelanga, bhasilikale makumi mukagha bha Isilaeli⁸Bhene bhesibhile bhalinolupanga nebhahinobhujuzi ne bhakobhwele vita. Kila mughosi alinolupanga lwajye hambali jyaje alikobhwele no silololeka bhufuku. ⁹Mfalme Selemani ghali iyojesya kakonko kabhufalme kakutwalwa nambao sya Lebanoni.¹⁰Mahanda ghajye ghakaje ngwagnga na mahela, kunyuma kwa kabhikwanga zahabu, nekonko sitambala sya zambalawe nemukati mwajye mwakapa mbwanga bhunyumwe nebhahalo bhabhaghosi bhaku Yelusalemu. Mukema musee alikusahula nabhakema bhaku Yelusalemu ¹¹Kajye kunse, bhahala bha bhabhaghosi bhaku Sayuni, mukunge mfalume Selemani, bhwalikufwikwa tahi lilya nyina ghakamufwikanga fuku sya bwenga bhwajye ifuku lya kunyumwa lwa maisha ghajye.

Chapter 4

¹O, ughwe nimusogho, muhali ghwane; ughwe ni musogha. Menso ghobhe ni gha hua kunyuma sitambala syobhe syabhusyu. Nyele syobhe ni kobhe ikundi lya mbusi lijile hansi kufuma Kumusosi Gileadi.²Meno ghobhe nikobhe tama abheghilwe, bhafumile luhande lwa kusungwa. Kila ghumwi alinehasa nenikutuhu nansi ghumwi mumwabho afwililwe.³Mulomo ghobhe nikati kajye kabhe; muundo ghobhe ghulyohile. Matama ghobhe nikatibhwasi bhwa komamanga nyuma jya silemba syobhe sya bhusyu.⁴Ikosi lyobhe nikati munala ghwa Daudi ghulya ghujengilwe kumistali jya mabhwe no ngao elfu jimwi jikuhehela haluhulu jyaje, ngao syonse syabhanajeshi.⁵Mabhele ghobhe abhili nikobhe nswala bhabhili mahasa bha ayala, bhakulya mulya mwa nyinyolo.⁶Mpaka mugholo ghufike no fisimisimi fibhuke, ndoja kumusosi ghwa manemane no misosi jya bhubani.⁷Ughwe nimusogha kukila namna, muhali ghwane kutuhu lawama kati jyobhe.⁸Jisa none kufuma Lebanoni, bhwenga bhwane jisa nane kufuma Lebanoni; jisa kufuma halughulu jya Amani, kufuma halughulu jya Seneli no Herimoni, kufuma mlina mwa simba, kufuma meena gha misosi jya mukele.⁹Waghunyonyula mwegho ghwane, kubhulole bhumwi bhwakobhe kumwane, kumukufu ghumwi ghwe kosi lyobhe.¹⁰Kujinsi sii bhunyumwe bhobhe bhobhuli bhbusogha, ilumbu lyane, bhwenga bhwane! Nikujinsi jihe nkana bhunyumwe bhobhe bhobhuli fisogha kusumba malwa, no manukato gha malashi ghobhe kusumba manukato ghoghonse.¹¹Milomo jyobhe bhwenga bhwane, jikusobhe bhusi; bhusi no mabhele vichini jya bhulimi bhobhe; manukato gho mabhazi ghobhe ni kobhe malashi gha Lebanoni.¹²Mwihwa ghwane, bibi wa bhwengo bhwane ni mbughajilya jihambilwe, nsoko jilya jihambilwe kumuhuli.¹³Matabhi ghobhe ni sigho lya fitu fya kamamanga jikanya majabho tofauti, na mimea jya hina nardo, ¹⁴Nardo no zafalani michai no madalasini hamwi no aina syonse sya ubhumba, manemane no bhudi no aina tofauti sya manukato.¹⁵Ughwe ni mbugha jya nsoko, sisima sya mansi masogha, mifeleji jisokile kufuma Lebanoni. Mukema muse ghasahula nyene ghonghwa ¹⁶Bhuka, bhunyumwe bhwa kasikazini; jisa, bhunyumwe bhwa kusini; bhuma ku bustani jane ili manukato ghaje ghafumye malashi. Muhali ghwane mwajise kumbugha jajye no kulya majabho ghe chaguo lyaje.

Chapter 5

¹Nanjisa katika bhustani jane jojo, ghwane bibi halusi ghwane nankusana bhudi manukato ghakumwane. Nandia mzigha ghwane gha bhusi ne bhusi bhwane; nankanywa muvinyo ghwane hamwi ne mabhele ghwane hamwi mabhele ghane bhanywanyi bhekusahula ne bhapenzi lyebhanywanyi ne kunywa ne kukolwa ne mukema musenekusahula nyene²Nkabhele nendele, ila mwegho ghwane ghukabheleghuhalamwike katika tulo sauti jeke mupenzi ghwane jabhisha ne kutenda, "Njighulile, jojo ghwane, mupensi ghwane, usili ne idowa kusabhabhu mutwe ghwane ghwakanyanya ne matanta, nyele syane ne bhunyanye bhwa bhufuku."³"Namfula nkajo jane lazima injifuale kabhili? Nansunga maghulu ghane; lazima injichafue?"⁴"Mupensi ghwane ajikele kukubhoko kwaje kukitasa, ne mwegho ghwane ghwaghaka kuajili jaje."⁵Nahalamka kumwighuilya mwigho mupensi ghwane; mabhoko ghane ghajela ne bhudi makumo ghane ne bhunyevu bhwandi katika ikomeo ly msigho.⁶Namwighulila musigho mupensi ghwane, ila mupensi ghwane nasihinduki ne kuja mwegho ghwane ghwazama nambulwa itumaini namuhensela lakini syakampatanga namwita, lakini tighakajitabhukanga.⁷Bhalinsi bhakabhele bhekuniengela mumuji bhakampatanga une bhakahulanga hansi ne kunjeluhi; bhasikali katika nkande bhakatwalanga mwenda ghwane ghwa halughulu. Mukema muse nekusahula ne bhakema bha sihugho⁸Nhensile uhaidi, bhakema bha ku Jelusalemu, kubha kobhe mwamulola mupensi ghwane, mubhalile ndwele kusabhabhu jaje nyene bhakema bha kusihugho bhekusahula ne mukema mutwana⁹Mupensi ghobhe ali na bhusogha sii kuliko mughosi ghundi ughwe ambaye ne musogha miongoni mubhakema? Kusi mupensi ghobhe bhola kuliko mupensi ghundi hadi tubhike nadhili jeji? Mukema nekusahula nibhakema bha sihugho¹⁰Mupensi ghwaje ghakanawili na anang'aa kati ja bhaghosi elfu ikumi. ¹¹Mutwe ghwaje ni dhahabu safi nyelesyaje ni syaapi kobhe limombo.¹²Menso ghaje nikobhe gha huwa mumbali gha fijito vya mansi ghasungilwe ne maweke ghabhumilwe mikufu.¹³Matama ghaje ni kobhe fitanda vya manukato fikofumia halufu ja malashi. Milomo jaje ni nyololo jikutililika udi.¹⁴Mabhoko ghaje ni ghanonge ja dhahabhu jiniengesibhwe mikufu; bhula bhwaje ne pembe jifimbilwe yakuti samawi.¹⁵Maghulu ghaje ni nsingi sya malimali, jibhikwile heghulu sana mulolekano ghwaje kobhe Lebanoni, misogha kobhe mielezi.¹⁶Mulomo ghwaje ni musogha; nkana ghoghu nu mupensi ghwane, ne ghoghu ni munywanyu ghwane mabhinti bhaku Jelusalemu.

Chapter 6

¹Mupensi ghobhe ghakaja ihe, ambae ni miso gha mubhakema? Kunsila su mupensi ghobhe ghajaa? bhwangu tumuhensele naghwe? Mukema mutwana nekusahula nyene²Mupensi ghwane ghaja katika bhustani jaje kufitanda vya manukato kuja kalya katika bustani ne kukusanya nyinyolo. ³Une ni wampenzi ghwane, ne mpensi ghwane ni ghwane; nekuliya katika nyinyolo kulaha. Mupensi ghwa mukema nekusahula naje⁴Ughwe ni musogha kobhe Ttirza, mupensi ghwane ni musogha kobhe Jelusalemu, ukuhamasisha kobhe ijeshi lilina bhendela kumulombolo.⁵Hindula menso ghobhe kumbali none, kusabhabhu ghansumbile bhukali. Nyele syobhe ni kobhe ikundi lya nyele likusola hansi kufuma kumutelemuko ghwa Musosi ghwa Gileadi.⁶Maghambo ghobhe ni kobhe ikundi lya ntama lifumile katika sehemu ja kusungwa, kila ghumwi ekuupacha hatuhu ninga ghumwi kanya kufwilwa. ⁷Matama ghobhe ni kobhe manyi gha komamanga kunyuma ne sitambala syobhe sya bhusyu. Mupensi ghwa mukema nekusahula ghongwa⁸Kuli malkia sitini, masuria sema nini ne bhakema bhatwana bha bhusila idadi. ⁹Akobha wakumwane asili ne idoa wakumwane ni nyene ghongwa mukema muhimu ghwa nyina ghwaje; ontone ja mukema ghakamufyalanga mabhinti bha bhenane bhakamutolanga ne kumwita mubhalikiwa; wamalikia ne masulia bhakamulolanga kundi bhamusitu: sesili syo bhakatendanga wamalikia na masulia¹⁰Nighanyi ghogho ekwiilangisya kubhe kwa syai musogha kobhe mwensi ekumetamita kobhe isyubha jikohamasi sha kobhe bhendela je ijeshi?" Mupensi ghwa mukema nekusahula nyene¹¹Nanjaa kukamusitu kafiti fya milozi kulola mimea mise ikikuwa mwobonde kulola kobhe midhabhibhu jasonga na kobhe makomamanga ghasitawi. ¹²Nkabhele nendi na fulaha nakunga kobhe mpakile ghaali lya falasi lya mwanaje lyeke mufalume. Mupenzi ghwa mukema nekusahula naje¹³Hinduka kunyuma hinduka nyuma ughwa mukema mukamilifu; hinduka nyuma, hinduka kunyuma iliindole kukushangaa. Mukema mutwana nekusahula ne mupenzi ghwaje kusii bhekunshangaa mukema mukamilifu, kwamba nkusaha katika mistari ibhili ja bhasahaji?

Chapter 7

¹Ni kusi sii maghulu ghobhe bhojili jikulolekana miso gha katika filatu, muhala wa mufalme! Matamba ghobhe nikobhe mkufu, kobhe mulimo ghwa muju bhaki.²Munyonyo ghobhe nikobhe duara je bhakuli; nokubha sibhusile nseleghani ghwa mubhinyo. Bhula bhobhe ni kobhe ngano jiumulike no nnyengesi bhw minyololo.³Mabhele ghobhe abhili nikobhe bhana bhahili bheke ayala, ma hasa gheke ayala.⁴Ikosi iyobhe nikobhe munala ghwa hembé; menso ghobhe nikobhe mabhele gheke Heshiboni katika ilango ilya Bathi Rabimu. Nyindo jobhe nikobhe munala ghwa Lebanoni wkubha ghukungile Damasiko.⁵Mutwe ghobhe ni kobhe Karmeli; nyele ku mutwe ghobhe nisy zambalau syapii. Mfalme ghasitaajabu no makuju ghaje ghanye. ⁶Nisighanyi bholi musoghano wakulyoha, kutehwa, nomasogha ghobhe.⁷Bhulehe bhobhe nibhwakobhe siti sya mtende, no bhele bhobhe kobhe fifungu fya majabho. ⁸Nankalanganya, "Hensile kubhubhyala syeso siti syamtende; ndo sinigha matabhi ghaje. Mabhele ghobhe noghabhe kobhe fifungu fya mizabibu, no bhunyikilile bhwa nyendo jobhe jibhe kobhe mapera.⁹Mulomo ghobhe noghubhekobhe mubhinyu musogha, kubhawasoka bhuke bhuke kwa mtehw ghwane, wasoka ku milomo jetu nomaghambo. Mwana mukema mse ghasahula nyene¹⁰Une niwa mtehw ghwane, no akunyumwa. ¹¹Jisa, mnyomwa ghwane tuje kunse ja lugho; tu loola bhufuku kufi jiji. ¹²Tuhamuke bhwanu tuje kulimabhala gha mizabibu; tulole kobhe mizabibu bhojamela, kobhe bhoja fuluma, no kobhe mikomamanga jafumya maua. Haho ndo kuha ipenzi iyane.¹³Mitunguja jilikufumya bhunyunke bhwaje; katika msigho ghwahotuikele halikila ja namuna ja majabho, mahya no ghakalee, bhonankakubhikila mupenzi ghwane.

Chapter 8

¹Nikutamani biubhe kobhe ikolo lyane, ghakaghonkange ibhele ya majo ghwane. Ili kubha kilambinankakulola hanse mbinanka kubusu halisi muntu kukunzalabhu.²Ndokulombola no kukuleta kunyumba ja majo ghwane, no ulofundisya. Ndo kuhamubhinyo ghuchachile unywe no baadhi ja juisi ja komamanga. Mkema mtoli kubha ghasahulanyene ³Kubhoko kwaje kwa kunso ghuli hefo no mutwe ghwane no kubhoko kwaje kwa kulila ghumungatile. Mwaana mkema kubha ghasahulano bhana bhakema bhandi⁴Nkuhensa mulahile, bhahala bhabhaghosi bha Yelusalemu, kubhetemwa bhuluge, mapenzi ghentu hadi hahalokahwila ghene. Bhana bhakema bha Yelusalemu kubha bhasahula⁵Ni ghyanyi ghoghu akuisa kufuma nyikani, amuhulikisye mpenzi ghwaje? Mwana mkema mtoli kubha ghasahula no mupenzi ghwaje nakuhalamusya hansi jafiti sya mpela; ohaka oghakasolanga bhunywamu; haho hoghaka kufyala, ghakehekulanga ughwe.⁶Niheka kobhe muhuli kumweghio ghobhe, kobhe muhuli katika kabhoko kobhe, kukubha mapenzi ghalinamanagha kobhe mauti. Mpenzi manywamu teghali kuhelela kobhe kuja kusimu; miale jiaje ghikulipuka; ni miale jamulilo nagho jikughaka, miale jakubha jifyuhile kuliko mwana ghoghonse.⁷Masi ghalikuisa teghakobhwele kupisya bhunyomwe, mansima fuliko teghakobhele kufumia. Mwanamghosi kubha gha fumya sabho syaje syonse kuajili ja kunyomwa, bhukalimu bhwaje bhulutungulwa. Bhe kololyaje mwana mukema mtoli bhakusahula bhene⁸Tuli na mwihwa ghwane mutoli, na mabhele ghaje ghasyali kukula. Nisi syotukokamuilila mwihwa ghwetu ifukuhesiselwa kutolwa?⁹Kobhe nilukande tuloka mjingela halughulu jaje munala ghwa mahela. Kobhe ni mlyango tulokabhupamba kumbao za mielezi. Mwanamke mteli kubha ghasahula ghongwa¹⁰Nikabhele nkande, tukubha mabhele ghane nonwe ni kobhe mpanda imala tetyo nandeka hamensi ghaje. Mwanamke mamtoli ghasahulanyene.¹¹Selemani akabhe lene ibhala iya mizabibu kulya hale Hamoni. Bhakakodishia bhalya bhakubha bhalolitusya. Kila ghumwi ghakahensilwanga aleteshekeli elfu jimwisya mahela kumatunda ghaje.¹²Ibhalalya nelya midhabibu ni lya kwane, shekeli elfu jimwi ni sya kumwaje, Sulemani mpenzi, no shekeli ni syabhalya bhakutusya majabho ghaje. Mpenzi wamkema akisahula naje.¹³Ughwe ujikele katika mu bustani, bhanywanyi bhane bhahulikisye sauti jobhe; lekanone imbenaje uhulike ngho. Mwana mkema mtoli akusahula na mpenzi ghwaje¹⁴Ghanguhya, mpenzi ghwane, na ubhe kobhe paa aumwana wapa ku misosi ja manukato.

Hosea

Chapter 1

¹Leli ni ighambo lya Bhwaana lyoly kafikanga kwa Hosea mwana ghiseke Beeri mfuku sya Uzia, Yothamu, Ahazi no Hezekia, bhamii bha Yuda no katika mfuku sya Yeroboamu mwana ghheke Yoashi, mwami ghwa Israeli.²Bwaka Bhwaana hoghaka sahalanga kuhiti la Hosea, ghakamubhalilanga, "kaje ukajitwale mukasi ambaye ali kahaba. Alobha no bhatwana ambabhoni matokea gha ukahaba ghuaje. Ku maana inchi jikujila uzinzi nkana kwa kumuleka Bhwaana."³Basi Hosea ghaka muto langa Gomeri bhinti Diblaimu naje ghaka twalanga nda, ghafyala mwana mghosi. ⁴Bhwaana ghamu bhalila Hosea, Mutangile isina lyaje Yezreeli. Ku maana kumunda mutofu ndoji adhibu nyumba jekeyehu kusabhabhu jya kughona malaso Yezreeli; none ndomalisa bhami bhwa nyumba jeke Israeli. ⁵Jilofumilila mfuku jelili hondokafunagha bhupinde ku Israel katika ibhonde lya Yezreel. ⁶Gomeri ghakatwanga nda kabhili ghamu fyala bhinti. Ndiho Bhwaana ghakamubhalilanga Hosea, "Mwite isina lyaje lo Ruhama; kwa maane te ndo bha hulumia kabhili nyumba jya Israeli, nisijeni kabha samehe kunsila jojonse. ⁷Ninga tetyo ndo bha hulumia nyumba jeke Yuda, none ndobhaghokola nyene, Bhwaana, Kabhumba ghwabho tendobha okoehi kubhupinde, lupanga, vita, farasi, au bhatanda farasi. ⁸Baada jya Gomeri kumulekya lo Ruhama, ghaka patanga nda no kufyala mwana ghundi mughosi. ⁹Ndiho Bhwaana ghaka tendanga, "Mwite isina lyaje lo Amikwa kubha umwe si bhantu bhane, wala une si Kabhumba ghwanyu."¹⁰Ningi tetyo idadi jya bhantu nha Israeli jilobha kobhe musanga ghwa bhahari, ambajo tejikobholwe kupimwa au kuhesabibhwa. Jilobha halya ambaho bhaka ambi, "Bhwangu umwe si bhantu bhane," bhaloambiwa, "Umwe ni bhantu bheke Kahumba kubha hai." ¹¹Bhantu bha Yuda ne bhantu bha Israel bhalolokonganya hamwibe. Bhabho bhalobhika kiongozi ghumwi ghwabho bhene ne bhalofu, na kufuma inchi, ku maana jilobha mfuku jya Yezreeli nkulu.

Chapter 2

¹Bhabhahle ndughusenyu bhaghosi, 'Bhantu bhane!' kwa jojo syobhe, 'ghwalangisibhwa huruma.'"²Lete mashtaka sumbaja majo ghwenyu, lete mashtaka, kwa kubha nye, ne si mukasi ghwane, ladwala lenesi mume ghwane. Ne ubhusye bhuzuni jymbele jaje nematendo ngaje gha bhuzinzi katija matiti ghaje. ³Ikiwa sio ndomu fulamyenda ne kulolesya bhutuhu bhwaje kobhe mfuku jo ghaka kufanga. None ndo mujila afwe kutoka, na ne sio kiu syamansi. ⁴Tendo bhane rehema kubha twana bhaje, ku maana bhabhoni bhatwana bha ukahaba. ⁵Maana majoghwabho ghabha kahaba, naje akanya nda ghaila maghambo gha nsonyighaka. Tendaga, "Ndobhajila bhapenzi bhane ku maana bhakumpa mukate ghwane ne manji, sufu janene kitani, mafuta ghane gha sinywaji." ⁶Kwa hijo ndojenga au ghwa kuzuia nsila jaje ku menfwa. Ndojenga bhukuta simbajaje ili asikobhole kupatansila. Nyene alo bha fuatilia bhapenzi bhaje, lakini nyene te alo bhafilei. ⁷Nyene alobhahensa, lakini te alobhapotehi. Kisha alotenda, "Ndolejea ku mume ghwane ghwa lwanza kumaana ji kabhele ni bora kumwane kale sumba nonwe." ⁸Kumaana te ghakamanyanga kwamba une ndimi hona nka muhanga nafaka, divai hya ne mufuta ne ambaje manka mwongezea angamahela ne dhahabu, ambasyo bhaka zituni langa ku Baali. ⁹Kwa hijondo twala na faka syaje bhwa kati ghwa mabhuno, ne divai jane hyakatika musimu ghwaje. Ndo twala sufu jane ne sitambala syosyaka tumi bhwanga kufimbila bhutuhu bhwaje. ¹⁰Ndomu fula myenda mumenso ha bhahali bhaje, wala kutuhu muntu gho alokamuokoa kumabhoko ghane. ¹¹Ndo haghahalasya furaha jaje jenso-sikunkulu syaje, mwandamano ghwa mwensi, sabato syaje ne sikukulu syaje syonse syosya kabhikwanga. ¹²Ndobhihya mizabibhu syaje ne kusiti syaje, ambagho ghakatendaga, 'Jeji ni mishahala ambajo bhahali bhane bhakampanga.' Ndobhajila kibha msitu, ne manywela gha kwibhala ghalolya. ¹³None ndo muadhibu ku ajili ja sikukulu jya Baali, hoghaka bha fukizio uvumba, akuli pamba ku pete syaje ne myenda syaje, naje ghaka londanga bhahali bhaje, ghakandekanga." Leli ndilo itamko lya Bhwaana. ¹⁴Kwa hijo ndonja kumushawishi. Ndomuleta jangwani ne kumbhalila kwa huruma. ¹⁵Nonendo muhelesesya mizabibhu jaje, ne ibhonde lya Akori kobhe masigho ghwa tumaini. Nyene alonjibhu koko kobhe bhoghaka jilanga katika mfuku sya bhusumbu ghwaje khobhe katika mfuku ambazo ghaka, amanga katika inchi jya Misiri. ¹⁶Jilobha katika mfuku se jejo"-leli ndilo itamko lya Bhwaana-"kwamba ulonjita, 'Mume ghwane,' ne teulo njita kabhili une, 'Baali ghwane.' ¹⁷Ku maana ndo bhusya masina gha Baali kumlomo ghwaje; masina ghabho teghalo kumbulwa kabhili. ¹⁸"Mfuku jejo ndojila agano hamwine manywele katika mabhala ku ajili jabho, ne ndeghe gha angani, ne fintu fya Kutambaa hansi. Motobhusya upinde, lupanga, ne vita katika nchi. None ndo bhusya upinde lupanga, ne vita katika nchi, none ndo kujila ughone ku bhu salama. ¹⁹Ndobha mughosi ghobhe milele. Ndobha mume gho katika haki, hukumu, uaminifu ghwa agano, ne huruma. ²⁰Ndobha mume ghabhe kubhu aminifu. Noghwe ulomanya line, Bhwaana. ²¹Ne mfuku jejili, ndojibhu"-leli ndilo itamko lya Bhwaana. "Ndo zijibhu mbingu, nabhalo jibhu bhwelelo. ²²Bwelelobhulo shughulikia nafaka, divai hyane mafuta, ne bhalo jibhy Yezreeli. ²³Ndomutanda nyene katika nchi ku ajili jane, ne ndomuhurumia Lo Ruhama. Na mindobhabhahila, 'Lo Amili ninga bhene,' bhalo ambia, 'Ughweni Kabhumba.'"

Chapter 3

¹Bhwaana ghaka mbali langa, "Kaje kabhili, mutehe mukema, ghoghaka tehanga no mume; Lakini ne mzinzi. Mutehe kobhe une, Bhwaana, bho nkubha teha bhana bha Israeli, ingawa bhakuji hindulila miungu sindi no kuteha mikate sya zabhibhu." ²Kwa hijo namu ghulila nyene ku fipate ikumi ne itano fya mahelane homeri ne letheke jya shayiri. ³Nankamubhalililagha, "Lazima uishihamwi nohe mfuku singite. Ukobho le kubha kahaba au kubha ne muntu mudi jojonse. Ku nsila jejo kunsila jejo ndo bhahamwi nomwe."⁴Kumaana bhana bha Israeli bhalo ishi kumfuku nyingi bhusila mwami, muntu mukulu, dhabihu, myenda sya mabhwe, efodi au sanamu sya kulugho. ⁵Baadaye bhantu bha Israel bhalohelela ne kumhensa Bhwaana Kabhumba ghaabho ne Daudi mwami ghwabho. Ne katika mfuku sya mwisho, bhalo jisa bhaku tetema mbele syeke bwana ne bhwema bhwaje.

Chapter 4

¹Hulikisye ighambo lya Bhwaana, umwe bhantu bha Israel. Bhwaana ali ne mashtaka sumbaja bhenyesi bha nchi, kwa babhabhu kutuhu bhene au uaminifu bhwa agano, kutuhu bhu juzi bhwa Kabhumba katika nchi.

²Kuline laana, malami, mauaji, bhwifi ne bhazinzi. Bhantu bha funagha mipaka syose, ne malao ghakujisa baada jya malaso.³Kwa hijyo inchi jikughuma nekila muntu ghakanya kuishi mukati jaje akaangamia; manywela katika mabhala ne ndeghe angani, ninga msotikatika bhahari, bha ku bhusibwa.⁴Lakini usiruhusu muntu ghoghonse kuleta mashaka; msiruhusu muntu ghoghose ahukumu muntu mundi, ku maana umwe ndio makuhani, bho nkubha shitaki.⁵Umwe makuhani muloji kwaa bhwakati bhwa isyubha; ne manabii pia bhalo ji kwaa hamari nomwe bhufuku, none ndo mu angamiza majo ghobhe.⁶Bhantu bhane bhakubhi hilwa kwa sabhabhu jya ukosefu bhwa maarifa. Kwa sabhabhu makuhani bhatuni maarifa, none ndo bhanuna mibhe ma kuhani kumwane. Kwa sabhabhu ghwa la bhalila sheria syane, inganwa une nli Kabhumba ghobhe, none pia ndolabhilila bhatwana bhobhe.⁷Makuhani bhengi bhaka ongezeke, ngasumba bhaka jilanga mabhi sumba. Bhakahindulanga heshima syabho kunsanyi.⁸Bhakulilisha mabhigha bhantu bhane; bhabho ni bhakanya tamaa sumba jya uovu bhabho.⁹Jilobha sawa kubhantu kobhe kwa makuhani: ndobhaadhibhu bhose ku matendo ghabho; Ndobhaliha kumate ndo ghabho.¹⁰Bhalo lya laki tebhalojikutehi; bhalojila uzinzi lakini tebhalobhumbike, kwa sabhabhu khaja kumbali ne Bhwaana.¹¹Bhakuteha uasherati, divai, ne divai hya, ambajo jatwala bhuelewa bhwabho.¹²Bhantu bhane huhensa shauri ku sanamu syabho sya mbao, ne mfimbo syabho sya kulyatila hubhana unabii. Kumaana mawazo gha uasherati ghabhalemba, nebhajila kobhe makahaba badala ya kubha bhaminifu ku Kabhumba ghwabho.¹³Bhaku funya sadaka halighulu lune misosi ne kute kesya uvumba kuli halughulu, hansija mialoni, milibua ne miela kwa sabhabhu silelo ni msogha. Ghasi bhinti nyenyu hujila hasherati, ne bhinti syenyu bhanazini.¹⁴Line te ndomba adhibu bhinti syobhe bhwakati bhaku saghula kujila hasherati wala bhinti syobhe wakati bhakuzini. Kumaanabhagosi pia bhakulifanya kwa makahaba, ne kufunya dhabihu ili bhakobhile kujila fitendo fya ka sherati ne ne makahaba. Tetyo bhantu bhasikanya kumanya bhalo angamizwa.¹⁵Ingawa ughwe, Israeli, ghawajila uzinzi, lakini Yuda asibhe ne hatia. Umwe musikaje Gilgali; musikaje hadi Beth Aven. Wala musibho, "Akuishi Bhwaana."¹⁶Kumaana Israeli ghajila ukaidi, kobhe ndama mkaidi. Je! Bhwaana akukobhola kubhaleta kuli malisyo kobhe mtama mahali hakana nafasi?¹⁷Efraimu ghaka liunga ne sanamu muleke; nengwa.¹⁸Ninga bhwakati silya sya kumwabho syabhuka bhakajanga kujila bhuzinzi; bhatawala bhaje huteha nhana nsonyi jabho.¹⁹Musagha ghalumutimbila kumapapa ghaje; nabho bhalolola nsoni kwa sabhabhu ja zabhihu syabho.

Chapter 5

¹Hulikisye ghagha, makuhani, mubhe makini, nyumba ja Israeli! hulikisye nyumba jeke mwami kumaana hukumu jilojisa kulughulu jenyo bhonse. Mwabha mutegho kiko mizpa ne wavu gho ghwa sambazwa kulughulu ja Tabori. ²Bhaasi huhaghalala nkana katika mauaji. Lakini ndobha adhibu bhose. ³Nkumanya Efraimu ne Israeli teghali fisa kumwene - Efraimu nonwe ghwabha kobhe kahaba Israeli ni bhunajisi. ⁴Maghambo ghabho ghaga bhaloluhusu kumu hindukila kabhumba maana mawazo, gha bhuzinzi ghali mukaati jabho netebhalo mumanya bhwana. ⁵Kibhuri sya Israeli siku bha shuhudia, kwa hiyo Israeli ne Efraimu bhalo likwaa ku hatia syabho ne Yuda pia bhaloghwa hamwi nabho. ⁶Bhaloja hamwi ne ntama syabho ne maghombe ghabho kumuhensa bhwana lakini tebhalo mulola kwakua ghalibhusaya kufuma kumwabho. ⁷Bhaka bhele si bhaaminifu kweke bhwana kwa kubha bha fyala bhana halamu nonwe sherehe hya sya mwensi silo bha anghamiza ne mabhala ghabho. ⁸Hula tarumbeta koko Gibe ne tarumbeta koko Rama sauti ja sililo sya vita koko Beth Aven, Julo kulonda, Beyamini. ⁹Efraimu Jilobha ukubhane mfuku ja adhabu miongo ni mweke makabila gha Israeli nantangasya habhari jojilo ka fumilila. ¹⁰Fiongozi bha Yuda ni kobhe bhalya bhobhaku ondoa ibhwe lya mpaka. None ndo ghona ghadhabhu jane kulughulu jabho kobhe masi. ¹¹Efraimu gha angamizwa gha angamizwa ku hukumu kwasa bhabhu gha yataku hiari kulonda sanamu. ¹²Kwa hiyo ndobha kobhe nondo kweke Efraimu ne kobhe kubhola kunyumba jeke Yuda. ¹³Efraimu hoghaka lolanga bhulwele bhwaje, Yuda, ghaka lolanga jeraha lyaje Efraimu ghakaja nga Ashuru Yuda ghakala ghisyanga bhujumbe kwa mwami mukulu lakini teghaka kobholanga kubha sisya bhantu. Au kuisisya jeraha lyobhe. ¹⁴Kwa hiyo ndobha nsimba kwa Efraimu ne kobhe nsimba kwekenyumba ja Yuda une naai une ndotaghi ka ne kuja kulendobha twala ne kulobha kutuhu ghwa kubha okoa. ¹⁵Ndokaja ne kuhelela mahali hane mpaka bhamanye hatia jabho ne kuhensa bhusyu, bhwane ninga bhahese kubidii katika dhiki jabho.

Chapter 6

¹Isa tuhelele kwa Bhwana. Kumaana ghuva tufunagha va fipande fipande lakini alotusya ghatu jeruhi lakini alo tuhamba majeraha ghetu. ²Baadaja mfuku ja bhubhili alotusiya mfukuja itatu alotubhusya ne tuloishi kumbele jaje. ³Nofwe tumu manye Bhwana tukaendeleo kumumanya Bhwana kujisa kumwaje ni hakika kobhe mulabho alojisa kumwetu kobhe mfula, kobhe mfulaja bhuli ambajo hujitonyela ardhi."⁴Efraimu nkujililesi? Yudankujililesi? Bhuamini fu bhobhe ni kobhe ikusi lya mulabho kobhe lumande loluku bhuka mapema. ⁵Kwa hiyo namba funagha fipande fipande kumilomo sya manabii na mbajihagha kumaghambo gha sinywa syane. Maagizo ghobhe ni kobhe nuru joji kuangaza. ⁶Kumaana nkutamani bhuaminifu wala si dhabhihu ne kumumanya kabhumba sumba sadaka sya kuteketezwa. ⁷Kobhe Adamu bha funagha agano tebha kabhele bhuaminifu kumwane. ⁸Gileadi ni jiji lya bhahalifu bhakanya maghulugha malaso. ⁹Kobhe makundi gha bhanyang'anyi bhobhaku muhembela muntu tetyo makuhani huli unga hamwi kujila mauaji kunsila ja Shekemu bhajila bhualifu bhwa nsonyi. ¹⁰Katika nyumba ja Israeli nando la ighambo libhi bhuzinzi bhwa Efraimu ghuli halya ne Israeli gha tibhwa unajisi. ¹¹Kumaana ughure, Yuda mavuno gha saghulibhwanga, Hondoka helesya urithi ghwa bhantu bhane.

Chapter 7

¹Bhwakati bhobhonse bhondili kuhensa kujisisya Israeli, saambi ja Efraimmu jili ku funulibhwa kumwino matendo mabhi gha Samaria, kusabhaabhu bhali kwila bhudanganyifu; mwifi akojingila, no ikundi lya bhanyanyi bhakopopa mumifala. ²Tebhensi mumegho syaabho kubha nji sukile matendo ghaabho mabhii. Nonwe matendo ghaabho ghako bhasyunguka; ghalilo hambele ja bhusyu ghwaane. ³Kusabhaabhu ja bhuobhu ghwaabho bhamwilita mufalume abhe no fulaha, no maofisa ghwaabho ku malami ghaabho. ⁴Bhoonse ni bhamalaja, kati ifanululyo litinkilwe no mwokaji, gho akole ka kubhusyana mulilo tangu kubhuponda bhufuma mpaka kubha musungu. ⁵Nfukuja mufalume ghweetu, fiongosi bhaka lijilanga bha mwele no bhukali ghwa divai. Ghaka gholo langa kubhooko kwaaje kubhalya bho bhakabhele bheku sihaki. ⁶Kumiegho kobhe fanulu, bheene bhakapanga mipango syaabho sya bhudhanganyifu. Sisila syaabho siko ghona bhufuku bhoonse; mulabho siko ghaka halughulu kobhe mulilo. ⁷Bhoonse bhakopata mulilo kati tanulu nobhako bhehagha bhalya bho bhako bhatawala. Bhafalume ghwaabhobhoose bhaghwa; kutuhu ningi ghumwi ghwaabho alikunjita. ⁸Efraimu ekwi sansikanya nyene kati ja bhaantu. Efraimu ni mukate gho ghusyali kuhindulibhwa. ⁹Bhagheni bhalya managha gha kwaaje, lakini teajinsi. Nyele sya nkote sya sansila halughulu jaaje. lakini teajinsi. ¹⁰Mpaka sya Israeli sili kubhalola; nina tetyo, tabhaholesili kwa Bhwaana, kabhuumba ghwaabho, bhwaala tabhaka muhensanga kumwino aagho ghoonse. ¹¹Efraimu ni kobhe nkundya, baladhuli no ghwa bhusila sbhutekame, ako mutangila kuja Misiri, kiisha akoghuluka kuja ku Ashuru. ¹²Kubhabhaja, ndoku sambasya wafu ghwaane halughulu jaabho, noone ndaku bha ghwisya kobhe inyoni lya kwichulu. Ndokubha kanya kukusonga kwaabhohamwi. ¹³Ole ghwaabho; kusabhaabhu bhafaghika kufuma kumwaaane. Bhubhihisibhuli kubhesila; Bheene bha asi dhidi ja kwaane! Nyomwile kubha sabhula, lakini bhatendanga malami dhidi ja kwane. ¹⁴Bhwaala tebhaka ndililanga kumiegho syaabho syoonse. Lakini bhaka ombole sya kufitanda syaaabho. Bhekwi konka kujili ja najafaka no divai nhya, naabho bheku hasi uune. ¹⁵Ningi nanka bha fundi syanga no kuimarisha mabhoko ghaabho, nonwe bhekupanga mabhi dhidi ja kwaane. ¹⁶Bheku helela, lakini tebhali kuhelela kumwaane, Gho ndili alughulu. Bheene ni kati bhupinde ghwa bhusila kutumainika. Maafisa ghwaabho bhalo kughwa kulupanga kwa sababhaabhu ja bhu dhalimu ghwa finywa. Jeji jila kubha ni nsonyi jaabho ku inchi ja Misiri.

Chapter 8

¹"Bhiika talumbeta kumilomo syo obhe! Tai ajisile halu ghulu ja nyumba ja Bhwaana kusabhaabhu ja bhaantu bha funagha ila ghano lyaane no bhaka ha singi dhidi ja syalia ja kwaane. ²Bhali kundilila, kabhuumba ghwaane, uufwe ku Israeli tukwinsi. ³Lakini Israeli gha tuna mema, no adunialo kumulonda. ⁴Bhabhika bhafalme, lakini tekushauli lyakwane. Bhabha ji la bhakulu, lakini te kubha no habari. Kumahela ghaabho no sahabhu bhalijilila mikiti bheene, ili bha putilibhwe ha mbali." ⁵Ndaama jakwoobhe jatuni sibhwa, samaha. Sisila syaane sili kughaka hatunde ja bhaantu aabhe. Kumuda ghuhe bhala kubha no hatia? ⁶Kusabhaabhu mikiti iije jika fumile Israeli; fundi ghakajilanga; tekabhuumba; Ndaama ja Samaria jila kufunaghwa fipande fipande. ⁷Kusabhaabhu bhaantu bhako bhyala musagha no kusaghula sisylulu. Mbuto syo sijughalele sili bhusila mitwe; tejili kufumya bhufuma- kubhajile kukomaa, bhagheni bhala kulya. ⁸Israeli jamilwa; noone bhalele katije mataifa kobhe sintu sya bhusila maana. ⁹Kukubha bhakajanga Ashuru kubhapunda ghwa mwitu ghoonghwa. Efraimu ghabhika bhapensi kujili jaaje nyene. ¹⁰Ningi bhobhabhika bhapensi kati ja mataifa, noone ndaku bha konka hamwi. Bheene bhala kusapa kufaghika kusa bhaabhu ja bhu nyanya saji ghwa mufalume ghwa bhakulu. ¹¹Kusabhaabhu Efraimu jaghungilisya masabhahu ku sadaka sya saambi, lakini syabha masabhahu mukwila saambi. ¹²Nkakobhwele kughandika syelia jakwane kumwabho mala elfu ikumi, lakini bhana kaji lole kobhe sintu sya ajabu kumwabho. ¹³Kujili ja sabihu sya sadaka syaane, nkojuma nyama no kujilya, lakini uune, Bhwaana, tendili kubhaswa. Noowe ndaku langanya halughulu ja bhubhi ghwaabho no kuka nya saambi syaabho. Bhala kuhelela Misri. ¹⁴Israeli gha ndabhilila uune, kabhuumba ghwaaje, no gha jenga majumba. Yuda gha imarisya miji mingi, lakini ndokutuma mulilo halughulu ja miji jaa je; jila kubhihya ngome syaaje.

Chapter 9

¹Musi furahi Israeli kufuraha kobhe bhantu bhandi kumaana teukabhele muaminifu ghwa muleka kabhumba ghobhe, ukuteha kuliha mshahala ku kahaba kuli sakafu syonse sya nafaka. ²Lakini sakafune divai tesilobhalisya divai hya jilomuhwila. ³Tebha kobholehi kuendelea kuishi katiak nchi ja bhwana badala jaje Efraimu alo helela Misri ni mfuku jimwi bhalolya syakulya syabhuchafu katika Ashuru. ⁴Tebhalo kamufumila bhwana Sadaka sya divai, wala tebhalo kanu furahisya zabhihu sya kumwa bhe silobha kumwabho kobhe syakulya syamatanga. Bhose bhakanga kulya bhaloji hulika maana sya kulya syabho silobha sya pekee teulo kajingila kulugho lweko Bhwana. ⁵ulojilo si mfuku ja sikunkulu joja kabhi kwanga rasmi mfukuja sikunkulu ujeke Yahweh? ⁶Kumaana ghangalial bhakilima bhuhalihifu Misri ghulo bhakunganya ne nofu jilo bhazika maana hauna syabho sya mahela sya mahela siloka bha nabho ne memfwa ghalo bhumbika mahema ghabho. ⁷Mfuku sya adhabhu sikujisa mfuku sya kulipiza kisasi sikujisa. Bha Israeli bhonse bhamanye magambo ghagha. Nabii ni jughejughe ne muntu akanya kubhubhiwa ali mwendawazimu kusabhabhuja uovu bhobhe mukulu ne uadui bhobhe mukulu. ⁸Nabii ndiye mulinzi ghwa kabhumba ghwane kuluuuughulu ja Efraimu lakini mutegho ghwa manyonyi ni halughulu ja nsila syaje syonse ne uadui uli katika nyumba ja kabhumba ghwaje. ⁹Bhali bhihya bhene kobhe mfuku sya Gibeabha kabhumba alo bhakumbusya uovu bhwabho naje alobhaa dhibhu mabhi ghabho. ¹⁰Bhwana akutenda, "Honanka jisa nganga Israeli jika bhele kobhe kuhensa zabibu jangwani. kobhe matunda gha kwanza gha kusitu. Nabhalola tanda syenyu lakini bhakaja nga baali peori nabho bhaka jifunyanga kuli sanamu jobhaka jitchanga. ¹¹Ne kwa ajili ja Efraimu bhutukufu bhwa bho bhulo kafuma kobhe manyonye. Tekulobha ne kufyala, kutuhunda, wala ghoakutwala nda. ¹²Ingawa bhaleta bhatwana ndobhatwala ndo twala ili asisibhe ninga ghumwi. Ole bhabho kobhe ndobhaleka! ¹³Nanjilola Efraimu, kobhe tilya Tiro ghaka tandwanga katika musosi. Lakini Efraimu alofumya kubha jihagha Bhahe Bhwana ulobhaha si? ¹⁴Bhahe munda mukanya kubhabbinga nda ne matiti ambayo te ji fumisye mabhele. ¹⁵Kusabhabhuja uovu bhwabho bhonse koko Gilgali, ndiho ho nanka bhaghajanga kwa sabhabhu ja matendo ghabho gha mabhi ndobha bbinga kunse ja nyumba jane, tendo kabha teha kabhili maofisa bhabho bhonseni bhaasi ¹⁶Efraimu ni mulwele ne mizizi Syabho sya ghuma tebha kufyala majabho. Ninga kobhe bhaline bhana ndobha jihagha bhatwana bhabho bhapendwa. ¹⁷Kabhumba ghwane alobhatuma kwa sabhabhu tebhaka mutiingi bhalobha bhantu bha kutangatanga kati ja mataifa

Chapter 10

¹Israeli ni mzabhibhu musogha ambagho hufyala majabho ghaje kwa kadiri majabho ghaje bho ghau ongezeke tetyoe akujenga madhabahu nyingi kwakuwa inchi jaje jakabhumbi kwa zaidi ghako boleshanga myenda syaje. ²Mwegho ghwbho ni bhudanga nyifu nonwe bha kupaswa kuheka hatia jabho. Bhwana alobhilya madhabahu syabho alobhihya nguo syabho. ³Kumaana bhalotenda tetuli ne mwami kumaana tetwa kamuchanga Bhwana nemwami ghana kobhola kutu jilila si? ⁴Bhakutenda maghambo tupu ne kujila maagano kwa kulapa malami. Kutetyo haki jikujisa kobhe magugu kghakanya sumu katika mito ja ibhala. ⁵Wakazi bha Samaria bhalo ghubbaha kwa sabha bhuja ndama sya Beth - Aveni bhantu bhave bhaka ombolezanga halughulu jabho lakini kobhe bho bhaka jilonga bhalya makuhani bha sananu ambabho bhaka bhele bhafurahi halughulu jabho ne bhutukufu bhwabho lakini tebhaliho kabhili. ⁶Bhabho bhalo twalibhwa kuja Ashuru kobhe sadaka kweke mfalume mukulu Efraimu alobha ne nsonyi ne Israeli alobha ne nsonyi ku sanamu jaje. ⁷Mwami ghwa Samaria alo angamiswa kobhe chipu syankwi kulughulu ja bhusyubhwa mansi. ⁸Sehemu sya uovu silobhi helwa. Jeji ndijo zambi ja Israeli! fiti ne vichaka filobha halughulu ja madhabhahu syabho bhantu bhalo jitembusya misosi. Tufimbile ufwe" ne kwa filima tughule. ⁹Ee Israeli ghwa tenda mabhi tangu mfuku sya Gibeia koko ghuva sibha jevita filo bhapata bhano bha uovu koko Gibeia? ¹⁰Hondo kabhensa, ndobhaadhibhu, mataifa bhalo ungana hamwi nabhone kubhabhika katika vifungo ku uovu bhwabho mara abhili. ¹¹Efraimu ni ndama akamnyama funzo ambajo akuteha kupula nafaka tetyo ndobhika jozi halghulufa ikosi lyaje nsogha. Efraimu ndobhubhika jozi Yuda aloimea, Yakobho alotaghutamba pigo kunafasi jaje. ¹²Lijilile haki sla sughule majabho gha uaminifu ghwa agano. Simbule bhulongo bhwenyu jisikanya kubhyalwa kumaa nani bhwakati bhwa kumuhensa Bhwana, mpaka ho alokajisa ne kubhuka sya haki kulughulu jenyu. ¹³Mwalimanga uobhu mwasughula udhalimu mwalya majabho gha udanganyifu kusabhabhu mwaka aminingika katika mipango jobhe ne katika askari bhope bhengi. ¹⁴Kwa hiyo mulipuko ghwa vita ulo fufuka kati ja bhantu bhose ne miji syobhe jonse jeno ngome jiloo bhihilwa. Jilobha kobhe shamani ghaka bhihilwa jilobha ko bhe shalman ghaka bhihyanga bheth Aibeli mfuku ja vita ghuvakati majo ghaka funaghika fipande fipande ne batwa na bhaje. ¹⁵Kwa hiyo jilobha kumobhe Betheli kusabhabhuja uovu bhobhe mukulu. bhwakati ghwa isyubha mwami ghuva Israeli alo putwa kabisa.

Chapter 11

¹Bhwakati Israeli huali musumba namuteha, no kumwita mwanawakumwane kufuma Misri. ²Kubhalya bhaketwa, haho bhakabhukange kumwane bhabhelila dhabihu ila bhahensa ubhumba. Kulimkiti. ³Tukubha une onakamufundisyange Efraimu kulyata. Honakabhabhusyanga silaha syabho, lukubha tebhakamanyanga kubha bhanyomilwe. ⁴Nakabhalomonyanga ndukusa lwa bhantu no mafungo ghabhunyumwe. Une kabhele kobhe muntu ghaka pungusyanga jozi halughulu jya laya syabho, nokwinama nokubhalisya. ⁵Kwa hiyo tebhahelele lugho lwa Misri? Kwa hiyo Ashuru teja lawale halughulu jabho kusabhabhu bhatunile kuhelela kumwane? ⁶Lupanga lulogwa halughulu jya ngosyabho no kubhihya makomeo ghangoo syabho; jilobhatekelesye kusabhabhu jya mipango jyaabho bhene. ⁷Bhantu bhane bhaamue kundeka, Nansibhobhakwita kughulya alikughulu kutuhu muntu alokabhafuna. ⁸Nakobholabhuti kukuleka Efraimu? Nakobhola bhuti kukufela, Israeli? Ndokobhola bhuti kukwila kobhe Adma? Ndokobhola bhuti kobhe seboimu? Mwghe ghwane ghwahinduka mkati jyne hulma syane syonse syanghungilika. ⁹Syajile sisila Syane sikali, tenankubhaangamiza Efraimu kabhili kusabhabhu une nikabhumba, wala lemuntu uneni mlafulu kati jynyu, none Syakese kughazabhu. ¹⁰Bhalononda Bhwana. Ndokutolombo kobhe simba none ndakubhombolesya, no bhantu bhalojisa bhakatetema kufuma maghalibi. ¹¹Bhalakwisa bhakatetema kobhe inyonyi kufuma Misiri, kobhe ijibha kufuma lugho lwa Ashuru Ndobhela bhapate kwikala kunyumba syabho." Leli ghwetamuka lya Bhwana. ¹²Efraimu akushunguluka kumaghambo ghamalamino nyumba jya Israeli kumalami. Tukubha Yuda asyali aendelee nane, kabhumba, nimwaminifu kumwane, mlafulu.

Chapter 12

¹Efraimu akolilisya musaghe nokulonda musagha ghwa mashaliki. Nyene fukusyonse akosumfya malami no bhunyanayasaji. Bhakwila ilaghono no Ashuru no kutwala mafuta gha Misri. ²Bhwana nagho alinomashitaka gha Yuda no kumuhula Yakobo kughalya ghoghakela, alomuliha kufihando fyaje. ³Kubhula Yakobo ghamunighe wamughane ghwaje kasinsila, no kubhuntu bhwanje ghakabhusumfyange kwa kabhumba. ⁴Gihakasindananga no misambwa no kumughola. Ohalila no kusegha kuneema jyaje. Ghasangana no kabhumba koko Betheli. Koko kabhumba ghasahula naje. ⁵Hoghu ghubhwana kabhumba ghwetu ghwa majeshi "Yahwe ghwesiana lyajye. ⁶Basi lyata kwa kabhumba ghobhe. Nigha bhuaminifu nobhuhula bhwe laghano nokumuhemba kabhumba ghobhe fukusyonse. ⁷Bhakola biashala bhalinomizani jya malami mumavoko ghabho; bhanyomilwe malami. ⁸Efraimu ghatenda, Kubhwene unenimutunsinkane. Napata bhutunsi kunafisi jyone. Kumilimo jane jonse tebhalole mabhi ghoghanse mukati mumwane, syosyonse silya silobha dhambi. ⁹Une ghone Bhwana kabhumba ghobhe, tokahoghwa kafuma nga kuMisri, kulugho lwa Misri. Ndakukukwila ujikale kabhilu kwihema, kubhe mfukusya kalamu jakabhikwanga. ¹⁰Nambabhalila manabii nambaha malole mengi kusabhabhu jenyu. Kumabhoko gha nabii nakafumianga mifano. ¹¹Kubha kulimabhi koko Gileadi kubantu bhabhe Giligali bhalosinsa Ng'ombe, madhabahu ghabho silobha kobhe bholili ibwe kumiamba ja mavala. ¹²Yakobo ghakilima mpaka kulugho lwa Aramu; Israeli ghakakolanga milimo ili kupata mkema; nagho ghasunga ikundi lya tamaa ili kupata mukema. ¹³Bhwana ghabhaleta Israeli kufuma Misri kukutumila nabhi nagho ghabhatusya kwa nabhi. ¹⁴Efraimu ghamughajila nkana Bhwana. Nagho Bhwan ghweje alolekela malaso ghaje nagho alomuhesesa nsonyisyaje.

Chapter 13

¹Efraimuhohakatendanga kukabheno linamsikimya, ghake kusanya katika Israeli, tukubha ghakabhanga na hatia kusabhabhu ja ibaada jahate, nagho kafwa. ²Nonwe bhali kuila dhambi kusumba no kusumba. Bhakujoja sanamu sya chuma kufuma kumahela ghagho, mkiti kukadilija bhufundi bhwabho, syonse ni milimo sya mafundi. Bhantubhali kutenda kusabhabhu jabho, bhantu bhabho bhakofumia sabhihi no kubusundama. ³Kujejo bhalobhakobhe makusi ghamulabho, kobhe lusangu lukofuma bhwangu kobhe makapi ghakotokana na musagha kufuma kusakafu, no kobhe lyongi likofuma kubomba. ⁴Tukubha une one bhwana kabhumba ghobhe kufuma musi ja Misri. Te wamumanya kabhumba ghundi tukubha une; Wala wakusumba one, kutuhumuko mbosi ghundi. ⁵Nakesanga jangwani, katika insi jabhukame. ⁶Bhwakati ukabhele no kulya, wakekuta; no bhwakati bhokuwakekula. mwghe ghobhe bhwanyanyalwa, kusubhabhujeje wandabhilila. ⁷Ndoku bhakobhe insimba; kobhe insubhi ndo kungilila kumbali nonsila. ⁸Ndo bhehagha kobhe dubu ghakaghanyu kwanga bhana bhaje. None ndohula matundu ghabho, nakoko ndobhe hagha kobhe insimba kubhe tetyo inywele lya muisila alokajihagha fipande fipande. ⁹Ndokabhotekesya, Israeli, Israeli, nighani alo kakufuna? ¹⁰Mufalme ghobhe alihe, iliakufunanile katika ngo syobhe syonse? bhalihe bhakulu ambao kumwabho wambalila itye, mpemfalme no bhakulu? ¹¹Nia kuha mufalme kuisila syane, namutwala kukughala kwane. ¹²Bhubhi bhweke Efraimu ubhikilwe; bhubhi bhwaje bhubhikilwe. ¹³Alobha na bhusyunga bhwa kuhekula tukubha ni mwanabhungalangala, kumaana bhwakati bhwa kufyalwa. Teghafume mundane. ¹⁴Kunahe, ndomusabhula kubhoko kwa kaburi? Je ndomusabhula nalufu? Ughutelufu ulikuhe mapigho ghobhe? Ughwe kaburi ulihe kubhihya kobhe? Sighongo silofiswa no menso ghane. ¹⁵Mansi Efraimu alikuta kati ja bhamughana ghwaje. Msagha ghwa mashaliki ni Mungu ghwa mansi ghwa Efraimu siloghuma, nosisima syaje syabhe na mansi. Wabhwimba bhwaje alijibha kapungu lyaje lya kila sintu sya samani. ¹⁶Samaria jilo bhana atia, kusabhabhu ghamuleka dhidi ja kabhumba. Bhaloghwa kubhupanga bhana bhabho bhase bhalojihagha, no bhakema bhabho bhajabhazito bhalomanyikahuswe.

Chapter 14

¹Israeli, helela kwa Bhwana kabhumba ghobhe kukubha wakaghwa kusabhabhu ja bhubhi bhobhe. ²Twale maghambo hamwi none nomumuhelele Yahweh. Mubhalile, "Fumya bhubhi bhwentu bhose, ughagwe masogha ilitukobhole kukuha majabho ghamilomo ghetu." ³Ashuru tejatusabhule, tetwatande falasi kuja ubhita. tetwa kobhole kabhili kujibhalila milimo jamabhakoghetu, "Umwani kabhumba bhetu," kumaana kumobhe muntu ali nasyee akopata huluma." ⁴Ndobhasisya kuhinduka kwabho; none ndobha teha kumwegho kumaana gisi lasyane silofuma kumwaje. ⁵Ndobhakobhe lusangu ku Israeli, afu maghala kobhe mauwa nokutwala misisi kobhe muelezi hefeo lebanoni. ⁶Matabhi ghaje ghaloenea. Bhusogha ghwaje bhulobha kobhe mizeithuni, nobhununkilile bhwaje kobhe mielezi ja Lebanoni. ⁷Bhantu bhekele katika bhulelo bhwaje bhalokesa, bhalokahembulwa kobhembuto no mauwa kobhe mizabibu. Bhutukufu bhwaje bhulokabha kobhe dibhai ja Lebanoni. ⁸Efraimu, njilebhuti kabhili nomu kiti? Unendomujibu no umtusya. Unenikobhe mberoshi manyighaje nighakijani fukusyonse, kufuma kumwane kuisaku majabho ghane. ⁹Nighani alinomasala iliamanya maghambo ghagha nighanyi cughamanyile maghambo ghagha ili abhamanye? kukubhansila sya Bhwana ni sawa no bhalina bhwene bha. Lyata mukati mumwabho tukubha baasii bhaloghwa mukati mumwaje.

Joel

Chapter 1

¹Leli ni ghambo lya Kabhumba lyakamwisilanga Yoeli mwana ghwa Pethueli. ²Hulike ghagha, ummwe bhakekulu no muhulike, umweni bhene sihugho. Knsi leli lyakasumbula kubhe kabla jya funku syenyu au katika fuku sya tata ghwenyu? ³Bhabhalile bhana bhobhe kuhusu lelyo, nobhaleke bhalwana bhobhe kubhabhalila bhana bhabho no bhana bhabho bhufyeje bhulokesa. ⁴Ghalya ghobhakasyanga no tununtu ghalibhwa na nsighe bhakulu; Ghalya ghakasazwa. Na nsighe mahaso bhagalya; No ghalya ghasazwa no haso ghalibhwa na mandumandu. ⁵Halamke umwe bhalefi lile! muomboleze, umwe mwense mukonywa divai, kusabhabhu divai nsogha jyaputwa kufuma kumwenyu. ⁶Bhosyabha sihugho syajisa halighulu jya nsii jyane. Fispgha bhusila bhuhela. Menos ghajye ni meno gha simba, nagho alinameno gha simba. ⁷Ghalijila ibhala lyane lyamizabibu kubha hakutisye, ghalwala mtini ghwane. Ghatwalo ipamba lyaje no kukitagha hale; Malabhi ghaje ghabha ghaswe. ⁸Omboleza kobhe bikila ghakafwalanga maghunila kulufulwa ibha musee. ⁹Sadaka jabhufuma no sadaka jafinywaji syatunisibhwa hale no lugha lwa Bhwaana. Makuhani, bhakolamilimo bha Bhwaana, huomboleza. ¹⁰Mabhala ghabhihisibhwa, ne lugha lwabha zaifu. Kusabhabhu nafaka jyabhihisibhwa, divai mpya jaghuma, no mafuta ghabhihisibhwa. ¹¹Kunge nsonyi umwe bhakulima, lile, bhakulima bha mizabibu, kwi ngano no shayili. kuma bhusughusi bhwebhala bhwabhihisibwa. ¹²Mizabibu jyabhiha no fiti fya mlini fyaghuma, fiti fya mkomamanga, no mitende no fiti fya epo. Fiti fyose fyakwibhala fyabhiha kubhunyumwe jabhiha kufuma kubhana bha wanadamu. ¹³Bhyala maghunila no omboleze, umwe makuhani! Mwalila umwe bhakolamilimo bha madhabahu. Jisa ulale bhufuku bhose kumaghunila, umwe bhakolamilimo bha Kabhumba ghwane. Maane sadaka jya bhufume no sadaka jya kinywaji syatunisibhwa halugho lwa Kabhumba ghwenyu. ¹⁴Jite kufunga lakatifu, no mwite ikasanyiko takatifu. Musoghesesye bhakekulu no bhekasi bhose bhalugho bhafike munyumba lwa Bhwaana Kabhumba ghwetu no kumulilila Bhwaana. ¹⁵Ole kulufuku? Kumaana mfufuku sya Bhwaana syakongelanagho jilojisa kubhihya kufuma kwa nyene Kabhumba. ¹⁶Teti fyakulya lefyakakatiliwanga hale no menso ghetu, No bhunyumwe na nseko kufuma muligho mwa Kabhumba ghwetu. ¹⁷Mbuto sikumele hansi jya bhulongo, bhwaje, ghala syabha no bhobha no mabanda ghabheleka kumaana nafaka syabhiha. ¹⁸Tilya manywele ghalila! Ng'ombe bha musenyenge bhakusamba ku sabhabhu tebhali no hakulya. No makundi gha tama ghalikusamba. ¹⁹Kabhumba kukulilila ughwe kumaana mliloghwahwa mwa kulila mwijangwa, no mulilo ghwahwa fiti fyonse fya mabhala. ²⁰Nansi manywele bha mabhala bhakubhabhu nyobhe kusabhabhu mionga jya mansi jaghuma na mulilo ghwalya bhwansi bhwa jangwa.

Chapter 2

¹Hula tarumbeta katika Sayuni, no jila bhalanga kulughamba no musosi ghwahumwane mutakatifu! Bhekasi bhose bhansi bhateme kukusupa; Maana lufuku lwa Bhwaana lilikuia; Nibhwene bhulihehi. ²Nii lufuku lwa sikolo no bhupihe, lifuku lwa makusi no sikolo sinywamu. Kobhe mulabho bhobhuloleke katika musisi, ijesi ikulu no lyamanagha lyakolela tejinaloleke kubhako ijesi hobhelelyo, notekwabhe kabhili, nansi baada jya bhizazi fingi. ³Mulilo ghukutumila kila sintu mbelejohbe, no kunyuma jajemulilo ghukughaka. Nsijejo ni kobhe bisitani ja Edeni mbelejaje, tukubha kunyuma jaje kulijangwa lililo lyakabhihwa tukubhahatuhu syosyonse silokatoloka. ⁴Mulolekano ghwa ijeshi nikobhe falasi, no bhali kukilima kobhr bhatanda farasi. ⁵Bhalikughuluka kubhulanda kobejilya jya mituka halughulu jya bhilele fyamisosi kobhe bhulanga bhwamuale bhwa mulilo bhakybha bhukutinka bwasi kobhe ijesi lya mana gha lilitayoli kwa bhita. ⁶Hambele jabho bhantu bhali katika bhulwasye no bhusyu bhwabho bhonse silo bha syakingi. ⁷Bhali kukilima kobhe bha pinaghaji bhali na maagha; Bhalikutanda kunkande kobhe bhasilikale; Bhakuja, kilaghu mwi kutabhulo, tebhakubhelagha safu syabho. ⁸Walahatuhu ghumwi akumsukuma mwinaje hambali bhakusonga, kilaghumwi katika insilajaje; Bhene bhako bhelaghainsila jya bhulisi no kubhula kughwa hanse no musitati. ⁹Bhakukimilila lugho, bhakilime kukande, bhalikutanda mukati ja nyumba, no kuhiti la madulisha kobhe bhefi. ¹⁰Nsiji kotetigela mbele jabho mbingu jikosughuma mulughamba no mwensi kubha sikolo no sonda syaleka kughaka. ¹¹Bhwaana akonyanyula sauti jaje mbele jejesi lyaje; No kubha bharighanaji bhaje nibhengu nkana; Kumaana bhene ni bhali na maanagha, bhabhalya bhalikuila amri syaje. Kumaana lufukulwa Bhwaana ni nkulu no jakutisya nkana. Nighani akobhole kwikala? ¹²"Tukubha nansi nonwe," akatenda Bhwaana, "Muheleleke une kumieghe jenyu jonse. Bhwangu lila no bhombolesya." ¹³Jighule miogho jenyu, kuleka mavazi ghenyutu, no kuhelele kwa Bhwaana Kabhumwa ghwenyu. Kumaani mkanya noneema no mkanya sighongo temuhafu wa sisila bwingi katiks bhwaminifu ghwa agano, nambi ghakanyoma kuhinduka kutokana no adhabu. ¹⁴Ghani amanyile? Hamwi bhoghakahinduka no kubha no sighongo, no kuleka baraka hanyuma jaje, sadaka jya bhufuma no sadaka jya kunywa kwa Bhwaana, Kabhumba ghetu? ¹⁵Hula tarumbeta koko Sayuni, jititsya kwa ajili jya kuhamba takatifu, no jititsye inkome nkana takatifu. ¹⁶Kusanye bhantu bwito kukukomenkana kutakatifu. kusanya bhakekulu, komenka nya na bhana no bhana bhachanga. Bhwaana wabhwenga bhakobhole kufuma hanse jafyumba fyabho no nyima bwenga kufuma kufyimba syabho. ¹⁷Tukubha makuhani bhantumisi bha Bhwaana, bhakoliila kati jya atakatifu no madhabahu. Bhobhabhalile bhajibhike bhantu nhobhe, Ee Bhwaana, walane sifumi bhulisi bhobhe kunsonyi. Ili mataifa bhatawale halughulu jya bhokukusi bhojheselwe kutenda kati jya mataifa, "Alihe Kabhumba ghwabho?" ¹⁸Haho Bhwaana haokabhele mkanyabidii kusijaje no kubhalolela sighongo bhantu bhaje. ¹⁹Bhwaana ghabhajibu bhantu bhaje, kunge, ndemuketela mbut divai moya, no mafuta. Ulolihulikanabha wa lasiyabhele kughasonyi kati ja mataifa. ²⁰Ndobha fuma bhakubhahula bha kasikazini hale none, no ndobhahisyabkatikansi ghumu no jakalekwa sehemu jya mbele jasesi lyabho jilolingila bahari jamaghalibi. Kufunda kwaje bhulonyanyuka halughulu, no halufajaje mbii jilo nyanyuk halughulu Bhwene, ghakela maghaghamba makulu. ²¹Msighubhahinsi, sabhangale no kufulahi, kukubha Bhwaana alijila maghambo makulu. ²²Nosighubhahi manyele ghamuipolu, kukubha malisho gha jangwa ghalobha, fiti filo fyala majabhoghaje no fiti sya midhabibu no midhabibu silo fyala mabhu no ghabho ghose. ²³Sabthagabhale, umwebhantu bhamusayuni, no kufulahi katika Bhwaana, Kabhumba bhetu. Kumaana alotuha mfula jabhuili kukiasi no kuleta mfula kuajili jenu, mfulaja bhuli no mfula jya kusogho jkobhe hako kunyuma. ²⁴Sakafu sya kupetela silobhumbika ngano, no fyombo filobhumbika ku divai mpya no mafuta. ²⁵Ndobhafunanila miaka jya mbutojakabha nsige syakalya, palale, no sige syakutekesya-ijesi lyanelilina managha lyakubha nankalituma kati jenu. ²⁶Mulolya fyakula fingi no kuikuta, no kulitukusya insina lya Bhwaana, Kabhumba ghwenyu, ghakela miujiza kati jenyu, walasyaka bhaletele kabhili bhantu bhane. ²⁷Ulomanya jakubha unendikati jya bhaisraeli, no kubha uneni Bhwaana Kaghumba ghobhe wa kutuhu ghundi, wala sya bhslee nsonyi mbambtu nhane. ²⁸Jiloka bha baada jya bhabho ndo kaghona mwegho ghwane halughulu na bhali na mubhili jonse, no Bhwaana bhenyu np bhahala bhenu bhatabili bhakekulu bhenyu bhalo kalota ndoto bhasumba bhenyu bhalo kalola mauno. ²⁹No kabha hulughulu ja bhatumusi no bhatumishi bhakema lufuku lolu ndokagho na mwegho ghwane. ³⁰Ndokalangisya filole mbingu no chabhelele, malaso mulilo no panda sya lyonsi. ³¹Isyubha lilokabha sikolo no mwesi kubha malaso, kabulaje ifuku ikulunojakutisya jya Bhwaana ojilokajisu. ³²Jirokabha kila muntu alikuitana isina lya Yahwe alokasabbulwa. Kumana halughulu ja musosi Sayuni no Yelusalemu bhalokabha lya bhaliokoka, kobhe Bhwaana bhoghakatenda, no kati jya bhalya bhaka sibhila, bhabho bhakubha Bhwaana akubheita.

Chapter 3

¹Tsama, ku nfuku iisyo no bhakati uubho, ho ndaku helela mateka ghwa Yuda no Jelusalemu. ²Noone ndaku ghakonka mataifa ghoose, no kubhaleta mpaka kwi kolongo lya Yehoshafati. Ndaku bha hukumu uuko, kusabhaabhu jya bhaantu bhaane no bha hyanyi bhaane israeli, bho bhaka bhasamba syanga kati jya mataifa no kusabhaabhu bhaka ghabhulanga inchi jya kwaane. ³Bhahula kula kujili jya bhantu bhaane, bhaka ghulanga musumbakijili jya mumalaja, kughasya muhala kujili jya divai ili bha kobhole kunywa. ⁴Saasa kusabhaabhu sii ulikungajila, Tiro, Sidoni no mikoa syoonse sya bhafilisti? Je! muba kunhelelesya maliho? Niagi kubha mwandisha mala jimwi ndanku bhahelesesya maliho gheenye halughulu jya mitwe syeenye mwe bheene. ⁵Ku sabhaabhu mwatwala mpija syaane no sababu syaane, noomwe muka twalite hasina syaane sya thamani no kusileta kiji hekalu syeenye. ⁶Mwabhaghusya bhaantu bha Yuda no Jelusalemu ku bhayunani, ili kubhwate la kule no maeneo ghaabo. ⁷Tasama ndoku bha halamusya, bhafume mahali ko mwaka bhagusyanga, nondokubha helesya maliho gheenye halighulu jya mitwe syeenye mwe bheene. ⁸Ndaku bhaghusya bhaana bhoobhe no bhaha la ghoobhe, ku bhantu bha Yuda. Bheene bhalo ku bhaghusya sheba, kutaifa kulee. Ku sabhaabhu Bhwaana atensile. ⁹Tangasya iije kati ja mataifa, 'Mwitayalisiye mwe bheene kujili jya fita, mubha halamusye mashujaa mubhaleke bha soghele, mashujaa bhoose bha bha fita bhatande kulughulu. ¹⁰Muskubhe nfuka nyeenye kubha lupanga no kambi tweenye twa kubhasila kubha masumo. Bhaasi bhadhaifu bha bhale, ndili no managha! ¹¹Bhwaangu no mwise mataifa ghppnse gha hehi, mili konke hamwi kokoe. Ee Bhwaana, bha sosye mashujaa ghoobhe. ¹²Naamu, mataifa ghali bhalile gheene kwisa mpaka kwi kolongo lya Yehovashafati. Ku sabhaabhu ndo mwikala koko kuhukumu mataifa ghoonse gha hehi. ¹³Bhiike katiki munda, kusabhaabhu mafuno ghahya. Jise mulye sabibu kujili ipipa lya divailibhambike. Fipuli fyosibhu mbike, kusabhaabhu bhubhi ghwaabhu mukulu nkana. ¹⁴Kuli no mususuko, mususuko kwi kalongo lya hukumu. Kusabaabhu mfuku jya Bhwaana na jilihehi kwi kolongo lya hukumu. ¹⁵Isyabha no mwensi fikubha jikoto, nyota syaleka kubha no ilangasi. ¹⁶Bhwaana alokubhola kufuma Sayuni no kubhusya sauti jaaje kufuma Jelusalemu. Ighulu no ilongo sila ku tetema, lakini Bhwaana alokubha makao kujilija bhaantu bhaaje, no ngome kujilija Israeli. ¹⁷Kutetyo mulo kumanya ja kubha uunendi Bhwaana, kabhuumba gheenye, ghooaliho ku sayuni, musosi ghwaane malafu. Kabhili Jelusalemu jilakubha takatifu, no kutuhu ijesi lyolila ku sunguluka kabhili. ¹⁸Kufunku iitijo, misosi jilo kutayalisibhwa divai nsogha, misosi jila kusobha masiwa, myonga syoonsesya Yuda sila kuhita hakati jya mansi, no nsoko sila kwisa kufuma lugho lwa Bhwaana no mansi gha ikolongo lya Shitimu. ¹⁹Misili jilakubha bhukiwa, no Edom jilaku bha jangwa lya mwengwa, ku bhaantu bha Yuda, khusabaabhu bhaka ghonanga malaso ghabhusila makosa kwi longo lyaabho. ²⁰Lakini Yuda ghalakubha mwenyesi mileje, no Jelusalemu jilakubha bhufyalo ningibhufyalo. ²¹Ndaku bhalihi sisya malasoghaabho ghosyalili hisisya kisasi, ku sabhaabhu Bhwaana ekwikala ku Sayuni.

Amos

Chapter 1

¹Ghaga ni maghambo ghamu Israeli gha kubha Amosi, ghumwi wabhachungaji katika Tekoa, ghaka ghapokela katika bhufumuo. Ghakapokela ghagha maghambo katika mfuku sya Uzia mfaima ghwa Yuda, no kubha katika mfuku sya Yerooamu mwanaghwa Yoashi mfalme wa Israeli, miake ibhili kabula ja linyamsikimia lya bhulungu. ²Ghakatenda, "Yahwe alo nguluma kufuma mu Sayuni; alo nyanyula sauti jaje kufuma mu Yerusalemu. Malisyo ghabhachungaji ghalo humbulakele; kilelesya Karmeli silolebha." ³Teti bhofili Yahwe bho atesile: "Kudhambi itatu sya Damaskasi, na nsikuine silobadilisha adhabhu, kusabhabhu wameipula Gileadi kufyombo sya syuma. ⁴Ndofela mulilo kunyumba ja Hazaeli, no gholojitekelesya ngome sya Ben Hadadi. ⁵Ndosi bhelaghakomeo sya Damaskasi no kumkatilia hale muntu wakubha ajikele katika Biqai Aveni, no kubha ghlya muntu anighile ntubha jakifalme katika Beth Edeni. No bhantu bhahamu bhalija mubhusya no nsi Kiri,"Ghatenda Yahwe. ⁶Teti bhofili Yahwe bhoatesile: "Kudhambi intatu sya Gaza, nansi nne silohindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhatwalanga bhusya bhantu bhonse, kubhabhika halughulu ja kubhoko ka Edomu. ⁷Ndotuma mulilo kukande ja Gaza, no kositeketesya ngome syaje. ⁸Ndomutaghila kule ghulya mntu ajikele katika Ashdodi no muntu anighile tubha jakifalme kufuma Ashkeloni. Ndokuhindula kubhoko kwane dhidi ja Ekroni, no mabaki gha Bhafilisti bhalo angamia, "Alikutenda Bwana Yahwe. ⁹Teti bhofili Yahwe bhoantesile: "Kudhambi itantu sya

Tiro, nansi kuine syahindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhafelelanga bhantu bhonse bha Edomu, no bhaka bhelagha liagano lyabho lyabhudughu. ¹⁰Ndofela mulilo katika tukandelwa Tiro, nagho bhuloteketesya ngome syaje."¹¹Teti bhofili Yahwe bhoantesile: "Kudhambi itantu sya Edomu, nansi kuine, sya hindule adhabu, kusabhabhu ghaka mulondelanga bhamughana bhabhe kubhupanga no kutaghila hale humasyonse. Sisila syaje sikaendelea kubhasikali, no gadhabu jaje jasibha milele. ¹²Ndobhufela mulilo halughulu ja Temani, no ghulositeketesya nyuma sya kifalme sya Bozra."¹³Tettyo bhofili Yahwe hoatesile, ""Kudhambi itantu sya kubhantu bha Amoni, nansiku ine silohindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhatandula bhana bhakema wa Gileadi bhalinanda ili bhako bhole kupanula mipakajabho.¹⁴Ndogha sya mulilo katika nkande ja Raba, naghoghulo teketesya nyumba sya kifalme hamwi no bhulunga katika mfuku sya bhita, hamwi no dhoruba, katika mfuku sya sifungwa. ¹⁵Mfalme ghwabho aloja kubhusya, ayene no mahofisa bhaje hamwi, "Ghatenda Yahwe.

Chapter 2

¹Tetyo bhofili Yahwe bhoatesile: "Kudhambi itantu sya Moabu, nansi kune sya badili adhabu, kusabhabhu ghakatinka mulilo mafuha gha mufalme ghwa Edomu mpaka kubha swakala.²Ndotuma mullilo halughulu ja Moabu, no tuloteketesya ngome sya Kerithi. Moabu alokafwa katika gasia, hamwi no bhulanga no sauti ja tarumbeta. ³Ndomubhihya muamuzi kati jaje, na ndobhehagha bhana bha falme hamwina nyene, "Bhoghatenda Yahwe.⁴Teti bhofili Yahwe bhoantesile: " Kudhambi itantu syeke Yuda, nansi kuine, siabadili adhabu, kusabhabhu bhajitu nasehelia ja Yahwe no kubhula kusinigha amri syaje. Malami ghabho ghasabhabhu kutoghika, no kubha bhamasibho nagho bhakabhulonda. ⁵Ndotuna mulimo halughulu ja Yuda, no ghulo jimilangome ja Yerusalemu."⁶Teti bhofili Yawhe bhoatesile: "Kudhambi itantu sya Israeli, nansi kuine sya hindula adhabu, kusabhabhu bhakebhehagha bhasili no hatia kumahela no bhapina kundoto jimwi jamakubhasi.⁷Nagho kukandagha halughamba ja mitwe fyabhapina kobhe kukandagha kulufundu halughulu ja bhulongo; Bhasukuma kukandamisya. Muntu ghumwi nosye bhakalala no muhala ghumwi no tetyo kukufulu insina lyane takatifu. ⁸Nagho kulala hansi hehi no kila mazabibu kumwenda syakabhikwa dhamana, no katika nyumba ja Kabhumba bhene bhali kunywa divai ja bhalya bhene bhaka fumibhwa faini.⁹Asyali na nkamuteketesya Mwamori mbele jabho, wakubha bhulehe bhwaje bhuka bhele kobhe bhulehe wa Mierezi; kabhele no managha kobhe Mialoni. Tukubha nanka bhihya majabho ghaje halughulu ja misisi syaje hefoo. ¹⁰Nagho, nanka bhatasya kufuma nsi ja Misri no kubha lombola miaka alobaini nyikani ili mumiliki ja Waamori.¹¹Nakabhanyanyula manabii kufuma mukati ja bhana bhenu bhabhe bhananazili kufuma bhasumba bhenyu. Je siotetyo, mbantu bha Israeli? - Jeti bhafili Yahwe bhoatesile. ¹²Tukubha mwakabhashawishi wanazili kunywa muvinyo no kubhaamulu manabii.¹³Kunga, ndondobhakandagha kobhe mkokoteni bhubhumbike mighanda jikobhwele kumukandagha muntu. ¹⁴Muntu akilime teghapate pakukilimila; alinamanagha teghaghungilisye nanaghaghaje mwene; no kubha shujaa kulisabhula nyene. ¹⁵Akoghonda bhuta teghajimilile; kilime nkana teghakilime; akujendesya farasi teghalisabhule unyene. ¹⁶Nansi bhakili miji shujaa bhalo kilima bhutuhu katika ifuku lelo - jeji bhofili Yahwe bhoatesile."

Chapter 3

¹Hulikisya ighambo lya Yahwe lyogha dahula hatunde jeenyu, bhantu Israeli, halughulu ja familia joonse jo nanka jifumyanga kufuma inchi ja Misri, ²"Nambasaghula uumwe tuwekufuma familia syonse sya libhwelelo. Kutetyo ndakubhakanya ku saambi syeenyu syonse." ³Je bhabhili bhakobhwele kulyata hamwi tukubha bhakubaliane? ⁴Je nsimba akobhwela kubhola bhwakati kutuhu kuhigha? Je mwana nsimba akobhwele kubhola kufuma kwipango lyaaaje kubha si anighile sintu? ⁵Je inyonyi lila kughwa kumutegho hansi bhwakati kutuhu syambi sibhikilwe kujili jaaje? Je mutegho ghula kusapuka halughulu kwilongo bhwakati kutuhu sintu sya kunigha? ⁶Je tarumbeta jilakuhulwa ku mujini no bhantu bhansi sughumi? Je ijangalikabhwele kwisa kumijini lya bhusila kuletwa no Yahwe? ⁷Kubhwene Bhwana Yahwe te alojila siintu sanga ghagha fumulila mupango bhatumisi ghwa je manabhii. ⁸Nsiimba ghahwa kubhola; ghanyi te alo kughubhalo kughubhalo? Bhwana Yahwe ghahwanga ku sabhali; ghanyi tealo kutabili? ⁹Tangasya iije kungome uuko Ashdodi, no kungome sya inchi ja Misri; tenda, "Mwikonka kumisosi sya samaria jo kunge tilya muchafuko bhouli mukulu kumwaaje, no bhukandamisyaji bhoulo kunyene. ¹⁰Kukubha tebhamanyile jinsi ja kwila haki - teti bho Yahwe bho abhalisya - abhabho bhatunsile managha no bhubhili kungome sya abho." ¹¹Ku tetyo, teti bho Yahwe abhalisye, "Adui alokuji nyenyela inchi. Alokusitambala hansi managha ghaabho no ngome syenyu sila kule kwa nyara." ¹²Teti bho Yahwe abhalisyo, "Kobhe musungaji bho ekusabhabhu maghulu abhilituwe kumulomo ghwa nsimba, amasipande sya itwi, bho bhana ghwa Israeli bho bhalo kusabhabhu bhwa bhalya, bhobhekele ku Samaria, hamwi no mpebe ja kughonela, amapembe ja sitanda." ¹³Hulikisye no kwilolela halughulu ja lugho lwa Yakobo - teti bho Yahwe abhalisya, Kabhumba ghwa majeji, ¹⁴"Kukubha ku nfuku syo nanka lile sambu sya Israeli, kumwi ndaku sikanya masabhahu gha Betheli. Mpembwe sya masabhahu sila kuputwa no kughwa hansi. ¹⁵Ndaku jibhahya nyumba ja mpeho kkumwi no nyumba ja hali. Nyumba sya pembe sila ku angamisibhwa no nyumba nkulu sila kufumika, - teti bho Yahwe abhalisye."

Chapter 4

¹Lihulikisya ighambo iilyo, uumwe ng'ombe ghwa Bashani, uumwe bho muli kumusosi ghwa Samaria, uumwe bho muli kubha kadamisya masikini, uumwe bho muli kubhaponda bhahitaji, uumwe bho mulikubha bhalila bhaghonsi ghwenyu, "Tuletele sinywaji." ²Bhwana Yahwe ghalala kubhutu, kufu ghwaaje, "Tasama, nfuku siisile kumwenyu bhwakati bho bhalo kubha fuma kundoni, ghwa mwisyo ghwenyu no ndoani sya kulobhela nsoonsi. ³Mulakufuma kuhitila mahali hoha polongoka kunkande sya uji, kila ghumwi ghwenyu kuja moja koamoja kuhitila haho no mulakulitagha hambele ha Haemoni - tetibho abhalisye Yahwe."⁴"Kaje ku Bettheli no bhuobhu, ningi Gilgali mukaghungi lisa sambu, letesabibu syenyu kila mulabha, saaka syenyu kila baada ja nfuku itatu. ⁵Fumye sabibu sya shyukulani kumwi no mukati; fangasye sadaka sya hiali, bhatanga sisye, kukubha iijo jo jili kubha pendesya, uumwe bhantu bha Israeli - teti bho abhalisya Bhwana Yahwe. ⁶Ndilikubha patila bhu safi ghwa menokungo syenyu no kupunguki wano mikate ku sehemu syenyu syonu itasyali te muka helesila kumwane - teti bho Yahwe abhalisye. ⁷Kumwi nanji lesya nfula kufuma ku mwenyu bhwakati kusyali kubhele no miensi itatu ja kusughula. Nanjijila ji ghona hatunde ja muji, no kujiila ji sikhoni, kulugho lundi. Siponde simwi sye indi jaka ghwanhe, lakini sipande sindi sya indi hotakaghwanga hakabhele hakangile. ⁸Bhaka nyengelanga lugho ibhili amaitatu kuja kulugho sindi kunywa mansi, lakini ubhaka tosyekanga. Hasyali tebhaka nhelelanga uune - abhalisye Yahwe. ⁹Nambahula kwa malasi gho ghabhabhi sye kubhu. Bhwingi bhwa bustani, mabhala gheenye gha misabhibhu, mitini syeenye, no misaituni - akoteketesya syoonse. Hasyali te mwaka nhelelanga teti bho abhali sye Yahwe. ¹⁰Nantuma tauni kumwenyu kati ja Misri. Nambe hacha bhaana ghweenye kulupanga, kutwala farasi syeenye no kujila bhutundo ghwa nkambi syeenye. Hasyali te muka nhelesile uune, teti bho abhalisye Yahwe. ¹¹Nansi angamisya miji miongoni mwenye kobhe bhwakati Kabhumba hoghaka ji angamisa Sodoma na Gomora. Mukabhele kobhe jijinga syo syatwa libhwangwa kufuma kumulilo. Hasyali te mwaka nhelelanga - abhalisye Yahwe. ¹²Kutetyo, ndakwila sintu sibhi kumwobhe, Israeli; no kusabhabhu ndokwila ighambo kumwao bhelipange kusangana lo Kabhumba Israeli! ¹³Kukubha, tasama, nyene gho ajili te misosi kumwi gho abhumbaje musagha akomuhambululila mawaso ghaaje muntu, akojila mula bho kubha sikolo, no kuha kandigha mahala ha hatunde ha libhwelelo. Yahwe, Kabhumba ghwa majesi, Iyo isina Itaaje."

Chapter 5

¹Hulikisye leli ghambo lyokutenda kati maombolezo kulughulu jenyu, nyumba ja Israeli. ²Bikira ghwa Israeli ghaghwa; teghabhuke kabhili; ghatoloka kunsii jaje kutuhu muntu wakumubhusya. ³Bhofyabho teti bhofili Yahwe bhwakotenda: "Lugho lufumile kunse jama elfu ghalosibha ighana, no bhakajanga hanse ighana bhalosibha ikumi bha nsabho jya nyumba jya Israeli." ⁴Bhukobha teti bhofili Yahwe bhwakutenda kunyumba jya Israeli: "Hensele no mlojikala! ⁵Musimuhensi Betheli; wala kujingila Gilgali; musiji lwendo kuja Bersheba. Bhukobha Gilgali bhalakuja kubhusha bhene no Betheli tejilakubha sintu. ⁶Muhese Yahwe mulojikale, au aloghaka kobhe mlilo kunyumba jya Yusufu. Bhuloteketesya, tekwabhe na mntu nansi ghumwi kughutipya ku Betheli. ⁷Bhalya bhantu bhakohindula haki kubha ighambo ilili no kujighwisya haki hansi!" ⁸Kabhumba ghakajibhumba Pledezi no Orioni; ghahindula bhufuka kubha mulabho; kujila fula kubha giza no bhufuku no bhufuku kujita mansi gha tanganyika; nyene akoghaghone halughulu jya bhusya bhwa bhwelelo. Yahwe ghwe sina lyaje! ⁹Nyene akojisano no bhubhiye bhwa ghafla halughulu jya bhalya bhali fisogha ili kubha bhubhiye bhwise halughulu jya bhusinge. ¹⁰Bhakumughaja kila bhalya akobhaja ngula kwilango lya lugho nagho bhakomughaja nkana ghoghose akobhala bhwele. ¹¹Kusabhabhu mukumulendagha hansi mupina no kutwala luhande lwa ngano kufuma kumwaje nanskubha mujubheke nyumva sya mabhwe ghabhasilwe, temwajikale kunyumba sesyo mabhala ghabhele mkunyumwe mabhala gha mizabibu, tukubha temwantwe malwa ghwaje. ¹²Bhukobha manyile bhomuli no bhubhi nkana no bhubhi bhwenyu bhobhusumbile - umwe mukubhabhonela balina haki, twale ruswa nekubhahindula mubhahensile kumusigho ghwalugho. ¹³Kansi kila muntu alina masala alohumbula nakele kwikuka kobhe lelyo bhobhwabha ni kunka lya bhubhi. ¹⁴Hense masogha temabhi, hakubha mupate kwikala. Tetyo Yahwe, Kabhumba ghwa majeshi, alobha na mwe, kobhe bhomukotenda ni nyenee. ¹⁵Ghaje bhubhi, haghaliye bhwele hausi gho ghwa lugho. Hasima Yahwe na Kabhumba ghwamajeshi, aloghabhika mahatwa ghake Yusufu. ¹⁶Kansi tetili bhatili Yahwe bhwakotenda, Kabhumba ghana majeshi, Bhwana, "Kulobhane mabhombalesyo na bhali bhaghune nekylile ne kubhombolesya. ¹⁷Mumabhala ghonse gha mizabibu, kulobhane sililo bhonamba na hita hakati hali, "Ghatenda Yahwe. ¹⁸Syaulo jjenyu umwemulikutamani ifukulya Yahwe! Ni nasi bhomulikutamani? Silo kabha sikolo te langasi, ¹⁹Kobhe kunka muntu lyekukilima nsimba ghusangana na duhu, ama ghajingila munyumba ghabhika kubhoko kwaje, kubha nde ne kutetwa na soka. ²⁰Ifuku lya Yahwe silokabha sikolo telangasi? Bhuzuni te kunyumwa?" ²¹"Koghaja ne kubhehula, sikulukulu jjenyu, koghaja matuko ghenyu ghe dini. ²²Ninga mulikutumisya sadaka jya kuhwa sadaka jya bhufu, syakasipokele, ninga ku sikunga, kusadaka sya hamwi sya manywele gha bhunone. ²³Fumisye mumatwi sya nyimbo syenyu; sya hulikisye silongo sya nubisyenyu. ²⁴Badala jyaje leke bhwele bhujele kobhe mansi, ne bhwele kobhe mukondo ghukujesya fuku syose. ²⁵Mwandetela zabibu ne sadaka sya kuhwakwikukalya myaka makumi ane? ²⁶Mulomubhusya sikuthi kobhe mwami ghwenyu, ne Kiuni, tangwa syenyu sya Kabhumba- jejoy jyumwakela kujili jjenyu mwenyene. ²⁷Kasi ndomisamya lhande lwa bhubhililwa ma Daskasi, "Ghatenda Yahwe, kabhumba ghwa majeshi.

Chapter 6

¹Syauli jjabho bhasitalehe ku Sayuni, ne kubhalya bhaka okoka ku fihugho fya kumusosi ghwa Samaria, bhantu bhashuhuri bhasogha bha kumataifa, bhabho nyumba jy ku Israeli jikojisakujili jya musada! ²Bhakinso bhabho bhakotenda, "Huta kuja Kalne mukakunge; kufuma kokokaje mpaka ku Hamati, lugho lukulu, mwakwisya kaje lugho ninga Gathi jya Bhapelestina. Bhuti ni bhasogha kusumba bhutemi bhwenyu bhuhili? Bhuti kuli mupaka mukulu kusumba mupaka ghwenyu?"³Syauli jjabho bhalya bhalikubhika ifukulya bhuhhi ne kwila bhufalume kubha kunyuma kukolela hehi. ⁴Bhalele kulughulu na bulili bhwa pembe ne kutamuka kulughulu jya ikoko lyabho bhalya bhana kondoo kutuma kwi kundi lya ndama kuma mulusinga. ⁵Bhali kwimba nyimbo syabhukansa kumusiki ghw kinubi bhali kutunga kufyombo kobhe fyake Daudi. ⁶Bhali kunywa muvinyo kufuma mwibakuli ne kwisigha mafuta ghene kumafuta ghakumarahamu, tukubha ne kuhuzunika kukusafisibhwa kwake Yusufu. ⁷Tentyo kansi bhalokaja kubhutumwa hamwi na bhatumwa bhakasumbulanga ne mumatwi ghwa bhabho bhegholosile silohita. ⁸"Une Bwana Yahwe, napata kunafasiyane tenti bhofili Bwana Yahwe bhwahotenda, Kabhumba ghwa majeshi, ndikusira fahali jyake Yakobo; nangaje iboma lyaje tukubha ndolufumwa lugha hamwi na fyonsefilimo." ⁹Ndokesa kukola kubha kulibhaghosi ikumi bhakasibha munyumba jimwi bhalosumalika. ¹⁰Bhobhakabhele bhaghwaje bha muntu ghoghu bhabhalokesa kutwala mutumba jjobho - ghulya alo bhatika baada jya kuleta muhele munyumba - kobhe ghatenda ku mntu munyumba bhuti hali mntu aliamwi nobhe?" Bhuti kobhe ghulya ghatenda aje, "Kundi alotenda jikakala nakele, bhaoghwabha no silitensile isina lya Yahwe." ¹¹Kunga, Yahwe alofuma amuri, ne nyumba kwi jilohulwa kubhamahande mahande ne nyumba se kubha na nyufa. ¹²Ne farasi bhalokilima halughulu na lughajelwa mighamba? Ne muntu alolima kokona ng'ome? Musyali mwahandula bhwane kubha sumune jabho lya bhwene kubha ilulu. ¹³Umwe mulikunyumwa kuli Lo Debari, mukutenda, "Tetwatwalanga karinaumu kumanagha ghetu fwebhene?" ¹⁴Tukubha kunge ndokakabhusya kulughulu jyenyu itaifa, nyumba jya Israeli - hivi tetyo bhwakotenda Bhwana Yahwe, Kabhumba ghwa majeshi. Bhalomisaty umwe kufuma ninga kijiti sya Araba."

Chapter 7

¹Fefi bhafili kubha Bhwaba Yahwe fyo ghaka langi syanga. Kunga, ghaka umbanga ikundi ikulu lya nziye bhwakati ghwa kuchipuka kwa mmea, ne kunga ukabhele ni mmea ghwa mwisho baada ja mavuno gheke mwami. ²Bhwakati ho bhaka mali syanga kulya mbogha syanchi, kisyana nanka tendanga, "Bhwana Yahwe, tafadhali nsamehe; Yakobo alojikala bhuti? Kwa kuwa nyene ni ni musenkana." ³Yahwe ghaka pungusyanga sisira kuhusu leli. "Tajilofumililaghaka tendanga..⁴Teti ndiyo ambavyo Bhwana Yahwe ghaka langisyanga: Kunga, Bhwana Yahwe ghaka jitanga kulughulu ja mulilo kuhukumu. Na bhobhwaka ghumanga nkana silindi hansi ja bhwelelo ne kuhensa kuji teketesya pia. ⁵Lakini Bhwana Yahwe, leka tafadhali; Yakobo aloishi bhuti? Kwa kuwa nyene ni muse nkana." ⁶Yahwe ghaka agilingi kuhusiana ne leli, "Leli te lyagha jifunyanga pia, "Akutenda Bhwana Yahwe. ⁷Teti ndiyo ambavyo Yahwe bhoghakalangi syanga: Kunga, Bhwana gha haghala hehi ne bhukuta, hamwi ne Uzi ghwa timisya kumabhoko ghaje. ⁸Yahwe ghaka mbalilanga, "Amosi, ukulola si?" Nanka tendanga, "Uzi ghwa tiisya." Kisha Bhwana ghakatenda, "Kunga, ndo bhika Uzi ghwa timisya miongoni mwa bhantu bhene Israeli. Tendobhabhiya kakili. ⁹Mahala halughulu ha Isaka ulopata haribiwa, ha Israeli haloangamia, ne ndojiruka halughulu ja nyumba ja Yeroboamu kubhu panga." ¹⁰Kundi Amasia, ghulya mwami ghwa Betheli, ghatuma bhujumbe kwaje Yeroboamu, mwami ghwa Israeli: "Amosi ghakela njama dhidi jobhe kuhusu kulugho kwaje Israeli. Nsii tijinakobhola kutwala maghambo ghanse ghagha. ¹¹Ninga tetibhofile bhwakotenda Amosi, 'Yeroboamu alofwa kulupanga na nibhwene Israeli jilokaja kubhutumwa kufuma ku nsii jaje.'" ¹²Amasia ghamubhalila Amosi, "Muloleli, aje, kilima kajihelelele nsi ja Yuda, ne haho ulye mkate ne kulya ilaghu. ¹³Ila nosighwi ilaghukabhili haha katika Betheli, kusabhabhu ni hasogha ha mwami ne lugho lweke mwami." ¹⁴Kundi Amosi ghamubhalila Amasia, "Une nsili mwanalweke mughwa ilaghu ni muunsya mifugho ne mughangalisi ghwa mikuyu. ¹⁵Kundi Yahwe ghatwala kufuma kusunga mifugho ghambalila, Kaje, kaghwe ilaghu kubhwantu bhane Israeli. ¹⁶Kundi hulikisya ighambo lyeke Yahwe. Ughwe ukotenda, 'Nosighwi kwighulu kwa Israeli, nosisahuli kwighulu kwa logho lwa Isaka. ¹⁷Fefi bhofili kubha Yahwe ikutenda, 'Muka syobhe alobha kahabha katika lugho bhana bhobhe bhaghosi ne bhakema bhobhe bhaloghwe kulupanga; kunsii jobhe jilokapimwa ne kughabhulwa; ulokafwa katika kulugho kukanya mabhi, ne Israeli bhwere jilokaja kubhutumwa kufuma kunsii jaje.'"

Chapter 8

¹Sesi osesili ambasyo Bhwana Yahwe ghakananginga kunga sikapu sya majabho gha hali! ²Ghatenda, "Uhwene sii, Amosi?" Nantenda, "Sikapu sya majabho gha hali." Kundi Yahwe ghambalila, "bhuhela bhwafika kubhantu bhane bha Israeli; syanka bhafula sye kabhili. ³Mimbo syakuihekalu silokabha ndililo katika nfunku sesyo - tetyo bhwakotenda bhwana Yahwe bhantu bhalokabha bhengi katika kila leneo bhalokajitaha katika sikelekele!" ⁴Lihulikisye leli umwe mukobhatobhabhatina ne kumufuma mupina ghwa nsii. ⁵Bhatenda, "Bhwakati mwensi muhya hughulokahya tetyo tunakobhola kughusya mazao ghetu kabhili? Tuhojila bhwangu tughusye ngano? Tulojila sipimo sise ne kughungilisya bei tukulemba kumizani ja bhudanganyifu. ⁶Fefi bhofili tunakobhila kughusya ngano mbii, kughula mupina kumahela, ne masikini ku jozi jimwija kubadhi." ⁷Yahwe ghakalahila ku fahali jeke Yakobo, "Bhwene syakalabhilile milimo jabho ninga jimwi." ⁸Je nsii tijakateteme kuleli na kila ghumwi ajikele kwa ajili jakuomboleza? Ghonse ghagha ghalokabhuka kobhomonga ghwa Naili, nagho jilokasamba helughulu ne kupwa kabhili, kobhe monga ghwa Misri." ⁹Jilokesa nfunku ambayo - jeji okauli jeke jeke Bhwana Yahwe - kubha ndokela isyubha litule bhwakati bhwe isyubha alafu ndokajibhika sikola kubhwelelo bhwakati bhwe syubha. ¹⁰Ndoka sihindula sikukuu syenyu kubha maombolezo gha nyimbo syenyu mawazo ndokabhela mwense kufuala mienda sya maghunila ne bhuhansa kukila mutwe. Ndokabhela ghagha nikobhe maombolezo gha mwanaje ntone, ne lufuku lwabhusungu mwisya ghwaje. ¹¹Kunga, lufuku lusile atensile Bhwana Yahwe - bhawakati bhwakaleta, nsalaa katika sihugho sio nsala ja mukate wala nkangu ja mansi ila kuhuli kisyu maghambo gheke Yahwe. ¹²Bhalokalibhalibha kufuma kubhali ninga kubhahali bhalojakilima; kufuma kasikazini kuja maghalibhi kuhe nsele ighambo lyeke Yahwe, lakini tibhakaliepate. ¹³Katika lufuku bhwana mwali bhasoghane bhasumba bhalokazimia kutokana ne nsala. ¹⁴Bhabhali bhakolahila ku mabhii ghabho kusamalia bhalokaghwa alafu tibha kabhuke kabhali."

Chapter 9

¹Nankamulolanga Bhwana nahaghalele hehi ne madhabhahu, kundi ghatenda, "Jihule mitwe ja nguzo bhwangu misingi jitegele. Fifunaghe fipande fipande halughulu ne mitwe jabho jonse, none ndomwihanga kulupangalwa bhuhelela bhwabho. Haduhu ni ngaghumwi ghwabho alokakulima, hatuhu ni ngghumwi. Bhene ninga alokakilima ninga bhasimba kuSheoli, kulikubhoko kwane kulokabhatwala. Ninga kobhe bhalifisa halughulu na kalumelu ndokabhahensela koko nekubha twala ²ninga bhalifisa kufilindi fya bhahali ne nsibhaloli ilaghisye nsoka na alobhateta. ³Ninga kobhe bhalifisa halughulu na kalemelu ndokabhahensela koko nekubha twala ninga bhalifisa kufilindi fya bhahali ne nsibhaloli ilaghisye nsoka na alobhatela. ⁴Ninga bhaja kubhutumwa bhalokabanwa ne mahadumwi bhabho, kumulombole kumwabho ndokabhulaghisya lupanga koo noghulo kabhehagha ndokagha jelekesya menso ghane halughulu jabho kubhubhi sio kubhusogha." ⁵Bhwana Kabhumba ghwa majeshi ghogho akoghusa nsii na jilojagha ne bhonse bhekele momi bhalokaomboleza; ghonse ghalakabhuka kobhe monga. Na jilokasyama kabhili kobhe monga ghwa Misri. ⁶Ninyene ajengile fyumba kwichulu ne kusumbula koba, jaje kulughulu ne bhweelo nyene akajita mansi gha kubhahali ne kughaghona ghaluhulu ne bhusyu bhwa kubhwelelo Yahwe onyene. ⁷"Je umwe sio kobhe bhantu bha kusingwangu, bhana bha Israeli? - Tetyo o Yahwe bhwakotenda syakabhata nsyanga kufuma ku Misri, Wafilisti kutoka Krete, na Washami kufuma kili? ⁸Kunga, menso gha Bwana Yahwe ghali kulughulu ne bhwami bhukanya mabhii nonendobhubhihya kufuma kubhusyu bhwa kubhwelelo ua syaka jibhihye nyumba jeke Yakobhe - tetyi tetyo Yahwe bhwakotendanda. ⁹Kunga, ndokahamulisya ne kujipepete nyumba ja Israeli miongoni mwa mataifa ghonse, kobhe muntu bhwakopepete ngano kuluhe tityo hatuhu ne chembe je, ibhwe jilokagha bhulongo. ¹⁰Bhakokola mabhii bhonse katka bhantu bhane bhalokafwa kulupanga bhabhali bhakotenda, 'Majnga tighakatuhite au kusangana nofwe.' ¹¹Katika lufuku lolondoka bhusya ihema lyeke Daudi jeji jakabhanga jaghwane kughuhamba matabhii ghaje ndokaghabhusya maghafu ghaje ne kujijubhakaka bhili kobhe kale, ¹²bhamiliki mabhaki gheke Edomu, ne mataifa ghonse ghaghali ghajitilwe kwisina lyane tityo o Yahwe bhwatensile akosile ghagha. ¹³Kunga, mfukusijile tetyo bhwatensile Yahwe bhwatensile mulima alokamuhita musughulaji ne otobhile zabibu alokamu hita ghulya abhyele mbeghu misosi jilokaghwesya divai nsogha, ne misosi jonse jilokasobha kughagho. ¹⁴Nokabhahesya kufuma kukusamba bhantu bhane Israeli. bhalokajenga mafhofu ghalugho ne kwikala momo bhalokatanda bhustani ja mizabhibhu ne kunywa divai, bhalokela bhustani ne kulya matunda ghabho. ¹⁵Ndakajibhiala mpaka kungsi jabho wala tibhakajimole kabhili kufuma kungsi jabho jejii jona nkabhahanga, Antesile Yahwe Kabhumba ghwetu.

Obadiah

Chapter 1

¹Maono gha Obadia. Bhwaana kabhuumba abhasisye iitye halughulu ja Edomu twa hulika habhali kufuma kwa Bhwaana, no mujumbe ghatumwa kati ja mataifa, ekubhala, Bhuuke! Tubhuke dhidi jaaje ku vita! ²Tasama, ndokubhela bhatoti kati ja mataifa mulo ku salaulibhwa nkana. ³Mpaka ja weghe ghoobhe syakulembauughe, uughe unjikale ku makabhuligha miamba, ku nyumba joobhe ja halughul, ghoatensile mumweghe ghoobhe, 'Nighanyi ghoalo ku nsosya uune hansi?' ⁴Ningi bho uli ku jughalala halughulu jatai no ningibhe siisa syoobhe sikobhikwa kati ja nyota, ndaku ku sosya hansi kufuma uuko, antensile Yahweh. ⁵Kobhe bheesi bhakesile kumwobhe, kubha bhanyang'anyi bhana kwisila bhutukufu (jinsi bho unaputwile hale), tebhana kobholekujibha sya kubha kwila? Kubha bhakonka sabibu bhana kwisile tebbhanalekeh mavuno? ⁶Jinsi Esau bhoghahwa kuhulwa, no hasi na syaaje syo sika fisilwe syabhikwa hanse! ⁷Bhaantunbhoose bha bhu shilikiano bhoobhe bhalo kukusela kunsila mpaka ku mupaka. Bhaantu bho bhakabhele ho amani kumwi hoobhe bhakulemba, hokuku sinda. Bhalya bho bhaki kulya mukate ghoobhe bhabhuka muteghe heso hoobhe. Kutuhu bhaelewa mukati mwaaje. ⁸Je! syaka kobholanga nsuku iijo, abhalisye Bwaana, kubhahagha bhaantu bhakanya hekima ku fuma Edomu no kuelewa kufuma musosi ghwa Esau? ⁹Mshujaa ghoobhe bhalo kufasaika, Temani, Ilikila muntu apatilibhwe kulee kufuma muusosighwa Esau mukujihagha. ¹⁰Kusabhaabhu ja bhukatili bho ghwakelwanga kumughana ghoobhe Yakobo, ulokufundikwa no nsonyi, nooghwe ulokuputuli, nooghwe ulokuputilibhwa kule mileje. ¹¹Nfukujilwa ukabhele no ujughalele, nfuku bhagheni bhakatwasile nsabhosyaaje, no bhobhakabhele bhagheni ku misighe syaaje, no kuhula ku Jelusalemu, uughe ukabhele kobhe ghuumwi gwaabho ¹²Lakini usinyomwi nfukuja mughanaghoobhe, nfuku ja sihilo syaaje bhala usinyomwi ha lughulu ja bhaantu bha Yuda

nfuku ja bhuhalibhifu ghaabho; Musilifu nfuku ja dhiki jaabho. ¹³Usijingili musigho ghwa bhaantu bhaanenfuku ja musibha ghwaabho; Usinyomwi halughulu ja kusamba kwaabho nfuku ja sililp syaabho, bhwala musipoteli bhuntu ns ighwaabho nfukuja bhuhalibhifu ghwaabho. ¹⁴Usighulali kunsila panda (maghana abhili) ili kubha putilila kule bhakimbisi ghwaaje kuntu ku ja dhiki. ¹⁵Kukubha nfuku ja Bhwaana jilihehi no mataifa ghoonse. Kati bho ukajilite, jilo kwilika ku mwoobhe; Matendo ghoobhe ghalo ku helela hatunde ja mutwe ghoobhe ¹⁶ghenyene. Kutilya bho muka nywele ku musosi ghaane mutakatifu, bho mataifa ghoonse ghalo kunywa daima. Bhalo kunywa no kumila no jila kubha kati kubha tebha kabheleho kabisa. ¹⁷Lakini ku musosi Sayuni kulo kubha no bhalya bho bhaka ghokoka non bhalokubha bhatakatifu; No nyumba ja Yakobo bhalokumiliki miliki syaabho. ¹⁸Nyumba ja Yakobo jilo hubha mulilo, no nyumba ja Yusufu ni sijingasya mulilo, no nyumba ja Esau jilo kubha mabua makange, Naabho bhalo kubha sinka kunyumba ja Esau, kukubha Bhwaana atensile. ¹⁹Bhoose kufuma Negebu bhalo kumiliki musosi ghwa Esau no bhalya bha shepele bhalokumiliki inchi ja jabla filisti. Bheene bhalo kujimiliki inchi ja Efraimu no inchi ja Samaria; No Benyamini alokumiliki Gileadi. ²⁰Bhakusamila (Bhagheni) bha jeshi iilyelya bhaantu bha Israeli bhalokumiliki itogho lya kanaani mpaka sarepta. Bhagheni bha Jerusalem, bhobhalikuse Sefaradi, bhalo kuji miliki miji sya Negebu. ²¹Bhakughokola bhalo kuja mpaka kumusosi ghwa Sayuni kutabhwala inchi ja misosi sya Esau, no bhutalume ghulo kubha ghwa Bhwaana.

Micah

Chapter 1

¹Leli ni ighambo lyeke Yahwe lelili Itaka iisanga kwa Mika Mmorashti katika mfukusya Yotahamu, Ahazi, ne Hezekeia, mwami ghwa Yuda, lilyo ighambo lyo ghaka lilonga kuhusiana ne Samaria ne Yerusalemu. ²Hulikisya, uumwe bhantu bhonse. Hulikisye, bhweido ne fyonse fyafilimo kubhwe lelo. Leka Yahwe ashuhudibhwe dhidi jenyu, Bhwana kufuma kuli hekalu lyajetakatifu. ³Kunga, Yahwe akujisa kufuma mahali haje alosoka hanse no kuhatobha mahali ho halughulu katika bhwelelo. ⁴Misasi jilo yeyuka hansi hakumwaje mabhonde ghalo mushumwa kumbele ja mutwana nde kabhe mushumaa kumbele ja mutwana kobhe mansi ambayo ghaghoneka hansi ja mutele mko mukali. ⁵Ghagha ghonse ni kusabhabhu ja bhuasi bhweko Yakobo, ne kusabhabhu ja mabhi sya mnyumba ja Israeli. Je sabhabhu jikabhelesi kubhwasi bhwa Yakobo? Je jikabhele Samaria? Je sabhabhu jikabhele siku mahali handughulu ha Yuda? Je te jikabhele Yerusalemu? ⁶Ndo jijila Samaria ilundo lya bhuhihile katika ibhalo kabhe eneo lya kubhaya lila mizabhibhu. Ndo ghakwesa mabhwe gha ijengo lyaje kuja kuli ibhanso; Ndaji fumula musingi jaje. ⁷Sanamu syaje syonse sya kubhasa silo pondwa fipande fipande; ne zawadi syaje syonse silo tumbwa mulilo. Kwa kubha zawadi syaje sya ukahaba ghafi kunganya, ne kobhe malipo gha ukahaba ghalo helela. ⁸Kwa sabhabhu jeji ndolile ne kwombolesya; ndoja peku peku ne bhutuhu; ndombolesya kabhe kabhe mbeha ne kuombolesya kabhe bhundi. ⁹Kwa kubha ijeraha lyaje telilo sila kwakubha jakafikanga kwa Yuda. a fikilanga lango lya bhantu bhene hadi Yerusalemu. ¹⁰Musileki kubhabhalila kuhusu katika Gathi; msilile kabhili katika Bethi Leafra nkubhilingisya nyene mashumbi. ¹¹Hite hehi ne, makao gha Shafiri, katika bhutuhu ne nsonyi. Makazi gha Zaanani teghalo fuma kinse. Maombolezo gha Beth Ezeli, kwa ajili ja ulinzi ghatwalwa. ¹²Kwa lubha bhaikalaji bha Marothi huhembela habhali njema, kwa sabhabhu hofu, ku sabhabhu msibha ghwa fuma kwa Yahwe hadi kuli malago gha Yerusalemu. ¹³Bhahambe lijamu farasi bha kokote ghali lya farasi, makazi gha Lakishi. Uhwe Lakishi, ukabhele mwanzo ghwa mabhi kwabhintu Sayuni, kwakubha makosa gha Israeli ghakalole kanga kumobhe. ¹⁴Tetyo wejiha zawadi ja kutahisi Moreshehi Gathi; mji ghwa Akzibu ghulo bha funagha myegho bhami ghwa Israeli. ¹⁵Kabhili ndeleta bhushindi kumobhe makazi gha Maresha; bhusogha ghwa Israeli ulojisa Adulamu. ¹⁶Puti kipora syobhe ne puta nyele syobhe kwa ajili ja bhatwana ambabhabho ukubha furahisha. Jila bhuansa bhobhe kobhe tai, kwa ajili ja bhatwana bhobhe bhobhalo ja kubhutuma kumubhe

Chapter 2

¹Ole bhabho bhakanya kukusudia mabhi, kubhalya bhakanya kusudia kuli fitanda fyabho kujila maobhu. Katika mulabho bhaku ghajila kwa sabhabhu bhaline managha. ²Bhakutamani mabhala ne kughapungusya; bhakuzitamani nyumba ne kusitwala. Bhakudhulumu muntu ne nyumba jaje, muntu ne bhurithi bhwaje. ³Kwahiyo Yahwe akutenda teti, "Kunga, nkukaribhia kuleta janga dhidi ja ghoghu ukoo, ambalo temwa kasifumuye ikosi syakumwenyu. Temlo kalyatehi kwa kiburi, kwa kuwa jilo kabha bhwakati uobhu. ⁴Katika mfuku jejo maadui bhabhe bhalo jimba lwimbo kuhusu ughwe ne kuombolesya kwa maombolezo gha bhuzuni. Bhalojimba, 'Ufwe Waisraeli twaangamizwa kabhisa; Yahwe kubadilisha eneo lya bhantu bhane. Je alo libhusya bhuti kufuma kamwane? Hubha ghabhulila mabhala gha kumuelfu kusaliti.'" ⁵Kwa hiyi, bhantu matajili temlobha uzao gha kughabhula eneo kwa kuhula kura katika mkutano gha Yahwe. ⁶"Musitabiri," Bhakutenda. "Tebhalo ghatabiri ghagha maghambo; lawama tezilojisa." ⁷Je lilotendwa bhwene nyumba ja Yakobo, "Je Mwegho ghwa Yahwe? Je ghagha ni matendo gghaje bhwene?" Maghambo ghane te ghaku faa kwa kila ghumwi alyatae kwa bhunyoofu? ⁸Teti karibhuni bhantu bhane bhabhuka kobhe adui. Mwalifuta joho, mwenda, kufuma bhalya bhobha kuhita bhasili kanya kushutumiwa kobhe maaskari kuhelela kufuma kuli vitu kusilya syobhakufi kilia n salama. ⁹Muku bhaendesha bhakema bhane kubhantu bhane kufuma kuli nyumba nsogha; mukutwala baraka kufuma kwa bhatwana bhabho bhatoli daima. ¹⁰Bhuke nemuje kwa kubha jeji sio sehemu ambajo muku kobhola kwishi kwa sabhabhu ja unajisi bhwaje jateketezwa kwa maangamizo kabisa. ¹¹Kabhe muntu alojisa kumwenyu katika mwegho gha malami, ne kulemba ne kutenda, "Ndotabiri kumwenyu kuhusu mubhinyone kilebhisya kukaliha anakobholeke kulanganywa kubha nabii kwa ajili ja bhabha bhantu. ¹²Ndobhaleta hamwi bhonse hakika, Yakobo. Hakika ndoghakunganya mabhaki gha Israeli. Ndobhaleta hamwi kobhe kondoo katika izizi, kobhe ikundi lya manywele katika malisyo. Kulobha ne milenga kwa sabhabhu ja bhwingi bhwa bhantu. ¹³Muntu gha funagha huhamulila nsila syabho kwa ajili jabho kuja kumbele jabho. Bhahomola kuhitila kwilango lya kunse; mwami ghwabho alehita kumbele jabho. Yahwe alibha mbele jabho.

Chapter 3

¹Natenda, "Nomwe hulikisye, umwe fiongosi bha Yakobo ne kutanda nyumba ja Israeli: Je siyo bhwene kumwenyu kujimanya haki? ²Umwe mukanya kughaja masogha ne kuteha mabhi, umwe mukiambulia nsabha jabho kumafuha ghabho - ³umwemo mukulya pija mitumba sya bhantu bhane ne kubhambwa nsabha jabho kufunagha mafuha ghabho ne kubha putaghula kuli fipande fipande, kobhe nyama kuli nkono kobhe nyama kwisufuria ikuru. ⁴Kisya umwe bhatawala mulolila kwa Yahwe lakini tealo bhajibu. Aloghufisa bhusyu bhwaje kufuma kumwenyu kipindi sesyo, kwasabhabhu mwajila matendo mabhi." ⁵Yahwe akutenda teti kuhusu manabii ambao bhabhajila bhantu bhane kupotwa, "Kwa bhalya bhobhaka bhalisya bhakutangasya, 'kulobhane ustawi.' Lakini kwa bhalya bho bhasi bhikile sintu kuli milomo syabho, bhakusaa vita dhidi jaje. ⁶Kwa hiyo, jilobha bhufuku kumwenyu usigho kubhane malolo kulughulu jenyu jilobha giza ili kwamba musikobhole kubashili. Isyabho lileja hansi halughulu ja manabii, ne mtukujilobha giza halughulu jabho. ⁷Bhalolaji bhalobhi kwakuli nsonyi bhaaguzi bhalochanganyikiwa. Bhonse bhalo hamba milomo jabho, kwakubha kutuha ijibu kufuma kumwane. ⁸Lakini kumwane, nambhumbi kwa managha kufuma kwake Roho ghwa Yahwe, ne nambhumbikika haki ne bhueza kumbhalila Yakobo ikosa lyaje, ne Israeli mabhi ghaje. ⁹Nomwe hulikisye jeji, umwe fiongosi bha nyumba ja Yakobo, ne bhatawala bha nyumba ja Israeli, umwe mukanya kuchukia haki ne kupotosha kila haki. ¹⁰Mukujijenga Sayuni kwa malaso ne Yerusalemu kwa bhuobhu. ¹¹Fiongosi bhenyu huhukumu kurushwa, makuhani bhenyu hufundisha ku hijara, ne manabii bhenyu hufanya kwa utabili kwa ajili ja mahela. Ninga tetyo syali mulo mutegemea Yahwe ne kutenda, "Je alihatuhu Yahwe gho ulo kajisa halughuntu jetu." ¹²Kwa hiyo, kusabhabhu jenyu, Sayuni jilo limwa kobhe ibhala, Yerusalemu jilobha ilundo lya kifurushi ne mwinuko ghwa hekalu ulobha kobhe mwinuko ghwa musitu.

Chapter 4

¹Lakini katika mfuku sya kumwisyo jilo jisa kuhusu kwamba musasi ghwa nyumba jeke Yahwe ulobhikwa Imere kulughulu ja misosi sindi. Ghulobhusya kulughulu ja misosi ne bhantu bhalo bhuta kabisya.²Mataifa mandi ghaloja ne kutenda, "Jise, tuje kulughulu kuli misosi ghwene Yahwe, kuli nyumba jeke Kabhumba ghweke Yakobo. Alotulangisya nsila syaje ne hulyata katika nsila syaje." Ne kulyata katika nsila syaje kwa kuwa kufuma Sayuni sheria jilofuma, ne ighambo lya Yahwe kufuma Yerusalemu.³Alohukumu miongoni mwa bhantu ne kuamua kuhusiana ne mataifa ghahale. Bhalo panga mapanga ghagho kubhabiau ne mukiki javo kubha miungu ja kupogolea taifa tuyabhusye lupanga kutawa akwa vita kabhili.⁴Badala jaje, bhaloketi kila muu hansi ja mzabhibhu ghwaje ni hansi ja siti syaje. Kutuhu muntu gho alokabhajila haghubhali kwakubha mulimo ghwa Yahwe ghwa majesi ghwatenda.⁵Kwakubha bhantu bhonse bhaloja, kila ghumwi katika insina leke kabhumba ghwaje. Lakini ufwe tuloja katika isina lya Yahwe Kabhumba ghwetu milele na milele.⁶"Katika mfuku jejo, "Akutenda Yahwe, "Ndomukunganya akachechemea ne kumukunganya ghoghaka bhigwanga bhalya ambabho nanka bhate sanga.⁷Ndomuhilosya gho ghaka chechemeaanga kulimabhaki, ne ghulya gho ghaka taghwanga kuli taifa imara ne une, Yahwe, ndotawala kulughulu jabho katika misosi Sayuni, nomwe ne milele.⁸Kobhe kumobhe mnara ghwa saa kuli ajili ja kundi, musosi ghwa binti ghwa Sayuni - ghulojisa kumwenyu, bhutawala bhwenyu bhwa kale ghulohesibhwa, Bhwami ambao gho ukumilikiwa ne binti ghwa Yerusalemu.⁹Nomwe, kusi ukuhula fujo kwa sauti nkulu? Je kutuhu mwami miongoni mwenyu? Je mushauri ghobhe ghafwa? Kusi bhusungu ghwakunigha kobhe ghulya mukema akufyala?¹⁰Ubhe katika bhusungu bhwa kufyala ili ufyale, bhintu Sayuni, kubhe mukema akanya bhusungu. Nomwe ulafume kunse ne muji, kuish kuli ibhala ne kuja Babeli. Koko ulo okolebhwa. Koko Yahwe alokuokoa kufuma kuli mabhoko gha maadui.¹¹Nomwe mataifa mengi ghalikunganya kulughulu jobhe bhakutenda; ' Atwe bhunajisi; menso ghenyu ghakunye Sayuni.'" ¹²Nabii akutenda, "Tebhaghamanyile mawazo gha Yahwe, wala tebhajinsi mipango ghwaje kwa kubha bhabha kunganya kobhe mighanda kupura sakafuni."¹³Yahwe akutenda, "Siomajo ne upure, bhinti Sayuni, kwakubha ndojijila ihembe lyakobhe kubha syuna, ne ndosijila kwato syobhe kubha shaba. Uloponda bhantu bhengi. Ndobhika wakfu udharimu bhwabho kumwane nyene, Yahwe, milikisyabho kumwane, Bhwana ghwa dunia mpanga."

Chapter 5

¹Nonwelo jise hamwi kubhuwanja ghwa kwihulite, bhahala bha bhaasikari; bhaasikari bhabhusyubguluka muji, kunsito bhalo kumuhula muntu ghwa kufungila ghwa Israeli kwitama.²Lakini uughwe, Bethlehemu Efrata, ningi kubha no ulimutoli miongoni mwa bhukwasya Yuda, kufuma kumwoobhe ghumwi wlokwise kumwane kutawala Israeli, ghwakubha mwanso ghwa ni kufuma nyakati syakale, kufumlilila milele. ³Kutetyo Kabhumba alokubhala, ningi muda ghwa nyene gho alikubhusungu kufyala mwana, no masalia gha bhamughana ghwaaje ghalo kubhahelelela bhaana bha Israeli.⁴Alo kujughalala no kusunga ikundi lyaaje kumanagha gha Yahwe, kubhukulu ghwa ensi ja isina lya Yahwe Kabhumba ghwaaje. Bhalo kusibha, kukubha alo kubha mashuhuli ningi bhulela ghwa libhwelelo. ⁵Alokubha amani jeetu. Bhwakati Bhaashuru hobhalo kesa ku inchi jeetu, bhwakati bhalo kubha bhekulyata dhidi ja iboma lyeetu, kabhili tulo kubhuka haheghulu jaabho bhuchungaji mpungati no fiongozi munane halughulu ja bhaantu.⁶Bhalo ku chungu inchi ja Ashuru kwa lupanga, no inchi ja Nimrodi kumalango ghaje. Alokutusabhule kufuma kwa Bhaashuru, ho bhalo kesa ku n inchi jeetu, ko bhalo kwingila ku mipaka syeetu. ⁷Masibhila gha Yakobo ghalo kubha kukabhila sya bhantu bheengi, kobhe lusangu kolufumile kwa Yahwe, kobhe manyunyu ku maanyi, gho teghamu hembale muntu, no teghabha hembale bhaana bha bhanadamu.⁸Masibhila gha Yakobo ghalo kubha miongoni mwa mataifa, miongoni mwa bhaanyu bheengi, kobhe nsimba hakati ja ikundi lya ntama. Bhwekati ekuhita hakasi jaabho, alokubha kanda gha halughulu jaabho no kubhatandula tandula kubha fipande fipande, no tekulokabha no muntu ghwa kubha sabhula. ⁹Kubhoko kwoobhe kula kubhusibhwa dhidi ja maadui ghoobhe, no ulokubhabhila.¹⁰"Jolo kufumlilila nfuku iijo, "Atensile Yahwe, "Kubha ndakubhabhihya farasi ghoobhe kutuma miongoni, mweenyu no ndaku ghafunagha myufuka syoobhe sya farasi. ¹¹Ndoku bhihya muji ku inchi joobhe no kusi ghwisya ngome syoobhe syoonse.¹²Ndokubhubhuhya bhulosi kukubhoko kwoobhe, no tekulo kubha no bhalaghusi kabhili. ¹³Ndokusibhihya mikiti syoobhe syapango sya mabhwe kufuma miongoni mwoobhe. Teulo kusikamila kabhili bhusitawi ghwa mabhoko ghoobhe.

¹⁴Ndokufimola nguso syoobhe sya Ashera kufuma miongoni mweenyu, no ndokusibhihya miji syeenyu.

¹⁵Ndokulika sisasi kusiisila no ghasabu halughulu ja mataifa gho teghali kukuhulika."

Chapter 6

¹Noomwe hulikisye silya syo Yahwe abhalisye, "Bhuka no ubhalisye kesi joobhe hambele ja misosi; leka misosijihulika sauti joobhe. ²Hulikisye madai ghwe Yahwe, uumunse misosi, no uumwe misingi mifumilifu sya libhwelelo. kukubha Yahwe alikutumilia kumwi no bhantu ghwaaje, no alo kwihula kumahakama halughulu ja Isreali." ³Bhaantu bhaane, na njila sii kumweenyu? namba kimya mala kenga? Mwilolele dhidi ja kwaane! ⁴Kukubha nankabha fyumanya kutuma indija Misri no kubhasabhula kufuma kulugho lwa bhusya. Ndilikubhatuma Musa, Aruni, no Mariamu kumwoobhe. ⁵bhantu bhaane, jisukile bho Baalaki Mufalme ghwa Moabu bho ghaka tungile, no tilya bhoali Balamu mwana ghwa Beori bho ghaka mujibile kobhe bhokabhele ujile kufuma kwa Gilgali, tetyo mukobhwele kumanya matendo gha haki gha Yahwe. ⁶Je inaleta sii ku Yahwe, hondilikumujila kumujinamila Kabhumba gho alikwighulu? Je nkobhwele kuja kumwa aje no sadaka ja kutetesibhwa kumwi no ndama ghwa mwaka ghumwi? ⁷Je Yahwe alokupendesi bhwa no maelufu gha ntama bhaghosi ama no elfu ikumi sya mito sya mafuta? Je imuimufumye mufyalibhwa ghwane ghwa kwamba kujili ja kosa lyaane, ijabhalya muntumba ghwaane kujili ja saambi jaane nyeene? ⁸Ghaku bhalila, mntu, silya syosili bola no silya syo Yahwe syo alokufuma kumwoobhe: Kujila haki, kutenda bhukalimu, no kulyeta kubhukonde hamwi no kabhuumba ghooobhe. ⁹Sauti ja Yahwe jilikutangasya kumuji - suuma noonwe hekima teghwaka kili isima lyoobhe: "Jikala tayari kujili ja nsimbo, no kughulya gho akajibhikite. ¹⁰Kulino bhutunsi kungo sya bhaobhu, no sipimo sya malami lesyo ni ichukiso nkana. ¹¹Inakobholo kumu langanya muntu kubhe alibhusila hatia kobhe alikutumila sipimo sya bhulaghai, kumwino mufuko ghwa sipimo sya bhulanga nyifu? ¹²Bhatunsi bhabhumbikwe bhubhahisi, makasi ghaabho ghansila malami, nolulimi ghwaabho kumilomo syaabho ulino bhudanganyifu. ¹³Kutetyo nankuhula kwipigo lyolilikufulalisya, nankwilaghoofu kusabhaabhu ja sambu syoobhe. ¹⁴Ulokulya lakini teulo kufosyeka; bhutuhu ghooobhe ghulo kusibha mukati mhusobhe. Lelo kutusyu miligha kule lakini teulo kutunsyasya, ho silya syo ulikusi tunsya alokusifumya kwa lupanga. ¹⁵Ulokubhyala lakini teulo kusughula; lelo kusi konka mizeituni lakini teulo kuli sigha mafuta; lelo kusindika sabibu lakini teulo kunywa divai. ¹⁶Kanuni syo syaka jilitwe no Omri sya tuswa no matendo ghoonse gha nyumba ja Ahabu. Mulikulyataku bhushauli ghwabho tetyo ndokwila uughwe, muji, ghooofu, ho makao ghooobhe ighambo lya zomeo, no bhala kutwala salau kobhe bhaantu bhaane."

Chapter 7

¹Ole ghwa kumwaane! Kumwaane ni kobhe musimu ghwa mafuko hoghuka hwile, no kabhili makombo gha mafuno ghamisabibu kwi bhala lya misabibu: Kutuhukabhili ibhala lya majabho syosili kuloteka, kutuhu mtini gha malimbuko gho ndili kughatamani. ²Bhantu bhaaminifu bhataghikila kufuma ku inchi, kutuhu muntu muadilifu kubhanadamu bhombe. Bhoonse bhako lembwa mukuhembela kughomna malaso; kila mntu ako muhiga mughana ghwahe nyahee kwa wafu. ³Mabhoko ghabho ni masogha muno mukwilamadhala, bhatawala bhakobhasya mpija, hakimu alitayri kulushwa ho muntu mukanya managha alikubhabhaalila, bhaandi silya syo ahensile kulipatila. Jetyo bhobhali kuunda kuhamwi. ⁴Muntu bora kumwabho ni kati mitemba, mwadilifu nkana ni kobhe muche ghwa mefwa. Jafika nfuku jojikatendilwe kunyumba no bhalisi; ghwakoobhe, nsukuja hukumu. Noomwe ni muda ghwa machafuko. ⁵Musimwamini kila jilani; musimubhiki kiongozi kulafiki ghoghonse. Mubhe makini kuhusiana no sihya syo mulikusitenda mingi kumukema gho alikulemba kumabhoko gheenye. ⁶Kukubha mwana akomufedhekesya tata ghwahe, bhahala bhaka nokusindana no majo ghwahe, no mukasi ghwa mwana ghwa sikhosi ako sindana ho majo ghwahe mukwe. Adui ghwa bhantu ni bhantu bha nyumba jwwje nyeene. ⁷Lakini kobhe kumwaane uune, ndakumutasama Yahwe. Ndoku muhembela kabhuumba ghwa bhwokobhu ghwaane; Kabhumba ghwaane alokunhulika. ⁸Usinyomwi halughulu ja kwaane, adui ghwaane. Hondilikughwa, ndokubhuka. Bhwakati hondakubha njikele ku sikolo, Yahwe alokubha ilangasi ghwaane. ⁹Kusabhabhu njilite saambi dhidi ja Yahwe, ndokutwala ghasabu jaaje ningi mukutetea ikosa lyaane, no kutekelesya hukumu kuajili jaane. Alokundeta kunulu, no ndokumulola alikunsabhula ku haki jaaje. ¹⁰Kiisha adui ghwaane mukulilola iilyo, nonsonyi jilo kumufunika ghulya gho mbalite, "Yahwe Kamubhumba ghoobhe alihe?" Menso ghaane ghalo kumukunga; alokakanda ghwa hansi kati hope kumitala. ¹¹Nfuku ja kujenga nkande syoobhe sila kufika; nkufu iijo mipaka silokusoghesibhwaha mbali nkana. ¹²Nfuku iijo bhantu bhalo kwisa kumwoobhe kufuma Ashuru no muji ku Misri, kufuma Misri ningi monga mukulu, kufuma bhalali kuja bhali, no kufuma musosi kuja musosi. ¹³Seesyo inchi silokubha silitengile kusabha abhuja bhaantu bho bhekwickala koko noonwe, kusabhabhu ja ijabho lya matendo ghaabho. ¹⁴Suunga bhantu bhobhe kuntimbo joobhe, ikundi lya bhuhyanyi ghoobhe. Bhekele bheene ku musitu, hakati ja musitu. Bhasunge katika Bashani no Gileadi kobhe nfuku sya kale. ¹⁵Kobhe kunfuku bhwakati ho mukatule hanse ja inchi ja Misri, ndoku bhalangisya maajabu. ¹⁶Mataifa ghalo kulola no kubhano nonsonyi ja managha ghaabho ghoonse. Bhalokubhika mabhoko ghaabho kumilomo syaabho; matwi ghaabho ghalo kubha nkima. ¹⁷Bhalo kulamba lufundu kati nsoka, kati fumble fyofili kutambaa halughulu ja ilongo. Bhalo kufuma hanse mukwifisa ku hofu, bhakwisa ku mwoobhe ku hofu, Yahwe Kabhumba ghwetu, no bhali kughubhaha kusabhabhu joobhe. ¹⁸Nighanyi gho alikabhuumba kati uughu uughwe, gho utwalite saambi, uughwe gho uhitile halughulu ja ikosa lya masibhila gha muhyanyi ghoobhe? Teuli kutunsya sisila syoobhe milele, kusabhabhu utehile kutulangisya kalaghano koobhe lyabhuaminifu. ¹⁹Kabhili ulokubha no sikhongo halughulu jeetu; Ulokugha kandagha mabhii hansi ja maghulu ghoobhe. Ulokusitagha saambi syetu syoonse kufilindi fya bhahali. ²⁰Ulokumupatila (kumuha) bhukweli Yakobo no agano aminifu ku Abrahamu, ho wakalalanga kubha tata ghwetu kunukusya kale.

Nahum

Chapter 1

¹Maono kuhusu Ninawi. Sitabu sya maono gha Nahumu, Mwelkoshi. ²Yehova ni kabhumba mukanya ibhumba no alikulihia kisasi; Yehova abhumbike ghasabu; Yehova ekulihia sisasi kubhabhi ghwaaje, no ako endelesya sisasi syaaje kubhabhi ghwaaje. ³Yehova ni mukanya mana gha mengi no mupole ghwa sisila; tealokubha no namna ja kuleka kubhapandila hatia bhabhi ghwaaje. Yehova akajila nsila syaaje kumusagha gha sisuli suli no dhoruba, no makusi ni lafundu lwa maghuli ghaaje. ⁴Akojikemela bahali no kujila jighume; akoghuma nyonga syoonse. Bhashani ni dhaifu, no Karmeli kumwi; ntulo sya Lebanoni ni dhaifu. ⁵Misosi siko sughuma kubhuwepo ghwaaje, hafilima fiko jejuka; kabhisa, libhwe lelolikoghwaha mbele jaaje, kabhisa, libhwelele no bhantu bhonse bho bhekele mukati mwaaje. ⁶Nighanyi bho akobhwele kujughalela hambele ja gharabu syaaje? Ghaanyi akobhwele kulesya bhukali bhwa sisila saaje? Ghasabu jaaje jaghomwa kobhe mulilo, no miamba ghaji bomola hale hale. ⁷Yehova ni mwema, boma kuntukujatabhu; no nyene ni mwaminifu kubhalyabho bheku mukilimila. ⁸Lakini alokwila bhuhela ghwa bhaabhi ghwaaje ku mafulila gha kitisya; alokubha higha kusikolo. ⁹Bhaanto bheku panga

sii dhidi ja Jehova? Nyene alo kukomesya; taabhute jile kubhuuka mala ja bhubhili. ¹⁰Maana bhalo kubha bhasambala kati ni songoma; bhalo kunyanyi sibhwa ku siywaji syaabho bheene; bhalo kubhihisibhwa kabhisa ku mulilo kati mashina gha mabua. ¹¹Muntu ghumwi akabhukila muingoni mwenyu, Ninawi, gho akapangile dhiki ja Yehova, muntu gho ghaka bhuko myabhubhii. ¹²Teti bho abhalisye Yehova, "Ningi kubha bhali no managha ghaabho ghakutimila no idadi timilifu , ningi tetyo bhalo ku nyolebhwa, bhaantu bhaabho tebhalo kubhaha kabhili. Tuughwe, Yuda: Ninga bho nankusanfya, tendoku sanfya kabhili. ¹³Noonwe ndakujifuma ghajilya nilaja bhantu kufuma ku mwobhe; ndakujiputa minyororo syrobhe. ¹⁴Yehova ghafyuma amuli halughulu joobe, Ninawi: "Tekulo kubha no bhufyalo ghwa kutwala isina lyoobhe kabhili. Ndokusi leeya mikiti syoti sibhasilwe no kusi fumya mikiti sya ijela kufumaku nyumba syamaghuki ghwentu. Ndoku sabha makabhi gheenyi, muku salaulibhwa kweenyu." ¹⁵Tasama, haki ghulu ja musosi kuli maghulu gha muntu gho aletile habali nsonga, gho alikuytangasya amani! Musyelehe kee sikukulu jeenyu; Yuda, no mutunya nasili syeenyu, kukubha mubhite alo kubha bhanila kabhili' ghafumisibhwa kabhisa.

Chapter 2

¹Ghulya gho alokukubhihya fipande fipande alikwisa dhidi joobhe. Linda nkande sya muji, linala balabala, mulihamana gha uumwe bhene, mughako kemajeji gheenye. ²Maana Yehova alikuhelesya fadhili sya Yakobo, kati fahali sya Israeli, ninyi bho bhateka nyala bhaka bhabhihila no kubhilya matawi gha sabibu syaabho. ³Ngabho sya mashujaa ghwaaje ni sya bhee, ho bhantu hodali bhafwete myenda sya bhee; myutuka sya vita syaanda libhlwa ghali kungale kumajela ghaaje bhwakati bhwa mwi syubha, no masumo gha mivunje sili kughulusi bhwa kwianga. ⁴Myutuka sya vita ghali mwendo kumifata; ghali kukibima kumbele no kunyuma ja mitala. Ghali kati kuhuzi, no ghali kukilima kati radi. ⁵Ghulya gho alo kukufunagha fipande fipande alikubheta maghisyo ghwaaje' bhwekwi kumpa kila ghumwi kumwinaje mukulyata kwaabho; bhekuwahi kubhutinga bhuka jaghwa muji. Ngabho nkulu jita lisibhwe kulikinga no aabhe bhasyambuliaji. ⁶Misigho kumyonga sya lasimisibhwa kujighula, no ijumba lya mufalume lilikughwa kubha halibhifu. ⁷Husabu ghafuli bhwa myenda syaaje ho ghatwalibhwa; bhatumisi ghwaaje bhasikema bhali kuombolesya kati nkundya, bhali kuhula matunda ghabho. ⁸Ninawi ni kobhe ibhwa walya mansi lyolili kusobha, bhaantu bhaaje kubhumwi bhali kukilima kubha mansi gho ghali kughoneka. Bhandi bhalikubhala, "Jughalala, jughalala, "Lakini kifulugho alikuhinduka kunyuma. ⁹Twaala nyala ja mpija kuchua nyala ja sahabu, maana kutuhu bhuhele ghwaaje, kufahari ja jintu fyoonse fisogha fya Ninawi. ¹⁰Ninawi jili janaenga no jibhihilwe. Mweegho ghwa kila muntu ghuli ku jajaka, majungo gha kila ghumwi ghali kwiponya kamwi, no bhusungu ghuliho kwa kila ghumwi; nsula syaabho bhoonse sya pauka. ¹¹Noonwelo lilihe ipango lya nsimba, sehemu jo nsimba bhatoli bhakolya sya kulya, sehemu jo nsimba ghwa bhalyatanga, hamwibhaana - nsimba, ho tebhaka ghubhahanga syosyonse? ¹²Nsimba ghaka fandulanga bhuhighi ghwaaje fipende fipande kujili ja bhaana bhaaje; ghaka bhaghoghanga bhahighi bhaaje kujili ja bhakema bhaaje, no kuli bhuumba ipango lyaje mawindo, bhwikala bhwaaje kunyamanfu jo jaka tandulibhwa. ¹³"Kuunga, uune ndiho sinyume nooghwe - iilye ni ighambo lya Yehova ghwa majeshi. Ndoku ghatinka magari ghenye gha vita kulyonsi, no hupanga lulo kubhe hagma nsiimba ghweenye bhasumba. Ndunkusilesya nyala syeenye kufuma ku inchi ja kwaane, no sauti syabhajumbe bhenye te silo kuhulikwa kabhili."

Chapter 3

¹Ole ku muji gho ghubhumbike malaso! Bhoonse ghubhumbike malami no malisya bhwiti; bhehaghi baliho kumwaje daima. ²Lakini honwe kuli sauti ja nfmbo no sauti sya kuhuli shya mataili, falasi bhali kusaha, no magaligha gha likughuluka ghuluka. ³Ki bhatanda falasi bheku syambulia, lupanga luli kubhejema, masumo ghali kumeta meta, malungo gha bhatwile, mafungu makulu gha mitumba; kutuhu bhuhela ghwa mitumba, bha syambuliaji bhali kwikumpa hatunde jaaje. ⁴Jeji jili kufumilila kusabhabhu ja matendo gha tama jamalaja musogha, musoefu ghwa bhuloji, mukanya kughusya itaifa kubhumalaja ghwaaje, no bhaantu kunsila ja matendo ghaaje gha silosi. ⁵"Kuunga, uune ndiho sinyume noohwe - iilye ni ighambo lya Yehova ghwa majeshi - siketi joobhe nduku jighulusya halughulu ja bhusyu bhoobhe no kusilangisya sehemu syoobhe sya sili kumataifa, nsonyi joobhe kumufalume. ⁶Ndokughulusya bhuchafu ghwa kubhi sibhwa no kujila ubhe mubhili nkana; ndo kukwila ubhe muntu ghwa kukungwa no kila muntu. ⁷Jilo kubha kubha kila ghumwi gho alikuku kunga alo kukukilimo no kubhala, "Ninawi ghashiha; ni ghanyi ghoaloku ambolesya kujili jaaje?" Nihe ho alo kumupata muntu ghwa kumu ha mwegho?" ⁸Ninawi, je uughwe ni bola kuleka Noamoni, gho ghujengilwe hatunde jamonga Naili, gho ghuka bhele ghusungu lukwe no mansi, gho bhulinsi ghwaaje jika bhele bahali, gho bhukuta ghwaaje ghuka bhele bahali jeene? ⁹Ethiopia no Misri sikabhele managha ghaaje, no bhulela ghwaaje teghuka bhelelo; putu no libya bhaka bhele lafiki ghwaaje. ¹⁰Lakini Noamoni ghakatwalibhwangwa; ghakajanga kumateka; bhaan bhaanje bhafoli bhaka funaghwa fipande fipande kukila makao makulu gha mtala; adui ghwaaje bhahusila kula kubhaantu bhaaje bhakanya heshima no bhakulu ghwaaje bhoonse bhaka fuugwile munyololo. ¹¹Uughwe kumwi ula kukolwa; uulokughema kulifisa, no ulo kulensa kuwa kukiliimila kufuma ku adui ghaabhe. ¹²Ngome syoobhe syoonse sila kubha kati mitini syatini syo sibhesile bhwaangu: Kubha silo kutikiswa, sila kughwila kukinywa sya ghwa kulya. ¹³Tasama, bhaantu miongoni mweenyu nibhakema; misigho sya inchi joobhe jahmbululibhwa nkana kujili ja adui ghoobhe, muliloghwa bhilya bawaba syaaje. ¹⁴Kaje ukatale mansi kwiboma lya lisungulu kibhwe; sikukye ngome syoobhe; kaje kubhulpngo no kanda misya matope; bhuumba kujili ja matofwali. ¹⁵Mulimo ghulo kukwihagho halya, ho lupanga lulokukwi hagma. Ulo angamisibhwa kati nsighe bhashanga bhobhali kute kitesya kila sintu. Uumwe bheene mulilyohesya kubha bheengi kobhe nsighe bhachanga, n bheengi kobhe nsighe bhobha kulanga. ¹⁶Ghwa sunfya bhajila bhasala ghoobhe suumba kuleka nyota sya kwighulu; lakili bhaliho kobhe tununtu: Bhalikujibha inchi no kiisha kughuluka kujahale. ¹⁷Bhafalume bheenyu bhali bhengi kati nsighe, no bhakulu bheenyumba majesi ni kobhe ikundi lya madudu bha kubhika nkambi kubhukuta bhwakati ghwa mpeho. Tuisyubha mukughaka bhalikughuluka kuja kule kokutu hugho ahansi. ¹⁸Mufalume ghwa Ashuru, bhachungaji ghoobhe bhaleti; bhatawala ghoombe bhalilasya hansi kutamuka. Bhantu bhoobha bhasambala harughulu ja misosi, no kutuhu ningi ghumwi ghwa kubhakonka. ¹⁹Kuntulu kisisya ghoghukobholeke kunjili ja filenda fyoobhe. Filenda fyoobhe nifikulu. Bhobhali kuchulika habali halughulu joobhe bhali kuhula makofi kufulaha halughulu joobhe. Nighanyi gho ghali epusyanga ku bhuushi ghoobhe daima?

Habakkuk

Chapter 1

¹Lupola bho Habakuki nabii ghaka bhupokela, ²Yahwe ku muda si ndakulilila musaada, no teula kuhulika? Nankulilila unghiwe ku kitisyo, 'Bhulanga' lakini te ulo kunsabhula. ³Kusabhabhu si ulikunjila indolebhuhili no kukunga matendo mabhii. Bhuhii hisi no bhulanga bhuli ha mbele jane; kuli no mapambano, no bhusi ndanyi bhuli kubhuka. ⁴Tukubha syelilani dhaifu, no hakitejili kuliwa kubhwakati bhobhonse. Kusabhabhu bhubhi bhwa sunguluka haki; kukubha haki ja malami jilikufumika. "Yahwe" Alikumujibu Habakuki ⁵"Kunga mataifa no ubhajalibu; lekwaheesaka no bhijisi bhwa! Sabhabhu ndilino bhuhakika kuhusu kwila sintu kunfuuku syabhe kubha teulo kuamini hojilokutaarifibhwa kumwenyu. ⁶Sabhabhu kunga! ndilihehi; kubhabhusya Bhakalidayo - itaifa ikatili no likanya sisiwalo - bhali kufyata kulitila bhuhamu ghwa indi kuteka ngo syote sya kwabho. ⁷Bhali kuhofu no kughubhala; hukumu jaabho no bhusogha kufuma kumwabho bhuli kwendelea. ⁸Falasi ghwabho kumwi bhali no lubhilo nkana kuleka chui, bhahatunkana kleka mbwa mwitu bha mugholo. Falasi ghwabho bhaho bhakobha seta, no bhatanda falasi ghwabho he silekufuma halee - bhali kughuluka kobhe tai gho alikuwahi kulya. ⁹Bhoonea bhesile kubhalanga; makundi ghabho ghekuja kobhe musagha ghwa kwijangwa, no bhali kwikanka mateka kati musenga. ¹⁰Bhali kubhadhihaki bhafalme, no fiongozi ni sihaka kujili jaabho. Bhako

jiseka kila ngme, maana bhuko lundika lufundu no kughafunya. ¹¹Ho musagha ghula kuhita; jila kuendelea kulita - bhantu bhakanya hatia, bhobhuweso ghwabho ni kukabhumba." Habakuki alikumubhasya Yahwe iswali lindi¹²"Uughwe teghwatanga nyakati syakale, Yahwe Kabhumba ghwane, gho ulimutakatifu? uufwe tetulakufwa. Yahwe Kabhumba bhwenene, ghoul Mutakatifu? Uufwetetulakufwa. Yahwe ghaka bha katika ngakwajili ja hukumu no kusahisya. ¹³Menso ghakwinyu ni masogha kukunga halugulu ja bhubhi, lakini temwakobhole kukunga maatendo mabhii kufadhila; kusii mulikukunga kubhupendeleo tetyo halugulu bho bhali kusaliti? Kunikwi kalakala bhwa kati bhubhii bhukobhwele nkana bhakanya haki suumba jakumwaabho? ¹⁴Ulikubhela bhantu kobhe nsonfi kubhahali, kati fintu fyo fili kulanda bhusila kiongosi halughulu habho. ¹⁵Bhene bhabhaletile bhonse ku ndoani; bhali kubhakokota bhantu kufuma ku nyabhusya nsonti no kubhakonka ku nyabhu syaabho. Jeeji oh sabhabhu bheku nyomwa no kuhulabhulanga kubhu sanga bhalenkana. ¹⁶Lakini bhali kutumya sadaka kunyabhu syaabho sya kulobhela no kutubhumba bhubani kunya bhusyaabho, sabhabhu manywele mahamu ni sehemu ja kwaabho, bo nyama jinonile ni syakulya syaabho. ¹⁷Kusabhabhu iijo bhalo kuhwa nyabhusyaa bhosya kulobhela no kuendelea ku chicha mataifa, bhusila kuhisi sighongo?"

Chapter 2

¹Ndakojughalala kunguso jaane jabhulinsi no kulibhikila uune nyenee halughulu munala ghwa muinsi, no ndakukunga kumakini kulola nyene alotenda sii kumwane no kunamuna ja bhuti ndo kulunduka kufuma ku lawama ja kumwane.²Yahwe ghakanjibu no ghakabhalanga, "Rekodi maono aghe no ughandike bhwenu hatunde jakibao ili gho alosoma alokobhola kukilima.³Kusabhabhu maono agha ni kubhwakati bhobhwisile no kumbele alo kusalula bhusila kughwa. Ninga bhojili kutinda, jihambela. Sabhabhu kuhakika jilakwisa no tajila kutinda.⁴Kunga! ghulya ghohamu jaaje tesawa sawa mukati mwaaje alikupumua kumanagha. Lakini mukanya haki kwikala kwa amani.⁵Kusabhabhu mubhinyo ni musaliti ghwa musumba mukanya kwitapa ili kubhaji fumilie, lakini akokusya tamaa jaaje kobhe kabhuli no, kati lufuu, teilo kukobholeka kutulisibhwa. Nyene ekwiko nkela kila itaifa no ekukonga kujili jaaje bhantu bhonse.⁶Aaghe ghoonse tebhalo kulyolesya bhusemi kumudhihaki no lwimbo lwa dhihaka bhobhuli kumuleka, 'Ole ghwaje ghulya gho ekughungilisya fisilifya kwaje! Kumuda sii ulokughungalisya bhunywamu ghwa samana jo gwa twalanga?'⁷Bhalya bho bhekuhembela kumwabhote bhalo kubhuuka ghafula? bhalya bhobheku kusunghumisya kuhalamuka?' Ulo kubhamu asilika kujili ja kwabho.⁸Kusabhabhu utekile nyala bhantu bhengi, mabaki bhonse ghabhantu ghalo kukuteka nyala uughwe. Sabhabhu waghono malaso mengi ghabhantu no ujilite kubhuasi sinyume sya inchi, muji, no bhonse bhobhajikele mukati mwanje.⁹Ole kughulya gho ekubhaasa mapato mabhii kujili ja yumba ja kwaje, tetyo akobhwele kulyohesya siisa syanje hatunde kumu bhikila nyene salama hale no mabhoka gha bhuubhi.¹⁰Ubunile nsonyi kungo ja kwobhe kukubhaputa bhantu bheengi no ghwajila saambi dhidi ja kwoobhe ghwenyene.¹¹Sabhabhu ibhwe lilo kuhula bhulanga kufuma kunkande, no paolya mbao liloku wajibika,¹²Ole ghwaje ghulya gho ekujenga uji kwa malaso, no nogho ekuimalisya muji kubhubhi.¹³Iije tejifumilile kwa Yahwe ghwa makeshi kubha bhantu bhajile mulimo kumulilo no mataifa ghonse ghandigha kubhiha ghenee bhusila sintu?¹⁴Hasyali indi jilo kubhumbika maalifa ghabhutu kufughwa Yahwe kati mansi bho gheku jibhuumba bhahali.¹⁵"Ole ghwaje ghulya gho ekumwila jalenii jaaje akolwe, uughu gho ulikughungi lisya sumu ubhele bhakolwe ili ukobhwele kulola bhutuhu ghwabho.¹⁶Ulokufimbi bhwa no nsonyi sumbe bhutukufu. Nywajejo tilyee, no funula bhutuhu ghwa kwoobhe ghwenyene. Sikombe syakubhoko kwakuume ghwa Yahwe ghulo kwisa mukujindukila uughwe, no nsonyi jila kufudika hesimajoobhe.¹⁷Bhulanga ama masola gho ghajilwanga Lebanoni jila kuku funika no bhebhi hisi ghwa manywele ghula kukughubhalika. Kusabhabhu ghwa honyama laso ghabhantu no ghwajila kubhuasi suumba ja jilya indi, muji, no bhoonse bhobhekwikala uumo.¹⁸Mukiti ghoghubhasilwe ghuli kukusaindia sii? Sabhabhu ghulya gho ajibhasila iijo ama gho ghajisubu jijeju metali, ni mwalimu ghwa amalami; Sabhabhu alikujiadini mulimo ghwa mabhoko akweje mulyohesya miungu iisye syabhusile kusahula.¹⁹"Ole ku ghulya gho ekughubhalila bhubao, halamuka! Ama kuiibhwe lyabhusila kusahula, bhuka!' Fintu iifye fikufundisya? Kunga, isye halughulu sifundikwe kusabhabhu no mpija, lakini mukati mwaaje tesili kuhula kabhisa.²⁰Lakini Yahwe alimo mwi hekalu lyaaaje ilafu! Indi joonse jibho na kale hambele jaje.

Chapter 3

¹Maombi gha Habakuki nabhi: ²Yahwe, na kulika taarifa syobhe, no uune ngubhehe. Yahwe, syula mulimo ghombe hakati bhwakati; hakati jamuda uugwe; jilalijo jimanyike; jisukila kubha no lehema kusabhabhu ja kwobhe. ³Kabhumba ghakesanga kufuma Temani, no ghulya mulaifu kufuma Palani. Sela. Bhutukufu ghwaaje ghwa sifumba ighula no ilongo jikabhela jibhumbike bhutukufu ghwaaje. ⁴Miali ibhili sya mabhoko ghaaje jikabhele jilikumeta kabhe ilangasi, hakubha bhuko bhwele bhwaaje ghuka fisilwe. ⁵Bhulwele ghwa kwihagha ghukalombolwe hambele jaaje, no taabhu jikafuutile maghulu ghakwaaje. ⁶Nyene akajughalele no kupima indi' akakungile no ghaka ghasukusyanga mataifa. Ningi misosi sya milele jakabhihi sibhwanga kabhisa, no filima fya milele fikabhwile hansi. Njila jaaje nija milele. ⁷Nankalolanga mahema ghabhakuhi kumateso, no fitambala sya mahema ku Midiani fili kutetema. ⁸Yahwe akabhele no sisila halya hamanga? Ghadhabu jakwobhe jikabhele dhindi ja myonga, ama sisila syoobhe shidi ja bhahali, mukutanda halughulu ja farasi bhakanya mikokoteni no bhabhushindi ghwa kwoobhe? ⁹Uletile lupinde loobhe bhusila mufunike ulikubhika miohali kulupinde lwahoobhe sela ghwaka jighabhulanga ilongo no monga. ¹⁰Misosi syaka kulolanga uughwe no kuhindiuka kubhusuni. Mansi gho ghaka ghonilwe hansi ghaka hitile halughuki jaabho; bhulehe ghwa bhahali syaka hulanga bhulanga. Mawimbi ghaaje ghaka bhukanga hatunde. ¹¹Isyubha no mwensi fyaka jughalalanga imala hatunde mahali hakwaaje ku ilangasi lya mishale ja kwoobhe no jala ghulungasi lya masumo gha kwoobhe. ¹²Walyata halughulu ja inchi kubhusungu. Ku sisila (ghasabhu) ghwa hwa mataifa. ¹³Ukajile hanse kujili ja bhusogha ghwabhantu ghwakwoobhe, kujili ja bhokobhu ghwa muteule ghoobhe. Uughwe sanyanta mutwe ghwa nyumba ja mwokobhu kubhika halafu musingi ghwa ikosi. Sela. ¹⁴Wasitumba mutwe ghwa bhehaghanyi ghwaaje kumusyale ghwaaje nyeene sabhabhu bhakesanga kobhe musagha kutu sambasya uufwe, bhubha lya kwaabho likabhele kati muntu gho alikumuteketesya masikini kumahalihakwifisa. ¹⁵Ghwalyata halughulu ja bhahali kufalani ghwakwoobhe, hokughahita mansi makulu. ¹⁶Nanka hulikanga, no mukati mwane nanka sughumanga! Milomo syane syaka syughumyanga sauti. Bhubhole bhwisile kumafuha ghwa kwaane, no hansi hane ghwamwenga nankasughumanga kati ndiku hembela kujili ja ntuka ja kuhusunisya jijike halughulu ja bhantu (kutpopanga) uufwe. ¹⁷Ningi bho mutini tebhuli kumela no tebhuli kufyala kutokana no musabhibhili; no ninga bho kufyala kwa sisya musaituni tekuli kusogha mabhala teghali kufumya syakulya; no ningibho ikundi lyakutunga lyafuma no kutuhu ng'ombe kuisisi, iisye syosila kusijila. ¹⁸Hasyaali, ndo nyomwa ku Yahwe. Ndakubhano fulaha ku ssbhabhu ja kabhumba ghwa bhoka bhughwaane. ¹⁹Bhwana Yahwe ni managha ghamwane no alikughajila maghulu gha kwaane kobhe ghakulungu. Ali kunjila uune iije hambele mahali ha mwaane hahatunda - kulonda maelekezo gha muziki, ku fyombo fya ane fyatuje.

Zephaniah

Chapter 1

¹Lelinighambo lya Yahwe lilya lyakesanga kwa Sefania mwana ghwa kushi mwana ghwa Gedalia mwana ghwa amalia mwana ghwa Hezekia, kulukuta lwa Yosia mwana ghwa Amoni, mufalume ghwa Yuda. ²"Ndoteketesya kabhisa kila sintu kufuma kubhusyu bwan bhwelelo - leli nilomuko lya Bhwaana wa bhelelo. ³Ndakubhatekesya bhantu no manywele; Ndakutekesya manyonyi; Ghakubhwelelo no masembe ghomu Tanganyika Bbhilibwabho hamwi no bhabhi bhwa bhwelelo - leli ni lamuko lya Kabhumba wa kubhwelelo. ⁴Ndofika kumabhoko ghane halughulu jya Yuda no bhose bhenyeji bha Yelusalemu. Ndakughataghila hale kila ghakasibhilanga gha Tanganyika kufuma luhande leli no masima ghobhantu bhaabudu limukiti bhamwi bhamakuhani, ⁵Bhantu bhalya kulughu jya nyumba bhakoabudu no kulahila kwa Yahwe ila no bhalya nagho bhakolapa kumufalume ghwabho. ⁶Ndobhataghila kule bhalya bhakahinduka kunyuma kufuma kumlonda Yahwa, bhalya nagho bhakomuhensa Yahwe hasili Kubhalya nagho bhakomuhensa Yahwe hasili kubhasya bhasha bhakema. ⁷Mubhe no kele hambele jya Bhwaana Yahwe ; bhukobha mfuku ya Yawhe ghaanda dhabibu no kubhabhika hambali bhagheni bhasye. ⁸"Jilokesa kulufuku lwa dahabihu jya Bhwaana, Tetyo ndoka bhahula bhakulu no bhana bha mufalume no kila ghumwi afwikilwe mienda jya kigheni. ⁹Kulufuku lolu ndokabhabhula bhose bhalya bhaka ghuluka mwithulu. Jye handa, bhalya bhakobhumba jya Bhwaana bhene kufujo no malami ghabho. ¹⁰Jilokabha kulufuku lulya-jeji ni tangazo lya Yahwe - kubha sililo sya bhulanda silokesa kuma vilimani. ¹¹Hulo silongo, bhekasi bhaheoso lya wilaya kubhose bhajila biashala bhalokabha bhabhihisibhwe bhose, bhalye

bhakopima mpija bhalokabha bhalaghiwa kule.¹² Lilokabha ifukulilwa lyandokahensa Yelusalemu kutala no kubhahula bhaghosi bhalya bhakabhabhekele kumalwa ghabhono kutenda mummyegho jjabho," Yahwe leghakajile syosyonse, sisogha au aibhii. ¹³ Nsabho syabho silokesi kupolwa ne nyumba syabho silokabha syalekanywa kumaangamizi. Bhalokajubhaka nyumba tukubha lebhakajikale momo, no kubhyala mizabibu netebhakanye malwa ghabho.¹⁴ Lufuku lukululwa Yahwe ni hehi, nihehi naji kughabguha bwangu? Silongo sya lufuku lwa Yahwe silokabha sislilo sya bhusungu bhwa kishujaa. ¹⁵ Lufuku lolokabha lufuku lwa ghadab, lufuku lwa bhulando no bhusungu lufuku lwa dhoruba no maangamizi; lufuku lwa lwiti no utusilusi, mfuku lwa makusi no giza kulu. ¹⁶ Lulokabha lufuku lwa pala panda no kengele zidi jya lisinge mulugho no buruji ndefu. ¹⁷ Tetyo ndokaleta bhupina kubhantu no kubha bhalokalyatahehi kobhe bhaghosi bhahofu. Tokahobha kelanga sambidhidi jya Yahwe. Malaso ghabho ghalokaghonwa kobhe lufundu, no sehemu jabho jamukati kobhe mafii. ¹⁸ Nansi mahela ghabho, no dhaabu syabho lesyakako bhole kubha sabhula halughulu jya bhughaje bhwa Yahwe. Mkati na mlilo ghwe bhubha lyaje mubhwelelo bhose bhulokutekelezwa, tukubhwa alokaleta bhukamilifu, habhuhela bhwa kutisya kubhonse bhekeele kubhwehelelo.

Chapter 2

¹Likunganye hamwi umwo bhakanya mkuta no ghwa hadhala no kusanyikeni ilaifa lisilo na nsonyii. ²Kabla jaamli kutwale mabhi no lufuku lolo kutwa kuhila kobhe makasa kabla bhughaje bhwa nkana bhughaje bhwa Yahwe kwisa halughulu jemsu baada jya lufuku lwa lusoko jya Bhwaana kwisa halughulu jenya. ³Muhese Yahwe, umwe bhantu bhonse bhahole bha kubwelo bhalya misingile amuli shaje? Hensele haki jaje Hensele bhunyenyekevu. Hasima mnakobholwa kulindwa kulufuku lwa bhughaje bhwa Yahwe. ⁴Tetyo Gaza jilolekanywa no Ashikeloni bhulohindu ka kabha bhubhihye. Bhalobhubhisisyo hale Ashidodi bhwakati bhwe syubha no kubhumola Ekroni!. ⁵Ila kubhalya bhekele mumbali mbali no Tnganyika, itaifa lya wakerethi! Yahwe ghatenda kati jenyu kanani logholwa wafilisti. Ndakubhehagha bhose kutuhu mwikasi alokasibha. ⁶Tukubha lugho lwa hambali na Tanganyika mulobha mwakulisisya bhachungaji no mazizigha ntama. ⁷Lugholwa hambali no Tanganyika jilobhwa nsabho jya bhantu bhasibhila bha muyumba sya Yuda. Bhalokali sisyo makundi ghabho koko. Bhantu bhabho bhaloghona mugholo kunyumba sya Ashikeni, bhukobha Yahwe Kabhumba ghwabho alobhatasya no kubhahesesa bhafugwa bhabho. ⁸Nakashulikanga masyente gha moabu no kubhataka bhantu bha Amoni bhwakate hibhakasyenteka bhantu bhane no kwetangasya mumipaka syabho. ⁹Tukubha kobhe bhonjikele - leli nilaghi lya Yahwe gha majeshi, Kabhumba ghwa Israeli Moabu jilokabha kobhw esodoma, no bantu bha Amoni kobhe Gomora; halya haviwavi no lina lya mukele, ijangwa lya mfuku syonse. Tukubha bhantu bhane bhakasibhila bhalobhateka mateka no bhantu bha taifa lyane bhasibhile bhalotwana bhumiliki bhwabho. ¹⁰Leli lilokafumila kumoabu no Amoni kusabhabhu jya mpaka syabho, toka hobhakabhatenda mabhi no kubhatukona bhantu bha Yahwe bha majeshi. ¹¹Haho hobhalokamughubhaha Yahwe bhukobha bhalokaji dhihaki miungu jonsi jya Kubhwelelo.. Kila ghumwi alokamuhulikisya nyene, kila ghumwi kufuma hamwaje, kufuma kila luhande lwa pwany. ¹²Umwe bhakwiishi nagho mlokafya kulupanga lwane, ¹³Nokubhoko kwa Kabhumba kutoka bhahula kaskazini no kujiangamiza Ashuru, kutetyo ninewi ulolekanywa no kutekelesibhwa, kubha haghumu khobe ijangwa. ¹⁴Haho makundi ghamanywele ghaloghona halya, kila manywele ghamataifa, bhosebhahitesila no nungunungu bhalotamka halughulu jya safusyabho silongo silohulikika kuhitila mumadilisha, malundoghabhulongo ghalobha mumisigho na kishi za mwelezi ghwabho mihimili jilobha jajifungula. ¹⁵Ghoghu nilugho lwakushangiliwa lulya lwikela hasili hofu ghulya akotenda mumwegho mwaje, une ndiho, nenikutuhu ghundi ghwa kwisuse none kunamna bhakabhele ghwa kughubhahika mahali hakulala manywele mkati mwaje. Kila ghumwi ako hitila kumwaje akolanganya na kutetemwa ngumi kumwoje.

Chapter 3

¹Ole kulugho kwakatuluta! Higo mkonya fujo umenajisiwa. ²Tewaka hulikisyanga silongo sya Kabhumba wa kupokea maludio kufuma kwa Yahwe. Teghaka muhuli kanga Yahwe no teghakamsoghelele Kabhumba ghwaji. ³Bhafalume bhabho ni nsibha bhakuzolomba kati jabho. Bhaamuzi bhabho ni mbwa mwitu bha mugholo bhasi kokasibye sinta silya siloksbhs kimemungunywa mulebho ghwaji. ⁴Manabhi bhaje bhalinobhubishi no bhaghosi bhasaliti; Makuhani bhaje wamepanajisi mahali halofu no kuhelile bhulugu sheria. ⁵Yahwe ni mukanya haki jabho. Tyanakobhola kwila makosa. Kila mulabho kuhaghalila haki jaje? Tejakafisike nurumi, nansitely bhantu bhasili na haki tebhamanyile kulola nsonyi. ⁶Naghabhihye mataifa; ngame syabho syabhihilisibwa. Nanjila mitoa syabho magofu, tetyo kutuhu nansi ghumwi alohitila kumwaje. ngoo syabho syabhihisibhwa kwa hiyo kutuhu muntu alojikala. ⁷Ghatenda kubhene mulokangubhaha une. Pokele malekebisha no musika tiliwe hale kufuma kuluho jenyu kughonse ghalya ghondo kabha napanga kughele kughele kumwenyu. Tukubhu bhakabhabhele no shauku kusapa kile lufuku kukubhihya matendo ghabho ghonse. ⁸Tukubha muhembe - leli ni lamuko lya Yahwe - mpaka lufuku londokabhuka je bhaashilika. Bhwamuzi Bhwaana nikubhakusanya mataifa. Kusikusanya falume, no kughona halughulu jabho sisilo syane, bhusungu Bhwaana bhoze bhukali, tetyo nsii jonse jilomilwa kumulilo ghwa bhughaje bhwane. ⁹Haho hondobhaha milomo safi bhentu, kubheela bhonse kiri sina lya Bhwaana kutumikila bhahaghalele bega kwa bega. ¹⁰Kufuma twambuko lwa monge Ethiopia bhahaghalale bhantu bhane bhatawanyike - bhaloleta dhabihu kusabhabhu jane. ¹¹Katika lufuku lolo temwakakabhulikwe kubhobha kumaghambo ghenyu ghose ghalya ghomwakela dhidi jenyu Tangu bhwakali bhulya ndo bhuka kufuma kumwenyu bhalya bhakashalehekelanga fahali jenyu no kusabhabhu temwakabhe no muda mtali kwila myala halughulu jya musosi ghwane malafu. ¹²Tukubha ndokabhaleka kubhe bhahefu nkana no bhantu bhapina, no kupala ikilimilo katika isina lya Yahwe. ¹³Mwikasi ghwa Israeli temuda mutiti teghajile udhalimu au kutenda malami tekuli bhulimi bhwa malami bhulokaloleka mumilomo jabho; Yukubha bhalokalisya no kughona hansi natekwaleabhe nasii ghumwi alokabhe la bhagubhahe. ¹⁴Jimba mwana ghwa Sayuni; hula bhulagha Israeli Unyomwe no kushangilia kumwegho ghobhe ghonsi, mwana ghwa Jelusalemu. ¹⁵Yahwe ghajifumya mukumu jabho ghavhabhingila hale bhabhi bhobhe. Yahwe ni mufalme ghwa Israeli mukati jenyu. Kutuhu alokamughubhehe khabhili mubhi. ¹⁶Kufunku sesyo bhalokatendo kwa Jerusalemu, "Usighabhahi Sayuni. Usileki mabhoko ghobhe ghabhule managha. ¹⁷Yahwe Kabhumba ghwenyu alihakati kati jenyu, mkanya managha ghe kabhasabhula. Alokasyelilua halughulu jenyu no kumyomwa alokabhe nakele halughulu jyenu kukuteha kwaje. Alokabhi na bhunyomwe kumwe no kushaleke kubhunyomwe, ¹⁸Kulufu maalumu lusa shelehe. Ndokabhusya lufu kufuma kumwenyu; yemuda mtali temwakasehe nsonyi kusakusabhabhu jaje. ¹⁹Kunga ndi tayali kubhakolela mlimo bhatesi bhatesi bhenyu bhoze kubhwakati bhulya. Ndokabnhasabhula bhakalemala no kubhakusanya bhataghilwe kumbali. Ndokabhela kubha sifa no kusishindula nsonyi syabha jibhe sifa katika bhwelelo bhoze. ²⁰Kubhwakati bhulya ndokabhahangalilile kubhwakali bhulya ndokabhakunganya hemwi. Ndokabhela mataifa ghose gha habhwelelo kubhakasya no kubhatehelesya bhwakati homulolola lyeyo. Bdobha nambahesya," asema Yahwe.

Haggai

Chapter 1

¹Katika mwaka ghwa bhuhilli ghwa mwami Dario, katika mwensi ghwa mukagha, mfukuja kwanza ja mwenzi, ighambo lya Bhwaana lya kajisanga kwibhoko lya nabii Hagai kuja kwa Gavana ghwa Yuda, Zerubabeli mwana ghweke sheatieti no kuhani mukulu Joshua mwana ghweke Yehozadaki, kutenda, ²"Bhwaana ghwa majeshi skutenda akutenda: 'bhabha bhantu hutenda, " Si bhwakati bhwa kumwetu kujisa au kujenga nyumba jeke Jehova.""³Kabhili ighambo lya Bhwaana lyaka jisanga kwibhoko lya nabii Haghai kutenda, ⁴"Je ni bhwakati bhwenyu bhene kuishi katika nyumba sikanyo ku kamilika, ne bhwakati nyumba jeji jikubhihya? ⁵Kwahyo nomwe Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti, silanga nye nsila syenyu! ⁶Mwa bhwala mbuto singi, lakini mwaka letanga mabhuno kise; mukulya lakini te mukujikuta, mukunywa lakini temwaka bhumbi kwa finywaji, muku fwala myenda lakini temuku pata kafita bhene, ne muntu ghwa mushahara hupata mahela ne kubhika kuli mufuko ghukanya mena tu!"⁷Bhwaana ghwa majeshi akutenda ghagha: ⁸"Silanganye nsila syentu! tande kumi sosi, mukaleta mbao, ne mujenge nyumba jane; ne pia ndabha ladhi ne ndotukuzwa!" Akutenda Bhwaana.

⁹Mwakunganya kupata fingi lakini kunga ghwakaleta kuligho fise, ndo ighoma kumbali kusi?' Teti ndivyo akutenda Bwaana ghwa Majeshi! kwa sabhabhu nyumba jane jikwikala ku bhuharibifu, lakini kila mumntu ali radhi kuli nyumba jaje.¹⁰Kusabhabhu jeji mbingu sya ningilwa zisi fumwe bhumande kufuma kumobhe, ne ardhi janighilila tejikufyala. ¹¹Nankutangila kufuma kulughuli jya ardhi ne kulughulu jya misosi kulughulu nafaka, ne kulughulu jya mizabhibhu muhya, kulughulu jya mafuta ne kulughulu jya manywele, ne kulughulu mabhoko ghose gha mabhoko ghobhe.¹²Kisho zerubabeli mwana ghweke shelitieti, ne kuhani mukulu Yoshua mwana ghweko Yehozadaki, haghwabho akabhele ghamu laghisya Nebhantu, bhaka humwi ne mabhaki gha bhantu bhwakati sauti jya Bhwaana Kabhumba ghwabho, ne maghambo gha nabii Hagai, kwa sabhabhu Bhwaana Kabhumba ghwabho akabhele ghamu laghisya. Nebhantu bha ka ghubha hanga bhasyu bweke Bhwaana. ¹³Ndiho Hagai, mujumbe ghweke Bhwaana, ghaka salulanga bhujumbe bhwa Bhwaana kubhantu ne kutenda, "'Ndili hamwi noghwe'- Lelini tamko Iya Bhwaana. ¹⁴Bhwaana ghaka tibhuagha mwegho ghwa mukulu ghwa mkoa ghwa Yuda, Zembabeli mwana ghweke shelitieti, ne roho jeke kuhani makulu Joshua mwana ghweke Yehezadaki, ne roho jya masalia gha bhantu, kukiasi kwamba bhakajanga kujila mulilo katika nyumba jeke Bhwaana Kabhumba ghwamajeshi, Kabhumba ghwabho. ¹⁵Katika mfukuja makumi abhili, ne mwaka ghwa bhuhili ghwa bhutawala bweke Mwami Dario.

Chapter 2

¹Katika mwensi ghwa mupungati mfuku jya makumi abhili ne limwi jya mwensi, Ighambo lya Bhwaana lyaka jisanga kubhoko kwoke nabii Hagai, ne kutenda. ²Sahula nemukulu ghwa mukoa ghwa Yudah Zerubabeli mwana ghweke Sheltieti, ne kwa kuhani mukulu Yehozadaki; ne kumasalia ghabhantu. Bhabhalile. ³Ni ghanyi ghasibha kati jenyu ghala ghalalunga bhuntu kufubhwa nyumba jya kwanza? Ne muku ghulola bhuti ghoghu ghwa nonwe? Je si kobhesisyo syonse kumenso ghenyu? ⁴Nonwe, mubhe hodari, Zerubabeli' -leli ni itamko lya Bhwaana - ne ubhe hodari kuhani mukulu Joshua mwana ghweke Yehozadaki mubye hodari umwe bhantu bha inchi! - leli ni tamko tamko lya Bhwaana ne muhimo, kwa kubha ni hamwi noghwe! leli ni tamko lya Bhwaana ghwa majeshi. ⁵Kutenghemaana he ahadi jajili katika agano lyona nkajilanga nomwe homwa ka Misiri ne mwegho ghwane jenyu, musighubha' ⁶Kwa kubha Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti: 'sitambosise ku mara jindi ndo tikisya mbingu ne bhwelelo, bhahali ne nchi kabhu! ⁷Ndotikisya kila taifa, ne kila taifa bhaloleta fintu fya thamani kumwane, ne kujibhu mbika nyumba jeji ne bhantukufu! ghwa akutengda bhwana ghwa majeshi' ⁸Dhahabhu ne mahela ni sya kumwane' - leli ni tamko lya Bhwaana ghwa majeshi. ⁹Bhukutufu bhwa nyumba jeji ghulobha mukulu bhwa nyumba jya kwanza akutenda Bhwaana bhwana ghwa majeshi, ne ndobhaha amani katika sehemu jeji' - leli ni Tamko lya Bhwaana ghwa majeshi. ¹⁰Katika mfuku jya makumi abhili ne mwensi ghwa kenda Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti mutembusye kuhani kuhusu sheria nekutenda, ¹¹"Kobhe muntu akiheka nyama jojaka fumisibhwa kwa ¹²Bhwaana katika ipindo lya ivazi lyaje kobhe pindo ghulo ghusa mkateau mchuzi mvinyo au matuta au syakulya sindi Je syakula sesye siku jilika kita katifu kuhani ghakaji bhungu ghaka tendanga "hatuhu" ¹³Halafu Hgahi ghaka tondanga "Kobhe muntu muchafu najisi ku ajili jya kumughusa maiti ne kugha finta fyeti, bhonse bhaku kobhola kubha dhachafu?" Kuhani ghaka ji bhungui ne kutenda, Bwene bhalobhabha chafu?" ¹⁴Kwahiyo Hgai ghaka libhungu ne kutenda ni hamwi ne taifa lyoliliko kumbele jane ghagha akughatenda Bhwaana ne pia kia sintu syakwisywa kuibhoko lyaje gobhaka: tahulu langa te sika bhele sisatai sikabhelesi chafu. ¹⁵Kwa hiyo, langanya kufuma mfuku jeji jya bhwaleta ne sya kunyuma, kabla jya ibhwe lisyali kubhi kwa kuli ibhwe lindi katika hekalu lya Bhwaana, ¹⁶Jika bhelebhuti bhasi? kila muntu ho ghaka jisa nga ku fipimo makumi abhili gha nafaka, kumbe kukabhele ne fipimo ikumi tu, ne ghoghakaji sanga kutaka divai jafipimo makuni atano, kumbe kuka bhelene fipimo makumi ishirini tu. ¹⁷Nanka bhatabishanga umwene malimo sya mabhoko ghenyu kwa doa ne koga nalikini temwanka helelela' - akutenda Bhwaana. ¹⁸Tafakari mfukujeji jya bhwaleta ne kufuma mfukuja makumi abhili ne ane katika mwensi ghwa kenda fuma mfuku jilya msingi ghwa hekalu lya Bhwaana kubhikwa langunye lelyo. ¹⁹Je, syali kiline mbuto katika ighala? Muzabhibhu, msiti sya kusit, komamanga, ne siti sya mizezi tuni tefyakafya chuga majabho! lakini kufuma mfuku jeji jya bhwaleta ndobhabhariki!" ²⁰Kabhili ighambo lyeke Bhwaana lakajisanga kumala jya bhuhbili kwa Hagai mfuku jya makumi abhili ne no ane katika mwensi kutenda, ²¹"Tenda ne mukulu ghwa mkoa ghwa Yuda, Zerubabeli umbhalile, 'Ndotikisya mbingu ne bhwelelo. ²²Kwa hiyo ndo anhusa sitebhe syeke mwami ne kubhihya managha ya mwamisa mataifa! ndo ghwisya maghahari ne bhobhaku tunda farasi ne bhatanda; farasi bhaloghwa, kila ghumwi kwa sabhabhu jya lupanga lwa ndughu syaje. ²³Mfuku jejo -'feji ndifyo akutenda Bhwaana ghwa majeshi- 'Nditakuchukua bhe Zerubabeli mwana ghweke sheitieti, kobhe mutumishi ghwane'- feji ndivyo Bhwaana ghwa majeshi akutenda. "Ndokulaghisya kobhe pete jya muhuri ghwane, kwa sabhabhu une ndije ghonankakusaghulanga!'- akutenda Bhwaana ghwa majeshi"

Zechariah

Chapter 1

¹Katika mwesi ghwa munane mwaka ghwa bhuhbili ghwa kutawala ghwa Darip, ighambo lya Jahwe lyakamwisila nabii Zekaria, mwana ghwake Berekia mwana ghweke Ido, kutenda, ²"Jahwe akabhele ne sisra nkana halughulu jeke taata syenyu! ³Bhabhalile, 'Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: Helelele! - none ndobha helelela umwe akutenda Jahwe ghwa majeshi. ⁴Msibhe kobhe taata syenyu ambabho haho kale manabii bhaka bhabhali langa, bhakutenda, "Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: Hinduke kufuma katika nsita syenyu sya mbi ne matendo mababhi!" Lakini tebhakakobholonga kumulika ninga kunjari - akutenda Jahweh. ⁵Bhalihe tanta syenyune mana bii je bhalihaha daima? ⁶Lakini maghambo ghane ne maagizo gho nanka bhaamuru ngu bhatumishi bhane manabii, je teghaka bha patanga taata syenyu? Tetyo hakakilingi, ne kutenda kobhe tilya

Jahweh ghwa majeshi bhoghaka kusuchanga kututenda kwa kadili bho sikutakiwa nsilane matendo ghetu ndifyo fyio ghaka tute ndanga."⁷Katika mfuku ja makumi abhili ne ane ja mwensi ghwa ikumi na limwi ndivyo mwensi ghwa Shebati, mwaka ghwa bhuhili ghwa utawala ghwa Dario, ighambo iya Jahwe Iya kamwisila nabii Zekaria mwane ghwake Berehia mwana ghweke Ido, ghakatendanga,⁸"nankalolanga bhwakati bhwa bhufuku, nku kunga! muntu aka bhele gha tanda farasi ghwabhe naje akabhele katija fitifya mihadasi jyojili kwi bhonde ne kuluhembo jaje kukabhele ne farasi ghwabhe, farasi ghwa mafundu, ne farasi ghwape."⁹Nanka te musyanga, "Bhwana, fefini fintu si?" Musamba ghakanya kutenda none ghaka mbalilanga, "Ndo kueleza fintu fefi ni si."¹⁰Kisha muntu mukanya kuhaghalala kati ja fiti fya mihadasi ghakanji bhungu ne kutenda, "Bhabhandi vyo Yahweh ghoghakabhalaghi syanga kuniyengela katika bhwelelo jonse."¹¹Bhaka mujibhungu musambwa ghwa Yahweh gho akabhele gha halaghalala kati ja fiti ja mihadasi ne kumbhalila tuka bhele tuku niengela bhwelelo honse kunga bhwelelo jonse jaji kala ne kutulia."¹²Ndiho musambwa ghwa Yahwe ho ghaka jibhungu ne kutenda, "Jahwe ghwa majeshi, ninga lini usiji hurumie jerusarem ne mijisya yuda ambagho jateswa ne kudhurumibhwa miaka jeji makumi mupungati?"¹³Jahweh ghaka mujibhungu musambwa gho ghaka bhanga aku sahula none, kumangabo masogha maghambo gha faraja.¹⁴Tetyo musambwa go akabhele aku sahula none ghaka mbalilanga, "Itanga wa sauti ne utende 'Yahwe ghwa majeshi akutenda: Nili ne wibhu kwa ajili ja Yerusalemu yaani Sayuni ku bhusungu mukulu!"¹⁵None ndili ne sisira kulughulu ja mataifa ghoghakabhele ne bhutulibhu. Kumaana nanka ghajanga sesise tu, lakini bhabho bhaka sabhabhishanga madhara mabhi.¹⁶jejo Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Nanjihelelela Yerusalemu huluma. Tetyo myumba jane jilo jengwa mukati jaje - akutenda Yahwe ghwa majeshi. Sipimo silo ghololwa halughulu ja Yerusalemu!"¹⁷Jita kabhili, ukutenda, 'Jahwe ghwa majeshi akutenda teti: Miji syane kumara sindi kabhili."¹⁸Kisha na bhusyanga menso ne kunganya hembene!¹⁹Nanka sahalanga ne malaika akanya kusahula none, "Fefini fintusi? Ghaka njibhungu sesi ni hembe syo sya ka sabhabhishanga kutawanyi kwa kureke Yuda, Israeli, ne Jelusalemu."²⁰Kisha Jahwe ghaka lolesya mafundi stadi bhane.²¹Nanka tendanga, "Bhantu bhabha bhakuyisa kujila si?" Ghaka nji bhungu ne kutenda sesi ni hembe syosya kulitawa nyanga Yuda ne kutuhu muntu mukanyakukobhola kubhusya mutwe ghwaje. Lakini bhantu bhabha bhakuji sa kuzibhusya, kutahaha nsi hembe sya mataifa gho ghaka bhusyanga managha ghabho kinyume sya nchi ja Yuda ne kuji sambasya."

Chapter 2

¹Kisha nankabhusyanga menso ghane ne kulola muntu mukanya kubhane timazi kuma bhoko ghaje. ²Nankamu tembusyanga ukuja iheghaka mbalilanga, nkuja kuupima Jerusalemu ili kumanya bhupana ne bhulehe bhwaje. ³Ndiho mu sambwa gho akabhele aku sahula none ghaka bhuka nga ne musambwa ghundi ghaka janga kusangana naje. ⁴Malaika ghwa bhubhili ghaka mubhalilanga, "Kaje ne usahule ne ghulya musumba umbhalile Jerusalemu ghulobha bhusila kuta ku sabhabhu ja bhwangi bhwa bhantu ne manywele mukati jaje. ⁵Kumaana Jahweh akutenda, Ndobha bhulinzi bhwaje ne ndibha bhutukufu hakati jaje. ⁶Kilime! kilime! kilime kufuma nchi ja kaskazini - akutenda Yahwe - kumaana na mbhata bhanya kobhe pepo ane sya anga! - Akutenda Jahweh. ⁷Kilime Sayuni bhwangu! umwe mo mukuji kala ne bhinti Babeli!" Akutenda Jahwe. ⁸Kumaana baadaja Jahwe ghwa majeshi kuheshimu ghaka mbhika sinyume ne mataifa gho ghaka bha tahanga - kwanigho akubhaghusa, akunigha mboni ja linso lyeke ka bhumba baada ja Yahwe! - ja teti ghakatendanga, ⁹"Une nyene ndotikisya ibhoko lyane kulughulu jabho nabho bhalobha mateka kubhatumwa bhabho." Ndiho homloka manya kwamba Yahwe ghwa majeshi ghalaghisya. ¹⁰"Jimba kwa furaha, bhinti Sayuni, kumaana une nyene ndojikala noghwe! - akutenda Yahwe Mataifa makulu ghalo unganane ¹¹Jahwe mfuku jejo. "Nomwe mulobha bhantu bhane, kwa kubha ndojikala hakati jenyu nomwe mulomanya kwamba Jahweh ghwa majeshi gha laghisya kumwenyu. ¹²Kumaana Jahweh alojimiliki Yuda kobhe miliki jaje halali katika nchi takatifu ne kwamara jindi kabhili alo ghusaghula Jerusalemu kwa ajili jaje nyene. ¹³Humbule, kumbala syeke Jahweh, umwe bhonse mukanya mitumba maana ghabhuka kufuma mahali ba hatakatifu haje!

Chapter 3

¹Kisha Jahwe ghaka langisyanga Yoshua kuhani mukulu gha kaghalala ku mbele ja misambwa bha Jahweh ne shetani gha haghala kubhoko kwaje kwa kushoto kumshtaki kwa ajili ja mabhi. ²Malaika ghwa Jahweh ghaka mubhalilanga Shetani, "Jahwe ne akukemee, Jahwe ghakanja kubhusaghula Jerusalemu, akukemee! Je sesi si kinga syosya ka tanisibhwanga kumulilo" ³Yoshua akabhele ne myenda mibhi hogha ka haghala mbele jaje misambwa. ⁴Misambwa ghakabhabha lilangabho bhaka haghala mbele jaje mu fwike ghagho mabhazi machafu." Kisha ghakamu bhalilanga Yoshua, "Kunga! na ngu bhusya bhuobhu bhobhene ndo ku fwika myenda safi." ⁵Koko mufwike silemba safi kumutwe ghwa Yoshua ne bhaka mufwikanga mismbwa ghwa Jahwe ghahaghalala kando. ⁶Jahweh ghwa majeshi akutenda teti ikiwa ulolyatakatika nsila syane, ⁷Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: "Ikiwa ulolyatakatika nsila syane, ndiho ho ulokaji hacha lalila nyumba janene kulinda nyua syane, kumaana ndo kuruhusu kujane kufuma hakatiki ja bhakanya ku haghala kumbele syane. ⁸Ughwe Yoshua kuhani mukunihe bhenobhe bhobhakuishi nomwe! Hulikisye. Bhantu bhabhani ishara kwakubha une nyene ndo mubhusya mutumishi ghwane gho ajitwe Tabhi. ⁹Kunge ibhwe lyonankalibhikanga kumbele ja Yoshua. Kuline menso mupungati kulughulu ja ibhwe leli limwi none ndo ghandika maghambo kulughulu jaje - akutenda Jahwe ghwa majeshi - none ndo bhusyamabhi katikanchi jeji kumfuku jumwi. ¹⁰Katika mfuku jejo kila muntu alo mualika jilani ghwaje kwikala hansi ja muzabhibhu ne kusiti syaje." akutenda Jahwe ghwa majeshi.

Chapter 4

¹Ndiho misambwa gho akabhele akusahula none ghaka hindu kanga ne kuhalamusya kobhe muntu bho akuhamuswa tulo. ²Ghaka ntumbu, "Syanga ukulolasi?" Nankatendanga, "Nkulola kinara sya taa sya tenge nezwa kudhahabu tupu, ne ibhakuli kulughulu jaje. Kina sya taa mupungatine kulughulu jaje ne muli ja ghumwi kwa kila taa. ³Kando jaje kuli ne mizeituni abhili, ghumwi lupande lwa kulia ne ghumwi luhande lwa kushoto." ⁴Kisha nanka mutembusyanga kabhili misambwa gho akabhele akusahula none. Maghambo ghaghaghaline manasi, bhwana ghwane?" ⁵Naje ghaka nji bhungune kutenda, Te ujinsi maghambo ghaghagha kumaanisha si?" Nankatendanga, 'ndio sijinsi bhwana ghwane.' ⁶Tetyo ghaka mbalilanga, "Leli ni ighambo lya Jahweh ghwa Zerubabeli: lyolikutendelwa siyo kwa bhuezo wala managha, lakini ni kumwegho ghwane, akutenda Jahweh ghwa majeshi. ⁷Uli ughwe musosi murehe? Kumbele ja Zerubabeli ghulobha tambalale, naje alobhusya ibhwe lya kulughulu kwa kelele ja 'Neema! Neema kumwaje!' ⁸Ighambo lya Jahweh lyaka ngisila kutenda, ⁹"Mabhoko gha Zerubabeli jabhika mishingi ja nyumba jeji najo jilojimalisya. Ndiho homulo kamanya kwamba Jahweh ghwa majeshi ghaka laghisya kumwenyu. ¹⁰Ni ghanyi ghukanya kudharau mfuku ja maghambo mase? Bhantu bhabha bhalolola ibhwe lya kupimila mumabhoko gha Zerubaberi, nabho bhalo furahi. (Taamupungati ni menso gha Jahweh ghoghakuniengela bhwelelo monse.)" ¹¹Ndiho honanka mutembusyanga musambwa, Mizeituni jeji abhili jojiku haghalala luhande ghwa kushoto ne kulila ku sinara sya taa ni si?" ¹²Nanka tembusyanga kumara jindi kabhili ghagha matabhi abhili gha mizeituni kando ja milija abhili sya dhahabhu jikanya kubhane mafuta gha dhahabhu gha kutiririka kufuma mukati jaje? ¹³Naje ghakambalilanga, " Te ubhinsi fintu fefinisi?" None nanka tenda, "Hatuhu, bhwana ghwane." ¹⁴Ghakatendanga, "Bhabha ni bhana bha mafuta mabhisi bha mizeituni bhobhakuha ghalala mbele jeke Bhwana ghwa kubhwelelo jaje."

Chapter 5

¹Okubhe nahinduka no kubhusya menso ghane, none nandola, kunga, ngombo, likoghuluka! ²Misambwa ghambasya, "Ubhwene sii?" Namuhindulo, "Bhwene gombo lighulwike bhulali bhwise dhira maku myabhili no bhughali bhwise dhila ikumii."³Haho hohakambalilanga, "Jeji nilana jijile halughulu jya bhusyu bhwa nsii jonsee, kwani tangu nonwe kila mwimfi alo kabhingwa kulingana bholitensile luhande lumwi, bhwakati kila alahile silapo sya malami alobhusibhwa kulingana bholitensile luhande lundi, kukadili jya maghambo ghaje.

⁴"Ndakalilaghisya - ghatenda Yahwe ghwa majeshi - tukubha lilojingila mulugho lwa mwivi no mulugho lwa ghulya alahile kumalami kwi isina lyane. Lilosibhila mulugho lwaje nokuteketesibhwa mbao no mabhwe ghaje."⁵Haho malaika akabhele nakutenda nane hohakajanga hansa no kumbalila, "Bhusya menso ghobhe ulolesisile!"⁶Natenda, "Nisi sesi?" Ghatenda, "Sesi ni sikapu sili no efa jisile. Bhobhu ni bhubhi bhwabho mufihugho fyose."⁷Kundu mufuniko ghwa bhaghubhusya kufuma munyumba jya kikapu ne kukabhele no mukama hansi jaje ajileke mukati mumwaje!⁸Misambwa ghatenda, "Bhobhu ni bhubhi!" na kubhulagha kabhili kikapuni, no kughulusya mufuniko ghwa lisasi mumusigho ghwise.⁹Honakanyanyulanga menso nandola bhakema bhabhili bheesile kumwana namusagha ghukabhele mukali ja mapapa ghabho - bhakabheli no mapapa kobhe mapapa gha nkolongo. Wabhusyo sikapu kati jya bhwelelo ni nsii.¹⁰Tukubha namubhasya misambhwa ghakalendanga nane, "Bhalikufela ihe sikapu?"¹¹Ghambalila, "Bhajile kajengela hekalu katika nsii kya Sinari kusabhabhu jyaje, hekalu holilokabha tayali, kikapu silokabhikwa kumusingi ghuandaliwe kusabhabhu jyaje."

Chapter 6

¹Tukubha nahinduka nokubhusya menso ghane no kukunga finda wazi finne fya falasi fisile kufuma nakati jya misosi ibhili; no misosi jajo jikabhele jilyohesibhwe kushaba. ²Kibanda wazi sya kusumbula sikabhele no falasi bhabhee, sibanda wazi sya bhubhili sikabhele no falasi bha pii, ³kibanda wazi sya bhutatu sikabhele no falsi bhaswe, no kibanda wazi syabhu nne sikabhele no falasi bha kijibhu. ⁴Okubha namubhasya musambwa ghakatendanga nane, "Ni fintu sii fefi bwana ghwane?" ⁵Misambwa ghamujibu ghamubhalila, sesi ni misagha nne syakubhwelelo sikohaghalala hambele jya Bwana no bwelelo bhonse. ⁶Likanye falasi bhapii lijile nsii jya kaskazini falasi bhape bhajile nsi jya maghalibi no falasi bhakijibhu bhajile nsii jya kusini. ⁷Falasi bhabha bhakanya managha bhafumile no kuhensa kuja nokusyunguluka haluhulu jya nsii, okubha misambava ghabhalila kaje mukasyunguluke halughulu na nsii!" Naghobhaja halughulu jya bhwelelo bhonsi. ⁸Okubha ghajila nakumbalila, "Kunga bhalya bhajile nsii jya kaskazini, bhaloghulusya mwegho ghwane kulughulu na nsii jejo." ⁹Okubha ighambo iya Yahwe lyajisila kutenda, ¹⁰"Twala sada kufuma kubhalya bhasamisibhwa - kufuma kwa Helidai, Tobiya no Yedaya - bhwalelo bhobhu uje nokujifela kunyumba jya Yosia mwana ghwa Zefania, afumile Babeli. ¹¹Kajye mkatwale pija no sahabu, mwile laji nomumufwike kumutwe ghwa Yoshua mwana ghwa Yehosadaki kuhani mkulu. ¹²Sahula naje nokutenda, Yahwe ghwa majeshi ghatenda teti: Muntu ghoghu, isina lyaje Tawi! Nagho alobha hwalii nokubha alojenga hekalu lya Yahwe! ¹³Ghoghu walokajenga hekalu lya Yahwe nagho alo kabhubhusya bhutukufu bhwaje; nokubha alojikala no kutawala itebhe lyaje lya enzi. Alobha kuhani ghwe tebhe lya enzi nobhufalume bhwa amani hulobha kati jya fyonse fibhili. ¹⁴Itaji lilobhikwa hekaluni mwa Yahwe kwisima lya Heldai, Tobiya no Yedaya no kobhe kumbukumbu jya bhukalimu bhwa mwana ghwa Zefania. ¹⁵Haho bhalya bhalikule bhalokesa no kulijubhaka hekalu lya Yahwe, haho mulomanya kubhwa Yahwe ghwa majeshi ghatuma kumwenyu; maana kubhwa jabha bhwene mukujihulika sauti jya Yahwe Kabhumba ghwenyu leli lilokakoleka!"

Chapter 7

¹Mwakaghwa bhune ghwa utawala bhwa mwani Dario, mfuku ja bhune ja mwensi ghwa Kisleu(ambagho ni mwensi ghwa kenda), ighambo lya Yahwe lyakamujilanga Zakalia kutenda. ²Bhantu bha Betheli bhamu laghisya Shareza, Regemu Meleki ne bhantu bhabho kulomba kumbele ja bhusyu bhweke Yahwe. ³Bhakasahulanga nemakuhani bhobhakabhele katika nyumba jeke Yahwe ne majeshi ne kwa manabii; bhakatendanga, "Je ombolesye katika mwensi ghwa itano kunsila ja kuhamba, kobhe bhonanka jila miaka mingi jeji?"⁴Ndiho ighambo lya Yahwe ghwa majeshi lyaka njisita kutenda, ⁵"Sahulane bhantu bhonse bha inchi ne makuhani ubhabhalile, "Homwakahambanga ne kuombolesya katika mwensi ghwa itano ne mwensi ghwa mupungati katika jeji miaka makumi mupungati, je bhwene mwaka hambanga kwa ajili ja kumwane? ⁶Ne homwka lyanga ne kunywa, temwakalyangane kunyw kuajili jenyu bhene? ⁷Je ghagho sigho maghambo gho ghakatendanga Yahwe ku milomo sya manabii bhakale homukabhele musyali mukujikala Yerusalemu ne miji sya muluhande ne ghakanya mafanikio ne jo jakajika langa Negebu, ne luhande ghwa magharibi hansi ja vilima?"⁸Ighambo leke Yahwe lyakamujila Zekaria kutenda, ⁹"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti, 'Hukumu ku haki, bhuaminifu bhwa agano, no rehema. Kila muntu ne amujilile teti ndughu jaje. ¹⁰Kulughulu ja mujane ne yatima, mugheni, ne mupina - usibhanyanyase ne asibhehoh miongoni mumwenyu mukanya kupanga madhala ghoghonse dhidi ja ghundi kumyegho syenyu. ¹¹Lakini mali ja bhakaghashupazanga mabhenga ghabho ne tebhaka jalingi. Bhakazibhanga matwi ghabho ili bhahulike. ¹²Bhaka jilanga myegho syabho kubhamikake kobhe mwamba ili bhasi hulike sheria au ighambo lya Yahwe ghwa majeshi. Ghaka felanga kuroho jaje, kumilomo sya manabii. Lakini bhantu tebhaka hulikanga, tetyo Yahwe ghwa majeshi ghkabhakasiliki angankana. ¹³Ninga hoghaka jitanga tebhaka hulikanga. Tilyae," akutenda Yahwe ghwa majeshi, "bhalontangila, laki tendobha hulika. ¹⁴Ku maanandobha sambasya kumusagha ghwa kisuri suri katika mataifa ghonse ambagho tebhaka wahingi kughalola ne baada jabho inchi jilobh wazi. Kwa kubha kutuhuninga ghumwi gho alo kahita au kuji kla katika jejo inchi kwakuwa bhaji hindula inchi jabho jikanya kupendesya kubha tejikanya kufaa.

Chapter 8

¹Ighambo leke Yahwe ghwa majeshi lyakanjisila kutenda, ²"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Niline bhuzuni kwa ajili ja Sayuni lute mukulu ne niline maumivu ku hasira nyingi! ³Yahwe ghwa majeshi akutenda tetei ndo jihelelela Sayuni none ndojikala hakati ja Yerusalemu, kwa kubha Yerusalemu jilo ilotangilwa lugho lwa bhwene ne musosi ghwa Yahwe ghwa majeshi ghulo jitwa Musosi Mutakatifu!⁴Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Kumala jindi kabhili kulobha ne bhake kulu katika mtaa ghwa Yerusalemu ne kila muntu alo hensa mukongojo kumabhoko ghaje kutilya bhoali mukekulu. ⁵Pia mitaa sya kulugho silo bhumbi kwane bha sumba bhaghosi ne bhakema bhobhakusaha. ⁶Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: kobhe jabha ighambo likuloleka teli kobholeke katika menso gha masaha gha bhantu bhabha katika mfuku sesyo, je teli kobholeke pia kumenso ghane? - akutenda Yahwe. ⁷Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Kunga, nili tayari kubhaokoa bhantu bhane kufuma inchi ja mawio ne machwio gha isyubha! ⁸Kumaana ndobha helesya kabhili nabho bhalo ishi mukati ja Yerusalemu, tetyo bhalo bha bhantu bhane kabhili, none ndabha kabhumba ghwabho ghwa bhwene ne bhutakatifu!⁹Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Umwe mukanya kuendelea maghambo ghalyae ghoghakafumanga kuli milomo sya manabii musingi ghwa nyumba jane - hoghwaka bhikwanga jeji nyumba jane, Yahwe ghwa majeshi: Ghahe managha mabhoko ghenyu ili hekalu litengwe. ¹⁰Kwani kabla ja mfuku sesyo kutuhu mazao ghakanya kukonganywa ne ghoghonse mukati jaje, tekukabhele ne faida siyo kumuntu ninga inywele ne tekukabhele ne amani kufuma kwa adui kwa kila ghulya gho aka jile au kujisa. Nankamujilanga kila muntu kubha kinyume ne mwinaje. ¹¹Lakini nonwe tejilobha kobhe mwanzo ndobha hamwine, masalia gha bhantu bhabha - akutenda Yahwe ghwa majeshi. ¹²Kwani mbuto sya amani silo bhyalwa; muzabhibhu ghukanya kukula ghulofunya majabho ghakumwaje; anga silo fuma bhumande kwa maana ndobhana masalia ghabhantu tebhakamilikini ghagha ghonse. ¹³Ghukabhele mufano ghwa lana kuli mataifa ghandi, enyi nyumba ja Yuda ne nyumba ja Israeli. Tetyo ndobha okoa nomwe mulobha baraka. Musighubhahe koko mabhoko ghenyu ghatibhwe managha! ¹⁴Ku maana Yahwe ghwama jeshi akutenda teti: Kobhebhonanka panganga kubhajila mabhi bhabhu syenyu ho bhakachokozanga hasira ja - akutenda Yahwe ghwa majeshi - ne wala nsyaka sambanga, ¹⁵bho ndoka aimia kujila masogha kabhili Yerusalemu ne nyumba ja Yuda katika mfuku sesi! Musighubhali!¹⁶Ghagha ndigho maghambo gho mukutakiwa kujila: Katenda bhwene, kila muntu ne jirani ghwaje. Hukumu ku haki bhu sawane amani katika misigho syenyu. ¹⁷Ne sibheho miongoni mumwenyu gho aku azimu mbhi kumwegho ghwaje sumba ja jirani jaje, wala kutambwane fiapo fya malami; kwani ghagha ghonse ndigho maghambo ghonkughaja akutend Yahwe."¹⁸Kisya ighambo lya Yahwe ghwa majeshi lyaka njisila kutenda, ¹⁹"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Mifungo sya mwensi ghwa bhune, mwensi ghw tno, mwensi ghwa saba ne mwensi ghwa kumi jilobha nyakatisya furaha ja kila aina, kwanyumba jeke Yuda! Kwahijo tehe bhwene ne amani!²⁰Yahwe ghwa majeshi kutenda teti: Bhantu bhalojisa kabhili, ninga bhobhakuhikala miji sindi. ²¹Bhantu bhalugho lumwi bhaloalugho lundi nekutenda, "Koko tuje bhwangu kumbele jeke Yahwe tukaseghe ne kumuhensa Yahwe ghwa majeshi! Ufwe bhene tukuja pia. ²²Bhantu bhengi ne mataifa ghakanya managha ghalo jisa kumuhensa Yahwe ghwa majeshi koko Yerusalemu ne kulomba bhupendeleo kwa Yahwe!²³Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Katika mfuku sesyo bhantu ikumi kufuma katika lugha ne taifa bhalonigha upindo ghwa kanzu syenyu ne kutenda, "Koko noufwe tuloja hamwi nomwe, kwani twamulika kbha kabhumba ali hamwi no fwe!"

Chapter 9

¹Leli ni itamuko lya ighambo lya Yahwe kuhusu inchi ja Hadraki no Demasiki. Kukubha linso lya Yahwe lili lalughulu jabhaantu bhoonse, no hauunde ja kabhila syoonse sya Israeli kumwi. ²Asimio iilya kubhahusu kumwi iHamathi, jo jipakene no Damesiki, no lili kuhusu Tiro no Sidoni, jningi bho nibhatekamenkana. ³Tiro ghaji jengela ngome no kulundinga mpija kobhe lufundu no sahabhu nsogha kati matope kumitala. ⁴Kuya! Bhwaana alo kumu ghanyuka no kubhihya managha ghakwaaje hatundeja bhahali, kutalyo alo kwi haghwa ku mulilo. ⁵Ashikeloni alo kulola no kughubhaha! Gaza kumwi alo ku sughuma nkana! Ekroni, itumaini lyaaaje lilo ku jughusibhwa! Mufalume alo kuteketesibhwa kusapila Gaza, no Ashikeloni tajila kubha no bhaantu kabhili! ⁶Bhagheni bhalokwila makao ghaabho ku Ashidodi, noone ndaku si fumya mpaka ja Bhafilisiti. ⁷Sabhabhu ndaku sifumya malaso ghaabho ku milomo syaabho no ma chu kiso ghaabho kufuma ku meno gha kwa abho. Hoh bhala kabha mabaki kwa kabhuumba ghwee tu kobha bhukwa ku Yuda, no Ekoroni alo kubha kati Bhayebusi. ⁸Ndakubhika nkambi ku syunguluka inchi ja kwaa na sinyume sya majesi ghabha bhiningi kutuhu gho alo kukobhola kuliita hakati jaaje kabhili, sabhaabhu kuti hu musanfisi gho alokuji hita kabhili. Kukubha noonwe ndokunga inchi jakwaane nyenee! ⁹Hula bhulanga kwa fulaha, uughwe muhala Sayuni! Hula bhulanga ku shangi uughwe muhala Yelusalemu! Kunga mulume ghooobhe esile kumwoobhe kumwinbhuta kame no eku kusabhula. Nimukonde, atansile punda, mwaana punda. ¹⁰Hoh ndaku si fumya sibanda bhwiiti kutuma Efraimu no farasi kufuma Yerusalemu, no bhupinde ghula ku fumi sibhwa ku vita; kwani alo kutenda amani kumataifa, no bhutawala ghwa kwaaje ghulo kubha, no kufuma kwi bhahali ningi bhahali, no kufuma ku monga mpaka ku miisho sya libhwelelo! ¹¹Lakini kumweenyu kusabhaabhu ja malaso gha kala ghano kane uumwe, ndo kubhabhika bha fungwa bheenyu hulu kufuma kwi hulu habhusikla mansi. ¹²Helele ku ngome, bhafungwa ghwa matumaini! Ningi bhwaalelo nadili ku bhala kubha ndobha helesesya mala kabhili, sabhaabhu imunyomwile Yuda kati bhupinde ghwa kwaane. ¹³Ningi nandibhu mba podo lyaane hamwi no Efraimu. Namba bhusya bhaana bheenu, Sayuni, sinyume sya bhaana bheenu, Ugiriki, no ghakwila uughwe, Sayuni, kati lupanga lwa shujaa! ¹⁴Yahwe alo kufumilila, no misyale sya aje jilakuhula kobhe ladi! Kukubha Yahwe Bhwaana ghwaane alokuhula talumbeta naagho alo ku kenyele hamwi no dholuba kufuma Temani. ¹⁵Yahwe ghwa majesi alokubha tetea, naabho bhala kubhalalua(kutandula) no kugha sinda nabhwe gha kombeo. Hoh bhalokunywa no kuhula bhula nga kobha muntu gho akabhele ku malwa, naabho bhala kubhu mbwa no malwa kobhe mabhakuli; kobhe mpembe sya masahabu. ¹⁶Tetyo Yahwe kabhuumba ghwaabho alo kubha sabhula nfuku iijo; bhalokubha kobhe ikundi lya ntama lyolili no bhaantu bhaaje, kwani bhala kubha mapambo gha taji, ghakubhusibhwa halughulu ja inchi jaaje. ¹⁷Jinsi ja bhuuti bhobhalokubha bhasogha no bhalembo! bhasumba bhala kusitawi hatunde ja divai nsemu!

Chapter 10

¹Mumu segha Yahwe nfula bhwakati ghwa sipupwe - Yahwe ghwa jila nfula ja ladi - naagho akojila nfula jitonye kwa kila ngumwi no bhwasu kondeni. ²Kwani mikiti sya bhakanya ngo; bhakobhala malami, bhaghanga bhakotenda malami no bhakofumya falaja ja mwenga, tetyo bhekutaghika kobhe ntaama no bhali kufulalika kusabhabhu kutuhu mu chungaji. ³Ghadhabhu jaane jilikughaka suumba ja bhachungaji; ni mabhebbhelu - fiongosi - bho ndaku bhatesa. Yahwe ghwa majasi alokubha hudumia kumwi ikundi lya ntaama ghwaaje, lugho lwa Yuda, no kubhela kobhe farasi ghwaaje ghwa vita! ⁴Kufuma kwaabho kulo kufuma ibhwelya ha nkande; kufuma kwaabho kulokufuma igingi lya hema; kufuma kwaabho ghula kufuma bhupinde ghwa vita; kufuma kwaabho bhalo kwisa fiongosi bhoonse hamwi. ⁵Bhalo kubha kobha ma shujaa bhakubhakandagha bhabhi ghwaabho ku matope gha mumitala ku vita; bhalo kwila vita; sabhabhu Yahwe ali hamwi naabho naabho bhalokubha aibisya bhatanda farasi ghwa vita. ⁶Ndoku jiha managha nyumba ja Yuda no kujisabhula nyumba ja Yusufu; kukubha ndaku bhahesya no kubhafwila sighongo. Bhalokubha kobhe syakbha sabhulanga, kukubha uune ndi Yahwe kabhuumba ghwaabho, noone nd kubha jitikila. ⁷Hoh Efraimu ho alokubha kobha shujaa, myeho syaabho jilo kunyomwa kobhe mufinyo; bhaana bhaabho bhalokulola no ku nyomwa. Myegho syabho jila kunyomwa! ⁸Ndaku bhateta matwi no kubha sanya, kukubha ndaku bha sabhula, naabhobhala kubha bhakulu kobhe bhobhakabhele kumwanson! ⁹Nankabha fan'danga kati ja bhaantu, lakini bhalo ku nkumbuka ku inchi ja Misiri no kubha konka kufuma Ashuru. Ndakubhaleta ku inchi ja Gileadi no Lebanoni mpaka hokulokubha kutuhu na fasi kujili jabho. ¹¹Ndakulita kubhahali ja mateso gha abho; ndaku ghahula mawimbi gha bhahari iijo no ndaku fighumika filindi fyonse fya Nile. Bhutu kufughwa Ashulu bhula kusoswa hansi, no nfimbo ja Misiri jilokuja hale kufuma ku Bhamisiri. ¹²Ndakubhaha mana gha ku uune nyene, naabho bhalo kulyata kwisina lyane - abhalite Yahwe.

Chapter 11

¹Jighula musigho syoobhe, ee Lebanoni, ili mulilo ghu teketesya mielesi syoobhe! ²Ombolesya, uumwe fiti sya misonobari, kukubha mielesi syaghwa! Syo sikabhela sya fahari syatekeesibhwa! Ombolesye, uumwe mialoni sya Bashani, ku kubha musitu ghukanya managha ghwa sosibhwa. ³Bhachungaji bheku hula yowe, kukubha bhutukufu ghwaabho ghwa bhihisibhwa! Sauti ja mungulumo ghwa mwana Yordani ja bhihisibhwa! ⁴Teti bho ekubhala Yahwe kabhuumba ghwaane, "Lisunga ikundi lya ntaama lya lilitajali ku sinswa! ⁵(Bhobhalikubhaghula bhekubha sinsa bhusila ku kanywa, naabho bhobheku bhaghusya bhakobhala, 'Atukusibhwe Yahwe! Namba mutunsi! Kukubha bha chungajibheenyu bhobhe kwila mulimo kubhakanya ntaama ta bhali kubha fwila sikhongo.) ⁶Ku maana iijo tenda kubha fwila sikhongo kabhili bhenyeji bha inchi! - teti bho ekutenda Yahwe. Tasama! Uune ghwa mwengwa, ndili tajali kumulangisya kila muntu kukubhoko kwa jilani ghwaaje no kuku bhoko kwa mufalume, ghwaaje, naabho bhala kujibhihya inono kutuhu ningi ghumwi ghwaabho gho ndaku musabhula kufuma kukubhako kwaabho." ⁷Tetyo nkabhele muchungaji ghw kusinswa, kubhaabho bhakumushughulikia ntaama. Nanka twalanga nfimbo ibhili; fimbo jimwi nankajitunganga "Neema" no findi nanka jitunganga "Bhumwi." Kunsila iije nanka bhasunganga ntaama. ⁸Ndani ja mwensi ghumwi nanka bhehagginga bhachungaji bhatatu, kusabhabhu saka bhatumilia kabhili, bheene kumwibhaka ngajanga. ⁹Hoh nankabhabhalilanga bhamiliki, "Sykela mulimo kobhe mu chungaji kabhili. Ghwa ntaama bhafaa no bhafwe. Ntamabhobhali ku jihaghwa - nobha jihaghibhwe. No ntaama bho bhalikusibhila kila ghumwi alye nyama jajila ni ghwaaje." ¹⁰Tetyo nankajitwala nfimbo jakwana "Neema" no nanka jifunagha kufuma ghakala ghano lya nkabhele nandijila no kabila syaane syonse. ¹¹Kunfuku sesyo ilaghano lyakafunikanga, no bhalya bho bhalikushughulika no ntaama no bho bhakabhelebhoku nkungabhaka manyile kubha Yahwe ghabhala. ¹²Nanka bhabhalila, "Kubha jila kbhapedesya, mundile bhujila ghwaane. Kobhe tetetyo musijili tetyo." Tetyo bhakapima bhujila ghwa ne - fipande makumi atatu fya mahela. ¹³Kiisha Yahwe ghambalila, "Bhiika mahela ku hasina, thamani nsogha suumba jo bhaka kuhele!" Tetyo nanka fitwalafi pande makumi atatu gha mahela no kufibhika ku hasina mukati mwalugho lwa Yahwe. ¹⁴Kabhili nanka jifunagha nfimbo ja kwaane ja bhubhili, "Bhumwi," kufungha bhumughana kati ja Yuda no Israeli. ¹⁵Yahwe ghaka mbalila, "Kabhili, twala syombo sya musungaji mupumbafu kujili jakwoobhe ghwe nyene, ¹⁶kusabhabhu tasama, ndi tajali kumubhika mahali musungaji ku inchi. Teal kukunga ntaama bho bhekufwa. Teal kuhensela ntaama bhobhakutaghika bhwalu kubhasisya ntaama bho bhakusunta. Tealo kubhalisya ntaama bhakanya afya lakini alokulya ntama bho bhanonile naagho alo kutandula nkwaato syaabho." ¹⁷Ole kubha sungaji bhasila kufaa bhobekulileka ikoneli lya ntaama! Lupanga lwise dhidi ja kubhoko kwaaje no linso lyaaje la kulila! Kubhoko kwaaje no kughuma no linso lyaake lya kulila lihofule!

Chapter 12

¹Sesi ni sukulasye ghambo lya Yahwe kubha Israel - Bhana alikutenda azitandae mbingu na kubhika musingi bhwa dunia, abhumbile mwegho mwa muntu mukati mumwaje, ²"Kunga, ndujila Yerusalemu kubha sikombe sibhaghubhahike bhantu bhonse bha inyengele. Jilo kubha tyetyo we nokubha kwa Yuda bhwakati bhwakuhusuliwa kwa Yelusalemu. ³Katika ifuku iyelo, ndokajila Yelusalemu kubha ibhwe nywamu kubhantu bhakabila syonse. Kila aloka ghema kulinyula ibhwelelyo aloka efulasya nkana, no mataifa ghonse ghaahabhwelelo ghalokasangana sinyume sya lughololo. ⁴Katika ifukulelyo alikutenda Yahwe - ndokajihula kila falasi kumsianga nokila mtanda falasi kubha msasi. Ndokajikungilila nyumba jeke Yuda kubhupendeleo none ndoka bhahula kubhuhofu falasi wa mujesi. ⁵Ohaha bhatawala bha Yuda obhalokutendela mumyegho jabho, 'Bhekele bhu Yelusalemu ndo managha ghetu kusabhabhu ja Yahwe wa majesi, Kabhumba bhwabho.' ⁶Katika ifuku lyelo ndokabhela bhatawala bha Yuda kubha kobhe kati ja mbuti jijughalele kubhajilo kaka teketsya bhantu bhonse bhali hehi luhande lwabho lwakwe ne no kunso. Yelusalemu alo kajikala mahali hamwaje kabhili. ⁷Yahwe alokasisa bhula ihema lya Yuda kwanza ili kubha ibhutukufu bhwanyumba jeke Daudi no bhutukufu bhwa bhalya bhekele mu Yelusalemu te bhwa kasumbe sehemu jakasibhila jeke Yuda. ⁸Katika ifuku lelyo Yahwe alokabha mtetesi wabhekele mu Yelusalemu, no fuku lyelo bhapina bhaselegenenabho bhalo kabha kobhe Daudi, bhwakati nyumba ja Daudi bhalokabha kobhe Kabhumba, kobhe msambwa jeke Yahwe mbele jabho. ⁹"Jilokabha kubha katika ifuku lelyo ndokasapa kughabhihya mataifa ghonse ghesile kinyume sya Yelusalemu. ¹⁰Tukubha ndokaghona mwegho ja huluma no kujilombela nyumba jeke Daudi, nobhekele Yelusalemu, jejo bhalokakungilia une, bhakamsomanga kuisumo. Bhalokaghandila, kobhe bhako ghundila mwana wa ghongwe; bhalokamughandila kubhuchungu nkana kobhe bhobhakughandila lufu lwa mfyulwa wakusumbula. ¹¹Katika ifukulelyo kughandila koko ku Yelusalemu ghalokabha kobhe maombolezo gha Adadi Rimoni katika tambalale sya Megido. ¹²Insi jiloka ghandila, kilabhukwabhongwa bhene. Bhukwa bhwa nyumba bweke Daudi jilo kabha bhongwa bhene nobhakasi bhabho bhalokabha bhongwaye jale no bhama bhabho. Bhukwa bhwa nyumba jeke Nathani bhulo kabha bhongwa no bhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho. ¹³Bhukwa bhwa nyumba bhweke nyuma jeke Lawi bhulo kabhwa bhongwa nobhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho. Bhukwa bhwa Mashimei bhulokabhwa bhongwa no bhakasi bhabho bhalo kubhwa bhongwa hale no bhama bhabho. ¹⁴Kila bhukwa bhwasibhila - kila ghumwi alokabha bhongwa no bhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho.

Chapter 13

¹Katika ituku lelwo kamonga kalokeghulwa kwa ajili ja nyumba jeke Daudi na bhenyeji bha Yerusalemu, kuajili ja bhubhi no bhuchafu bhwabho. ²Katika ituku lelyo akutenda Yahwe majeshi - kubhala ndofumia masina gha mikiti katika insi jeji ilikubha ghasikumbukwi kabhili. Ndokafumya kabhili katika insi manabii bhamalami no mwegho ghwabho muchafu³Tukubha muntu ghoghonse alo bhanajililike kufumya munabii, unsye wakumwaje no nyina wakumwaje bhamfyele bhalo mbhalile, 'Tewajikale, kukubha watenda malami kuisina lya Yahwe! Haho syeno nyina bhamufyele bhalo kamtenka bhwakati no kulaghula.⁴Katika efukulelyo kila nabii alokalola nsoni maghambo ghaje ko ajileko kufumya unabii. Manabii bhabha tebhakafyale kabhili mwenda wasinga, ili kubhalembe bhantu. ⁵Ku maana kila ghumwi alokatenda, 'Une sili nabii! une ndi mukulima, kumaana bhulongo omulimo ghwane tooka busumba bhwane! ⁶Tukubha muntu ghundi alokamubhalila, 'Majelaha ghagha katika mobhoko ghabhe ni ghasi?' noghoghajibu, nakafulasibhwa nabhakabhele katika nyumba ja munywanyi ghwane."⁷Lupanga! nyanyuka wenyene kusumba kwa mchungaji ghwane, muntu ajughakele hehina ne - fe fi fofili bhoakutenda Yahwe wamajesi. Muhule msungaji, no tama silosambala! Kumaana no hindulua ku bhoko kwane kusumbaja bhanse.⁸Tukubha jilokabha kubha katika insi jonse - fe fi bho fi alikutenda Yahwe - kubha selusi ibhili jaje jilo kafumilwa! Bhantu bhabho bhaloka angamia; selusi jimwitu ojilo kasibhila. ⁹Ndokajihisya jejoja bhutatu mumulilo no kubhasufyisya kobhe mahela bho lya sibhwa; ndoka bhaghema kobhe sahabhu bhojiko ghemwa. Bhalokalitile sina lyane none ndokabhajibu no kutenda, 'Bhabha ni bhantu bhane!' nagha bhalo katenda Yahwe onyene kabhumba ghwane!"

Chapter 14

¹Kunga! Lufuku lwa Yahwe jisile bhwakati mateka ghenyu obhalo kaghabhutikana hakati jenyu. ²Ku maana ndokabha konganya mataifa ghonse sinyume sya Yelusalemu kufika no lugho lulotekwa. Nyumba silotekwa no bhana bhakema bhalo bhakwa. Nusu jalugho jilokafwelwa mubhusya, tukubha kulanganya kwa bhantu tejaka fumilwe mulugho. ³Tukubha Yahwe alokafuma no kuila fiita kusumbaja mataifa kobhe bhoakopigha fita katika efuku lya fita. ⁴Ifukule lyo maghulu ghaje ghalokajughalala halughu no Musosi ghwa Mizeituni, ghuliho ha mbali mbali ja Yelusalemu luhande lwa bhufumya isyubha. Misosi bhwa Mizeituni bhuloka kabhulikana hakati jabhufuma isyubha na bhuloke isyubha kuibhonde ikulunkana no nusu ja musosi jiloka helela kanyuma kujelekela kasikazini no nusu kujelekela kusini. ⁵Ohaho hamulo kakilima katika ebhonde kati ja musosi ghwa Yahwe, kukubha ibonde kati jajeji misosi lilokafika mpaka Azali. Mlokukilima kobhe lufuku lomwaka kilimanga linyamsikima lyansi fuku sya Uzia, mfalme ghweke Yuda. Haho Yahwe kabhumba bhwane bhwaloakesa no bhatakatifu bhaje bhonse. ⁶Tekwakabhe kulafika katika efuku lelyo, tukubha kutuhu mpeho wala balafu. ⁷Ifuku lelyo, lufuku alumanyile Yahwe nyene ghongwa jilokabha bhwakati ne syubha wabhufuku, kwani mugholo jilokabha bhwakati bhwa nuru. ⁸Ifuku lelyo mansi jaje ghaloka jela kujelekela nahari ja mashaliki no nusu bhahali ja mahalibi, bhwakati bhwa kusogho no bhwakati bhwasihwa. ⁹Yahwe alokabha mufalme halughulu no bhwelelo bhonse katika ifuku lelyo kulokabha no Yahwe, Kabhumba ghumwi, no isina lya kumwaje ghongwa. ¹⁰Insi jonse jilokabha kobhe Haraba, kusapilal Geba mpaka Rimoni kusini mwa Yelusalemu no Yelusalemu jilokaendelea kubha halughulu. Alokajikala mahali hamwaje unyene kufuma musigho bhwa Benjamini musigho wahambali, nokufuma muMunala ghwa Hananeli nansi ishinikizo lya mufalme. ¹¹Bhantu bhalo kekala Yelusalemu notekwakabhe no maangamizi kamili kabhili kufuma kwa Kabhumba kusumba kwabho. Yelusalemu jilokabha maholo. ¹²Jeji jilokabha tauni jakubha kwa Yahwe alokabhahula jamaa bhonse ja bhantu bhakuhula bhita halughulu ja Yelusalemu: mibhili jabho jilokabhola nansi bhahba bhahagha lele kuma ghulu ghaje nondimi syabho silo kubhola katika milomo jabho. ¹³Ifukulelyo jilyahofunkulu kufuma kwa Yahwe kwa Yahwe jilokabha mukati jabho. Kila ghumwi alo kukunighukubhoko kwa mwinaje, no kubhoko kwa ngundikuloka nyanyulwa sinyume sya kubhoko kwa mwinuje. ¹⁴Yuda nagho alokasola nu Yelusalemu. Bhaloka kusanya bhutajili bhwa mataifa ghonse ghabhaniyengele - dhahabu, mahela, no bhwingi bhwa mienda misogha. ¹⁵Tauni jilokabha nagho halughulu ja falasi no nyumbau, ngamia no sihongwe, no kile inywele katika nkambi sesyo alokahulwa kulelyo ipigho. ¹⁶Tukubha jilokabha bhonse bhalokasi bhila katika mataifa ghalisinyume no Yelusalemu bhalokaja mwaka ku mwaka kumtikisya mfalme, Yahwe wa majesi, no kutukusya ifuku Ikulu lya Sibhanda. ¹⁷No jilokabha kubha kila muntu ghoghonse kufuma katika mataifa ghonse gha bhwelelo teghakaje mu Yelusalemu kumutikisya mfalme, Yahwe ghwa majesi, ohaho Yahwe teghakaleta mfula halughulu jabho. ¹⁸No kubha insi ja misili tebhakaje, haho tebhakapate mfula. Tauni kufuma kwa Yahwe jilokabhasambasya mataifa ghonse yasiyo kwea kutusya Sikukulu ja Fibhanda. ¹⁹Jeji jilokabha ni adhabu ja Misili no adhabu kwa kile taifa lisihensile kutusya Sikukulu ja Bhibanda. ²⁰Tukubha katika ifuku lelyo, nkengele sya falasi silokatenda, "Jitengeni kuajili jake Yahwe," no makalaje katika nyumba ja Yahwe ghalokabha kobhe mabakuli mbele ja madhabahu. ²¹Kukubha kila nkono katika Yelusalemu no Yuda silokabhikwa kuajili ja Yahwe wa majesi no kila ghumwi alokaleta sadaka alokly mukati jaje nokughateka. Tekukabhe no kabhili katika nyumba ja Yahwe wa majesi ifuku lelyo.

Mark

Chapter 1

¹Ghoghu ni mwanso ghwa injili ja Yesu Kristo, mwaana ghwa Kabhumba. ²Kobha bhojighandikwe no nabhi Isaya, "Tasama, ndikumutuma mujumbe ghwane mbele jobhe, ghumwi gho alokutajalisha nsila jobhe. ³Sauti ja muntu gho ekutangila nyikani, "Mujikwisese nsila je Bhwana; musi ghololensila syaje". ⁴Yohana ghake sanga, ghabhatisa nyikani no kuhubili bhupaliso ghwa toba ku musamaha ghwa saambi. ⁵Inchi jonse ja Yudea no bhantu bhonse ghwa Yerusalemu bhakajanga kumwaje. Bhakabhele bheku patiliswa naje kumonga ghwa Yordani, mukutubhu saambi syabho. ⁶Yohana akabhele ekufwala myenda sya bhosa gha ngamia no mukanda ghwa nsabha mulu bhunda lwaje, no akabheja mwipolu. ⁷Ghakahubhili no kubhala, "Aliho ghumwi ekwisa baada jane, mukanya managha nkana kusumba unee no ndili bhusile hadhi ninga ja kujinama hansi no kuhambulula nkusa sya filato fyaje. ⁸Une nanka bhapatilisyanga kwa mansi, lakini nyene alo kubha patilisy umwe kumwegho

mulafu."⁹Jakafumililanga ku mafuku agho kubha Yesu ghakesanga kufuma Nasareti ja Galilaya, no ghaka patilisibhwa no Yohana kumonga ghwa Yordani. ¹⁰Bhwakati Yesu ghakabhukanga kufuma ku mansi, ghakalolanga ighulu sya ghawanyika bhwazi no mwegho ekusoka kufuma kulughulu mpaka halughulu jaje kati ukundya. ¹¹No sauti jakafumanga kuighulu, "Ughwe ni mwanane mupendwa. Ndikupendesibhwa nkana naghwee."¹²Kisha mala jimwi mwegho ghamu lesimisa kujaa nyikani. ¹³Ghakabhanga ko nyikani nfuku alobhaini, ekujalibhiwa no Shetani. Akabhele hamwi no bhanye ghwa mwituni, no misambwa bhaka muhudumie. ¹⁴Sasa baada ja Yohana kunighwa, Yesu ghakesanga Galilaya ekutangasya injili ja Kabhuumba, ¹⁵ghabhala, "Muda ghatimila no bhufalme ghwa Mungu bhuli hehi. Tubhu no kuamini ku injili."¹⁶No ekuhita hankande ja bhahali ja Galilaya, ghakamulolanga Simoni no Andrea mughana ghwa Simoni bhekutagha nyabhu syabho kubhahali, kukubha bhaka bhanga bhafufi. ¹⁷Yesu ghaka bhabhalinga, "Jise, munonde no ndakubhela bhafufi." ¹⁸No mala jimwi bhakaleka nyafu syabho no bhaka mulonda. ¹⁹Bhwakati Yesu ekulyata sitambo kidogo, ghaka mulonga Yakobo mwaana ghwa Zebedayo no Yohana mughana ghwa; bhakabhele ku mutumbwi bhekulyohelesya nfafu. ²⁰Mala ghaka bhatangila nabho bhakamuleka tata ghwabho Zebedayo ndani ja mutumbwi no bhatumisi bho bhakabhele bhakodibhwa, bhamulonda. ²¹Na hobhakafika Kaperinamu, nfuku ja Sabato, Yesu ghakengilanga kwi sinaghogi nokufundisa. ²²Bhaka libhijile nkana ifundiso lyaje, kukubha akabhele ekufundisa kobhe muntugho alino mamulaka no tekati bhaandisi. ²³Bhwakati bhobhoe kubhele no muntu ku isinagogi gho akabhele no mwegho mu chafu, no ghaka hulanga bhulanga, ²⁴ekubhala, "Tulino sighanyisa kwila noghwe, Yesu ghwa Nazareti? Ghwajisa kutuamisa? Njisile uli ghanyi. Ughwe ni mulafu ghewengwa ghwa Kabhumba!" ²⁵Yesu ghaka mukalihila pepo no kubhala, "Nyamasya no ufume mukati mwaje!" ²⁶No mwegho muchafu ghakamughwishya hansi no ghakafuma kumwaje bhwakati ekulila kusauti ja halughulu. ²⁷No bhantu bhonse bhaka nighwanga nobhutwa, tetyo bhakeswalikanga kila ghumwi, "Jeji ni sii? Fundiso lihya lya mamulaka? Bhusilaningi kuamulu mapepo mabhii gheku mutii!" ²⁸No habhali kuhusu nyene syaka sambala mala jimwi kila mahali ndani ja mukoa ghonse ghwa Galilaya. ²⁹No mala jimwi baada ja kufuma hanse ja sinagogi, bhakajingilanga kwa Simoni no Andrea bhabha no Yakobo no Yohana. ³⁰Sasa majobhukwe ghwa no Simoni akabhele alele mulwele ghwa homa, no mala jimwi bhaka mubhalilanga Yesu habhali syaje. ³¹Tetyo ghakesanga, ghakamunigha kukubhoko, no kumubhusya halughulu; homa jafuma kumwaje, na ghasapa kumuhudumia. ³²Mughologhogho bhwakati isyubha lyahwa kusyama, bhakamuletelanga bhonse bho bhakabhele bhalwele, ama bho bhakapagawa no mapepo. ³³Muji ghonse bhalikonkanga hamwi ku musigho. ³⁴Ghaka bhasisyanga bhengi bhobhakabhele bha lwele bha malele mbali mbali no kufunya mapepo mengi, bhali tebhaka lusibhwanga mapepo kusahula kusabhabhu bhaka mumanyanga. ³⁵Ghaka halamuka mulabho no mapema, bhwakati jikabhele syali sikolo; ghaka bhukanga no kuja mahali ha falagha no ghakalombanga kokoe. ³⁶Simoni no bhonse bho bhabhele hamwi naje bhaka muhensanga. ³⁷Bhaka mupatile no kumubhalila, "Kila ghumwi ekukuhensa"³⁸Ghakabhabhalilanga, "Tuje mahali handi, hanse ku miji syo sili ku syunguka, ili impate kuhubhili no kokokabhili." ³⁹Ghakajanga ekuhita Galilaya jonse, ekuhubhili ku masinagogi ghabho no kukalihila mapepo mabhii. ⁴⁰Mukanya mpongo ghakesangakumwaje. Akabhele ekumusihi, ghaka hulanga majungo no kumubhalila, "Kubha no uhensile ulo kobhola kunjila imbe safii." ⁴¹Ekusukumwa no sighongo, Yesu ghaka gholola kubhoko kwaje no kumugusa, ghamubhalila, "Ndilikuhensa. Ubha musafi." ⁴²Mala jimwi mpongo jamufuma, no ghakelwanga kubhasafi. ⁴³Yesu ghaka mukalila fikali no ghaka mubhalila aje mala jimwi, ⁴⁴Ghaka mubhalilanga, "Hakikisa te ulikutenda ighambo lyolyonse kumuntu ghoghonse, lakini kaje ukali kungisye kwa kuhani, no ufumye sabihu kujili ja bhutakaso jo mubaghaka jilaghisya, kati bhushuhuda kwabho."⁴⁵Lakini ghakajanga no kusapa kumubhalila kila ghumwi no kuenesya neno nkana ningi Yesu teghaka kobholanga kwingila mujini ku bhuhulu. Tetyo ghake kalanga mahali ha ghonghwa ne bhantu bhakajenga kwaje kufuma kila mahali.

Chapter 2

¹Hoghaka helelanga Kaperinaumu baada ja mfuku nsee, jaka huli kwa akabhele kulugho. ²Bhantu bhengi nkana bhakabhele bhalikonka halya notejakabhanga ho nafasi kabhili, ningi jilya ja halya ha musigho, no Yesu ghaka bhalenga ighambo kumwabho. ³Kisha bhandi bhantu bhakesangala kumwaje bho bhamuletile muntu gho akabhele ghahola; bhantu bhane bhabhele bha muhekile. ⁴Bhwakati hobhapotwa kumukalibhia kusabhabhu jabhumati ghwa bhantu, bhakali fumyanga paa halughulu jama mahali halya hoakabhele. Na ho bhakabhele bhatubhula ihulu, bhakasosyanga sitanda ho muntu gho ghahoola abhele gha ghona. ⁵Ho ghakajilollanga imani jabho, Yesu ghakabhabhalila muntu ghaka hoola, "Mwanane, saambi syobhe sya samehebhwa." ⁶Lakini baadhi ja bhaandishi bhalya bhabhele jikele halya bhalihoji mumyegho syabho, ⁷"Ekukobhola bhuti muntu uujwe kubhala teti? Ekukufulu! Ghanyi akobhwele kusamehe saambi isipokuwa kabhuumba?" ⁸Mala Yesu ghakamanyanga mumwegho ghwaje syobhabhele bheku silanganya miongoni mwabho bhene. Ghakabhalila, "Kusii muli kulanganya tetyo mu miegho syenyu?" ⁹Lyale nili hafu nkana kubhala ku muntu ghwa kuhoola, 'Saambi syobhe sya samehebhwa' au kubhala 'Jughalela, twala sitanda syobhe, no ulyate?' ¹⁰Lakini ili bhapate kumanya jakubha mwaana ghwa Adamu alino mamuleka gha kusamehe saambi kulibhwelelo, ghamubhalilanga ghulya ghwa kuhoola, ¹¹"Ndili kukubhalila ughwe, bhuka, twala mukeka ghobhe, no uuje kulogho kobhe." ¹²Ghakajughalalanga no kutwala mukeka ghwaje, no ghakaja ngahanse ja lugho hambele ja kila muntu, tetyo bhonse bhalubhwa no bhaka muhele Kabhuumba bhutukufu, no bhabhala "Kamwe, tusyali kulola ighambo kati lihi." ¹³Ghakajanga kabhili hankande ja isibha, no bhumati ghonse ghwa bhantu bhwakasanga kumwaje, no ghaka bhafundisya. ¹⁴Ho akabhele ekuhita ghakamulolanga Lawi mwaana ghwa Alfayo ajikele ku sehemu jaku kusanyila kodi no ghaka mubhalila, "Nende." Ghajughalalanga no kumulonda. ¹⁵No bhwakati Yesu ho akabhele ekuhita syakula kulugho lwa Lawi, bhakusanya kodi bhengi no bhantu bhakanya saambi bhakabhele bhe kulya no Yesu no bhanafunsi ghwaje, kukubha bhabhele bhengi bhekumulonda. ¹⁶Bhwakati bhaandishi, bhobha kabhele Mafarisayo, mukulola kubha Yesu ekulya no bhakanya saambi no bhakusanya kodi, bhabha bhalilanga bhana funsi ghwa je, "Kusii ekulya no bha kusanya kodi no bhantu bha kanye saambi?" ¹⁷Bhwakati ho ghakahulika teti ghaka bhabhalila, "Bhantu bhobhali no afya ku mutumbate bheku muhensa tabhibhu; ni bhantu bhalwele bheetue olibheku muhensela. Sya kesanga kubheta bhantu bhakanya haki, lakini bhantu bhakanya saambi." ¹⁸Bhanafunsi bha Yohana no Mafarisayo bhaka bhele bhekuhamba. No baadhi ja bhantu bha kesangi kwaje no kumubhalila, "Ku sii bhana bhanafunsi bha Yohana no mafarisayo bhakohamba, lakini bhanafunsi ghobhe tebhali kufunge?" ¹⁹Yesu ghaka bhabhalilanga, "Je bhobhahudhuria kubhwenga bhana kobhola kuhamba bhwakati bhwaana harusi asyali ali hamwi nabho? Kufyofyonse bhwaana halusi kati asyali alihamwi nabho teanafunga." ²⁰Lakini nfuku siisile bhwakati bhwaana halusi ho alokafumisibhwa kwabho, no nfukusye syo bhene bhalo kufunga. ²¹Kutuhu muntu gho akolanda sipande sya mwenda kuighwanda lya kale, fingi netyo silaka sile kubhanduka kufuma kulelyo, sihya kubhanduka kufuma kulya kale, no kulobhaho mupasuka mubhii. ²²Kutuhu muntu ghwa kubhika dibhai nhya kufiliba fya kale, finginefyo dibhai jila kufitandula filibha no fyonse fibhili dibhai no filiba filakutaghika. Badili jaje, bhika dibhai nhyaku filibha fihya." ²³Ku nfuku ja Sabato Yesu ghakahitanga ku baadhi ja mabhala, no bhanafunsi ghwaje bhasapanga kutwala baadhi ja masuke gha ngano. ²⁴No Mafarisayo bhakamubhalile, "Tasama, ku sii bhekwile sintu syo ni sinyumesya shelia kunfuku ja Sabato?" ²⁵Ghakabhabhalila, "Temwakasomanga silya syo ghakasi laanga Daudi ho akabhele kubhuhitaji no nsaala__nyene kumwi no bhantu bhobhakabhele hamwi naaje?" ²⁶Jinsi bho ghakajanga ku lugholwa Kabhuumba bhwakati Abiathari ho akabhele kuhani mukulu no kulya mukate ghubbikilwe mbele__joji kabhele sinyumesya syelia ku muntu ghoghonse kulya tuwe kuhani-- no ghakabhahanga ni baadhi ja bhalya bhobhakabhele hamwi najee?" ²⁷Yesu ghabhalanga, "Sabato jikajilitwe kujili ja mwanadamu, temwana damu kujili ja Sabhato. ²⁸Kutetyo, Mwaana ghwa Adamu ni Bhwana, ninga Kusabhato."

Chapter 3

¹No kabhili ghakengilanga ndani ja sinegogi no mulya mukabhele no muntu mkanya kubhoka kwa holanga. ²Baadhi ja bhantu bhakabhele bhele bheku mulondelela kuhehi kulola kubha alakumusisya siku ja Sabato ili kubha bhamusitaki. ³Yesu ghamubhalilanga muntu mukanya kubhoko kwa kuhola, "Bhuka no usitendi katikati ja bhumati bhobhu." ⁴Kisha ghabhabhalila bhantu, "Je ni jisigha kwila itendo isogha nfuku ja Sabato ama kwila ghasili haki, kusabhula maisha, amakwihaghaa?" Lakini bhasibhanga na kele. ⁵Ghaka bhakunga kuisila, mukuhusunika kusabhabhu ja bhukake bhwa myegho syabho, no ghekabhabhalila ghulya muntu, "Gholola kubhoko kobhe". Ghabhu gholola no Yesu gha musisya kubhoko kwaje. ⁶Mafarisayo bhakaja kunse no mala bhajila njama hamwi no Maherode dhidi jaji ili kumwihagha. ⁷Kisha Yesu, hamwi no bhanafunsi bhaje, bhakajanga kubhahali, no bhumati mukutu ghwa bhantu ghwabhalondengu kufuma ku Galilaya no Uyahudi ⁸no kufuma Yerusalemu no kufuma Idumaya no mbele ja Yorodani no jilani ja Tiro no Sidoni, bhumati mukulu, bhoghwaka lulikanga kila sintu syo akabhele ekwila, bhakesanga kumwaja. ⁹No ghaka bhabhalilanga bhanafunsi ghwaje kuandaa mutumbwi kujili jaje kusabhabhu jabhumati, ili kubha bhasii kumusonga. ¹⁰Kukubha ghakasisyanga bheengi, ili kila muntu gho akabhele no mateso akabhele no shauku ja kumufikila ili amughuse. ¹¹Hohonse miegho mibhii ho syamulola, bhakaghwa nga hansi mbele jaje no kulila, no bhakabhalanga, "Ughwe uli mwaana ghwe Kabhuumba." ¹²Ghakabha kalihila kumusisitisyo bhajili amanyike. ¹³Ghakajanga halunde ja musosi, no kubheta bho ghaka bhahe nsanga, no bhakajanga kwaje. ¹⁴Ghabha saghula ikumi no bhabhili (Ghabhetanga mitume), ili kubha bhabhe lamwi naje no akobhole kubhz laghisya kuhubhili, ¹⁵no kubha na mamulaka ghakufumya mapepo. ¹⁶No ghakabha saghulanga kumi no bhabhili: Simoni, gho akano uhele isina lya Petro, ¹⁷Yakobo mwaana ghwa Zebedayo, no Yohana mughana ghwaje Yakobo, gho ghahebhanga isini lya Bonagesi, abho ni, bhaana bhanguromo, ¹⁸no Andrea, Filipo, Bartholomayo, Mathayo, Tomaso, Yakobo mwana ghwa Alfayo, Thadayo, Simoni Mkananayo, ¹⁹no Yuda Iskariote, gho alakumusaliti. ²⁰Kisha ghakajanga kulugho no bhumati ghwa bhantu bhakesanga hamwi kabhili, ningi bhasi kobholi kulya ninga mukate. ²¹Familia jaje ho bhakahulikanga habhali iijo, bhakajanga kumunigha, kwani bhabhalanga, "Ghalukwa no masela." ²²Bhaandishi bhobhakasanga kufuma Yerusalemu bhabhalanga, "Ghapaghawa no Beelzebuli," no, "Kumutabhwala ghwa mapepo akobhwele kufumya mapepo". ²³Yesu ghaka bhetanga kumwaje no kubhalanabho ku mifano, "Jinsi sii Ibhilisi anakobhola kumufumya Ibhilisi?" ²⁴Kobhe bhufalme bhula kwighabhula ghwene, bhufalme ubho tebhuna jughalala. ²⁵Kobhe ngoo jali ghabhula jene teji na kobhola kujughelala. ²⁶Kobhe Syetani alo kubhuka sinyume syaje nyenee no kwighabhula, teana kobhola kujughalela no alokubha ghatika kumwisyo ghwaje. ²⁷Lakini kutuhu ningi ghumi ohalokobhola kwingila mukati ja lugho lwa muntu mukanya managha no kwibha fintu fyaje bhusili kumuhamba mukanya managha kwansa, no kisya kukusanya syo sili munyumba. ²⁸Bhweene ndili kubha bhalila, saambi syonse sya bhaana bha bhantu silaku samehebhwa hamwi no kufulu sya bhekufamuka, ²⁹Lakini ghoghonse gho alo kumukufulu mwegho mulafu tealo kusamehebhwa kamwe, bhali ali no hatia ja saambi ja milele". ³⁰Yesu ghaka litenda ngaleli kusabhabhu bhakabhele bhekubhala kubha, "Ali no mwegho muchafu." ³¹Kisha majo ghwaje no bhamughana ghwaje bhakesanga no kujughalala hanse. Bhakamuleghisya muntu, kwa mwite. ³²No bhumati ghwa bhantu ghobhubhele bhwikela hehi naaje bhamu bhalila, "Majoghobhe no bhamughana bhali hanse, nobhe ku kuhensa ughwee." ³³Ghakabhajibhu, "Ni ghanyi majo ghwane no bha mughana ghwane?" ³⁴Ghaka bhakunganga bhobhabhele bhajikelee bha musyunguluka no ghabhala, "Tasama, abhe ni bha majo ghwane no bhamughana ghwane!" ³⁵Ghoghonse gho ekwila bhunyomwe ghwa Kabhuumba, muntu unjo ni mughana ghwane, no majo ghwane."

Chapter 4

¹Kabhili ghakasapanga kutundisya hambalimbali jya bahari. Nebhumati bhukulu bhwa kakomakananga bhwa munyengela, ghajingila mukati na bhwato mubahari, ghajikala. Bhumati bhonse bhakabhele hambali na bahari bhufukweni. ²Ghabhafundisya maghambo mengi kumifano, ghanatenda kumwabho kumafundisyo ghaje. ³Hulikisye mpanzi ghakajanga kabyala. ⁴Bhwakabhele ne kubhyala sindi mbuto syakahonanga munsila, manye onge ghajisa ghasilya. ⁵Mbuto sindi syakahonanga hamughamba, haho hakabhele bhusila bhulongo bhwingi syakalebhanga bhukohela tesi kabhele na bhulongo bhwa kutosya. ⁶Tukubha isyubha bholyakafumanga, syakalebhanga, no bhosyabha tesi kabhele na musu, syaka ghumanga. ⁷Mbuti sindi syakahonanga hakati namefwa. Mefwa ghakakwanga ghasi songa tesyahafyalanga majabho ghoghonse. ⁸Mbuto sindi syakahonanga habhulongo bhusogha syanafyala majabho hosiakakwanga nekughungilika sindi syakafyalanga mara makumi atatu kusumba, ne sindi makumi atatu kusumba, ne sindi makumi mukagha ne sindi ighana. ⁹Ghanaenda ghoghinse alinamatwi gha kuhulika nahalike! ¹⁰Yesu bhwakabhele ghongwa, bhalya bhakabhele hehinaje ne bhalya ikumi ne bhili bhakamubhasyanga kuli mufano. ¹¹Ghatenda kumwabho, "Kumwenyu mwahebhwira siri sya bhufalume bhwake Kabhumba. Tukubha kubhali kunse kila situ ni mufano, ¹²tukubha kobhebhakunga kyentyo bhwakokunga, tukubha bhusilakulola nobho bhakahulikanga ndiyo bhako hulika lakini tebbhanakahinduke Kabhumba anakabhasamehe. ¹³Ghanatenda kumwabho temulikumanya mufano ghoghu? Mwokobhola bhuti kumanya mifano jindi? ¹⁴Mpanzi ghakabyalanga ighambo. ¹⁵Bhandi ni bhalya bhakahonanga hambali nansila halya ighambo halya kabhyalwanga. No bhobhakahulikanga mara Syetani ghajisa ghanalitwala ighambo lyakabhyalwanga muki mu mwabho. ¹⁶Na bhandi ni bhalya bhakabyalwanga halughulu na mughamba bhobho bhakoli hulika ighambo kubhwangu bhalipokela kufuraha. ¹⁷Ni bhasila misisi jyojyonse mukati mumwabho, tukubha bhakovumilia kwi kunka itofu. Kundi tabhuneku samba kobhefyajisa kusabhabhu ja ighambo mara akokutuka. ¹⁸Na bhandi ni bhalya bhakabyalwanga mumefwa bhakoli hulika ighambo, ¹⁹tukubha kusamba kwa bhwelelo kwilemba bhwa sabho ne tama syama ghambo ghandi likabhafingila ne kubhasonga ighambo lyanapotwakufyala mafabho. ²⁰Hali bhalya bhene bhakabhyalwanga habhulongo bhusogha bhakoli hulika ighambo no kulipokela likofya la majabho, bhandi makumi atatu ne bhandi makumi mukagha na bhandi ighana. ²¹Yesu ghabhabhalila, "Ukobhanokaleta tara mukati na nyumba nokujibhika hansi jya sikapu amahefo na bhulili? Ukojileta munyumba na kujibhika halughulu jya kiango. ²²Bhohabha hatuhu syosyonse syakakoleka syesyo sisiamanyike ni hatuhu siri jilokabikwa halafu. ²³Habha alina matwi gha kuhulika na hulike!" ²⁴Ghabhabhalila, "Bhe makini kusilya syo mwalola bhosyabha sipimo syomukupima syomulopimilwa na kughungilisya kumwenyu. ²⁵Bhoghabha nyene alinasyo, alopokela kana no ghulya asilinasyo kufuma kumwaje filotwalwa na filyafyalinafyo. ²⁶Ghatenda, "Bhufalme bhwake Kabhumba bhufananishwe na muntu ghaka bhyalanga mbuto kubhulongo. ²⁷Bhohakalalanga ghahalamuka mulabho ne mbuto syakachipukanga ne kukula, bhukohela tyojinsi bhosiakalelekanga. ²⁸Bhwelelo jikofumya mbuto jyene kusumbula manyi kundi maua, kundi mbuto syakakomanga. ²⁹Ne kunka mbuto hosilokakwa syabhela mara bhakofela kahwesyo kusababu mavuno ghakolela. ³⁰Ghanatenda, "Tubhulinganisye bhufalme bhake Kabhumba na sintu si ama tutumile mufano si kutanya?. ³¹Ni kobhe mbuto jya haladai, bhojya kabhanga jya bhyalwanise kana kusumba mbuto syonse kubhwelelo. ³²Ninga, ikuka lyoghwabhala jikohwa no kubha kulu kana kusumba mimea jyose jya bustani, jikwila matabhi makulu ninga manyonyi ghamwighulu ghakokobhola kwila bhwisa bhwabho mubhwelelo bhwaje. ³³Kumifano mingi ghakafundisya ghakatendanga ighambo kumwabho kukadiri bhobhakakobholanga kumanya, ³⁴teghakatendanga nabho bhusila mifano, tukubha bhwakabhele ghongwa ghakabhabhalilanga kilasintu bhanafunzi bhaje. ³⁵Kwifuku lelyo ikuka lyamugholo hoghaka kolelanga bhakatenda ndanga kumwabho, "Tiye kulunande lwa bhuhili. ³⁶Kundi bhabhuleka bhumati, bhamutwala Yesu, ikunka lelyo bha kabhele mukati na bhwato, mwato bhundi bhukabhele hamwi naje. ³⁷Ne musagha mukali ghwa huruba ne mabhimbi ghakabhele ghekwingila mukati na bhwato, kundi bhwa bhumbika. ³⁸Tukubha Yesu nyene akabhele kwi shetri, na lele hamonga. Bhamuhalamusya, bhekutendu, "Mwalimu, tyokujali ufwe twefwa?" ³⁹Ghahalamuka, ghaghukemea musagha na ghanajibhalila bahari, "Jihole, musagha ghwasikila kwa na bhabha ne bhuhole bhukulu. ⁴⁰Ghanatenda kumwabho, "Ninasi mukughubhaha? Musyali bhusila imani?" ⁴¹Bhaka ghubhahanga nkana muti mumwabho, bhatesanya bhene kubhene, "Ghoghu ni ghanyi kabhili bhofyabhaninga musagha ne bahari fya mutii?"

Chapter 5

¹Bhakesanga mpaka huhande lundilwa bahari, kusihugho sya Gerasi. ²Ne ghafla bhwakabhele Yesu nekufuma hanse na bhwato muntu ghwa mwegho muchafu ghakesanga kufuma kumakaburi. ³Mutu ghoghu ghakekalanga kumakaburi hatuhu ghakakobholanga kumulesya kana hatuhu ninga kuminyororo. ⁴Akabhele nahambilwe fuku singi kupingu ne pingu syaje sya kafuna ghwanga. Hatuhu ninga ghumwi akabhele na managha gha kumupota. ⁵Bhufuku ne syubha akabhele kumakaburi ne mumisosi, ghakalilanga ghana jiputa nyene kumabhwe makali. ⁶Bhogha kamulolanga Yesu ku hale, ghakakilimilanga kumwaje ne kwinama hambele jyaje. ⁷Ghakalilanga kusilongo sikulu, "Uli kuhensa ikwililesi, Yesu, mwana ghwake Kabhumba alimwighulu kana? ndi kukulesya kwa Kabhumba nyene usisati." ⁸Bhukohela akabhele ghamubhalila, "Mutume muntu ghoghu mwegho muchafu." ⁹Nagho ghakamubhasyanga, "Isina lyobhe ni ghanyi?" Nagho ghakamuhindulanga, "Isina lyane ni Legion, bhotwabha tuli bhengi." ¹⁰Ghaka mulesyanga kubhili nekakabhili usibhafeli hanse na sihugho. ¹¹Kundi ikulu lya ngulumbe likabhele li kulishwa halughughulu na musosi, ¹²na bhene bhakamulesyanga bekutenda mutume ghwa ngulubhe twingila mukati mumwabho." ¹³Tentyo ghakabhaluhusungu mwegho muchafu bhakabhafumanga ne kwingila mukati na ngulubhe na bhene bhakelu kilanga hefo na musosi mpaka mubahari ne kutika ngulubhe elufu ibhili bhaka tibhilanga mubahari. ¹⁴Ne bhalya bhakabhelebhewisya bhakakilimanga ne kufumya lupola lwasilya syobhalola lugho no mufihugho. Haho bhantu bhengi bhakafumanga kuja kalola syaloleka. ¹⁵Haho hobha kesanga kwa Yesu bhaka mulolanga muntu ghalisala na mamusagha -- akabhele ne jeshi -- najikele hansi na fwekolwe nali namasala ghaje timamu na bhene bhakasupanga. ¹⁶Bhalya bhakabhele bhalola syakalolekanga kumuntu akabhele ghasaka na mamusagha ghakabhabhalilanga syakalolekanga kumwaje no kungulubhe. ¹⁷Na bhene bhaka sapanga kumubhalila abhuke mumukoa ghwabho. ¹⁸No bhwakabhele ne kwingila mukati na bhwato, muntu akabhele ghasala na mamusagha ghakamulesyanga kubha aje hamwi naje. ¹⁹Tukubha teghakumuruhusungu tu kubha ghakamubhalilanga kaje kulugho kumobhe ne kubhantu bhobhe ghwana bhabhalila syogha kwilila Bwana ne rehema syo ghakuha." ²⁰Tetyo ghakajanga ghanasapa kutangasya maghambo makulu ghaghoje ghogha kelanga kmwabho ku Dekapoli, ne kila ghumwi ghakastaajabu. ²¹Ne nkuka Yesu lyo ghakaghambukanga luhande lundi mukati na bhwato bhumati bhukulu bhwakakomekananga kumunyengela bhwakabhele hambali na bahari. ²²Ne ghumwi kiongozi ghwa kusinagogi ajitilwe Yairo, ghakesunga nebho gha kamulonga ghakaghwangaha maghulu ghaje. ²³Ghakamwesyanga kana na kana ghatenda, "Muhala ghwane muse alikuhesa kufwa. Ndikukubhalila jinsa ubhike mabhoho ghobhe kulughulu kumwaje hakubha ako bhole kupata bhupanga ne kwikala." ²⁴Tetyo ghakajanga hamwi naje ne bhumati bhukulu bhwaka mulondanga na bhene bhakamuzonganga bhe kumunyengela. ²⁵Kukabhele ne mukema akabhele ne kufuma malaso myaka ikumi ne bhili. ²⁶Ghakasambanga kana heho na matabibu mengi na bhakatumilangu kila situ syaka bhelenasyo ninga tetyo teghakafunywanga. Kusyosyonse tukubha badala jyaje ghakasumbanga kubha mahali mbi. ²⁷Ghaka hulihanga lupola lwake Yesu. Ghakesanga kunyuma jyaje hwakabhele ne kulyata mukati na bhumati nagho ghakakumisyanga ivazi lyaje ndobhamupanga. ²⁸Bhoghabha ghakatendanga, "Kobheghakumi sya myenda jyane ulobha mupanga." ²⁹Bho ghaka mule umisyanga kufumamala so kwaka sikilanga ghakahulikanga mutumba ghwaje kubha ghwasila kufuma kukusamba kwaje. ³⁰Na gafla Yesu ghakamanyanga mukati mumwaje nyene kubha managha ghamufuma. Ghakahinduka koku nekonkumu bhumati bhwa bhantu ne kubhasya, "Ni ghanyi ghakumisa ivazi lyane?" ³¹Mwanafunzi ghwaje ghamubhalila, "Ubhwene bhumati bhobhu bhwa kusonga bhukukunyengela, noghwe ulikutenda ni ghanyi ghakumisa?" ³²Tukubha Yesu ghakakunganga koku no koku kulola akabhele ghajila leli. ³³Mukema ghakamanyanga syafuma kumwaje ghakasupanga ghasapa kusughuma. Ghakesanga ghaghwa hansi hambele jyaje ne kumubhalila fwene. ³⁴Ghakatendanga kumwaje, "Muhala, imani jyobhe jyakwila ubhe mupanga, kaje na amani na usile kufuma kubhulwele bhobhe." ³⁵Akabhele ne kusahula na bhandi bhatu bhakesanga kufuma kwa kiongozi bhaku sinagogi, bhekutenda, "Muhala ghobhe ghafwa. Ninasi bholi kumusafya mwalimu?" ³⁶Kundi Yesu bhoghakahulihanga syobhali kutenda ghakamubhalilanga kiongozi ghwa kusinagogi, "Musighubhahi. Amini tu." ³⁷Teghakaswa ghoghonse kwilombosyana je, tukubha Petro, Yakobo, no Yohana, ghwaje na Yakobo. ³⁸Bhakesaga halugho lwahe kiongozi ghwa ku Sinagogi nagho ghakalolanga vurugu, kulila kwingi nekusambasya. ³⁹Bo bhakengilanga mulugho ghakabhabhalilanga ninasi bhomwalisumata ninasi bhomulikulila? Mwana tyafwile tukubha ghalala." ⁴⁰Bhakamusekanga tukubha ghakabhafumyanga kunse, ghakamutwalanga isye ghwa mwana, ne nyina ne bhalya bhakabhele hamwi nabho ghakengilanga mukati mwakabhele mwana. ⁴¹Ghaka kutwalanga kubhoko kwa mwana ghakamubhalilanga, "Talitha kou," jejoyo ni kutenda muhala munse ndikukubhalila bhuka." ⁴²Gafla mwana ghahalamuka ne kulyata (bhukohela bhwakabhele nabhumuri bhwa myaka ikumi ne bhili) Ne gafla ghakanyighwanga na kwilolelu kukulu. ⁴³Ghaka

bhabhalilanga kumanagha kubha hatuhu ghoghose ahesilwe kumanya kuli leli. Ghaka bhabhalilanga bhamuhe ghulya muhala fyakulya.

Chapter 6

¹Ghakabhuka hahokuja kumujini kumwabho ne bhanafunzi bhaje bhamwondo. ²Sabato bhojyakafikanga ghakasapanga kufundisya ku Sinagogi. Bhantu bhengi bhakamuhulikanga bhanelolela abhabhala ghapatehe mafundisyo ghagha?" "Ni hekima si jeji jyoghahebhw?" "Alikwila bhunti malebha kumabhoko ghaje?" ³"Keti ghoghu nighulya selemala, mwana ghwake Mariamu na bhaghwaje bha Jakobo, Yose, Yuda no Simioni? Bhehwabhaje tetwikele nabho hahae hamwina fwe? Tebhakamunyumwanga Yesu. ⁴Yesu ghakabhalilanga, "Nabhii tyakobhulwa hesima, tubhukobha halugho lwaje no mubhaghwaje ne munyumba jyaje." ⁵Teghaka kobholanga kwila malebha haho, ila ghakabikilanga mabhoko bhalwele bhanse bhakasilanga. ⁶Ghahashanga anga kana kwasababu te bhakaaminingi ghakafilatilanga fijiji fya hehi ne kufundisya. ⁷Ghakabhetanga bhalya bhanafunzi ikumi na bhabhili ghasapa kubhatuma bhabhili bhabhili. Ghakabhahanga mamlaka kuhusu mamisagha mabhi, ⁸ghana bhabhalila mwiwali kokonseho mujile twale munyefu. Musitwali mukate, ninga mukobha, ninga makuta kibindoni; ⁹tukubha bhafwale filato te kanzu ibhili. ¹⁰Bhabhabhalila nyumba jyojyonse jyo mulojingila jikale haho mpaka homwobhuka. ¹¹Ne lugho lolonse lusyamipokele ningakumihulikisya, bhuke hamwabho, kukumule lufunda kumaghulu ghenyu, bhubhe bhushuhuda kumwabho." ¹²Na bhene bhafa bhekutangasya bhantu bhatubhu ne kuleka dhambi syabho. ¹³Bhakabhabhenganga misagha mibhibhengi bhakabhasighanga mafuta bhuuwele bhanasila. ¹⁴Mufalme Herode bhoghakakuli kanga ghagho bhokuhela isina lyake Yesu likabhele lya kamanyika kana bhandi bhakatendanga, "Yohana mubatizaji ghahembuka nekusababu jeji managha gha malebha ghalikukola milimo mukati mumwaje." ¹⁵Bhandi bhabho bhatenda, "Ghoghu ni Eliya," Bhasyali bhandi bhatenda, "Ghoghu ni nabii kobhe ghumwi ghwabhalya bhanabii bhakale." ¹⁶Kundi Herode bhoghakahulikanga ghagha ghatenda, "Yohana, ghobhakaputanga mutwe ghahembuka." ¹⁷Herode nyene ghakamulaghilanga Yohana anyighwe najighalilwe mwigelesa kusababu jyake Herodia (mukekolyo lyaje Filipo) bhoghabha nyene akabhele na mutosile. ¹⁸Bhoghabha Yohana ghakamubhalilanga Herode, "Te fisogha kumutola muke kolyobhe." ¹⁹Tukubha Herodia ghakasapanga kumughaja nakabhele nekuhensa kumwihagha tukubha teghakakobholanga, ²⁰kundi Kundi Herode ghamughubhaha Yohana; ghakamanyanga kubha ali na haki mutakatifu, ghakamulekanga bhupanga no bhwakabhele ne kumuhulikisya ghaka siketikanga kana tukubha ghakatehanga kumuhulikisya. ²¹Ninga bholyahafikanga ikunka mwafaka lyakolela ifukulya kufuka Herode ghabhaandalia bhaofisa bhaje kalamu ne bhakamanda, ne fiongozi bhaku Galilaya. ²²Kundi muhala ghwake Herodia ghanjingila nekusapa kusaha hambele jyabho, bhakamutehyanga Herode ne bhagheni bhekele ikuka lyafyakulya fya mugholo, kundi mufalme ghamubhalila muhala, "Asegha syosyonse none ndokuha." ²³Ghamulahilila no kutenda, syosyonse syalosegha ndomuha, ninga lahande lwa bhufalme bhwane." ²⁴Ghafuma kunse ghamubhasya nyina, "Inseghe si?" Ghatenda, "Mutwe ghweke Yohana mubatizaji." ²⁵Kundi ghajingila kwa mufalume ghasapa kutenda, ndikuhensa upemukati ne sahani, mutwe ghweke Yohana Mbatizaji. ²⁶Mfalme ghakasikitikanga kana tukubha bhoghakalahilanga nobhohakabele bhagheni teghakakobholanga kutuna kusegha kwaje. ²⁷Kundi mufalme ghalaghela bhasili kale kafuma mubhalinzi bhaje ghalaghila bhakalete mutwe ghwake Yohana. Mulinzi ghakajanga kaputa mutwe nali mukifungo. ²⁸Ghaghuleta mutwe ghwaje mwisahani ne kumuha muhala, ne muhala ghamuha nyina. ²⁹Ne bhanafunzi bhaje bhobhakahulikanga ghagho bhakajanga kaghutwala mutumba ghwaje bhaje kaghutagha mukaburi. ³⁰Ne mitume bhakakomekananga hamwi hambele jyake Yesu, bhamubhalilaghanse ghakoleka ghobhafundiswa. ³¹No nyene ghabhabhalila, "Jise mwenye ne haha hambali tutamuke kwa kunka bhantu bhengi bhakabhele bhekwisane kubhuka, tebhakapatanga nafasi jya kulya. ³²Kundi bhatanda mashua bhaju mahali hafaragha habhongwa. ³³Lakini bhakabhalolanga bhekubhuka na bhengi bhakabhamanyanga, kukamwi bhakakilimanga lwamaghulu kufuma lugho lowse na bhene bhafika kabla jyabho. ³⁴Bhobhakafikanga kupwany, bhakalolanga bhumati bhukulu bhabhalolela sighongo kusababu bhakebhele kobhetama bhasili na bhakubharunga ghanasapa kubhafundisya maghambo mengi. ³⁵Ikunka bholya kulanga nkana bhanafunzi bhaje bhakamwisila ngabhamubhalila, "Haha ni hafaragha ne kanka lyakula. ³⁶Ubhatahye uje mulugho lwahehi hakubha bhakeghulile fyakulya." ³⁷Tukubha ghabbahindula ghatenda, "Bhahe umwe fyakulya." Bhamubhalila tunakobhola kughwa ehatu jya othamani jya dinari maghana abhili ne kubhaha bhalye?" ³⁸Ghabhabhalila, "Muli na mikate jinga? Kaje mukalole." hohapatanga bhamu bhalila, "Mikate itanu ne masembe abhili." ³⁹Ghabhabhalila bhantu bhekale makundi halughulu na manyi mabhisi. ⁴⁰Bhabhekasya mumakundi; gha maghana ne makumi atanu. ⁴¹Kundi ghatwala mikate itanu ne masembe abhili ghakunga mwithulu, ghajibariki kundi ghabhaha bhanafunzi bhabhike hambele jyahumati kundi ghaghabhwa masembe abhili ku bhantu bhonse. ⁴²Bhakalyanga bhonse mpanka bhatosheka. ⁴³Bhakakomehanyanga vipande fya mikate jyakasibhanga fyabhumbika fikapu ikumi na fibhili ne mahanele gha masembe. ⁴⁴Bhakebhele bhaghosi elfu itanu bhakalyanga mikate. ⁴⁵Kundi ghabhabhalila

bhatandemumasua bhaje kusahugho sindi mkapa ku Bethsaida, bhwakabhele nyene nekutahya masanganilo.

⁴⁶Bhobhakabhele bhahwa kubhuka ghaja kumusosi mukasegha. ⁴⁷Bho ghukabhele mugholo mashua ghabho mwikunka delyo masua ghobho ghakabhele mubahari, no nyene akabhele ghongwa mulutambo.

⁴⁸Ghakabhalolaga bhekusamba kuhula makasia kwasababu musagha ghwaka bhazuianga. Bhwaghwakafikanga mwabho bhaka mulolanga ne kulyata kulughulu na mansi ghakahesanga kubhahita. ⁴⁹Bhobhakamulolanga ne kulyata kuughulu na masi, bhabha na wasiwasi bhakabhele bhensi ni musimu bhajila mumatwi.

⁵⁰Bhobhakabhele bhamwola bhakabhanga na wasiwasi kundi ghabhabhalila, mubhe bhajasili! "Nine! Musighubhahi." ⁵¹Ghajingila mukati na mashua nemusagha ghwaleka kuvuma na bhene bhamwilolela kana.

⁵²Tentyo tebhakamanyanga mana jya jilya mikate masala ghabho ghakabhele na kumanya kanse. ⁵³Na bhene bhobhakaghambukana mulwambuko bhobhakafikanga lugho lwa Genesareti mashua jyatia nanga.

⁵⁴Bhobhakafumanga hanse na mashua, kundi bhamumanya. ⁵⁵Bhakilima mukatangasya sihuho syonse bhana supa kubhaleta bhalwele kumachela kila hulika ajisile. ⁵⁶Hohonse hwakabhele ne kuja mufijiji ama mumujini, ama musi, hugho bhakabha bhikonga bhalwele hesoko, bhana mubhalila abhabhalile bhakumisye ipindo lya mwenda ghwaje na bhonse bhaka mukumisyanga bhakasilanga.

Chapter 7

¹Mafarisayo no bhanyeghi bhalya bhakabhele bhafumile Yerusalemu bhakekusanyanga kumusahulila nyene. ²Bhakalolanga kubha kati ja bhafuasi bhaje bhakalya mkate kumabhoko kulya kusinyaghile. ³(Mafarisayo no Bhayahudi bhonse tebhakolya mpanka bhanyagha mabhoko ghabho fisogha, bhanighilile misilo jabhakekulu. Nokubha ⁴Mafarisayo nobhakahelanga kufuma mwisoko tebhakalyanga mpaka bhenyagha kwanza. Ne kulishalia sindi syo bhakulonda kabhisa, jabha ni hamwi no kusunga vikombe, mafulila, fyombo fya shabha no matebhe ghalya ghakotumika bhwakati bhwa filibhwa.) ⁵Mafarisayo nabhanyeghi bhakamubhasyanga Yesu, "Ni kusabhabhu bhafuasi bhobhe tebhekele kulingana no mila sya bhakekulu, maana bhakulya fyakulya bhusila kunyaghe mabhoko?" ⁶"Twilo nyene ghakabhabhalilanga, 'Isaya ghakagwanga ilaghu fisogha, kuhusu umwe bhanafiki, ghakanyeghanga, 'Bhantu abhwe bhakusinsye kumi milomo jabho, tu lakini myegho jabho jili hale none. ⁷Bhajilila ibada sisili na maana, kukobhakufundisya shalia sya bhantu kobhe bhumanye bhwabho. ⁸"Mwajileka syelia jyeke Kabhumba nokunyighilila fihafu bhutamaduni bhwa bhantu." ⁹Ghanetende kumwabho mwajituna he amuli jye Kabhumba kufinafu ili kubha muntusye tamaduni syenyu! ¹⁰Bhukobha Musa ghakabhalanga, 'Muhulikisye soo no nyoko no nyene akulomba mabhii kwa soo au nyoko hakika alokufwa. ¹¹"Lakini mkubhala, 'kubha muntu ghatenda kwa sye ghwaje au nyina, "Musaada ghoghose ghulya ghomunapokela kumwane ni hazina ja Hekalu," (Tetyo nikubhala kubha, 'jifumisibwe kwa Kabhumba') ¹²Kutetyo tyaluhusike kwila ighambo lyolyonse kusabhabhu ja tata au nyinaje. ¹³Mukujila hamuli ja Kabhumba kubhabule kukuleta tamaduni syenyu. No maghambo mengi ghanama jejo ghomukwila." ¹⁴Ghabheta masanganilo nokubhabhalila, "Muhulikisye une, umwe mwense nekuhulikisya. ¹⁵Nikutuhusyosyonse kufuma hanse ja muntu kubha sinakobhola kumuchafuwa muntu sinajingila kumwaje. Bali ni silya sinamufumya muntu osina muchafua. ¹⁶(Zingatia: musitali ghoghu, kubha muntu ghogho ali no matwi gha kukuhulika, no ahulike" Tyalimo kuku nakala sya kale). ¹⁷Yesu hoghakabhalekanga masanganilo no kwingila munyumba, bhafuasi bhaje bhamubhasya kuhusu mufano ghogho. ¹⁸Yesu ghabhala, "Nomwa kansi musyali kumanya? Temubwe kubhe syosyonse sinamwingila mtu tesinakobhola kumchafua, ¹⁹ku sababu tesina kobhola kuja kumwegho ghwaje lakini sinengila katika bhula bhwa na kuhila kuja kumusalani." Kumaelezo ghagha Yesu ghakafilanga fyakulya fyonse kubha fisogha. ²⁰Ghatenda, Nisilya sinamufuma muntu osinakobhola kumuchafua. ²¹Bhuko sikofuma mkati ja muntu, hanse ja mwegho, sikofuma no mawazo mabhi, bhumataja, bhwifi, bhwhaghanyi, ²²bhushelati, tamaa mbii, bhubhi, malami, kujamiana ibhubha, kashifa, mwala, bhujinga. ²³Mabhi ghagha ghonse ghefumile mkati, oghagho ghanamchafua muntu. ²⁴Ghakebhukanga kufuma halya no kubhuka kuja katika mkowa gwa Tiro no Sidoni. Ghakengilenga mkate no teghekahesanga muntu ghoghonse amanye kubha akabhele haho, lakini tejakakobholekanga kumufisa. ²⁵Tukubha mwanamukema ambaye akabhele na bhana bhase bhakabhelo na mwegho muchafu, ghakahulikanga habali syakumwaje, ghajisa, no kughwila mumaghulu ghaje. ²⁶Mkema ghoghu akabhele ni Myunani, ghwa lya Kifoeniki. Ghakamuseghanga nyene amubhinge msagha kufuma kwa mwanaje. ²⁷Yesu ghamubhalila mwana mukema, bhaleke bhana bhalisibhwe kwanza bhukobhatesawa kutwala mkate ghwa bhatwane no kughutaghila mbwa." ²⁸Tukwilo mwanamkema ghemuhindula no kutenda, "Nibwene Bwana, nansi mbwa hefo na meza jikola makombo gha fyakulya fya bhana." ²⁹Ghamubhalila, "Bhukobha bho watenda tetyo, wabha hulu kajye. Musagha ghwa mufumanga mwanobhe." ³⁰Mwanamkema ghakahelanga kulugho kumwajye no kumusanga mwanaje nalele habhulili, nomusaghe mubhi ghukabhele ghwamufumanga. ³¹Yesu ghakafumanga kabhili hanse jya mkowa ghwa Tiro no kuhilila Sidoni jelekele kubahali ja Galilaya mpaka kukanda jya Dikapoli. ³²Tukubha bhakamletelanga muntu kiziwi asikabhele nakobhwele kutenda fisogha bhakamusegha nga Yesu abhike mabhoko kulughulu jyaje. ³³Ghakamufumyanga hanse jye kundi lya bhantu kusili, no kubhika makumo mumatwi ghajye, no baada jya kufula mate, ghakakumganga bhulimi bhwa. ³⁴Ghakakungana mwithulu, no kuhema no kumubhalila, "Efata," jyejo ni kutenda "Jighuka!" ³⁵No muda ghoghohie, matwi ghajighuka, nosikabhele sinighile lulimi syabhihisibhwa no kukobhola kusahule fyisogha. ³⁶Ghakabhatunyanga bhasimubhalile muntu ghoghonse. Lakini kadri bhoghakabhatunyanga, obhobhakaendeanga kutangansya maghambo ghagho kubhwingi. ³⁷Tukubha bhakalubhwanga no kutenda, "Ghajila kila sintu fyisogha. Ghabhela viziwi kuhulika bhakameme kulenda."

Chapter 8

¹Katika funku sesyo, kukabhele kabhili bhumati bhukulu ne tebhakabhele na fyakulya. Yesu ghabheta bhanafunzi bhaje ghabha, ²"Kubhuhulumia bhumati bhobhu bhaendelea kubha nane kufunku itatu ne tobhali no fyakula. ³Kubhanabhatawanya bhahelele kulugho kumwabho bhusila kulya bhakobhwele bhazimia na nsala munsila. Nokati jabho bhandi bhafumile kuse nkana." ⁴Bhanafunzi bhaje bhamujibu, "Tulopatehe mikate ja kukwila kubhekutya bhantu bhabha katika ieneo leli lilya lyakalekwanga?" ⁵Ghabhabhasya, "Mulinafipande finga fya mikate?" Bhabhala, "Ndwi". ⁶Ghakabhuhhalilanga bhumati bwikale hansi ghatwala imkate ndwi, kundi ghamushukulu Kabhumba, no kufiputaghula. Ghabhaha bhanafunzi bhaje bhasibhike hambele jabho, nagho bhasibhika hambele ja bhumati. ⁷Lakini bhakabhele no masembe mase yanitebhaghakwilile, no baada ja kushukulu, ghabhabhalila bhanafunzi bhaje bhabhaghahbulile ne fefyo. ⁸Bhakalyanga mpaka bhakwilwa nokukunganya fipande fyakasibhilanga, fikapo fikulu ndwi. ⁹Bhakakisiwanga kubha bhantu elfu nne bhonse ghakabhalekenga bhaje. ¹⁰Baada ja haho ghakengilanga kumashuwa nobhanafunzi bhaje, nokujelekea kuu kukanda ja Dalmanuta. ¹¹Kundi Bhafarisayo bhafume hanse no kusapa kubhisyana naje. Bhakahesanga abhahe ishala ja kufuma kubhwelelo, kukumughema. ¹²Ghalilanganya nkana mumwegho mumwaje no kutenda, "Nikusabhabhusi ibhufyeje bhobhu bhuhesile ishala? Kubhabhalila umwe bhwele, nikutuhu lamani jilokafumisibhwa kubhufyeje bhobhu." ¹³Baada ja haho ghabhaleka, nokwingila mkati ja mashuwa kabhili, ghabhuka kujelekela luhande lundi kabhili. ¹⁴Bhwakati bhobho bhanafunzi bhakalabhilanga kutwala mikate. Tebhakabhenga na mukate zaidi ja sipande simwi syakabhanga kumashuwa. ¹⁵Ghakabhakanyanga nokubhabhalila, mubhemenso no kwilinda dhidi ja bhujiji bhwa Mafarisayo no chachu ja Herode. ¹⁶Bhanafunzi bhalibhasya bhene kubhene, "Au nikusabhabhu bhotusili no mikate." ¹⁷Yesu ghakalimanyanga leli, "No kubhabhalila nikusi mukwibhasye kuhusu kubhulwa mikate? Kwani hasyali temumanyile? Temumanyile? Myegho jenyu ja bha mihafu?" ¹⁸Muli no menso, lakini temubwene? Mulino matwi, lakini temuhulike? Temukubwike? ¹⁹Honakajighabhulanga mikate itano kubhantu elfu makumiatano, mwakatwalanga fikapo finga fyakabhanga fibhumbuke mikate?" Bhamujibu ikumi no fibhili. ²⁰"No honakajighabhulanga mikate ndwi kubhantu elfu nne mwakatwalanga vikapo finga?" ²¹Bhabhala, "Ndwi" ghabhabhabhalila, "Hasyali temumanyile?" ²²Bhaja Bethsaida. Bhantu bhabho bhakamletanga kwa Yesu muntu muhofu no kumusini Yesu amakumye. ²³Yesu ghamkumya ghulya muhofu kukubhoko, no kumuongo hase ja kijiji. Hoghakafulanga mate kumenso ghaje no kugholola mabhoko ghaje halughulu jaje, ghakamubhesyanga, "Ubwene syosyonse?" ²⁴Ghakakunga kulughulu nokutenda, "Bwene bhantu bhaloleke kobhefiti fikulyata." ²⁵Kabhili ghaghololola mavoko kabhili halughulu gha menso ghaje, ghakalolanga kabhili no kulola kila sintu fisogha. ²⁶Yesu ghakamlekanga aje kulugho no kumubhalila, "Nosiji kumujini." ²⁷Yesu ghakabhukanga na bhanafunzi bhaje kuja kukijiji sya Kaiseria ya Filipi. Hobhakabhele munsila ghabhasya bhanafunzi, "Bhantu bhekutenda une nighanyi?" ²⁸Bhamujibu nokutenda, "Yohana mbatizaji Bhengi bhakutenda, 'Eliya' no bhandi, 'Ghumwi ghwa manabhii." ²⁹Ghabhabhasya, "Lakini umwe mukutenda une nighanyi?" Petro ghamubhalila, "Ugwe ni Kristo." ³⁰Yesu ghabhatunya bhasimubhalili muntu ghoghonse kuhusu nyene. ³¹Kundi ghasapa kubhafundisha kubha mwona gwa Adamu lazima asanfisibhwe kumaghambo mengi, no kumutu na bhiongozi no makuhani bhakuu, no bhaandishi, no bhalokamwihagha no baada ja fuku itatu alokahembuka. ³²Ghakatendanga ghagha kubhuwazi. Haho ho Petro ghakamtwalonga hambali nokusapa kumukalihila. ³³Tukwilo Yesu ghakahindukanga nokubhakunga bhanafunzi bhaje nokumukalihila Petro no kutenda, "Hita hanyuma jane Shetani! akoghesimu maghambo gha kabhumba kuliko maghambo gha bhantu." ³⁴Kundi ghabhwita bhumati bhwa bhafwasi bhaje hamwi, no khabhalila nyene, atwale msalaba ghwaje ghwaje, no kunonda. ³⁵Bhukobha ghoghose ahensile kughalola maisha ghaje aloghatagha, noghoghose atotagha maisha ghaje kuwaajili jane no kuajili ja injili apoghaokoa. ³⁶Jikumusaidi sii muntu kupata bhwelelo bhonse no kisha kupata hasala ja maisha ghaje? ³⁷Muntu anakobhola kufumya sii badala ja maisha ghaje? ³⁸Ghoghonse andolele nsonyi na maghambo ghane katika bhufyeje bhobhu bhwa bhumaliya nokizazi syabhakenya sambu, Mwana ghwa Adamu alokamlololele nsonyi hwalokajisa katika bhufalme bhwa Tata ghwaje hamwi no misambwa bhalafu.

Chapter 9

¹Ghakatendanga kumwabho, "Bhalwelo kutenda kumwenyu kati jenyu kulibhantu bhahaghalele haha tebha bhenje lufu kabla ja kulola bhufalme bhwa Kabhumba hwalojisa kumanagha." ²Na baada ja fuku mkagha, Yesu ghakamtualanga Petro, Yakobo no Yohana hamwi naje kumlughamba, bhengwa. Ohaho hoghakasapanga kuhinduka hambele jabho. ³Myenda jaje jasapa kubhamilafu nkana ghaswe kusumba, ghaswe kusumba mung'alishaji bhobhose kubhwelelo. ⁴Haho Eliya hamwi no Musa bhakafumilanga hambele jabho koku bhakusahule no Yes. ⁵Petro ghake mujibungu nokumubhalila Yesu, "Mwalimu, ni fisogha ufwe kubha haha, no tujubhake fibanda fitatu, simwi kuajili jobhe, no simwi kuajili ja Musa no sindi kuajili ja Eliya." ⁶(Bhukobha teghakemanyanga isisyo kutenda, bhakaghubhahanga nkana.) ⁷Ikasi lyakafumilanga nokubhafundika. Haho ho sauti hojakafumilanga mwikusi jikutenda, "Ghoghu gho mwanane ghonyomilwe muhulike nyene." ⁸Gafla, hobhakabhanga bhakungile tebha kalolanga syosyonse hamwi nabho isipokuwa bhakamlolanga Yesu tuwe. ⁹Hobhakabhanga bhakusoka kufuma kumsosi ghakabhalilanga bhasimubhalile muntu ghoghose ghose ghobhakololanga mpaka mwana ghwa Adamu halwakafufuka kufuma katika wafu. ¹⁰Haho hobha kaghatusyanga maghambo ghagho bhene. Lakini bhakasibhanga bhakwibhasya bhene kubhene akubhanisi maana jaje kufufulibwa kufuma wafu" ¹¹Bhakamubhasyanga Yesu, "kwa nini bhabho si bhanyeghi bhakotenda Eliya ni lazima ajise kwanza?" ¹²Ghabhabhalila, "Eliya nilazima alumbole kusabhula fintu fyonse nikusabhabhu si jighandike mwana gha Adamu ni lazima asafisibhwe nkana no kughajwa?" ¹³Lakini kubhela kumwenyu Eliya ghakesa kwisa, nobhakamwilanga katibho bhakanyomwanga, kati teteli bhoja kaghandikwanga kuhusu nyene." ¹⁴No hobhakahelolanga kubhanafunzi bhakalolanga ikundi ikulu lyabhashyunguluka no Masadukayo bhakabhele bhakubhisya nabho. ¹⁵No hubhakamlolanga, ikundi lyonse lyaka shangaanga no kumkilimila no kumposya. ¹⁶Ghabhabhasya bhanafunzi bhaje, "Mkubhisanya nabho juu jasi?" ¹⁷Ghumwi ghwabho katika ikundi ghakamjibu, "Mwalimu, nakamletanga mwanane kumabhe; alina mwegho muchafu ghulya ghukomwila apotwe kusahula, ¹⁸no ghukomwila asape kuteleme no kumughisya hansi, no kufumya ifulo mumulomo no kusya meno no kukakamala. Nakabhaseghanga bhanafunzi bhobhe bhamufunye limsagha lakini bhakapotwanga. ¹⁹Ghabhajibu, "Bhufyalo bhusiamini, ndojikela namwe kumuda sii? tulolighaja namwe mpaka lwisye sii mlete kumwane." ²⁰Bhamleta mwanaje. Mwegho mchafu hoghaka mlolanga Yesu, gafla ghakasapanga kutetema. Mughosi ghakeghwanga no kufumya ifulo kumlomo. ²¹Yesu ghakambhasyanga tata ghwake, "Ghabha katika hali jiji kumuda gani?" Tata sye ghabhala, "Tangu khutumo. ²²Kila bhakati akoghwa katika moto au kumansi, no kughema kumuongamiza. Ukobhwele kwila syosyonse tuhuhulumie na utusaidie." ²³Yesu ghamubhalila, "Kubha noli tayali? Kila sintu sina kobholeke kughoghose amiini." ²⁴Ghafla syelyamwana ghakasapanga kulila no kutenda, "Saidie kutokuamini kumwane." ²⁵Bhwakati Yesu hoghakalolanga ikundi ikulu likilimile kumwabho, ghakaghuka li nilanga mwegho mchafu no kutenda, "Ughwe mwegho bubu no kiziwi kukuamwuu mweke, nosingile kumwaje kabhili." ²⁶Ghakalilanga kumanagha no kumsamfya mwana no mwegho ghakamufumanga. Mwana ghakalolekanga kati ghafwa, Hahobhengi hobhe kabhalanga, "Ghafwa," ²⁷Lakini Yesu ghakamubhasyanga kukubhoko no kumubhasya, no mwana ghakahaghalalanga. ²⁸Wakati Yesu hoghakengilanga mkati, bhanafunzi bhaje bhakamubhasyanga falagha, "Nikusabhabhu sii twakapotanga kumufumya?" ²⁹Ghamubhalila, "Kunamna jeji teghafume ila kunamna jamaombi." ³⁰Bhakafumanga halya no kuhitila Gaillaya. Teghakahesanga muntu ghoghose amanye hobhalii, ³¹bhukobha akabhele nakufundisya bhanafunzi bhaje. Ghabhabhalila, "Mwana ghwa Adamu olofikisibhwa mumabhoko mwa bhantu no bhalomwihagha. Hwalokabha ghafwa baada ja fuku itatu alokafufuka kabhili." ³²Lakini tebhakamanga magami ghagho, no bhakabhasyanga kumubhasya. ³³Haho hobhakafikanga Karperinaumu. Bhwakati hwakabhele munyumba ghabhabhasya, "Mukabhele mukujadili isi munsila?" ³⁴Bhakasibhanga na kele, maana bhakabhele bhakubhisya musila kubha nighanyi akabhele mukulu kusumba bhonse. ³⁵Ghajikala hansi no kubheta bhanafunzi ikumi no bhabhili hamwi no kutenda nabho, "Kati ghoghose ahensile kubha ghwa kwanza, ni lazima abhe ghwa mwisho no mutumishi ghwa bhonse." ³⁶Ghakamtwalanga mwana muse no kumubhika hakati jabho. Ghamtwala katika mabhoko ghaje nokutenda, ³⁷"Ghogho anamupokela mwana ghogho kwisina lyane, alobhaghapokela none nokubha muntu ghapokela, tyakupokela une tuwe nihamwi na ghogholi atumile." ³⁸Yohana ghamubhalila, "Mwalimu twakamlolanga muntu nakufumya musagha kwi isina lyobhe twamutunya, kusabhabhu tyakulonda." ³⁹Lakini Yesu ghakabhalanga musimutunyi, "Kukubha nikutuhu alokakala mlimo mkulu kwi isina lyane no badaye kutenda ighambo ibhi lyolyonse juu jane. ⁴⁰Ghoghonse asili kinyume nafwe alobha luhande lwetu. ⁴¹Ghoghonse alokuha sikombe sya mansi gha kunywa kusabhabhu uli na Kristo, bhukweli kubhabhalila, tyanatagha sawabhu jaje. ⁴²Ghoghonse akubhabhihya bhabha bhase bhaaminio une jinabhe fisogha bhahambiwa ibhwe lya kusyela mwikosi no kutegwa matanga nyika. Kati kubhoko kobhe kwakubhasya kupite. ⁴³Ni bola kwingila katika

bhupanga bhusila kubhoko kuliko kwingila kuhukumu noli na mabhoko ghonse. Katika mlilo ghwinatipa.

⁴⁴(Nighilila: Mustali ghogho, "Halya hasikofwa funsi no na mlilo ghusikotipa." Teghuli katika histolia syakale).

⁴⁵Katikughulu kobhe kwakubhusya kupute, ukate. Nibola kumobhe kwingila kubhupanga noli mulema kuliko kutagwa muhuku no maghulu abhili. ⁴⁶(Nighilila: Mustali ghoghu, "Mahali hosisikufwa funsa na mlilo ghusikokobhila kutipa" teghulimo mukumbukumbu sya kale). ⁴⁷Kobhe linsolyobhe lyakubhihya ling'ole. Nifisogha kumobhe kwingila katika bhufalume bhwa Kabhumba noli na linso, limwi kuliko kubha na menso abhili no kutaghwa kusimu. ⁴⁸Mahali halinafunsa sisikofwa no mlilo ghusikotipa. ⁴⁹Bhukobha kila ghumwi alosyanilililwa no mlilo. ⁵⁰Mukela ni musogha, kubha nikele ghwa tagha bhusogha bhwaje ulojila bhuli jibhe na laza jaje kabhili? Mubhe no mkele miongoni mumwenyu bhene, no mubhe no amani kukila ghumwi ghwenyu."

Chapter 10

¹Yesu ghakabhukanga halya hekabhele no kuja katika mkoa ghwa Uyahudi halya hambele jya monge Yordani, no mkutano bhakamulondaga kabhili. Ghakebhafundisha kabhili kali bhojikabhele kawaida jaje kwila. ²No Mafarisayo bhakesanga kumughema no kumubhasya, ni halali kubhaghosi kwileka na bhakasi bhabhoo?" ³Yesu ghabbahindula, "Musa ghakabhalilanga bhulu?" ⁴Bhatenda, "Musa ghakalaghilanga kughandika lupapulo lwakileka no kumbhinga mwana mkema." ⁵"Ni kumyeghojenyu mikake okwamaana ghakabhaghandikilanga shelia jejo," Yesu ghabhabhalila. ⁶"Kufuma habhusumbulilo hakubhumbwa, 'Kabhumba ghakabhaumbanga bhaghosi no bhekeme.' ⁷Ku sabhabhu jeji mwanaghosi alokamleka isye ghwaje no nyina no kuungana mkasyaje, ⁸no bhabho bhabhili bhalobha mbhili ghumwi bhukobha temubhili kabhili ila mbhili ghumwi. ⁹Kwa hiyo syogha kajojyanga kabhumba muntu tyana kobhola kasitabhukanya." ¹⁰Hobhakabhele mkati na nyumba bhanafunzi bhaje bhamubhasya kabhili kuhusu lelyo. ¹¹Ghabhabhalila, "Ghoghonse alokemuleka mkasyaje na kumutola mkema ghundi, alikwila bhunajaja kumwaje. ¹²Mkema nagho ghamleke ibha alobha ghwaje no kutolwa ne mghosi ghundi alobha ghajila bhumalaja mbele jaje." ¹³Nagho bhakemletelanga bhatwana bhabho bhase ili abhakumye ila twilo bhanafunzi bhabhakemea. ¹⁴Lakini Yesu baada ja kumanya lelyo, teghakalinyomwanga kabise ghabhabhalila, bhabhalile bhwatona bhase bhese kumwane no musibhatunyi kusabha bhali kobhe bhabho bhufalme bhwa Kabhumba ni bhwabho. ¹⁵Bhukweli kubhabhalila ghoghose alikotuna kupokela bhafalme bhwa Kabhumba kati mwana muse nibhuhakika tyanakobhola kuingila katika bhufalme bhwa Kabhumba. ¹⁶Kundi ghabhatwala bhatwana muma bhokoghaje nokubhabaliki koku na bhabhikile mobhoko kulughulu jabho. ¹⁷Hoghakesapanga lwendo lwaje mtughumwi ghakamkilimilanga no kumsukamila mbele jaje nokumubhesya, "Mwalimu musogha, jilebhti ili kubhole kuhya bhupanga bhwa milele?" ¹⁸No Yesu ghatenda, "Ni kusi ukujinta musogha? Nikutuhu ali musogha, isipokuwa Kabhumba nyene ghengwa. ¹⁹Usinsi amri: 'Usijihaghi, usijibhi, usiloli malami, usitendi malami muheshimu soo no nyoko.'" ²⁰Muntu ghogholi ghetenda, "Mwalimu, ghagheghonse ghaghubhehe toka nandi mlughalugha." ²¹Yesu ghakemukunganga nokumunyomwa. Ghamubhalila, "Upungukilwe sintu simwi. Utakiwe kughusya fintu fyonse ubhahe masikini, no ulobha ne hazina kubhwelele. Hoonjinse undonde." ²²Lakini ghekaputanga tamaa kusabhabhu ja maelezo ghagho ghakabhukange nali no bhulanda bhukobha akabhele ne nsabho nyingi. ²³Yesu ghakahinduka nga hande syonse no kubhabhalila bhanafunzi bhaje, nifikake kutajili kuingila katika bhufalme Kabhumba! ²⁴Bhanafunzi bhakelolelanga kumaghambo ghagha. Lakini Yesu ghabhalila kabhili, "Bhatwana nifikake sana kwingila katika bhufalme bhwa Kabhumba! ²⁵Nifihafu ku ngamila kuhuhita kwihulu lya lusindano, kuliko muntu tajili kuingila katika bhufalme bhwa Kabhumba." ²⁶Bhakasangalwanga nkana no kwitensaghusya, "Kubha teti nighanyi alokaokoka" ²⁷Yesu ghabhakunga nokutenda, "Ku bhantu tejinawezekana, lakini tekwa Kabhumba. Bhukobha katoka Kabhumba ghonse ghakobholeke." ²⁸Petro ghasapa kusahula naje, "Kunga twaleka fyonse netwa kulonda." ²⁹Yesu ghalenda, "Bhukweli kubhabhalila umwe kutuhu alekile nyumba au ikololyaje, no ilumbulyaje au nyina au ishe au bhana, au bhulongo kuajili jaje no kusabhabhu ja enjili, ³⁰ghulya asyapokele mala ighana zaidi ja nomwe haha habhwelelo: nyumba, ikololyaje, ilumbulyaje no nyina jaje bhwatwana no bhulongo kukusafisibwa no libhwelelo bhwisile, no bhupanga bhwa mfukusyonse. ³¹Lakini bhengi bhalya bha kusumba la bhalokabha bha mwisho no bhalya bha mwisho bhalokabha bhwa kusumbula." ³²Hobhakabhanga musila kuja ku Yerusalemu, Yesu akabhele nabhalombolele kumbele jabho bhanafunzi bhakashangaanga no bhalya bhakabhele bhalonsile kinyume bhakaghubhahanga. Haho hoo Yesu ghafumya hambali bhalya ikumi no bhabhili ne kusapa kubhalila silya sinamufumila muda te mteli: ³³"Kunge tujile mpaka ku Yerusalemu, no bhana bha Adamu alofikisibhwe kumakohani bhakuu no bhanyeghi. Bhalohuku afwe nokumufumya kubhantu bha mataifa. ³⁴Bhalomusyenteka, nokumfulila mattee, bhalomuhula fimbo no kumufula. Lakini baada ja fuku italu alofufuka." ³⁵Yakobo no Yohana, bhana bha Zebedayo, bhakesanga kumwaje nokutenda, "Mwalimu, tukukuhensa utwilile syosyonse syotunakusegha." ³⁶Ghakabhabhalilanga muhesile bhelileisi?" ³⁷Tuluhusu twikale naghe katika bhutukufu bhobhe bhumwi katika kubhokoo kobhe kughosi no ghundi katika kubhokokobhe kukema." ³⁸Lakini Yesu ghakabhajibu, "Temumanyile syomkuseghe munakobhola kunywela sikombe silya syondonywela au kubhumilia bhubatizo bhulya bhondobatzwa?" ³⁹Bhamubhalila, "Tulokobhola" Yesu ghabhabhalila, sikombe syondonywela mulosinywela. No bhubatizo bhulyakumwabho bhonabhatizwa mulobhuswa. ⁴⁰Lakini ghulya ambae alojikala kubhi okokwane kughosi no kubhoko kawne kunso sioune wakufumywa, lakini nikubhalya ambao kumwabho jakahwa kuandaliwa." ⁴¹Bhalya bhanafunzi bhandi ikumi baada jakuhulika ghagho, bhasapa kubhaghajila Yakobo no Yohana. ⁴²Yesu ghabheta kumwaje no kutenda, "Mumanyile kubha bhalya bhalanganyi bwe kubha bhatawala bha muntu bha mataifa bhalobhatabhala, no bhantu bhalya bha punda bhalokalansibhwa malaka juu jabho." ⁴³Lakini tejihensilwe kubha tetyo kati jenyu. Ghoghose alokabha mkulu kati jenyu lazima abhakolele

umwe, ⁴⁴no ghoghose alokabha wa kusumbula kati jenyu ni lazima abhe musye wa bhonse. ⁴⁵Bhukobha mwana ghwa Adamu leghakesanga kulumikiwa ila kubhakolela mlimo, nokubhufumya bhupanga bhwaje fidia kubhengi." ⁴⁶Bhaja Yeriko. Hoghakabhanga nakubhuka Yeriko no bhanafunzi bhaje ne kundi ikulu, mwana ghwa Timayo, Batimayo, muhofu mwombi, ghakekalanga hambaki ha nsila. ⁴⁷Hoghakahulikanga kubha ni Yesu Mnazarethi, ghakesapanga kuhula bhulanga no kutenda, "Yesu, mwana wa Daudi, nihulumie!" ⁴⁸Bhengi bhakamkalihilanga ghulya muhofu kokubhakumubhalila ahumbule. Lakini ghakalilanga ku sauti nkulu kusumba, "Mwana ghwa Daudi, tuhulumie!" ⁴⁹Yesu ghakahaghalalanga no kuamulu ajitwe. Bhakamwitanga ghulye muhofu kokobhakutenda, "Shujaa! Bhuka! Yesu akukwita." ⁵⁰Ghalitaga hambali ikoti lyaje, ghakilima nkana nokuja kwa Yesu. ⁵¹Yesu ghamujibu nokutenda, "Uhensile kwilile isii?" Ghulya mwamughosi muhofu ghamjibu, "Mwalimu hesile kulola." ⁵²Yesu ghamubhalila, "Kaje. Imani jobhe jakusisya." Hahoe menso ghaje ghalola; nokumlonda Yesu munsila.

Chapter 11

¹Bhwakati bhobho hobhakesanga ku Yerusalemu, hobhasoghelanga Besthage na Bethania, katika musosi ghwa mizeituni, Yesu ghakabhalaghisya bhabhili miongoni mubhafuasi bhaje ²na ghakabhabhalilanga kaje katika fijiji sisoghelele nofye. Kundi homulokajingila momo, muli musanga mwana punda ghogholi asyali kutanda muntu muhambulule mumulete kumwane. ³Na ghoghonse kobhe ghabhabhalilya kusi mukumuhambulula? Mubhalile, 'Bhwana ekumuhita ila alomuhelesya haha'. ⁴"Bhakajanga kundi bhamusanga mwana punda nahambilwe kunse kumutaa ghuliwazi, nagho bhakamuhambululanga. ⁵Baazi ja bhantu bhabhele hahali bhabhabhalila mwikua sii kumuhambulula mwana pundaghogho?" ⁶Bhakabhabhalilanga kobhe Yesu bhoghakabhabhalilanga, ne bhantu bhabhaleka bhaje. ⁷Bhafuasi bhabhili bhakamuletanga mwanapunda kwa Yesu bhakaghansanga mienda jabho bhwangu Yesu alolemukuhita. ⁸Bhantu bhengi bhaghansa mienda jabho mu balabala, ne bhandi bhaghansa matabhi ghabho ghobhakagha putanga kufuma kumabhala. ⁹Bhabhali bhakajanga kumbele jabho ne bhabhali bhakamulondanga bhakahulanga kelele, "Hosana! Amebarikiwa ajaye kwa jina la Bhwana. ¹⁰Bhubalikiwe bhufalume bhisile bhwa taata jetu Daudi! Hosana kughulya ali kulughulu" ¹¹"Haho Yesu ghakengilanga Yerusalemu ghakajanga kwi hekalu ghakunga koku ne koku kila nsintu. Ne bhwakati bhukabhele bhwaja ghakajanga Bethania ikumi na bhabhili. ¹²Lufuku lwakalondanga labhakabhele bhabhelesile kufuma Bethania, akabhele ne nsala. ¹³Ghalola siti syamutini sikabhele ne manyi kuhale, ghakaja kukunga kobhe anakobhola kupata syosyonse kulughulu kumwaje. Ne bhwakati hyakabhele hogha kajanga kubhabho tighakapatanga syosyonse isipokuwa manyi, kwakuwa tijakabhanga majila gha siti. ¹⁴Ghakasibhalilanga siti hatuhu ghoghonse alokalya itunda kufuma kumwaje ne bhafuasi bhaje bhahulika. ¹⁵Bhakesanga Yerusalemu, nagho ghakengilanga kwihekalu ne kusumbula kuvafumia kunse bhaghusyaji ne bhekughula mukati mu hekalu, gha kasipindulanga meza sya bhekubhadilisya mahela ne fitebheyoya bhabhali bhakabhele bhekughisya nkundya. ¹⁶Tighakamulusu ghoghonse kutwala syosyonse kwihekalu sikanya kukobholeka kughusibhwa. ¹⁷Ghabhafundisya ghatenda, "Je tijakanyeghwanga, 'nyumba jane ni jilojitwa ja sala kumataifa ghonse ila mwalila ipango lya bhanyang'anyi." ¹⁸Makuhani bhakulu ne bhaandishi bhakahulikanga nekutenda nao bhaka hesanga nsila ja kumwihagha ninga tetyo bhakamughobhabhanga kusabhabhu ja bhumati bhwakashangazwanga na bhumani. ¹⁹Kila lufuku mugholo kobhobhwafika bhakabhele bhafuka kumujini. ²⁰Hobhakabhele bhakwetebhalyata mulabho, bhakabhele bhasilola siti sya mutini ghwakaghuma mpaka kumisisi jaje. ²¹Petro ghakakumbkanga ghanatenda, "Rabhi! Kunga, siti sya mutini bhogha kalaananga bhwakaghuma". ²²Yesu ghakabhabhalilanga mubhe na imani kwa Kabhumba. ²³Umwe nkubhabhalila kobhe kila ako ghubhalila musosi ghoghu, 'Bhuka, na uketaghe ghwenyene kubhahae na kobhe tyali na mashaka mumwegho ghweje aamini kubha lyekutenda, lilofumila tetyo bhofili Kabhumba bhwalojila. ²⁴Kila sintu syomukosegha ne kubhasya kuajili jaje amini kubha naghofilobha fyakwenyu. ²⁵Bhwakati homukuhaghalala mukuomba muhensilwe kusamehe syosyonse syomulinasyo zidi ja ghoghonse, bhwangu kubha Taata ghwetu ghwakwighulu abhasame umwe makosa ghenyu. ²⁶(Ghangalila: Mustali ghoghu, "Kobhe mwaleka kusamehe ninga Tata ghwenyu wakwighulu tighabhasamehe mabhii ghenyu, tighulimo kunakala syakale). ²⁷Bhakabhele Yerusalemu bhali na Yesu ghyakabhele nekulyata kwihekalu, makuhani bhakulu ne bhaandishi ne bhazee bhakesanga kumwaje. ²⁸Bhakamubhalilanga kumamulaka si ukwila ghagha?" Ni ghanyi kanya kkuha mamulaka ughakole ghagha?" ²⁹Yesu ghabhabhalila ndobhabhasya iswali limwi. Mbalile none ndobha bhalila ni kumamula ghahe gheku sabhabhisha inkole maghambo ghagha. ³⁰Je, bhubhatizo bhwa Yohana bhwakafumanga kulughulu au kubhantu? Nkuomba munjibu. ³¹Bhakajadiliananga miongoni mumwabho ne kwipotwa bhatenda, "Kobhe twatenda, 'kufuma mulughulu,' alotenda, 'Ku sii timwakamuaminingi?' ³²Ila kobho twatenda kufuma kubhantu, '..." Bhakabhaghobhabhanga bhantu kusabhabhu bhonse bhakani ghililanga kubha Yohana akabhele nabhii. ³³Haho habhakamujibungu Yesu ne kutenda tetwinsi kundi Yesu hatenda, ninga une syabhabhalile ni kumamulaka sii ghekusabhabhisha inkole maghambo ghagha.

Chapter 12

¹Kisha Yesu ghaka sapanga kabha fundisya ku mifano. Ghakatenda, "Muntu ghaka bhyalanga ibhala lya mizabibu ghakalizangushia uzio ne ghasimbanga lina lya kusindika mvinyo. Ghakajenganga mnala ne kisha ghakalipangi shanga ibhala lya mizabibu ku bha kulima bha mizabibu kisa ghaka safiringi safari ja kumbali. ²Bhwakati ho bhwaka fikanga, ghakamula ghisya mutumishi kubha kulima bha mizabibu kupokela kufuma kumwabho baadhi ja matunda gha ibhala lya mizabibu. ³Lakini bhakamunighanga ne kumuhula ne bhaka mubhinganga bhusila syosyonse. ⁴Ghaka mulaghi syanga kwabho mutumishi ghundi, bhakamuje ruhingi kumutwe ne kumujilila maghambo ghansonyi. ⁵Isyali bha kamulaghisya ghundi ne ghoghu ghumwi bhakamuji haghanga. Bhakabhatendelanga bhandi bhengi maghambo kobhe ghaghoe, bhaku bha huta ne bhandi kubha jihagha. ⁶Akabhele syali ne muntu ghumwi zaidi ghwa kamulaghisya mwana mupendwa. Naje akabhele ghwamwi eho akanya kulaghiswa kumwabho. Akutenda bhalo muheshimu mwanane". ⁷Lakini bhapanguji bhakaitendelanga bhabho kwa bhabho. Ghoghu ndije mulithi. Jise, koko tumu ji haghe, ne urithi ulobha ghwa kumwetu. ⁸Bhaka mubhamianga ne kumiyihaghane kumutaghila kunse kwa ibhala lya mizabibu. ⁹Kwa hiyo je! alojila si manya kumiliki ibhala lya mizabibu? Aloji sane kubhaangamiza bhukulima bha imzabibu ne aloli kabidhi ibhala lya mizabibhu kwa bhandi. ¹⁰Jemwa kapatanga kusoma andiko leli?" Ibhwe ambalo bhajenzi bhakalitunanga, lakabhanga ibhwe lya pembeni. ¹¹Leli lya kafumililanga kwa Bhwana, ne nila ajabu kumenso kumwetu." ¹²Bhakahensanga kumunigha Yesu, lakini bhaka bhughubha hanga makutano kwani bhakamanyanga kuwa akabhele ghanena mfano ghogho dhidi jabho tetyo bhaka mulekanga ne kuja syabho. ¹³Kisa bhaka bhalaghisyaanga baadhi ja mafarisayo no maherodia kumwaje ili kumutegha kwa meno. ¹⁴Ho bhakafikanga bhamu bhalila, "Mwalimu tukumanya kwamba te ujali maoni gha ghoghonse ne ulesye bhupendeleo kati ja bhantu ukufundisya nsila ja Kabhumba katika bhwene. Je! Ni haki kuliha kodi kwa Kaisari au la! Je! tukukobhola kuliha au la? ¹⁵Lakini Yesu ghakamanyanga ukufikiri bhabho ne kubhabhalita ksi munkujaribu? Mpe dira nkobhole kuji kunganya. ¹⁶Bhaka lentanga jimwi kwa Yesu, ghabhabhalila, "Je! ni bhusyu bhwa ghangine maandishi gho ghaliho hahani ja ghanyi? Bhakatenda ja Kaisari." ¹⁷Yesu ghaka bhabhalila muhe Kaisari fintu fya Kaisari ne Kabhumba bhakamustaajabuianga. ¹⁸Kisa Masadukayo, bhatendabho kutuhu bhufufuo bhakamujilanga bhaka mutembusya bhakutenda, ¹⁹"Mwalimu, Musa ghakatughandi kilanga kuwa, 'Kobhe jabha ndughu ja muntu ghafwa ne kumuleka mukasi kuluhembo jaje, lakini teghaka lekanga mwana, muntu ulo mutwala mukusi ghwandu ghu jaje ne kujipatia bhatwana kwa ajili ja ndughu jaje. ²⁰Kukabhele nendughu mupungati ghwa kwanza gha kajitwanga mukasi ne kisha ghakafwa teghaka lekanga bhatwana. ²¹Kisha ghwa pili ghaka mutwalanga naje ghaka fwanga. ²²Te ghakaleka bhatwana ne ghwa itatu hali kadhalika neghwamupungati ghuku fwanga bhusila kuleka bhatwana mwishowe ne mukema pia ghakafwanga. ²³Bhwakati bhwa ufufuo, hobhalo kafufuka kabhili, Je! alobha mukasi ghwaghanyi? Kwani bhalya ndughu bhonse mupungati bhakabhele bhaghosi bhakasi." ²⁴Yesu ghabhabhalila, "Je! Jeji si sabhabhu kubha mwapotoshwa kwasabhabhu temumanyile maandiko wala managha gha Kabhumba?" ²⁵Bhwakati ghwa kufufuka fuma kwa wafu tewalotolehi wala kujingira katika ndoa, bali bhalo bhakobhe misambwa ghwa mbinguni. ²⁶Lakini kuhusu wafu ambabho bhaku fufuliwa, Je! Jetemwaka somanga kufuma katika kitabhu cha Musa, katika habhari sya kichaka, jinsi Kabhumba bho ghakatendanga une ni Kabhumba ghwa Ibrahimu, ne Kabhumba ghwa Isaka, ne Kabhumba ghwa Yakobo?" ²⁷Nyene si Kabhumba ghwa wafu, bhali jabhalio ne bhupanga. Nidhahili mwapotoshwa. ²⁸Ghumwi ghwa bhaandishi ghaka jisa ne kugha huliko maghambo ghabho ghaka lolanga kubha Yesu ghabhajibhungu bhwene. Ghakamutembosya, "Je! Niamri ipi jikabhele ja muhimu kumba jyonse?" ²⁹Yesu ghamujibhu jili jamuhimu ni jejihulika Israeli, Bwana Kabhumba ghwetu, Bhwana ni ghumwi. ³⁰Lazima umutehe Bwana Kabhumba ghobhe, kumwegho ghobhe ghonse, kumwegho ghobhe ghonse, kwa masara ghobhe ghonse, kmamagha ghobhe ghonse." ³¹Amuri ja bhuhili ni jeji." Lazima umutehe jilani ghobhe kobhe bho ukujiteha ughwe nyene. Kutuhu amri sindi nkulu kusumba sesi. ³²Mwandishi ghakatenda, "Vema mwalimu! Ghwatenda bhwene kwamba Kabhumba ni ghumwi, ne kwamba kutuhu ghundi kusuma nyene. ³³Kumecha nyene kumwegho ghonse, ne kubhufahamu bhonse, ne kumanagha ghonse, nekumuteha jirani kobhe nyene, ni muhimu mno kusumba matoleo ne dhahih sya kuteketeza." ³⁴Bhwakati Yesu hoghakalolanga ghafmya jibu lya bhusara, ghakamubhalila, ughwe teuli halene bhufalme ghwa Kabhumba." Baada jahaho kutuhu ninga ghumwi gho ghaka sima kumutembusya Yesu maswali ghoghonse. ³⁵Ne Yesu ghakajibhungu, bhwakati ho akabhele akufundisya katika hekalu, ghakatenda, "Je! Bhaandishi hutenda bhuti kubha Kristo ni mwana ghweke Daudi? ³⁶Daudi nyene katika mwegho mulafu, ghakatenda, 'Bhwana ghakatenda kwa Bhwana jikala katika ibhoko lyane lya kubhosi mpaka ni bhajile maadui ghobhe kubha hanse ne maghulu ghobhe.' ³⁷Daudi nyene humutangira Kristo, 'Bhwana' Je! ni mwana ghweke Daudi kwa jinsi si nekusanyiko ikulu kamu hulika ku furaha. ³⁸Katika mafundisho ghaje Yesu ghakatenda

lihadhari ne bhaandishi bhekutamani kulyata ne nkajo ntuli ne kuposwa kuma soko ³⁹ne kujikala katika firebhe fya bhakulu katika masinagogi ne katika sikunkulu kumaeneo gha bhakulu. ⁴⁰Pia bhakulya nyumba za sya bhajane ne kulomba maombi matari ili bhantu bhabhalole bhabha bhantu bhalo pokela hukumu nkulu."⁴¹Kisha Yesu ghaka jikala hansi hehi ne sanduku lya sadaka mukati ja eneo lya hekalu akabhele akukunga bhantu bhobhali kubhika sadaka mkati ja sandku bhantu bhengi matajiri bhaka bhikanga kiasi kikulu sya pesa. ⁴²Kisha mukema mujane mupina ghakajisa ne kutia fipande fibhili thamani ja senti. ⁴³Kisha ghaka bhatangira bhafwasi bhaje ne kumubhalitu, "Amini nkubhabhalila mukema ghoghu mujane ghatia kiasi sikulu kusumba ja bhonse ambabho bhobhafumya katika sanduku lya sadaka. ⁴⁴Kwani bhonse bhafumya kufuma ne bhwingi bhwa mapato ghabho. Lakini mukema mujane ghoghu, kufuma katika bhupina bhwaje, katika mahela ghonse ambayo ghakapaswanga kujitumila katika maisha ghaje."

Chapter 13

¹Yesu ghwakabhele nekulyata kufuma mwihekalu ghumwi mufyasi ghwaje ghamubhasya, "Mwalimu, kunga mabhwe ghagha ya kusyangasya ne majengo!" ²Ghamubhalila bhwene majumba ghagha makulu? Hatuhu ninga ibhwe lilokasibhila kulughulu lisilokaghwisibhwa hansi." ³Nagho ghwakabhele najikele kulghulu ne musosi ghwa Mizeituni kunyuma ne hekalu, Petro, Yakobo, Yohana na Andrea bhamubhasya kusili, ⁴"Tubhalile maghambo ghagha ghalo bha lyali? Nisi maghambo ghagha kutokea lyali?" ⁵Yesu ghakasumbulanga kubhabhalila bheemenso kumaghambo ghogho nasikabhalembi. ⁶Bhengi bhalokesa kwi sina lyane bhekutenda une onyene ne bhalobhapotosya bhengi. ⁷Homulokahulika vita ne tetesisa vita msighobhahi maghambo ghaghatighali ne haja kufumila ilabhuhela bhusyali. ⁸Itaifa lilokasola ne taifa lindi ne bhufalme ne bhufalume ghalo kabha ne mamusikimwi kila mahali ne nsala bhobhu ni mwanzo bhwa kughwa dunia. ⁹Mubhe menso bhalokabhafela kumabhalansa mulokahulya katika masinagogi ghenyu. Mulokagghaghalisibhwa kumbele ja bhatawala ne bhafalume kuajili je isina lyane ne bhushahidi kumwabho. ¹⁰Ila injili kwanza bhajitangasye kumataifa ghonse. ¹¹Hobhalokabhanigha ne kubhakabidhi msighobhahi kuhusu leli lyomulokatenda muda ghogho mulokahebhwa lyakutenda timwakabhe umwe mulokasahula ila m mwegho mulafu. ¹²Bhamughana alokamushitaki bhamughana ghwaje kumwihagha taafa ne mwana ghwaje bhatwana, bhalokaghalala kinyume sya taata ghwabho ne kubhasabhabhisya kwihagha. ¹³Mulokaghajwa ne kila muntu kuajili jeke isina lyane ghogholi alokavumilia mpaka kubhuhela muntu ghogho alokasila. ¹⁴Homulokalola mabhii ghakubhihya ghagghaghele hahali hoghasihensilwe kuhaghalala (akosoma ne amanye), bhabhali bhali mukati mu Yuda bhakilimile kumusosi, ¹⁵ghogholi alikulughulu ne nyumba nasisoki hefo ja lugho, au kutwa syosyonse silikunse, ¹⁶alikumabhala nasiheleli kutwala mavazi ghaje. ¹⁷Shauli jabho bhakema bhakanya indaa ne bhekughosya katika mfuku sesyo! ¹⁸Ombe kwamba lusifumili bhwakati bhwa mpeho. ¹⁹Kulokabha ne mateso makali ghasyakafumilanga tangu Kabhumba hoghakabhumbanga bhwelelo, mpaka nonwe bhwalala tijatoke kabhiili. ²⁰Mpaka Bhwana hwalokapungusya mfuku hatuhu mtumba ghulo kaokoka ila kuajili ja bhateule alokabhasaghula alokapungusya namba sya mfuku. ²¹Bhwakati bhobho kobhe muntu ghoghonse alobbabhalila kunge Kristo ali haha kunge alikulya musiswi. ²²Kusabhabhu bhakristo bha malamia ne manabhii bha malami bhalofumila bhalofumia ishala ne maajabhu bhwang bhabhalembi yamukini ninga bhateule. ²³Mubhe menso na hwakubhabhalila kabla ghasyali kufumila. ²⁴Lakini bhaada ja mateso gha mfuku sesyo isyubhalilo katibha giza ne mwensiti ghwafume silangasi syaje, ²⁵nyota silokagha kufumia mulughulu ne managha ghali mulughulu ghalokatengela. ²⁶Kundi hobhalokamulola mwana je lyeke Adamu nekwisa mumakusi kumanagha makulu gha bhutukufu. ²⁷Hwalokatuma Malaika bhaje ne kubhakusanya bhateule bhaje kufuma pande nkulu inne sya kubhwelelo kufuma mwisho ghwa kubhwelelo mpaka mwisho ghwa kulughulu. ²⁸Umwe lifundisye matabhii bhoghakofumia manyi homukomanya kubhasihwa tejali. ²⁹Kobhe mwalola maghambo ghagha ghekufumila manyenge kubhwelelo kwaja kuhwa. ³⁰Une nkubhabhalila sizazi sesi tisyakahite kabla maghambo ghasyali kufumila kobhe ghafumila mwatenda ghakatendanga. ³¹Ighulu ne kubhwelelo filokahita lakini, maghambo ghane tighakahite. ³²Kuhusu lololufulau hatuhu alwinsi ninga misambwa bha kulughulu wala mwanaje, ila Taata. ³³Mubhe menso, Kunge, kusabhabhu timwinsi ni muda sii ghalokatokea. (Kunge: Mstali ghoghu, "Muwe wakungi kunge ne seghe kusabhabhu tibhulimo munakala syakale). ³⁴Ni kama mtu anayeenda safarini: akaacha nyumba yake, na kumweka mtumwa wake kuwa mutawala ghwa lugho kila ghumwi ne mulimo ghwaje ne kumubhalila mulinzi kwikala menso. ³⁵Mubhe menso kusabhabhu timwi nsi kanya nyumba alokesa lufuku sii alohelela halugho bhufuku au manane bhwakati bhwa kuhila nkoko. ³⁶Kobhe ghajisa ghafula nasikusangani nolele. ³⁷Sesili syonkutenda kumobhe nkutenda kukila muntu kesye mukusegha!"

Chapter 14

¹Jikabhele nfuku ibhili twe baada je nfuku lya Pasaka ne ja mikate jisikobhikwa chachu. Makuhani bhakulu bhaandishi bhakulu bhakabhele bhekuhensa namna jakumunigha Yesu ku hila ne kumwihagha. ²Bhukobha bhakatsile, "Tebhwakati bhobha bhwasi kukulu, bhantu bhasili ghasia." ³Bhwakati Yesu akabhele Bethania halugho ha Simoni mkoma, ne hoakabhele ekulangsilya hameza, mukema ghumwi ghakesonga hamwaje akabhele ne nsupa ja malashi gha nardo nsogha feghalama nkulu sana, ghakabhelaghanga nsupa no kujighonela kumtwe ghwaje. ⁴Lakini kukabhele ne baadhi jabho bhakaghajanga bhakebhalilanga bhene ku bhene bhekutenda, "Nisi sabhabhu jabhuta jike bhobhu?" ⁵Manukato ghagho ghanakughansibhwe ku zaidi ja dinali maghana tatu, na bhahebhu bhapiwa noa bhakumkemeanga. ⁶Lakini Yesu ghakatendanga, "Mlekele nyene ghongwa. Kusabhabhu mulikususanfya? ighambwesogha kumwane. ⁷Nfuku shyonse bhapina mulinabho, nebhwakati bhobhonse bhumunatamani kwila masogha kumwabho, ila temnabha nonebhwa kati bhonse. ⁸Ghajila silya shyo akobhwele: ghabhusigha mtumba ghwane mafuta kwajili ja maziko. ⁹Kibhwene bhakumbalila, kila mahali injili hojili kuhubiliwa kubhwelelo bhonse silya shyoghakelanga mkema ghoghu silaku tenolwa kubhukumbusho bhwaje. ¹⁰Kishya Yuda Iskariote, ghumwi kati ja bhalya ikumi na bhabhili, ghakajanga kubhakulu bhamakuhani ili mukubha apakumukabhisya kumwabho. ¹¹Kipindi bhakulu bha makuhani bhakahulikanga tetyo, bhakatehanga bhaahidi kumuha mahele. Ghahensanga nafasi gakumukabhisya kumwabho. ¹²Kipindi ifukulya kwanza lya mukate bhusibhikilwe bhusantu, kipindi bhakafunyanga mwana ghwantama ghwa Pasaka, bhahemba bhaje bhakamubhalilanga, "Ulikuhensa tajehe tukaandae iei upate kulya mulyo ghwa Pasaka?" ¹³Ghakabhalaghisya bhahemba bhaje bhabhili no kubhabhalila, "Kaje kumujini, no mghosi gho atwite muhange alakwilola nenyu mulonde. ¹⁴Nyumba jo alakwingila mulonde mumubhalile kanya nyumba jejo, tata bhuhemba ghatenda, silikie shumba shya bhagheni mahali ho ndakulila pasaka ne bhahemba bhane?" ¹⁵Alakubhalangishya shyumba shya mulughamba sikulusini ne samani shyo sili tayali. Mwile maandalizi kwaajili jeetu halya." ¹⁶Bhahemba bhakabhukanga bhakeja bhakaja kumujini bhakasanganga kila sintu kobhe bho jikabhele fyoghakabhalombanga, bhaandaa mlyo ghwa Pasaka. ¹⁷Bhoghwakafikanga mugholo, ghakesanga na bhalya ikumi na bhabhili. ¹⁸Ne bhobhakabhele bhekujikolela meza no kulya, Yesu ghakatendanga, "Bhwene ndikubhalomba, ghumwi kati jenyu gho alakulya none alakunsaliti." ¹⁹Bhonse bhakasikitikanga, no ghumwi daada ja ghundi bhakamubhalilanga, "Kubhahakika tene?" ²⁰Yesu ghakajibungu nokubhabhalila, "Ni ghumwi ghwekumi no bhabhili kati jenyu, ni ghumwi gho kwonye alikutweshya ntonge mwibhakuli kumwi none. ²¹Bhukobha mwanaje lyeke Adamu alakuja kobhetilya nyengo bhoghali kutenda juu jaje. Lakini ole bhwaje muntu ghulya ambaye kuhitila nyene Mwanaje lyeke Adamu atasalitiwa! Jinakabhe jisogha zaidi kummwaje kobhe muntu ghulya fanakafuke." ²²Na walipokuwa wakila, Yesu alichukua mkate, akaubariki, na kuumege. Aliwapa akisema, "Chukueni. Huu ni mwili wangu." ²³Ghakatwalanga sikombe, ghashukulu, no kubhaha ne bhonse bhakasinywela. ²⁴Ghabhabhalila, "Ghagha ghomalaso ghane gha agano, malaso gho ghali kughome ka kusabhabhu ja bhengi. ²⁵Bhwene ndikubhabhalila silakunywa kabhili kwizao leli lya mizabibu mpaka fuku lilya bho ndokanywe bhinya kubhubhwami bhweke Kabhumba." ²⁶Ho bhakahwanga kwimba lwimbo, bhakajanga hanse hehi no musosi ghwa muzeituni. ²⁷Yesu ghakabhabhalilonga, "Umwebhonse mulakwitenga hale kusabhabhu jaane, bhukobha jighajinyeghilwe ndakuhula muchungaji ne natama zilakusambala." ²⁸Lakini baada jakushyuka kwane, ndoka bhalombole jenyu Galilaya." ²⁹Petro ghakamubhalilanga, "Ningabhonse bhakuleka lakini une silakukuleka." ³⁰Yesu ghamubhalila, "Bhwene ndikubhalila, bhufuka bhobha kabula ja nkoko kuhila mala mbili, ulakubha wantuna mala katatu." ³¹Lakini Petro ghakatendanga, ninga janilazimu kufwa hamwi noghwe, silakukutuna." Bhonse bhakafumwanga ahadi jilyae. ³²Bhajisanga kwieneo libhikilwe Gethsemane, no Yesu ghabhabhalila bhaheba bhaje, "Jikale hamwi hondikusali." ³³Ghabhatwala Petro, Yohana, Yakobo, no Yohana no nyene ghasumbula kuhuzunika no kusamba saana. ³⁴Ghaka bhabhalilanga mwegho ghwane ghuli kuhuzunika nkana ninga kufwa sibhehaha nakejule." ³⁵Yesu ghakajanga hambele kidogo, ghagha hansa, ghaomba kubhajina kobholeke, kubha sesi sina epuka. ³⁶Gakatenda, "Aba, Tata, Maghambo ghonse kumobhe ghakobholeke. Nfumisye sikombe sesi. Lakini te kumapenzi gane lakini kumapenzi ghabhe." ³⁷Ghahalela gha bhasangha bhalele, ghamubhalila Petro, "Simoni, je ulele? Teghwakobholanga kukejula niangansa jimwi?" ³⁸Kejule mounbe kubha musisi mwajingi mumajalibu. Kubhwene mwegho ghili lazii lakini mutumba ni zaifu." ³⁹Ghajanga kabhili akuomba, na ghakatumulanga maghambo ghalyae. ⁴⁰Ghakesanga kabhili ghabhasanga bhalele, bhukobha menso ghabho gakabhele manywamu na tebhakamanyanga nisishyakumbhalila. ⁴¹Ghakesanga lwa katatu no kubhabhelila, "Mushyali mkilele no kutamuka? Jakwila nonwe jafika kinga mwena ghwa Adamu alakusalitiwa mmabhoko ghabhali ne sambu. ⁴²Halamuke taje kunga ghulya alikunsaliti ali hehi." ⁴³Ho akabhele ekutenda Yuda ghumwi kati ja bhalya ikumi na bhabhili, ghayika ne kundi ikulu kufuma kubhalya bhakulu bha makuhani,

bhaandishi ne bhakekulu bhali ne mamapanga ne makonyi. ⁴⁴Bhwakati bhobho musaliti akabheleghe bhahaghulya ghondamubusu gho mumunighe nakmufele chini ja bhulinzi." ⁴⁵Kipindi Yuda hoghakayinga, moja kwa moja ghakajanga kwa Yesu no kutenda, "Mwalimu!" Ne ghamubusu. ⁴⁶Kisha bhamubhika chija ulinzi no kmunigha. ⁴⁷Lakini ghumwi kati jambho gho akabhele ajughaleke hehi naji ghasomola upanga lwaje ghamuhula mutumishi ghwa kuhani mukulu no kumutemetwi. ⁴⁸Yesu ghakabhabhalila, "Mnajisa kunigha kumpanga ne makonyi kobhe mughanyuki?" ⁴⁹Ne kipindi kilefuku nkabhelenenyu nendi kumufundisya bhwa hekaluni, temwa nighanga. Lakini leli lyajilwa mukubha maandiko ghakwile. ⁵⁰Nebhya bhonse bhakabhele no Yesu bhamuleka no kukilima. ⁵¹Mulughalugha ghumwi ghamunda, gho akabhele afyite shyuka fuejo akabhele ajimbile kumu nfengela no kungunigha lakini ⁵²ghakabhafughutuka ghajileka shyuka halya ghakilima bhutuhu. ⁵³Bhakamulomboshyanga Yesu kwa kuhani mukulu. Halya hobhakakonkanananga hamwi naje bhakuhani bhakulu bhonse, bhakekulu kumwi ne bhaandishi. ⁵⁴Petro nogho ghamulondanga Yesu kukale, kujelekela kulubha lwa kuhani mukulu ghakekalanga hamwi ne sili kale bhakasaghwanga helimo mulilo bhali ku ghontela wukubha bhapate joto. ⁵⁵Kipindi jejo makuhani bhaku bhonse kumwi ne ne bhalasa lyonse bhakabhele bhekuhensa bhushahidi zidi jeku Yesu mukubha bhapate kumwihagha. Lakini febhapatanga. ⁵⁶Bhukobha bhantu bhengi bhakaletanga bhushuda bhwa malami zidi jaje, lakini alinga bhushahidi bhwabho tebhwa susananga. ⁵⁷Baadhi bhakahaghalalanga no kuleta bhwahidi bhwa malami zidi jaje bhalikutenda, ⁵⁸"Twamuhulikanga alikutenda, 'Ndukulibhilya ihekalu leli lyakajoisibhwanga ku mabhoko ne malaso kunfukwi tatu ndajenga lindi lyo isili kwisighisha mabhoko.'" ⁵⁹Lakini ninga bhushahidi bhwabho sebhakeswana. ⁶⁰Kuhani mukulu ghakajughalanga habhu kandaghe no kumubhashaa Yesu, "Je, toli ne jibu? Bhantu bhabha bhalakushidisi kumobhe?" ⁶¹Lakini ghakekala na kele teghakajibhu syosyonse. Kabhili kuhani mukuu ghamubhashya kabhili, "Je ughwe ni Kristo, mwana mbarikiwa?" ⁶²Yesu ghakatendanga, "Une gho nyene. Ne ulakumulola mwaje lyeke Adamu ajikele kumabhoko meene gha managha alikwisa ne makusi gha mwithulu." ⁶³Kuhani mukulu ghakagha monada majwalo ghaje no kutenda, "Je, tushyali tukuhensa bhushahidi?" ⁶⁴Mwahulika kufulu bhuamuzi bhweni ni bhuhe?" Ne bhonse bhaka mukalilangakobhe ghumwi ghastahili kufwa. ⁶⁵Bhaase bhasambula kunafulila mate na kumufimbila kubhushya no kumuhula no kumubhalila, "Bhukulu bhamitwalanga no kumuhula. ⁶⁶Ne Petro bho akabhele ashali hansi kulubha, mutumishi ghumwi ghwabhahala bha kuhani mukulu ghakesa kumwaje. ⁶⁷Ghakamlolanga Petro ho akabhele ajughaleke alikughontela melilo, na ghakamukunganga kuku na ukolelela. Kumbele ghatenda, "Noghwe kumwi ukabhele kumwi no Mnazareti, Yesu". ⁶⁸Lakini hatuna, "Sijui wala simanyile kusu lelyo lyoulikutenda!" Kumbele ghafuma kunse kulubha. (Zingatia; mstari bhobhu, "No likajenje lya hile" Tolimo munakala shyaje). ⁶⁹Lakini mutumishi mukema halya, ghamulola ghasumbula kutenda kabili bhalya bhobhakabhele bhajughalele halya, "Muntu ghoghu ni ghumwi kati jabho!" ⁷⁰Lakini ghatuna kabhili. Katungo kase bhalya bhakabhele bhaju ghalele halya bhakabhele bhaka mubhalila Petro, "Kubhwene ughwe ni ghumwi kati gagho bhukobha ughwe ni Mgalilaya." ⁷¹Lakini ghakasumbulanga kwibhika nyene chini jami yuso nokulapasimu jinsi muntu ghoghu alikumutenda." ⁷²Kabhili likajenje lya lilamala jakabhili. Kishya Petro ghajisukila maghambo gho Yesu akobheleghe mubhalila: "Kabula nkoko jishyali kuhila mala mbili, ulakuntuna mala katatu." Ne kundi ghaghwa hansi ghasumbula kulila.

Chapter 15

¹mulabho glwa mpelo blakulubha makulani bhasangananga hamwi ne bhazee nebhanyeghi nebhaasepanga lya bhazee. Bhamhamba Yesu bhamayela kwa Pilato. Pilato ghamubhashya ughwe ni mwami ghwa Bhayahudi?"
²Ghajibhu, "Ughwe oekikutenda tetyo." ³Bhakuu bha makuhani bhaeleza mashitaka mengi juu jeke Yesu. ⁴Pilato ghamubhashya kabhili, "Tolikujibhu shyoshyonse? Tobhwene bhobhalikukusitaka kumaghambo mengi? ⁵Lakini Yesu teghekajibhu Pilato, ne jejo jamshangazanga. ⁶Kukawaida kipindi jasikukulu bhakobhahambulila bhafungwa hamwi, mufungwa gho bhakaseghanga. ⁷Kukabhele bhafungwa mumaghelesa, miongoni mwabhehaghanyi kati ja bhakakilimanga kumyabho bhalikutumikia mabhi ghabho. Akabheleho muntu ghumwi ajitilwe Baraba. ⁸Bhumati bhwakesanga kwa Pilato, no kumuomba ajile kobhebho ghakelenga kunyuma. ⁹Pilato ghajibu no kutenda, "Mulikuhe nsaimuhambulile mwami ghwa Bhayahudi?" ¹⁰Bhoghakomanyanga ni kusabhaje bhubha bhakulu bha kuhani bhakamunighangwa Yesu no kumuleta kumwaje. ¹¹Lakini bhakulubha makuhani bhakabha chocheanga bhumati kwila kelele kusauti kubha ahambulilwe Baraba bhadala jaje. ¹²Pilato ghabhajibhu kabhili no ktenda, "Inawile si mwami ghwa Bhayahudi? ¹³Bhajila bhulanga kabhili musulubishe!" ¹⁴Pilato ghatenda, "Ghajilegha mabosi ibhi?" Lakini bhakaendeleanga kwilabhaulalanga "Musulubhisye." ¹⁵Pilato ghahensa kubhulidhisha bhumati, ghabhahambulila Baraba. Ghamuhula Yesu nyimbo kishya ghamfunya ili asulubhisibhwe. ¹⁶Bhasikali bhakamulombolela zaidi ne zaidi ja lubha (bhulyabho bhuli mukuti ne nkambi) ne kundi bhali konkanyaho mhimulegha ghwa bhasikari. ¹⁷Bhanaufwika Yesu nkanjo ja langi ja zambarau, ne bhajojyetaji lya menfwa bhamufyika. ¹⁸Bhasumbula kumuzihaki no kutenda, "Salam, Mwami ghwa Bhayahudi!" ¹⁹Bha mulaula kumutwe ne lunonge bhamufulila no mate. Bha sikama kumbele jaje kukumuheshimu. ²⁰Ninga bhahwa kumuzihaki, bhamufula jilya nkanjo ja langi ja zambarau no kumufwika myenda ja kumwaje kundi bhamfumya hanse kuja kumusulubishya. ²¹Bhamlazimisha mhita nsila kumfuna bho akabhele ali kwingila mumifinikufuma kumabhala gho agitilwe Simoni Mkirene (ishye Iskanda no Rufo); Kundibhamulazimisya kutwala msobha ghwake Yesu. ²²Bhasikali bhamfwale Yesu sehemu jitilwe Goligotha (maana ja tafili jeeji ni, sehemu je Fuha lya kumutwe). ²³Bhamha alwa ghaselegghenywe ne manemane, lakini teghakanywanga. ²⁴Bhamsulubhishya bhaghabhula ne myenda jaje bhaghapighila kula kuamua sipande shyo ala kuputa musilikale. ²⁵Jikabhele saa tatu mulabho hobhakamsulubhishyanga. ²⁶Bhabhika halughamba haje lubao bhobhunyegehihilwe shitaka, "Mwani ghwa Bhayahudi." ²⁷Bhakamsulubhishya hamwi ne majamba si bhabhili, ghumwi kumabhoko mene neghundi kushoto kwaje. ²⁸(Zingatia: Mstari ghoghu, "No bhunyegeho bhukwile ghatensile tolimo mukaluta sishya kale). ²⁹Nebhobhakabhele bhekukita bhakamutukanga bhalikufengeshya mitwe jambo bhalikutenda aha ughwe oulakulifunagha ihekalu no kulijubhaka kunfukwi tatu, ³⁰lisabhule ghwe nyene usokele hansi kufuma kumusalaba!" ³¹Kunamna jilyae bhakubha makuhani bhakamzihakangi bhalikutenda hamwi nebhanyeghi bhali kutenda, "Ghakabhasabhulanga bhandi, lakini taneli sabhula nyene. ³²Kristo Mwami ghwa Israeli, soka hansi fuma kumusalabha mukubhatulole nokuamini." Ne bhalya bhakasulubhisibhwanga hamwi neje bhakabhele bhe kumuzihaki. ³³Bho jakafikanga saa sita, jeshyubha sikolo shyaisa kusihugho shyonse mpaka saa tisa. ³⁴Kipindi ja saa tisa, Yesu ghakalolomanga kusuuti nkulu, "Eloi, Eloi, lama sabaktani?" jili ne mana "Kabumba wane, Kabumba wane, ni kusi ghwandeka?" ³⁵Baazi jabhalya bhakabhele bhaju ghalele hobhaka hulikanga bhakatendanga kunga alikumwita Eliya. ³⁶Muntu ghumwi ghakilima ghabumba sinki kusponji no kujibhika kusitishya unonge ghamuha anywe. Muntu ghumwi ghatenda ketuloel kobhe Eliya alakwisa kumusoshya hansi. ³⁷Kishya Yesu ghalila ku sauti nkulu ghafwa. ³⁸Pazia jikabhele jifimbile hahekalu jatanduka fipande fibhili kufuma kulughamba mpaka hefo. ³⁹Ofisa ghumwi ghoakabhele ajughalele akabhele mukonde kwa Yesu, bhongha kalolanga ghafwa, kujinsi jilya, ghatenda bhwene ghoghu muntu akabhele mwana ghweke Kabumba." ⁴⁰Bhakabheleho bhakema bhakabhelelha bhakungike ku hala ghumwi kati jabho Mariamu Magdalena, Mariamu (nyina lyeke Yakobo mtoghwaje Yose), ne Salome. ⁴¹Kipindi jo akabhele ku Galilaya bhakamlondanga no kumutumikia ne bhakema bhengi kumwi bhalondekana neje kuja ku Yerusalemu. ⁴²Bho kwakabhanga naugholo nebhohika bhele fukulya mandalizi, ifyiku kabla ja Sabhato, ⁴³Yusufu wa Arimathaya ghakesangalhalya akabhele nimu kensho gho aheshimiwe muntu gho alikubhatalajia bhwami bhweke Kabumba. Kubhujasili ghaja kwa Pilato, no kubhusegha mtumba ghweke Yesu. ⁴⁴Pilato ghashangazwa kubha Yesu ghafwa ghamwita ghulya afisa kubha Yesu ghafwa. ⁴⁵Ho ghakapatanga bhuhakika aofisa kubha ghafwa, ghakamuluhusu Yusufu atwale mutumba. ⁴⁶Yusufu akabhele ghaghula sanda. Ghamsushya kufuma kumusalaba, ghamhamba kusanda no kumubhika mukabhuli lyakasabhwanga kwitandala kundi ghali bhikekebhweli lindi hamsigho ghwa kabhuli. ⁴⁷Mariamu Magdalena na Mariamu nyina lyeke Yose bhakalolanga sehemu jo ghazikwa Yesu

Chapter 16

¹Bhwakati Sabato ho jikabwile, Mariamu Magdalena no Mariamu maajo ghwa je no Yakobo, no Salome, bhakaghulanga manukato masogha, ili bhakobhole kwisa no kubhusigha mutumba ghwa Yesu kujili ja masiko. ²Mulabho no mapema nfuku ja kwansa ja bhwiiki, bhakajanga kumakabhuli bhwakati jua lili kufuma. ³Bhali kwibhasya bheene kubheene, "Ghanyi alo kulifingilisya ibhwe kujili ja kumweetu ili fujingile mukabhulini?" ⁴Bhwakati bho bhakasyamanga, bhakamulolanga mntu ghakagwanga kuli fingilisya iibhwe, lyo likabhele ikulu nkana. ⁵Bhakengilanga ku kabhuli no bhakamulolanga musumba afweete nkejo ja swee, ajikele luhande lwakulila, no bhaka syanga sibhwa. ⁶Ghakabhabhalila, "Msighubhahi. Mulikumuhensa Yesu, ghwa Nazareti, ghoghaka sulibhiwanga. Gha syuka! Ali hatuhu haha. Jasama mahali halya ho bhakabhele bhamubhika. ⁷Kajemuka mukabhabhalile bhanafunsi ghwaaje no Petro ja kubha ghabha lombolela kuja ku Galilaya. Kokomula kumulola, katibho akabhele ghaka bhabhalilanga. ⁸Bhakabhukanga no kukimbisa kufuma kwi kabhuli; bhaka suguma nga no kusangaswa. Jebhatendile syosyonse ku muntu ghoghonse sabhaabhu bha ghubhahanga nkana. ⁹(Singatia: Nakala sya kale tesili no Marko 16: 9-20) Mapema kunfuku ja kwansa ja bhwiiki, baada ja kusyuka, ghaka mufumililanga kwanza Mariamu Magdalena, ghwakubha kufuma kwaaje ghaka mufyumanga maswa mupungati. ¹⁰Ghakafumanga no kubhabhalila bhalya bho bhakabhele hamwi naaje, bhwakati bhakabhele bhali kuhusunika no kufumya ndililo. ¹¹Bhakahulikanga kubha ni mupanga no ghaloleka naaje, lakini tebhaka mwamini. ¹²(singatia: Nakala sya kale silibhusila Marko 16: 9-20) Baada ja aagho, ghakalikungisya kunamuna tofauti ku bhantu bhandi bha bhili, bhwakati no bhakabhele bhali kulyata kufuma ku inch. ¹³Bhakajanga no kubhabhalile bhanafunsi bhandi bho bhasibhangi, lakini te bhaka bhaamini. ¹⁴(Zingatia: Nakala sya kale tesilibhusi la Marko 16: 9-20) Yesu baada je ghakalilangisya kubhalya kumi no ghumwi ho bhabhele bhasendema ku meesa, no ghakabha kalihila ku mukuleka kuamini kwaabho no bhukake ghwa myegho, kusabhabhu tebhaka amini bhalya bhobhaka mulolanga baada ja kusyuka kufuma kubhafwile. ¹⁵Ghakabhabhalila, "Kaje kulibhwe lelo lyoonse, nokuhubhili injili kufumbe fyonse. ¹⁶Ghohonse gho alo kuamini no kupatilisibhwa alokusabhulibhwa, no ghulya ghwa bhusila kuamini alo ku kalilwa. ¹⁷(Singatia: Nakala sya kale silibhusila Marko 16 : 9-20) Inshala iisyesila kulondana no bhoonse bhobhali kuamini. Kuisina lyaane bhalo kufumya maswa. Bhalo kutenda kulugha nhyaa. ¹⁸Bhalo kunigha nsoka kumabho ko ghaabho, no ninga kubhabhanywa sintu syosyonse sya kufwi syatesile ku bhihya. Bhalokubhika mabhoko kubhalwele, na abho bhalakubha bhapanga. ¹⁹Baada ja Bhwana kubhala na abho, ghaka twali bhwanga kulughulu kwichulu no ajikele kubhoko kwa kulila kwa Kabhuumba. ²⁰Bhanafunsi bhaka bhukanga no kuhubili kila mahali, bhwakati Bwana alikwila milimo naabho no kulisibhitisya ighambo ku miujisa no inshala sya kulondana na abho.

John

Chapter 1

¹Kabhusumbulilo kukabhehewe ghambo, ne Ghambo akabhele hamwi na Kabhumba, ne ghambo akabhele Kabhumba. ²Ghoghu ighambo kubhusumbulilo akabhele hamwi ne Kabhumba. ³Fintu fyonse lyakelwanga kuhitila nyene kusili nyene kutuhu ninga sintu simwi sikabhele shyajilwa. ⁴Mukati mumwaje mukabhele bhupanga nebhobho bhupanga bhukabhele nuluja bhantu bhonse. ⁵Nulu jaghaka musikolo wala sikolo teshyika jisipya. ⁶Hakebhele muntu ghakalaghisibhwanga kufuma kwa Kabhumba, isina lyaje akabhele ajitilwe Yohana. ⁷Ghakesanga kobheshahidi kushuhudia kuhusu jilya nulu, mubhabhonse bhaamini kuamini khitila nyene. ⁸Yohana teghakabhanga jilyanule isyokua ghakesanga kushudia kuhusu jilya nulu. ⁹Jejo jakabhanga nulu ja bhwene joji kabhele jikwisa kubhwelelo najo jikumubhikila nulu kila ghumwi. ¹⁰Akabhele kubhwelelo nu bhwelelo bhwakabhumbwanga kuhitila nyene, nabhelele tebhwabhwakamumanyanga. ¹¹Ghakesanga kuyintu fyaje ne bhantu bhaje tebhakampokelanga. ¹²Bali kubhalya bhengi bhakampokelanga bhabhakaaminingi isina lyaje kubhabhogha kabhahahaki jakubha bhana bheke Kabhumba, ¹³bhabhakafyalwa tekumalaso wala kumapenzi ghamtumba wala kumapenzi gha muntu, bali kwa Kabhumba nyene. ¹⁴Naghweghambo ghakelwanga mutumba ne mutumbatwakekala naje, twabbulola bhutukufu bhwaje bhutukufu kobhebhwa muntu pekee ghawakipekee ghakesa kufuma kwa Tata, abhumbiku neehema ne bhwene. ¹⁵Yohana ghakashudianga kuhusu nyene, ne ghaka fumyanga sauti ekutenda, "Ghoghu ghonkabhele nenkutenda habhali shaje ne ndikutenda, "Alokesa baada jane nikulu kulikoone sabhabhu akabheleho kabla jane." ¹⁶Mukubha kufuma kubhutimilifu

bhwakumwaje ufwe fwense twapokela bhule kipawa baada ja kipawa.¹⁷ Bhukobha shelia jakaletwanga kuhitila Musa nehema ne bhwene fyakesanga khitila Yesu Kristo.¹⁸ Kutuhu muntu ghakumulolanga Kabhumba bhwati bhobhonse muntu ghongwa ambae ni Kabhumba ghwali kwitundu lyake Tata, ghajila nyene ajulikane.¹⁹ Ne bhobhu bhobhushuhuda bhweke Yohana kwa makuhani ne walawi bhakatumwanga kumwaje ne Bhayahudi kumubhashya, "Nghwe ni ghani?"²⁰ Bhusila kusitasita teghakatunanga ghakaswanga, "Nine te Kristo."²¹ Kundi bhamubhashya ughwe nighanyielo?" Ughwe ni Eliya? Gatenda, "Une tenyene." Bhatenda ughwe ni nabii? ghajiibhu, "Tene."²² Kumbele bhamubhalila ughwe ni ghanyielo mukubha tubhahejibhu bhatutuma?" Ulikwishuhudia bhuti ughweghwe nyene?"²³ Ghatenda une ni silaka shyaje alikulila nyikani: 'Jigholole ngila ja bhwana kobhe nabii Isaya bhoghakatendanga."²⁴ Basi kukabhele nebhantu bhakatumwanga halya kufuma kwa Mafarisayo. Bhamubhasha no kutenda,²⁵ "Ni kusi ulikubatiza kobhe ughwe te Kristo wala Eliya wala nabii?"²⁶ Yohana ghakabhajibhungu kubhaghatenda ndikubhatisakumansi ningetetyo miongoni mwenyu alikujughalala bhusila kumutamanya.²⁷ Ghoghugho ajisile bhanda jakufumane. Une sihensilwe kuhambuhula nkusa shya filato fyaje."²⁸ Maghambo ghagha ghakelwanga ku Bethania, kulwambuko ne Yordani, hoakabhele Yohana alikubatiza.²⁹ Isiku lakabhili Yohana ghakumulolanga Yesu ajisile kumwaje ghatenda kunga mwana mtama ghwake Kabhumba alokajitwala sambu jabhwelele!³⁰ Ghoghu ghonankatendanga habhili shaje nendikutenda nyene, ajisile kunyuma jane ni kusumbone bhukobha akabheleho kabla jane.'

³¹Shyakamumanyanga nyene, lakini jakekuanga tetyo mukubha aghambulwe ku Israeli, mukubha nanke anga nekubatiza ku mansi."³² Yohana ghakashuhudianga, "Ghondine mwegho alikusoka kufuma mwigulu kobhentulo ne jakasibhanga juu jaje."³³ Une shaka mumanga lakini nyene ghakantumanga imbatize kumansi ghakambalilanga ghulya ghotuhakulola mwegho ghulikusoka no kukwikala kulughamba kwaje, ghogho gho alokabatiza kumwegho mulafu."³⁴ Nandola nanashuhudia kabha ghoghuni mwagheke Kabhumba."³⁵ Kabhili ifukulya kalondanga Yohana ghakabhanga ajughalele nabhahumba bhaje bhabhili,³⁶ bhakumulolanga Yesu ahikulyata no Yohana ghatenda, "Kunga mwanantuma ghwake Kabhumba!"³⁷ Bhahemba bhabhili bhakamuhulikanga Yohana alikutenda koko kundi bhamulonda Yesu.³⁸ Kabhili Yesu ghakahindukanga kubhalola bhahemba bhali kumulonda igha bhabhalilila, "Mulikulonda si?" Bhajiibhu, "Rabbi, (maana jaje 'Tatabhuhemba, uji kelehe?)"³⁹ Ghabhahhalila, "Jise mulole bhakaja ngabhalola hwakabhele ajike bhakekalanga nejefukulelyo bhukobha jakabhanga pasaka kobhenseku teti."⁴⁰ Ghumwi mubhalya bhabhili bhakamuhulikanga Yohana alikutenda kisha no kulonda Yesu ghakabhanga ni Andrea, wamughana ghwaje Simoni Petro.⁴¹ Ghamulola wamughana ghwaje Simoni ghamubhalila, "Twamupata masihi" (Jojitafisiliwe Kristo).⁴² Ghamuleta kwa Yesu. Yesu ghamukunga ghatenda, "Ugwe gho Simoni mwana Yohana" ulakwitwa Kefa," (maana jaje 'Petro)."⁴³ Isuku lyabhubhi Yesu hoghakahensanga kubhuka kuja Galilaya, ghakamupatanga Filipino ghamubhalila, "Ndondeone."⁴⁴ Filipino akabhele mwenyeji ghwa Bethsaida, lugholwa Andrea ne Petro.⁴⁵ Filipino ghakampatanga Nathanaeli no kumubhalila, twamupata gho Musa ghekaghandikakanga habhali shyaje kushehi ne bhaghwelaghu. Yesu mwana ghwa Yusufu kufuma ku Nazareti.⁴⁶ Nathanaeli ghamubhalila, "Je sintu sisogha sinafumila Nazareti?" Filipino ghamubhalila jisolole."⁴⁷ Yesu ghamulola Nathanaeli alikwisa kumwaje ghatenda, "Kunga Mwisraeli bhawene asi seleghehe mukati mumwaje!"⁴⁸ Nathanaeli ghamubhalila, "Ghwamenyo one?" Yesu ghajiibu ghamubhalila, "Kabla Filipino ashyali kukwita bhobhele hefo na sitii, nankulohanga."⁴⁹ Nathanaeli ghajiibhu, "Rabi ughwe ulimwana ghwa Kabhumba ughwe ni mwami ghwa Israeli!"⁵⁰ Yesu ghajiibhu gha mubhalila kusabhabhu nankakubhalilanga nanka nkulolanga hefo ne mtini je waamini? Ulikulola matendo makulu kusumba ghagha."⁵¹ Yesu ghajiibhu, "Amini amini ndikubhabhalila mulakulola ighulu likwighuka ne kujilola misambwa bhali kutanda no kusoka kulughamba kwana ghweke Adamu."

Chapter 2

¹Baada ja nfukwi tatu, kukabhele ne bhwenga koko kana ja Galilaya ne nyina lyeke Yesu akabhele. ²Yesu ne bhahembabhaje bhakabhele bhakatikwa koko kubhwenga. ³Wakati hobhakahwilwanga ne divai, nyina lyeke Yesu ghamubhalila, "Bhalibhusila divai." ⁴Yesu ghajibu, "Mukema ghogho ahusike si une? Muda ghwane one ghushyali kukwila." ⁵Nyina ghabhabhalila bhatumisi, "Shyoshyonse shyo alakubhabhalila jile." ⁶Bhasi kukabhele ne mihange mukanga ja mabhwe joibhikilwe kwajili ja kukalabha kusikukulu ja Bhayahudi, kila ghumwi akabhele no muligho ghwa nzio ibhili itatu. ⁷Yesu ghabhabhalila, "Jibhumbe mansi mihange ja mabhwe, "Bhajibhumba mpaka halughamba. ⁸Kundi ghabhabhalila bhatumisi, "Twale kiasi nonwe mufele kwa mufele kwa muhudumu mukulu ghwa meza." Bhajila kobhebho bhabhalilwa. ⁹Muhudumu mukulu ghakaghabhonjanga ghalya mansi ghakabhele ghabhakiwa nokubha divai, ila teghakamanyanga koghafuma (lakini bhatumisi bhobhakaghatahanga mansi bhakamanyanga ko ghafuma). Kundi ghamwita alikuvingisibhwa no ¹⁰kila ghumwi asumbule kubhahudumia bhantu divai nsogha kubhabhakolwa usikubhaha divai jisili nsogha. Lakini ughwe ujibhikile divai nsogha mpaka nonwe." ¹¹Miujiza jeji ja Kana ja Galilaya, ghubhele ghomwanzo ghwa miujiza joghakele Yesu, alikulansya bhutukufu bhwaje kutetyo bhahemba bhaje bhamwamini. ¹²Baada ja jeji, Yesu, nyina, bhamughana ne bhahemba bhaje bhakajanga kusihugho shya Kapernaum bhajikala koko kunfukuntoli. ¹³Bhasi Pasaka ja Bhayahudi jikabheleja kolela, kundi Yesu ghaja ku Yerusalemu. ¹⁴Ghabhasanga bhehaghanyi bha ng'ombe, ntama, ne nkundya mukuti mu hekalu. Kundi bha badililishya mahela bhakabhele bhekele Mwihekalu. ¹⁵Yesu ghajijya lufimbo loluli na makuto, ghabhafumya bhonse bhakabhelemo mwi hekalu, kumwi ne ng'ombe ne ntama ghaghona mahela ghabhalikubhadili mahelaa ne kusihindula meza shyabho. ¹⁶Kubhalikughushya nkundya ghabhabhalila, "Fumye fintu feji sehemu jeji, leke kujila nyumba jeke Tata kubha he soko." ¹⁷Bhahemba bhaje bhajisukila kubha jikabhele jaghandikwa, "Ibhubhalya nyumba jobhe ilandya." ¹⁸Bhaku Bhayahudi bhajibhu, bhamubhalila nishyala jihe jotulakujilangishya kusabhabhu ulikughela maghambo ghagha?" ¹⁹Yesu ghabhajibhu, jipomole hekalu leli nole ndakulijenga kunfukwi tatu. ²⁰Kundi bhakulu bhabhayahudi bhatenda, "Jakagalimu myaka makumi yane ne mukagha kujenga hekalu jeji ughe ulikutenda ulakujenga kunfuku itatu?" ²¹Ninga nyene ghakatendanga hekalu jili ne maana mutumba ghwaje. ²²Kundi baada ja kusityuka kwaje kufuma mubhafu, bhahemba bhaje bhamwisukila kubha ghakatendanga tetyo, bhaamini bhunyeneyegho bhwa kauli jeje jo Yesu akobhele ghakajitenda. ²³Bhasi bhoakabhele ku Yerusalemu ifukulya Pasaka, kipindi ja sikukulu bhantu bhengi bhakaaminingi isina lyaje, hobhalola ishala ja miujiza jo ghajila. ²⁴Lakini Yesu teghakabhanga ne imani nabho kusabhabhu bhakabhatulanga bhantu bhonse. ²⁵Teghakahenganga muntu ghoghose kumubhalila kushusu bhulibho bhali bhantu bhukohela ghakamanyanga sili mukati mumwabho.

Chapter 3

¹Basi kukabhele ne Farisayo ulemwi isina lyaje Nikodemo, ghumwi kati jabhakenso mwi bhalasa Iya Bhayahudi. ²Ghoghhu muntu ghakamujilanga Bhwana Yesu bhusiku ghakamubhalila, "Rabi, tujinsi kubha uli tata bhuhemba kufuma kwa Kabhumba, bhukobha hatuhu muntu akobhwele kwila inshala shyonse sesi Kabhumba kubhaghabha asili naje." ³Yesu ghamujibhu, "Amini, amini, muntu fanengila mubhwami bhweke Kabhumba kubha asifyalibhwe mala jakabhili." ⁴Nikodemo ghatenda, "Muntu anafyalibhwabhuti kubha ghabha mukekulu? Takobhwele kwingila munda mwanyi na no kufyalibhwa, je alakukobhola?" ⁵Yesu ghajibhu, "Amini, amini kubhaghaleko kufyalwa kumansi no kumwegho, tanengila mubhwami bhweke Kabhumba. ⁶Shyaafyalibhwa kumutumba ni mutumba shya fyalibhwa kumwegho ni mwegho. ⁷Nosishanga kusabhabhu nankakubhalilanga, 'Ni lazima ufyalwa mala kabhili.' ⁸Musanga ghukoja hohonse hoghutehile ne sauti jaje mulakuji hulika, elotemumanya koghufumilile ne koghujile. Bhojili hali ja kila ghakafyalwanga ne mwegho. ⁹Nikodemo ghajibhu, ku kutenda, "Maghambo ghagha ghalo kobholeka bhuti?" ¹⁰Yesu ghajibhu, "Ughwe ni tata bhuhemba gwa Israeli, togha jinsi maghambo ghagha?" ¹¹Amini, amini, ndikukubhalila sihya shotujinsi tulikusishuhudia kusilyasho tujinsi. Lakini temuli kupokela bhushuhuda bhwetu. ¹²Kobhe nambabhalila maghambo gha tahanu ha bhwelelo temuli kuamini, mulakuamini bhuti kubha na mbabhalila maghambo ghamwighulu? ¹³Maana hatuhu ghakatenda mwigulu isipokuwa ghakasoka mwana ghweke Adamu. ¹⁴Kobhetilya Musa bhoghakajibhushanganso kwi jangwa, tetyowe mwa Adamu aloka nyanyulwa, ¹⁵mukubha bhonse bhalokamwamini bhapate bhupanga bhwa milele. ¹⁶Maana jinsi jeji Kabhumba ghakabhutenga sana bhwelelo, kubha ghamufunya mwanaje ghwa peke mukubha bhantu bhonse bhamwamini bhasisi abhaangamia abhe no bhupanga bhwa myaka jonse. ¹⁷Kusababu Kabhumba teghakamulaghishyanga mwanaje kubhwelelo mukubha abhukahite bhwelelo, bali bhwelelo bhusabhulwe kulitiha nyene. ¹⁸Alikumwamini nyenye tealokakalilwehi nyene talikumwamini ghakakalilwa tayali kusabhabha talikuliamini isina Iya mwana peke gheke Kabhumba. ¹⁹Jeji gho sabhabhu ja kukalilwa, jakubha jakubha silangasi shyaisa ku bhwelelo, lakini bhantu bhaketehe sikolo nkana ja silangasi bhukohela matendo ghabho ghakabhele mabhi. ²⁰Kila muntu alikwila mabhi ghasi ghaja silangasi wala tali kwisa kasilangasi mukubha matendo gaje ghasisi ghabhihi kwe haswe. ²¹Lakini, nyene alikwila bhwene alikwisa kusilangasi mukubha matendo ghaje ghololeke kubha ghajilwa kubhu kamihifu bheke Kabhumba. ²²Baada jaghagha Yesu kumwi nebhaheba bhakajanga kusiughishya Yudea. Koko ghakatumulanga muda kumwi alinabho akabhele alikubatiza. ²³Elo Yohana nagho akabhele alikubatiza koko Ainea kwihi ne Salim maana hakabhele ne mansi mengi halya. Bhantu bhakabhele bhekwise kumwaje kubatizwa, ²⁴Bhukobha Yohana takabhele mwigelesa. ²⁵Kishya hakafumilanga mabhashano kati jabhahemba bheke Yohana no Muyahudi kuhusu sikukulu shya kulafibhwa. ²⁶Kundi bhaja kwa Yohana bhakamubhalila, "Rabi, ghulya ghobhele naje kulya kulwambuko ne monga Yorodani, ghulagho wakashudianga habhali shyaje, kunga alikubatiza ne bhonse bhali kumulonda." ²⁷Yohana ghajibhu muntu tana pokela shyoshyonse tukubha kobhe ghapokela kufuma mwigulu. ²⁸Umwe bhene mulikushuhudia kubha nankatendanga kubha, 'Une teki Kristo', badala jaje nankatendanga tinankalaghisibhwanga mbele shyaje. ²⁹Yeye aliye na bibi arusi ni bwana harusi. Sasa rafiki wa bwana arusi, asimamaye na kusikiliza hufurahia sana kwa sababu ya sauti ya bwana arusi. Hii sasa ni furaha yangu iliyotimilika. ³⁰Anapaswa kuzidi, nami napaswa kupungua. ³¹Yeye atokaye juu, yu juu ya yote. Yeye aliye wa ulimwengu anatoka ulimwenguni na huongea mambo ya ki ulimwengu. Yeye atokaye mbinguni yuko juu ya yote. ³²Yeye hushuhudia yale aliyoyaona na kuyasikia, lakini hakuna apokeaye ushuhuda wake. ³³Yeye aliye pokea ushuhuda wake amehakikisha kuwa Mungu ni mkweli. ³⁴Kwa sababu yeye aliyetumwa na Mungu huongea maneno ya Mungu. Kwa kuwa hampi Roho kwa kipimo. ³⁵Baba humpenda Mwana na amempa vitu vyote mikononi mwake. ³⁶Yeye amwaminiye Mwana anao uzima wa milele, lakini kwa yeye asiye mtii Mwana hatauona uzima, bali ghadhabu ya Mungu hushikamana juu yake.

Chapter 4

¹Bhasi Yesu hoghakamanyanga ku Mafarisayo ghahulika kubha Yesu akabhele ali kulonda no kubhabatiza zaidi ja Yohana, ²(Ninga bho Yesu nyene takabhele alikubhatiza makubha bhahemba bhajeji), ³ghafumanga Yudea ghaja Galilaya. ⁴Jejo jikabhele muhimu kuhitila Samaria. ⁵Na ghafika kusihugho shya Samaria, ghoghutilwe Sikari, hehi ne eneo lyo Yakobo ghakamuhanga mwanaje Yusufu. ⁶Ne sisima shyeye Yakobo sikabhele hahoe. Yesu akabhele ghakima ku bhabhuja lwendo kundi ghajika hehi na sisima. Jikabhele muda ghwe shyubha. ⁷Mukema mukondeke akesa kutaha mansi, ne Yesu ghamubhalila, "Mpe mansi inywe." ⁸Bhukobha bhanafunzi bhaje akabhele bhajanga kumujini mukaghula fyakulya. ⁹Ghulya mukema ghamubhalila, "Jilikubhabhuti ughwe Muyahudi, kunseghane mukema mukondeke, sintu syakunywa?" Bhukobha Bhayahudi tebhali kuseheghana ne bhakondeke. ¹⁰Yesu ghajibu, "Kubha unamanye kalama jeke Kabhumba, ne ghulya gha alikukabhalila 'Mpe mansi,' ghabhupanga." ¹¹Mukema ghajibhu, "Bhwana tebhwe ne ndobho jakutaliha, ne sisima nisilele. Ulakughapatehe mansi ghabhupanga?" ¹²Jee ughwe nimukulu, kusumba sifwe Yakobo, ghogha katuhanga sisima sesi, nyenee no mwanaje hamwi ne fitungwafya je bhanywa mansi ghasisima sesi?" ¹³Yesu ghajibu ghoghonse alikunywa mansi ghagha, alakupata nkangu kabhili, ¹⁴lakini gho alonywa mansi ghondakumuha taalokapata nkangu kabhili. Badala jaje mansi gho ndakumuha ghalakubha chemichemi jojili kufuma nyaka jonse." ¹⁵Ghulya mukema ghamubhalila, "Bhwana, ndikughasegha ghagho mansi ili ninsipatinkangu, mukubha nesisambi kwisahaha kutaha mansi." ¹⁶Yesu ghamubhalila, "Kafe ukamwitebhalo, uhelele." ¹⁷Mukema ghamubhalila, "Siline bhane." Yesu ghajibhu, "Ghwatenda, fisogha, sili nebhane;" ¹⁸Bhukobha ulina bhaghosi bhatano, ne ghumwi gho ulinaje nonwe te bhala kuleli ghwatende bhwene!" ¹⁹Mukema ghamubhalila, "Bhwana mbene kubunghwe ni mughwelaghu. ²⁰Bhasifwe bhakapelelelanga kughoghu. Musosi lakini umwe mulikutenda kubha ku Yerusalemu jojihensilwe bhatuntu kupelela. ²¹Yesu ghamujibu, "Mukema, amini homulikwisa homsina pelela Tata kumsosi ghoghu au Yerusalemu. ²²Umwe bhantu mulikupelela musi jinsi, lakini ufwe tulikupelelashyo tujinsi, bhukobha kusabhulwa kulikufuma kubhayahudi. ²³Ninga tetyo, bhwakati bhulikwisa nensa ulihaha bhwakati bhali kupela kubhwene bhalakupeela Tata kumwe ghone bhwene, bhukebha Tata alikubhahensa bhaatu bhanamna jejo kubhantu bhaje bhobhali kumupelela. ²⁴Kabhumba ni mwegho, ne bhalya bhali kupelea bhahensilwe kumupelela kumwegho no bhene." ²⁵Mukema ghamubhalila, njinsi kubha masihi ajisile, (gho ajitilwe Kristo). Ghogho ho alokesila alokatubhalila fyonse." ²⁶Yesu ghatenda une gho ulikutenda ghone. ²⁷Bhwakati bhobhoe bhembha bhahelala nagho bhakashangaanga kusi abhehe au kutenda no mukema, lakini hatuhu ghakasimanga kumubhashya, "Ulikuhensasi?" au "Kusi ulikusahula naje?" ²⁸Tetyo mukema ghaleka muhange ghawajeghaja kumujini ne ghabhabhalila bhantu, ²⁹jise mulole muntu ghoghambalila maghambo ghane ghonse ghona nkela, jeji nawezekana ghabha gho Kristo?" ³⁰Bhafuma kumujini bhaisa hamwaje. ³¹Bhwakati bhweshyubha bhahemba bhaje bhamsihi bhatenda, "Rabi lyaa shyakulya." ³²Lakini nyene ghakabhabhalinga, "Une silinashyo shyakulya shyomu jinsi umwe." ³³Bhaheba bhalibhashya kutuhu ghamuletelanya sintu shyoshyonse kulya," Je bhaletanga?" ³⁴Yesu ghabhabhalila shyakulya shyane ni kwila mapenzi ghaje nyene ghakantu manga no kughukwishya mulimo ghwaje. ³⁵Je, temulikutenda, 'Jishyali myensi itanwesughula lilakubha tayali?' Ndikubhabhalila kunge mabhala ghali tayali kukusughula! ³⁶Gho ahakusughula alakupokela mishahala no kukusanya majabho kwajili jabhupanga bhwa myaka jinse, mukubha gho alakubhyala na gho alakusughula bhali kufulalia shya hamwi. ³⁷Bhukobha katendelo kaka ni kabhwene, "Ghumwi alakubhyaala no ghundi kusughala." ³⁸Nankabhatumanga kusughula shyotemwaka sambilanga bhandi bhakola mulimo nomwe mwajingila kufulaha jabho. ³⁹Wasamaria bhakondeke bhengi bhaputuka kusihu gho silya sya limwani kusabhabhu ja lupola lwaghulya mukema gho akabhele alikwilolela, "Ghoghaka mbalilanga maghambo ghonse ghenankela." ⁴⁰Kutetyo bhakondeke hoghafikanga bhaka musihighi ajikale nabho na ghafikala kumwabho kunfuku ibhili. ⁴¹Ne bhengi zaidi bhaka mwaminingi kusabhabhu je ghambo lyaje. ⁴²Bhambhalila ghalya mukema, "Tulikuamini te kusabhabha je ghambo lyolobhe bhukobha ufwe bhene twahulika, ne nonwe tu jinsi kubha nyene gho musabhula ghwa bhwelolelo." ⁴³Baada ja nfuku seshyo ishili, ghabhuka no kuja ku Galilaya. ⁴⁴Bhukobha nyene akabhele ghatenga shyee kubha mughwe laghu alibhusila heshima kusigho shyaje nyene. ⁴⁵Hoghakesiihanga kufuma ku Galilaya, Bhagalilaya bhakamukalibishya bhaka bhele bhalola maghambo ghaje ghonse gho ghakelanga ku Yerusalemu kusikukulu, bhukobho ne bhene bhakabhele bha hudhulia kusikukulu. ⁴⁶Ghakesanga kabhili Kana ja Galilaya koko ko ghaka hindulanga mansi kubha divai. Hakabhele ne ofisa gho mwanaje akabhele ni mulwele ku Kapernaumu. ⁴⁷Hoghahulikanga kubha Yesu ghafuma ku Yudea no kuja Galilaya, ghakajanga kwa Yesu no kumusihi asoke amusishye mwanaje gho akabhele kwihi kufwa. ⁴⁸Ho Yesu ghaka mubhalilanga, "Umwe kubhamwaleka kulola inshala ne maajabu temula kuamini. ⁴⁹Kalombo ghatenda, "Bhwana soka hansi kabula mwane ashyali kufwa." ⁵⁰Yesu gha mubhalila, "Kaje mwano bhene." Julya muntu ghaamini

ighambo lyo ghatenda Yesu kundi ghaja.⁵¹Ho akabhele alikusoka, bhatumisi bhaje bhampokela no kumubhalila mwanaje ni mpanga.⁵²Kutetyo ghabhabhashya ni mudasi hoghapatanga bhwumbwa. Bhamujibhu, "Isoneka muda ghwa saa saba homa hojakamuleka."⁵³Hoshye ghamanya ni muda ghulyae gho Yesu ghakatendanga, "Bhana bhobhe nibhapanga." Kutetyo nyene ne famili jaje bhaamini.⁵⁴Jeji jikabhele ni inshala jabhubhili jogha kelanga Yesu hoghafumanga Yudea kuja ku Galilaya.

Chapter 5

¹Bhobhakahawanga haho kukabhele ne sikukulu jya Bhayahudi, ne Yesu gha katandanga kuja ku Yerusalemu.

²Ne kulya ku Yerusalemu kukabhele ne muhala asinasape bhaghosi hamu sigho ghwa ndama, likabhele likutwa kwisina lya Kiebrania Bethzatha, ne lyene lilina matoo atanu. ³Bhungi bhukulu bhwa bhalwelo bhuka bhelemo, bhahofu, fisyeta, na bhakahola bhakabhele bhalele mutao ghagho. {Ghangalila: maghambo gha musutali ghwa 3 teghakololeka kunakala sogha sya kale. "Bhanahembela mansi kutibuliwa."} Kubhwele inkunkalindi malaika bhakasokanga mukati na Bwana ne kughatibua mansi. ⁴Kansi ghulya ghakasumbulanga kwengela mukati mansi ne ghatibuliwa ghakelwanga mupanga kufuma nasyosyonse sikabhele syakamunyigha kwe kumbo lyelyo. ⁵Ne muntu ghumwi akabhele ghakalwala kwi kunka lya myaka makumi atatu na munane akabhele mukati na matao. ⁶Yesu bhoghakumulolanga nalele mukati na matao no bhoghakamanyanga kubha tyalele halya kwikunka itali Yesu ghakamubhalilanga, Je uhesile kubha mupanga? ⁷Ghulya mulwele ghahindula, "Bwana ndi bhusua muntu, ghwakumbika mwi birika ikunka mansi hoghekutibuliwa hokabhele ne kughema kwingila muntu ghundi akondombola." ⁸Yesu ghamubhalila, "Bhuka utwale itandiko lyobhe uje." ⁹Bhwangu ghulya muntu ghasila, ghatwala bhulili bhwaje ghaja, ne fukulelyo likabhele ifuku lya Sabato. ¹⁰Tentyo Bhayahudi bhamubhalila ghulya muntu ghamusisya, "Bhwalelo ni fukulya Sabato, tyonatwala itandiko lyobhe." ¹¹Ghahindula nyene ghamusisya ogha mbalilanga, "Twala itantiko lyobhe uje." ¹²Bhabhasya, "Nighanyi ghakubhali langa twala itandiko lyobhe uje?" ¹³Tughulya, Ghakamusisya teghakamumanya "Tukabha Yesu akabhe ghabhuka kusiri, bhukohela kukabhelele." ¹⁴Kufuma haho Yesu ghakumusunga nga ghulya muntu hahekalu, ghumu bhalila, "Kunga bhoghwasila usikoli dhambi kabhili hakubhe no siputwi ni ghambo ibhi kana" ¹⁵Ghulya muntu ghaja kabhatarifu Bhayahudi Yesu gho ghakamusisya. ¹⁶Tentyo, ku sababu jya maghambo ghagha Bhayahudi bhakamusafyanga Yesu, kusababu ghakelanga maghambo ghagha ifuku lya Sabato. ¹⁷Yesu ghabhabhalila, "Tata alikukola milimo ni ngone nonwe ndikukolo milimo." ¹⁸Kuleli Bhayahudi bhakasumbanga kumuhensa bhawamwihaghetete kusababu jya Sabato, tukubha mukumwita Kabhumba Tata ghwaje, kwijila kubha kobhe Kabhumba. ¹⁹Yesu ghabhahindula, "Amini, amini, mwana tyanakobhola kwila syosyonse bhukohela silya sya bhwene isye nekwila bhukohela syosyonse Tata syalikwila no mwana syalajila. ²⁰Bhoghabha Tata ekumupanda mwana, ne kumulanga kila situ syali kwila maghambo makulu kusumbu ghagha hakubha musumbe kwilolela." ²¹Bho fyabha kobhetilya Tata bhwali kumi hembula bhafu ne kubhaha bhupanga, kufyofyonse mwana nagho akomuha ghwakopanda. ²²Bho ghabha Tata tya komuhukumu ghoghonse, tukubha ghamuha mwana hukumu jyonse ²³hakubhai bhonse bhamuhesimu mwana kobhe tilya mwana bhwakomuhesimu isye. No nyene asyamuhesimu mwana akomuhesimu Tata ghakamwaghilanga. ²⁴Amini, amini, nyene akohulika ighumbo lyane ne kumwamini nyene ghakandaghilanga alinabho bhupanga bhwa milele tegha kahukumiwe. Badala jyaje ghahita kufuma mautini kwingila mubhupanga. ²⁵Amini, amini, ndikumibhalila ikunka lisile ne nonwe bhuliho bhafu bhalohulika silongo sya mwana ghwake Kabhumba, ila bhonse bhalohuka balojikala. ²⁶Bhofyabha kobhe tilya Tata bhwalina bhupanga mukati mwaje nyene, ²⁷tukubha ghamuha mwana kubhu na bhupanga mukati mumwaje ne Tata ghamuha mwana mamulaka hakobha ahukumu bhoghabha ni mwana ghwa Adamu. ²⁸Musisyangaswi na leli bhobhwa bhwakati bhwisile ni bhwa bhafu bhose bhali mumakaburi bhalosihulika silongo syaje ²⁹na bhene bhalofuma kunse: kubhaka kolanga masogha kubhufufuo bhwa bhupanga, na bhakelanga mabhi kubhufufuo bhwa hukumu. ³⁰Sinakobhola kwilu siku syosyonse kufuma kumwane nenyene. Kobhebho ko hulika bhondo hukumu ne hukumu jyane ni jya haki bhonamba sikhensa mapenzi ghaghulya ghakandaghilanga. ³¹Kobhe nandishudia nenyene bhushuhuda bhwane usinabhe bhwa fyene. ³²Kulighundi ekushudia kulyune jisi kufyene bhushuhuda bhondi kushudia ni bhwa fyene. ³³Mwalaghila kwa Yohana nagho ghashudia bhwene. ³⁴Ninga tetyo, bhushuhuda bhondikupokela tebhunafuma kumwanadamu. Ndikughatenda ghagha hakubha mukobhole kulisibhwa. ³⁵Yohana akabhele ni tari jikabhele jikughaka ne kung'ara, mukabheleteyari kujinyomwa kwikunkuu ilangasi lyaje. ³⁶Bhushuhuda bhondinabho ni bhukulu kusumba bhwake Yohana, Kumilimo syake Tata syoghakapa kusikwisya sesyo milimo syondikwila syashudia kubha Tata ghakandaghila. ³⁷Tata ghakandaghilanga nyene ghakashudianga kulyune temunahulike silongo syaje ninga kulola ibhumbo lyaje ikunka lyonse. ³⁸Hatuhu ighambo lyaje kobhe lyajila mukati mumwenyu bhomwabho musiku mwamini nyene ghakandaghila. ³⁹Mulikughakunganya manyeghi mujisi mukati mulibhupanga, bhwa milele, ne ghagho manyeghi ghekushudiha habari syane ne te ⁴⁰muhensile kwisa kumwane hakubha mupate bhupanga bhwa milele. ⁴¹Sikupokela sifa kufuma kubhantu, ⁴²Tukubha njinsi kubha kutuhu bhupendo bhwake Kabhumba mukati mwenyu umwe bhene. ⁴³Najisa kwisina lyake Tata temwaka kobholanga kupokela. Kobhe ghundi ana kese kwisia lyaje munakamupokele. ⁴⁴Mulikukobhola bhuti kuamini umwe muli mulikupokela sifa kufuma kilaghumwi ghweni tukubhatemkuhe sifa jifumile kwa Kabhumba ghwa pekee? ⁴⁵Musibho mwinsi une

no misitaka hambele jyake Tata. Alikumisitaka umwe ni Musa, hakubha umwe mwakabhika matumaini ghenyu kumwaje. ⁴⁶Kobhe munabhe mumwani Musa, munaamini une kusababu ghaka nyeghanga kulingana na habhali syane. ⁴⁷Kobhe musikuamini bhunyege bhwaje, mwokobhola kuamini maghambo ghane?

Chapter 6

¹Bhohgakahwanga ghagha maghambo, ghagha Yesu aghakayanga hande sya kubahari sya ku Galilaya, nagho jikojitwa bahari jya Tiberia. ²Mkutano mukulu ghukabhele ghukumlonda kusababu bhakalolanga isyala syo ghakelanga kubhakabhele bhalwele. ³Yesu ghakatandanda kulughulu mpaka luhande lwa kulughulu lwa musosi ghajikala koko na bhanafunzi bhaje⁴(Ne Pasaka, sikukulu jya Bhayahudi jikabhele jya kongela). ⁵Yesu bhogha katasyanga meso ghaje mulughulu ghalola bhumati bhukulu bhwisile kumwaje, ghamubhalila Filipo, "Tuloja ihe mukaghula mikate hakubha bhabha bhakobhole kulya"? ⁶(Lakini Yesu ghakatendandanga ghagha kwa Filipo kuku mughema nyene akabhele na jinsi syalojila). ⁷Filipo ghamuhindula, "Ninga mikate jya dinari maghana abhili jisinakwile ninga kila ghumwi kupu kahunde kanse." ⁸Andrea, ghumwi ghwa bhanafunzi bhaje ghwa na Simoni Petro ghamubhalila "Yesu, "Hali mulugha lugha ali na mikate itanu ne masembe abhili, tukubha filobhakwila bhantu bhonse bhabhu?"¹⁰Yesu ghabhabhalila, Bhekasye bhantu hansi" (Hakabhe bhwasi bhwingi haha liji). Tetyo bhaghosi ku elfu itanu bhajika hansi. ¹¹Kundi Yesu ghatwala jilya mikate itanu ghajishukulu ghabhabhabhulila bhalya bhakabhele bhekele. Tetyo eghabhabhabhulila masembe kobhe bhobha hesanga. ¹²Bhantu bhobhakekutanga bhaka bhalilanga bhanafunzi bhaje, "Fikomekanye fipande fya maholwa, hakubha fisita fiki syosyonse." ¹³Kundi bhakomekunya bhabhumba makapu ikumi na bhili, fipande fya mikate itanu jya syayiri- fyipande fyakasibhanga kubhalya bhalyanga. ¹⁴Kundi bhantu bhobhakalolanga isyalaje ji jyoghakelanga bhakatendanga, "Fyene ghoghu gho nabii ajisile kubhwelelo." ¹⁵Yesu bhoghakamanyanga kubha bhakabhele bhekuhensa kumunyigha hakubha bhamwile kubha Mufalume ghwabho, ghakajekanga kabhili ghaja kumusosi ghongwa. ¹⁶Bhohgukabhele mugholo bhanafunzi bhaje bhakasokanga kuja kwiziwa. ¹⁷Bhakatandanga mubhwato bhakabhele bhe kughambuka kujililila Kapernaumu. (Sikolo sikabhele syasumbula no Yesu akabhele na syali kwisa kumwabho). ¹⁸Mwikunku lelo musagha mukulughu kabhele ghulikuvuma, ne bahari jikabhele jikusumba kuchafuka. ¹⁹Kabhili bhanafunzi bhaje bhakabhele bha hula makasia kobhe makumi abhili na tano ama makumi atatu bhamulola Yesu ne kulyata kulughulu na bahari kughakolelela bhwato bhaghubhaha. ²⁰Tukubha ghabhabhalila, "Nine! Musighubhahi." ²¹Kabhili bhakabhele bhaswe kumutwaala mubhwato kundi bhwato bhwafika kusihugho hobhakabhele bhajile. ²²Ifuku lya kalondanga mukutano ghuka bhele gwa haghala luhande lwa bahari bhakalolanga kubha kutuhu bhwato bhundi bhukohelu bhulya Yesu ne bhanafunzi baje bhakobhele bhusila kutandamo tukubha bhanafunzi bhaje bhakabhele bhaja. ²³(Ninga bhohakabhele bhundi bhwato jyakafumanga ku Tiberia hehi na hobhakalyanga mikate ne ghahwa Bwana kufumya shukulani). ²⁴Bhobha kabhanga makutano ghamanya kubha te Yesu ama bhanafunzi bhaje bhakabhele kokuli, bhabho bhene bhakatandanga mukati na bhwato bhaja ku Kapernaumu bhekumuhesa Yesu. ²⁵Bhobha kamupatanga kulundi luhande lwe ziwa bhamubhasya, "Rabhi ghwakesanga lyali kunu?"²⁶Yesu ghabbahindula, Amini, amini, mulikuhensa une, te kusababu syo mubhwene isyala tukubha ni bhomwakalyanga mikate mwanekuta. ²⁷Leke kukolela milimo fyakula fyabhubhihe tukubha kolele milimo fyakulya fili kudumu ninga milele silya syake mwana ghwake Adamu syalomiha bhoghhabha Kabhumba Tata ghubhika muhuti halughulu. ²⁸Kundi ghubhabhalila, "Ni si syotuhesilwe kwilya hakubha tujikole milimo jyake Kabhumba?" ²⁹Yesu ghahindula, "Ghogho gho mulimo ghwake Kabhumba: kubha amwamini nyene ghobhalaghalila." ³⁰Kundi ghamubhalila, "Ni isyala si syo lojila, kubha tunakobhola kusilola lahe kukuamini? Ulojila si?" ³¹Bhatata bhakalyanga mana kwijangwa kobhe bhojinyeghilwe, "Ghakabhahanga mikate kufuma mwigulu hakubhu bhabhalye." ³²Kundi Yesu ghabbahindula, "Amini, amini, te Musa ghaka mihanga mikate ghakamihanga mukate kufuma mwigulu, tukubha ni Tata gho ghkamihanga mukate ghwafyene kufuma mwigulu. ³³Bho ghwabha mukate ghwake Kabhumba ni ghulya ghukosoka kufuma mwigulu ne kughuha bhupanga kubhwelelo." ³⁴Kasi bhakamubhalile, "Bhwana tuhe ghoghu mukate ikunka lyonse." ³⁵Yesu ghabhabhalila, "Une gho mukate ghwa bhupanga, nyene alokesa kumwane te ghakalole nsala, no nyene ekuamini te ghakalole kangu." ³⁶Ninga bhonakamibhalilanga, kubha mwando lamusyali kuamini. ³⁷Bhonse bhwalikupa Tata bhalokesa kumwane, ne ghoghonse alokesa kumwane syakamutaghe hanse hi. ³⁸Bhonamba na soka kufuma mwigulu, tekujili jya kwila mapenzi ghane, tukubha mapenzi ghaghulya gha kandaghalila. ³⁹Naghagha gho mapenzi gha ghulya gha kandaghalila, kubha nesi mutaghininga tu ghumwi kubhalya bhoghapanga tukubha ndokabhahembula ifuku lya bhuhele. ⁴⁰Bhoghhabha ghagha gho mapenzi ghake Tata kubha ghoghonse alikumukungo mwana ne kumwamini apate bhupanga bhwa milele onne ndokamuhembule ifuku lya bhuhele. ⁴¹Kundi bhayahudi bhamunung'unikia kuhusu nyene kusababu ghakatendanga, "Une ndi mukate ghwa kasokanga kufuma mwigulu." ⁴²Bhatenda ghoghu te Yesu mwana ghwake Yusufu, nyene bhasye na bhanyina tubhajinsi? Fyabha bhutu kabhili mulikutenda, nasoko kufuma mwigulu?"⁴³Yesu ghabbahindula ghabhabhalila, "Musinong'oni mwikundi lyenyu mwebhene. ⁴⁴Hatuhu muntu akajisa kumwane bhusila kutambwa na Tata ghakandaghalila, none ndokamuhembula ifuku lya

bhuhela.⁴⁵Bhukohela bhojinyeghile kubha nabii, 'Alokabhafundisya Kabhumba.' Kila ghuhulikanga ghalifundisya kufuma kwa Tata, alokesa kumwane.⁴⁶Te kubhala kuli mutu ghaka mulolanga kata, bhukohela nyene akofuma kwa Kabhumba- ghamulola Tata.⁴⁷Amini, amini nyene aloamini ali nabho bhupanga bhwa milele.⁴⁸Une ndi mukate ghwa bhupanga.⁴⁹Bhasinywe bhakalyanga manna kiyangwani, bhanafwa.⁵⁰Ghoghu gho mukate ghukosokakuma mwithulu hakubha muntu alye luhande lwaje na sifwi.⁵¹Une ndi mukate ghwikele ghogho ghwa soka kufuma mwithulu kobhe muntu ghoghonse ghalya luhande lwa ghoghu mukate alojikala milele. Mukate ghondofumya ni mutumba ghwane kujili jya bhupanga bhwa libhwelelo.⁵²"Bhayahudi bhalighaja bhene ku bhene bhasopa kubisana bhekutenda, "Muntu ghoghu ana kobhala bhuti kutuha mutumba ghwaje tughulye?"⁵³Kundi Yesu ghabhabhalila, "Amini, amini, kubhamusyalye mutumba ghwami wana ghwake Adamu ne kunywa malaso ghaje tyemwakabhe na bhupanga mukati mumwenyu.⁵⁴Ghoghonse alolya mutumba ghwane ne kulya malaso ghane alinabho bhupanga bhwa milele none noka muhembula ifuku lya bhuhela.⁵⁵Bho ghwabha mutumba ghwane ni fyakulya sya fyene ne malaso ghane ni fyakunywa fya fyene.⁵⁶Nyene alikulya mutumba ghwane ne kunywa malaso ghane akofikala mukati mumwane none kojikale mumwaje.⁵⁷Kobhe Tata nyene bhupanga bhogha ndaghilanga, kobhe bhonsili kusababu jyake Tata, no nyene alojikala kusababu jyane.⁵⁸Ghoghu gho mukate ghukoso kakufuma mwithulu, tekobhetilya bhatata bhobha kalyanga bhafwa. Nyene alolya mukate ghoghu alojika milele.⁵⁹Yesu ghakatendanga maghambo ghagha mukati na sinagogi bhwakabhele ne kufundisya koko ku Kapernaumu.⁶⁰Haho bhanafunzi bhaje bhengi bhobha kahulikanga ghagho, bhatenda, "Lakini fundisyo ikake ni ghanyi alokobhola kulipokela?"⁶¹Yesu bhoghakamanyanga bhanafunzi bhaje bhakabhele, bhalikung'ong'ona ighambo leli ghabhabhalila bhuti leli ighambo na mibhihya?⁶²Kundi filobha bhuti homulomulola mwana ghwake Adamu kobhe ghasoka kufuma kwa kobha na syali?⁶³Ni mwegho oghukofumya bhupanga. Mutumba teghukofaidi syosyonse maghambo ghonatenda kumwenyu ni mwegho no bupangu.⁶⁴Hasyali hali bantu kati jyenubha Siamni." Kusababhu Yesu kusababu ghakamanyanga ha kusumbula ghulya asinakobhola kuamini neghulya anamusaliti.⁶⁵Ni kusababu jeji namibhalilangakubha hatuhu muntu anakobhola kwisa kumwane bhukela ghahebhwa na Tata.⁶⁶Baada ghogha kahwanga ghogha bhanafunzi bhaje bhakahelanga kunyuma bhakelombosyanga naje kabhili.⁶⁷Yesu ghabhabhalila bhalya ikumi na bhabhili, "Bhuti nomwe mukuhensa kubhuka?"⁶⁸Simoni Petro bhamuhindula, "Bhwana tuje kwa ghanyi tukubha ughwe uli nagho maghambo ghabhupanga bhwa milele,⁶⁹no twa amini ne kumanya kubha ughwe ulimutakatifu ghwake Kabhumba."⁷⁰Yesu ghabhabhalila, "Je une syakamisa ghulanga umwe ne ghumwi ghwenyu ni ibilisi?"⁷¹Nonwe akabhele ne kwasahule kuhusu Yuda, mwana ghwake Simoni Iskariote, bhukohela akabhele ni nyene akabhele ghumwi ghwa balya ikumina bhabhili, ghogho ghwana ka musaliti Yesu.

Chapter 7

¹Bhoghakahwanga maghabo ghagha Yesu ghakasafiringi teti ku Galilaya, tyakabhele netehile kuja kubhuyahudi kusababhu Bhayahudi bhakele bhekukwila mipango jya kwiha. ²Nonwe sikukulu jya Bhayahudi, sikukulu jya fibanda, jikabhele hehi. ³Haho bhmaghwaje bhakamubhalilanga, "Bhuka haha uje kubhuahudi, hakubha bhanafunzi bhobhe na bhene bhaghalole maghambo gholikwila. ⁴Hatuhu akokola lyolyose kusiri tukubha nyene alikuhensa kumanika haswe. ⁵Ninga bhaghwaje nagho tebhakamwaminingi. ⁶Haho Yesu ghakabhabhalilanga, "Ikunka lyane lisyali kufiki lisyali tu bhwakati bhwenyu bhusyali bhukwilye. ⁷Ubhwelelo telinamighaja umwe, tukubha bhulikungaja une bhonamba ne kubhushudia kumaghambo ghaje mabhi. ⁸Tanda kuja kusikukulu; une syaje kusikukulu jeji sababu ikuka lyane lisyali kufika." ⁹Bhoghahwa kutenda maghambo ghagho kumwabho ghakasibhanga ku Galilaya. ¹⁰Ninga tetyo bhaghwaje bhobhakabhele bhaje kusikukusi ne nenyene gakajanga, tehalafu ni kusiri. ¹¹Bhayahudi bhakabhele bhekumuhensa ha sikukulu bhanatenda, "Alihe?" ¹²Hakabhele ne kujadili kwingi mubhantu bhakasangananga kulughulu kumwaje bhandi bhakatendanga, "Ni muntu musogha." Nabhandi bhakatendanga, "Ajeji mwabhihya masanganilo." ¹³Ninga tetyo hatuhu ghakatendanga, fisogha kuhusu nyene na kubhaghubhaha Bhayahudi. ¹⁴Bhojakabhanga sikukulu jya fikahakati, Yesu ghakatandanga kuja ku hekalu ghanasapa ne kufundisya. ¹⁵Bhayahudi bhakabhele bhekwilolela bhana tendu, "Ninasi ghoghu muntu ajisi maghambo mengi? Tyasomile." ¹⁶Yesu ghabbahindula, ghabhabhalila, "Mafundisyo ghane te gha kwane, tukubhoni ghaghulya ghatumanga. ¹⁷Ghoghonse aloteha kwila mapenzi ghaje nyene, kuhitila mafundisyo ghagha kobhe ghekufuma kwa Kabhumba, amakobhe ne kutenda kufuma kumwanene nyene. ¹⁸Kila alikusahula ghalikufuma kumwaje nyene akohensa bhutukufu bhawaje, tukubha alikuhensa bhtukufu bhawaje nyene ghakamutumanga, muntu ghogho ni ghwa fyene, ne mukati hatuhu kubhula kujila haki. ¹⁹Musa teghakamihanga umwe syelia? Tukubha hatuhu ninga ghumwi kati jyenye ghajila syelia ninasi bhomulihuhesa kujiha? ²⁰Makutano bhahindula, "Uli nalimusagha. Ghanyi alikuhensa kukwigha?" ²¹Yesu ghabbahindula, "Nakola mulimo ghwmwi, nonwe mwense mwalilolele kusababhu jaje. ²²Musa ghakabhahanga tohala (tekubhala jikufuma kwa Musa tukubha jilya jifumile kubha tata), ne musalaba to mukumuputa kopa muntu. ²³Kubha muntu nalopokela tohara ifuku lya Sabato hakubha syelia jyake Musa bhasijibhihi, ninasi bhomulikukalila une kusababu bhonajila muntu kubha mupanga bhuliko kus Sabato? ²⁴Musihukumu kulingana na kulolekana tu kubha muhukumu kuhaki. ²⁵Bhandi bhakho kufuma ku Yerusalemu bhakatendanga, "Te ghoghu ghobhali kuhensa kwiha? ²⁶Ne kunge, alikusahula halafu tebhikutenda syosyonse kumwaje, tefinabha fyabha kubha bhakiso bhajinsi fyene kubha ghoghu ni Kristo, jina kubholeka kubha? ²⁷Tujinsi ghoghu muntu afumilehe. Kristo hwalokesa, ninga tentyo hatuhu alokamanya nche kwe kufuma." ²⁸Yesu akabhele ne kuloloma silongo ha hekalu, ne kufundisya ghanatenda, "Umwe mwense munjinsi une mjisi kofumile. Sisile ku nafisi jyane, tukubha nyene ghatumanga ni ghwa fyene temumwisi nyene. ²⁹Mufinsi nyene kusababu nafuma kumwaje ghakatumanga." ³⁰Bhakabele bhekughema kumunyighe, tukubha hatuhu ninga ghumwi ghabhusyanga kubhoko kwaje juu jyaje kusababu saa jyaje jikabhele jisyal kufika. ³¹Ninga tenyo bhengi hamakutano bhamwaminingi. Bhatendanga, "Kristo hwalokesa, alokela isyala singi kusumba syoghakela ghoghu muntu?" ³²Mafarisayo bhakahulikanga makutano bhalikuhwehweta maghambo ghagha kuli Yesu, ne bhakulu bhakuma kuhani ne Bhafarisayo bhalaghila maofisa hakubha bhamnyighe. ³³Haho Yesu ghakatendanga, "Hasyali hali nkuka itali neni hamwi na mwehasebha ndofa kumwaje nyene ghakandaghilanga. ³⁴Mwohensa wala tyemwandole; kulya kojile, temwakobhole kwisa." ³⁵Kansi Bhayahudi bhalibhalila bhene ku bhene, "Ghoghu muntu aloja ihe kubhala tusikobheli kumulola? Aloja kubhalya bhasambalanga hamwi kubhoyunani no kubhafundisya bhaku Yunani? ³⁶Ni ghambo si leli lyoghatenda, 'Mwohense tukubha temwandalei kulya konjile temwakobhole kwisa?' ³⁷Nonwe kwifuku lya bhuhela, ifuku ikulu lya sikukulu, Yesu ghakahaghalalanga ghatenda kusilongo, ghatenda, "Kubha ghoghonse ali na kangu, ajise kumwane anywe. ³⁸Nyene akoamini une, kobhe bhunyeshe bhobhubhalike, kufuma mukati mumwaje jilokajela myonga jya bhupanga." ³⁹Tukubha ghakatendanga ghagha kuhusu mwegho, bhene bhakho bhakomwamini bhalokamupokela; Mwegho akabhele na syali kufuma, bhoghabha Yesu akabhele na syali kutukuzwa. ⁴⁰Bhandi bhakumakutano, bhobhakahulikanga ghagha maghambo, bhakatendanga fyene ghoghu ni nabii." ⁴¹Bhandi bhakatendanga, "Ghoghu ni Kristo." Tukubha bhandi bhakatendanga, "Nisi, Kristo anakobhola kufuma ku Galilaya? ⁴²Bhunyeshe tebhuhhalite kubha Kristo afumile mubhukwa bhwake Daudi ne kufuma Bethlehemu, sehugho sesyo Daudi kwakabhele? ⁴³Tentyo haho ghabhuka mukughabhula hati na makutano kujili jyaje. ⁴⁴Bhandi mwikundi lyabho bhanakamunyighe, tukubha hatuhu ghakaghololanga mabhoko ghaje kulughuu lwaje. ⁴⁵Kundi bhalya bhahofisa bhahelela kubhakulu bhakumakuhani ne kubhafarisayo, nabho bhakanjibu, "Kwa nisi mtamletile?" ⁴⁶Maofisa bhamuhindula, "Hatuhu muntu ghalighema kutenda kobhe ghoghu kabla." ⁴⁷Haho Bhafarisayo bhahindula, "Nomwe nagho bhamilutya? ⁴⁸Kuli ghoghonse kubhatawala bhamwamini, ama

ghoghonse ghwa kubhafarisayo? ⁴⁹Tukubha ghagha makutano bhasijinsi syeria - bhalaniwe." ⁵⁰Nikodemo ghabhabhalila (nyene ghaku mujilanga Yesu kale, akabhele ghumwi ghwa Bhafarisayo), ⁵¹"Tugho syelia jentu jikumuhukumu muntu bhukohela bhamuhulikisya hakusumbula ne kumanya syalikwila?" ⁵²Bhakahindulanga no kubhabhalila, "No ghwe ufumile ku Ghalilaya? Hensa ulole kubha kutuhu nabii ghakafumanga ku Galilaya." ⁵³(Ghangalila: ghandi maghambo ghake Yohana 7: 53 -8: 11 teghalimo munakala sogha sya kale). Kundi kila muntu ghakajanga kulugho lwaje.

Chapter 8

¹(Ghanghalila: Kunganya bhufafanuzibhwake Yohana 7: 53 - 8: 11haho halughulu) Yesu ghakajanga kumusosi ghwa Kuzeituni. ²Bhwangu mulabho ghajisa kabhiliha hekalu, ne bhantu bhonse bhakomujilanga ghabhafundisya. ³Bhanyeghi ne Bhafarisayo bhakamwetelanga mukema ghakanyighwanga na likwila ighambo lya bhumalaja bhamubhika hakati. ⁴(Ghanghalila: Kunganya bhufafanuzi bhwake Yohana 7: 53 - 8: 11 haho halughulu). Haho ghakamubhalilanga Yesu, "Mwalimu mukema ghoghu ghanyighwa kubhumalaja, mwighambo fyene. ⁵Nonwe kusyeriaMusa ghatuamuru kubhahula mabhwe bhantu kobhe bhabha, ulikubhala bhuti kumwaje? ⁶Bhakatendanga ghagha mukumutegha hakubha bhapate ighambo lya kumusitaki, kundi Yesu ghajina hansi ghanyegha kubhulongo ne kumo lyaje. ⁷(Ghanghalila: kunganya bhufafanuzi ghwa Yohana 7: 53- 8: 11 haho haghulu). Bhoabhakabhele bhekumubhasya, ghakahaghalalanga no kubhabhalila, "Nyene akikobha na dhambi mwikundi lyenyu, abhe ghwakusumbula kumuhula mabhwe." ⁸Ghajina kabhili hansi, ghanyegha hansi kubhwongo naka kumo kaje. ⁹(Ghanghalila: kunganya bhufafanuzi bhwa Yohana 7: 53 - 8:11 haho halughulu). Bhobhakahulikanga ghagha bhakabhukanga ghumwi ghumwi, kusumbula akabhele mukekulu, kundi Yesu bhakamulekanga ghongwa, hamwi na bhakema akabhele hakati jyabho. ¹⁰Yesu ghakahaghalalanga ghamubhalila, "Mukema, ghakakusitaka bhalihe? Hatuhu ninga ghumwi ghakakuhukumungu?" ¹¹Ghatenda, "Hatuhu ninga ghamwi Bwana." Yesu ghakatendanga, "Ninga tune sikuhukumu. Kejensila jyobhe; kusumbula nonwe ne kuendelea usikoli dhambi kabhili." ¹²Kabhili Yesu ghakasahulanga na bhatu ghatenda, "Une ndi nuru jya bhwelelo; nyene alononda teghalyate musikolo tukubha alobha na nuru jya bhupanga." ¹³Bhafarisayo bhamubhalila, "Ulikwishudia ghwenyene; bhushuhudo bhobhe te bhwa fyene." ¹⁴Yesu ghakahindulanga, "Akawambia ninga kobhe nendojishuhudie mwenyewe, bhushuhuda bhwane ni fyene njisi luhande lonakafumanga nokulya konjile, tukubha temwinsi luhande lofumile ama kulya konjile. ¹⁵Umwe mulikuhukumu mutumba, une siku hukumu ghoghose. ¹⁶Une ninga na hukumu, hukumu jyane ni fyene bhukohela silenengwa, tukubha ndihamwi na tate ghakatumanga. ¹⁷Ghotetyo ne syelia jyenye jinyeghilwe kubha bhusyuhuda bhwa bhantu bhabhili ni fyene. ¹⁸Une ghokwisyudia no Tata ghakundaghilanga alikusyudia." ¹⁹Bhamubhalila uso alihe?" Yesu ghahindula une temujisi ama Tata temu mwisi; munabhe mumwinsi une munamanye no Tata nagho." ²⁰Ghakatendanga maghambo ghagha karibu na hazina alipokuwa akifundisha hekaluni, na hakuna hata mmoja aliyemkamata kwa bhukohe nsajyaje jikabhele jisyali kufika. ²¹Kundi ghabhabhalila kabhili, "Kosi naja konjile mulokahensa mulokafwa na dhambi syenyu. Kulya konjile temunakobhola kwisa." ²²Bhayahudi bhatenda, "Alolijihaganyene, nyenye ghakabhalanga, 'kulya konjile te munakobhola kwinsa?" ²³Yesu ghabhabhalila, "Mufumile sihugho, unefumile mwigulu. Umwe muli bhakubhwelelo bhobhu, une teghwa kubhwelelo bhobhu. ²⁴Kansi, ghakamibhalilanga kubha mulo kafwa na dhambi syenyu. Bhusile tetyo muamini kubha UNE GHO, mulokafwa na dhambi syenyu." ²⁵Kundi bhamubhalila, "Ughwe uli ghanyi?" Yesu ghamubhalila, ghalya gho na kamibhalilanga hakwusumbula. ²⁶Ndi maghambo mengi ghakusahula ne hukumu kuwenyu ningatetyo nyene ghakangaghilanga, ni ghwa fyene nemaghambo ghokahulike kufuma kumwaje, maghambo ghagha ndikughatenda kubhwelelo." ²⁷Tebhaka mulewanga kubha akabhelene kusahula nabho kuhusu Tata. ²⁸Yesu ghatenda, "Homulomubhusya mwigulu Mwana ghwa muntu haho ho mulomanya kubha UNE GHO, nasi lokwila syosyonse hanafasi jyane. Kobhe Tata bhoghakafundisya ndikusahula maghambo ghagha. ²⁹Nyene ghakandaghilaga ghalihamwi nane, nonyene tyandekile nengwa, tukubha kila ikuka ndikwila ghalya ghwa tehile." ³⁰Bhwakabhele Yesu nekutenda maghambo ghagha, bhengi bhakamwaminingi. ³¹Yesu ghakatendanga kubhalya Bhayahudi bhakamwaminingi, kobhe mulojikala ne ghambo lyane, homulobha bhanafunzi bhane bhafyene, ³²nomwe mulomanya fyene ne fyene ndomibhika huru." ³³bhaka muhandulanga, "Utwe ni mughana Ibrahimu tetu na bbehansi jya bhutumwa bhobhonse ulakutenda bhunti, "Tulobhikwa huru?" ³⁴Yesu ghakubhahindulanga, Amini, amini, ndikumibhalila kila alojila dhambi ni mutumwa ghwa dhambi. ³⁵Mutumwa tyakojikala halugho ikunka lyonse; mwana akodumu fukusyonse. ³⁶Kansi, kubha mwana alomibhika huru, mulobha huru fyene kana." ³⁷Njisi kubha umwe ni mughana ghwake Ibrahimu; mulikuhensukujihagha kusababu ighambo lyane ni lisila nafasi mukati mumwenyu. ³⁸Ndikutenda maghambo ghonakalola hamwi na Tata, kumwi nomwee mulikwila maghambo ghomwakuhulikanga kufuma kwe sinywe." ³⁹Bhaka handulanga bhanamubhalila, "Tata fwe ni Ibrahimu." Yesu ghabhabhalila kubha munabhe bhana bhake Ibrahimu, munakekole milimo jyake Ibrahimu. ⁴⁰Ninga nonwe mulohensa kunjihagha, muntu ghamibhalila fyene kubha nahulikanga kufuma kwa Kabhumba. Abrahamu ghajila teti. ⁴¹Mulikukola milimo syake sinywe." Bhamubhalila, "Tulinaje tataghumwi Kabhumba tekubha nakesanga kunafisi jyane tunyene ghakandaghilanga." ⁴²Yesu ghabhabhalila, "Kubha Kabhumba ni sinywe, mutehe une, kumaana nafuma kwa Kabhumba; syakesanga kunafisi jyane, tukubha nyene ghagha ndaghilanga. ⁴³Ninasi bhomusikumanya maghambo ghane? Kusababu temunakobhola kuvumilia

kughahulika maghambo ghane. ⁴⁴Umwe mulibhensinywe syetani mulikuhensa kwilatama syake sinywe akabhele mwihaghanyi mukusumbula tyanakobhola kuhaghalala hatyene bho fyabha fyene tejimo mukati mumwaje. Hwalikusahula malami alikusahula kufuma ku asili jyaje kusababu ni mulegha malami no tata ghwa malami. ⁴⁵Ninga nonwe, bhondi kutenda ghu fyene temunaamini. ⁴⁶Nighanyi bhomulihaho anashuhudia kubha ndina dhambi? Bhukohela ndikutenda gha fyene, ninasi bhomu sikuamini? ⁴⁷Nyene alighwake Kabhumba akogho ghahulika maghambo ghake Kabhumba; umwe temughabulike kusababu umwe ni bhake Kabhumba. ⁴⁸Bhayahudi bhamuhindula bhana mubhlila, ketutesile fyene kubha ughwe uli Musamaria uli na mamusagha?" ⁴⁹Yesu ghabhahindula ndibhusila ma musagha, tukubha mumuhesimu Tata none muheshimu. ⁵⁰Sikuhensa bhutukufu bhwane; li ghumi alikuhensa hukumu. ⁵¹Amini, amini, ndikumibhalila, ghoghonse alonyigha ighambo lyane, teghakalole mauti hi. ⁵²Bhayahudi bhamubhalila, "Nonwetu amanya kubha ulinama musagha. Abrahamu ne bhanabii bhakafwangwa; tokubha ulikutenda, kobhe muntu ghalinyigha ighambo lyane, teghakabhonye mauti." ⁵³Ughwe te mukulu kusumba Tata Abrahamu ghakafwanga? Bhanabii nagho bhakafwanga, ughwe ulikwijila ghanyi?" ⁵⁴Yesu ghamuhindula, "Kobhe nendoli tukusa nenyene, bhutukufu bhwene ni bure; ni Tata alikatukuza - ghulya ghomulikubhala kubha ni Kabhumba ghwenyu. ⁵⁵Umwe temumwinsi nyene, tukubha une mwinsi nyene. Ninga natenda, 'simujisi,' ndokabha kobhe umwe bhalegha malami. Ninga tenyo mwinsi nemaghambo ghaje nanyahulika. ⁵⁶Isinywe Abrahamu alokelolela hwalokalilola ifuku lyane; ghakalilolanga ghananyomwa." ⁵⁷Bhayahudi bhakamubhalilanga, "Tyofisisye bhumuri bhwa myaka makumi atano jisyali, noghwe ghwamulola Ibrahimu?" ⁵⁸Yesu ghabhabhalila, "Amini, amini, ndikumibhalilu bhwasyali kufuka Abrahamu, UNE NDIHO." ⁵⁹Hobhakasolanga mabhwe bhamuhwe, tukubha Yesu ghakefisanga no kufuma hanse ne hekalu.

Chapter 9

¹Bhwakabhele Yesu nalikuhita ghakamulolanga muntu muhofu tangu kufuka kwaje. ²Bhanafunzi bhajye bhamubhasya, "Rabi, nighaniji ghatenda saambi, muntu shoghu nobhazazi bhajye ningaghafuka muhofu?"³⁵Yesu ghabhahindula, siyo ghoghu muntu wala bhazazi bhajye bhakelanga saambi ila milimo sya Kabhumba syapata kufimbululwa kuhitila kumwajye. ⁴Tuhensile kukola mlimo ghawajye nyene ghaka daghisyaanga bhwakati lisyali isyubha. Bhufuku bhawajisa bhwakati hakabhele hatuhu muntu asine kobhola kukola mlimo. Bhwakati hosyali kubhwelelo, une ni nuru jyahabhwelelo." ⁶Baada jya Yesu kutenda meghambo ghagha, ghakafulanga kubhulongo, ghakelanga itope na mete, nokumusigha muntu kumenso nalilya itope. ⁷Ghamubhalila, kajye ukanyaghe mwi sima Iya Siloam (Lilangulwila kati atumilwe). "Tukubha ghogho muntu ghakajanga, kunyagha nokuhelela nabwene." ⁸Bhaitinkane bhwa ghulya muntu no bhalya bhamulolanga mukusumbula bhwalikusagha bhatenda, je? ghogho teghohulimuntu akabhele na jikele nokusegha? Bhandi bhatenda, "ni nyene." ⁹No bhandi bhatenda, "Lekehi, "Bhesusile tunajye." Lakini akabhele nakutenda, "Ni nyene." ¹⁰Bhamubhalila, "Menso ghobhe ghakahambululwanga bhuti?" ¹¹Ghabhahindula, muntu ajitilwe Yesu ghakelanga itope nokusigha menso ghane na kumbalila, injeku Siloam kanyaghe.' Okubha nakajanga kunyagha, no kupata kulola kabhili." ¹²Bhamubhalila, "Aliihe?" Ghamuhindula, "imanyile." ¹³Bhamufefe ghulyamuntu ghakawahingi kubha muhofu kwa Mafarisayo. ¹⁴Tukubha jikabhele lufuku Iwa Sabato bhwakati Yesu hoghaka lyohesyaanga itope no kumuhambulila menso ghajye. ¹⁵Haho kabhili Mafarisayo bhamubhasya ghakapatanga bhuti kulola. Aliwaambia, "Aliweka tope katika macho yangu, nikanawa, na sasa naweza kuona." ¹⁶Bhandi Mafarisayo bhakatendanga, "Muntu ghoghu tyafumile kwa Kabhumba kusabhabhu tyajinighele Sabato." Bhandi bhatenda, "Jikobholeke bhuti mkanye sambi kwila ishala kobhe lilya?" Tukubha bhekeghabhulanga kati jyabho. ¹⁷Hobhakamubhosyaanga ghulya muhofu kabhili, Ulikutenda bhuti kulughulu jyaje baada jya kughehambula menso ghombe?" Muhofu ghatenda, "Ni nabhii." ¹⁸Ninga tetyo Wayahudi tebhakamwamini kusabhabhu akabhele muhofu nagho ghakapata kulola mpanka hobhakesange bhazazi bhajye nyene ghakapata kulola. ¹⁹Bhakabhasyaanga bhazazi, Je, ghoghu ni mwanenyu ghomukutenda ghakafyalwanga muhofu? Ghakobhola bhuti kulola?" ²⁰Tukubha bhazazi bhajye bhamuhindula, tumanyile kubha ghogho ni mwana wakumwetu no kubha ghakafukanga muhofu. ²¹Sabhabhu jya kulola tetwinsi ne nyene ghakamufumbulange menso ghaje, tetumumanyile, mubhasye nyene. Ni muntu mpanga. Akobhwele kwieleza nyene." ²²Bhazazi bhajye bhakatendanga ghagha, kusababhu twakabhaghubhaha Bhayahudi. Bhukobha Bhayahudi bhakebhele bhakubaliana tayali kubha, kubha ghoghonse aloghalaghala kubha Yesu ni Kristo, atakatengwa na Sinagogi. ²³Ku sababu jeji, bhazazi bhajye bhatenda, "Ni muntu mupanga mubhasye nyene." ²⁴Tukubha kumala jya bhuhili, bhamuita ghulya muntu ghakawahingi kubha muhafu no kumubhalila, "Muhe Kabhumba bhutukufu. Tumanyile kubha muntu ghoghu ni mukanyo saambi." ²⁵Haho ghulya muntu ghamuhindula, "Nonsi ghabha mkanya sambi, uune simanyile. Sintu simwi syomanyile: Kabhele muhofu no nonwe kulola." ²⁶Haho hobhakamubhalilanga, "Ghakwilila isi? Ghakaghafumbula bhutu menso ghobhe?" ²⁷Ghamuhindula nakahwa kubhabhalila tayali, nomwe temwakahulikisya! Muhensile kuhulika kabhili kusabhabhu sii? Nomwe temuhensile kubha bhanafunzi bhajye, tukubha ufwe ni bhanafunzi bhajye, au tetetyo? ²⁸Bhakamutukanga no kutenda, "Ughwe ni mwanafunzi ghawajye, lakini ufwe ni bhanafunzi bha Musa. ²⁹Tumanyile kubha Kabhumba ghakasahulanga na Musa, lakini kughoghu muntu tetumanyile kulyo kwafumile." ³⁰Ghulya muntu ghamuhindula no kumubhalila, "Kubhuti leli ni ghambo Iya kushangaza, kubha temumanyile kwafumile, no bhwakati ghaghafungule menso ghane. ³¹Tumanyile kubha Kabhumba tyakobhahulika bhakanya sambi lakini kubha muntu ghoghonse amuabudu Kabhumba no kwila bhunywanyi Kabhumba akomuhulikisya. ³²Tangu kusapa kwa bhwelelo tejinawa kabhisa ghoghonse ghaghafumbula menso ghomuntu ghakafukanga muhofu. ³³Kubha muntu ghoghu teghakafumanga kwa Kabhumba, asinakakobhole kwila syosyonse." ³⁴Bhamuhindula no kumubhalila, "Wakafukanga katika saambi bhwene, nogwe unatufundisya ufwe?" Haho hobhakamubhinganga kufuma sinagogi. ³⁵Yesu ghakahulikanga kubho bhamufumya sinagogi. Ghamupate no kumubhalila, "Umwamini, mwana wa muntu?" ³⁶Ghamuhindula nokutenda, "Ni ghanyi Bhwana, ilinone mpate kumuamini?" ³⁷Yesu ghamubhalila, "Wakamulola, ghogho ghokusahulila nagho ghonyene." Ghulya muntu ghateda, ³⁸"Bwana, Naamini." Haho hoghakamulolanga. ³⁹Yesu ghatenda, "Kuhukumu nanjisa katika bhwelelo bhobhu ili kubha bhalya bhasikolola bhapate kulola no bhalya bhabhwene bhabhe bhahofu." ⁴⁰Mafarisayo bhandi bhalya bhakobhele hamwi naghobhahulika maghambo ghagho no kumubhasya, "Nafwe kansi nibhahofu?" ⁴¹Yesu ghabhabhalila, "Kubha mnabhe bhahofu musinajile saambi. Nansi tetyo bhomukubhala jibhwene sambi jenyu jikele."

Chapter 10

¹Amini, Amini kembabhalile, ghogho asyajingile kuhitila luhande lwa zizi lya kondoo, lakini akutenda ku nsila jindi, muntu ghogho ni mwifi no munyang'anyi. ²Ghulyo alojingilila mumusigho gho muchungaji ghwa kondoo. ³Kumwajye mlinzi wa musigho alohambulilwa kondoo bhahulike silonso sya sauti jaje no kubhela kondoo bhajye kumasina ghobho no kubhafumya hanse. ⁴Holobhafumya hanse bhabhobhakumwaje, alobhalombola, no kondoo bhalomulonda, kusabhabhu bhamanyile silongo syajye. ⁵Tebhomulonde mghenyi badala jyeje bhalo mkilima kusabhabhu tebhansinsi silongo sya bhaghenyi. ⁶Yesu ghakatendanga mufano ghoghu kumwabho, lakini tebhakaghamanyanga maghambo ghagha ghoghakatendanga kumwabho. ⁷Yesu ghabhalomba no bhabho kabhili, Amini, amini, kubhalomba une ni musigho ghwa kodoo. ⁸Bhonse bhakanombolanga ni bhemfi na bhenyang'anyi, tukubha kondoo tebhakabhahulikisya. ⁹Une ni musigho. Ghoghonse ahensile kwingila kuhitila une alakuokolebwa alojingila mukati no kufuma nagho alolipala malisho. ¹⁰Mwimfi tyanesa isipokuwa kuibha, kuihagha, no kuangamiza. Najinjisa ili kubha bhapate bhupanga naghwe nabho mafuku ghonse. ¹¹Une ni muchungaji mwema. Muchungaji mwema akofumya bhupanga bhware kuajili jya kondoo. ¹²Mtumishi mukola milimo, natemuchungaji, ghulya kondoo sisili nsabho jyaje, kubhaghalola mbwamwitu bhesile akobhaleka kondoo nokubhakilima. ¹³No mbwa mwitu akobhanigha nokubhakilimisya. Akokiluma kusabhabhu nimukola milimo wa kuajiliwa no kubhalekanya kondoo. ¹⁴Une ni mchungaji musogha no mbanyile bhalya bhakumwane, nobhalya bhakumwane bhamanyile une. ¹⁵Tata amanyile, none mumanyile Tata, none kubhufumya bhubha bhware kusabhabhu jya kondoo. ¹⁶Ndinabho kondoo bhandi bhasili bhezizi leli. Bhabho negho jihensilwe bhalete, nagho bhalo huika silongo syane ili nagho bhabhe ikundi limwi no muchungaji ghumwi. ¹⁷Jyeji gho sabhabhu Baba anyomwilwe: Mbufumye bhuhai bhware nobhwene bhutwalee kabhili. ¹⁸Nikutuhu anebhutwa kufuma kumwane, lakini une kubhufumya une nyene ndinagho mamlaka gha kufumya, no mamulaka gha kubhulwala kabhili. Nandipokela ighambo leli kufuma kwa Tata. ¹⁹Mgawanyiko kabhili ghawafumila kwabhayahudi kusabhabhu jya maghambo ghagha. ²⁰Bhengi bhabho bhatenda, "Alinamusagha nani kichaa. Mukumuhulikisya kusabhabhu sii?" ²¹Bhandi bhatenda, "Ghagha temaghambo ghamuntu ghakapangwanga na musagha. Musagha ghunakobhola kuhambula menso ghamuhofu?" ²²Haho sikukulu jya kubhika wakfu Yerusalemu. ²³Bhukabhele bhwakati bhwa mpeho, no Yesu akabhele nakulyata hekaluni katika bhukumbi bhwa Selemeni. ²⁴Haho Bhayahudi bhakamusyungulakanga no kumubhalila, "ni bhwakati bhuhe ulokalubhika katika mashaka? Kubha ugwe ni Kristo, tubhalile bhukweli. ²⁵Yesu ghabhajibu, "Nakehwa kubhabhalila tukwilo temuamini. Milimo syonkojila kwi sina lya Tata jane, sesyo sibhwene halughulu jyane. ²⁶Nansi telyo temuamini kusabhabhu umwe kondoo bhaane. ²⁷Tama syane bhahulika silongo syane; Bamanyile nagho bhandonsile une. ²⁸Nakabhaha bhupanga bhwa milele; tebhakaangamie kabhili, no nikutuhu nansi ghumwi alokabhotwala kufuma mumabhoko ghane. ²⁹Baba jyane, ghakahanga bhabho, nimukulu kuliko bhandi bhonse, no nikutuhu nansi ghumwi alinabhuwezo bhwa kubhatwala kufuma mumabhoko gha Tata. ³⁰Une na Tata ni bhamwi." ³¹Bhatwala mabhweili bhamuhule kabhili. ³²Yesu ghabbahindula, "Nankahwa kubhalanga milimo mingi kufuma kwa Tata. Kumilimo jihe kati jya jyejo muhensile kuhula mabhwe?" ³³Bhayahudi bhamuhindula, "Tetukukuhula mabhwe kumilimo syonse sili misogha, tukwilo kukufulu, kusabhabhu ughwe uliye muntu ukwijila Kabhumba. ³⁴Yesu ghabbahindula Tejakaghandikwanga katika sheria jyenye, 'Nakabhalanga, 'Umwe ni miyungu'?" ³⁵Kubha ghakabhelanga miyungu, kkubhalya ighambo lya Kabhumba lyakabhesilanga (noMaandiko teghanakobhola kubhihisibwa), ³⁶Mukutenda halughulu jya ghulya ambaye Tata ghakamufumyanga no kumlaghisya katika bhwelelo, 'Mukukukufulu kusabhabhu nakatendanga une ni mwana ghwa Kabhumba?' ³⁷Tukubha nesikwila milimo jya Tata jyane, musiamini. ³⁸Kubhanamba, nekusila, nansi kubha munsiamini milimo ilimukobhole kumanya, kubha Tata alimo mukati mumwane none ndimukati jya Tata. ³⁹Bhaghema kabhili kumunigha Yesu, lakini ghakajanga lwendo lwaje kufuma mumabhoko ghabho. ⁴⁰Yesu ghabhuka kuja kulwambuko ja Yordani sehemu jilya Yohana kulughulu jya muntu ghoghu nijya bwene. ⁴¹Bhantu bhengi bhajisa kwa Yesu. Bhakaendelea kulomba "Yohana bhware teghakelanga ishala, jyojyonse, tukubha maghambo ghonse ghoghakatendanga Yohana kulughulu jya ghoghu muntu ni bhware." ⁴²Bhantu bhengi bhamuamini Yesu haho.

Chapter 11

¹Muntu ghumwi isina lyajye Lazaro akabhele mulwele. Ghakafumilanga Bethania, lugho lwa Mariamu na ilumbu lyajye Martha. ²Akabhele ni Mariamu ghulya ghakamusighanga Bwana Marhamu no kumulonda mumaghulu ghajye kunyele syajye, wamughana ghwayje Lazaro akabhele mlwele. ³Haho ilumbulyajye hawa bhakalaghisyaanga sikula kwa Yesu no kutenda, "Bwana, kunga ghulya ghoonyomilwe alwele." ⁴Yesu haghakahulikanga ghatenda, "Bhulwele bhobhu tebhwakufwa, lakini, tukubha badala jyaje ni kusabhabhu jya bhulafu bhwa Kabhumba ili mwana ghwa Kabhumba apate kukusibhwa katika bhobho bhulwele." ⁵Yesu ghakamunyomwanga Martha nwe lumbulyajye na no Lazaro. ⁶Hoghakahulikanga kubha Lazaro ni mulwele Yesu ghaakekanga fuku ibhili kusumba mahala kwa kabhele. ⁷Haho bhaada jya lelyo ghabhabhalila bhanafunzi bhajye, "Tujye kubhayahudi kabhili." ⁸Bhanafunzi bhamubhalila, "Rabhi, Bhayahudi bhakabhele bhakughema kukuponda mabhwe nogwe uhensile kuhelela koko kabhili?" ⁹Yesu ghabbahindule, "Nonwe syesyubhe tesya ikumi ne bhili? Muntu kubha nakulyata isyubha teanaghema kukumpa, kusabhabhu abhwene kunulu jya isyubha." ¹⁰Nasi tetyo kubha ghalyata bhufuku, alokumpa kusabhabhu nuru tejili mukati jyaje." ¹¹Yesu ghatenda maghambo ghagha, no baada jya maghambo ghagha, ghabhabhalila, muniwanywi ghwetu Lazaro amelala, lakini njile ili kubha mpante kumuhalamusya kufuma mutulo." ¹²Haho bhanafunzi bhakamubhalilanga, "Bwana, kubhaghahgona alokubhuka." ¹³Bhwakati bhobho Yesu akabhele na kusahulila habhali sya kufwa Lazaro, tukubha bhene bhakamanyanga kubha akusahulila babali sya kughona tulo. ¹⁴Haho Yesu ghakasahulanga nabho kubhuwazi kubha Lazaro ghafwa. ¹⁵Ndina fulaha kusabhu jenyu kubha sebhele ko kulya ili kubha mupate kuamini tujye kumwayje." ¹⁶Tomaso, akabhele ihasa, ghakabhabhalilanga bhanafunzi bhenajye, nofwe tuje tukafwe hamwi na Yesu. ¹⁷Bhwakati Yesu hoghekesanga, ghakasanganga Lazaro leyali ghakazikwa mukabhuli fuku inne. ¹⁸Nagho Bethania jikabhele hehi na Yerusalemu kobhe kilomita makumya nne ne tano teti. ¹⁹Bhengi kati jya Bhayahudi bhajisa kwa Martha no Mariamu kubhafaliji kusabhabhu jyawa mughana ghwabho. ²⁰Martha hoghakahulikanga kubha Yesu ajisile ghakajanga kasangana najye, tukubha Mariamu ghaendeleanga kwikala halugho. ²¹Tukubha Martha ghakamubhalilanga Yesu, "Bwana, kubha unabhe haha, ikololyane teanafwe." ²²Nansi nonwe manyile kubha lyolyonse lyo nasegha kufuma kwa Kabhumba akobhwele kukuha." ²³Yesu ghamubhalila ikolyobhe akufufuka kabhili. ²⁴Martha ghamubhalila, manyile kubha alokafufuka katika bhufunuo lufuku lwa mwisho." ²⁵Yesu ghamubhalila, "Une ni bhufunu no bhupanga; nyenye aamini, ingawa alokafwa, nansi tetyo alobha nakuishi," ²⁶no nyene ajikele no kuamini une leghakafwe. Uamini leli?" ²⁷Ghamubhali ni bhwene, "Bwana aamini kubha ughwe ni Kristo, Mwana wa Kabhumba nyene ajisile katika bhwelelo." ²⁸Hoghakahwanga kutenda lelyo, ghakajanga no kumwita ilumbu lyajye Mariamu hambali, ghatenda, "Mwalimu aliho haha akukwita." ²⁹Mariamu hoghakahulikanga ghagha, ghakabhukanga kuhalaka no kujya kwa Yesu. ³⁰Haho Yesu akabhele nasyali kwisa mulugho lwa kijiji sesyo, ila akabhe nasyali mahali hoghakasananga na Martha. ³¹Bhayahudi bhakabhele no Mariamu katika nyumba no bhalya bhakabhele bhakumufaliji, hohhakamulolanga na kubhuka bhwangu kufuma hanse, bhakamulonda; bhakamanyanga kubha ajile kukabhuli ili bhakalilile kokoe. ³²Haho Mariamu, hoghakafikanga halya Yesu hoghakabhanga ghakamulolanga no, kughwa hansi jya maghulu ghajye no kumubhalila, "Bhwana kubha unabhe haha wamughana ghwane teanafwe." ³³Yesu hoghakamulolanga na kulila, no Bhayahudi bhakesanga hamwi najye bhakabhele bhakulila nagho ghakaombolesyanga katika mwegho no kufazaika; ³⁴nakutenda, mumalasisyehe? Bhamubhalila, Bhwana jisa ukunge." ³⁵Yesu ghalila. ³⁶Haho Bhayahudi bhakatendanga, "Kunga bho ghakamunyomwanga Lazaro!" ³⁷Lakini bhandi jyabho bhatenda, "Teghoghu muntu ghakaghafumbuwa menso ghaghulya muhofu, teghakakubhola kumwila mutu ghogho na sifwi?" ³⁸Haho Yesu, na kuombolesya mwegho ghwayje kabhili ghakajanga kukabhuli haho likabhele ipango, nebhwe libhikilwe halughulu jyaje. ³⁹Yesu ghabhala, "Libhusye leli ibhwe," Martha, ilumbu lyajye no Lazaro, nyene afwile, ghamubhalila Yesu, "Bhwana kwa muda ghogho mubhili ghulobha ghabhihanga kusabhabhu janakobha maiti kumfuku nne." ⁴⁰Yesu ghamubhalila, "Une syakubhalilanga ja kubha, kubha waamini ulolola bhulafu bhwa Kabhumba?" ⁴¹Tukubha bhakalibhusyanga ibhwe. Yesu ghabhusya menso ghajye kulughulu no kutenda, "Baba, kukushukuru bhukobha uhulikisye." ⁴²Manyile kubha uhulikisye muda ghonse, lakini ni kusabhabhu jya ikusanyiko lelyo lihaghelele haho kusyunguluka kubha nantenda ghagha ilikubha bhapate kuamini ughwe undaghisysye." ⁴³Baada jya kutenda ghagha ghakalilanga kusauti nkulu Lazaro, fuma hanse!" ⁴⁴Mufu ghakafumanga hanse na hambilwe mabhoko no maghulu kusanda sya kuzikila, no bhusyu bhwayje bhwakafimbilwanga kubhusyu, Yesu ghabhabhalila, mfumbulule mumuleke ajye." ⁴⁵Haho Bhayahudi bhengi bhakesanga kwa Mariamu no kulola Yesu syonghakelanga, bhamuamini; ⁴⁶tukubha baadhi jyabho bhakajanga kwa Mafarisayo no kubhabhalila maghambo ghakelanga Yesu. ⁴⁷Haho bhakuu bhamakuhani no Mafarisayo bhakusanyika hamwi katika ibalasya no kutenda, "Tulakwila isi? Muntu ghoghu akwila isyala nyingi." ⁴⁸Bhukobha

lukubhaleka teti bhongwa, bhonse bhalomuamini; Bharumi bhalojisa no kutwala fyonse hamwetu no taifa lyetu."⁴⁹Nansi tetyo muntu ghumwi kati jyabho, Kayafa, akabhele kuhani mkulu mwaka ghogho, ghabhabhalila, "Temumanyile syosyonse kabisa. ⁵⁰Temukufikilia kubha jifwile kuajili jya bhantu kusumba itaifa lyonse kuangamia."⁵¹Ghagha teghakaghatendanga kusabhabhu jyajye nyene, tukubha bhwakabhele kuhani mukulu mwaka ghogho, ghatabhi kubha Yesu alokafwa kusabhabhu jya taifa; ⁵²nofwe tekwitaifa nyene ghwengwa bali Yesu apate kubhakusanya bhatwana bha Kabhumba bhalya bhatawanyike sehemu mbali mbali. ⁵³Tukubha kusapila lufuku lolo no kuendelea bhapata namuna jya kumwihagha Yesu. ⁵⁴Yesu teghakalyata kabhili wazi wazi katu jya Bhayahudi, ila ghakabhukanga haho no kujya katika lugho lulinesina lya Efraimu. Haho ghakekala nu bhanafunzi. ⁵⁵Pasaka jya Bhayahudi jikabhele hehi, no bhaghanyi bhatanda kujya Yerusalemu hanse jya lugho kabla jya Pasaka ili bhapate kwilafya bhene. ⁵⁶Bhakabhele bhakumuhensa Yesu, no kusahula kila ghumwi hubhakabhele bhahaghalele hekaluli, "Mukulanganya isi? Kubhateghakese katika sikukulu?" ⁵⁷Bhwakati bhobho waku bhamakohani no Mafarisayo bhakabhele bhefumya amuri kubha jabha ghumwi amanyile Yesu huwali, ahensilwe kufumya talifa ili kubha bhapate kumunigha.

Chapter 12

¹Suku mukagha kabla jya pasaka, Yesu ghajya Bethania, huakabhele Lazaro nyene ghulya ghakamufufuanga kufuma katika wafu. ²Bhamujoyesya fyakulya fya mugholo koko, n Martha ghamulaghisya, bhwakati bhobho Lazaro akabhele ghumwi ghwabho ghwa bhalya bhakekalanga hamwi na Yesu. ³Okubha Mariamu ghatwale ralili jya manukato ghakalyohelesyangwa ku nardo safi, gha thamani nkulu, ghamusigha Yesu kumaghulu, nokufuta maghulu kunyele syajye; nyumba jonse jakabhumbikanga isu lya manukato. ⁴Yuda Iskariote, ghumwi ghwabhalya bhanafunzi bhajye, ghulya alokamusaliti Yesu, ghatenda, ⁵"Kusabhabhu sii manukato ghagha ghanakaghusibhwe kwa dinali makumi atatu no kuhebha bhapina?" ⁶Nagho ghakaghatendanga ghagho, je kumuhulumia mpina, ila nikusabhabhu akabhele mwifi: nyene ghoghakanyinghanga mufuko ghwa mahela no akabhele nakutwala baazi jya fintu fikabhele momo kua sabhabhu jyaje nyene. ⁷Yesu ghatenda, "Mleke abhike syalinasyo kusabhabhu jya lufuku lwa maziko ghane. ⁸Bhapina mulobha nabho fuku syonse." ⁹Tukubha bhumati bhukulu bhwa Bhayahudi bhakahesanga kumanya kubha Yesu alikoko, naghobhajisa, tekusabhabhu jya Yesu tu, ilabhakahensanga bhamulole Lazaro ghulya Yesu ghakamufufuanga kufuma katika wafu. ¹⁰Nagho bhakuu no makuhani bhakelanga kalaghano ka kumwihagha Lazaro; ¹¹tukubha kusabhabhu jyabho bhengi katika Bhayahudi bhakajanga lwabho no kumumkusya Yesu. ¹²Nalufuku lwa bhuhili lwajye bhumati bhukulu bhwakasanga kusikukulu. Hobhakahulikanga kubha Yesu ajisile Yerusalemu, ¹³Bhakatwalanga matavi ghafiti ghamitende no kufuma hansi kujya kamlaki no kuhula silongo, "Hosana! Abarikiwe nyene ajisile kwisina lya Bwana, Mfalme wa Israeli." ¹⁴Yesu ghakamupatanga mwana wa punda no kumutanda; bhuli tetelibhojyakaghandikwanga, ¹⁵"Usighubhahi, mwana ghwa Sayuni; kunga, Mfalume ghobhe ajisile, atansile mwana- punda." ¹⁶Bhanafunzi bhajye tebhakaghamanyanga maghambo ghagha hakusumbula; tukubha Yesu hoghaka kusibhwanga, haho bhakesukilanga kubha maghambo ghagha ghakanyeghe langwa nyene no kubha bhakela maghambo ghagha kumwajye. ¹⁷Okubha lilya ikundi lya bhantu bhakabheho hamwi no Yesu bhwakati hoghakamwitanga Lazaro kufuma mukaburi, bhailolela kubhandi. ¹⁸No jikabhele kusabhabhu jeji no kwi kundi lya bhantu bhakajanga kumupokela kusabhabhu bhakahulikanga jya kubha ghajila ishaya jyejo. ¹⁹Mafarisayo bhakatesanyanga bhene kubhene, "Kunga, nonwe tamwakobhole kula lyolyonse; kunga, bhwelelo bhawaja kumwajye." ²⁰Kundi baadhi jya Wayunani bhakabhele miongoni mwa bhalya bhakebhele kuabudu kusikukulu. ²¹Bhabha bhakamujilanga Filipo, ghulya ghakafumanga Bethsaida jya Galilaya, bhamusegha no kutenda, "Bwana ufwe tuhensile tumulole Yesu." ²²Filipo ghabhuke kujya kumubhalila Andrea; Andrea no Filipo bhaajo no kumubhalila Yesu. ²³Yesu ghabhahndula no kutenda, "Nonwe jafika kusabhabhu jya mwana gha Adamu kukusibhwa. ²⁴Amini, amini, kubhabhalila, chembe jya ngano kubhajyaleka kughwa katika lugho nokufwa, jiko jikala hali jye jyoe jengwa, ila kubha jyafwe jilofyala majabho mengi. ²⁵Nyene anyomilwe bhupanga bhawajye alobhutagha; ila nyene abhughajile bhupanga bhawaje katika bhwelelo bhobhu alobhushisa nansi panga bhwa milele. ²⁶Muntu ghoghonse alotumikila une, no kundonda none hondi, hwali no mkolamilimo ghwane hoalokabhaho. Muntu ghoghonse alotumikia, Baba alomuheshimu. ²⁷Nonwe mwegho ghwane imefadhaika: none tenda bhuti? Tata usabhule katika muda ghoghu? Tukubha ni kusabhabhu jeji najifikila muda ghoghu. ²⁸Tata, ulikusye isina lyobhe." Okubha silongo syaja kufuma kubhwelelo na kulenda, "Nanditunsya none ndolitukusya kabhili." ²⁹Basi mukutano ghwalahaghalalanga hehi najye bhahulika, bhakutenda kubha kwabha ngulumo. Bhandi bhalenda, "Misambwa bhatenda najye." ³⁰Yesu ghahindula no kutenda, "Silongo sesi tesikabhele kwasabhabhu jyane, ila kuajili jyenye. ³¹Nonwe hukumu jya bhwelelo bhobhu nomwe jiliho: Nonwe mkuu wahabhwelelo bhohu alotaghwa hanse. ³²None kubhana natasibhwa kubhwelelo ndo bhatamba bhonse kumwane." ³³Ghakatendanga ghagho nokulansya ni mauti ghahe ghalokafwa. ³⁴Mukutano ghamuhindula, "Ufwe twahulika katika shelia jya kubha Kristo alokakomela haha milele. ³⁵Noghwe ghwatenda bhuti, 'Mwana ghwa Adamu nilazima akusibhwe kulughulu'? Ghoghu mwana ghwa muntu ni ghanyi?" Kundi Yesu ghabhabhaila, "Nulu ingalipo hamwi nomwe muda mutofu. Ene deni madamu mulinajye nulu, ili kubha giza lipotwe kubhakobhola. Yesu ajile gizaza tyamanyile kwajile. ³⁶Bhukobha msyali najyo nuru, mujiadini nuru jyejyo ilimpate kubha bhana bha nuru." Yesu ghakaghatendanga ghagha nokuja lwendo lwaje ghalifisa bhasimuloli. ³⁷Nansikubha Yesu ghakelanga isyala nyingi kunamna jejo habele jyabho, bhakabhangha bhasyali kumwamini ³⁸ili likwile ighambo lya nabhi Isaya, lyogha katendanga: "Bwana, nighanyi ghakasininghanga habali syetu? nokubhoko kwa Bhwana ghakafunuliwanga ghanyi?" ³⁹Ghosabhabhu bhene tebhakaaminingi maana Isaya ghakatendanga kabhili, ⁴⁰"Ghabhahofusya menso, no kujila miungu myegho jyabho; bhasisi kulola kumenso ghabho no kumanya kumyegho jyabho no kuongoka none kubhasisya." ⁴¹Isaya ghakatendanga maghambo ghagho kusabhabhu ghakabhulolanga bhutukufu bhwa Yesu no kutenda habali syajye. ⁴²Tukubha nansi bhakuu bhengi bhakamumingi Yesu lakini kusabhabhu jya Mafarisayo, tebhakaghalaghala ili bhasisi kutengwa na sinagogi.

⁴³Bhakanyomwanga sifa sya bhantu kuliko sifa sifumile kwa Kabhumba. ⁴⁴Yesu ghafumya silongo no kutenda, "Nyene akusisye une tyakusisye lune bali na nyene atumile une, ⁴⁵no ghulya abhwene une amubhwene no ghulya atumile. ⁴⁶Une jisile kobhe nulu jya ulimwengu ili kila muntu aamini une asikali gizani. ⁴⁷Kubha muntu ghoghonse aloghahulika maghambo ghane lakini ghaghaleka, une syamuhukumu, maana syakensanga ili hukumu bhwelelo bali bhaokowe bhwelelo. ⁴⁸Ghulya atuniel une no asighaswele maghambo ghane, alinajye alokamuhukumu: Ighambo lelyo lyonatenda olelyo lilokamuhukumu lufuku lwa mwisyo. ⁴⁹Maana une syakatendanga kunafsi jyane tu. Bali ni Baba ghakafelanga, nyene nokudaghisya ghondokatenda na kubhabhalila. ⁵⁰None jinsi jya kubha bhujumbe bhwajye ni bhupanga bhwa milele; basi ghagho ghotensile une - nikobhe Tata bhoghakambalilanga, bhonakatendanga kumwabho."

Chapter 13

¹Ila kabla ja sikukuu ja pasaka, kusabhabhu Yesu ghakamanyanga kubha insaa jaje jafika joalikafuma kubhwelelo kuja kwa taata, ninga bhoghakabhatehanga bhantu bhaje bhwekele kubhwelelo ghakabhateha nkana. ²Ne ibhilisi akabhele nabhikilwe tejali katika mwegho ghwa Yuda Isikariote, mwanaje ghweke Simoni, kumusaliti Yesu. ³Yesu ghakamanyanga kubha taata ghakabhika fintu vyonse katika mabhoko ghaje nekubha ghakafuma kwa Kabhumba ne akabhele najile kabhili kwa Kabhumba. ⁴Ghakahalamukana ku syakulya ghaghansa hansi ivazi lyaje. Kundi ghatwala itaulo ghalihamba nyenee. ⁵Kundi ghabhika mansi katika ibhakuli ghasumbula kubhasunga maghulu bhafuasi bhaje ne kubhafuta ne taulo jejili jakabhele nalihambile nyene. ⁶Ajisa kwa Simoni Petro, ne Petro ghamubhalila, "Bwana, Ukuhensa kunsunga maghulu ghane?" ⁷Yesu ghajibhu ne kumubhalila lyonkwila tojinsi ughwe lakini ulomanya bhadae." ⁸Petro ghatenda, "Tiwansunge maghulu ghane kabhisa." Yesu ghajibhu, "Kobho nandeka kukusunga tiwabhe ne ishiliika none." ⁹Simoni Petro ghamubhalila, "Bhwana, nosinsungi maghulu ghane, tuu ila ne mabhoko ghane pamoja ne mutwe ghwane." ¹⁰Yesu ghamubhalila, "Ghoghonse ghulya ahyile kunyagha tyali na haja ja kunyagha ila maghulu ghaje, lakini ghabha safi muntuma ghwaje umwe mwabhasafi, ila sio bhonse." ¹¹Ninga Yesu ghakamanyanga alokamusaliti; osileke ghakatenda sio mwense mwense mwabha safi. ¹²Lufuku Yesu hoghakabhansunganga maghulu ghabho kundi ghatwala ivazi lyaje kundi ghajikala kabhili ghabhabhalila, "Je mwamanyasesyo syonambelila? ¹³Mukunjita une "Mwalimu" na Bwana umwe mukutenda bhwene unebhondi. ¹⁴Kobhe une ndi Bhwana ne mwalimu, nabhasunga maghulu ghenyu nomwe muhensilwe kubhasunga maghulu bhenenyu. ¹⁵Nambaha mufano kubha umwe nomwe mukole kobhe umwe bhonambelila umwe. ¹⁶Amini, Amini, une nkubhabhalila mutumwa sio mukulu kwa bwana ghwaje wala ghulya mutumwa sio mukulu kwa ghogholi kanya kumutuma. ¹⁷Kobhe noghense maghambo ghagho basi ubhalikiwe. ¹⁸Sikutenda kuhusu umwe ninga bhonjinsi kubha bhabhali bhonankasaghulanga nkusahula ghagha bhwanga maghambo ghatimile nyene kanya kulya mukati ghwane ghambusisya kasinsila kaje. ¹⁹Kubhabhlila kabla lisyali kufumila bhwangu kobhe lyafumila mwalikumbuko, muweze kuamini kuwa mimi NDIYE. ²⁰Amini, amini, nkubhabhalila kanyankupokela une alobhe ghamupokela ghoghuli ghonkutuma ne ghoghuli kanya nkumpokela une ekumpokela ghoghuli kanya kuntuma." ²¹Bhwakati Yesu hoghakatendanga ghagha ghakasambanga mumwegho, ghakashuhudianga kundi ghatenda, "Amini, amini, kubhabhalila kubha ghumwi ghwenyu alonsaliti." ²²Bhafuasi bhaje bhalikunga kundo bhashangaa nkana ekusahula kwajajili jeke ghanyi. ²³Kukabhele kumeza, mwanafunsi ghweje najegheme kwitundu lyaje Yesu ghakamutehanga. ²⁴Simoni Petro ghakamubhasyanga mufuasi alokusaliti mghanyi tubhalile ni wahe ghokusahula naje." ²⁵Nimufuasi ghoghuli ajeghamile kwitundu kwa Yesu kundi ghamubhalila ni ghanyi?" ²⁶Kundi Yesu ghatenda, "Nikumaje ghoghuli ghondochovyia sipande sya mukate kundi namuha tetyo kundi ghachovyia mukate ghamuha Yuda mwanaje lyeke Simoni Isikariote. ²⁷Bhaada ja mukate, Syetani ghakamujingililanga. Kundi Yesu ghamubhala, "Sesili syokuhensa kwila sile bhwangu." ²⁸Hatuhu muntu katika meza ghakamanyanga sabhabhu ja kusahula maghambo ghagho. ²⁹Bhandi bhakafikilingi kusabhabhu ja Yuda ghakanighanga mufuko ghwa mahela, Yesu ghakamubhalilanga ghula fintu fyotukuhensa kusabhabhu ja sikukuu," ahnsilwa kufumia fintu kubhamasikini. ³⁰Baada ja Yuda kupokela, mukate ghakafuma kunse lubhilo bhukabhele bhufuku. ³¹Bhwati Yudahoghakafumanga, Yesu ghakatenda kundi mwanaje lyeke Adamu bhamutukusya ne Kabhumba bhamutukusya katika nyene. ³²Kabhumba alomutukusya katika nyene, kundi alamutukusya mala. ³³Bhana bhasebhase ndihamwi nomwe mulohensela kobhe bhonanka bhabhalilanga bhayahudi, 'Konjile timwakobhole kwisa nonwe nkubhabhalila nomwe. ³⁴Nkubhaha hamuli pyia, mwitehe kobhe une bhobhatehile umwe tetyo nonwe muhensilwe mwitehe tetyowe umwe kumwe. ³⁵Kuleli bhantu bhbalobha bhamanya kubha umwe ni bhanafunzi bhani, kobhe muli ne bhupendo umwe kuumwe." ³⁶Simoni Petro ghakamubhalilanga, "Bwana ujile ihee? Yesu ghatenda, "Kokuli kojile timwakobhole kwisa ila mulokanonda hahoo." ³⁷Petro ghamubhalila, "Bwana, kusi nensikulondi ninga nonwe? Unendoghafumia maisya ghae kwa ajili jobhe." ³⁸Yesu ghatenda, "Je uloghafumia maisya ghobhe kwa ajili jane? Amini amini nkukubhalila likajenje kabla lisyali kuhila ulontuna mala katatu."

Chapter 14

¹"No siruhusu mwegho ghobhe kubha katika mahaiko ukumuamini Kabhumba amini none. ²Katika nyumba jeke Tata jane kuli sehemu nyingi ja kuikala kobhe te jinakabhetetyo, ninabhe nankubhalila kwa sababu ninkuja kubhaandalia mahali kwa ajili jenu. ³Kobhe nanja na kubhaandalia mahali ndojisa kabhili kubhakaribisha kumwane ili mahali ndiho pija noumwe mubheho. ⁴Mjinsi nsila mahali konjile." ⁵Tomaso akamubhalilanga Yesu, "Bwana, twinsi kojile; Je! Tulokobhola bhuti kujimanya nsila? ⁶Yesu akabhabhahilanga une ndigho nsila bhwene ne bhupanga hatuhu anakobhola kusa kwa Tata isipokuwa kuhitila kumwane. ⁷Kobhe mnakamanye une nina kamumanye ne Tata ghwane kusapila nonwene kuendelea muinsi ne mwaka mulolanga nyene." ⁸Filipo akamubhalila Yesu, "Bwana, tulatingisye Tata, ne tetyo jilobha jatukwila." ⁹Yesu akabhabhalila sikabhele hamwi nomwe kumuda mutali husyali kumanya une Filipo? Ghoghonse kanya kandola une ghamulola Tata jinsi si ukutenda, "Tulatingisye Tata"? ¹⁰Temukuamini kubha une ndi mukati mwa Tata, ne Tata alimukati mu mwane maghambo ghonkutenda kumwenyu sitendi kweke kusudi lyakumwane une nyene; badala jaje ni Tata akuishi mukati mumwane akukola milimo jaje. ¹¹Amini une kwamba nili mukati mwa Tata, ne Tata ali mukati mwane kazalika amini une kwasababu ja milimo jane hasa. ¹²Amini, amini, nikubhabhalila, ghulya answele une milimo silya nsyonkukola alosikola milimo sesi tetyo e alokola ninga mulimo mukulu kwa sabhabhu njile kwa Tata. ¹³Nsyonsyo mukulomba katika insina lyane ndokola ili kubha Tata akobhole kutukusibhwa katika mwana. ¹⁴Kobhe mwalomba nsitu nsyonsyonse kuhitila isinalya kumwane lelyo ndojila. ¹⁵Kobhe mwanteha mlosinigha amri sya kumwane. ¹⁶Ndo mulomba Tata, musaidizi ghundi ili kubha akobhole kubha hamwi noumwe milele, ¹⁷Mwegho ghwabhwene kubhwelelo tekamupokele nyene kwasabhabu tekumwinsi au kumumanya nyene ninga tetyo umwe mukumumanya ghulya kwani akuikala hamwino mwe ne alobha mukati mumwenyu. ¹⁸Syabhaleke umwe mwengwa; Ndohelela kumwenyu. ¹⁹Kwamuda mutofu kubhwelelo te bhakandole kabhili. Lakini umwe mwandola. Kwa sabhabhu nkuishi no umwe mlishi kabhili. ²⁰Katika lufukulolo mlomanya kubha une nili mukati mweke Tata, ne kubha umwe mulimukati mwane nekubha une nili mukati mwenyu. ²¹Ghoghonse azinighile amri nsyane ne kusikola ndigho ghumwi akunteha une ghoghonse antehile une alotehwa ne Tata ghwane, ndomuteha no lilangisya une nyene kumwaje kumwaje." ²²Yuda (siyo Iskariote) akabhabhalila Yesu, "Bwana, Je! nisi silofuma kubha silolilangisya ughwe nyene kumwenyu ne sikhokweke bhwelelo?" ²³Yesu ghakajibungu akabhabhalila kobhe ghoghonse antehile alolini ghaghambo lyane. Tata ghwane alomuteha e tulojisa kumwaje ne tulojila makao ghetu hamwi naje. ²⁴Ghoghonse ambaje tehantehile une te anighile maghambo ghane ghambo ambalo mukuhulika siyo lyakumwane bali ni lyeke Tata ambaje akalagisya. ²⁵Nangatenda maghambo ghagha kumwenyu, bhwakati bado nkuishi miongoni mwenyu. ²⁶Ninga tetyo mufariji mwegho mulafu ambaje Tata alomulaghisya kweke isina lya kwane alobhafundisha maghambo ghanse ne alobhajila mukumbuke ghonse ambagho ghanse ne alobhajila mukumbuke ghonse ambagho nangatenda kumwenyu. ²⁷Amani nkubhaha amani jane. Umwe sibhahi jeji kobhe bhwelelo bhukofumya msijile miegho syenu kubhane mahangaiko ne bhobha. ²⁸Mwakahulika tilya nakabhabhalilanga ni nkuja asyane ne ndohelela kumwenyu kobhe munanteha une mnakabhene furaha kwa sabhabhu ni nkufa kweke Tata, kwa kubha Tata ni mukulu kusumbu une. ²⁹None nankwisha kubhabhalila kabula ja kufumilila ili kubha wakati kobhejafuma mukobhole kuamini. ³⁰Tenasahule nomwe maghambo mengi kwa kubha mukulu ghweke bhwelelo jeji akujisa. Nyene fe aline managha kulughulu kumwane, ³¹lakini ili kubha bhwelelo bhupate kumanya kubha ni kumuteha Tata ni kujila silya ambasyo Tata akulagisya une kobho filya akampanga amri bhuke ne tufume sehemu jeji.

Chapter 15

¹Une nili muzabibu ghwa bhwene ne Tata ghwane ni mukulima ghwa zabibu. ²Kila itabhi mukati mukati mwane ambalo telya fyale tunda na husafisha kila itabhi ambalo hufyala tunda huli bhusya ili kubha likobhole kufyala zaidi. ³Umwe tayari mwakabha safi kwasabhabhu jabhujumbe ambagho nankwisha kubhabhalila. ⁴Mujikale mukati mumwane ne une mukati mumwenyu. Kobhe itabhi telya kobhole kufyala nengwanyene lisipokuwa katika muzabibhu kadhalika nomwe temusipojikala mukati mumwane. ⁵Une nili muzabibu umwe ni matabhi. Adumuye mukati mwane ne une mukati mwaje, muntu ghoghu hufyala matunda mengi kwakubha pasipo une temwa kobhole kijila ighambo lyolyonse. ⁶Kabhejabha muntu ghoghonse hatasalia mukati mumwane alotaghwa kobhe tabhi ne kughuma bhantu bhaku kusanya matabhi ne kugha tagha katika mulilo ne kuteketea. ⁷Kobhe mlodumu mukati mwane ne kobhe maghambo ghane kobhe ghadumu mukati mwenyu, lombe lyolyonse mlohensa no mwemulokahesibhwa. ⁸Katika leli tata ghaka tukusibhwa kobhe mkufyala matunda mengi ne kubha ni bhanafunzi bhane. ⁹Kobhe tata ghwane bhoghaka nteha une unepija nabhatehanga umwe jikale katika bhupendo ghwane. ¹⁰Kobhe jabha mronigha amri syane mlodumu katika bhupendo bhwane kobhe une bho naaka nighanga amri sya tata ghwane ne kudumu katika bhupendo bhwa kumwaje. ¹¹Nantenda maghambo ghagha kumwenyu ili kubha furaha jane jibhe mukati mwenyu ne ili kubha furha jenu jibhe timilifu. ¹²Jeji ndijo amri jane kubha mwitehe umwe kumwe kobhe kobhenanka bhate hanga umwe. ¹³Hatuhu muntu aline bhupendo mukulu kusumba ghoghu kubha agha fumye maisha ghaje kwa ajili ja bhanywanyi bhaje. ¹⁴Umwe ni bhanywanyi bhane kobhe jabha mlojila ghalya nabhalagisyanga. ¹⁵Silikubheta bhatumwa kwakabhabhu mutumwa te ajinsi silya sesilisyo akokola bhwana ghwaje nambetomwe bhanywanyi bhane kwa sabhabhu nankabha elekeza maghambo ghonse ambagho naghahulika kufuma kwa Tata. ¹⁶Temwakasaghula umwe bali une naka bhasaghula umwe nekubhabhika muje mufyale matunda ne tunda la kumwenyu lipate kuikala. Jeji liliteti ili kubha syosyonse syomukasegha kwatata kwasina lyakwane alobhaha. ¹⁷Maghambo ghagha ni kubhalaghisya kubha mwitehe kila muntu nemwinaje. ¹⁸Kobhe kubhwelelo kulo bhaghaje mumanye kubha ukangaja une kabula bhusyali kubha ghaja umwe. ¹⁹Kabhe mwakabha bha bhwelelo ne kwa sababu na kabhasaghulanga kufuma katika bhwelelo ni kwa ajili jeji bhwelelo hubha ghaja. ²⁰Kumbuke ghambo ambalo nakabhabhalilanga mtumwa si mukulu kusumba bhwana ghwaje. Kobhe bhakantensa une bhalobhatesa no umwe kabhili kobhe bhakanigha ighambo lyane bhana linighe lyakumwenyu kabhili. ²¹Bhalo bhatendela maghambo ghaghaghonse kwa ajili ja isina lyane kwasababu tebha mumanye ghulya akalaghisyanga. ²²Kobhe nesye kesyanga nekubhabhalila kubhabhalila, bhasinabhe bhakola mabhi; lakini tibhalina bhuduru kwa mabhi ghabho. ²³Angajile une ghamu ghaja ne Tata kabhili. ²⁴Kabhejabha sina kakola milimo miongoni mwabho ambao hatuhu mumwi akajijila bhakabhele bhali bhusila dhambi; lakini nonwe bhajila ghonse abhili bhalola na bhangaja une ne Tata ghwane. ²⁵Leli likufumila ili kubha ghambo litimie ambalo lyaghandikwanga katika sheria jabho: 'Bhakungaja une bila sabhabhu. ²⁶Bhwakati mfariji ghajisa ambaje nilo mulagisya kumwenyu kufuma kwa Tata ghoghu ndije, mwegho ghwa bhwene ambaye akufumililanga kwa Tata, aloshuhu. ²⁷Umwe pia munkushuhudia kwa sabhabhu mwabha hamwi none toka kale.

Chapter 16

¹Nakabhabhalilanga maghambo ghagha ili msikobholi kubhihisibhwa. ²Bhalobhafumia kunse ja masinagogi hakika nsaa jisile ambajo kila alokabhe hagma alolanganya kubha akujila mulimo ghwema kwa ajili ja Kabhumba. ³Watawatendea mambo haya kwa sababu hawamfahamu Baba wala hawanifahamu mimi. ⁴Bhalo bhatendela maghambo ghagha ili kubha bhwakati kobhe ghwafika wa aghe kufumilila mna kobhoe kuya kumbula ne jinsi nakabhabhalilanga mukobhole bhabho. Syakabhabhalilanga kuhusu maghambo ghagha toka kale kwa sabhabhu ninkabhele hamwi nomwe. ⁵Ninga kubha nonwe ninkuja kweke gulya akalaghisya; lakini kutuhu kati jenu akumba sya, "Ukuja ihe?" ⁶Kwa sabhabhu nantenda maghambo ghagha kumwenyu huzuni jibhumbike kumiegho sya kumwenyu. ⁷Ninga tetyo nikubhabhalila bhwene ni fisogha kumwenyu ndobhuka kwa mao kobhe sya bhuke mfarijie alojisehi kumwenyu. Lakini kobhenanja ndomulagisya kumwenyu. ⁸Kobhe ghajisa, ghogho mufariji alo sibitisha bhwelelo kuhusiana ne mabhi kuhusiana ne haki kuhusiana ne hukumu. ⁹Kuhusiana ne mabhi kwa sabhabhu tebhakaaminingi une, ¹⁰kuhusiana ne haki kwa sababu ni nkuja kwa tata, nete mwakando la kabhili; ¹¹ne kuhusiana ne hukumu kwa sabhabhu mkulu ghwa bhwelelo ghoghu ghwahukumibhwanga. ¹²Nilinagho mengi gha kubhabhalila, lakini te mwakagha elewe nonwe. ¹³Lakini nyene mwegho ghgwa bhwene kobhe ghajisa alobhaongoza ku bhwene ghonse kwakubhateaka sahule, kwa ajili jaje nyene; lakini ghoghonse alo gha hulika alo ghatenda maghambo ghagho ne alolidhihilisha kumwenyu maghambo ghalokesa. ¹⁴Nyene alontukusa une, kwasabhabhu alo ghatwala maghambo ghane ne alogha tanga sya kumwenyu. ¹⁵Fintu fyonse fye alinafyo Tata ni fyakumwane kwahiyo nantenda kubha mwegho alotwala maghambo ghakwane ne aloghadhihirisha kumwenyu. ¹⁶Hasyali muda mutofu temwankalole kabhili ne baada muda mutofu kabhili mlondola. ¹⁷Baadhi ja bhanafunzi bhaje bhalibhalila, "Nisi syo akutubhalila, "Muda mutofu temwa kalole kabhili nakisya muda mtofu mlondela ne kwa sabhabhu ninkuja kweke Tata?" ¹⁸Kwahiyo bhakatenda, "Nisintusi akutendela syali mda mtofu?" Teatu manyehi bho akutenda. ¹⁹Yesu akalolanga kubha bhakatamani kumubhasya naye akabhabhalila mkujibhasi umwe kuhusu leli, 'Bhonkatenda syali muda mutofu temwankalole'? ²⁰Amini, amin, nkubhabhalila mlolila ne kuomboleza lakini bhwelelo uloshangilia mulobha nehuzuni lakini bhuzuni jeni jilohinduka ne kubha furaha ja kumwaje kubha mutwana ghafukanga kubhwelelo. ²¹Mwanamke anakuwa na huzuni wakati anapokuwa na uchungu kwa sababu wakati wa kujifungua umefika; lakini anapojifungua mtoto, hakumbuki tena maumivu kwa sababu ya furaha yake kwamba mtoto amezaliwa duniani. ²²Umwe pia muline huzuni nonwe, lakini ndobhalola kabhili; na miegho jenu jilofurahi nene kutuhu alokakobhola kujibhusya furaha jenu. ²³Rufuku lolu temwakambasye maswali. Amini, Amini, ni kubhabhalila, Kobhe mwalomba lyolyonse kweke tata alobhaha kweke isina lyane. ²⁴Ninga nonwe temwalomba lyolyonse kweke isina lyane; lombe nomwe mulopokela ili kubha furaha jenu jikamilike. ²⁵Nansahulanga no umwe kweke lughajisijo eleweka, lakini nonwe ikumanya ambapo sinasahule kwa hughajisijo eleweka lakini badala jaje ndobhabhalila waziwazi kuhusu Tata. ²⁶Lufuku lolu mulo kalomba kuisina lyane na sibhabhalili kubha ndolomba kweke Tata kwa ajili jenu; ²⁷kwa kubha Tata nyene akubhateha kwa sabhabhu mwanteha une na kwasabhabhu mwaamini kubha na mfuma kwa Taata. ²⁸Na mfuma kwa Tata na njisa kubhwelelo; kabhili, kubhuka koku kubhwelelo na ninkuja kwa Tata". ²⁹Bhanafunzi bhaje bhakamubhalila ukulola nonwe ukusahula waziwazi te hukutumiehi mafumbo. ³⁰Nonwe tukumanya kubha maghambo ghonse te ukuhitaji muntu ghoghonse akubhasye, maswali kwa sabhabhu jeji tukuamini kubha jikufuma kweke Kabhumba. ³¹Yesu akabhajibungu, "Nonwe mwaamini?" ³²Kunga nonwe jikujisa ndiyo na hakika jafika ambapo mlosambaa kila ghumwi ne kwa ghwa kwabho mlondoka une. Lakini nsilikonengwa kwa sabhabhu Tata alinone. ³³Nikubhabhalila maghambo ghagha ili kwamba mukati mwane mubhe ne amani kubhwelelo muline matatizo, lakini lihe mwegho nambu sumba bhwelelo.

Chapter 17

¹Yesu ghakaghabhalanga maghambo aghe; kisha ghabhusya menso ghaje kuelekea kwichulu no kubhala, "Tata, nsaa ja wadia; mutukusye mwaanabho ili no mwaana akutukusye uughwe - ²kobhetilya ukamuhele mamulaka halughulu ja fyonse fya miitumba abhahe bhupanga ghwa milele bhalya bhonse bho ukabhahele.³Uughwe oo bhupanga ghwa milele: kubha bhakumanye ughwe, kabhuumba wa bhwene nogwa bhweengwa, no nyene gho wakumulaghisya, Yesu Kristo. ⁴Nankutukusya haha halibhwe lelo, no kubhu kamilisya mulimogho wampanga imbujile. ⁵Nonwe, Tata, untukusye une hamwi noghwe ghwenee kubhutukufu ghulya gho nkabhele nabho hamwino ghwe kabhula ja libhwelelo kubhuumbwa. ⁶Nanka funulanga isina lyobheku bhantu bho ukanele kulibhwelelo. Bhakabhele bhantu bhobhe; lakini waka nkabhi une. Nabho bhalinigha ighambo lyobhe. ⁷Nonwe bhamanyile kubha kila sintu syo wampanga une sifumile kumwobhe, ⁸ku maghambo ghalya ukampele une-- Nankahwanga kubhapatila bhene. Maghambo agho. Bhaka gha pokele no bhwene bhakamanya ja kubha une nanfuma kumwobhe, kuamini kubha ughwe oo wankatumanga. ⁹Ndikubha lombela bhene. Tendiku bhulombela bwelelo bhali bhalya bho ukanhele kukubha bhene ni bha kwobhe. ¹⁰Fintu fyonse fyo ni fya kwane ni fya kumwobhe, no filya fyo ulinafyo uughwe ni fya kwane; none ndili kukutukusya kutetyo. ¹¹Une tendimo kabhili kulibhwelelo, bhali bhene bhali mulilibhwelelo, nonwe uune jinsile kumwobhe. Tata mulafu, bhatunse kwisina lyobhe lilya lyo ukanbele ufwe ulibhene nabho bhabhe no bhumwi, kobhetilya une noghwe bho tuli no bhumwi. ¹²Bhonkabhele naabho, nankabhali ndanga ku isina lyo wampanga; nanka bhalindanga, no kutuhu ningi ghumwi ghwabho gho ghataghika isipokuwa mwaana ghwa bhupotefu, ili kubha maghandiko ghatimile. ¹³Nonwe njisile kumwobhe; lakini ndili kubhala aaghe kulibhwele lo ili kubha fulaha ja kumwane jika milisibhwe ndani jabho bhene. ¹⁴Nambaha ighambo lyobhe; libhwe lelo lya bhaghaja kusabhabhu bhene tebha kulibhwelelo, kobhetilya une bhoteghwa kulibhwelelo ¹⁶Tendili ku bhalombela kubha ubhafumye kulibhwelelo bhali ubhalinde noghulya mubhii. ¹⁵Bhene tebha bhwelelo kati uunebho nsili ghwa libhwelelo. ¹⁷Ubha bhike ghakfu kumwobhe ghwe nee kubhweene; ighambo lyobhe oh bhwene. ¹⁸Wakandaghisya kulibhwelelo, none nambatuma kuli bhwelelelo. ¹⁹Kujili jabho une ghwa mwenga ndili kulifumya kumwobhe ili kubha no bhene bhalifumye kumwobhe kujili bhwene. ²⁰Te aabhetuwe bhondili kubha lombela, bhali no bhalya bho bhalo kubhaamini kuhitila ighambo lyabho ²¹ili kubha bhabho nabho bhahe no bhumwi, kobhetilya uughwe Tata, bhouli mukati mwane none mukati mwa kobhwe. Ndikubhalombela ili kubha bhene pia bhakobhole kubha ndani jeetu ili libhwelelo bhukobhole kuamini kubha uughwe gho ghwaka mutumanga. ²²Bhutukufu bhulya bho wakampanga uune - nambaha bhene, ili kubha bhakobhole kubha no bhumwi, kobhetiya ufwe bhotuli no bhumwi - ²³Uune mukati mwabho, no ghwe mukati mwane, ili bhakobhole kukamilisibhwa ku bhumwi; ili libhwelelo bhu manye kubha hakika uughwe oh wanka ndaghisya, no kubha nyomwa, kobhetilya uughwe bho wakanyomwanga uune. ²⁴Tata silya syo wampanga uune- Ndili kutamani kubha bhene kabhili bhakobhole kubha hamwi none mahali ho ndiho ili bhakobhole bhutukufu ghwane, ghulya gho ukampele: kukubha uughwe wakanyomwanga uune kabhula ja kubhuumbwa kwa misingi sya libhwelelo. ²⁵Tata mukanya haki, libhwelelo teghwaka kumanyanga uughwe, lakini uune ndikumanyile uughwe; no bhamanyile kubha ghwakatumanga. ²⁶Nankelanga isina lyobhe limanyike kumwabho, no ndokulila limanyike ili kubhalilya pendo lyo kwalo ghwaka nyomwanga uune likobhole kubha mukati mwabho, no uune inkobhole kubha mukati mwabho."

Chapter 18

¹Baada ja Yesu kubhala maghambo aagho, ghaka bhukanga no bhanafunsi ghwa kuja kwi bhonde lya Kidron, ko kukabhele no bhusitani, ko nyene no bhanafunsi ghwa bhakengila ndani jaje. ²Sasa ghulya Yuda, ghoghakesanga kumusaliti, nagho ghakalimanyanga lilya eneo, kwani Yesu akabhele ekuja lilya eneo mala kadhaa ali no bhanafunsi ghwaaje. ³Naagho Yuda, baaada ja kubha ghapata ikundi lya maaskali no maofisa kufuma kubhakulu ghwa makuhani, bhakesanga no tala, kulunsi no silaha. ⁴Nagho Yesu, koku no amanyile kila sintu syo sikabhele sili kwilwa dhidi yake, ghakalifumisyanga hambele no kubhabhalila, "Ni ghanyi gho muli muhensa?" ⁵Nagho bhakamujibhile, "Yesu Mnazareth." Yesu ghaka bhabhalila, "Uune oh nyene" Nagho Yuda gho ali musaliti, akabhele ajughalele hamwi no bhalya askali. ⁶Kutetyo mukubhabhalila, "Uune oh nyene" Bhaka helelenga sinyume no kughwa hansi. ⁷Lundi ghaka bhabhasya kabhili, "Ni ghanyi gho mulikumuhensa? Nagho bhaka mujibile kabhili, "Yesu Mnazareth." ⁸Yesu ghaka bhajibile, "Nankabwanga kubhabhalila kubha Uune oh nyene; kutetyo kubha muli kuhensa uune, mubhaleke bhandibhaje." ⁹Aaghe ghakabhele tetyo ili lilya ighambo litimile; halya ho ghakabhalanga mutaghanga ningi ghumwi. ¹⁰Ho Simoni Petro gho akabhele no hupanga, ghaka bhufuta no kumuputa itwi lya kulila mutumisi ghwa kuhani mukulu. No isina lyaje mutumishi ghulya likabhele Malko. ¹¹Yesu ghakamubhalila Petro, "Helesya lupanga lobhe ku ala jaje. Kusii insi sinywele sikombe sila akampele Tata?" ¹²Bhaasi lila ikundi lya asikali no jemedali, no bhatumisi ghwabha Yahudi, bhamunighanga Yesu no kumuhamba. ¹³Nagho bhaka mulombosya mpaka Anasi, kwani nyene akabhele mkwe ghwa Kayafa, gho akabhele kuhani mukulu kubhwakati uubho. ¹⁴Nonwe Kaafa oh akabhele ghabha ha bhushauli Bhayahudi ja kubhajika muhensile muntu ghumwi afwe kujili ja bhantu. ¹⁵Simon Petro ghaka mulondanga Yesu, no tetyoe mwanafunsi ghundi. No ghulya mwanafunsi akabhele ekumanyika ku kuhani mukulu, nagho ghakangila hamwi no Yesu ku behewa lya kuhani mukulu; ¹⁶lakini Petro abhele no ajughalele hanse ja musigho. Bhasi ghulya mwanafunsi gho akabhele amanyike ku kuhani mukulu, ghakafumanga hanse ghaja muku sahula no ghulya mukema mutumisi gho akabhele ekulinda musigho no kumwingisya Petro munyumba. ¹⁷Bhasi ghulya sijakasi gho akabhele ekulinda musigho, ghakamubhalilanga Petro, "Je uughwete ghumwi ghwa bhanafunsi ghwa uujwe muntu?" Nagho ghabhala, "Uune tenyene." ¹⁸No bhalya bhatumisi no bhakulu bho bhakabhele hbaku jughalala halya; bha syana mulilo ghwaku maana, kukabhele no mpeho, no tetyo bhakabhele bhalikulota mulilo ili bhapate joto. Nagho Petro akabhele nabho, ekulota mulilo koku no ajughalele. ¹⁹Kuhani mukulu ghaka muhoji Jesu halughulu ja bhanafunsi ghwa no mafundisyo ghaje. ²⁰Yesu ghakamujibhu, "Nambu bhalila ha bhwazi libhwelelo; Uune nankafundisya mala kwa mala kumasinagogi no kuhekalu mahali ho bhayahudi bhako kusanyika. None tenanka bhalanga lyolyonse kusili. ²¹Kubhuti mwaka bhasyanga? Mubha bhasye bhobhaka nhuliki syanga halughulu ja silya syo nankatendanga. Abhe bhantu bhamanyile maghambo ghalya gho bhalyanga. ²²Yesu mukuhwa kubhala ghagho, ghumwi ghwa bhakulu ghoakebhele ajughalele ghakamuhula Yesu kukubhoko kwaje no kisha ghabhala, "Je, tetyo bho nakaku hensanga kumujibu kuhani kuhani mukulu?" ²³Nagho Yesu ghajibhu, kobhe namba la ighambo lonse libhi bhasi ubhe syahidi kujili jabhuobhu, no kubha na njibhu fisogha kusi kunhula? ²⁴Hoh Anasi ghaka mufela Yesu kwa Kayafa kuhani mukulu koku na ahambilwe. ²⁵Nonwe Simoni Petro akabhele no ajugha lele ekwipasya ituta nyeene. Halafu bhalya bhantu bhakamubhalila, "Je, noghwe kabhili te ghumwi ghwa bhanafunsi ghwaaje?" Ghatuna ghabhala "Te uune." ²⁶Ghumwi ghwa bhatumisi ghwa kuhani mukulu, gho akobhele mughana ghwa ghulya mughosi gho Petro ghaka mutile iitwi, ghakabhalila, "Je te uugwe gho nanka kulolanga kulya ku bhusitani?" ²⁷Petro ghatuna kabhili, no mala kajeje ghahila. ²⁸Kisha bhakamutwala Yesu kufuma kwa Kayafa mpaka ku Praitorio. Jikabhele mulabho na mpema. Bhabho bheene tebhakengila kujilye Praitorio ili bhasiji bhakanajisika no kujilya pasaka. ²⁹Kutetyo Pilato ghakabhajila ghabhala. "Ni shitaka lya bhuti lili kumuhusu uujwe muntu?" ³⁰Bhamujibhu no kumubhalila, "Kubha muntu uujwe anabhe bhusila makosa, teluna mulete kumwobhe" ³¹Pilato ghakabhabhalila, mumutwale uumwe bheene, mukamuhukumu kulingana na syelia syenyu. Nabho Bhayahudi bhamubhalila, "Syelia tejili kutuluhusu ufwe kwihagha ghoghonse." ³²Bhakabhalanga aaghe ili ighambo lya Yesu litimile no ighamb lya akabhele ghalanga kuhusu sehemu ja aina ja lufu lwaje. ³³Bhaasi Pilato ghakangila kabhili Praitorio ghaka mutangila Yesu; ghakamubhalila, "Je, ughwe uli mufalume ghwa Wayahudi?" ³⁴Yesu ghaka mubhalila, "Je uughwe ulikunbha sya swali iilye kusabhabhu uhensile kumanya au kusabhabhu uhensile kumanya au kusabhabhu bhandi bhakulaghisya ili umbasye uune?" ³⁵Nagho Pilato ghamujibhu, Uunete Muyahudi, ama tetyo?" Taifa lyobhe no kuhani mukulu obho bha kulitanga kumwane; ughwe wajila bhuti? ³⁶Yesu ghabhala, "Bhufalume ghwa kwane te ghwa libhwelelo iilye, kobhe bhufalme ghwane ghunabhe no sehemu ja libhwelelo iilye bhasya bhane bhana ka hulile bhene ili insi fumisibhwe kubhuyahudi. kubhwene bhufalume ghwane tebhuli kufuma haha" ³⁷Pilato ghaka mubhaila, Je, uughwe bhasi uli mufalme?" Yesu ghamubhalila, "Uughwe ulikubhala kubha unendili

mufalume, kusabhabhu iije nanka fyalibhwa no kusabhabhu iije une nanjisakulibhwelelo ile imbe syahidi ghwajilya bhwene. Ghoghonse ghoali ghwa jilya bhwene akoji hulika sauti ja kwane.³⁸ Pilato ghamubhalila, "Bhweene ni sii?" Nagho mukukwisya kubhala aagho ghakaja kubhayahudibno kubhabhalila "Sibhwene kulyolyonse muntu uujwe."³⁹ Umwe muli no bhutamaduni bhobhuli kunjila imba hambulile musya ghumwi bhwakati ghwa Pasaka. Je mulikehensa imuhambulule mufalume ghwa Bhayahudi."⁴⁰ Kisha bhakahulanga bhulanga koku bhalikubhala, teghoghu, tuhambululile Baraba." Nagho Baraba akabhee munyang'anyi.

Chapter 19

¹Bhaasi Pilato ghakamutwala Yesu no kumufyempa. ²Bhalya bha asikali bhakasokotile menfya no kujita itaji. Bhakajibhika hatunde ja mutwe Yesu no kumutwika igwanda lya langi ja sambalau. ³Bhakamwisila no kubhala, "Uughwe mufalume ghwa bhayahudi! no kumuhula ku mabhoko ghabho." ⁴Kisha Pilato ghakafuma kunseno kubhabhalila bhantu, "Tasama ndili kubhaletela ghoghu muntu kumwenyu leka mumanye kubha uune syalolanga hatia jojonse ndani jaje." ⁵Kutetyo Yesu ghakafuma hanse, akabhele afwete taji lya menfya no ighwanda lya sambalau. Hoh Pilato ghabha bhalila, "Kunge muntu ghoghu haha!" ⁶Kutetyo bhwakati kuhani mukulu no bhakulu mukumulola Yesu, bhakahulanga bhulanga bhebhiseye." Pilato ghaka bhabhalila, "Mumutwale uumwe bhene mkamusulibhiseye, kukubha une si bhwene hatia ndani jaje." ⁷Bhayahudi hakamubhalila Pilato, "Utwe tulinajo syelia, no kushelia iijo jimuhensile kufwa kusabhabhu nyene ghakelanga mwaana ghwa Kabhuumba." ⁸Pilato mukuhulika maghambo aagho ghaka sumbanga kughubhala, ⁹ghakengila Praitorio kabhili nokumu bhalila Yesu, "Uughwe ufumilehe? Ningi tetyo, Yesu teghaka mujibhu." ¹⁰Kisha Pilato ghakamubhalila, "Je, teuli kusahuha nanee? Je, ughwe telejinsi kubha une ndili no mamulaka ghakukuhambulula no mamulaka ghaku kusulubhiseye?" ¹¹Yesu ghakamujibhu, "Te unakabhe no managha dhidi jane kobhe teu na hebhwe kufuma kulughulu. Kutetyo, muntu ghogha nfumya kumwobhe alino saambi nkulu." ¹²Kutokana no jibhulilye, Pilato ghakahensa kumuleka hulu, lakini Bhayahudi bhahula bhulanga bhali kubhala, kubha ula kumulekulula hulu uughwe te lafiki ghwa Kaisari: Kila gho akobhala sinyume sya Kaisari." ¹³Pilato mukugha hulika maghambo gho, ghakamuletanga Yesu hanse kisha ghajikala ku kiti sa hukumu mahali halya ho hali kumanyika kati sakafu, lakini kusiebrania, Gabatha. ¹⁴Nfuku ja maandalisi gha pasaka mukufika, ku muda ghwa nsaa ja mukagha. Pilato ghaka bhabhalila Bhayahudi, "Kunge mufalume ghwenyu uju ahe!" ¹⁵Bhakahulanga bhulangu, "Mufumye, musulibhiseye!" Pilato ghakabhabhalila, "Je, imusulibhiseye mufalume ghweenyu?" Nagho kuhani mukulu ghajibhu, Utwe tulibhusila mufalume isipokuwa kuhani Kaisari." ¹⁶Hoo Pilato ghakamufumya Yesu ili asulibhiwe. ¹⁷Nabho bhakamutwala Yesu, naagho ghafuma, koku no atwete musalabha ghawaje nyene mpaka kwieneo lijitwile fubhu lya mutwe, kuSihebrania lijilitwe Golgotha. ¹⁸Hoo bhaka musulibhiseye nga Yesu, hamwi naja bhaghosi bhabhili, ghumwi luhange lughu no ghundi luhande lughu, nojee suhakati jabho. ¹⁹Kisa Pilato ghaghandika alama no kujibhika hatunde ja musalabha. Aho haghandikwanga: YESU MNAZARETH, MUFALME GHWA BHAYAHUDI. ²⁰Bhengi bha Bhayahudi bhakajisomenga alama iijo kwani mahali halya hoo ghaka sulibhiwanga Yesu habhele hehi no muji. Alama iijo jaka ghandikwanga kusiebrania, ku Sirumi no kusiyanani. ²¹Kishya bhakulubha makuhani ghwa Bhayahudi bhamubhalila Pilato, "Usighandiki, 'Mufalume ghwa Bhayahudi; bhali nyene ghabhalanga uune ndili mufalme ghwa Bhayahudi.'" ²²Nagho Pilato ghabha bhalila, "Bhongandike na ngandika." ²³Baada ja asikali kumusulibhiseye Yesu, bhakaghatwala myenda syaaje no sighbhula kumafungu aanne, kila asikali ifungu limwi, tetyoe no nkenjo, sasa elo jilya nkenjo tejibhele jilandilwe jibhele jifumilwe kufuma kulughulu. ²⁴Kishya bhabhalisyana bhene kubhene, "Tusijitanduli, bhali tujihulile kula ili kulola jila kubha jake ghanyi." Leli lyaka fumililange ili lilya ighandiko litimile, lyo litensile bhaka ghabhulanga mienda syane no bhasi lyane bhakali hulilanga kula. ²⁵Askali bhakelanga maghambo aghe. Majo ghawaje Yesu, jojo ghwamajo ghawaje, Mariamu mukasighwa Kleopa no Mariamu Magdalena - bhakema aabhe bhabhele bha jughalele hehi no musalabha ghwa Yesu. ²⁶Yesu mukumulola majoghwaje hamwi no mwanafunsi ghulya gho akabhele eku munyomwa bhali kujugha lala hehi, ghamubhalila majo ghawaje, "Mukema, tasama, kunga mwanobhe uujwe ahe!" ²⁷Kisha ghaka mubhalila ghulya mwanefunsi ghawaje, "Tasama, uujwe ahe majo ghobhe. "Tokea nsaa iijo ghulya mwanafunsi ghaka mutwale kuja kulugho kwaje. ²⁸Baada ja iilyo, koku Yesu ekumanya kubha ghonse ghahwakumalisika ili kutimisa ghandiko, ghabhalanga, "Mbwene nkangu." ²⁹Syombo syosikabhele sibhu mbwikwe siki sikabhele sibhi kwilwe halya, kutetyo bhakabhikamo sifongo jobjibhumbike siki juu ja bhusito ghwa hisopo, bhakamubhikila kumulomo ghawaje. ³⁰Nagho Yesu mukujibhonja iijo, ghabhale, "Jahwa." Kisha ghajinamisa mutwe ghawaje, ghakajikabhisi mwegho ghawaje. ³¹Kukubha jikabhele ni maandalisi, no kusabhabhu mitumba teja kahensibhwa kusibha kumusalabha bhwakati ghwa Sabato (kukubha Sabhato jikabhele nfuku ja muhimu), bhayahudi bhaka mulombanga Pilato kubha maghulu ghabho bhalya bhabhele bhamusuli bhisya naje jifunaghwe, no kubha mitumba syabho sisofyibhwe. ³²Hobhakesanga asikali no kufunagha maghulu gha muntu ghwa kwansa noghwa bhubbili gho akabhele gha sulibhiwa hamwi no Yesu. ³³Mukumufikile Yesu, bhakamusanga na ghafwanga, kutetyo tebhakafuna ghanga maghulu ghaje. ³⁴Ningi tetyo, ghumwi ghwa asikali ghaka mutumbanga Yesu kubhu bhafu kwa mukuki, no mala ghakafuma mansi no malaso. ³⁵Nagho ghwakulola iilye ghafumya bhusyahidi, no bhushuhuda ghawaje ni ghwa bhwene. Nyene amanile kubha syoghakabhalanganisa bhwene ili kubha nomwe tuwe muamini. ³⁶Maghambo aaghe ghakabhele ili kubha igha mbolyo lyakabhalwanga lipate kutimila, "Kutuhu ningi ghawaje ghobhula kufuna ghwa." ³⁷Kabhili ighandiko lindi

lilikubhala, "Bhala kumutasama nyenegho bhaka mutumbanga"³⁸Baada ja maghambo aaghe Yusufu wa Arimathaya, kutilya akabhele mwanafunsi ghwa Yesu, lakini kusili mukubha ghubhaha bhayahudi, ghaka mulombanga Pilato kubha abhutwale mutuumba ghwa Yesu. Nagho Pilato ghaka muhanga luhusa. Kutetyo Yusufu ghakesanga kubhufumya mutuumba ghwa Yesu. ³⁹Nagho Nicodemo gho kuawali ghakamulondanga Yesu bhufuku nagho ghajisa. Nyene ghakaletanga bhusansi kanye ghwa manemane no udi, japata bhunywamu ghwa latili ighana limwi. ⁴⁰Kutetyo bhaka bhutwala mutumba ghwa Yesu bhaka bhufinga ku saanda ja kitani no hamwi no ghalya manukato, kobhe bhojikabhele desturi ja Bhayahudi bhwakati ghwa masiko. ⁴¹Mahali ko Yesu ghaka sulibhiwanga kukabhele no bhusitani; mukati mwa jilya bhusitani kukabhele no kabhuli lihya lyolibhele lisyali muntukusikwa mo. ⁴²Bhaasi, kukubha jikabhele nfuku ja maandilio kubhayahudi, no kutilya ikabhuli likabhele hehi, bhasi bhakamulasya Yesu ndani jaje.

Chapter 20

¹Mapema lituku lya kwansa lya juma, kusyali kuli no sikolo, Mariamu Magdalena ghakesanga kukabhuli; ghakalilola lilya ibhwe lya tumisi bhwa kukabhuli. ²Kutetyo ghakilima kuja kwa Simon Petro no kwa ghulya mwanafunsi gho Yesu ghaka munyomwanga, kisha ghaka bhabhalila, "Bhamutwala Bhwana kabhurini, nofwe te twinsi kulya ko bhamubhika."³Kisha Petro no ghulya mwanafunsi ghundi bhakafuma, kuja kukabhuli. ⁴Bhonse bhahulenga lubhilo ku hamwi; ghulya mwanafunsi ghundi ghakakilimanga lwendo kusumba Petro nokufika kabhulini ghwa kwansa. ⁵Ghakajughalala no kukunga kwikabhuli ghajilola jilya saandaja kitani jilele, lakini teghaji ngilanga mukati. ⁶Kisha Simon Petro nagho ghafika ghajingila ndani ja ikabhuli. Ghajilola jilya saanda ja kitani jilele halya ⁷no jilya leso jojikabhele kumutwe ghwaje tejikabhele jilele hamwi no jilya saande sya kitani bhali jibhele jilele ha nkande haghonghwa. ⁸Hoooh ghulya mwanafunsi ghundi nagho ghakengila mukabhuli ghakalola no kuamini. ⁹Kukubha mpaka bhwakati uubhobha bhele bhasyali kughamanya maghandiko kubha jaka mulasimu Yesu kusyuka kabhili kubhwaafu. ¹⁰Kisha bhanefunsi bhakaja kabhili kulugho kwabho. ¹¹Ningi tetyo, Mariamu akabhele ajughalele kukabhuli alikulile, mukuendelea kulila ghakajughalelanga kisha ghakunga ku kabhuli. ¹²Ghakalolanga misumbwa bhabhili bhakanya sulasya sweebha jikele ghumwi kumutwe no ghundi kumaghulu mahalilo Yesu akabhele alele. ¹³Nabho bhakamubhalila, "Mukeme kusabhabhu ni uli kulila?" Nagho gha bhalila, "Niku sabhabhu bhamutwala Bhwana ghwane, none tenjinsi ko bhamubhika."¹⁴Mukuhwa kubhala ghagho, ghahindu kanga no kumulola Yesu koku no ajughalele. Lakini tegha kamanya kubha ni Yesu. ¹⁵Nagho Yesu ghakamubhalilanga, "Majo kusabhabhu sii uli kulila? Uli kumuhensela ghanyii?" Nagho koku no ajinsi ti hamwi ni mutunsya bhustani ghaka mubhalila, "Bwana, na kobhe ni ghwee gho waka mutwala, mbalile ko wakamubhika, nonwe ndaku mutwala."¹⁶Yesu ghaka mubhalila, "Mariamu." Nagho ghakahinduka nyenee no kumubhalila ku Kiarumu, "Raboni," jaani ii je ni kubhala, "Mwalimu." ¹⁷Yesu ghakamubhalila, "Usingusi, kwani nsyali kupaa kuja kwa Tata ghwane gho kabhili ni Tata ghweenu, Kabhuumba ghwane no Kabhuumba ghwenyu." ¹⁸Mariamu Magdalena ghakesa kubhabhalila bhanafunsi, "Namulola Bhwana," no kubha ghamubhalila maghambo aghe. ¹⁹No mukubha jabha mugholo, nfuku iijo nfuku ja kwansa ja bhwiki, no misigho koku jihambilwe mahali bhanafunsi bhakabheleho mukubha hofia bhayahudi, Yesu ghakesanga no kujugha lala katikati jabho no kubhabhatila, "Amani jibhe kumwenyu." ²⁰Mukuhwa kubhala ghagho ghabhalangisya mabhoko ghaje nobhu bhafu ghwaje. Nabho bhanafunsi ghwaje tu muku mulola bhakanyomwanga. ²¹Kisha Yesu ghakabhabhalila kabhili, "Amani jibhe nomwe. Kobhetitya Tata bho ghakantumanga uune, tetyoe uune ndili kubhatuma umwe." ²²Yesu mukuhwa kubhala ghagho, ghakabhafufia ghabha bhalila, Pokele mwegho mulafu. ²³Ghohonse ghomula kumusamehe saambi, bhasamehebhwa no bhalya bho mula kubhahambila bhala kuhambibhwa." ²⁴Thomaso, ghumwi ghwa bhalya kumi no bhabhili, gho ghaketwanga Didimas, teghaka bhanga no bhanafunsi bhenaje Yesu hoghakesanga. ²⁵Bhalya bhanafunsi bhakamubhalila baadaje, "Twamulola Bwana." Nagho ghakabhabhalila kubhate ndakulola alama sya misumali ku mabhoko ghaje, no kubhika tukumo twane kusesyo alama, nokabhili kubhika kubhoko kwane kulubhafu lwaje tenda kuamini. ²⁶Baada ja nfuku inne bhanafunsi bhakabhele kusyumba kabhili, nagho Thomaso akabhele hamwi nabho. Bhwakati misigho sika bhele si hambwile Yesu ghakajughalalanga hakati nabho. No kubhala, "Amani no jibhe nomwe." ²⁷Kisha ghaka mubhalila Thomaso, lete kakumo kobhe no ukungema bhoko ghaane; leta haha mabhoko ghobhe no ubhike kulubhafu lwane; bhwalu usibhi musila kuamini bhali ghwa kuamini. ²⁸Nagho Thomaso ghakamujibhu no kumubhalila, "Bhwana ghwane no Kabhuumba ghwane." ²⁹Yesu ghaka mubhalila, kukubha wandola ghwa amiini. Bhabhali kibhwe aabho bho bhalikuamini, hasila kulola. ³⁰Kiisha Yesu ghakelanga inshala nyingi hambele ja bhanafunsi syo sisyalu kughandikwa kusitabhu insye; ³¹Bhaali iisye sighandikwe ili kubha mukobhola kuamini kubha Yesu gho Kristo, mwaana ghwa Kabhuumba, no kubha homuli kuamini mubhe no bhupanga ku isina lyaje.

Chapter 21

¹Baada ja maghambo aagho Yesu ghaka likungisya kabhili kubhanafunsi ku bhahali ja Tiberia; teti bho ghakalikungisya nyenee: ²Simon Petro akabhele hamwi no Thomaso gho ajitilwe Didimas, Nathanaeli ghwa Kana ja Galilaya, bhaana bha Zebedayo no bhanafunsi bhandi bhabhili ghwa Yesu. ³Simon Petro ghabhabhalila, "Uune njile mukalobha samaki." Nabho bhaka mubhalila, "Uufwe nofwe tulakufa nogwe." Bhakajanga bhakengila ku mashua, lakini bhufuku kubho bhonse tebhakapatile syosyonse. ⁴No mulabho mukusya, Yesu ghakajughalanga kubhufukwe ghwa bhahali, nabho bhanafunsi te bhaka manyanga kubha ni Yesu. ⁵Kiisha Yesu ghakabhabhalila, "Bhasumba muli na syosyonse syakulya?" Naabho bhakamubhabhalila, "Haluhu." ⁶Ghakabhabhalila, "Sosye nyafulu hande lya kuume lya mashua, nomwe mula kupata kiasi." Ku tetyo bhakasosya nyafu syabho tebhaka kobholanga kulitamba kabhili kusabhabhu ja bhwingi ghwa nsonfi. ⁷Bhaasi ghulya mwanafunsi gho akabhele anyomilwe no Yesu ghamubhalila Petro, "Ni Bhwana." Nagho Simon Petro mukhulika kubha ni Bwana, ghakalihamba ighwanda lyaje (maana te akabhele afwete fisogha), kiisha ghakalitaghila kwi bhahali. ⁸Bhalya bhanafunsi bhandi bhakesangu kumashua (kuwaani tebhaka bhanga hale no pwani, kobhe mita ighana limwi kufuma kubhufukwe), nabho bhabhele bhekutambasilya nyafu syo sibhele si bhumbike nsonfi. ⁹Mukufika bhufukweni, bhakalolanga mulilo ghwa makala no hatunde jaaje hakabhele no samaki no mukate. ¹⁰Yesu ghakabhabhalila, "Lete baadhi ja nsonsi syomwalobhanga nonwe iitye." ¹¹Bhaasi Simon Petro ghakatenda no kubhutaamba ghulya bhwaafu ghoghu kabhele ghubhu mbihe nsonfi bhakulu, kiasi sya nsonfi 153; ningi mukubha bhakabhele bhengi, ghulya bhwaafu teghwaka tanduka. ¹²Yesu ghakabhabhalila, "Jise mupate sifungula kinywa." kutuhu ningi ghumwi ghwa bhanafunsi gho ghaka subhutu kumubhasya, "Uughwe ni ghanyi?" Bhakamanyanga kubha akebehele ni Bhwana. ¹³Yesu ghakesa, ghakabhutwala ghulya mukate, kabhili ghajila telyoe no kubhalya nsonfi. ¹⁴Jeji jikabhele mala ja bhutatu ku Yesu kwikungisya kubhanafunsi ghwaaje baada ja kusyuka kufuma ku bhwaafu. ¹⁵Baada ja kubha bhahambula kinywa, Yesu ghaka mubhalila Simon Petro, "Simon mwaana ghwa Yohana je, untehile uune kuleka aabhe?" Petro ghajibhu, "Ndiyo, Bwana; "Uughwe umanyile kubha ndikutehile." Yesu ghakamubhalila, "Lisya bhaana kondoo ghwane." ¹⁶Ghaka mubhalila mala ja bhuhili, "Simon mwaana ghwa Yona, je, untehile?" Petro ghamubhalila, "Ndiyo, Bwana; uughwe umajinsi kubha nkutehile. "Yesu ghakamubhalila, "Suunga kondoo ghwane." ¹⁷Ghakamubhalila kabhili mala jabhu tatu, "Simon, mwaana ghwa Yohana, Je untehile?" Nagho Petro aakahudhuniike kutilya bhoghakamubhalila mala ja bhutatu, "Je uughwe untehile?" Nagho ghaka mubhalila, "Bhwaana, ujinsi ghoonse, ujinsi kubha nkutehile." Yesu ghamubhalila, lisya kondoo ghwane. ¹⁸Amini, amini, ndikukubhalila, ho ukabhele musumba ghwaka lendelelanga kufwala mwenda ughwe nyenee no kujo kokonse ko utehile, lakini ho ulu ka kekula, ula kugholola mabhoko ghobhe, no ghundi alo kukufisya mwenda no kukufela kwa bhusila kuteha kuja. ¹⁹Yesu ghaka bhalanga aaghe ili kulangisya ni namba ja bhuti jalufu lo Petro ana mutukusye Kabhumba. Baada ja kubha ghabhala aagho, ghamubhalila Petro, "Nonde." ²⁰Petro ghakahinduka no kumulola ghulya mwanafunsi gho Yesu ghaka mutehanga ghaka bhalonda- ghoghu gho akabhele aegemee itundu lya Yesu bhwakati ghwa syakulya sya mugholo no kumubhasya, "Bwana, ni ghanyi gho ala kukusaliti?" ²¹Petro ghakamulonga no kumubhasya Yesu, "Bwana, ghoghu nuntu alo kwila bhuti?" ²²Yesu ghamujibhu, "Kobhe ndili kuhensa asibhe mpaka ho ndokesa, lelyo lili kukuhusu sii?" Nonde. ²³Kutetyo habhali iije jikaenee miongoni mwa bhalya bhamughana, kubha mwanafunsi uujo tealo kafwa. Lakini Yesu teghaka mubhalilanga Petro kubha mwanafunsi uujo te alo kafwa, "Kubha hensile asibhe mpaka ho ndokesa jili kuku husu sii?" ²⁴Ujwe gho mwanafunsi ghwakufumya bhushuhuda ghwa maghambo aaghe, nagho ghaka ghandi kanga maghambo aaghe, notwinsi ja kubha bhushuhuda ghwaaje ni bhweene. ²⁵Kuli maghambo ghandi meengi gho Yesu ghakaghelanga. Kobhe kila limwi linaghandikwe, mbweene kubha libhwelelo lyene telina kwile kufibhika fitabhu fyo fina kaghandikwe.

Acts

Chapter 1

¹Sitabu sya kale shyakanyeghanga, Theofilo, shyakatendanga ghonse gho Yesu ghakasumbulanga kwila no kuyundishya, ²mpakefukulyo nyene ghakapokelwanga mwigulu. Jeje ni baada ja kufuma amuli kuhitila mwegho mulafu kubhalaghisibhwa bho akabhele ghabhasaghula. ³Baada jakusanfisisibhwa kwaje, nyene ghakalolekanga kumwabho nali mupanga ne fisibitisho fingi fikushukuhudia kunfuku makumyame ghake

dhihilishanga kumwabho, na ghakatendanga kusubhwa mibhweke Kabhumba.⁴Ho akabhele ekusangana hamwi nabho, ghakabhaamungu bhasifumi Yerusalemu, lakini bhahembele kusabhabhu ja ahadi jeke Tata, joghakatendanga, "Mwakahulika kufuma kumwane⁵kubha Yohana ghakabatiza kabisa kumansi, lakini mulakubatzwa kumwegho mulafu kunfuka sesinse."⁶Na hobhaabhele bhasangana hamwi bhakamubhashyanga, "Bwana, teti ghoghugho muda gho ulakubhaheleshya bha Israeli bhwami?"⁷Nyene ghabhabhalila, "Tesawa kumwenyu kumanya bhwakati au majila gho tata ghakusudia kumamulaka ghaje nyene."⁸Lakini mulakupokela managha homwegho mulafu alakwisa kulughamba kumwenyu, nomwe mulakubha bhashahidi bhane fume Kuyerusalemu no Bhuyahudi jonse mpaka Samaria mpaka kubhuhelabhwa sihugho."⁹Bhwana Yesu hoghakahwanga kughatenda ghagha, bhalikukungha mwigulu, nyene ghabhusibhwanga mwigulu ne makusi ghafimbila bhasimuloli kabhili kumeso ghabho.¹⁰Bhwakati bhalikukunga mwigulu kubhumakini ghakajanga, ghafila, bhantu bhabhili bhakajughalala hakati jabho bhafwite myenda jape.¹¹Bhakatendanga, "Umwe bhantu bhagalilaya, kusimujughalele hahamulikukunga mwigulu?" Ghoghu Yesu ghoghaja mwigulu alakuhelela tetiee kobhe bhomwa mulola ajile mwigulu.¹²Hobhahelela Yerusalemu kufuma kumusosi ghu mizeituni, ghoghuli hehi ne Yerusalemu, lwendo lwefukulya sabato.¹³Hobhakafikanga bhakajanga kwicholofa kobhakabhele bhekele. nabho no Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo Mwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda Mwana ghwa Yakobo.¹⁴Bhonse bhakaungananga kobhe muntu ghumwi, kujuhudi bhabhele bhekuendelea kupelela kumwi ne bhabho bhokabheleho bhakema, Mariamu nyina lyeke Yesu, na bhekolo lyaje.¹⁵Kunfukusilya Petro ghajughalanga hakati ja bhamughana kobhe bhantu 120, ghatenda,¹⁶Mughane jibhele, gho ambapo mwegho mulafu ghakatendanga kumulomo bhweke Daudi kuhusiana no Yuda, ghoghaka bhalangishanga bhoghakamutunanga Yesu.¹⁷Bhukobha nyenea akabhele ghumwi kati jetu na gakapokele fungu lyaje yafaida kujeji huduma."¹⁸(Sasa muntu ghoghughakaghulange eneo kusilya shogha kapokelanga kubhuovu bhwaje ne haho ghakaghwanga kukulomboshya mutwe, mutumba ghatanda ghuka ne malaghaje ghonse ghasibha hashwe ghaghoneka.¹⁹Bhonse bhobhakabhele ku Yerusalemu bhahulikanga kuhusu jeji, bhojakakwilanganga bhata kulugha jabho "Akaldama" lelyo ni "Bhala lya muda.")²⁰"Kusitabhu shya Zaburi jinyeghilwe, "Tushaieneo lyaje libhetongo najisiluhusiwi kabhili ninga muntu ghumwi kwikalaho; ne kuhusu muntu ghundi atwale nafesi jafe ja kusabhula."²¹Jejo ni muhimu, kutetyo, mughosi ghumwi ghotubhele naje kipindi Bhwana Yesu alikufuma no kwingila kati getu,²²gusumbula kubhubhatizo gwa Yohana mpakefuku alikutwalibhwa mwigulu lazima abheshahidi ghakushuka hamwi nofwe.²³"Bhabhika kumbele mutumba Yusufu ajitilwe Barnaba, gho kumwi ghaketwanga Yusto ne Mathia.²⁴Bhene bhaka seghanga bhalikutenda, "Ughwe, bhwa ghajinsi myegho jubha nfu bhonse, jejobhika wazi ghuhe kati ja bhabhili bhabha gho wamusaghulala²⁵kutwa nafasi kuhuduma ja bhulaghisibhwa ambapo Yuda ghakela mabhi no kuja mahali haje."²⁶Bhapigha kula kwa ajili jabho, ne kula jamughwila Mathia ghoghakapandwanga hamwi ne bhalya bhahaghisibhwa ikumi na ghumwi.

Chapter 2

¹Hojakafikange fukulya Pentekoste, bhonse bhakabhele hamwi sehemu jimwi. ²Gafula bhahulika muungulumo kufuma mwigulu kobhe musagha mukali, bhawajibhumba nyumba jonse mobhakabhele bhekeleha. ³Haho shyabhafumila ndimi kobhendumi shyamulilo sighabhunkene shyabhahalughamba hobhakabhele kilaghumwi kati jabho. ⁴Bhene bhonse bhabhuumbikwa no mwegho mulafu kundi bhasumbula kutentenda kulugha sindi, kobhetilya mwegho bho ghwabhajalia kutenda. ⁵Elo bhakabheleho bhayahudi bhobhakabhele bhekele Yerusalemu, bhabhali kumtii Kabhumba, kufuma kilasihugho kubhwelelo. ⁶Kujuma koku hokwakahuli kwanga, ikundi lya bhantu lyaisa hamwi na bhasupila bhukobha kila muntu ghakabha hulikanga bhalikutenda kulugha jeje kiogho. ⁷Bhakaduaanga no kushangazwa, nabho bhakatendanga, bhwene, abhe bhonse bhali kutenda tebhagalilaya? ⁸Kusi ufwe tulikubha hulikakila ghumwi kulugha shyo twakafukanga nasho? ⁹Waparthis ne Wamedi ne Waelamu, ne bhekele Mesopotamia, Uyahudi, ne Kapadokia, na katika Ponto ne Asia, ¹⁰kupitila Frigia, Pamfilia, kufuma Misri, ne sehemu ja Libya ninga Kirene, ne bhagheni kufuma Rumi, ¹¹Bhayahudi ne bhaongofu, Wakrete ne Waarabu, tulikubhahulika bhalikutenda kulugha shyetu kuhusu milimo ja bhukobhola bhwake Kabhumba. ¹²Bhonse bhakabhele bhadua no kutatanishwa bhaketensyanga bhene kubhene, "Jeji jili nemaanasi?" ¹³Lakini bhandi bhaka dhihakingi kukutenda, "Abhe bhakolwa kumalwa manhya." ¹⁴Lakini Petro ghakajughalalanga kumwi na bhalya ikumi na ghumwi, ghafumya sauti, ghabhabhalila, "Bhantu bha Yudea ne bhonse bho makazi ghenyu ghali haha ha Yerusalemu, mukubhalimanyike fisogha kumwenyu hulikishye kubhumakini fihando fyane. ¹⁵Bhantu bhabha tebhakosilwa kobhebho mulikulanganya, sabhabhu nsasesi ni mulabho saa tatu. ¹⁶Lakini jeji jikabhele jatendwa kuhitila mughwelangu Yoeli: ¹⁷Jilakubha kunfukushya kubhuhela; Kabhumba ghatenda, nonkangona myegho jane kubhantu bhonse. Ne bhanabhenyu ne bhahala bhenyu bhala kufumya bhughwelaghu bhalughalugha bhenyu bhalakufumya dila nebhakekulu bhenya bhalakufanya siloti. ¹⁸Tilyae kubhatumisi bhane juu jabhatumisi bhane kusilya kunfuku seshya ndokaghona myegho jane, nabho bhala katabhili. ¹⁹Ndokolangishya maajabhu mwigulu ne hefo habhwelelo, mulilo, ne mefeshyo gha lyonsi. ²⁰Ne shyubha lilokabhadilisibhwa kubha sikolo ne mwensi kubhamalaso, kabula jishyali kwisa sikuku ne jaajabu ja Bwana. ²¹Jilokabha jakubha kila ghumwi gho alikulitii isina lyeke Bhwana alokasabhuka. ²²Bhantu bha Israeli, ghahulike maghambo ghagha: Yesu wa kwa Nazareti, muntu gho ghakathibitisibhwane Kabhumba kumwenyu kufitendo fya bhukobhole ne maajabhu ne ishala shyo Kabhumba kuhitila nyene kati jeenyu, kobhe mwebhene bhulibho mumanyile- ²³ku sabhabhu ja mupango ghwakakusudiwa nga kufuma kumwanzo, ne maalifa gheke Kabhumba, ghakafumisibhwanga, nomwe, kumabhoko ghabhantu bhamanye, mwaka muhembeshyanga na kumwihanga, ²⁴gho Kabhumba ghakamubhushyanga, ghabhufumya bhusungu bhwalufu kumwaje, kusababu tejakobholekanga kumwaje kumilikiwa ne bhabho. ²⁵Kutetyo Daudi alikutenda kuhusu nyene, 'Nankamulole Bwana daima myaka jonse kubhusu bhwane, nyene alikumabhoko ghane meene kutelyo bhasi silakolesibhwa. ²⁶Kutetyo mwegho ghwane ghakabhehene fulaha ne lulimi lwane lwakafula hisibhwa. Kumwi no mutumba ghwane ghulakwikala kubhu jasili. ²⁷Tolakujileka najisi jane jije kuzimu, wala tonaluhusu mutakatifu ghobhe kulola bhubhole. ²⁸Ughwe wadhihilishya kumwanensila shya bhupanga; ulakunjile mumbikefula mbele ja bhushyubhobhe. ²⁹Mughana ninakobhola kusahula kumwenyu kubhujasili kuhusu sifwe Daudi: Nyene ghakafwanga no kuzikwa, ne kabhuli jaje jili hehi nofwe ninga teti bhwalelo. ³⁰Tetyo akabhele mughwe laghu na ghoka manyanga kubha Kabhumba ghakalapa kakiapo kumwaje, kubha ahakubhika ghumwi kati ja kizazi jaje kusitembeshya bhwami. ³¹Ghakalilonga leli mapema, na ghatenda kuhusu bhughambule bhwake Kristo, 'Wala takabhele ghakasibhakizimu, wala mutumba ghwaje teghwakabholanga. ³²Kuhusu Yesu - Kabhuumba ghakamwhuulanga, ambapo ufwe fwense tulibhashyahidi. ³³Kutetyo ghabha abhusibhwe kumabhoko meene gheke Kabhumba, na akabhale ghapokela ahadi ja mwegho mulafu kufuma kwashye ghaghona jeji ahadi, ambapo umwe mubhwe no kuhulika. ³⁴Bhukabha Daudi teghaka paanga kuja mwigulu, lakini alikutenda 'BWANA alikuteda kwa Bwana ghwane, ³⁵'Jkala kumabhoko ghane meene mpa hondokabheela bhaadui bhobhe sitabhe kwajili ja maghulu ghobhe. ³⁶Kutetyo lugholonse lwa Israeli lumanye kubhuhakika kubha Kabhumba ghamwila nyene kubha Bwana ghwa Kristo, ghoghu Yesu gho mwakamuhembeshyanga. ³⁷Elo bhobhaka hulikanga tetyo bhatinkina kumyegho jabho, bhabhabhalila Petro ne bhalaghisibhwa bhandi, "Bhamughana twilebhuti?" ³⁸Ne Petro ghabhabhalila, "Tubhu no kubhatizwa kila ghumwi kwisina lyeke Yesu Kristo kumansi gha musamaha ghwa sambu shyunyu, na muha kupokela zawadi ja mwegho mulafu. ³⁹Bhukobha kumwenyu ni ahadi no kubhana bhenyu no kubhalya bhonse bho bhali kule, bhantu bhengi kukadhija Bhwana Kabhumba ghwetu bho alokabheta. ⁴⁰Kufihando fingi ghakabha shuhudia na kubhasihi, kukutenda, "Lisabhule mufume kujeji kizazi jabhuovu." ⁴¹Hobhakaghapokelanga maghambo ghaje no kubatizwa, haho bhaghungilika kufume fukulelyo kobhe nafisi elifu fwitatu. ⁴²Bhaendelea kumafundishyo

ghabhalaghisibhwa no bhushilikiano, kukubhufuka mukate no kukupela.⁴³ Hofu jaisa kukila nafisi, ne maajabhu mengi ne ishala shyakelwa kuhitila bhalaghisibhwa. ⁴⁴Bhonse bhakaaminingi bhakabhele hamwi no kubha nefintu fyambo hamwi, ⁴⁵na bhakaghushyanga fintu nemiliki shyabho kukughabhula kubhonse kulingana ne hitaji lya kihaghumwi. ⁴⁶Tetyo nfuku baada ja nfuku bhakaendelea kubha ne lengo limwi hekalu, bhakafukanga mukate kungo, na bhakashilikingi fyakulya kufulaha nobhukondeke bhwa mwegho; ⁴⁷bhakamusifungu Kabhumba ne bhalii ne kibali jabhantu bhonse. Bhwana ghakabhaghungilishyanga nfukukunfuku bhobhabhele bhekusabhulwa.

Chapter 3

¹Elo Petro no Yohana bhakabhelebhujile kwipelelo bhwakati bhwakupela, nsakyenda. ²Muntu fulani, mubhofu ghwa maghulu asikolyata tangu kufuka, akabhele ali kuhekwa kilefuku na akabhele alikulasibhwa hamusigho ghwe pehelo gho ghwitilwe mzuri, mukubha akobhole kusegha sadaka kubhantu bho bhajile mwipelelo. ³Ho ghabhalola Petro no Yohana bhalihehi kwingila mwipelelo, ghakabhaseghanga sadaka. ⁴Petro, ghamu kunjila, bhushyu, hamwino Yohana, ghakatenga, "Tukunge ofwe." ⁵Mubhofu ghabhakanga ahikuchembela kupokela sintu fulani kufuma kumwabho. ⁶Lakini Petro ghatenda, "Mahelane dhahabu une ndibhusila, lakini silyashyondinasho nankufumya kumobhe. Kwisina Iya Yesu Kristo ghwa Nazareth, Iyata." ⁷Petro ghamutwala kukabhoko kwaje kwa kulia, ghamubhushya mulughamba: lumwie gafula maghulu ghajene majungo ghaje fyapata managha. ⁸Alikughuluka mulughamba, muntu mubhofu ghajughalala no kusumbula kulyata ghajingila mwipelelo kumwi ne Petro no Yohana, alikulyata no kumusifu Kabhumba. ⁹Bhantu bhonse bhakamulolanga alikulyata no kumusifu Kabhumba. ¹⁰Bhamenya kubha ni ghulya muntu gho akabhele alikwikala alikusegha sadaka kumusigho muzuli ghwe pelelo, bhakanighwanga no mushangao no kustaajabhu kusilya shyafumila kumwaje. ¹¹Bhulibho akabhele abhanighilile Petro no Yohana, bhantu bhonse bhajihukila kubhukumbi bhobhwitilwe bhwa Sulemani, bhakabhele bhekushangaa nkana. ¹²Petro bhoghakalilolanga leli, ghabhajibhu bhantu, "Umwe bhantu bha Israeli, mulikushangaasi? Mulikukunga kumwetu, kobhe twamwila ghoghu alyate kumanagha ghetu fwebhene au bhuchaji bhwetu?" ¹³Kabhumba ghwa Ibrahimu, no ghwa Isaka, noghwa Yakobo, Kabhumba ghwa bhasifwe, ghamutukuza mutumisi ghwaje Yesu. Ghoghu ghomwe mwamukabhishyanga no kumutuma mbele ja bhushyanga no kumutuma mbele ja bhushyu bhweke Pilato, japo nyene akabhele apanga kumuleka hulu. ¹⁴Mwaka mutunanga mukondeke na aline haki, bhadala jaje mwa muswa mwihaghanyi alekwe huru. ¹⁵Umwe mwamwihaghanga mwami ghwa bhupanga, gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu - ufwatuli bhashahidi kuleli. ¹⁶Elo, kuimani muntu ghoghu kwisina Iyaje, muntu ghoghugho mumubhwene no kumanya ghakelwanya kubha na managha imani joji kuhitila kwa Yesu jamuha ghoghu managha jeji jakukamilika, mbele jenyumwe mwense. ¹⁷Sasa, bhamughana njinsi kubha mwakelanga maghambo ghagha kubhunkansa, Bhokumwi bhobhakelanga bhaviongozi bhenyu. ¹⁸Lakini maghambo gho Kabhumba ghakabhabhalilanga mapema kutunyataw bhalaghisibhwa bhonse, kubha ghoghu Kristo atakusamba nonwe gha ghakwishya. ¹⁹Kwa hiyo, tubhu muhinduke, mukubha sambu shenyu sikobhole kufumisibhwa kabhisa, ili sise nyakati shya kubuludika kutokana no kubhaho kwa Bwana; ²⁰no kubha akobhwele kumulaghisya Kristo ghoghakateuliwanga kwa ajili jenyu, Yesu. ²¹Nyenye gho lazima ighulu limpokele mpaka bhwakati bhwa kuhehesibhwa fintu fyonse bho Kabhumba ghakatenda tangu kale kutunywa twabhalaghisibhwa bhakondeke. ²²Kubhuhakika mwa ghakatendanga, 'Bhwana Kabhumba alakubhushya mulaghisibhwa kobheone kufuma kubha mughana ghwenyu. Mulokamuhulikishya kila sintu shyo alakubhabhali lomwe. ²³Jilokabha kila muntu ghotali kuhulikishya kwa mughwelaghu ghogho alokuangamisibhwa kabhisa afume habhantu. ²⁴Bho, ne bhaghwelaghu bhonse kufumila Samweli ne bhalya bhakalondanga badala jaje, bhakatendanga na bhakatangashyanga nfuku seshyi. ²⁵Umwe ni bhana bhabha ghwelaghu bho Kabhumba ghakabhelanga hamwi ne bhokuku, kobhebho ghakatendanga kwa Abrahamu, 'Kumbuto jobhe familisyo nseshya bhwelelo silakufunhwa.' ²⁶Baada ja Kabhumba kumubhushya mutumisi ghwaje, ghokamalaghisya kumwenyu kwanza, ili abhafuhamwe kukulainduka kufuma kumabhi ghaje."

Chapter 4

¹Bhwakati Petro no Yohana hobhakabhele bhekusahula na bhantu, makuhanu ne bhamulinzi ghwehekalu no masadukayo bhakabhajilanga. ²Bhakabhele bhaghajanga sana sabhabhu Petro no Yohana bhakabhele bhekubhafundishya bhantu kuhasu Yesu no kutangashya kuhusu no kushyuka kwaje kufuma mubhafu. ³Bhakabhanighanga no kubhabhika mwigeleza mpa mulabho ghwakalondanga kwani ghukabhele mugholo. ⁴Lakini bhantu bhengi bhobhobhele bhahulika lupola bhaka aminingi; ne idadi jabha ghosi bho bhakabhele bhaamini bhakakadiliwanga kubha elufu tano. ⁵Ninga bhoghwakafikangamulabho ifuku lya kalondanga, kubha bhakulubhobho, bhazee ne bhanyeghi, kuhamwi bhakasanga nanye Yerusalemu. ⁶Anasi kuhani mukulu akabhelehom ne Kayafa, ne Yohana, ne Iskanda, ne bhonse bho bhakabhele bhamughana bhakuhani mkulu. ⁷Hobhakabhele bhabhabhikile Petro, no Yohana katikati jabho, bhakabhabhashanga, "Kubhuwezo si, au kwisina si mwajila teti?" ⁸Kishya, Petro, akabhele abhumbike mwegho mulafu, umwe, bhakulu, bhabhantu ne bhakekulu, ⁹kobheofwe ifuku lyabhwahalo tulikuhojiwa kwichambwesogha lyolyajilwa kughoghu muntu mulwele - kunamna sighoghu muntu ghakelwa mupanga? ¹⁰Hebhu limanyike lelyo kumwenyu no kubhantu bhonse ku Israeli, kubha kwisina lya Yesu Kristo wa Nazareth, gho mwaka muhembeshyanga gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu, ni kunsila jaje kubha muntu ghoghu alikujughala hahambele jenyu nali mupanga. ¹¹Yesu Kristo ni bhwe lyo umwe bhajubhaki mwakalidhalaungu, lakini lyolyajilwa kubha ibhwekulu lyahambali. ¹²Kutuhu bhokovu kumuntu ghundi ghoghonse. Bhukobha kutuhu isina lindi hefoneghulu lyobhaka hebhwa bhantu, lyo kulelyeo tunakobhola kusabhulwa. ¹³Sasa bhobhakalolanga bhusimubhweke Petro no Yohana, kundi bhagundua kubha bhakabhele ni bhantu bhakawaida bhasili na elimu, bhakashangaanga, bhamenya kubhu Petro no Yohana bhobha hamwi no Yesu. ¹⁴Kusabhabhu bhamulolanga ghulya muntu ghoghaka musishyanga ajughalelehamwi ne bhene, tebhakabhanga nesintu shya kutenda kuhusu leli. ¹⁵Lakini hobhakabhele bhahwa kuamulu bhalaghisibhwa bhafume hamukutano ghwe bhalasa, bhakatendanga bhene kubhene. ¹⁶Bhakatendanga tulakubhelabhuti bhantu bhabha? Nibhwe kubha muujiza ghwa ajabu bhwajilwa kuhitila bhene bhumanyike kila muntu ajikele Yerusalemu; tetu na litu na lelyo. ¹⁷Lakini, mukubheghamboleli lisikwili mubhantu, ebutubhatunye bhasitendi kabhili kumuntu ghoghonse kwisina leli. ¹⁸Bhakabhetanga Petro ne Yohana munyumba no kubhafunya bhasikasimi kabhili kutenda kumuntughoghonse wala kufundishya kwisina yeke Yesu. ¹⁹Lakini Petro no Yohana bhakajibhungu no kubhabhalila, "Kobhe ni sahihi kumenso gheke Kabhumba kubhatii umwe kuliko Kabhumba, kalile mwebhene. ²⁰Maano ufwe tetunaleka kughatenda maghambo gho twalola no kughahulika. ²¹Baada ja kubhatutunya nkana Patro na Yohana, bhakabhalekanga bhaje tebhakapatanga sabhabhu ja kubha azibu, bhuko bha bhantu bhonse bhakabhele bhekumusifu Kabhumba kusilya sikabhele shyajilwa. ²²Muntu gho akabhele ghapokela muujiza ghwa kusila ghakabhanga no bhumuli zaidi ja myaka makumyane. ²³Baada ja kubhaleka hulu Petro no Yohana bhakesanga kubhantubhabho no kubhabhalila ghonse gho makuhanu bhakulu ne bhazee bhakabhele bhabhabhalila. ²⁴Hobhakahulikanga bhonse bhakalolomanga kushya hamwi kwa Kabhumba no kutenda bhwanoghwe ghwa kabhumbange ghulu no bhwelelo netanganyika ne kila sintu mukati mumwaje, ²⁵ughwe, ghokumwegho mulafu, kukanywa kafifwe Daudi, mutumisi ghobhe, ghwa katendanga, "Kusi bhantu bhafihugho bhajila ghasia, ne bhantu bhalanganya maghambo ghasifaile?" ²⁶Bhaami bha bhwelelo bhalipangile hamwi, ne bhatawala bhali konkanya hamwi dhidi ja Bhwana ne dhidi ja masihi ghwaje. ²⁷Ni hakika, bhonse Herode ne Pontio Pilato, kumwi ne bhantu bha fihugho ne bhantu bha Israeli, bhakekonkanyanga hamwi dhidi ja mutumisi ghobhe mukonde ka Yesu, gho wakamusighanga mafuta. ²⁸Bhakekonkanyanga hamwi kwila ghonse gho kubhoko kobhe no kumyomwakobhe kwaka amulungu kufuma kumwanzo kabhula ashyali kufumila. ²⁹Nonwe, Bhwana, ghaghakunga matisho ghabho, na ukabhajalie bhatumisibhobhe kulitende ghambo lyobhe kubhusimu bhonse mukubha. ³⁰Kubho houdi kugholola kubhoko kobhe kusishya, inshala ja maajabhu fikobhole kufumila kuhitila isina lya mutumisi ghobhe mutakatifu Yesu. ³¹Hobhakahwanya kusegha ieneo lyobhake konkanyanga kuhamwi lya tenge sibhwa ne bhonse bhabhumbikwa ne mwegho mulafu, na bhakatendange ghambo lyeke Kabhumba kubhusimu. ³²Idadi nkulu ja bhalya bhakaaminingi bhakabhele ne mwegho ghumwi ne loho jimwi na kutuhu ninga ghumi ghoghakatendanga kubha shyoshyonse shyo akabhele amiliki sikabhele shyakumwaje nyene badala jajebhakabhele nefintu fyonse ishilika. ³³Kumanagha mengi bhalaghisibhwa bhakabhele bhekubhutangashya bhushuhuda bhwabho kuhusu kusuku kwa Bhwana Yesu, ne nehema nkulu jikabhele kumwabho bhonse. ³⁴Hakabhele hatuhu muntu ghoghonse miongoni mwabho ghakapungukilwanga ne mahitaji, kusabhabhu bhantu bhonse bhobhakabhele nehatisiya fiwanja au nyumba, bhakafighushyangano kuleta mahela gha fintu fyo bha ghashya ³⁵no kufibhika hefo namaghulu ghabhala ghisibhwa. No kughabhuhaka ghabhulanga kukila muumini kulingana na kila muntu bho akabhele ekuhensa. ³⁶Yusufu, mlawi, muntu kufuma Kipro, ghakahebhawanga sina

Iya Barnabasi ne bhalaghisibhwa (jakatayasiliwanga kubha ni mwana ghwa falaja). ³⁷Akabhele nebhala, ghalighushanga no kuleta mahela, ghaghabhika hefo na maghulu ghabhalaghisibhwa.

Chapter 5

¹Tetyo, muntu ghumwi ghoakabhele ajitilwe Anania, no Safira mno lwendo mukasi, bhakaghushyanga sehemu ja fintu fyabho, ²kundi ghafisa ghandi mahela ghobhakaghushyanga (mukasi kumwi ghalimanyanga leli), kundi ghaleta mahela ghakasibhilanga no kughabhika mumaghulu ghabhalaghisibhwa. ³Lakini Petro ghakatendanga, "Anania kusi shetani ghabhubhumba mwegho bhobhe kukutenda malami kumwegho mulafu no kufisa sehemu ja mali jebhala? ⁴Kipindi holikabhele lishyali kughusibhwa, tulikabhele ni mali jobhe? Ne baada jakughushya telikabhehe chini jabhuamuzi bhobhe? Jikabhele ulanganye ighambo leli mumwebhobhe? Tobhahefile bhantu kaghwa mulemba Kabhumba." ⁵Mukuhulika maghambo ghagha, Anania ghakaghwanga hansi ghafwa. Nebhobha bhwakabhafikilanga bhonse bhakalikulikanga lelo. ⁶Bhalughalugha bhakahitanga kumbele no kumubhika musanda, no kumufela hanse no kumuzika. ⁷Baada ja mansa atatu teti, mukasi ghakengilanga munyumba, asimanyi ni sisikabhele shya tokea. ⁸Petro ghamubhalila, "Mbalile kubhamwaghushubhaha kusamani jijo." Ghatenda, "Ni bhwene kusamani jejo." ⁹Kisha Petro ghamubhalila, "Jilikubhabhuti kubha mwapatatu kushya hamwi kwuughema mwegho ghwa Bhwana? Akunga, bhakabhumbabha bhalya bhakamuzikange bhalo jili hamusigho, na bhalakutwala no kukufela hanse." ¹⁰Gafila ghagha mumaghulu gheke Petro, ghafwa, nebhalya bhalughalugha bhaisa munyumba bhamusanga afwile. Bhamubhushya no kumufela hanse, no kumusika hehi ne kabhuli je keebha. ¹¹Hofu jaisa kwipelelo lyonse ne kubhalya bhaghahulikanga maghambo ghagha. ¹²Inshala nyingi ne maajabha fikabhele filikuloleka mubhantu kuhitila mabhoko ghabhaloghisibhwa, bhakabhele hamwi kubhukumbi bhweke Sulemani. ¹³Lakini, tehakabhele no ghundi muntu tofauti akabhele na bhusimu bhwakuambatana nabho; ninga tetyo, bhakahebhanga heshima jahalughamba ne bhantu. ¹⁴Ninga tetyo, bhaamini bhengi bhakabhele hekughungilika kwa Bwana, idadi nkulu jabhaghosi nabhakema, ¹⁵kiasi ja kubha ninga bhabhatwite bhalwelwe mumitaa, no kubhalashya habhulili no kumakochi, mukubha Petro kubha ghabha alikuhita, bhulelo bhwaje bhukabhole kubhafikila. ¹⁶Haho kumo, idadi nkulu ja bhantu bhakasanga kufuma kungo shyosinyengele lugho lwa Yerusalemu, mukubhalenta bhalwele ne bhonse bhachanganyikiwa ne mwegho mulafu, nebhonse bhakasilanga. ¹⁷Lakini kuhani mukulu ghakabhukanga, nebhonse bhekabhele naje (niizehebu lya masadukayo); bhakabhumbikanga ne bhubha ¹⁸bhagholola mabhoko ghabho no kubhanigha bhalaghisibhwa no kubhabhika mwighelesa lya jumla. ¹⁹Ne kipindi jabhufuku misambwa jeke Bhwana ja jighula musighoghwe ghelesa no kubhafumya hanse no kutenda, ²⁰"Kaje muka jughalale mwipelelo no kubhabhalila bhantu bhonga maghambo gha bhupanga bhobhu." ²¹Hobhakahulikanga leli bhakengilanga mwipelelo kumakingilima no kufundishya. Lakini, kuhani mukulu ghakesane bhonse bhakabhele naje, nokwitebhalasa bhabhantubha Israeli, nokubhalaghisya mwighelesa mukabhaleta bhalaghisibhwa. ²²Lakini bhatumisi bhakajanga, tebhakabhasangagha mwighelesa, bhakahelelanga no kufumya taalifa, ²³"Twasanga ighelesa lighewe fisogha nkana nebhalinzi bhajughalele hasigho, lakini, hotwajighulanga tetwasanganga muntu mukati." ²⁴Elo jemedali ghwa makuhani bhakulu kobhakuhulikanga maghambo ghagabhakengilwanga ne shakankulu kwajili jabho halikulanganya lilakubhabhuti ighambo leli. ²⁵Kishya ghumwi ghaisa no kubhabhalila, "Bhantu bho mwabhikanga mwighelesa bhali mwipelelo bhajughalele bhalikufundishya bhantu." ²⁶Kutetyo jemedali ghakajanga nabhatumisi, bhakabhaleta lakini bhusila jakubhelila vulugu jojonse bhukohela bhakabhaghubhalanga bhantu bhasibhahuli mabhwe. ²⁷Kundi bhabhaleta, bhakabhahulikanga mbele jebhalasa kuhani mukulu ghakabhohojingi ²⁸ghatenda, "Twakabhaamulungu musifundisikwi sinaleli, na mushyali mwa jibhumba Yerusalemu kwifundishyo lyenyu, nokutamani kuleta malaso ghamuntu ghoghu hatu." ²⁹Lakini Petro ne bhalaghisibhwa, bhakatendanga, "Lazima tumutii Kabhumba haliko muntu. ³⁰Kabhumba ghwama sifwe ghakamushulanga Yesu, ghomwakamwihaghanga, kukumubhika kulughamba na siti. ³¹Kabhumba ghamutukuzanga kukubhoko kwafe kwakulia, no kumwila kubha mukulughwa bhusabhulo, kufuma kubatokwa Israeli, no musamaha ghwa sambu. ³²Ufwe tufibha shahidi bha maghambo ghagha no mwegho mulafu, gho Kabhumba ghamufumya kubhalya bhali kumutii." ³³Bhakyenso hobhakahulikanga tetyo, bhakahensanga kubhehagha bhalaghisibhwa. ³⁴Lakini farisayo ghoakabhele ajitilwe ghamalele aheshimiwe ne bhantu bhonse, ghakajughalalanga no kubhaamulu bhatwalibhwe bhalaghisibhwa hanse kumuda mutofu. ³⁵Kishya ghabhabhalila, "Bhaghosi bha Israeli, mubhe makini nkana ne silyashyo mulikupendekeshya kwilwabhao ntubhabha. ³⁶Ku sabhabhu, kale kakahitu, thendagha kabhukanga no kwidai kubha muntumulu, ne idadi bhane mana ane teti bhakamulondonga bhakamwihaghanga, ne bhonse Bhobhakabhele, bhekumulukishya bhobha kabhele bhamuhulikishye bhakatananjyi kanga no kutajika. ³⁷Baada ja muntu ghoghu, Yuda mughalilaya, ghakabhukanga nfuku sishe shya kughandikewa bhonse bhobhakabhele, bhukumuhulikishya bhakatawanyikanga. ³⁸Nonwe ndikubhabhalila, liepuslyene bhantu bhabha na mubhaleke bhene, kusabhabhu mupango bhabhu, ne milimo jeji nija bhantu jilakutaghwa. ³⁹Lakini kubhe ni jeke Kabhumba, temula kukobhola kubhazuiya; mukobhwele mwaji sanga

mulikusindana na Kabhumba." Ku tetyo, bhakashawishikanga na magambo ghaje.⁴⁰Kishya bhaka bhetanga munyumba bhalaghisibhwa no kubhachapa no kuamulu bhasitendi kwisina lyeke Yesu, kundi bhabhaleka bhaje. ⁴¹Bhakabhukanga hebhalasa bhalikufulahi bhukohela bhapandwa kubha bhastahili kusamba no kubhadhalau kusabhabhu je sina lelyo. ⁴²Kutetyo, kilefuku, mukati mwipelelo no kufuma lughohadi lugho bhakaendeleanga kufundishya no kuhubili kubha Yesu ni Masihi.

Chapter 6

¹Kundi kusesa fuku idadi jya bhanafunzi bhojikabhele jikughungilika, lalamiko lya Bhayahudi bha Kiyunani lyakasapanga kusumba Bhaebrania, kusabhabhu bhafulwa bhabho bhakabhele bhakosyaulika mukughabhulilwa fyakulya.²Mitume ikumi na bhabhili bhaketwanga mukakomekana bhonse bhanafunsi nokutenda, "Te sahii kumwetu kulileka ighombo lyeke Kabhumba ne kuhudumia hameza. ³Kansi bhaghwane chagule, bhaghosi ndwi, kufuma mumakundi ghenyu, bhantu bhasogha bhabhumbike mweghone hekima, bhotunakobhola kubhaha huduma jeji. ⁴Nofwe tulobha kila lufuku tulikusegha ne kuhuduma lye ghambo."⁵Maghambo ghabho ghwanyomwa mukotano ghonse. Tetyo bhamusaghula Stefano, muntu abhumbike imani ne mwegho mulafu, ne Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, ne Nikolao, mwongofu kufuma Antiokia. ⁶Bhaumini bhakabhaletanga bhantu bhabha hambele jya mitume, bhakaseghanga ne haho bhabhabhikila mabhoko ghabho.⁷Tentyo ighambo lyake Kabhumba lyakasambalanga; ne idadi jya bhanafunzi jyakasumbanga kughungilika koko Kuyerusalemu; ne idadi kulu jya kumakuhani bajitii imani.⁸Ne Stefano, ghakabhumbikanga managha, akabhele nalikwila malebha ne isyala kulu mumiongini mubhantu. ⁹Tukubha haho bhabhuka bhandi bhantu bhafwasi bha kusinagogi likojitwa Sinagogi lya Mahuru, ne la Wakirene ne lya Waeskandaria, ne bhandi kufuma Kilikia ne Asia. Bhantu bhabha bhabhele bhekwiibhasya na Stefano.¹⁰Tukubha tebhakakobholanga kusumbanu na hekima ni Mwegho ghweke Stefano akabhele ne kughukolela mukutenda. ¹¹Kundi bhabhalebhelesya bhandi bhante kusiri kutenda, "Twahulika Stefano alikusuhula maghambo gha kufuru kwa Musa ne kwa Kabhumba."¹²Bhakabhasyaulingi bhantu bhakekulu na bhanyeghi ne kumwendelea Stefano, bhamunyigha, ne kumuleta hambele jye baraza. ¹³Bhakabhaletanga bhashahidi bha malami, bhukatendaga, "Muntu ghoghu tyanaleka kutenda mabhi haha habhuta kutitu bhwa syelia. ¹⁴Utwe twamuhulika ne kutenda ghoghu Yesu ghwa Nazarethi alikuhabhihya hasigho sesi destuli kuhabhihya hasighosesi destuli yotwekahebhanga na Musa." ¹⁵Kila ghumwi akabhele he barasa, gha mukungilila menso ghaje Stefano, na bhene bhabhulola bhuswi bhwa bhabhele kobhe bhuswi bhwa malaika.

Chapter 7

¹Kuhani mukulu ghatenda ghagha maghambo ni ghafyene"? ²Stefano ghabhala, "Bhaghwanena bhatata hulikisye une: Kabhumba ghwa bhutukufu ghaka mufumelanga tata ghwetu Abrahamu bhwakabhele Mesopotamia, nasyali kwekala ku Harani," ³ghakamubhalila bhuka musihoghe ne bhanywanyi bhobhe uje kusihugho syondo kulangu. ⁴Kundi ghabhuka musihugho sya Ukaldayo ghajika ku Harani, kufuma hoho baada jesye kufwa, Kabhumba ghamuleta nyene siuhugha jyobhekele nonwe. ⁵Teghakamuha syosyonse kobhe bhuhya ni bhwahe, tehakabhele ninga ha kubhika kughulu, tukubha Abrahamu ghakaaidiwanga nasyali kufyala mwana kubha alokhebhuwa siuhugho kobhe miliki jyeje ne bhufyulo bhwahe. ⁶Kabhumba ghakatendanga nagho teti, bhatyalo bhaje bhanakekale nagho musihugho sya mubhunyenye, ne kubha bhekasi bhamulya bhanakabhele bhatumu bhabho ne kubhelila fibhi kwikuka lya myaka maghana ane. ⁷Ne Kabhumba ghatenda ndolihukumu itaifa lilobhela mateka, badala jya haho bholofuma no kuabudu mulolu luhande. ⁸Ghanamuha Abrahamu agano lya tohara, ghabha tata ghwa Isaka ghamuputakopa ifuku lya munane, Isaka ghabha tata ghwa Jakobo, ne Yakobo ghabha tata bhabhu bhetu ikumi na bhabhili. ⁹Bhabhabhu bhamulolela ibhubha Yusufu bhamughusya kusihugho sya ku Misri, ne Kabhumba akabhele hamwi naje, ¹⁰ghana musisya mukusafisibhwa kwaje ghanamuha fadhini ne hesima he mbele jya Farao mufalme ghwa ku Misri. Farao mufalme ghwa Kumisri kulughulu jya nyumba jyaje jyose. ¹¹Kundi kwabha sala kulu ne kusafibhwa kana kusihugo sya Kumisri ne Kanani, na bhatata tebhakapatanga fyakula. ¹²Kundi Yakobo bhaghakahulikanga kuli nafaka Kumisri, ghakabhatumanga bhatata limwi. ¹³Bhalukabhele lwendo lwa bhuhili Yusufu ghalilangisya kubhaghwahe, mugho na ghwake Yusufu ghwamanyika kwa Farao. ¹⁴Yusufu ghabhalaghila bhaghwahebhamubhalile Yakobo isibho ajise ku Misri, hamwi na bhanywanyi bhaje hamwi na bhantu bhonse ni makumi ndwi na tanu. ¹⁵Kundi Yakobo ghasoka ku Misri; kundi ghafwanyene hamwi na bhatata bhetu. ¹⁶Bhatwalwa ku Shekemu bhataghwa kukaburi lyoghakagholanga Abrahamu kumahande ghamahela kufuma ku Hamori koko ku Shekemu. ¹⁷Lilya ikuka lya jilya ahadi jyoghaka ahidingi Kabhumba ghakamwaidingi Abrahamu bhokasoghelanga, ne bhantu bhakabhele bhaghungilika koko ku Misri, ¹⁸lelyo ikuka ghabhuka mfalme ghundi ghwa ku Misri, mufalme asifinsi kuhusu Yusufu. ¹⁹Ghogho Mufalmr ghundi ghabha lemba bhantu bhentu nekubhelila mabhi bhatata ne kubhatagha bhana bhabho bhanse hakubha bhasikali. ²⁰Kulilya ikuka Musa ghakafukanga nali musogha hambele jyake Kabhumba, bhamulela myensi itatu munyumba jya kesye. ²¹Bhobha kabhele bhekumutaghe mehara ghwake Farao ghakamtwalanga ghamulela kobhe mwanaje. ²²Musa bhakamufundisya mafundisho ghonse gha Kumisri; akabhele na managha kumaghambo ne kufyakulela. ²³Bhogha kakwisyanga myaka makumi ane jyamusila kumwegho ghwaheku bhalyatita bhaghwahe bhana bha Israeli. ²⁴Bhobhakamulolanga mwisila eli nelewi lilwa mabhi, Musa ghakamuteteanga ghana mulihisya akabhele nalikumulolela ne kumuhula mu Misri: ²⁵nekulanganya kubha bhaghwahehalo manya Kabhumba alikusisya kumabhoko ghaje tukubha tebhakamanyanga. ²⁶Ifuku lya kalondanga ghafa ku bhantu bhaku Israeli bhakabhele bhekusola, ghaghema kubhapatanisha; ne kutenda, 'Mabhwana, Umwe mulibhamughana; mbona mulikubhihya bhene ku bhene,?' ²⁷Kundi ghakamubhihya mufitikanyi ghwahe ghamutekela kule ne kutenda ghanyi ghakwila mutawala uhukumu bhantu? ²⁸Ughwe ulikuhensa kujiagha kobhe bhoghwa kamwihaghangha Mmisri isoneka?" ²⁹Musa ghakakilimanga bhoghakahulikanga ghagho; ghabha mugheni musihugho sya Midiani, haho ghabha tata ghwabhana bhabhili. ³⁰Bhojyakabhanga myaka makumi ane kuhita makuka bhamufumila mwijangwa lya musosi Sinai, kumwali ghwa mulilo mukati jya masigho. ³¹Musa bhoghakalolanga mulilo ghakalolanga, ne kusitajabia silya syogha kalolanga, no bhoghakaghemanga kukelela hakubha alole, silongo syake Bwana sya mwisala syatenda, ³²'Une ndi Kabhumba ghwa bhaso, Kabhumba ghwa Abrahamu, ne ghwa Isaka ne ghwa Yakobo.' Musa ghakasughumanga teghakaghemanga kukunga. ³³Bwana ghamubhalila, 'Fula filato fyobhe haho hohaghalele ni hatakatifu. ³⁴Nandola kusamba kwa bhantu bhane bhaliho Kumisri; Nahurika kulwala kwabho, none nasoko hakubha imbasisye, jinsa nelokutuma ughwe ku Misri. ³⁵Ghoghu Musa ghakamutunanga, hobha kabhalanga ghanyi ghakwila kubha mutawala ne mwamuzi ghwetu?' akabhele gho Kabhumba ghamulaghisya abhe mutawala ghwa bhukombozi Kabhumba ghakamulaghilanga kukubhoko kwake malaika jyaka mufumilanga Musa mufichaka. ³⁶Musa ghakabhalombola kufuma ku Misri ghakwa kwila malebha ne isyala Kumisri ne katika lupola lwa Shamu, ne kwijangwa la myaka makumi ane. ³⁷Ni Musa ghoghu ghakabhabhalila bhantu bhaku Israeli kubha Kabhumba alo bhabhisisya nabii kufumia mumakundi ghabha ghwenyu, nabii kobhe une'. ³⁸Ghoghu ni muntu akabhele kumukutano kwijangwa ne malaika bhogha kasahulanga nabho kumusosi ghwa Sinai. Ghoghu gho muntu akabhele na bhutata ghoghu ni muntu ghakapokelanga ighambo ipanga ne kufuha ufwe. ³⁹Ghoghu ni muntu bhasifwe bhakatuna kumutii bhakamutekelanga kule ne kufuma mughyegho jyetu bhakahindikilanga Kumisri. ⁴⁰Mughagho mafuku bhakamubhatilanga Haruni.' Tujoyesye kabhumboalo tulombola. Ghogho Musa akabhele ne

butulombola kufuma siHughesya Kumisri, tetwensi syakamupata.⁴¹Tetyo bhajojya ndama kufuku sesyo bhanafumya sadaka kughagho sanamu bhanyomwa bhofyabha ni milimo jya mabhoko ghabho. ⁴²Tukubha Kabhumba ghakabhahindulanga ne kubhaha bhaabudu tangwajya mwithulu, kobhe bhojya kagha bhojakanyeghwanga kuja kusitabhu sya manabhii, 'Je tigho mwafumisya sadaka sya manywele bhomwa kasinsa kwejwengwa kwi kunka lya myaka makumi ane munyumba jya Israeli?'⁴³Mwaswa ihema lya kusangeni Moleki ne tangwa jyake Kabhumba refani, ne picha jyomwakajyo jyenga ne kuabudu bhene: jilobhafyela hale kana jya Babeli.⁴⁴Bhatata bhakabhele ne hema lya kusanganila lya bhusyuhuda kujangwa, kobhe Kabhumba bhoghakaamurungu bhoghakasahulanga na Musa, kubha anakafijyoje kumifano ghwa ghulya ghoghakalolanga. ⁴⁵Lele ni hema lyoghakelanga tata kwikuka lelo, lwabhakaletwanga musihugho sya Joshua. Jeji jyakalolekanga kuka lyo bhakamilikingi taifa lyo ghakabhabhinganga Kabhumba bhasyali kubhaho bha tata bhentu. Jeji jikabhe teti fuku syake Daudi, ⁴⁶ghakapatanga kibali hameso ghake Kabhumba ne kumusegha kuhense ha kwikala kwa Kabhumba ghwa Yakobo. ⁴⁷Tukubha Selemani ghakajenganga nyumba jyake Kabhumba. ⁴⁸Ninga tetyo alihalughulu akojikala hanyumba syakajengwanga kumabhoko, jeji nikobhe nabii bhojahatendanga, ⁴⁹Lughulu ni koko lyane la enzi, ne bhwelelo ni luhande lwakubhikila maghulu ghane, nyumba jyabhutu mulokajengela?, ghatenda Bhwana: ama nihe luhande lwane lwakutamukila? ⁵⁰Te kubhoko kwane kwajila teti gheghu ghonse?⁵¹Umwe bhantu bhekosi ikake musikoputa kopa mwegho ne matwi, kila mara mukumupinga mwengo mulafu, komuli kwila kobhe bhasinywe bhobhakelanga. ⁵²Ni nabhii ghanyi kubhanabii bhose bhatata tebhakamusasafyanga? Bhakamuhanga bhanabii bhakafumanga bhasyali kwisa hamwi nyene Haki, jya nonwe ghwabho musaliti nebhehaghanyi bhaje nagho, ⁵³umwe bhantu mwekapokela syelia jyobha kalaghisya ne malaika tukubha te mwakajinyigha.⁵⁴Kundi bhajumbe bhe baraza bhobha kahulikanga maghambo ghagha, bhakatibwanga myegho jyabho, bhamusyelumene Stefano. ⁵⁵Tukubha nyene, akabhele na bhumbike mwegho mulafu ghakatalamilanga mwithulu kumakini ne kulola bhutukufu bhwake Kabhumba, ghanamulola Yesu na haghalele kubhoko kwa kukwene kwake Kabhumba. ⁵⁶Stefano ghatenda, "Kunge najilola ighulu syajighuke na mwana ghwake Adamu ahaghalele kubhoko kwa kukwene kweke Kabhumba."⁵⁷Kundi bhafumbe bhe barasa bhajila mumatwi kusilongo sikulu, bhajighala matwi ghabho, bhamukulimila kuhamwi, ⁵⁸bhamutagha hanse na lugho bhamuhula mabhwe, ne bhashahidi bhafula myenda, syabho sya kunse ne kubhika hansi hehi na maghulu gha mulugha ajitelwe Sauli.⁵⁹Bhobhakabhele bhekumuhula mabhwe Stefano, akabhele ne kumwita Bwana ne kutenda, Bwana Yesu, pokela mwegho ghwane," ⁶⁰Ghasukama ghajita kusilongo sikulu, "Bwana, nosibhapandili dhambi jeji. "Bhoghatendanga ghagha ghasumalika.

Chapter 8

¹Sauli akabhele kumakubaliano gha kufwa kwaje. Ifuku lyelyo loghakasapanga kubhasafya kinyume sya kanisa likabhele ku Yerusalemu; ne bhaamini bhonse bhakasambalanga kumajimbo ga Kuyudea ne Samaria, jyakasibhanga mitume. ²Bhantu bhachamungu bhakamutaghanga Stefano bhanela maombolezo makulu kumwaje. ³Tukubha Sauli ghakalidhulu kana kanisa. Ghakajanga nyumba kunyumba ne kubha bhulumula kunse bhakema ne bhaghosi, ne kubhataghila mwighelesa. ⁴bhabhuamini bhakabhele bhasambala bhasyali bhalikuhubili ighambo. ⁵Filipo ghasoka musihugho sya Samaria ghana mutangasya Kristo koko. ⁶Bhoghakagwanga makutano kuhulika no kulola isyala syoghakelanga Filipino; bhabhika bhumakini kulingana nasyo ghatenda. ⁷Kufuma haho bhantu bhengi bhaka hulikanga, misaghe mibhi ghakabhufumanga bhantu konku bhukulila kusilongo sikulu, na bhengi bhakahola nefisyata bhakasilanga. ⁸Kukabhele ne fulaha kulu mulugho. ⁹Tukubha hakabhele no muntu ghumwi mulugho lulya isina lyaje Simon, ghogho akabhele mulosi akabhele ghabhukolela kubhasyangaza bhantu bhakumataifa bha ku Samaria, nali kutenda une ndi muntu ghwe muhimu. ¹⁰Bhasamaria bhonse na syali museninga mukulu ghamuhulikisya; bhatenda muntu ghoghu ni ghulya managha ghake Kabhumba ni makulu. ¹¹Bhamuhulikisya bhoghabhasyangaza kwikunka itali kubhulosi bhwaje. ¹²Tukubha ikuka lyobhakaaminingi Filipino ghahubiri juu jya bhufalme bhwake Kabhumba ne juu jya sina lyake Yesu Kristo, bhakabhatizwanga bhaghosi ku bhakema. ¹³Ne Simoni nyene ghakaaminingi: bhogha kahwanga kubatizwa ghakaendeleanga kubha Filipino; bhoghakalolanga isyala ne malebha ghakabhele ghekuleoleka ghakasyangaanga. ¹⁴Bhobhaka bhanga mitume bhuku Yerusalemu bhahulika kubha Samaria fyakela ighambo lyake Kabhumba, bhamutuma Petro no Yohana. ¹⁵Bhobhakabhele bhekusoka bhuhoseghela; kubha bhamupokele mwegho mulafu. ¹⁶Kwikuka lelyo mwegho mulafu akubhele na syali kubhasokela ningaghumi ghwabho; bhakebhele tu bhubatizwa kwi sina lyeke Bwana Yesu. ¹⁷Haho Petro no Yohana bhabhabhukila mabhoko, na bhene bhaghupokela mwegho mulafu. ¹⁸Kundi Simoni bhoghakalolanga mwegho mulafu bhamufumya kuhitila kubhikilwa mabhoko ne mitume ghaheza kubhaha mahela, ¹⁹Ghabhala, "Mpe ghagha managha, hakubha kila ghondobhikila mabhoko ghapokela mwegho mulafu." ²⁰Tukubha Petro ghamubhalila; mahela ghobhe hamwi noghwe jitajikele kule, kusababu ujinsi kalama jyake Kabhumba jikololeka kumahela. ²¹Ulibhusila luhande kuleli ighambo, bhoghwabha mwegho ghobhe te mughololoke hambele jyake Kabhumba. ²²Tentyo kansi tubu mabhi ghobhe nokumusegha Kabhumba hamwi ulosamehewa fikila sya mwegho ghobhe. ²³Ughwe nandola ulikusumu jya bhusungu ne kifungo jya dhambi. ²⁴Simoni ghahindula ne kutenda, "Musegha Bwana kujili jyane, bhoghabha magha ghonse ghomwatenda kufumila. ²⁵Bhobhakabhele Petro na Yohana bhobhakabhe bhashudia ne kuhubiri ighambo lyake Bwana, bhakahelanga ku Yerusalemu kusila jyejyo; bhakahubiringi injili kufihuho fingi fya Bhasamaria. ²⁶Kundi malaika bha Bwana bhatenda kwa Filipino ne kutenda, "Kunganya uje kusini kusila jijile hansi jya Yerusalemu kujililila ku Gaza." (Nsila jeji jili kujangwa). ²⁷Ghakunganya ghaje. Kunga kukabhele muntu ghwa ku Ethiopia, ghakubhikwanga halughulu fya hazina jyaje jyonse, towashi alinamamulaka makulu hansi jya kandase; malkia ghwa Ethiopia. Ghakabhikwanga halughulu na hazina jyaje no nyene akabhele ghaje ku Yerusalemu mukaabudu. ²⁸Akabhele ghajisa najikele mumutuka jyaje ne kusoma chuo sya nabii Isaya. ²⁹Mwegh ghwatenda ne Filipino, "Soghela hehi na mutuka jeji ukenighe nalyo. ³⁰Tetyo Filipino ghaja lubhilo ghamuhulika nekusoma chuo sya nabii Isaya; ghatenda, Teti ujinsi syolikusoma?" ³¹Muethiopia ghatenda, "Ndokobhola bhuti muntu bhusila ghananga?" Ghamubhulila Filipino utande mumutuka ujikale hamwi naje. ³²Nonwe kundi lya manyeghi lwebhele nokusoma Muethiopia nilye; Ghakalombolwanga kobho tama kufa kumachinjioni mu kasiswa; ne kobhe tamu jyakahumbulanga nakele, teghakaghasamanga mulomo ghwaje: ³³Kusighongo syaje hukumu jyaje bhakajifumyanga mufihugho: Nani ataeleza kizazi chake? maisha yake yameondolewa katika nchi. ³⁴Tetyo towashi ghakamubhasyanga Filipino, ne ghatenda, "Ndikukusegha ni nabii ghuhe alikusahulilwa maghambo ghaje, ni kuluhande lwaje ama lwamuntu ghunde?" ³⁵Filipo ghakasapanga kutenda, ghaka sapanga kubhunyeghe bhobhu bhwake Isaya kuhubili ighambo lyake Yesu. ³⁶Bhakabhele musila bhafika hamunsi, towashi ghatenda, "Kugha halimansi hahasi silikundesya nesi batizwa?" ³⁷maghambo ghagha, "Tetyo Muethiopia ghahindula, amini kubha Yesu Kristo ni mwana ghwake Kabhumba," Teghalimo mubhunyeghe bhwa kale). Haho Muethiopia ghaswa mutuka jihaghalole. ³⁸Bhakajanga mukati na mansi, hamwi Filipino ne towashi, Filipino ghamubatiza. ³⁹Bhobhakabhanga bhafuma mumansi, Mwegho ghwake Bhwana ghwa mutela Filipino hale; towashi tegha kamulolanga ghafa nsila jyaje ne kushangilia. ⁴⁰Tukubha Filipino ghaloleha Azoto. Ghakahitanga musihugho silya syakuhubili kufihugho fyonse mpaka hoghakatikanga ku Kaisaria.

Chapter 9

¹Tukubha Sauli, ghakaendeleanga kutenda fitisyo kuminefya lufu kubhanafunsi bhake Bwana, ghakajanga kwa kuhani mukulu 'ne kumusegha lupapulo kujili jya bhasinagogi koko ku Dameski, hakubha kubha ghamupata muntu alimujilya abhahambe ne kubhaleta ha Yerusalemu.³Ninga bhwakabhele inekusafiri, jyakalolekanga kubha hoghakasoghelanga ku Dameski, bhwangu bhwangu jyamulanga kokonse ilangasi kufuma mwigulu,⁴nagho ghaghwa hasi ghanahulika silongo sikumubhalila, "Sauli, Sauli, mbona ulikusafya une?"⁵Sauli ghahendula, Uli ghanyi ughwe? Bwana ghatenda, "Une gho Yesu ulikumbihya; ⁶Tukubha bhuka, ujingile mumujini noghwe ulobhalilwa ghoheselwe kwila ⁷Bhalya bhantu bhakosafiringi hamwi na Sauli bhabhatamila na kale, bhekuhulikisya silongo, bhasiloli muntu.⁸Sauli ghabhuka musihugho no bhogha kasisukanga menso ghaje, teghakakobholanga kulola sintu, bhamunyigha kubhoko bhamuleta ku Dameski. ⁹Kufuku itatu bhusila kulola, bhusila kulya ninga kunywa.¹⁰Kundi hakabhele mwanafunzi ha Dameski isina lyaje Anania, Bwana ghakatendanga naje kumaono, "Anania." Na ghanatenda, "Kunga ndi haha, Bwana. ¹¹"Bwana ghamubhalila, "Bhuka uje kumutaa ghitilwe nyofu, ne munyumba jyake Yuda ukabhasye muntu kufuma Tarso ajitilwe Sauli; tukubha kunga alikusegha; ¹²ghakamulolanga mumaono muntu isina lyaje Anania ghajingila ghanamubhikila mabhoko kulughulu kumwaje hakubha apate kulola.¹³Kundi Anania ghamuhindila, "Bwana, nahulika lwa ghoghu muntu kubhantu bhengi, kukyasi si bhoghabhelila mabhi bhatakatifu bhakulya ku Yerusalemu; ¹⁴Haha alina mamlaka kufuma kumakuhani mukulu kunyigha kila ghumwi alikulita isina lyobhe. ¹⁵Kundi Bwana ghambhalila, "Kaje, bhoghabha nyene ni syombo tateule leumwane, alitwale isina lyane hambele jya mataifa ne bhafalme nebhana Bhaisraeli. ¹⁶Kasi ndomuanga ghali mengi ghwahesilwe kusafibhwa kujili jya sina lyane."¹⁷Anania ghaja, ghajingila mulya mulya munyumba; ghamubhikila mabhoko ghatenda, Ghwane Sauli, Bwana Yesu, ghaka kufumilanga musila hokabhele no kwisa, ghandaghila upate kulola kabhili na ubhumbike mwegho mulafu. ¹⁸Bhwangu bhwani fyahona halya hameso kobhe magha, ghanalola, ghahaghalala, ghabatizwa; ghalya fyakula ghanapata managha. ¹⁹Ghajikala hamwi na bhanafunzi bhaku Dameski kufuku singi. ²⁰Ikunka lyelyoe ghana mutangasya Yesu kumasinagogi, nalikutenda kubha nyene ni mwana ghwake Kabhumba. ²¹Na bhonse bhakahulikanga bhakelolelanga bhanatenda, "Te muntu ghoghu ghaka bhabhinyanga bhonse bhaketanga isina leli koko ku Yerusalemu? Ne haha ghakesanga kulusoko lwa kubhaghila no kubhafela kumakuhani." ²²Tukubha Sauli ghakakobholanga kuhubili ne kubhela Bhayahudi bhekeleku Dameski bhachanganyikiwe ne kuswa jya kubha ghoghu gho Kristo. ²³Syahita fuku singi, Bhayahudi bhajila syauli hamwi hakubha bhamwihaghe. ²⁴Tukubha mupango ghwabho bhaghumanya Sauli. Ghamuhembela hamusigho isyubha ne bhufuku bhalole kumwihagha. ²⁵Kundi bhanafunzi bhaje bhamutwala bhafuku bhamusosya kuhitila bhukutani, bhamusosya hansi mwikapu. ²⁶Ne Sauli bhoghakafikanga ku Yerusalemu, ghakaghemanga kwiunga na bhanafunzi tukubha bhakabhele bhalikumughubhala bhasesadiki kubha nyene ni mwanafunzi. ²⁷Kundi Barnaba ghamutwala ghamufela kumitume, ghanabhabhalila Sauli bhoghakamulolanga Bwana bhoghakatendanga naje, no bhoghakahubilingi kubhujasiri kwi sina lya Yesu koko Dameski. ²⁸Ghakasangananga naje bhobhakengila nga ne kufuma ku Yerusalemu. Ghatenda kubhujasili kwisina lya Bwana Yesu, ²⁹alikwibhyasya na Bhayahudi bha Kiyunani tukubha bhalikughema kwalwisy kumwihagha. ³⁰Bhaghwaje bhobhakamanyanya ighambo lelyo, bhamutwala mpaka ku Kaisaria, bhanamufela aje Tarso. ³¹Kundi kanisa lyonse kubhuyahudi, Galilaya ne Samaria, likabhele na amani, lya najengwa, ne kulyata ne kughubhaha Bwana ne faraja jya mwegho mulafu, lyakula likughungilika kana. ³²Bhoghakalolekanga Petro bhwakabhele ne kunyengela nyengela hande syonse sya mukoa, ghabhasokela bhaumini bhekele kulugho lwa Lida. ³³Ghamulola koko muntu ghumwi isina lyaje Ainea, muntu ghogho akabhele habhulili mika munane; akabhele ghakahola. ³⁴Petro ghamubhalila, "Ainea, Yesu Kristo akusisye; halamuka ulighasile bhulili bhobhe," Kundi ghahalamuka. ³⁵Ne bhantu bhonse bhakojikala Lida ne Sharoni bhobhakamulolanga muntu ghogho, bhakamuhindikilanga Bwana. ³⁶Hakabhele mwanafunzi Yafa ajitilwe Tabitha, lyakatafasiliwanga kobhe "Dorcas" Ghoghu mukema ghaka bhumbikanga milimo misoghane maghambo ghake rehema ghog ghakelanga kubhupina. ³⁷Jyakafumanga kufuku sesyo ghakalwalanga gha nafwa; bhobhakamusafisyanga bhakamutasyanga syumba sya halughulu bhana mulasya. ³⁸Bho jyabha Lida jikabhele hehi na Yafa, ne bhanafunzi bhakahulikanga kubha Petro akabhele koko, bhakabhatumanga bhantu bhabhili kumwaje, bhalikumulesya, "Jinsa kumwentu bhusila kukelelwa." ³⁹Petro ghaharamuka ghanaja hamwi nabho. Bhoghakafikanga bhakamuletanga musyumba sya mulughulu ne bhajane bhonse bhakahaghalalanga hehi naje bhekulila bhekumulanga ikoti ne myenda ambazo Dorcas ghakabhasonelanga nali hamwi nabho. ⁴⁰Petro ghabhafumya bhonse hanse na syumba, ghasukama ghaomba, kundi ghaghu hindukila mutumba ghatenda, "Tabitha, lalamuka". Ghasisuka bhoghakamulolanga Petro ghajikala hansi. ⁴¹Kundi Petro ghamuha kubhoko kwaje gha mubhusya no bhoghabhetanga bhaamini bhafulwa ghabhakabidhi kumwabho nali bhupanga.

⁴²Ighambo leli lya julikana ku Yafa ghonse, ne bhantu bhengi bhakamwaminingi Bwana. ⁴³Jyakatokeanga Petro ghakekalanga ku Yafa hamwi na muntu ajitilwe Simoni, mujojya sabha.

Chapter 10

¹Kukabhele ne muntu ghundi kuulgho lwa Kaisaria, isina lyaje akabhele najitilwe Kornelio, akabhele mukulu ghwa kikosi sya Kiitalia. ²Akabhele muchamungu ne kumwabudu Kabhumba ne nyumba jyaje jyonse; ghakafumyanga makela mengi kubhayahudi ghakaseghanga kwa Kabhumba fuku syose. ³Ikunka lya saa mukagha isyubha, ghalola maono malaika ghwake Kabhumba najisile kumwaje. Malaika ghamubhalila Kornelio! ⁴Kornelio ghamukunga malaika akabhele ne kughubhaha kana ghatenda "Sesi nisi mukuu?" Malaika ghabha bhalila "Maombi ghobhe ne zawadi syobhe kubhapina syatanda halughulu kumbukumbu kubhaho kwa Kabhumba." ⁵Nonwe tuma bhantu kuja kulugho lwa Yafa kumuleta muntu ghumwi ajitilwe Simoni ghogho akajitwa Petro. ⁶Ajikele na mujoya sabha ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambuli na bahari. ⁷Baada jya malaika ghwakabhele nekutenda naje ghabhuka ku Kornelio ghabhojita bhakola milimo bha kunyumba jyaje bhabhili, ne musikale akabhele ne kuabudu Kabhumba kati jya bhasilikale bhakabhele bhekumutumikia. ⁸Kornelio ghakabhabhalilanga ghonse ghakalolekanga ghanabhatuma ku Yafa. ⁹Iku lyakalondanga ikunkalya saamukagha bhokabhele musila ne bhakolela hamujini Petro ghatenda halughulu mwi dari ne kusegha. ¹⁰Akabhele na sala ghakahesunga kulya situ syosyonse tukubha ikunka bhantu bhalikuteka fyakulya, ghalangwa maono, ¹¹ghalola bhwelelo jyajighuka nesyombo sikusoka ne situ fulani kobhe mwenda mukulu jikusoka hansi haaridhi kukona syaje syonse ine. ¹²Mukati mumwaje akabhele na aina syonse manywele gha maghulu ane ne bhakoghafula hansi ne manyonyigha mwigulu. ¹³Kabhili silongo syahulikika jatenda "Halamuka, Petro usinse uye". ¹⁴Kundi Petro ghatenda "Tetetyo, Bwana kusababu sinalya situ syosyonse ndikwisi bhuchafu. ¹⁵Tukubha silongo syajisa kumwaje kabhi lwa bhubhili" Syoghakalafyanga Kabhumba usisijiti ne jisi wala kichafu". ¹⁶Jeji jyakalolekanga lwa bhutatu, nesilya syombo syabha syatwalwa kabhili mwigulu. ¹⁷No bhwakabhele Petro kuhali jya kuchanganyikiwa kulughulu jya ghagho maono ghali kumanisha si, Kunga, bhantu bhakabhele bhatumwa ne Kornelio bhahaghalala hambele jya lango, bhalikubhasya sila jya kunyumba. ¹⁸Bhabhetu bhanabhasya kobhe Simoni nyene ghaketwanga Petro akabhele najikele halya. ¹⁹Ikunka lelyo Petro akabhele nekulanganya kulughulu jya ghagho maono, jya mwegho ghatenda naje, "Kunga bhantu bhatatu bhali kukuhensa. ²⁰Hatamuka usoke hansi uje nambo. Usighubhahi kuja nabho kusababu namilaghisya." ²¹Petro ghasoka hansi kumwabho ghutenda "Une ndighulya ghomulikuhensa. Ni nasi bhomwajisa?" ²²Ghatenda, "Akida ghumwi isina lyaje Kornelio, muntu ghwa haki na kotehe kumwabudu Kabhumba, ne bhantu bhuko mutenda fisogha kutaifa lya kiyahudi, ghabhalilwa na malaika bhake Kabhumba kukulaghila hakubha kuja kunyumba jyaje, hakubha ahulike bhujumbe kufuma kumobhe." ²³Petro ghabhakalibhisya kwingila mukati ne kwikala hamwi naje, mulabho ghwalondandanga ghahalamuka ghaje hamwi naje na bhaghawaje bhase kufuma ku Yafa bhalondekana naje. ²⁴Ifuku lya kalondanga bhakasanga ku Kaisaria. Na Kornelio akabhele na bhahembeke, akabhele ghabhajita hamwi, bhaghawaje ne bhanywanyi bhaje bha hehi. ²⁵Kobhe Petro ghajingila munyumba, Kornelio ghamulaki ghajinama paka hansi hamaghulu ghaje mukumuheshimu. ²⁶Tukubha Petro ghamubhusya, ghatenda "Haghalala; une nenyene ndi mwanadamu." ²⁷Bhwakabhele Petro nekusahula naje, ghakajanga munyumba ghasanga bhantu bhakomekene hamwi. ²⁸Ghabhabhalila, "Umwe bhene mujisi kubha te syeria jya Kiyahudi kushirikiana ama kwilyatila na muntu asilighwe taifa leli. Tukubha Kabhumba ghandanga une kubhusihesitulwe kumwita muntu ghoghonse ndinajisi ama muchafu. ²⁹Hasumwa najisa bhusila kutuna, bho nakalaghilwanga kujili jya lelyo. Kundilo ke mibhasye ni nasi bho mwakalaghilwanga kujili jyane." ³⁰Kornelio ghatenda, "Ifuku ine syakahite, bhwakati kobhe bhobhu mbele ne kusegha ikunka lya masa mukagha isyubha mukati na nyumba jyane nandola hambele jyane; muntu na haghalele nafute myenda jyaswe, ³¹ghambalila "Kornelio kusegha kobhe kwa hulikwa na Kabhumba, ne zawadi syo bhe kubhapina bhwabha bhukumbusyo hambele jyake Kabhumba. ³²Kasi laghila muntu ku Yafa akamwite muntu ghumwi ajitilwe Simoni ajise kumobhe, nyene akajitwa Petro. Ghogho ajikele kumujoya sabha ghumwi ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambali na bahari. ³³Ghangalila: mustali ghoghu, "Nonyene hwalokesa alokasahula henyu, tyolimo mubhuneghe bhwa kale. ³⁴Haho Petro ghafungula mulomo ghwaje ghatenda, "Fyene, naamini kubha Kabhumba tyanakobhola kubha na bhupendeleo. ³⁵Badala jyaje kila itaifa muntu ghoghonse alikumwabudu ne kwila maghambo gha haki akoswebhwa kumwaje. ³⁶Ubhwinsi lupola loghwakafumyanga kubhantu bha Kuisraeli, hwakubhele ne kutangasya habali sogha jya amani kuhitila Yesu Kristo nyene ni Bwana ghwa bhonse- ³⁷umwe mwenyene mwinsi itukio lya katokeanga Yudea ghonse lya kasumbula Galilaya, baada jya bhubatizo bhobho Yohana ghakatangasyanga. ³⁸Tukio likabhele likumuhusu Yesu Kristo kubha Kabhumba bhoghahamujilanga mafuta gha mwegho mulafu ne kumanagha. Ghakajanga nekwiha fisogha ghanasisya bhonse bhukasafisibhwanga na ibilisi bhukohela Kabhumba akabhele hamwi naje. ³⁹Ufwe tulibhasyahidi bhamaghambo ghonse ghogha kelanga kusihugho sya Bhuyahudi ne Kuyerusalemu- ghoghu ni Yesu ghebhakehaghanga ne kumughanika mutini. ⁴⁰Ghughu muntu Yesu ghakamuhembulanga ifuku lya bhutatu

ne kumuha kumanyika, ⁴¹te kubhatu bhonse tukubha kubhasyahidi bhakasaghulibhwanga kabha Kabhumba-ufwe bhene twakulyanga naje ne kunywa naje ghahwa kuhembuka kufuma ku bhafu. ⁴²Ghatulaghila kuhubiri kubhantu ne kusyudia kubha ghogho gho Kabhumba ghakasaghulwanga kubha mwamuzi ghwa bhali bhupanga ne bhakafanga. ⁴³Ku nyene bhanabii bhonse bhashudie, hakubha kila akoamni kwa nyene alopokela musamaha ghwa dhambi kuhitila isina lyaje. ⁴⁴Bhwakabhele Petro ne kutenda ghagha mwegho mulafu ghwabhabhumba bonse bhakabhele bhahulikisye lupola lwaje. ⁴⁵Bhantu bhahusike na sikundi sya bhaamini bhabhuputwe kopa-bhalya bhonse bhakesanga na Petro- bhakasyangazwanga, kusababhu jya karama jya mwegho mulafu ghakaghonwanga nagho kimataifa. ⁴⁶Bhobhabha bhakahulikanga bhabha bhakumataifa bhekusahula kulughasindi ne kumwabhudu Kabhumba. Petro ghahindula, ⁴⁷"Kuli muntu ghoghonse anakobhola kulesya mansi hakubha bhantu bhasibatizwe bhantu bhabha bhamupokela mwegho mlafulu kobhe ufwe?" ⁴⁸Hogha kaamurungu bhabatizwe kwisina lyake Yesu Kristo. Mwinkuka bhamusegha ajikale nabho fukusingana.

Chapter 11

¹Mtume na bhoghwa je bhakabhele kako ku Yudea bhakahulikanga kubha bhamataifa bhalipokela ighambo lyeke Kabhumba. ²Petro bhughakesanga koko ku Yerusalemu, lilya ikundi lya bhantu bhaputwa kopa bhasapa kumukosoa bhabhala, ³"Ghwalinyigha na bhatu bhasiputilwe kopa ne kulya nabho!" ⁴Kundi Petro ghasapa kutanya bhofyaka bhanga ne kutenda, ⁵"Mbele nekusegha mulugho lwa Yafa, na nalola maono ghwa fyombo syasoka hunsi kobhe mwenda mukulu jyasoka kufuma mwigghulu ku hande syaje syose inne syasokela kumwane. Nakasikunganga ne kusilanganya kululughu kumwaje. ⁶Nakalolanga manywele ghamaghulu ane bhasili musesi sihugho ne manywele gha mwisala ne manywele ghakoghafula ne manyonyi ghamwigghula. ⁷Kundi nahusika silongo silikutenda none, "Halamuka, Petro, sinsa najulye!" ⁸Natenda tetyo, Tata, mumulomo ghwane temanajingile situ syosyonse sili silafu ninga sichafu" ⁹Kundi silongo syajibu kabhili kufuma mwigghulu silya Kabhumba syoghatengasyanga kubha gho sisogha usisiti ulojila bhuti, ¹⁰Jeji jyakalolekanga lwabha lutatu ne kila situ sya katwalwanga mwegghulu kabhili. ¹¹Kunga ikuka lelyo bhantu bhatatu bhakabhele bhaha ghalele hambele jya nyumba motukabhele bhatumwa kufuma ku Kaisaria kwisa kumwane. ¹²Mweggho ghwambalila ndilonde nabho nesibhihi nabho. Bhaghosi mukagha bhajakumwi none na kafanga kunyumba jya mutu ghumwi. ¹³Ghakatubhalilanga tiuya bhaghakumulolanga malaika na heghalele mukati na nyumba jyaje nekutenda tumeku Yafa ikamulete Simoni nyene sina lyaje lindini Petro. ¹⁴Alotenda bhafumbobhe ughwe bhobhulookoka ughwe ne nyumba jyohe jyose." ¹⁵Bonakasapanga kutenda nabho mweggho mulafu gwakesanga kulugghulu kumwabho kobhe bhoghakesanga kumwetu mukusumbula. ¹⁶Jisukile maghambo gheke Tata, bhoghakatendanga, "Yohana ghakabhatizanga na mansi tukubha mulokabatizwa na mweggho mulafi." ¹⁷Kubha Kabhumba ghafumya zawadi kobhe syo ghatuha ufwe bhotwa kaaminingi kwa Tata Yesu Kristo, une ndi ghanyu mpaka ikobhole kumpinga Kabhumba? ¹⁸Bhabha kahulikanga ghagha maghambo tebhakahesyaanga tukubha bhakamusifungu Kabhumba bhanatenda, "Kabhumba ghafumya toba kubhatu bha kumataifa nagho" ¹⁹Kansi bhakaamini kusamba kwa kasapanga kulilufu lyeke Stefano bhakasambalanga kufuma ku Yerusalemu- bhakaaminingi bhakafanga kule bhafika Foinike, Kipro na Antiokia. Bhakabhalilanga bhafumbe kubhala Yesu ghongwa kubhuyahudi walate kwa ghundi akobhwele ghonse. ²⁰Tukubha bhandi ni bhantu kufuma ku Kipro ne ku Krene, bhakesanga Antiokia bhanatenda nabha Kuyunani bhanamuhubiri Tata Yesu. ²¹Ne kubhoko kweke Tata kukabhele hamwi nabho ne bhafu bhengi bhakaaminingi ne kumuhindikila Tata Yesu. ²²Maghambo ghabho ghafikila mumatwi gha kanisa la Yerusalemu: bhanamtuma Barnaba aje ku Antiokia. ²³Bhoghakesanga ne kulola kalama jya Kabhumba ghakanyomwanga ghabhaha mweggho bhonse kusibha na Tata mumyeggho jyabho. ²⁴Bhwa kabhele ni mutu musogha abhumbike mweggho mulafu ne imani na bhatu bhengi bhaghungilika mwa Tata. ²⁵Kundi Barnaba ghaja Tarso kamulola Sauli. ²⁶Bhaghakumulolanga ghaka muletanga ku Antiokia. Ghwa kahawa mwaka mupanga bhalomekana hamwi na kanisa ne kubhanafundisya bhantu bhengi ne bhanafunzi bhajitwa bhakristo rusye rumwi koko ku Antiokia. ²⁷No kusesi fuku bhanabii bhakasoka kufuma ku Yerusalemu kuja ku Antiokia. ²⁸Ghwimwi ghwabho ni agabo ndilo isi na lyaje, ghahaghalala nekubhalilwa namweggho kubhasala kulu jisili mufihugho fyonse. Jeji jyakafumanga mufuku sya Klaudio. ²⁹Kundi bhanafunzi kigha ghumwi bhoghakafa ni kiwanga bhakaamuanga kufela msaada kubhaghwabho bhali kubhayahudi. ³⁰Bhakelanga intye, bhakatamanga mahela mukubhoko kweke Barnaba ne Sauli.

Chapter 12

¹Bhwakati bhwa Mfalme Herode ghagholola mabhoko ghajye kubhalya bhakafumanga kwikundi ili bhasamfisibwe. ²Ghamwihagha Yakobo wamughana ghajye Yohana kulu panga. ³Baada jya kulola kubha Bhayahudi bhanyomilwe, ghamunigha Petro kabhili. Jyeji jikabhele bhwakati bhwa mikate jisinachacha. ⁴Hoghakamunighanga, ghakamubhikanga gerezeni no kubhika fikosi fyine fya askali ili kumulinda, akabhele na pangile kumfela kubhantu baada jya Pasaka. ⁵Patro ghabwikwa mughelesya, tukwilo maombi ghajilwa kubidii no ikusanyiko kua sabhabhu jyaje kwa Kabhumba. ⁶Lukuku kabla Herode asyali kuja kumufumya, bhufuku bhobho Petro akabhele na lele hekalu jya bhalinzi bhabhili, na hambilwe minyololo ibhili, no bhalinzi hambele jya musigho bhakabhele bhakulinda igelesya. ⁷Kunga misambwa bhwa Bwana gafla bhamufumila no nsonda jimulike munyumba. Ghamuhula Petro kulubhafu no kumuhalamusya kukutenda, "Bhuka bhwangu." Haho minyololo jyakabhanga jihambilwe jyahambuka kufuma mumabhoko ghaje. ⁸Misambwa bhamubhalila, "Fwala myenda syobhe no fwala filato fyobhe." Petro hajila tetyo no kufuma hanse. Teghakaamini syakelwanga no misambwa kubha ni syabhwene ghakafikilingi kubha abhwene malole. ⁹Hivyo Petro akamfuata Malaika na akatoka nje. Hakuamini kilichofanywa na malaika kama ni cha kweli. Alidhani anaona maono. ¹⁰Baada jya kuhita ilindo lya kwanza no lya bhubhili, bhafika kwi geti lya syuma lya kwingilila kuja kumujini, lyafunguka lyene kunsila jabho. Bhafuma hanse no kushukulu kumutaa, mala misambwa bhamuleka. ¹¹Petro baada jya kwitambua, ghatenda, "Sasa naamini kubha Bwana ghakamlaghisiyanga misambwa waje ili kumfumya katika mabhoko Herode, no kumatarajio gha bhantu bhonse bha Uyahudi." ¹²Baada jya kumanya ghagha, ghajisa kunyumba jya Mariamu nyina lyeke Yohana ambaye ni Marko; Bhakristo bhengi bhakakusanyikanga nokumusegha Kabhumba. ¹³Hobhaka hulanga hodi hamusigho ghwe geti mkolamulimo ghumwi mkema ajililwe Roda ghajisa kubheghulila. ¹⁴Hoghakamanyanga kubha ni silongo syene Petro, kufulaha ghakapotwanga kuighula msigho badala jyaje, ghakilimila mkati na syumba nokubhabhalila kubha Petro ghaheghalala hambele jya musigho. ¹⁵Okubha, bhatenda kumwajye, "Ughwe ni musasii" Lakini ghakabhabhalilanga kabhili ni bhwene ni nyene. Bhatenda "Ghogho ni misambwa wa kumwaje." ¹⁶Lakini Petro ghakaendeleanga kuhula hodi, no hobhakajyighulanga musigho, bhamlola no kulubhwa nkana. Petro ghabhahumbusya ku kubhoko jikale na kele kele no kubhabhalila namuna Bwana bhoghakamufumyanga kufuma mwi gereza no kutenda, ¹⁷"Bhabhalile ghaghamaghambo Yakobo no ghwamu ghana ghajye." Kundi ghabhuka nokuja luhande lundi. ¹⁸Hojyakafikanga saa nane, kwabho no bhulanda bhukulu kati jya bhalinzi kuhusu syakafumilanga kwa Petro. ¹⁹Baada jya Herode kumuhensa neteghakamulolanga ghabhabhasya bhalinzi no kuamulu bhabhe haghe. Ghajyo kufuma Bhuyahudi mpaka Kaisaria no kwikala koko. ²⁰Herode akabhele na sisila jyu jya bhantu bha Tiro no Sidoni. Bhaja kuhamwi kumwajye. Bhabha no bhunywanyani no Blasto muhemba ghwa mfalume, ili bhabhafunanile. Tukubha bhakaseghanga amani, kusabhabhu nsijyabho jyakapokelanga fyakula kufuma kwa mufalme. ²¹Lufuku lwakapangangwa Herode ghakafwalanga mabhazi gha kifalme, no kwikala kusitebhe syaje syakifalme, no kubhasahulila. ²²Bhantu bhahula bhulanga, "Jyeji ni sauti jya Kabhumba wala te sauti muntu!" ²³Tukubha ghafla misabwa ghamupinga, kusabhabhu akabhele nasimuhele Kabhumba bhulafu; ghalibhwa no mpuka no kufwa. ²⁴Lakini ighambo lya Kabhumba lyakula no kukwila. ²⁵Baada jya Barnaba no Sauli kukamilishe huduma jyabho bhafuma halya no kuja Yerusalemu, bhamutwala no Yohana ambaye isina lyajye lya kufuka ni Marko.

Chapter 13

¹Nonwe katika kanisa Iya Antiokia, hakabhele no baadhi jya mabhii no bhalimu. Bhakabhele Barnaba, Simeoni (ghaketwanga Nigeri). Lukio wa Kirene, Manaeni (wamughana asili ghwa malaso wa Herode kiongozi wa mkoa), na Sauli. ²Hobhakabhele bhakumuabudu Bwana no kufunga, Mwegho Mulafu ghatenda, Bhikile haambali Barnaba no Sauli, bhaghwile mulimo ghonabetilanga." ³Baada jya kanisa kufunga, kuomba, no kubhika mabhoko ghabho halughulu jya bhantu bhabha bhabhaleka bhaje. ⁴Kwahiyo Barnabas no Sauli bhakamuhulikisya Mwegho Mlafu no kusokeleka kujelekela Seleukia; Kufuma koko bhakalyatanga bahalini kujelekea kisiwa sya Kipro. ⁵Hobhakabhanga katika lugho Iwa Salami, bhakalitangasyanga ighambo Iya Kabhumba katika masinagogi gha Bhayahudi. No kubha bhakabhele hamwi no Yohana, maluko kati muhemba ghwabho. ⁶Hobhakajanga katika kisiwa syonse mpaka pafu, bhakasangu muntu fulani mlosi, mayahudi nabii bha malumi ambaye isina iyaje likhahhele Bar Jesu. ⁷Mulosi ghoghu ghakaungananga no liwali Sergio Paulus, akbhele muntu mkana masala. muntu ghoghu ghabhaalikanga Barnaba no sauli, kusabhabhu ghakahensanga kuhulike ighabo iya kabhumba. ⁸Lakini Elima "ghulya mlosi" [telyobho isina laye bholyakatafasiliwanga] ghakabhahulanga: ghakaghemanga kumhindila ghulya liwali afume kuimani. ⁹Lakini Sauli ghaketwanga Paulo, ghakabhanga ghabhumba na mwegho mlaifi, ghamufumisya menso. ¹⁰no kutenda "Ewe mwane ghwa ibhilisi, ubhumbulwe no aine syonse sya bhudanganyifu no bhuzainifu. Teghwakakome kusihindula sila sya Bwana, sighololweka jeje ulokubhola. ¹¹Nonwe kinga kubhoko kwa Bwana kuli halughulu jyobhe, noullobha muhofu, Teghwali lole isyubha kimunda "kumude ghogho kulwa no bhufuku bhwakagwanga kulughuku jyaje Elimasi, ghakasapanga kusunguluka halya no kusegha bhantu bhamuongoze kukimnigho kubhoko. ¹²Baada jya liwali kulola syafumila ghakaamini, kusabhabhu fyakamulubhuwanga kuma fundisho kuhusu Bwana. ¹³Tukhubhe Paulo no bhanywanyi bhaji bhakasafilisingi mumansi kufuma pafo no kufika Perghe katika Pamfilia. Tukwilo Yohana ghakabhalekanga no kuhelela Yelusalemu. ¹⁴Paulo no munywanyigwaje bhakasafilisingi Perge no kufika Antiookia jya pisidia. koko bhakajanga katika sinagogi lufuku Iwa sabhato no kwikale hansi. ¹⁵Baada jha kusoma syelia no manabhii, viongozi bha sinagogi ghakabhatumilinga bhujumbe bhwakutenda, bhamughana kati muhuna bho bhujumbe bhwakubhaha mwegho bhantu haha, mutende. ¹⁶Tukwilo Paulo ghakahaghalalanga no kubhapughia kubhoko: ghatenda, "bhaghosi bha, Israeli nomwe mumulonsile no kumutii kabhumba huliksye. ¹⁷Kabhubma wa bhantu bhabha bha Israeli ghakabha saghulanga Baba gwetu no kubhela bhantu bhengi hobhokele katika nsii jhs Misiri, no kukubhoko kwane kubhusibhwe ghakabhaongoza hanse jyahe. ¹⁸Kumiaka makuniane ghakabhabhumilianga katika ijangwa. ¹⁹Baada jha kughabhihya mataifa ndwi katika nsii jha kaanani, ghakabhahanga bhantu bhetu nsii jyabho kukubhahyanika. ²⁰Matukio ghaghaghonse ghakafumilinga zaidi jha miaka nne nomokumiatano. Baada jha fintu ifye fonshe, kabhumba ghakabhahanga bhwaumuia mpaka Samweli Nabii. ²¹Baada jha ghagha, Bhantu bhakamuseghanga mufulumu, Tetyo kabhumba ghakabhahanga Sauli mwana ghwa kisi, muntu wa kabila Iya Benjamini, kubha mufalumi kumiaka makumianne. ²²Baada jha kabhumba kumubhusya katika bhufakume, ghakamubhusyanga Daudi kubha mufalme ghabho. jikabhele ni kuhusu Daudi kwamba kabhumba ghatendanga, 'Namupata Daudi mwana gha Yese kubha muntu anyomilwe no mwegho ghwane; ambaye alojile kila sintu syonyomilwe. ²³Kufuma kuhukoo bhwa muntu ghoghu Kabhumba ghajilelela Israeli kasabhula, Yesu, kobhe bhoghakatuahidingi kwila. ²⁴Leli lyakasapanga kufumila, kabla jya Yesu kwisa, Yohana kwanza ghakelangasyanga bhubatizo bhwa tobhwa tobha kubhantu bhonse bha Israeli. ²⁵Nagho Yohana hoghakabhanga nakumalisisya mlimo ghwajye, ghakatenganga, mufikili une ni ghanyi? Une sio ghulya. Lakini hulikisye, ghulya ajisile kunyuma jyane, syakagHEME nansi kutebhesya filatu fya maghulu ghaje. ²⁶Umwe bhatwana bha bhuko bha Abrahamu, no ambao kati jenyu mukumusegha Kabhumba, ni kuajili jyetu kubha bhujumbe bhobhu bhwa kusabhubhwa bhwakalumwa. ²⁷Kubhabhali bhekele Yerusalemu, no bhatawala bhabho, tebhakamulondanga kubhu halisi, no wala tebhakabhunighanga bhujumbe bhwa manabhii bhulya bhukosomwa kila Sabato; kwahiyo bhakatimisyanga bhujumbe bhwa manabhii kukumukumu afwe Yesu. ²⁸Tukubha tebhakapatanga sabhabhu nsogha kullufu mukati jyaje, bhakamu Pilato amwihaghe. ²⁹Hobhakahwanga maghambo ghonse ghalya ghaka ghandikwanga kuhusu nyene, bhakamusosyanga kufuma kusiti no kumlasya mukabhuli. ³⁰³¹Lakini Kabhumba ghakemuhembushanga kufuma bhafuma bhafu. Ghakelolekanga kusiku nyingi kubhalya bhakajanga hamwi najye kufuma Galilaya kujelekea Yerusalemu. Bhantu bhabha none ni mashahidi bha bhantu. ³²Tetyo lukubhaletela maghambo masogha kuhusu ahadi syobhakahebhwa bhahekulu bhetu. ³³Kabhumba ghakebhikanga ahad sesi kumwetu, bhwatana bhabho kalike lelyo ghakamuhembulanga Yesu no kumuhelesya kabhili katika bhu hai. Leli nagho lyakaghandi kwanga katika Zaburi jya bhuhili: 'Ughwe ni mwanane, bhalelo namba Tata ghobhe' ³⁴Pia kuhusu bhwene ni kwamba ghakamufufua kufuma bhafu ili kubha mutumba gwaje ghusibhihi, ghatenda tetye: 'Ndokuha bhulafu no baraka halisi sya Daudi' ³⁵Jyeji ghosabhabhu jyoghatenda no

katika zaburi jindi, 'Tetwakabhulete bhulafu bhobhe kulola bhuhole.' ³⁶Bhukobha baada jya Daudi kukolela mapenzi gha Kabhumba katika bhufyeje bhwaje, ghakalala, ghakaghonywanga hamwi na baba ghwaje, ³⁷noghakabhulolanga bhuhibhwaje, Tukubha ghakahembulwanga no Kabhumba teghakalolanga bhuhulifu. ³⁸Tetyo jimanyike kumwenyu, bhamughana, kuhitila muntu ghoghu, musama gha sambu ghusahulilwe. ³⁹Kughoghonse kila amini apandilwe haki no maghamba ghonse ambayo sheria jya Musa jisina bhahe haki. ⁴⁰Tetyo mubhe bhaangalifu kusintu syobhakasahulilanga manabhii sisibhafumli kumwenyu. ⁴¹Kunge umwe mlinazalau, nu mkelolelele no kuangamia, kusabhabhu kukola mlimo katika fuku syenyu, mulimo ghulya gho musikobhwele kuamini, nansikubha muntu ghabhabhalila. ⁴²Bhwakati Paulo no Barnaba hobhakabhukanga, bhantu bhakabhaseghanga bhasahule maghambo ghagha lufuka lwa Sabato lwisisile. ⁴³Bhwakati mukutano gwa sinagogi hoghwa kahwanga, Bhayahudi bhengi no bhaongofu bhwa bhwene bhakabhalondanga Paulo no Barnaba, ambao bhakasahulanga nabho no kubhahimiza bhaendelele katika neema jya Kabhumba. ⁴⁴Sabato jya kalondanga kalibhu lugho lupanga lwakakusanyikanga kuhulika ighambo lya Kabhumba. ⁴⁵Bhayahudi hobhakalohanga mukutano, bhakalolanga ibhubha no kusahula maghambo ghakahulanga vito ghalya ghakatendwanga no Paulo no kumutuka. ⁴⁶Lakini Paulo no Barnaba bhakasahulanga kubhujasili no kutenda, "Jikabhele ni muhimu kubha ighambo lya Kabhumba lazima lisahulilwe kwanza kumwenyu. Bhukobha mukulisuntila hambali kufuma kumwenyu no kwilola kubha temwakustahilingi kuhebhwa bhupanga bhwa bhuhela, likunge tulobhalundukila mataifa. ⁴⁷Kobhetilya Bwana bhwatuamulu, kutenda, 'Nakabhabhika umwe kobhe sonda kubhantu bha mataifa, kubha mlete bhokobhu kuhande syonse sya habhwelelo.' ⁴⁸Mataifa hobhakahulikanga leli, bhakanyomwanga nokuliteha ighambo lya Bwana. Bhengi bhakasaghulwanga kubhupanga bhwa bhusina hela bhaamini. ⁴⁹Ighambo lya Bwana lyakakwilanga nsii jyonse. ⁵⁰Tukwilo Bhayahudi bhakabhalilanga bhakemfuminga no bhakema muhimu, pia no viongozi bhalugho. Ghagha ghakachocheanga kusafisibhwa kwa Paulo no Branaba no bhakabhatanga hanse no mipaka jya nsii. ⁵¹Lakini Paulo no Barnaba bhakakung'unta lufundu lwa maghulu ghabho. Kisha bhaaja kulugho lwa Ikonja. ⁵²No bhafuasi bhajye bhakapata fulaha hamwi no mwegho mulafu.

Chapter 14

¹Jyafuma mkati jya Ikonio kubha Paulo no Barnaba bhakengilanga hamwi mkati mwa sinagogi mwa bhayahudi no kusahula namna jye kundi ikulu la bhantu lya bhayahudi no Bhayunani. ²Lakini bhayahudi bhasiswele bhekusyanila masala bhaku mataifa no kubhela kubha bhabhi dhidi jya bhamughana. ³Kwa hiyo bhakekalanga koko kumuda mutali bhakusahula kubhujyasili bhwa Bwana, koku bhakufumya bhuthibitisho kuhusu bhujyumbe bhwa neema jyaje. Ghakelanga tetyo kukufumya ishala no maajabhu filwe kumabhoko gha Paulo no Barnaba. ⁴Lakini luhande lukulu lwa lugho lwakagha bhukanga: Baadhi jya bhantu bhakabhele hamwi na Wayahudi, no bazi jjabho hamwi no mitume. ⁵Bhwakati bhamataifa no Bhayahudi hobhakaghemanga kubhashawishi fiongozi bhabho kubhelila fibhi no kubhaponda mabhwe Paulo no Barnaba, ⁶bhalimanya lelyo no kukilima katika lugho lwa Likaonia, Listra na Derbe, no maeneo ghashungu lwiike halya, ⁷no koko bhakahubhilingi injili. ⁸No koko Listra hakabbhele no muntu ghumwi ghakekalanga, teghakabhangana na managha mumaghulu ghajye mlema ghakafukanga kufuma munda mwa nyina, leghakaghemanga kulyata. ⁹Muntu ghoghu ghakamuhulikanga Paulo nakusaku sahula. Paulo ghakamufumisyanga menso no kulola kubha akabhele no imani jya kusihibhwa. ¹⁰Tetyo ghatendanga kumwajye kusilongo nkulu, "Hoghalala kumaghulu ghobhe." No gholya muntu ghakaghuulungana halughulu no kusapa kulyata. ¹¹Bhumati hobhwakalonga syoghakelanga Paulo, bhakafyumange silongo syabho, nokutenda katika lahaja jya Kilikaonio, "kabhumba ghatuokela kunamna jya bhantu." ¹²Bhamwita Barnaba "Zeu", no Paulo "Herme" ku sabhabhu akabhele mutensi mkuu. ¹³Kuhani ghwa Zeu, ambaye hekalu lyajye likabhele hanse jya lugho, ghakatetanga fahali lya ng'ombe no mutungo ghwa maua mpaka kwi lango lya lugho, nyene no bhumati bhakahesanga kufumya sadaka. ¹⁴Lakini mitume, Barnaba no Paulo, hobhakali hulikanga lelyo, bhakatandulanga mienda jjabho no kubwangu bwangu bhakajanga hanse kubhumati bhakulila ¹⁵no kutenda, umwe bhantu, nisabhabhu si jykuleka mwajila maghambo ghagha? Nofwe ni bhwantu tuli no hisia kobhe sa kwenyu. Tubhaletele maghambo masogha, kubha muhinduke kifuma kufintu fefyo fisifaile no kumujelekela Kabhumba aliye hai, ghakabhumbanga ighulu, bhwelelo no bahali no kila sintu silimo. ¹⁶Katika bhwakati bhwakahitanga, ghakabhalusu mataifa kulyata katika nsila syabho bhene. ¹⁷Lakini hasyali, teghakabhukanga bhusila kubhashahidi, katika lelo ghakelanga fisogha no kubhaha mfula kufuma mwithulu no bwakati bhwamazao, nokusihibumba myegho syenu kufyakula no fulaha" ¹⁸Nansi kumaghambo ghagha, Paulo no Barnaba kulabhu bhakazuianga bhumati kubhafumisa sadaka. ¹⁹Lakini baadhi jya bhayahudi kufuma Antiokia no Ikonio bhakesa kubhalebhelesya bhumati. Bhamuhula mabhwe Paulo no kumukwesa mpaka hanse jya lugho, bhamanyile tighafwanga. ²⁰Nansi teto bhanafunzi bhakabhele bhahaghalele hehi najye, ghahalamuka, ghajingila mumujini. Ifuku lya bhuhili ghaja, ghajya Derbe no Barnaba. ²¹Ghahwa kufundisya injili kululya lugho no kubhele bhanafunzi bhengi, kuhelela Listra, mpaka Ikoniamu, no mpaka Antiokia. ²²Bhakaendele kubhaimalisha nafisi syabho bhanafunzi no kubhaha mwegho kuendelea katika imani, ghatenda, "Lazima twingile katika bhufalme bhwa Kabhumba kuhitila kusamfisiwa kwingi." ²³Hobhakabhasongolanga kua ajili jjabho bhakekulu bhakila ikusanyiko lya bhaamini, no bhabha bhasegha no kufunga, bhakamuhanga Bwana, bhakabhele bhene bhakamuaminingi. ²⁴Tukubha bhahita ha Pisidia, bhafika Pamfilia. ²⁵Hobhe kasahulanga maghambo katika Perga, bhakasokanga kuja Atalia. ²⁶Kufuma koko bhakatandanga meli kuja Antiokia kulya kobhakabhele bhalifumya ku neema jyeke Kabhumba kusabhabhu jya mlimo ghulya haho bhakabhele bhaghukwisya. ²⁷Hobhakefikanga koko ku Antiokia, no kukomekanya bhantu hamwi, bhafumya lupola lwa maghambo ghalya Kabhumba ghoghakelange kumwabho, no kubha bhogha kabheghulilanga msigho ghwa imani kubhantu bhwa mataifa. ²⁸Bhakekalanga kwikuka mtali no bhanafunzi.

Chapter 15

¹Bhantu fulani bhakasokanga kufuma Uyahudi no kubhafundisya bhamughana, kukutenda, "Kubha mwaleka kobhe desturi jya Musa, lemwakobhole kusabulwa." ²Bhwakati Paulo no Barnaba bhakabhele no mapambano no mjadala hamwi nabho, bhamughana bhakaamuanga Paulo, barnaba, no bhendi kaza bhabhuke kuja ku Yerusalemu kwa mitume no bhakekulu kusabhabhu jye swali leli. ³Kwa hiyo, kulaghisibhwa kwabho no kanisa, bhakahitilanga Foinike na Samaria koku bhakutangasa kuhindula nia kubha mataifa. Bhakalentanga fulaha nkulu kubha mughehe bhebho bhonse, ⁴Hobhakesanga Yerusalemu, bhakakalibhisibhwanga no kanisa no mitume no bhakekulu, nobhaka bhasahulilanga talifa jya maghambo ghonse ghalya Kabhumba ghakelanga hamwi nabho. ⁵Tukubha bhantu fulani bhalya bhakaaminingi bhalya bhakabhele katika ikundi lya Mafarisayo bhakahaghalanga no kutenda, "Ni muhimu kubhaputa kopa no kubhaamulu bhajinighe syelia jya Musa." ⁶Teto mitume no bhakekulu bhakahaghalanga hamwi kulilanganya lelyo iswala. ⁷Baada jya lusahu lwabho lulehe, Petro ghakaheghulalanga no kutenda kumwabho kubha kumulumo ghwa kumwane mataifa bhahulike ighambo lya injili, no kuamini, ichaguo kati jenyu, kwamba kwa mdomo wangu Mataifa wasikie neno la injili, na kuamini. ⁸Kabhumba, ajinsi myegho, ashuhudie kumwabho, alikubhaha mwegho mlafulu, kobhe bhoghakelanga kumwetu; ⁹no kubha teghekalyohesanga tofauti kati jetu no kumwabho, nokujila meghe jyaabho safi kuamani. ¹⁰Kwahio, ni kusabhabhu sii mukumuajalibhu Kabhumba kubha mubhike nila kulughulu ja makosi gha bhanafunzi ambayo nonsibhasifwe bhetu wa ufwe tetwa kakobholenga kustahimili? ¹¹Lakini twaamini kubha lulokasabhubibhwa kuneema jya Bhwana Yesu, katibho bhakabhele. ¹²Ikusanyiko lonse lyakahumbulanga hobha kabhanga bhamuhulikisye Barnaba no Paulo hobhakabhanga bhakufumya taalifa ya ishala no maajabhu ambayo ghakelanga Kabhumba ghakelanga hamwi nabho kati jya bhantu bhamataifa. ¹³Hobhakalekanga kusahula, Yakobo ghakahindulanga no kutenda, "Bhamughana hulikisye une. ¹⁴Simoni ghasahulila jinsi kwanza Kabhumba ku neema ghakabhafunanga mataifa ili kubha alitwalile kufuma kumwabho bhantu ku sabhabhi jye sina lyaje. ¹⁵Maghambo ghanabhii ghakubaliene no leli kati bholya kaghandikwanga. ¹⁶Baada jea maghambo ghagha ndokahelea no kujenga kabhili hema jya Daudi, jyakaghwanga hansi; ndobhanyanyula no kuhusha bhuhbi bhwaje, ¹⁷ili kubha bhantu bhakasibhanga bhamuhense Bwana, hamwi no bhantu bhamataifa bhaketwanga kwisina lyane." ¹⁸Tetyo bhwa tesile Bwana ghakelanga maghambo ghagha ghamanyike toka enzi sya kale. ¹⁹Kutetyo bhushauli bhwane ni, tusibhaheseli shida bhantu bha mataifa bhamuhindukile Kabhumba; ²⁰Tukubha lughandike kumwabho kwamba bhalibhike hambali no bhuhalifu bhwa sanamu, tamaa sya bhumalaja no bhinyongilwe no malaso. ²¹Kufuma bhufyeje bhwa bhekekulu kuli bhantu katika kila lugho bhakohubhili no kumusoma Musa katika misinagogi kila Sabato. ²²Kwa hiyo jyaloleka kubha jabhalyohela mitume no bhakekulu, hamwi no kanisa lyonse, kumusaghula Yuda ghaketwanga Barsaba, no Silas, bhakabhele viongozi bha kanisa, no kubhalaghisya Antiokia hamwi no Paulo no Barnaba. ²³Bhakeghandikanga teti, "Mitume, bhakekulu no bhamughana, kubhamughana bha mataifa bhaliku Antiokia, Shamu no Kilikia, salamu. ²⁴Twakahulikanga kubha bhantu fulani bhalya twakapotwanga kufumya amri jyejo bhakafumanga kwetu no bhabhatesa kumafundisyo ghanalete tabhu munafisi mumwenyu. ²⁵Kwa hiyo jyaloleke fisogha kumwetu fwense kubhasaghula bhantu no kubhatuma kumwenyu hamwi no bhanyomwe bhetu Barnaba no Paulo, ²⁶bhantu bhakahatalisha maisha ghabho kusabhabhu jye sina lya Bwana Yesu Kristo. ²⁷Kwa hiyo twamtume Yuda no Sila, bhalobhabhalila maghambo ghaghoe. ²⁸Bhukobha jya kalolekanga ni fisogha ku mwegho mlafulu no kumwetu, kufumila halughulu jyenye miligho mikulu kisumba maghambo ghagha ghakafumilanga kulazima: ²⁹Kwamba muhinduke kufuma kufintu fifumisibwe kusanamu, malaso, fintu fya kunyongwa, no bhushelati. Kubhamnatibhika habali na fefyo, jilokabha fisogha kumwenyu bhuholo. ³⁰Tetyo basi hoobhakatawanyishwanga, bhakasokelanga Antiokia; baada jya kukusanya ikundi lya hamwi, bhakawasilishanga lupapulo. ³¹Hobhakabhanga bhajisoma, bhakanyomwanga kusabhabhu jya kuhebhwa mwegho. ³²Yuda na Sila, no manabhii, bhakabhanga mwegho bhamughana kumaghambo mengi no kubhaha managha. ³³Baada jya kuikala muda mtali koko, bhakatawanywanga kuamani kuamani kufuma kubhamughana kubhalya bhakebhatumanga. ³⁴[Lakini jya kalolekanga fisogho Sila kusibha koko] ³⁵Lakini Paulo no bhandi bhakekala Antiokia hamwi no bhandi bhonse, haho bhakafundisya no kuhubhili ighambo lya Bwana. ³⁶Baada jya fuku fulani Paulo ghakatendanga kwa Barnaba, "Notuhelele nonwe tukabhalyatile bhamughana katika kila lugho lotwakahubilingi ighambo lya Bwana, no kubalola bho bhali. ³⁷Barnaba ghakahensanga bhamutwale hamwi nabho Yohana ghaketwanga Marko. ³⁸Lakini Paulo ghakalanganya kubha tejjikabhele fyisogha kumutwala Marko, ghakabhalekanga ku Pamfilia no kupotwa kuendelea nabho katika milimo. ³⁹Tukubha haho kwa kafumilanga mabishano makulu kwa hiyo bhakeghabhulanga, no Barnaba ghakamulwalanga maluko no kusafili ku meli mpaka Kipro, ⁴⁰lakini Paulo ghakamusaghulenga Sila no kubhuka

baada jya kukobidhiwa no mughana katika neema jya Bwana. ⁴¹No ghakajanga kuhitila Shamu no Kilikia, koku na kuimalishya makanisa.

Chapter 16

¹Paulo hoghakesanga Derbe na Lystra; kukukunga, halya hakabhele na mufwasi etilwe Timotheo, nimusumba ghakafyalwangano nyina ghwa kiyahudi ambaye ni muumini noshye ghwaje ni Mgiriki. ²Bhantu Listra no Ikonia bhakamushukulungu fysisogha. ³Paulo ghakamuhesanga ili bhasafili naje, okubha ghamtwala no kumuputa kopa kusabhabhu jya Bhayahudi bhakabhele kulya tukubha bhonse bhakamumanyanga kubhwa isye ghwaje ni Mgiriki. ⁴Hobhakabhanga bhajile bhakahitanga kufujiji nokufumya maagizo kumakanisa ili kugha nigha sikula sesyo ghakanyeghwanga mitume nobhakekulu koko ku Yerusalemu. ⁵Tetyo makanisa ghaimalishwa no bhaamini bhaghungilika kuidadi kila lufuku. ⁶Paulo no mwinaje bhabhuka kuja Firigia no Galatia, maana mwegho ghwa Kabhumba ghwakabhatunianga kuhubhili ighambo koko kwi jimbo lya Asia ⁷Hobhakasaghelanga Misia, bhakaghemanga kuja Bithinia, tukubha mwegho ghwa Yesu ghabhatunya. ⁸Kwa hiyo bhahita Misia bhaaja mpaka muji wa Troa. ⁹Malole ghakamufumilanga Paulo bhufuku kukabhele no muntu ghwa Makedonia akabhele na haghalele, koku na kumwita no kutenda "Jise mutufunanile koku Makedonia". ¹⁰Paulo hoghakalolanga malole okubha bhaasapa kuiandaa kuja Makedonia, koku bhamanyile kubha Kabhumba ghaka twita kuhubiri injili. ¹¹Tukubha twakabhukanga kufuma Troa, no kuja moja kwa moja Samothrake, no lufuku lwa kalondanga bhafika lugho lwa Neapoli. ¹²Kufuma haho twaja Filipi ghulya miongoni mwa lwa Makedonia, lugho muhimu katika wilaya no bhutawala bhwa Kirumi no kwikala mfuku fulani. ¹³Lufuku lwa Sabato, twakajanga hanse jelango kunsila ja monga, mahala hotwaka langanyanga kubha hanabha no mahali ha kwililila maombi. Twakekalanga hasi no kusahula nobhakema bhakesanga hamwi. ¹⁴Mukema ghumwi ajililwe Lidia, musuuya ghwa sahabhu, kufuma katika lugho lwa Tiatira, mkanya kumwabudu Kabhumba ghakatuhulikisya. Bwana ghakamwighulilanga mwegho ghwajye nokubhikila maanani maghambo ghakatendwanga no Paulo. ¹⁵Baada ja kubhatisibha nyene no nyumba jaye jyonse, ghaketutunyanga no kutenda "Kubha mwandola une ni mwaminifu katika Bwana, basi kubhatunya mujingile no kwikala kumwane". Ghatutunya nkana. ¹⁶Jabha, hotwakajanga tujile mahele hepelelo muhala ghumwi akabhele na musagha ghwabhutambuza ghasangana nafwe. Ghakamtetelanga bwana faida nyingi kukubashili. ¹⁷Mkema ghoghu ghakajanga na Paulo hamwi nofwe koku na kwila bhulaga no kutenda "Bhabha bhaghosi ni bhasya bha Kabhumba aliye mkuu, bhalya bhalikubhatangasya umwe habali sya bhokobhu". ¹⁸Ghakelanga tetyo kufuku nyingi, tukubha Paulo akabhele ghaghaja no sesyo sya kelikanga, ghakahindukanga kuunyuma no kughubhalila musagha, "Kuku amuru kwi sina lya Yesu ufume mkati mwaje." Nagho ghafuma no kumle kumuda ghoghwe. ¹⁹Bhantu bhaje hohakalonga kubha tumaini lya faida lyabho lyabhuka, bhakabhanighanga Paulo no Sila no kubhakwesa hasoko hambele jya bhakanya mamlaka. ²⁰Hobhekafisyaanga kubha hakimu bhakatendanga, "Bhebha bhaghosi ni Bhayahudi na bhalikusabhabhisya ghasia nkulu katika lugho lwetu. ²¹Bhakufundisya maghambo ghasili gha syelia ufwe kughapokela no kughalonda kati Warumi." ²²Ikundi lyabhabhukila kunyume Paulo no Sila, mahakimu bhabhatandulila mienda syabho no kubhafula no kubhalila bhahulwe mfyimbo ²³baada jya kubhafula mfyimbo nyingi, bhakabhatanghanga mwighelesya no kubhalila asikali bha gereza kubhalinda fisogha. ²⁴Baada jya kupokela amri jejo askali bha magereza ghakabhataghangha katika shumba sya mukati jya gereza no kubhamba maghulu ghabho ku sehemu hoghaka bhabhikanga. ²⁵Bhwakati bhwabhufuku bhwamanane, Paulo no Sila bhasapa kumusegha no kwimba nyimbo sya kumuteha Kabhumba, kokubhafungwa bhabhahulikisye, ²⁶Ghafla kwafumila limusikimya ikulu no misingi jya gereza jya tetema, misigho jye gereza jya hambuka, no minyololo jya bhafungwa bhonse jya tebhela. ²⁷Mulinzi wahegelesya ghahalamuka kufuma mutulo no kulola misigho jyonse jya gereza jyifungwiye; okubha ghatwala fupanga lwaje maana ghakahensanga kwijihagha kusabhabhu ghakamanyanga bhonse bhahwanga kutoloka. ²⁸Tukwilo, Paulo ghakahulanga bhulanga ku sauti nkulu, nokutenda "Usijihaghi kusabhabhu bhonse twikele mahala hamwi." ²⁹Mlinzi ghwa gereza ghakaseghanga tala no kuingila mukati jya igereza ku halaka, nakutetema no kughubhaha, ghabhagwila Paulo na Sila, ³⁰no kubhafumya hanse jya gereza no kutenda, "Bhaheshimiwa ijile isii ilipate kuokoka?" ³¹Nagho bhamubhalila, "Muamini Bwana Yesu nogwe ulookoka hamwi na nyumba jobhe." ³²Bhakotendanga ighambo lya Bhwana kumwaje, hamwi no bhantu bhonse bhakulugho kumwaje, ³³Mlinzi gwa gereza ghakabhatwalanga bhufuku bhobholie no kubhasunga sehemu hobhakafula likanga nyenye hamwi no bhantu bha kulugho kumwaje no kubhabatizwa muda ghoghonse. ³⁴Ghabhaleta Paulo na Sila kulugho lwaje na kubhaha fyakula. Nagho ghabha na fulaha nkulu hamwi ne bhantu bhajye kulugho lwajye kusabhabhu bhakamwaminingi Kabhumba. ³⁵Hojyakafikanga isyubha, mahakimu bhakala ghisyaanga sikula kwa ghulya mlinzi ghwa gereza bhakutenda, "Bhalusu bhalya bhantu bhajye", ³⁶Mlinzi gwa gereza ghamulomba Paulo juu jya maghambo ghagho gha kubha, mahikimu bhakalaghisyaanga sikula bhaluhusu mubhuke: Kutelyo mufume hanse no mubhuke kuamani. ³⁷Tukubha Paulo ghakabhabhalilanga, "Bhakatuhulanga habhantu bhengi, bhantu ambao ni Warumi bhusila kuhukumibhwa no kutenda tutafwe mwi

geleza; nikusi bhalikuhensa kutufumya kusili? Lekehi teja kobholekene, bhabho bhene bhese bhatufumye haha".

³⁸Bhalinzi bha bhajulisha mahakimu maghambo ghagho mahakimu bhaghubhaha nkana, halya hobhakamanyanga kubha Paulo na Sila ni Bharumi. ³⁹Mahakimu bhajisa no kubhatunya bhafume, no hobhakabhafumyanga hanse ne gereza, bhakabhasenghanga Paulo no Sila bhafume hanse no kugho lwabho.

⁴⁰Tukubha Paulo no Sila bhafuma hanse na gereza no kuja kulugho kwa Lidia. Paulo no Sila hobhakabhalonga bhamughana bhabho, bhakabhahanga mwegho nokubhuka katika lugho lolu.

Chapter 17

¹²Nohobhakahitanga katika ng'oo ja Amfipoli no Apolonia, bhakesanga mpaka kulugho kwa kubha Thesalonike ambao kukabhele ne isinagogi lya Bhayahudi. Kobhe bhojili kawaida ja Paulo ghakajanga kumwabho ku muda wa mfuku itatu sya Sabato ghakajadiliana juu ja maandiko.³Akabhele nekubhajighulila maandiko nekubhalomba kubha jakamposanga Kristo jakabidingi ateswe ne kusyuka kufuma ku wafu. Ghoghu Yesu ghonankabhabhalilanga habhali syaje oo Kristo" ⁴Baadhi ja Bhayahudi bhakashawishikanga bhamulonda Paulo no Sila, hamwi ne Bhagiriki wachamungu, bhakema bhengi bhaongofu ne kundi ikulu lya bhantu.⁵Baadhi ja Bhayahudi bhasiamini bhakanya ibhubha bhakaja nga kusokoni kuja kubhatwala bhantu bhabhi bhabhakusanya bhumati bhwa bhantu bhengi ne kusabhabhisha ghasia mjini, kundi bhajivamia nyumba jeke Jason, bhahense kubhwani Paulo ne Sila bhwangu kubhaleta mbele syabhantu. ⁶Ila hobhakabhwabhulwanga bhakamunighanga Yasoni ne bhaazi ja bhandi bhamughana nekubhafela kumbele ja maofisa bha lugho bhahula bhulanga bhabha bhaghosi bhakanya kubhupindua bhwelero bhakafika mpaka kuno kumwetu, ⁷Bhaghosi bhabha bhakakalibishwanga na Yasoni bhekujibhihiya shelia jeke Kaisari, bhekutenda kuli mufalume ghundi ajitilwe Yesu"⁹Bhumati ne maofisa bha miji hobhakahulikanga maghambo ghagho bhajingililwa ne bhwasi bhwasi. ⁸Bhaada jakubha bhatwala ja samani ja bhulinzi kwa Yasoni ne bhandi bhakabhalekelanga bhaje. ¹⁰Bhufuku bhobhoe bhamughana bhakamutumanga Paulo ne Sila Beroya. Ho bhakafikanga kokoli bhakajanga ku masinagogi gha Bhayahudi. ¹¹Bhantu bhabhali bhakabhele bhakanya bhwelu bhukulu kuliko bhantu bha Thesalonike, kusabhabhu bhakabhele na bhutejae bhwa kulipokela igambo kumasala ghabho ne kuchungusya maandiko kila lufuku kumanya kubha maghambo ghekutendwa oghaghali ghene. ¹²Bhengi bhabho bhakaaminingi bhanabhakema kubhushawishi bhukulu bhwa Kigiriik ne bhaghosi bhengi. ¹³Lakini Bhayahudi bha Thesalonike hobhakagundua kubha Paulo ekutangasya igambo lyeke Kabhumba koko Beroya, bhakajanga koko ne kuchochea ne kusumbulisya ghasya kubhantu. ¹⁴Kubhwangu bhamughana bhaka mufelanga Paulo kunsila je iziwa ila Sila ne Timotheo bhakasibhanga hahae. ¹⁵Bhabhali bhamughana bhakamufelanga Paulo bhakajanga naje mpaka Athene, hobhakamulekanga Paulo koko bhakapokelanga maagizo kufuma kumwaje kubha Sila ne Timotheo bhese bhwangu kumwane. ¹⁶Ne bhakati nekuhubili koko Athene, mwegho ghwaje ghwaka ghajanga mukati mumwaje bhuli bhoghakalulolanga lugho bhobhu bhumbike sanamu nyingi. ¹⁷Kundi hajadiliana kuhusu sinagogi ne Bhayahudi bhabhali bhekumuomba Kabhumba ne kubhabhali bhonse bhwakabhele akwete ghesangana nabho kusokoni. ¹⁸Baathi ja bhanafalisafa bha Waepikureo na Wastoiko wakamkabhili. Ne bhandi bhatenda nisi syekutenda hoghu musahusi mutwana? Bhandi bhatenda jiloleke ekutenda habali ja Kabhumba mughe, "Kusabhabhu ekuhubhili habali ja Yesu ghwa bhufufuko. ¹⁹Bhamutwale Paulo ne kumuleta Areopago, bhatenda twakobhola kumanya mafundisho mahya kokusahula? ²⁰Kusabhabhu ukuleta maghambo mahiya katika kumatwi ghetu. Tukuhsa kumanya ghagha maghambo ghali nama sisi?" ²¹(Ne bhantu bhonse bha Athene hamwi ne bhagheni bhabhali bhahi kumwabho katika kusahula ne kuhulikisya juu je ighambo ihya.)²²Paulo ghahaghalala katika ja bhantu bha Areopago ne kutenda, "Umwe bhantu bha Athene bhwene kubha umwe ni bhantu bha dini kukila namuna, ²³kwani katika kuhita kwane ne fintu fyenu fya kuabudu, nandola maghambo ghanyeghilwe ku limwi lya madhabhabhu ghenyu ghatenda "KWA KABHUMBA ASIKOLEKA". Bhasi ghogho ghomu kumuabudu bhusila kumanya ghonkubhajulisya umwe. ²⁴Kabhumba ghakabhumbanga bhwelero ne kila nsintu silimo mukati kusabhabhu ni Bwana ghwa kwighulu ne kubhwelelo tyanakobhola kwikala kumahema ghakanya kulyohesya namabhoko. ²⁵Wala tyalikutumikilwa ne mabhoko gha bhanadamu kwa ekuhsa sintu kumwabho nyenee ekubhaha bhantu bhupanga nyenee ekubhaha bhantu bhupanga ne pumunzi ne fintu findi fyonse. ²⁶Kuhitila muntu ghumwi ghake langa mataifa ghonse gha bhantu bhekele katika bhwelero ghabha bhikila nyakati ne mipaka katika maeneo ghobhakoishi. ²⁷Kwahiyo bhahensile kumuhensela Kabhumba, jihensilwe kumufikila ne kumupata, wala tyalikule ne kila muntu. ²⁸Kumwaje tukuishi twanalyata twanabha ne bhupanga bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu ghweshaili ghatenda bhazaliwa bhaje. ²⁹Kobhe, ufwe mbhafuka bha Kabhumba tituhensile kutenda kubha uungu ni kobhe dhahabhu, au, shabha au, mawe au sanamu, jikanya kuchongwa kusitadi ja mawaso gha bhantu. ³⁰Kwa hiyo, Kabhumba ghakahumbulanga sya nyakati syabhujinga nonwe ekutenda kubhwa kila mahali bhatubhu. ³¹Jeji ni kusabhabhu alubhikile lufuku lwaloka hukumu kubhwelelo ku haki ku muntu ghakamusaghulanga. Kabhumba ghakafumianga bhuhakika bhwa muntu ghogho halali hoghakamusyulanga kufuma mukabhuli. ³²Ne bhantu bha Athene bho bhakahulikanga kusyulwa kwa wafu baadhi jabho bhakamuzihaki Paulo bhandi bhatenda, "Tulokuhulikisya kabhili kwi ighambo leli" ³³Baada ja haho, Paulo ghakabhalekanga. ³⁴Baadhi ja bhantu bhakaungananga naje bhaamuamini ghabhamo Dionisio Mwareopago, ne mukema ekwitwa Damari ne bhandi pamoja nabho.

Chapter 18

¹Baada ja maghambo aagho, Paulo ghakabhukanga Athene kuja Korintho. ²Uuko ghaka mupatanga Muyahudi gho ajitilwe Akwila mutnut ghwa kabhila Iya Ponto, nyene no mukasi ghwaaje gho ajitilwe Prisila bha kesile kufuma kulya Italia, kusabhaabhu Klaudia ghaka kalilanga bhayahudi bhoonse bhafume Roma; Paulo ghakesanga kumwaabho; ³Paulo ghakekalanga no kwila milimo naabho kwaani nyene alikwila mulimo bho bhufanene noghwa kwa abho. Bheene bhakabhele ni bhalyo helesya mahema. ⁴Paulo ghakatendanga naabho kwi sinagogi kila nfuku ja Sabato. Ghakabhatekanga bhayahudi kumwi no Bhagiliki. ⁵Lakini Sila no Timotheo mukwisa kufuma ku Makedonia, Paulo ghakasukumwanga no mweegho kubhashuhudia bhayahudi kubha Yesu oh nyene Kristo. ⁶Bhwakati bhayahudi ho bhakamupinganga no kumudhihaki, tetyo Paulo ghaka kung'untanga ighwanda Iya aje ha mbele jaabho, no kubhabhalila, "Malaso ghaku mweenyu no ghabhe hatunde ja mitwe syeenyu uumwe bheene; Uune sili no hatia. Kufumilijila bha Mataifa". ⁷Tetyo ghakabhukanga kufuma halya ghakajanga ku nyumba jake Tito Yusto, muntu gho alikumutumi kila Kabhumba. Nyumba jaaje jili hehi no sinagogi. ⁸Krispo, kalombo ghwa sinagogi kumwi no bhaantu bha halugho kwaaje bhaka mwaminingi Bhwana. Bhantu bheengi bha Korintho bho bhakamuhulikanga Paulo bho ekusahula bhaka aminingi no kupatilisibhwa. ⁹Bhwana ghakamubhalilanga Paulo bhufuku kunsila ja maono, "Usighubhahi, lakini tenda no usijikali nakele. ¹⁰Kwaani uune ndi hamwi nooghwe, no kutuhu gho alokujalibhu kukufulasya, maana ndili no bhaantu bheengi kulugho loolu". ¹¹Paulo ghakekalanga uuko ku muda ghwa mwaaka ghumwi no miengi mukagha koku ekufundisya ighambo Iya Kabhumba kati ja kumwaabho. ¹²Lakini Galio ho ghakajilwanga mtwala ghwa Akaya, Bhayahudi bhaka hagma lalanga hamwi kinyume ne Paulo ne kumfela mbeleja sitebhe sya hukumu, ¹³bhakutenda muntu ghoghu habhashabhishi bhantu bhamuabudu Kabhumba kinyume sya sheria. ¹⁴Bhwakati Paulo hoghakahesanga kutenda, Galio ghaka mubhalilanga Bhayahudi "Umwe Bhayahudi, kobhe jinakabhe ni ikosa au bhubhihile jina kabhe halali kubha shughulikia. ¹⁵Lakini kwa sabhabhu ni maswali ghoghana husu maghambo ne masina, ne sheria syenyu bhasi hukumu umwe bhene une sitamani kubha hakimumu kubhabhali ja maghambo ghagho. ¹⁶Galio gaka bhaamurungu bhabhuka mbele ja sitebhe sya hukumu, ¹⁷Tetyo bhako munighanga Sosthene, kiongozi ghwa sinagogi bhaka muhulanga mbele ja sitebhe sya hukumu. Lakini Galio tegha ka jalingi syo bhakajilanga. ¹⁸Paulo, baada ja kwikala halya kumuda mleho, ghaka bhale kanga ndughu ne kuja kwa meli Siria hamwi ne Prisila ne Akwila. Kabla ja kubhuka kubandari, ghaka putanga nyele syaje kwani akabhele ghalapa kubha mnadhiri. ¹⁹Ho bhakafikanga Efeso, Paulo ghakabhalekanga Prisila na Akwila halya, lakini nyene ghaka jingilanga kuli sinagogi ne kujadiliana ne Bhayahudi. ²⁰Hobhakamu bhalilanga Paulo ajikale nabho kumuda murehe nyene ghakatunanga. ²¹Lakini ghaka bhukanga kumwabho, ghakabhabhalilanga, "Ndo helela kabhili kumwenyu, ikwa ni mapenzi gha Kabhumba". Baada ja haho bhukanga kwa meli kufuma Efeso. ²²Paulo heghakotuanga Kaisaria, ghaka tandanga kuja kuposya ikanisa Iya Yerusalemu, kisha ghaka sokanga hansi ku kanisa Iya Antiokia. ²³Baada ja kwikala kumuda halya, Paulo ghakabhukanga kuhitila maeneo gha Galatia ne Frigia ne kubha jita mwegho bhanafunzi bhonse. ²⁴Muyahudi ghumwi ajitwe Apolo, ghoghakafukanga koko Alexandria, ghakajisanga Efeso. Akabhele ne bhufasaha katika kusahula ne hodari katika maandiko. ²⁵Apollo akabhele ghaelekezwa katika mafundisho gha Bhwana. Kujinsi ho akabhele ne bidii katika roho, ghakasahura ne kufundisya kwa bhusahihi mambo ghakanya kumuhusu Yesu, Ila ghaka manyanga tu bhubatizo bhwa Yohana. ²⁶Apolo ghaka sapanga kuzungumuza ku bhujasiri katika hekalu. Lakini Prisila ne Akwila hobha kamu hulikanga, bhakajilanga bhunywany naje ne bhakamuelezeanga kulughulu jansila syeke Kabhumba kubhu sahihi. ²⁷Hoghaka tamaningi kubhuka kuja Akaya, ndughu bhaka mutianga mwegho ne kumuandikia barua bhanafunzi bhobhakali Akaya ili bhapate kumupokela. Hoghaka wasilingi, kuneema ghaka bhafunanila nkana bhalya bhobha kaaminingi. ²⁸Kumanagha ghaje ne maarifa, Apolo ghakabhasumbanga Bhayahudi hadharani akulangi sya kuhitila maandiko gha kubha Yesu ndiye Kristo.

Chapter 19

¹Jakabha kwamba Apolo ko akabhele Korintho, Paulo ghahita nyanda sya kulughulu ne kufika kuli lugho lwa Efeso, na ghasanga bhanafunzi kadhaa koko. ²Paulo ghabhabhalila, "Je, mwakapokelanga mwegho musogha bho mwakaaminingi bhamubhalila, "Hatuhu, tetwakakobhola ninga kuhulika kuhusu mwegho mutakatifu." ³Paulo hгатendanga, "Nonwe umwe mwakabatilwanga bhuti?" Bhatenda katika bhubatizo bhweke Yohana. ⁴Haho Paulo ghajibhu, "Yohana ghakabatizanga kwa bhubhatizo ghwa toba ghabhabhalila bhalya bhantu kubha bhakupaswa kumuami ghulya ambaje kobhe ghasisa baada jaje yaani, Yesu." ⁵Bhantu bhobha kahulikanga habhari jeji bhaka bhatizwanga kwi sina lya Bwana Yesu. ⁶Na ja kabhanga Paulo bho ghakabhika mabhoko ghaje kulughulu kwa bho mwegho mutakatifu ghajisa kulughulu jabho ne bhakasaa kunena kwake lugha ne kutabiri. ⁷Jumla jabho bhakabhele bhaghosi bhapatabho makumi ne abhili. ⁸Paulo ghakajanga katika isinagogi ghakanenanga kwa bhujasiri kwa muda ghwa miensi itatu akabhele akuongoza majadiliano kubha bhuta bhantu kuhusu maghambo ghoghanausu bhufalme bhweke Kabhumba. ⁹Lakini Bhayahudi bhandi bhakabhele bhakaidi ne bhasibho ne kutii bhakasapa kutenda mabhi kuhusu nsila ja Kristo mbele ja bhumati. Basi Paulo ghakalekana nabho ne ghabha tenteka bhaaminio kumbali nabho naje ghaka sapa kusahura kila ifuku katika bhukumbi ghwa Tirano. ¹⁰Jeji jakaendelea kwa miaka abhili kwa jejobhonse bhobhakabhele bhakuishi katika Asia bhakahulika ighambo lya Bhwana, bhonse bhayahudi ne bhayunani. ¹¹Kabhumba akabhele akujila matendo makulu kumabhoko gha Paulo, ¹²Kubha ninga bhalwele bhaka bhasisya ne mwegho mubhi bhakabhafuma bhwakati bhakatwalanga lesa no mwenda syosyakafumanga kumutumba mweke Paulo. ¹³Lakini pakabheleho Bhayahudi bhapunga musagha bhaku safiri kuhitila eneo lelyo bhakulitumila isina lya Yesu kwa ajili ja matumizi ghabho bhene. Kobhe bhabhabhalila bhalya bhakabhele ne misagha mibhi bhakutenda nikubhaamuru mufume kwe isina lya Yesu ambaje Paulo akumuhubiri." ¹⁴Bhakanya kujila bhakabhele bhali ne mupungati bha kuhani mukulu ghwa Kiyahudi, Sikewa. ¹⁵Mwegho mubhi bhakabhajibhu, "Yesu mujinsi ne Paulo mujinsi lakini umwe ni bhaghanyi?" ¹⁶Ghulya mwegho mubhi mukati mwa muntu ghabha rutukila bhapunga musagha ne akabhasumba managha ne kubhahula ndiho bhakilima kufuma jilya nyumba bhakabha bhtuhu ne kufulalika. ¹⁷Ighambo lyeli lyamaka kubhonse bhayahudi ne Bhayunani ambabho bhakaishi koko Efeso. Bhakabha ne hofu nkana ne isina lya Bwana lya sumba kuheshimiwa. ¹⁸Pia bhengi bha bhaumini bhakajisa ne bhakaungama ne kudhidhirisha matendo mabhi ghobha kajila. ¹⁹Bhengi bhobhaka bhele bhakujila bhughanga bhakunganya fitabhu fya kumwabho bhafifumba mbele ja kila muntu. Bhwakati bhwabho bhobhakahesabhungu thamani ja fintu fyefyo jakabha fipande hamusini elfu fya mahela. ²⁰Tetyo ighambo lya Bhwana lyaka enea kwa bhupana ngana kuli managha. ²¹ja Paulo kukamilisha huduma jaje kulya Efeso, Mwegho ghwamulombosya kuja Yerusalemu kuhitila Makedonia ne Akaya; ghatenda, "Baada ja kubhako koko jikunibidi kuji lola Rumi pija." ²²Paulo ghabhafumanga Makedonia bhanafunzi bhaje bhabhili, Timotheo ne Erasto, ambabho bhakabhele bhamufunanila. Lakini nyene ghasibha Asia kwa muda. ²³Bhwakati bhobho kwakafumila ghasia nkulu koko Efeso kuhusu jilya nsila. ²⁴Sonara ghumwi isina lyaje Demetrio, ambaje ghaka jojanga fisanamu fya mahela fya Kabhumba Diana, ghakaletanga biashara nkulu kweke mafundi. ²⁵Tetyo ghabhakunganya mafundi bha mulimo ghogho ne kutenda bhaheshimibhwa mukumanya kubha katika biashara jeji ufwe tukujingisya mahela mengi. ²⁶Mkulola ne kuhulika kubha situ haha Efeso, bhali kungila Asia jonse ghoghu Paulo ghabha shawishi ne kubha hindula bhantu bhengi. Akutenda kubha kutuhu kabhumba ambajo ghajilwa kumabhoko. ²⁷Nasi tu jiliko hatari kubha biashara jetu hilobha tejihensilwe kabhili, lakini pia ne hekalu lya kabhumba mukasi ukali mukulu Diana akukobhola kutwatibhwa kubha teali na maana. Kabhili kubhe ghakobhola ninga kutagha bhukulu bhwafenyene ambaye Asia ne bhwelelo humuabudu." ²⁸Ho bhaka hulikanga ghagha alifawa ne sisira na bhaka hulanga kebele bhakutenda, "Diana ghwa Efeso ni mukulu." ²⁹Muji ghonse ghwakabhumbika ghasia ne bhantu bhakakilima hamwi mukati ja ukumbi ghwa michezo bhabhanigha bhasafiri bhenaje ne Paulo, Gayo ne Aristariko, bhobho kafumanga Makedonia. ³⁰Paulo ghahensa kujingira katika bhumati bhwa bhantu, lakini bhanafunzi bhamutembusya. ³¹Pia baadhi ja maafisa wa mkoa ghwa Asia ambagho bhakabhele bhanywanyi bhaje bhamufelela bhujumbe kwa managha kumulomba asijingile katika bhukumbibhwa michezo. ³²Baadhi ja bhantu bhakabhele bhakutenda sintu sesi ne bhandi ighambo lilya kwa sabhabhu bhumati bhwa bhantu ukabhele bhwa changanyikiwa. Bhengi bhabho tebhakakobhola ninga kumanya kwasi bhakajisa hamwi. ³³Bhayahudi bhamuleta Iskanda kunse ja bhumati ghwa bhantu ne kumubhika kulughulu mbele ja bhantu. Iskanda ghafumya inshara kweke bhoko lyaje kufumya maelezo kweke bhantu. ³⁴Lakini bhabha katambuanga kubha nyene ni Myahudi, bhonse bhahula bhulana ka sauti jimwi kwa muda wa nsaa abhili, "Diana ni mukulu ghwa Efeso." ³⁵Baada ja karani ghwa lugha ku humbusya bhumati ghakatendanga, 'Enyi bhaghosi bha Efeso, ni ghanyi asili kumanya kwamba lugho ghoghu ghwa Efeso ni mutunsyaji ghwa hekalu leke Diana mukulu ne jejeli picha bhojakaghwaga kufuma mbinguni? ³⁶Kulola bhasi

kubha maghambo ghagha teghalowezeke nehi tukuhenselwa kubha ne bhuhumbufu ne musijili syosyonse kubhwangu. ³⁷Kumaaana mwabhatangila bhantu bhabha haha mahakamani ambagho si bhefi waheklu wala si bhali kumkufulu kabhumba ghwetu mukasi. ³⁸Kwa jejo kobhe Demetrio ne mafundi bhali hamwi naje bhali ne mashtaka dhidi ja muntu ghoghonse mahakama siliho wazi ne malibhwali bhaliho ne bhaletwe mbele ja shauri. ³⁹Lakini kobhe ughwe ghwahensa syosyonse kuhusu maghambo ghandi ghalojojwa katika kikao halali. ⁴⁰Kubhwene tuliku katika hatari ja kutuhumiwa kuhusu ghasia lufuku lola kutuhu sabhabhu ja mabhi ghagha ne tetabha ne bhuwezo bhwa kughatenda. ⁴¹Baada ja kutenda ghagha, ghakabhasambasya makutano.

Chapter 20

¹Baada ja ghasia kuhwa, Paulo ghaka bhetanga bhanafunzi ne kubhaha mwegho. Kisha kubha tahya ne ghaka bhukanga kufa Makedonia. ²Naje ghaka hitanga mikoa jejo ne akabhele akubhaha mwegho waamuni ghaka jingilanga Uyunani. ³Baada ya nyene kubha halya kumuda ghwa miensi itatu njama syaka undwanga dhidi jaje ne Bhayahudi ho akabhele akukalibhia kusafiri kunsilaja bhaharini kuelekea Shamu, tetyo ghaka azimungu kuhelela kuhitila Makedonia. ⁴Bhobhaka andamanga naje hadi Asia bhakabhele Sopatro, mwana ghweke Pirho kufuma Berea; Aristariko no Sekundo, bhonse kufuma bhaamini bha Wathesalonike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kufuma Asia. ⁵Lakini bhantu bhabha bhakwisyaanga kulombola ne bhaka bhele bhakutu he mbela kulya Troa. ⁶Kunsila ja bhahari kufuma Filipi baada ja mfuku sya mikate jisijo tibhwa chachu ne katika mfuku itano twana bhafikilanga koko Troa. Twaka jikalanga koko ku mfuku mupungati. ⁷Ninga mfuku ja kwanza ja juma, ho twakabhele twa kusanyika hamwi ili kubhumega mukate, Paulo ghaka sahalanga ne bhaamini akabhele mupanga kubhuka isoneka jaje tetyo ghaka endeleanga ku sahula mpaka bhufuku bhwa manane. ⁸Kukabhele ne taa nyingi katika syumba sya kulughulu ambapo tukabhele twali kunganya hamwi. ⁹Katika idirisha akabhele ghaji kala kijana ghumwi isina lyaje Utiko, ambagho ghaka elemebhwanga ne usingizi munywamu. Ninga Paulo ho akabhele akihutubu ku muda murehe mu sumba ghoghu abhele gha lala ghaka ghwanga hansi kufuma ghorofa ja itatu neghaka solwanga abhele ghafwa. ¹⁰Lakini Paulo ghaka sokanga hansi, ghakajighololanga nyene kulughulu jaje, ghakamukumbatianga kisha ghakatenda, musiputi tamaa kwakuwa ali mupanga. ¹¹Kisha ghakatanda kabhili kwi ghorofa neghaka ume ghanya mukate, akala. Baada ja kusa hula nabho kwa muda murehe hadi alfajiri ghaka bhukanga. ¹²Bhaka muletanga ghulya musumba akiwa hai bhaka fariji kanga nkana. ¹³Ufwe bhene twakalombolanga kumbele ja Paulo kwa meli ne twakwa elekeanga Aso, ambaho ufwe twakapanganga kumchukua Paul huko. Hiki ndicho yeye mwenyewe alitaka kufanya, kwa sababu alipanga kuja kuhitila nchi kabhu ¹⁴ho gha katufikilanga koko Aso, twakamupa kilanga kuli meli twakajanga Mitilene. ¹⁵Kisya ufwe twaka tweekanga kufuma koko ne mfuku ja pili twakafikanga bhupande gha pili ghwa kisiwa sya Kio. Mfuku jojaka londanga twakabhwa silingi kisiwa sya Samo, ne isoneka jaje twakafikanga mji ghwa Mileto. ¹⁶Kwa sabhabhu Paulo ghakabhele gha amuanga kusafiri kuhitila li kwamba usitumie muda ghoghonse katika Asia; kwa maana akabhele ne haraka ja kuwahi Yerusalemu kwa ajili ya sikukuu ya Pentekoste, kobhe jina kobholeke nyene kujila tetyo. ¹⁷Kufuma Mileto ghakatumanga bhantu hadi Efeso ne ghakabhatanga bhakekulu bha makanisa. ¹⁸Ho bhaka fikanga kumwaje ghabhabhajila umwe bhene mukumanya tangu mfuku ja kwanza ho nankatobhanga haha Asia, jinsi ho nankabhele kumwenyu muda ghonse. ¹⁹Nanka mutumikianga Bwana kwa unyenyekebhu ghonse ne machozi ne mateso ghoghaka mpatanga une kuhila sya Bhayahudi. ²⁰Mukumanya jinsi ambavyo sikabhele nkuko bhola kuzizuia kutangansya kumwenyu sintu syosyonse ambacho sikabhele muhimu ne jinsi une bhona nkabhafundisya bhwazi bhwazine pia kuja lugho kwa lugho. ²¹Mukumanya jinsi une bhonanka endeleanga kubhaonya bhayahudi ne bhayunani kulughulu ja tobha kwa Kabhumba ne imani katika Bwana ghwetu Yesu. ²²Ne nonwe ghangalile une kobhe nabha nkumutii mwegho mutakatifu kuelekea Yerusalemu, nisighamanye maghambo ambayo ghalo mfumilila une koko, ²³ila kwakuwa mwegho musanga bhalehuni miji ne akutenda kwamba minyororo ne mateso ndivyo fiku ohembela une. ²⁴Lakini une syakafikilianga kwamba maisha ghane ni kwa snila jojonse ja thamani kumwane, ili nkobhole kumalisya lwendo lwane ne huduma jo namka pokela kufuma kwa Bwana Yesu, kujishuhudia injili ja neema ja Kabhumba. ²⁵Ne nonwe, kunga nkumanya kwamba bhonse miongoni mwa bhalya ko narikjanga kubha hubhira Ufalme, temwanka lole bhusyu kabhili. ²⁶Kwahiyo nkubho shuhu cha bhwalelo jeji kwamba sili ne hatia kumalaso ga muntu ghoghonse. ²⁷Kwa maana syakajizuianga kubhatangasisya mapenzi ghonse gheke Kabhumba. ²⁸Kwahiyo mubheni bhaangalifu kulughulu jenu umwe bhene ne kulughulu ja kundi lolonse ambalo mwegho mu sanga bhale ghabhabhika umwe mubhe bhaangalifu mubhe bhaangalifu kulisunga ikusnyko lya Bhwana, ambalo ghaka lihulanga ku malaso ghaje nyene. ²⁹Nkumanya kubha baada ja kubhuka kumwane mbwa mwitu bhakali bhulojisingila kumwenyu ne bhasihi hurumie kundi. ³⁰Nkumanya kwamba ninga miongoni mwenyu bhene baadhi ja bhantu bhalojisa ne kutenda maghambo mabhi ili kubha bhuta bhanafunzi bhabhalonde bhabho. ³¹Kwahiyo mubhe menso. Kumbuke kwamba ku miaka itatu syaka kobholangehi kubhaleka kubhafundisya kilu ghumwi ghwenyu kwa machozi bhufuku ne isyubhu. ³²Ne nonwe une nkubha kaidhi kweke Kabhumba, ambalo lya likukobholeka kubhajenga nabho bhonse bhobhakabhikanga wakfu kweke Kabhumba. ³³Syakatamaningi fedha, dhahabu, au mabhazi. ³⁴Mukumanya umwe bhene kwamba mabhoko ghagha jampatia mahitaji ghane nyene ne mahitaji gha bhalya bho bhakabhele hamwi no une. ³⁵Katika maghambo ghonse nanka bhahanga mfano bhajinsi bhajikupaswa kubhafunamila bhanyonge kwa kujila mulimo ne jinsi bho mukupaswa kukumbula maghambo gha Bwana Yesu, maghambo ambagho nyene ghakatendanga: "Ni heri kufunya kuliko

kupokela."³⁶Baada ja kutenda namna jeji ghaka hulanga mafwango ghulomba hamwinabho. ³⁷Bhonse bhaka litanga nkana ne kumughwila Paulo kwikosi ne kumubhusu. ³⁸Bhakahuzunikanga zaidi ja bhonse kwasabhabhu ja silya ambasyo akabhele ghatendakamwe tebhaka bhulole bhusyu bhwaje kabhulikisya bhaka muhelekesya merikebuni.

Chapter 21

¹Bwakatu hotukabhele twalileka nabho ne tukusafiri bhaharini twakafika jimwi kwa jimwi kuli lugho lweke kosi ne isoneka jaje twakafika lugho lwa Rodo, ne kufuma koko twakafika lugho lwa Patara. ²Hotwaka patanga meli bhojiku ghambuka kuja Foinike, twakatandanga twasafiri. ³Hotwakafikanga mbele ja kisiwa sya Kipro, twajileka luhande lwa kushoto twakasafiri hadi Siria, twakabhika nanga kulilugho lwa Tiro, kwa sabhabhu koko kuli meli jakabhele jipakuliwe shehena jaje. ⁴Baada ja kubhalola bhanafunsi bhabha bhamubhalila Paulo kuhitila kweke mwegho musogha kubha nyene asitofibhi Yerusalemu. ⁵Ninga twakatimisa mfukusilya, ufwe twakabhukanga twakafa bhonse hamwi ne bhakema bhakumwabho, ne bhatwana bhakumwabho bhakatusindikiza kulinsila sya kumwetu hadi hotwaka fumanga kunse ja lugho kisha twakahula majungo, pwani twakalomba, twaagana kila ghumwi. ⁶Twakatanda meli koku nabho bhakaherela kulugho kabho kabhili. ⁷Ninga ho twaka malisa safari jetu kufuma Tiro, twakafika Tolemai. Halya twakasalimiana ndughu ne kuikala nabho kwa mfuku jimwi. ⁸Isonoka jaje twaka bhukanga twakaja Kaisaria. Ufwe twajingira mulugho ghweke Filipo, muhubhiri ghwa injili gho akabhele ghumwi bhalya mupungati, no ufwe twaka hamwi naje. ⁹Muntu ghogho akabhele ne bhahara bhane mabhikira ambabho bhakatabilingi. ¹⁰Baada ja kuikala koko kamfuku kadhaa ghakasoka kufuma Uyahudi nabii ghumwi ajitwe Agabo. ¹¹Nyene ghakajisa kumwetu ne ghabhutwala mukanda ghwa Paulo. Kwa bhobho ghakajifimbilanga maghulu ne mabhoko ghaje nyene ne kutenda, "Mwegho musogha akutenda teti," "Bhayahudi bha Yerusalemu bhalomuhamba muntu ghoaku milimo muuanda ghoghu, nabho bhalomukabidhi kumabhoko mweke bhantu bha mataifa." ¹²Hotwaka hulika maghambo ghagho ufwe ne bhantu bhobha kabhele bhakuishi mahali halya twakamui Paulo asitende kuja Yerusalemu. ¹³Ndiho Paulo ghakajibungu, "Mukufike si mukulila ne kumfunagha mwegho ghwane? Kwa maana ni tayari, isgho tu kuhambwa, lakini pia kufwila koko Yerusalemu kwa ajili ja isina lya Bhwana Yesu." ¹⁴Kutilya Paulo teahensile kushabhishibhwa, twakaleka ne kutenda, "Basi mupenzi gheke Bhwana ghatendeke." ¹⁵Baada ja mfuku sesi, twaka twalanga mifuko jetu ne twakatanda Yerusalemu. ¹⁶Baadhi ja bhanafunzi kufuma Kaisaria pia bhakalondana nofwe bhamleta muntu ghumwi ajitwe Mnasoni, muntu ghwa Kipro, mwanafunzi ghwakale ambaye twakajikalanga naje. ¹⁷Hotwakafika Yerusalemu, ndughu bhakatukalibhisya kwa furaha. ¹⁸Isonoka jaje Paulo ghakajanga hamwi nofwe kweke Yakobo, ne bhakekulu bhonse bhakabheleho. ¹⁹Baada ja kubha posya, ghakabhahanga lupola ghumwi baada ja findi ja maghambo ambagho Kabhumba ghoakajila miongoni mwa mataifa kwa kuhitila huduma jaje. ²⁰Bhwakati bhobhakahulikanga ghagho, bhamusifu Kabhumba, ne bhamubhalila ukulola ndughu, kuli maelfu bhenga bhaamini miongoni mwa Bhayahudi bhabho bhonse bhaline maja kunigha sheria. ²¹Bhabhalilwa kuhusu ughwe kwamba ukufundisa bhayahudi bhobhakuisha kati ja mataifa kuilekelua ne Musa ne kubha ukubhabhalila bhasi bha tahiri bhafwana bhabhone bhasi londi desituri sya kale. ²²Tukupaswa tujile si? Bila shaka bhalohulika kubha ughwe ghawajisa. ²³Tetyo jila silya ufwe tukukubhalila nonwe tulinabho bhantu bhane ambagho bhabhika nadhiri. ²⁴Bhatwale bhantu bhabha ne ujisunge nyene hamwi nabho ne ubhalihile gharama syakumwabho ili bhakobhole kunyoka mitwe jakumwabho tetyo kila ghumwi apate kumanya kubha maghambo ghobhabhalilwa kuhusu ughwe ni gha malami bhalojisansya kubha ughwe pia ukulonda sheria. ²⁵Lakini kwa habari sya mataifa ambagho bhabha bhaumini, twakagha ndikane kufumia maagizo kubha bhakupaswa kujiepusha ne fintu fyofyakafumisibhwanga dhabihu kwa sanamu, ne malaso kufumisibhwa ne silya syosyakalinyongwa ne bhali epusye ne uasherati. ²⁶Ndiho, Paulo ghabhatwaa bhaghosi ne mfuku ja pili ghakalisunga nyene hawi nabho, ghajingira hekaluni kutangasya, kipindi sya kujisunga hadi sadaka jifumisibhwe kwa ajili ja kila ghumwi ghwabho. ²⁷Mfuku sesyo mupungati syosya kakaribhianga kuhwa baadhi ja Wayahudi kufuma Asia bhamulola Paulo Hekaluni, ne masangano bhakaghajanga ne bhamughololesya mabhoko. ²⁸Bhakabhele bhakuhula fujo bhantu bha Israeli, tufunanile ufwe ghoghu ni ghulya muntu akubha fundishya bhantu kila mahali maghambo ambagho ni kinyume ne bhantu, sheria ne sehemu jeji. Pia ghabhaleta Bhayunani katika Hekalu ne kupanajisi mahali hapa patakatifu. ²⁹Kukubha mwanzo ni bhakabhele bhamulola Trofimo Muefeso akabhele hamwi naje mujini, nabho bhakamanyanga kubha Paulo ghakamuletanga hekaluni. ³⁰Lugho lonse ukabhele ne taharuki, ne bhantubhakakilima hamwi ne kumunigha Paulo bhamufumya kunse ja Hekalu, ne misigho mara jaka hambwanga. ³¹Hobhakabhele bhakusima kumwihagha habari sya kamufikilanga mukulu wa jeshi lya bhalinzi kubho Yerusalemu jonse jakabhele jabhumbika ghasia. ³²Mara tetyo ghabhatwala askari ne jemadali ghabhu kilimila bhumati bhwakati bhantu. Hobhaka mulola mukulu ghwa jeshi ne askari bhaleka kumuhula Paulo. ³³Kisha mukulu ghwa jeshi ghakamusoghelela ghamunigha Paulo ne akaamuru ahambwe minyororo abhili ghamutembusya nyene ni ghanyi na ghajilasi. ³⁴Baadhi ja bhantu kuli bhumati bhabhakabhele bhakupayuka sintu sesi ne bhandi sindi kukubha jemadari teghakobhole kubhabhalila syosyonse kwa sabhabhu ja silya fujo ghaamuru Paulo aletwe mukatisa ngome. ³⁵Basi oghakafikanga kuli ngazi ghachu kuliwa ne askari kwa sabhabhu jaghasia sya bhumati.

³⁶Maana bhumati bhwa bhantu bhakamulonda ne kuendelea kuhura fujo mufumya haha ghogho!"³⁷Paulo ho akabhele akiletwa mukati ja ngome ghaka bhabhalila mukulu ghwa jeshi, "Nikuleobhola kukubhalila sintu?" Ghulya mukulu ghwa jeshi lya ghatenda, "Je ukusahula Kiyunani?"³⁸Je, ughwe sighulya Mmisri ambaye awali ghakalombosya uasi na ghaka twalanga magaidi elfu munane nyikani?"³⁹Paulo ghatenda, "Une nili Myahudi, kufuma lugho ghwa Tarso ja Kilikia. Une nili raia ghwa lugho maarufu nikubhalomba munduhusu ntende ne bhantu." ⁴⁰Bhwakati jemadari bho ghakamuhanga ruhusa ghahagha lala hali ngasi ne ghafumya ishara kwa bhantu kweke ibhoko lyaje. Bhwakati bho pakabhele ne bhutulibhu ngana gha sahura nabho kwa Kihebrania. Ghatenda,

Chapter 22

¹"Ndughu ne tata bhane, hulike bhutetezi bhwane bhondika jila kumwenyu nonwe." ²Makutano ho bhaka hulikanga Paulo akusahula nabho kweke Kiebrania, bhahumbula ghatenda, ³Une nili myahudi na mfuka lugholweke Traso sehemu ja kilikia ila nanka pafanga elimu katika lugho ghoghu kama ghulu kweke Gamalieli Naaka fundi shwanga kulinga no ne nsila sahihi sya sheria syeke tata bhetu une nili ne bidii ja kabhumba, kobhe umwe bhonse bhomwaka bhanga bhwalebo. ⁴Nanka bhatesanga ku nsila jeji hadi kufwa nanka bhahamba bhaghosi ne bhakema ne kubha tagha kwi ghereza. ⁵Ninga kuhani mukulu ne bhakekulu bhonse bhakukobhoa kufunya bhusha hidi kubha nanka pokelanga bharua ilufuma kwabho kwa ajili ja ndughu bhakbhele Dameska kumwane une kusafiri kuja koko jika bhele bhalefe bhantu Yerusalemu bha nsila jilya ili bhaha mbwe ne ilua dhi biwa. ⁶Jaka funi langa kwamba halya o nkabhele kobhe na safiri niku karibia Dameski, majira gha isyu bho ghafla nuru nkulu jakafundanga mbinguni jasapa kuangaza. ⁷Nankaghwa hanshi ne kuhulika sauti jikubhalila, 'Sauli, Sauli kusi unkuudhi?' ⁸Nanjibu, 'Ughwe ni ghanyi, Bwana?' Ghakambalila une nili Yesu Mnazareti, ambaye ughwe unkuudhi. ⁹Bhalya bhakabhele none bhakajilola nulu, ila febhaka hulika sauti ja ghulya akabhele akusahura ne une. ¹⁰Natenda njile si, Bwana?' Bwana ghabhalila haghala ne ujingile Dameski; koko ulu bhalilwa kila sintu cho ukupaswa kujila. ¹¹Syaka kobhola kulola kwa sabhabhu ja muangaza ghwa nuru jilya ndipo nankaja Dameski kwa kulomboswa ne mabhoko gha bhalya bhobha kabhele none. ¹²Koko ndosangana ne muntu ajifwe Anania, akabhele muntu akabhele akuni gha sheria ne nyene kuheshimika mbele ja Bhayahudi bhanse wakabhele bhakabhele bhakubhi koko. ¹³Ghajisa kwangu gha haghara mbele jane nekutenda nidughu jane Sauli, upate kulola. Ku muda ghulyaghulya nanka mulola. ¹⁴Ghatenda, 'Kabhumba ghwa tata bhetu ghakusaghulanga ughwe upate kumanya mapenzi ghakumwaje kumulola ghulya akali ne haki ne kuhulika sauti jifumilajo kuli mulomo ghwaje. ¹⁵Kwa sabhabhu ulabha shahidi kumwaje ku bhantu bhonse kulughulu ja ukaghalolanga ne kuhulika. ¹⁶Basinonwe kusi ukahembela? Haramka ubhatizwe ukasunge mabhi ghobhe kobheghwali tangira isina lyaje. ¹⁷Baada ja kuhelela Yerusalemu, ne ho nankabha akusali mukati ja hekalu jakafumanga kwamba nankahe bhwanga malolo. ¹⁸Nanka mulola ankumbhalila, 'Hima ne ufume Yerusalemu bhwangu, kuku sabhabhu tewalosima bhushuhuda bhobhe kuhusu une. ¹⁹Nankatenda, 'Bhwana, bhene bhene bhakumanya nanka bhahamba amwigereza ne kubhahula bhalya bhobhakakuamini katika kila isinagogi. ²⁰Ne malaso gheke Stefano shahidi ghobhe hojaka ghonwanga une pia nkabhele na haghala hehene kuswa ne nkabhele nkulinda mienda sya bhalya bhaka mujihagha. ²¹Lakini ghaka bhalila, kaje ku sabhabhu une ndokulaghisya uje hare kubhantu bha mataifa. ²²Bhantu bhakamuruhusu asahure kulughulu ja eneo leli. Lakini baadaye wapakazanga sauti ne kutenda, "Mubhusye muntu ghogho katika nchi: kwa sabhabhu sia sahihi." ²³Ho bhakabhele bhakupaza sauti, ne kutagha myenda syabho ne kutagha mabhumbi kulughulu, ²⁴jemedari mukulu ghaamuru Paulo ajise kungome. Ghaamuru atembusye koku akukulwa mijeledi kundi nyene amanye kubha nisi bhakabhele bhaku muhulila kelele namuna jilya. ²⁵Ninga bhobhakabha bhamuhamba kubha kamba, Paulo ghamubhalila ghulya akida ghaka haghara hehi e nyene, "Je! ni haki kumwenyu kumhura muntu gho akabhele mrumi ne asyali tughahukumibhwahi?" ²⁶Ghulya akida bhoghakahulikanga maghambo ghagha ghakajanga kwa jemedari mukuru ne kumubhalila akutenda ukuhensa kujila si? Kumaana muntu ghoghu ni ali Mrumi. ²⁷Jemedari mukulu ghakajisa nekumubhalila, bhalile, je ughwe uli raia ghwa Rumi?" Paulo ghakatenda, "Elo." ²⁸Jemedari ghamujibungu, "Ni kuhitili siasi sikulu sya mahela ndiho nanka patanga uraia." Lakini Paulo ghamubhalila, "Une nili mrumi ghwa kufuka." ²⁹Basi bhalya bhobhakabhele tayari kuja kumutembesya bhakabhuka ne kumuleka bhwakati ghoghoe. Na jemedari naje ghakaghubhaha hoghakamanyanga kubha Paulo ali mrumi, na kwa sabhabhu ghahamba. ³⁰Lufuku lolwa kalonda, jemedari mukulu ghakahensa kumanya bhwene kuhusu mashtaka gha Wayahudi dhidi ja Paulo. Tetyo ghamuhambulula fifungo fyaje akaamuru bhakuru bha makuhani ne ibaraza lyonse bhasangane. Ghamuleta Paulo hanshi ne kumubhika hakati jabho.

Chapter 23

¹Paulo ghakabhakunganga moja kwa moja bhantu bhaibhalasya no kubhala, "Bhamughana kwane, na njikala mbele ja Kabhumba kusamila nzonga mpaka iti bhwalelo." ²Kuhani mukulu Anania ghabhabhalila bhalya bho bhajughalele hehi naje wamuhule mulomo ghwaje. ³O Paulo ghakabhahhalila, "Kabhumba alokuhula ghwe, bhukuta bho bhasyanwa chokaa. Ujikele mungukalila kusyelia, nagho ghukubhalisyia ihulwe sinyume sya syelia?" ⁴Bhalya bho bhabhele bhajughaldehehi naje bhabhala, "Tetyo bhokumutuka kuhani mukulu ghwa Kabhumba?" ⁵Paulo ghakabhalanga, "Bhamughana ghwane, une sya kamanyanga kubha ghoghu ni kuhani mukulu. Kukujighandikwe, Teulo kubhala fibhi halughulu ja mutawala bhabhatu ghobhe." ⁶Paulo mukulola ya kubha huhande lumwo ghwa ibhalasya ni Masadukayo no bhandi Mafarisayo, ghapasya sauti no kutenda, "Bhamughana ghwane, une ndi Mfarisayo, mwana ghwa Mfarisayo. Ni kusabhabhu jeji kutegemee kubhusumibhusyulo bhwa bhafu bhundi kukalilwa nabho." ⁷Mukughabhala aghe, mabhisiano makulu ghakafumilanga baina ja Mafarisayo no Masadukayo, no mukutano ghwa tangunkanya. ⁸Kwani Masadukayo bhakabhala hatuhu bhusyulo, ⁹Ghasia nkulu jafumilila no bhaazi ja bhaandisi bho bhakabhele luhande ghwa Mafarisayo bhakajughalele no kujadili, bhekubhala, "Te tubhwene syosyonte kibhi dhidi ja muntu ujwe. Bhute kubha mwegho ama misabwa ghasahula naje?" ¹⁰Bhwakati ghakafumililanga hoja nkulu, mukulu ghwa majeshi ghakaghobhaha kwamba Paulo anatandulibhwe fipande fipande no bhene, tetyo ghabhabhalila bhanajeshi bhasoke hansi no kumutwala kumanagha kufuma kwa bhajumbe ghwa bhalasya, no kumuleta kungome. ¹¹Bhufuku ukalondanga Bwana ghakajughalalanga karibu naje no kutenda, "Usighobhahi, kukubha washuhudia ku Yerusalemu, kutetyo ulikufumya bhusyahidi Kuroma." ¹²Mukusya, bhaasi ja Bhayahudi bhakelanga kalangano no kutangila laana halugholu jabho bhene: bhakatensile kubhate bhalokulya ninga kunywa syosyonse mpaka bho bhalomwihagha Paulo. ¹³Kukabhele nobhantu sumbaja makumi ane bho bhakelanga njama ije. ¹⁴Bhakaja kumakuu bha makuhani no bhakekulu no kubhala, "Twalibhika bhene kulana nkulu, tusili syosyonse mpaka tulo mwihagha Paulo. ¹⁵Tetyo nonwe, ibhalasya limubhalile jemadali mukulu amulete kumwenyu, tukukubha mukumwihagha kesijaje kubhusahihi. Kumwetu ufye tulitajalikumwihagha kabhula hasyali kwisa hanu." ¹⁶Lakini mwaana ghwa jojo ghwaase no Paulo ghaka hulika kubha kukabhele no njaama, ghakaja ghakengila dani ja ngome no kumubhalila Paulo. ¹⁷Paulo ghamutangila akida ghumwi ghabhala, "Mutwale musumba uujwe kujemadari; maana ali neighambo lya kumubhalila." ¹⁸Bhaasi akida ghakamutwala ghulya musumba ghakamufela kwa jemadari mukulu ghamubhalila, "Paulo ghulya mufungwa ghantangilanga akahenas inkuletele musumba uujwe kumwobhe. Ali noighambo lya kukubhalila." ¹⁹Ghulya jemadari mukulu ghakamunigha ku kubhoko ghatilenga naaje hankande, no ghakamubhasya, "Ni sintu sii syo uli kuhensa kumbalila?" ²⁰Musumba ghulya ghabhala, "Bhayahudi bhalomba bhakulombe umulete Paulo isoneka kwibhalasya kukubha bhahensile kupata habhali syaje kubhu sahihi nkana. ²¹Bhaasi usiswee kusabhabhu bhantu sumba ja makumi aane bhalikumubheeta. Bhali haamba kulaana, bhasili ningi kunywa hobhala kumwihagha. Nkana nonwe bhali tajali, bhakuhembela sibhali kufuma kumwobhe." ²²Bhaasi ghulya jemadari mukulu ghaka muleka musumba aje syaje, baada ja umulaghisya" usimubhalili muntu kubha ghwa taalifu aaghe." ²³Ghakabhatangila maakida bhabhili ghakabhala mubho taja lishe bhaasikali maghana abhili kuja Kaisaria no bhaasikali bhatanda farasi makumi mupungati, no bhakanya masumo maghana abhili, mula kubhuka samuja bhutatu ja bhutuku. ²⁴Ghaka bhabhalila kubhika manywele tajali gho Paulo ala kumutumila no kumutwala salama kwa Feliki Gavana. ²⁵Ghaka ghandika lipapa kunamuna iije, ²⁶Klaudio Lisia kwa Liwali mlafuli Feliki, salamu. ²⁷Muntu uujweghaka nighwanga no bhayahudi bhakabhanga hehi kumwihagha, ho nankajanga hamwi no sikosi sya asikali nanka mu sabhula, ho nampata habhali syaje kubha ni muntu ghwa silumi. ²⁸Nanhe nsanga kumanya kubha ni kusabhabhu sii bhamu sitaka, tetyo nanka mufele kwibhalasya. ²⁹Nandola kubha akabhele gha sitakibhwa kusabhabhu ja maswali gha syelia jaabho, bwala teghakelanga lyolyonse lya kuhensibhwa hefubhwaala ku hambwa. ³⁰Kiisha fikamanyike kubha kulino njama dhidi jaaje, itetyo kubhwangu nanka mulaghisya kumwobhe, no kubhalaghisya bho bhekumusita kapia bhalete masitaka dhidi jaaje mbele joobhe. Bhakalanguhana. ³¹Bhaasi bhalya asakali bhakalonda amuli: Bhaka mutwaala Paulo bhakamufela ningi Antipatri bhufuku. ³²Nfuku jakalondanga, bhaasikali bheengi bhakabhalekanga bhalya bhatanda falasi bhaje hamwi naaje, naabho bhakahalele syebho mungome. ³³No bhatanda falasi mukufika Kaisaria, no kumuhaliabhwali jilya bhalua, bhakamubhika Paulo ha mbele jaaje. ³⁴Naagho libhwali mukujihwa kujisoma jilya lipapa, ghaka mubhasyanga Paulo ghakafumililanga ijimbo sii; ho mukumanya kubha ni muntu ghwa Kilikia, ³⁵ghabhala, "Ndoku kuhulika uughwe ho bhalokesa bhalya bho bhakusitaka," ghakaamulu abhikwe kwi ikulu ja Herode.

Chapter 24

¹Baada ja nfuku itano, Anania kuhani mukulu, baadhi ja bhakekulu no musemaji ghumwi ajitwile Tertulo, bhakajanga halya. Bhantu aabhebhaletile masitaka dhidi ja Paulo kwa ghabhana. ²Paulo gho ghakajughalala ha mbele ja ghabhana, Tertulo ghasapa kumusitaki no kubhala ku ghabhana, "kusabhabhu jobhe tuli no amani nkulu; no kumaono ghobhe ghaletile magheusi masogha kwi taifa lyetu; ³bhasi kushukulani joonse tulikupokela kila sintu syo uli kwila, ghwasalam muhesimibhwa Feliki. ⁴Lakini insi kukimye nkan, ndilikukukanya unhulikisye maghambo masee kufadhili syabho. ⁵Kukubha twamupata uujwe mukolofi, no ekusabhabhisya Bhayahudi bhonse kuasi libhwelelo. Kabhili ni kiongozi ghwa masehebhu gha Bhanazorayo. (Sigatia: maghambo gha mustali uughwu 24: 6 ⁶No kabhili ghakajalibhu kuliha hekalu bhunajisi tetyo twamunigha, bhuli mutuhu ku nakala bhola sya kale). (Singatia: Mstali uughwe ⁷Lisiasi, afisa, ghakesanga no kumutwala kwa managha mumabhoko ghetu, bhuli mutuhu ku nakala bholasya maghandiko gha kale). ⁸Kubha wamubhasya Paulo kuhusu maghambo aaghe, ningiteula kukobho kumanya ni sintu syabhuti syo lwa musitakila." ⁹Bhayahudi nabho bhakamustaka Paulo, mukubhala kubha aaghe maghambo ghakabhele bhweene. ¹⁰Liwali ghaka mupungilanga kubhoko ili Paulo asahule, Paulo ghakajibhu, "Manyile ja kubha ku miaka mingi ghwabha muamusighwa taifa iilye, no ndili no fulaha kulielesya mweene kumwobhe. ¹¹Ukobhwele kubha kikisya kubhate siihtile nfuku sumba ya kumi no mbili toka na ntanda kuja ku Yerusalemu kuabudu. ¹²Na hobhaka nsanganga kwihekalu, syaka bhisyananga no muntu ghoghonse, no syakelanga bhulanga kumukutano, bhwalu kumasinaghoghi bhwalu mukani mwa muji; ¹³no bhwalu tebha nakobhola kuhakikisya kumwobhe masitaki bhali kughasitaka dhidi ja kumwobhe. ¹⁴Ila ndili kughwa leli kumwobhe ja kubha kunsila jilya jobhe ku ntangila dhehebhu, kunsila jejioendili kumutumikia Kabhumba ghwa tata bhweetu. Uune ndili mwaminifu ku ghonse ghoghaliku syelia no maghandiko gha manabhi. ¹⁵Ndili no bhusimu bhulyae ku Kabhuumba gho ningi aabho nabhobhali kubhuhembela, kwisa kwabhusyulo bhwa bhwaifwile, kubhonse bhakanya haki no bhasila haki pia; ¹⁶no kuleli, ndili kwila mulimo ili iimbe no samira ja bhusila halia hambele ja Kabhuumba no mbele ja bhantu kuhitila maghambo ghonse. ¹⁷Saasa bhaada ja miaka na nkesanga kuleta musaada kwi taifa lyane no sawadi ja mpija. ¹⁸Ho nankelanga teti, Bhayahudi fulani ghwa Asia bhaka nsanganga kusyelehe ja bhutakaso ndani ja hekalu bhusila ikundi lya bhantu bhwaala bhulanga. ¹⁹Bhantu aabhe bhojibhansiwe kubhaho hambele jobhe nomweiityee no bhatende silya syobhali nasyo halughulu jane no kubha bhali no ighambo lyolyo. ²⁰Ama bhantu aabhe bheene no bhalende ni ikosa lya bhuti lyobhaka lolonga kumwane honaka jughalalanga hambele ja ibhalasya lya Siyahudi; ²¹tukukubha kujili ja sintu simwi syo nanka sitendanga ku sauti ho nanka jughalalanga hakati jabho, ni kusabhabhu ja bhusyulo ghwa bhafu uumwe muli kunkalola." ²²Feliki akabhele ghahebhwa nga bhupola fisogha kuhusu nsila, no ghaka bhuhailisya mukutano. Ghabhala, "Lisia jemedari ho alokesa hansi kufuma Yerusalemu ndaku fumya maamusi halughulu jenyu." ²³Hoo ghakamukalihila akida amulinde Paulo, ili abhe no nafasi no asibhiho muntu ghwa kumulesya malafiki ghwa kumufuna bhwalu kumulyatila. ²⁴Baada ja nfuku kadhaa, Feliki ghakachelela no Drisila mukeghwaje gho akabhele Myahudi, ghakalaghisa kumwita Paulo no kuhulikisya habhali sya imani ndani ja Kristo Yesu. ²⁵Ila Paulo ho akabhele ekujadiliana naaje kuhusu haki, kubha no kiasi no hukumu jojila kwisa, Feliki akapatile hofu ghakajibhu, "Kaje hale ku nonwe, ili kubha ndopata muda kabhili, ndakukutangila." ²⁶Muda ghoghoe, ghakategemea kubha Paulo ala kumuha mahela kutetyo ghaka mutangila mala kengi ghaka sahula naaje. ²⁷Ila miaka iibhili mukuhita, Porkio Festo ghakabha Liwali baada ja Feliki, ila Feliki akahensile kwipendakesya kubhayahudi, teto ghaka muleka Paulo kubhuangalisi.

Chapter 25

¹Ho Festo mukuhwa kwingila kujimbo iilyo no baada ja nfuku itatu ghakajanga kufuma Kaisaria mpaka Yerusalemu. ²Kuhani mukulu no Bhayahudi bhasyauli bhakaletanga tuhuma dhidi ja Paulo ku Festo, no bhakasungumusyanga kumanagha kwa Festo. ³No bhakamulombanga Festo fasili halughulu ja habhali sya Paulo apate kumwita Yerusalemu ili bhapate kumwi haghamsila. ⁴Lakini Festo ghakajibhu kubha Paulo akabhele musyaku Kaisaria, no kubha nyenye ghwa ghonghwa alokuhelela kokoe bhwangu. ⁵Ghakabhalanga "Kutetyo, bhalya bho bhakobhwele, bhana kobhola kuja uuko nofwee. Kubha kuli sintu sibhii ku muntu uujwe, muhensibhwe kumusitaka." ⁶Baada ja kwikala nfuku munane ama ikumi saidi, ghakahela Kaisaria. No ifuku lyolilondile akajikele ku kiti sya hukumu no kuamulu Paulo afelwe kumwaje. ⁷Mukufika, Bhayahudi kufuma Yerusalemu bhakajughalele hehi, Bhafumya masitaka mengi manywamugho tebhaka kobholanga kughasibhitisya. ⁸Paulo ghake tetea no kubhala, 'Je suumba ja isina lya Bhayahudi, te halughulu ja hekalu, no te halughulu ja Kaisari, nanjila mabhii.' ⁹Lakini Festo ghakahensanga kuli pendekeya kubhayahudi, no tetyo ghakamujibhu Paulo mukubhala, 'Je, uhensile kuja ku Yerusalemu no kukalilwa nanee kuhusu maghambo aaghe kulya?' ¹⁰Paulo ghakabhalanga, 'Ndikujughalala kukiti sya hukumu sya Kaisari ho ndili kuhensibhwa kukalilwa. Tenambabhihyanga Bhayahudi, kubha uughwe bhaujinsi fisogha.' ¹¹Jukukubha na mbihya no kubha nanjile syohensibhwe kufwa, situnile kufwa. lakini kubhashutuma syabho te sintu, kutuhu muntu ghwa kukobhola kunkabhisi kumwabho. Ndili kumusegha Kaisari.' ¹²Baada ja Festo kusahula no ibhalasya ghakajibhu, "Ulikumulomba Kaisari." ¹³Baada ja nfuku kadhaa, mufalme Agripa no Bernike bhakafikila Kaisaria kwila siala rasmi ku Festo. ¹⁴Baada ja kwikala haho kumafuku mengi, Festo ghaka felanga kesi ja Paulo kwa mufalume; ghabhala, 'Muntu ghumwi ghakele kwanga aahe no Feliki kati mufungwa.' ¹⁵Ho nkabhele Yerusalemu makuhani bhakulu no bhakekulu ghwa Bhayahudi bhakaletile masitaka halughulu ja muntu uujwe kumwane, naabho bhakabhasyanga halughulu ja hukumu dhidi jaaje. ¹⁶Ku leli une nankabhabhajibhu kubha tedesituli ja bhaloma kumufumya muntu kubhupendeleo badili jaaje, mutumibhwa ahensibhwe kubhwano nafasi ja kubha kabhili bhasitakaghwa no kulitetea dhidi ja tuhuma iisyo. ¹⁷Kutetyo bho bhakesanga hamwi haha, syaka kobholanga kuhembela, lakini nfuku jo jikalondile nanke kalanga kukiti sya hukumu no kuamulu muntu uujo aletwe mukati. ¹⁸Bhwakati bhasitaka hohhajughalalanga no kumusitaka, nanka langanyanga kubha kutuhu masitaka makulu ghoghakaletilwe dhidi jaaje. ¹⁹Badili jaaje, bhakabhele no mabhisiano fulani hamwi naaje kuhusu dini jabho no kuhusu Yesu gho akabhele ghakafwa, lakini Paulo ekubhala asyali mupanga. ²⁰Nkabhele nfumbilwe jinsi ja kuchungusya kubha anakaje ku Yerusalemu kukali lwa kuhusu maghambo aagha. ²¹Lakini mukutangilwa abhikwe hansi ja bhulinsi kujili ja bhuamusi ghwa mufalme, nanka amulu abhikwe ningi ho ndoka mufela kwa Kaisari.' ²²Agripa ghakatendanga no Festo, "Inakanyomwe kabhili kumuhulikisya muntu uujwe." "Festo, ghakabhala, "Isoneka ula kumuhulikisya." ²³Tetyo isoneka jaje, Agripa no Bernike bhakafikile no fulaha nyiingi; bhakafikile ku bhukumbi no maafisa ghwa jeshi, no bhantu mashuhuli ghwa jeshi, no bhantu mashuhuri ghwa muji. No Festo mukufumya amuli, Paulo ghakaletwanga kumwabho. ²⁴Festo ghabhala, "Mfalme Agripa, no bhantu bhonse bho bhali hanu hamwi nofwe, mumubhwene muntu uujwe; jumuiya jabhayahudi kulya ku Yerusalemu no ahe kumwi hahensa imbasauli, no bheene bhahula bhulanga kumwane ne kubhaa asiishi." ²⁵Ndili bhweene kubhateghakajilanga lyolyonse lyo limu hensibhwe kufwa; lakini kusabhabhu gha mwita Mfalme, nanka panganga kumufela kumwaje. ²⁶Lakini ndili bhusila sintu sya kughandika dhaili ku Mfalme. Kusabhabhu iije, imuletile kumwobhe, nkana kumwobhe uughwe, Mfalme Agripa, ili impale kubha no sintu sya kughandika kuhusu masitaka. ²⁷Kukubha mbwene jisila maana kumufela mufungwa no bhusila kulolesya masitaka ghogheku mukabhili.

Chapter 26

¹Tetyo, Agripa ghakamubhalila Paulo, 'Uli kuluhusibhwa kwitetea.' Ho Paulo ghakagholola kubhoko kwaje ghakalitetea iitye. ²"Ndibhwene mukanya fulaha, Mfalme Agripa, ili kwila masitaka ghane mbele jobhe bhwalalo dhidi ja masitaka ghonse gha Bhayahudi. ³Nkana, kusabhabhu uughwe uli mutaalamu ghwa desturi sya Bhayahudi no maswali. Tetyo ndilikulomba unhulikisye kubhu bhumilifu. ⁴Bhwene Bhayahudi bhone bhensi jinsi bho njikele naabho tangu kubhusumba ghwaane ku taifa lyane kulya ku Yerusalemu. ⁵Bhanjinsi tangu mwanso no bhahensibhwe kuswaa kubha nankealanabhoo kati Mfarisayo, ibhehebhu lya musimamo mukali kudini jeetu. ⁶Nonwe njughalele aahe inhukumisibhwe kusabhabhu uune nandikunga ahadi jo Kabhumba ghakelanga nobha Tata ghwetu. ⁷Jeji ni ahadi jo makabhila ghetu kumi no mbili ghali kutumaini kupokela kubha bhala kumuabhudu Kabhumba bhufuku no muchana. Ni kujili ja tumaini iilye, mfalme Agripa, kubha Bhayahudi bhali kunsitaka. ⁸Kusabhabhu sii ghoghonse kati jeenu ali kulanganya kubha ajabhu kubha Kabhuumba akosula bhafwile? ⁹Bhwakati ghumwi nankalanganyanga uune nyenee kubha inakele maghambo mengi dhidi ja isina lya Yesu ghwa Nazarethi. ¹⁰Nankelanga aagha ku Yerusalemu; Nanka bhahambanga bhaumiin bheengi kwi ghelesya, no nkabhele no mamulaka kufuma kwa bhakulu ghwa makuhani kwila tetyo; no bhwakati bhali kufwa nankahula kula kujili jabho. ¹¹Mala kengi nanka bhakanyanga ku masinagogi ghonse no nankajalibhungu kubhele bhajitune imanii jabho. Nkabhele no sisile nkana halughulu jabho none nkabha bhinganga ningi kumiji sya bhughenini. ¹²Bhwakati nkabhele ndilokwila ghagha, nankajanga Dameski, koku ndili no mamulaka no malaghisyo kufuma kwa kuhani mukulu; ¹³ho nkabhele munsila bhwakati bhwa mwisyubha, mufalme, nankalolanga ilangusi kufuma kusighulu ghoghubhele mukati kuleka isyubha no ghwa ka ng'ala kutusyunguluka uune no bhantu bhobha kabhele bhekusafili hamwi none. ¹⁴Uufwe fwense hotwaka ghwanga hansi, na nkahulikanga sauti jili kutenda none jili kubhala kulugha ja Siebrania: 'Sauli, Sauli! Ku sabhabhu sii ulikunsafya? Ni fikake kumwobhe kubhuhula teke bhukime. ¹⁵Ho nanka bhalanga, 'Uughwee uli ghanyi, Bhwana?' Bhwana ghakajibhu, 'Uune ndili Yesu ghoulis kunsafya. ¹⁶Nonwe bhuuka ujughalale kumaghulu ghoobhe; sabhabhu ku kusudi iilye uune nandoleka kumwobhe, nankuteua kubha mutumisi no syahidi halughulu ja maghambo gho ujinsi kuhusu uune nonweno maghambo gho ndakukulolesya baadaje; ¹⁷no ndakukusabhuula kufuma ku bhantu no bhantu bha mataifa ghondoka kulaghisya, ¹⁸kuhambulula menso ghabho no kubhafumya kusikolo kuja kwilangasi no kufuma kumanagha gha syetani bhamuhindukile Kabhuumba; ili bhapate kupokela kufuma kwa Kabhuumba musamaha ghwa saambi no bhuhyanyi gho nambaha bhalya bho nankabha taghunkanya no imani jojili kumwaane. ¹⁹Tetyo, mfalme Agripa, syaka kobholanga kuasi maono gha kwichulu, ²⁰lakini, kubhalya bho bhali ku Dameski kwansa, no kisha Jerusalemu no ilongo lyonse la Yudea, no kumwi kubhantu ghwa mataifa ghandi, nankahubhili kubha bhatubhu no kumuhindukila Kabhuumba, bhajilite maghambo ghakustahili tobha. ²¹Ku sabhabhu iijo Bhayahudi bhakanighile kwihekalu, bhahensile kunjihagha. ²²Kabhuumba ghanfuma mpaka noonwe, tetyo njughalele no kusyuhudia kubhantu ghwa kawasaidia no kubhalya bhakulu hatundeja ghalya gho manabhii no Musa bhakatensile ghalo kafumilila notefingi hefyo; ²³Kubha kilisto alokusangi jibhwa no alo kubha ghwa kwa noa kusyuka kufuma kubhatwile no kutangasya ilangadi ku Bhaahudi no ku bhantu bha mataifa. ²⁴Paulo mu kuhwa kulitetea, Festo ghakabhalanga ku sauti nkulu, 'Paulo, uughwe ulimwenda ghwasimu! Masomo ghobhegha kwila kubha mwenela ghwasimu. ²⁵Lakini Paulo ghabhala, Uune te mwenga ghwasimu, muhesimubhwa Festo; lakini kubhusimu nelili ku bhala maghambo ghabhwene ghwa mwenga. ²⁶Kukubha mufalume ajinsi kuhusu maghambo aaghe; no teto, ndili ku sahula kubhuhulu ku mwaje, ku maana ndili no bhuhakika kubha kutuhu lyo lonse lo litisilwe kumwaje; kukubha leli telikitwe ha nkanda. ²⁷Je, ulikuamini manabhili, Mufalume Agripa? Njiinsi kubha ulikuamini.' ²⁸Agripa ghakamubhalile Paulo, "Kumuda mutofu una kobholansha bhwishi uune kubha mu Kilisito? ²⁹Paulo ghakabhala, "Ndilikumulomba kabhumba kubha, ku muda mutofu ama mulehe, te ughwe tuwee, bhalipia bhone bhobhali ku nhulikabhwalelo, bhabhe kobhe uune, lakini bhusila iise minyololo sya mwighelesya." ³⁰Ho mufalume ghaka jughalelanga, no liwali, no Bernike kabhili, no bhala bho bhabhele bhajikele hamwi na abho, ³¹mukubha bhafuma kubhukumbi, bhakalibhalisyanga bhene kubhene no kubhale; muntu uujwe te ahenjibhwe lutubhwala ku hambwa. ³²Agripa ghakamubhalila Festo, "Muntu uujwe anakobho kwekubhikwa hulu kobhe teana putelufaa kwa Kaisari."

Chapter 27

¹Baada ja kuamulibhwa kubha tuli kuhensa kusafiri ku mansi kuja ku Italia, bhakamukabhisi Paulo nobhafungwa bhandi ku afisa ghumwi ghwa jeshi la Siloma ghoghaketwanga Julio, ghwa sikosi sya Agustani.

²Twatanda meli kufuma Adramitamu, jojikabhele jisafiri hankande ja pwani ja Asia. Tetyo lwakajingila kubhahali. Aristaka kufuma Thesolanike ja Makedonia ghakaja hamwi nofwe.³Ifuku lo lyakalondanga kula kubha nanga kumuji ghwa Sidoni, ho Julio ghakamwilila Paulo kubhuka limu no kumuluhusu kuja kwa lafiki ghwa kupokela bhukalimu ghwaabho. ⁴Kufuma haho twakaja kwi bahali twakasafili kusinguluka sisibha sya Kipro so sikabhele sibhukingile musagha, kusabhabhu musagha ghukabhele bhukusumba. ⁵Baada ja kubha twasafiri kumansi gho ghali hehi no Kilikia no Pamfilia, twakesa Mira, muji ghwa Lisia. ⁶Halya ghulya afisa ghwa ijeshi lya Kiloma, ghakajisanga meli kufuma Alexandria jojikabhele jili kusafiri kuja ku Italia. Ghakatutasya ndani jaje.

⁷Baada ja kubha twasafiri bhuke bhuke sumba twafika kumafuku mengi ku taabu hehi no Kinidas, musagha teghwaka tuluhusu kabhili kuja kunsila jejioe, tetyo twakasafili ha nkandoja sinsibhu sya Krete mukubhu kinga musagha, kumwi no Salmone. ⁸Twakasafili ha nkande ja mpwaanyi kubhu kake, mpaka twafika mahali hajitwile Fari Haveni jojili hehi no muji ghwa Lasi. ⁹Tukabhele tutwalile mudaghwilingi nkana, no muda ghwa tobha jabhayahudi ghukabhele ghwahita kumwi, na nonwe jikabhele jili hatali kusafili. Tetyo Paulo ghakatuhana, ¹⁰no kubhala, "Bhaghosi, mbwene safali jotuli kuhensa kujitwala jila kubha no madhala no hasala naango, tetue sya miligho no meli, lakini kumwi no bhupanga ghwetu." ¹¹Lakini afisa ghwa jeshi lya Kiloma ghakamuhulikisya nkana bhwana ghwa ghwa meli, kuleka maghambo ghalya ghogha ka bhalisyangwa no Paulo.

¹²Kusabhabhu bhandali tejikabhele sehemu nhafu kwikala sipindi sya mpeho, mabhahalia bhengi bhaka syahuli tusafili kufuma halya, ili kunamuna jojonse tukobhole kughufikila muji ghwa Foinike, twikale halya bhwakati ghwa mmpeho. Fonike ni bandari kulya Krete, no jikungile ku kaskazini masyaliki no kusini masyaliki.

¹³Musagha ghwa kusini mukusapa puusya bhuke bhuke, mabhahalia bhakalanganya kubhabhapata silya syobhakabhele bhali kusihsa. Bhakamola naanga no kusafili ha nkande ja Krete hehi no mpwaanyi. ¹⁴Baada ja muda mutofu musagha mukali, ghoghukajitwile ghwa kasikasini masyaliki, ghwasapa kutuhula kufuma ng'aambo ja sisiwa. ¹⁵Bhwakati meli ja elemehwa no kupotwa kubhu kabhili musagha, twakeswanga hali iijo, twakasafilisibhwa naghoo. ¹⁶Twakakilima kuhitila ghulya luhande ghoghukabhele ghuli kubhukinga musagha ghwa sisiwa sijitwile Kauda; no kutaabhu nkana twakafanikibhwa kubhu sabhula mumbwi. ¹⁷Baada ja kubha bhabhutaamba, bhakatumilanga nkusa kujihamba meli. Bhakaghubha hanga kubha tuna kobhole kuja kwi eneo lya musenga mwiingi lasyiti, bhakasosya nanga no bhaka twatwa kandokando. ¹⁸Twakahulwanga kwa managha no sulubha, tetyo nfuku lya lyakalondanga mabhahalia bhakasapile kutagha miligho kufuma kumeli. ¹⁹Ifuku lya bhutatu, mabhahalia bhakasapile kufumya mansi kumabhoko ghaabho bheene. ²⁰Bhwakati bho isubha no nyota tesyaka turlanga sisya kumfuku nyingi, hasyali solubha nkulu jikatuhusile, no matumaini kubhatula kusabhubhwa ghakafumikanga. ²¹Baada ja kubha bhakajanga muda mulehe bhusila syakulya, haho Paulo ghakaju ghalalanga katikati ja mabhahalia no kubhala, "Bhaghosi, mukahensibhwe kunhuli kisyu no tetuna kamoole naanga kufuma Krete, ili kupata aaghe madhala no hasala. ²²Na nonwe ndili kubha faliji mulihe mwegho, kusabhabhu tekula kubha bhutaghanyi ghwa bhupanga kati jeetu ila tu meeli. ²³Kusabhabhu bho bhwahitanga musambwa ghwa Kabhuumba, gho uujo Kabhuumba uune ni ghwa kwaje, naghondili kumuabhu kabhili - musamba ghwaaje ghakajugha lalanga hankande jaane ²⁴no kubhala, "Usighubhahi Paulo. Lasima ujughalale hambele ja Kaisari, no tasama, Kabhuumba kubhweema ghwaaje ghakuha aabhe bhonse bho bhali kusafili hamwi nooghwe. ²⁵Tetyo, bhaghosi, muli he miegho, kusabhabhu ndili kumwamini Kabhuumba, kubha jilakubha kati kobhe bho nanka bhalilwa. ²⁶Lakini lasima tu fulalike mukuhulwa ku bhaasi sya fisiwa amatughongo." ²⁷Hoo ghwakafikanga bhuku ghwakumi no inne, hotukabhele tuli kuendesibhwa uuko no uuko kubhahali ja Adratik, kobhe bhutukughwa manane iiti, mabhahalia bhakalanganya kubha bhakalibhiie ilongo lya ighulu gu. ²⁸Bhakatumilanga mwanywi kupima kina sya mansi no kupata mita makumi atatu no mukagha, baada ja muda mutofu bhapima kabhili bhapata miita makumi abhili no mupungati. ²⁹Bhakaghubhaha kwansa iti hamwi bhana hula miamba, kutetyo bhakasosya nanga ine kufuma ku sehemu ja kubhikila nanga no bhakasegha kubha mulabho bhunakese bhwaangu. ³⁰Bhalya mabhahalia bhakabhele bhali kuhensela namuna ja kujilelekesya jilya meeli no bhakasisosya nga mumansi boti nsense sya kusabhubhila bhupanga, no bhakelanga kubha bhali kusosya naanga kufuma sehemu ja hambe ja bhooti. ³¹Lakini Paulo ghakamubhalila ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma no bhalya asikali, "Temwa kobhole kusabhula tuabhe bhantu bhali kusibha ku meeli."

³²Kiisha bhalya asikali bhaputa jilya nkunsa sya bhooti no kujileka jitwalibhwe no maansi. ³³Bhwakati ilangari lya mulabho lili kwifumisya, Paulo ghakabhabhaha bhonse suumba bhalye kise. Ghabhala, "Iije ni nfuku kumi na ine mulikuhembelela bhusila kulya, musyali kulya sintu. ³⁴Tetyo ndili kubha hana mutwale sya kulasise, kusabhabhu

iiije ni kujili ja bhupanga ghweenyu; no kutuhu ni bhunyele ghwa mitwe syenyugho ghula kufaghika. ³⁵Mukuhwa kughabhala aagho, ghakabhutwala mukate ghakamshukulu Kabhuumba mbele ja menso gha kila muntu. Kiisha ghaka bhuputa mukate no kusapa kubhulya. ³⁶Kiisha bhonse bhakahebhwa mwegho no bheene bhakatwala sya kulya. ³⁷Tukabhele bhantu 276 ndani ja meli. ³⁸Mukuhwa kulya fya kukwila, bhaakajijilenga meli nhafu ku mukutagha ngano ndani ja bhahali. ³⁹Ho jikabhele mwisyubha, tebhaka jimanyanga inchi nkange, lakini bhakalolanga sehemu ja ilongo ikake lyolyakengilanga mumansi lyo likabhele na musenga mwiingi. Bhakalibhalila kubha bhana kobhola kuendesya meli kuja haho. ⁴⁰Tetyo bhakasileghesya nanga bhaka sileka kwi bahali. Ku muda ghoghoe bhakasileghesya nkusa sya itanga no bhakajibhusya sehemu ja hambele kuja kumusagha, tetyo bhakajanga ku sehemu ja musenga bhwiingi. ⁴¹Lakini bhakesanga mahali ho mikondo mibhili sili kukutana, no meli jikajile ku musenga. No jilya sehemu ja hambele ja meli jika kwamile halya no tejaka kobholanga kufuma, lakini sehemu jaha mbele ja meli jikasapile kufuna ghika kusabhabhu ja bhukali ghwa mawimbi. ⁴²Mupanga ghwa bhalya asikali ghukabhele ni kubhehagha bhalyabhasya, ili kubha kutuhu ghwa kwipuma no kutoloka. ⁴³Lakini ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma ghakahensanga kumusabhula Paulo, tetyo ghakabhu jughalalisya mupango ghwabho; no ghakabhaamulu bhalya bho bhakobhwele kulipuma, bhaghuluke kufuma ku meli kwansa nobha kajile ku ilongo lya bhukange. ⁴⁴Kisha bhaghosi bhandi bhale kulonda, bhandi halughulu jafipande sya mbao no bhandi halughulu ja fintu findi kufuma ku meeli. Ku nsila jeji jikafumisile kubha bhonse tula kufika salama kwilango lika.

Chapter 28

¹Mukubha ho twafika salama twakamanyanga kubha sisi wasijitwile Malta. ²Bhantu bhenyeji bha halya telue bhatu hanga bhukalimu ghwa kawaida, bhali bhaka syananga mulilo no kutukali bhisya twense, kusabhabhu nfula no mpeho jojikabhele jendelee. ³Lakini Paulo mukubha ghakonka miligho syankwi no kughubhika kumulilo, nsoka muse ghakafumila kusilya nkwi kusabhabhu ja lilya ituta, no ghali sungulusya kukubhoko kwaje. ⁴Bhantu bhenyeji bhahalya mukulola inywele ekulinini nisy kufuma ku kubhoko kwaje, bhakalibhali sya bhene ku bhene, muntu uujwe kubhwene ni mwihaghanyi gho atolweke ku bhahali, lakini haki teji likumuhensa bhupanga. ⁵Lakini nyene ghaka mutaghila uujo nsoka kumulilo no teghapatanga masala ghoghonse. ⁶Bhene bhakamumbelelanga afimbe kuhoma ama kughwa ghafula no kufwa. Lakini bhaada ja kumukunga ku muda mulehe no kulola kubha kutuhu ighambo lya lisili lya kawaida kumwaje, bhakahindulanga maghambo ghabho no kubhala akabhele kabhuumba. ⁷Bhaasi mahali halya hehi habhele no alidhi joji kabhele nsabho ja mukulu ghwa sisiwa, muntu gho akajitwile Pablo. Ghakatukali sya no kutukalimu kunfuku itatu. ⁸Jakafumilila kubha tata ghwa Pablo ghakanighanga no bhulwele ghwa homa no kuhala. No Paulo ho ghaka mujila, ghakalombanga, ghakabhika mabhoko halughulu jaaje, nokumusisya. ⁹Baada ja iilye kufumilila, bhantu bhandi halya ha sisiwa bho bhakabhele bha lweele kumwi bhakajanga nobhaka silanga. ¹⁰Bhantu bhakatuhesimile kuhesima nyiingi. Hotuka bheletuli kwi andaa kusafili, bhakatuhanaga filya fyo tukabhele tuli kuhensa. ¹¹Baada ja miensi itatu, twakasafili ku meli ja Iskanda joji kabhele jahulilwa mmpeho haho hasisiwa, jo fiongosi ghwaje bhakabhele mughana bhabhili mahasa. ¹²Baada ja kubha twatonta kumuji ghwa Sirakusa, twakekulanga halya nfuku itatu. ¹³Kufumilila halya twakasafili twakafika muji ghwa Regio. Bhaada ja nfuku jimwi musagha ghwa kusini ghwa kesanga ghafula, nobaada ja nfuku ibhili twakafika ku muji ghwa Putoli. ¹⁴Uuko twakabhasangane bhaasi jabha mughana no twaka kalibhisibhwa kwikala aabho ku nfuku mupungati. Kunsila iije twakesa Rumi. ¹⁵Kufuma koko bhalya bha mughana, bhaada ja kubha bhalulika bhabhali syetu, bhakesanga kutupokela kwisoko lya Apias no Hotel itatu. Paulo mukubhalola bhalya bha mughana ghaka musyukulu Kabhumba ghaliha bhu simu. ¹⁶Mukubha twajingila Roma, Paulo ghaka bhali sibhwanga kwikala ghongwa hamwi no ghulya asikali gho akabhele ali kumulinda. ¹⁷Bhaasi jikabhele baada ja nfuku itatu Paulo ghakabhetanga bhalya bhaghosi bho bhakabhele fiongosi kati ja Bhayahudi. Ho bhakesanga hmwi, ghakabhalanga kwabho, "Bhamughana kumwi no kubha fyakelanga ikosa lyolyonse kubhantu aabhe ama kwila sinyume no taratibu sya bhatata ghweetu bho bhakatulombosyanga, nanka fumisibhwa kobhe mufungwa kufuma Jerusalemu mpaka kumabhoko gha Bharumi. ¹⁸Baada ja kunhoji, bhakatamaningi kunda hulu, kusabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kumwane uune ja kuhensibhwa asabu ja lufu. ¹⁹Lakini bhalya Bhayahudi bhobhaka sahula sinyume sya shauko jaabho, nanka lasimika kuputa lufaa ku Kaisaria, kukubha tejabhanganga kubha ndili kuleta masitaka kuhusu litaifa lyane. ²⁰Ku sabhabhu ja kuputa kwane lufaa, tetyo, tetyo nanka bhalombanga kubhalola no kusahula namwee. Nikusabhabhu ja silya syo Israeli jili no bhusimu kuiisyo, na hambwa no sifungo iisye. ²¹Kiisha bhakamubhalile, "Te twakabhwahingi kupokela lipapa kufuma Yudea kuhusu uughwe, bhwaala kutuhu mughana gho ghakesanga kufumya taarifa ama kutenda ighambo lyolyonse libhii kulenga uughwe. ²²Lakini tulikuhensa kuhulika kufuma kumwobhe uli kulanganya sii kuhusu iilye ikundi lya bhantu aabhe, kusabhabhu jimanyike kumwetu kubha lili kutenda sinyume kila mahali. ²³Ho bhakabhele bhatengile nfukukujili jaaje, bhantu bheengi nkana bhakamwisile mahali hoaka ekele. Ghabhalanga, lilya ighambo kusaabho no kushudia kuhusu ufalume ghwa Kabhumba. Ghajalibhungu kubhasyawisi kuhusu Yesu, kunamuna syonse ibhili kufuma ku syelia ja Musa no kufuma ku bhana bhii, kusapila mulabho mpaka mugholo. ²⁴Bhandi bhabho bhaka shawishiike no maghambo ghalya gho ghakabha lwanga, bhwakati bhandi tebhaka amiini. ²⁵Mukupotwa kukubhaliana bhene ku bheene, bhakabhukanga baada ja Paulo kulitenda ighambo iilye limwi, "Mwegho mulafu ghabhalanga fisogha kuhilila Isaya nabhii kwa tata bheenyu. ²⁶Ghakalanga, 'Kaje ku bhantu aabheutende, "Ku matwi ghenyu mulakuhulika, lakini te mula kuelewa; No kumenso ghanyu mula kulola akini temula kumanya. ²⁷Kujili ja miegho sya bhantu aabhe syabha saifu, matwi ghabho ghahulikisya kutaabhu, bhafumbile menso ghabho; ili kubha bhasiisi kumanya kumenso ghaabho, no kuhulika kumatwi ghaabho, no kumanya ku miegho syabho, no kuhinduka kabhili, no inakabha sisye. ²⁸Kutetyo, muhensibhwe kumanya kubha ghoghu bhwokofughwa Kabhuumba ghufelekwe kubhantu ghwa mataifa, no bhala kuhulikisya. ²⁹(Singatia: Mustali uughu "Bhwakati ho akabhele ekutenda maghambo aaghe, Bhayahudi bhakabhukile, uukwe bhali no masindano makulu kati jaabho," uli mutuhuku na kala bole syakale). ³⁰Paulo ghakekalanga kulugho kwaaje ja kupanga kumiaka syonse ibhiili, no ghakabhakali bhsiyanga bhoonse bho bhakesanga kumwaaaje. ³¹Akabhele eku hubhili bhufalme ghwa Kabhuumba no akabhele aliufundisya maghambo halughulu ja Bhwana Yesu Kristo kubhusimu bhoonse. Kutuhu ghoghaka mulesyanga.

Romans

Chapter 1

¹Paulo, mtumisi ghwake Yesu Kristo, ghoghaketwanga kubha mulaghisibhwa, no kutengwa kusabhabhu ja injili jeke Kabhumba. ²Jeji jojilya injili jojajiahindingi kale kuhitila bhaghwelaghu bhaje kamanyegho ghabhwene. ³Kuhusu mwanaje ghoghakafukanga kufuma kubhukwa bhweke Daudi kunsila ja mutumba. ⁴Nyene ghakatangasibhwanga kwa mwana ghwe Kabhumba kumanagha gha Mwegho kubhutakatifu bhwa bhushyuko bhwa bhafu, Yesu Kristo Bhwana ghwetu. ⁵Kuhitila nyene twapokela nehema kubhu kondeke bhwa imani kati ja fihugho fyonse kwajije, sina lyaje. ⁶Kati jafihugho, feji nohuhuo kumwi mwajita kubha bha Yesu Kristo. ⁷Barua jeji ni kubhonse bhobhali ku Rumi, bhobhanyomilwe no Kabhumba, bhobhaketwa kubha bhantu bhatakatifu nehema jibhe kumwanyu, ne amani kufuma kwa Kabhumba sifwe no bhwaghwetu Yesu Kristo. ⁸Kwanza, ndikumushukuru Kabhumba ghwane ku Yesu Kristo kwa ajili jenyu mwense, kusabhabhu imani jenyu jiakutangasibhwa kubhwelelo bhonse. ⁹Mana Kabhumba nishyahidi ghwane, ghondikumutumia kufuma mumwegho mumwane, kuinjili ja mwanaje, bhondikudumu kukabhatenda. ¹⁰Kilefuku ndikusegha kusala shyane shyose kubha kwisina ghoghonse impate bhuhela bhobhali na mafanikio elo kukukunyomwa kweke Kabhumba kukwisa kumwenyu. ¹¹Maana ndikutamani kubhalola, mukubha impate kubhahomwe baadhi ja kalama shyamu mwegho, impate kubha imalishya. ¹²Yaani, kungilila kuhebhwa, mwegho hamwi nomwa, kunsila ja imani ja kila ghumwi kati jenyu, ne jaane. ¹³Nonwe bhamughana ghwane sihensile mubhule kumanya kubha, mala nyingi ndikukusudia kwisa kumwenyu, laninzuilike mpaka nonwe. Nankahenganga teti ili kubha na majabho kumwenyu kobhebho jili kumwi mubhantu bhafigho. ¹⁴Ndikudaiwa ne Bhayunani, ne bhagheni kumwi, bhelevu ne bhankansa. ¹⁵Kutetyo, kuluhande lwane, nune nditayali kutangashya injili kumwenyu kumwi nomwe bhomuli koko Roma. ¹⁶Kwa maana sili kujilolela nsonyi injili, bhukobha ni bhukobhole bhweke Kabhuumba bhobhuli kuleta bhusabhulo kukila ghooamini, kumuyahudi kwanza no kumuyunani kumwi. ¹⁷Bhukolela haki jeke Kabhuumba jadhililisibhwa kufuma imani ninga mimani, kobhe bho jakanyeghwanga, "Gho aline haki alakwikala kuimani." ¹⁸Bhukobha sisila shyeye Kabhumba sizihilisibhwa kufuma kwighulu dhidi ja bhuasi nobhuovu bhwa bhantu, bho kunsila ja bhudhalimu bhekubhufisa bhweke. ¹⁹Jeji ni kusabhabhu, ghonse ghogho namanyika juu jeke Kabhumba ni wazi kumwabho. Maana Kabhuumba ghabhafahamishya. ²⁰Maana maghambo ghaje ghoghasili kuloleka fisogha ghakabha wazi tangu kubhumbwa kwa bhwalelo. Matokeo ghaje bhantu bhabha bhasili ne bhuhulu. ²¹Jeji ni kusabhabhu, ninga bhobhakamanyanga kuhusu Kabhumba, tebhakamtukuzanga nyene kobhe Kabhumba, wala tebhakamuhanga, shukulani. Bhadala jaje, bhabha bhapumbafu mu mawazo ghabho ghabho, ne mwegho jabho jojili nebhunkansajakabhikwanga sikolo. ²²Bhakejitanga bhantu bhasogha lakini bhabha bhankansa. ²³Bhakashuhindulanga bhutukufu bhweke Kabhumba gho asili no bhuhalibhifu kuasi ja muntu gho alino bhuhalibhifu, negha tunyonyi, negha manywele fyofili ne maghu ane nefyo fikwibhulumula. ²⁴Kutetyo Kabhumba ghakabhalekanga bhalonde itama shyabho mwegho jabho kubhu chafu, kumitumba jabho kufedheheshya bhaipa jabho. ²⁵Ni bhene bhakabhadilingi bhweke Kabhumba, kubha malami, nebhobhaka abhudungu no kutumikia fibhumbwa bhada ja ghakafibhumbanga, gho alikusifiwa myaka jonse. Amina. ²⁶Ku sabhabhu jeji Kabhumba ghakabhalekanga bhalonde itama shyabho shya nsonyi, bhukobha bhakemabhabho bhakabhadilingi matumizi gha asili jabho kusilya shyo sili kinyume ne asili. ²⁷Tetyowe, ne bhaghosi, bhaleka, matumizi ghabho gha asili kubhakema no kubhane itama zidi ja kumwabho bhene. Bhabha bhakabhele ni bhaghosi bhobhakelanga na bhaghosi bhenabho gho ghasihensilwe, ne ghakakahebhwa azabhu jo sistahili kubhuovu bhwabho. ²⁸Bhukohela, bhakatwuanga kubhane Kabhumba, mubhufahamu bhwabho, bhakabhalekanga bhande mawazo ghabho ghoghasihensile, bhele maghambo ghalya ghasihensilwe. ²⁹Bhabhumbike bhudhalimu bhuovu, itamaa, no bhubhi bhabhumbike nee bhubha, bhwiaghany, masola, malami, ne niambii. ³⁰Bhene kumwi nibhakutenda bhantu, bhakulembekeshya ne bhobhamughajile Kabhumba, bhabhali ne vulughu, mpaka, no kwivuna bhene ni bhakutunga mabhi, ne bhasili kutii bhafyeji bhabho. ³¹Bhene tebhali no bhufahamu; bhasili kuaminika, bhasili no mapenzi gha bhweke, ne bhasili ne sikhongo. ³²Bhalikusimanya kanuni shyeye Kabhumba, shyakubha bhantu bhobhali kwila maghambo ghagho bhasitahili kufwa. Lakini kubha bhalikwia maghambo ghaghowe, bhabo kumwi bhekukubhaliana ne bhalya bhobhali kwila maghambo ghagho.

Chapter 2

¹Kwahiyo ulibhusila udhulu, ughwe gho uko kalila, bhukobha kughalyagho ukukalila bhandi uli kwibhika mu hatia ughwe ghwenye bhukobha ghwenyene uli kukalila ulikuwila maghambo ghalyae. ²Lakini tujinsi kukalila kweke Kabhumba ni kwa bhwene juu ja bhalya bhabhali kwila maghambo kobhe ghagho. ³Lakini ughwe uhanganye lehi, ughwe gho uli kukalila bhalyabhobhali kwila maghambo ghagho kubha noghwe ulikwila maghambo ghabhe ghagho. Je ulakuepukukukalilwa na Kabhumba? ⁴Au ulikulanganya fisesana juu jabhwema bhwaje, kutinda kwa adhabhu jaje, no bhuvumilivu bhwaje? Je ghwamanyanga kubha bhwema kumwaje bhuhensilwe kukulangishya mukaghalaghala? ⁵Bhukobha kukukaka kobhe no mwegho bhobhe bhusili kughalaghala ulikwibhika ghwenyene hakibasisila kwifuku lilya lya sisila, yaani, ifuku lilya lya bhughambulo gha kukalila kwabhwene kwa Kabhumba. ⁶Nyene alokamuliha muntu sipiho kobhe bhoghakelanga nyene: ⁷kubhalya bho kubhusabiti bha matendo masogha bhahensa sifa, isima na tabhalakubhilisibhwa alokabhaha bhupanga bhwamyaka jonse. ⁸Lakini kubhalya bhobhali bhabinafisi, bhobhasili kubhutii bhwene bhakibhekutii dhuluma, ghazabu ne sisila sikali silokabhesila. ⁹Kabhumba alokaletaziki shida juu ja kila mwegho bhwe kila muntu ghajila mabhi, kumuyahudi kwanza no kumuyunani kumwi. ¹⁰Lakini sifa, isima ne amani jilokabha kukila muntu gho alikwila masogha, kumuyahudi kwanza no kumuyahudi kumwi. ¹¹Bhukobha kutuhu bhupendeleo kwa Kabhumba. ¹²Bhukobha kobhetilya bhengi bhakabhinhyanga kusili shyelia bhalakutajika kusili shyelia, bhukobha kila bhakabhinhyanga kulingana ne shyelia bhokakaliuwa ku shyelia. ¹³Bhukukobha tebhako hulika shyelia bhobhali ne haki mbele jeke Kabhumba, bali ni bhalya bhobhalikwila shyelia bhobhalo kapandilwa haki. ¹⁴Bhukobha bhantu fihugho, bhobhasili ne shyelia, bhalikwila kumila shyabho maghambo ghashyelia, bhene, bhabha shyelia kumyegho jabho ninga bho bhene bhali bhusila shyelia. ¹⁵Kuleli bhalikulangishya kubha matendo ghoghahensilwe kumujibhu ghwa shelia ghanyeghilwe mkukati mumyegho jabho. Zamili shyabho kumwi, sibhakungile bhene, ne mawazo ghabho bhene jili kubhasitaka ninga kubhalinda bhene ¹⁶kumwi kwa Kabhumba. Ghagha ghalokatokea kwifuku lyo Kabhumba alokasikalila sili shyonse, kobhe injili jane, kwisina lyeke Yesu Kristo. ¹⁷Tutende kubha ulikwijita ghwenyene Myahudi, ghoghakekala kushyelia, shangilia kukwisifa kwa Kabhumba, ¹⁸ghamanye mapenzi ghaje no kupima maghambo gho ghatofautiine, baada ja kulaghisibhwa ne shyelia. ¹⁹Na tutende kubha ughwe ghenyene uli na bhusimu kubha ughwe ghwenyene ni kalombo ghwa bhahofu, silangasi kubhala bho bhali musikolo, ²⁰musahihishyaji ghwabha nkansa, tutabhuhemba ghwa bhana, no kubha ulinajo shyelia jinsi ja elimu no bhwene. ²¹Ughwe bhasi, gho ulikuhubili bhandi, jatolikwifundishya ghwe nyene? Ughwe gho ulikuhubili kuleka bhwifii, je ughwe ulikwibha? ²²Ughwe gho ulikutenda no silibhumahaja, je ulikwila bhumalaja? Ughwegho ulikughaje mamukuti, je ulikwibha mwi peelo? ²³Ughwe gho ulikwiteha kushyelia, je toli kumufedheheshya Kabhumba kukufunagha shyelia? ²⁴Bhukobha isina lyeke Kabhumba lili kufedhehesibhwa kati jabhantu bha fihugho kusabhabhu jenyu," kobhe bho jinyeghilwe. ²⁵Bhukobha kutahiliwa bhwene kuhensilwe kubha ghwa jitii shyelia, lakini kobhe ughwe ni mukiukaji gha shyelia, kutahiliwa kobhe kulikubha kusili kutahiliwa. ²⁶Bhasi kubha, jabha, muntu asili kutahilibhwa ghaendele kuhulika shyelia bhojihensile, je kuleka kutahiliwa kwaje tekunatwalwa kobhe ghatahilibhwa? ²⁷No ghulya asili kutahili ahakukukalila kubha ghatimishya shyelia? Jeji ni kusabhabhu uli na manyegho gho ghanyeghwanga ne tohala kumwi lakini ushyali uli kuikuka shyelia! ²⁸Bhukobha nyene ni Myahudi gho ali kuhali ja kunse; wala kutahilibwa tekulya kwa kunse tue kumutumba. ²⁹Lakini nyene ni Myahudi gho ali kumukati, ne tohala ni ja mumwegho kumwegho, tekubhunyegho. Sifa ja muntu ghwatetyo tejili fumila bhantu bali jilikufuma kwa Kabhumba.

Chapter 3

¹Kishya ni faida sijoalinajo Muyahudi? Ne faida jatohala ni si? ²Nifisogha nkana kukila nsila. Kabhula ja ghonse Bhayahudi bhakakubhisibhwanga bhughambulo kufuma kwa Kabhumba. ³Lakini, filokabhuti kubha bhaadhi ja Bhayahudi tebhakabhanga ne imani? Je, kuleka kuamini kwabho kulakumwila Kabhumba kubha bhatili? ⁴Aje. Badala jaje leka Kabhumba, aloleke kubha ni wabhwene, ninga kila muntu kubha ni ghwa malami, kobhe bho jikabhele jinyeghilwe, "Kubha uloleke kubha uli ne haki kufilando fyabhe ubhusinde houlokengila kukukalilwa." ⁵Lakini kubha fyabha mabhi ghetu ghali kulangishya haki jeke Kabhumba, tutende si Kabhumba temubhiho alikufumya sisila shyaje kumwetu, je ali tetyo? Ndikutenda kutokana ne mantiki jabhuntu. ⁶Aje! Ni jinsi si Kabhumba alokabhukalila bhwelelo? ⁷Lakini kubha jabah bhwene bhwene bhwewe Kabhumba kuhitila malami ghane kufumya sifa nyingi kwajili jaje, kusi nenshyali nendi kukalilwa kobhe ali ne sambu? ⁸Kusi tusitendi kobhe bho twakalembekesibhwanga ne kobhe bhandi bhobhali kusibhitishya kubha tulikutenda, "Twile mabhi, mukubha masogha ghese? Kukalila juu jabho ni jabhwene." Nisi kansi? Tulikwitetea fwebhene? Aje kabhisa. Bhukobha fwebhene twabhatuhumu Bhayahudi ne Bhayunani bhonse hamwi, kubha bhali ne sambu. ¹⁰Jeji ni kobhe bho jakanyeghwanga: "Kutuhu ali ne haki ninga ghamwi." ¹¹Kutuhu muntu gho alikuelewa. Kutuhu muntu gho ali kumuhensa Kabhumba. ¹²Bhonse bhahinduka bhene kubha hamwi bhobha bhali bhusila maana. Kutuhu alikwila masogha, ninga ghumwi. ¹³Mapompomilo ghabho ni kabuli shyo sili wazi ndishyabho shyalemba kubha sumu jansoka jili hefo ja milomo jambo. ¹⁴Tunywa twabho tubhumbike laana no bhuchungu. ¹⁵Maghulu ghabho ghalina lubhilo kughona malaso. ¹⁶Bhuhali bhifu no kusamba fili munsila jabho. ¹⁷Bhantu bhabha bhashyali kumanya nsila ja amani. ¹⁸Kutuhu hofu jeke Kabhumba kumenso ghabho. ¹⁹Nonwe twinsi kubha shyoshyonse shelia shyojili kutenda, kutenda ne bhalya bhali hefo ne shelia. Jeji ni kubha kila kanywa kahambwe, no kubha bhwelelo bhonse bhukobhole kuwajibhika kwa Kabhumba. ²⁰Jeji nikusabhabhu kutuhu mutumba bhobhuloka pandilwa haki kumatendo gha shyelia kumbele ja menso ghaje. Bhukobha kuhitila shyelia bhuko sabhabhishya bhufahamu bhwa sambu. ²¹Lakini nonwe kusili shyelia, haki jeke Kabhumba jamanyika. Jakashuhudiwanga shyelia ne bhaghwe laghu, ²²Jeji ni haki jake Kabhumba kuhitila imani jake Yesu Kristo kubhalya bhonse bhobhaamini. Maana ni kutuhu bhutofauti. ²³Bhukobha bhonse bhajila sambu, no kupungukilwa no bhutukufu bhwewe Kabhumba. ²⁴Bhapandilwa haki bhule kunehema shyaje kunsila jabhukombozi kunsila ja Yesu Kristo. ²⁵Maana Kabhumba ghakamofumyanga Yesu Kristo abhe bhupatanishyo kunsila ja imani kumalaso ghaje. Ghaka mufumya Kristo kobhe bhushahidi bhwa haki jaje, kusabhabhu ja kusilekulu la sambu shyakahitanga ²⁶kubhu vumilivu bhwaje ghagha ghonse ghakafumilanga ili kulangishya haki jaje bhwakati bhobhu bhwa nonywe. Jeji jikabhele mukubha akobhole kwizibitishya nyene kubha haki, no kulangishya kubha kumupandila haki muntu ghoghonse kusabhabhu ja imani kwa Yesu. ²⁷Kuliha kwiteha? Kutengilwe. Kumisingi jihe? Misingi ja matendo? Aje lakini kumisingi ja imani. ²⁸Kutetyo tulikuhitimishya kubha muntu alikupa ndilwa haki kuimani tekumatendo ghashyelia. ²⁹Au Kabhumba ni Kabhumba ghwa Bhayahudi tue? Je nyene te Kabhumba ghwa fihugho kumwi? Ni bhwene ghwa fikugho findi kumwi. ³⁰Kubha jabha kubhwe Kabhumba ni ghumwi, alakubhapandila haki bhobhali bhatohala ku imani, ne bhasili kutahiliwa ku nsila ja imani. ³¹Je ufwe tulikujibatilishya shyelia ku imani? Aje! Kinyume ja ghagho, ufwe tulikusibhitishya shelia.

Chapter 4

¹Tulokatenda si kabhili kubha Abrahamu, ²tata ghwetu kujinsi jya kumutumba, ghatikana? Kubha fyabha Abrahamu ghakapandilwanga haki jya maghambo, akabhele na sabhabhu jya kwitapa, tukubha te hambele jyake Kabhumba. ³Kwani bhunyeghe bhuhhalite bhuti? "Abrahamu ghakamwaminingi Kabhumba, jyana panda kumwaje kubha haki." ⁴Kansi kumuntu alikukola milimo, kulihwa kwaje tekukopandwa kubha tinifisogha likobha ideni. ⁵Tukubha muntu asikokola milimo bhuhohela amwani nyene kubha amupandile haki asyakabhe mlokehagha, imani jyeje ghogho muntu jipandilwe kuhaki. ⁶Daudi nagho akotenda masogha kumuntu ghagho Kabhumba ghwali kupanda haki hasili maghambo. ⁷Ghakatendanga bhabharikiwa bhalya mabhi ghabho ghasamehewa ne bhalya dhambi syabho syafimbilwa. ⁸Ghabarikiwa muntu ghulya nyene Bwana asya mupandile dhambi. ⁹Kansi mbya baraka sesi ni kubhalya bhakaputwanga kopatue, amaninga kubhalya bhasiputilwe kopa? Kubha ni tentyo twatenda. Abrahamu imani jyaje jyaka pandwanga kubha ni haki. ¹⁰Tentyo ghakapandilwanga bhuti kansi? Akabhele Abrahamu akabhele tohara ama nasyali kuputa kopa? Tyakabhele mukaputa, akabhele nasyali kuputa. ¹¹Abrahamu ghakapokelanga alama jyakuputwa. Ghoghu ghukabhele muhuri ghwa jilya haki imani jya jilya haki jya imani jya kabhele najyo tayari nasyali kuputwa leopa. Jeji jili namana kubha haki jiolkapandwa kumwabho. ¹²Jeji nagho jilikuloleka kubha Abrahamu ghakelwanga tata ghwatohara te kubhalya bhali kusilonda pambala syake tato ghwa tohara tekubhala bhatumile mutohara sumbwa bhalondile pambala syake tata Abrahamu. Ne jeji gho imani jyakabhele najyo kubhasyakaputwanga kopa. ¹³Jeji tejikabhele syena kubha ahadi jya kafuma kwa Abrahamu ne bhutyalo bhwa, ahadi jeji ni kubha bhalobha bhalyangi bha bhwelelo bhukohela jikabhele kuhitila haki jya imani. ¹⁴Kubha bhalya bhasyeria gho bhahyani imani jyabho bure ne ahadi jahinduke. ¹⁵Bhajyabha syeria jikolata ghadhabhu tukubha halya hatuhu syeria nagho hatuhu kuhaswa. ¹⁶Bholyabha leli likafuma ku imani hakubha libhe lya bhusogha. Matokeo ghajo ahadi ni dhahiri kubhufyalo bhonse na bhafyalwa bhabhatebhalya bhajinsi syelia tukubha bhalya ni bha imani jya Abrahamu. Tukubha nyene nisifwe fwense, ¹⁷kobhe bhojyakanyeghwanga nakwila ughwe kubha tata ghwa mataifa ghonse. Abrahamu akabhele naliho ho kughulya ghakamwaminingi Kabhuumba, nyene akobhaha bhafu bhupanga no kugheta maghambo ghasiliho hakubha ghakobhole kubhaho. ¹⁸Kusumbula jya maghambo ghonse ghahanse Abrahamu kubhujasili ghakwamwaminingi Kabhumba kufuku silokesa tetyo ghabha tata ghwa mataifa mengi kulingana na silya syakatendwanga tetyo bhobhulokabha bhufyalo bhobho. ¹⁹Nyene takabhele mungalangala kuimani Abrahamu ghakatendanga kubha mutumba ghwa nyene ghwakahwa kufwa akabhele na bhumuni bhwa myaka ighana tetyo ghaswanga na hali jya kufwa kwanda la Sara. ²⁰Tubhofyabha kuahadi jyeke Kabhumba, Abrahamu teghakasita. Kutuna kuamaini tukubha ghakapatanga managha kuimani ghakamunywanga Kabhumba. ²¹Akabhele najinsi kubha silya syalikwila Kabhumba ghaaidi akebhele nagho nakobhwele kukumilisya. ²²Nejeji nagho jyakapandwanga kumwaje kubha ni haki. ²³Kundi tejya kaghandikwanga tu kufaida jyaje kubha jyakapandwanga kumwaje. ²⁴Jyakanyeghwanga kujili jyetu no kobhakabhikilwanga kupandwa, ufwe tukuamini kubha nyene ghakamuhembulanga Bwana ghweu Yesu kufuma kubhafu. ²⁵Ghoghu ni ghulya ghobhakafumyanga kujili jya makosa ghetu ne kuhembulwa hakubha tukubhale kupandilwa haki.

Chapter 5

¹Bhukohela bhotwapandilwa hala kusila jya imani tuli naamani jyake Kabhumba kunsila jyake Bwana ghwetu Yesu Kristo. ²Kuhitila nyene ufwe tuli na fursa kunsila jya imani kuneema jeji jyalinajyo mukati jyaje tuhaghalele. Twanyomwa kubhujasili bhwalikutuha Kabhumba kujili jya bhujasiri bhotulikushiliki kubhutukufu bhwake Kabhumba. ³Telelyo tuwe tulikunyomwa kumateso ghetu tujinsi kubha mateso ghakofyala bhuvumilivu. ⁴Bhuvumilivu bhukofyala kubatilika nekakuswa bhukofyala bhujasiri kujili jya haho. ⁵Bhujasiri bhobhu tebhukotatisha tamaa, bhebhwa bhupendo bhwake Kabhumba bhwalignonwa kumwegho jyetu kuhitila mwegho mulafu, ghobhakafumyanga kumwetu. ⁶Bhotukabhele tulibhusila masala kughulya mwafaka Kristo ghakafwanga kujili jya bhuovu. ⁷Bhofyabha filokabha fikake ghumwi kufwa kujili jya muntu ali na haki. Jyi ni kubha handi muntu anakatubu kufwa kujili jya muntu musogha. ⁸Kansi Kabhumba ghahakikisya bhupendo mwaje nyene kumwetu kusababu bhotukabhele na dhambi, Kristo ghakafwanga kujili jyetu. ⁹Kundi kusumba ghonse, bhotohewa kupandwa haki kumalaso ghaje tulokasisibwa mukufuma kuadhabhu jyake Kabhumba. ¹⁰Bho fyabha tukabhele nsika twakapatanishwanga na Kabhumba kunsila jya lufu lwake mwanaje, kusumbakana bhotukabhele twakwisya, kutupatanisya tulokasisibhwo kumaisya ghaje. ¹¹Tetetyo tue tufwe nagho tulikunyomwa Kabhumba kuhitila Bwana Yesu Kristo, kuhitila nyene akebhele lo twapokela bhupatanisho bhobho. ¹²Kundi lo tentyo kobha ni kuhitila mwundu ghumwi dhambi jyakengilanga habhwelelo kusila jeji lufu lwakangelanga kunsila jya dhambi ne lufu lwasambala kubhantu bhonse bhukohe bhonse bhakelanga dhambi. ¹³Bhofyabha syeria jya dhambi jikabhele kubhwelelo tukubha dhambi tejikopandwa jikabhele kutuhu syeria. ¹⁴Ninga tetetyo lufu lwakakawalanga kufuma kwa Adamu ne kwa Musa ninga kubhalya bhasyakelanga dhambi kobhe kubhula kutii kwa Adamu ghogho ghomufano ghwaje anakese. ¹⁵Tukubha ninga tetetyo zawadi jya bulete kobhe kosa bhalyabhani kosa lya ghumwi bhengi bhahafwanga kusumba kana bhusogha bhwake Kabhumba ne zawadi kubhusogha bhwa muntu ghumwi, Yesu Kristo bhwassumba kughungilika kubhengi. ¹⁶Bho jyabha zawadi te kobhe matokeo gha ghulyu akalanga dhambi bhofyabha luhande lundi hukumu jya adhabhu ghakesanga, kusababu jya ikosa lyamu muntu ghumwi tukubha kuluhande lundi kipawa sya bure silikufuma mukapandwa haki jakesanga baada jyamakosa mengi. ¹⁷Kubha fyabha kwikosa lya ghumwi lufu lwakatawalanga kuhitila ghumwi kusumba kana bhalya bhalopokela neema singi hamwi na kipawa sya haki bhalotawala kuhitila maisha gha ghumwi, Yesu Kristo. ¹⁸Tetyo kansi kuhitila ikosa limwi bhantu bhonse bhakesanga kuhukumu, ninga kuhitila ighambo limwi lya haki twajisanga kupandwa haki jyamaisha gha bhantu bhonse. ¹⁹Kubha fyabha kuhitila kubhula kutii kwa muntu ghumwi bhengi bhakelwanga bhali na dhambi, tetetyo kuhitila bhutii kughumwi bhengi bhalokelwa bhali na haki. ²⁰Kundi syeria jyajingila kamwi hakubha ikosa likobhele kumufindamisa. Tukubha hojyakasumbanga dhambi kubha singi, bhusogha bhwakaghungilikanga mpaka kana. ²¹Jeji jyakalolekanga, hakubha dhambi bhojya katawalanga mulilutu bhofili ninga bhusogha bhuna kobhola kutawala kuhitila haki kujili jya maisha gha milele kuhitila Yesu Kristo Bwana ghwetu.

Chapter 6

¹Tutendesi ufwe? Tuendeleo kudhambi hakubha bhusogha bhusumbe? ²Ohofwe. Ufwe twakafwanga kudhambi, tunakobhola bhuti kukala tetyo? ³Umwe temwinsi bhalya bhakabatisibhwanga ku Kristo bhakabatizwanga kumauti ghaje? ⁴Tukabhele twakazikwa hamwi naje kuhitila bhubatizo bhwa lilufu. Jeji jyakakolekanga hakubha kobhe Kristo bhoghakanyanyulwanga kufuma mauti kuhitila bhutukufu bhwake Tata, hakubha nofwe tukobhole kulyata mubhuhya bhwa maisha. ⁵Kubha twabha twaunganishwa hamwi naje kumufano ghwa lilufu lyaje nagho alotuunganisya ne kubhufufuo bhwise. ⁶Ufwe twisi tye bhutu bhwetu bhwa kale bhwakasulubiwanga hamwi naje hakubha mutumba ghwa dhambi ghubhihe. Jyi jyakalolekanga hakubha tusiendelei kubha bhatumwa bha dhambi. ⁷Nyene ghakafwanga ghajilwa ali na haki kulingana ne dhambi. ⁸Kobhe twafwa hamwi na Kristo, tuloamini kubha tuloishi hamwi naje nagho. ⁹Tujinsi kubha Kristo ghahembulwa kufuma kubhafu, ne kubha temufu kabhili. Lilufu telya mutawale kabhili. ¹⁰Kobhe ni kulupola lwalufu lo ghafwanga kudhambi, ghakafwanga hahoe lumwi kujili jya fwense. Ninga tetyo maisha ghwali kwileola, ajikele kujili jyake Kabhumba. ¹¹Kunsila jejyoe, nomwee jihensile mwipande kubha bhafu mudhambi, ali bhupanga kwa Kabhumba kwa Kristo Yesu. ¹²Ku tetyo nosiswi dhambi jitawale mutumba ghobhe haku ukobhole kusiti tamaa syaje. ¹³Usifumi luhande lwa mutumba ghobhe ku dhambi kobhe fyombo fisili na haki, tukubha lifumye mwe bhene kwa Kabhumba, kobhe bhali bhupanga kufuma kumautini. Ne musifumye hande sya mutumba jyenye kubhe fyombo fya haki kwa Kabhumba. ¹⁴Musiswi dhambi jimitawale. Bhomwabha musili hansi jya syeria, bhukole hofu na bhusogha. ¹⁵Ni bhunti kansi? Tujile dhambi bhukohela tetuli hansi na syeria, tukubhu hefo na bhusogha? Alole. ¹⁶Temujinsi jya kubha kumwaje nyene ghogho alikwifumya nyene kobhe bhakola milimo, umwe omulobha bhakola milimo bhaje umwe mubhalitwe kumti bhutelekwe kuhaki. ¹⁷Tukubha tumunyumwe Kabhumba! Mukabhele bhatumwa bha dhambi, tukubha mwaswa kufuma mumwegho jilya namna bhomukafundisibhwe jyumukahebhilwe. ¹⁸Mwajilwa hulu kufuma ku dhambi, ne mwajilwa bhatumwa bha haki. ¹⁹Ndikutenda kobhe muntu bhomwabhana madhaifu gha mitumba jyenye. Kobhe nibho mwakafumyanga, fitambo fya mitumba jyenye kubha bhatumwa bha haki ku kumuafya. ²⁰Bho mwabha mukabhele bhatuma bha dhambi, mukabhele huru hale na haki. ²¹Kwi kunka lelyo, mukabhele ne jabho lile kumaghambo gha nonwe mwikulda nsonyi kughagho? Bhofyabha matokeo ghaghagho maghombo ni lilufu. ²²Tukubha nonwe bhomwabha huru hale na dhambi ne wmajilwa bhatumwa kwa Kabhumba, muli ne jabho bhwalya bhuliko. ²³Bhoghwabha musyahala ghwa dhambi ni mauti, kansi zawadi jya bule jyake Kabhumba ni bhupanga bhwa lyabhuliko kwa Kristo Yesu Bwana ghwetu.

Chapter 7

¹Teti lemwinsi bhwaghane bhanabhane kusahula na bhantu bhajinsi syene), kubhasye no jikomutawala muntu kobhe nalivupanga? ²Kansi mukema atosilwe ahambilwe na syelia kughulya mughosi kobhe ghabhabhupanga, tukubha bhaghandwa, alobha, ghasibha huru kutuna syelia jya ndoa. ³Tente kasi bhoghakabhele nebha nebhekele kabhe na kabhele na mughosi ghundi alakutwa malaja. Kubha ibha ghafwa nali huru kati jya syelia jejoyo talobha malaja kobhe nalojikala na mughosi ghundi. ⁴Kansi umwe bhaghwane mwakelwangwa bhafu kusyelia kusila jyeke mtumba ghweke Kristo fyabhu teti kundi mupate kumisanganya na ghundi kumwaje nyene ghakahembulwanga kufuma kubhafu ili tukobhole kumfyalila majabho. ⁵Kwa maana bhatukabhele hakuti na mutumba ntonto jya dhambi bhakajihalamushanga mufikosolo fyetu kusila fya syelia ne kujifyalila mauti majabho. ⁶Tukubha lo bhatwighulila kufuma kusyelia twajifwala jilya hali jyatupinganga ili fwe tupate kukolelwa kuhali hya jya mwegho nofye katika hali jakale jya bhunyege. ⁷Tutende bhunti lo? Syeliani dhambi? Ii hashu. Ninga tetyo sinakamanye dhambi, usiloli toto. ⁸Tukubha dhambi jyakapatanga peghupeghu kujilya amri jyanaleta mumwegho ghwane kila aina jya kutamani, bhuko hela dhambi bhusila syelia jinakafwe. ⁹None kabhele mupanga hako hamwi bhusila syelia, kundi bhojyakesanga jilya amri, dhambi jyakapatanga bhupanga une nafwa. ¹⁰Jilya amri jina kalete bhupanga jyakahi ndukanga kubha mauti kumwane. ¹¹Kundi dhambi jyakapatanga peghu peghu kujolya amri jya na nemba. Kuhitila filya amuri, jya kajihaghanga. ¹²Kasi syelia ni mwegho mulafu ne jilya amri ni mwegho mlafulu jya yaki, sogha. ¹³Kasi jilya jikabhele sogha jikabhele mauti kumwane? Fisibhi tetyo aa. Lakini dhambi jiloleke kubha tini dhambi kana hutila kumasogha jyakaletanga mauti mukati mumwane jeji jikabhele kuhitila jilya amri dhambi jisumbe kubhambi kana. ¹⁴Ufwe tujisi kubha syeria asili jyaje ni jya mumwegho, tukubha une ndumutu fino mutumba. Bhakangusya hefo na bhutumwa bhwa dhambi. ¹⁵Une lwondikula silimanyile fisogha. Bhofyabha lilya lyatehole kwila, silite, ne lilya lwonditwalile lwondikwila. ¹⁶Tukubha nandikala liya lyositehile, ndikujiswa syeria jya kubha syeria ni sogha. ¹⁷Twelo nine nafsi jyane ndikujila ghagho jeji nijilya dhambi jikele mukati mumwa muwane. ¹⁸Une jisi mukati mumwane, yaani mukati na mutumba ghwane teline kala igambo isogha. Bhofyabha tato jyesogha filimo mukati mumwane tukubha sikalite. ¹⁹Kwa maana lile jema nilipendalo silitendi, bali lile ovu nisilolipenda ndilo nilitendalo. ²⁰Kasi nikwela ghulya ghosinajojya, sione nenyene ndikughakala ni jilya dhambi jikele mukati mumwane. ²¹Nimefahana, kabhili filimo kanuni mukati mumwane jyakuhhesa kukola isogha tukubha fyakubihya fyene filimukuti mumwane. ²²Ndi kujifulahia syelia jyake Kabhumba ku bhuntu bhwa mukati. ²³Mbwene jejoyo kanuni tofauti momu mufikosolo fya mutumba ghwane jilikusola dhidi jya kanuni hahya mumasala gane jilikuneka mateka kwajili jya kanuni jya dhambi jili momu mumutumba ghwane. ²⁴Une ndi mutu ghwa ghwabhulanda ni ghanyi aloakoa ne mutumba ghoghu wa mauti? ²⁵Tukubha shukurani kwa Kabhumba kwa Yesu Kristo Bwana ghwetu! Tetyo basi. Une ne nyene ne masala ndikujitumikila syelia jyeke Kabhumba kisi kumutumba ndikujitumikila kanuni jya dhambi.

Chapter 8

¹Kasi kutuhu hukamu jya adhabu kulughulu jyabho bhali katiti Kristo Yesu. ²Bo jyabho kanuni jya mwegho ghwa bhupanga ghulya ghuli mwa Kristo Yesu jyanjila kubha huru hale na kanuni jya dhambi ne mauti. ³Bo fyabhasilya syelia fyosikabhhele ti fikole jypotwa kukala kwa sabhabhu jikabhe jipungukilwe mtumba Kabhumba ghakakalanga. Ghakamutumanga mwanaje ghwaghongwa kumfano ghwa mutumba ghwa dhambi abhe sadaka jya dhambi, ghanaji hukumu dhambi kumtumba. ⁴Ghakelanga itye ili maagizo ya syelia ghakale mukuti jyetu ufwe tusikoja mukulonda maghambo gha mutumba mradi mukulonda maghambo gha Mutumba. ⁵Bhalya bhakolonda mtumba bhakolanganya mashambo gha mutumba, tukubha bhalya bhakonda mwegho bhakolanganya maghambo gha mwegho. ⁶Bhafyabha nia jya mutumba ni mauti, kasi nia jya mwegho ni bhupanga ne amani. ⁷Jeji nibhofyabha jilya nia jya mutumba ni bhadui kulughulu na Kabhumba, bhukohela tejikojita syelia jyake Kabhumba, tebhana kobhola kujiswa. ⁸Bhalya bhalikulonda mutumba tebhanakobhola kumuteha Kabhumba. ⁹Ninga tetyo, temliho katika mutumba hamwi kufuma mumutumba mutu alibhusila mwegho ghwa mumutumba mutu alibhusila mwesho ghwa Kristo, nyene teghwa kwaje. ¹⁰Kobhe Kristo nali mukati jyenyu, mutumba ghwafwa kumaghambo gha dhambi, bhukohera mwegho ni bhupanga kumaghambo gha bhwene. ¹¹Kobhe mwegho ghwa ghulya ghakamuhembalanga Yesu kufuma kubhafu akajikala mukati jyenyu, nyene ghulya ghakamhembulanga Kristo kufuma kulya kubhafu alojiha nomwe mitumba mauti gha bhupanga kusila jya mwegho ghwaje ajikele mukati mumwenyu. ¹²Tetyo bhaghwane ufwe tulibhadeni, tukubhate kumutumba kubha twikale mukati jya mutumba. ¹³Kobhe mwabha mwikele kusila jya kumtumba, mulihehi kufwa, kobhe fyabha kumwegho muli kughehagha maghambo gha mutumba. ¹⁴Kobhe bandi bhengi bhabhali kuongozwa ne mwegho ghwake Kabhumba, ghukobha ni bhana bheke Kabhumba. ¹⁵Bho mwabha musyakapokelanga mwegho ghwa bhutumwa kasi ninga mwaghubhaha. Badala jyajye mwakapokelanga mwegho ghwa kukolwa kubha bhana bhakubha kumwabho ne bhalikulilo, "Abba, Tata!" ¹⁶Mwegho ghwene ghkosityudia hamwi na mwegho syetu jya kubha tulibhana bheke Kabhumba. ¹⁷Kubha fabhatu bhana kasi tubhahyane bheke Kabhumba. Nofwe tubhahyane hamwi na Kristo, fyabha fyene tulikwamba nenyene tupate kutusifu hamwi naje. ¹⁸Bhofyabha ndikughapanda kusamba kwa nsa jeji kubha tesitu kubha na ndinganya na bhutukufu bhulokafimbululwa kumwetu. ¹⁹Kunge fiumbe fyonse filikukunga kusyauko singi kufimbululwa kwa mwana ghweke Kabhumba. ²⁰Kasi kabhumba ghatwanga hasi jya bhubatili, te kukuteha kwaje, tukubha ghakasulanga ni nyene ghakafitanga. Ni hakati ne tumaini ²¹kubha bhuumbaji bhwene bhulobikwa huru bhwanafumisibhwa bhutumwa bhwa buharifu, bhanabhengi sya kubhuhuru bhwa bhutukufu bhwa bhana bheke Kabhumba. ²²Ufwe twisi kubha kubhumba bhakolwala no kusamba kubhusungu hamwi mpaka nonwe. ²³Tetyo tuwe tefwe nagho tuli na fyakwingilila fyamu mwegho ufwe nagho tukolwala momu mumitumba syetu twahembela kukolelwa bhweni, bhobhu ghokusila kwa mitumba jyetu. ²⁴Bofyabha ni fya tajara leli tusile, tukufasitu syotubhele tuhembele kubhasyaloleka, kutuhu taraja kabhili, kwani nighanyi asihembeke sila syalola? ²⁵Ufwe kobhe twahembelela situ syotusyalole tusihembele kuhamu. ²⁶Kughagho nagho mwegho nagho ghutofuna kupotwa kwetu. Ufwe tetwisi kusegha bhandi bhobhakojila tukubha mwegho ghwengu ghuko tuseghela kukulwala kosinakobhola kutenda. ²⁷No ghogho akakunganya akokunganya mwegho jya bhatu tyajinsi masala ne mwegho kasibha kosega mukwisya bhene bhakaamini kulingana na kumunyamwa Kabhumba. ²⁸Nofwe tujinsi kubhonse bhamutehile Kabhumba, nyene akomwila maghambo ghaje hamwi kubhusogha, kubhyala bhonse bhakojita kwa kumsikisya nyene. ²⁹Bhofyabha bhalya bhonse bhoghakamanyanga tangu kale, kansi ghakabhasaghulanga kale abhalinganye na mfano ghwa mwanaje hakubha nyene abhe mufyalwa ghwa kamwi mumughana ghwa bhaghwaje bhonse. ³⁰Ne bhalya bhoghakasaghulanga tangu kale bhakabhetanga nagho. Ne bhalya bhoghaketanga, bhabho ghakabhapandilanga haki. Ne bhalya bhoghakapandilanga haki nagho bhabho na ghubhatukuza. ³¹Tutendesi kulingana na maghambo ghagha? Kabhumba ghabha kuluhande lwetu, ni ghanyi ali kuluhande lwetu? ³²Nyene asinamulekulula mwanaje nyene ghakamufumyanga kwajili jyetu ufwe ufwe fwense alobhulwa bhutu kutuhurimia ne maghambo ghonse hamwi naje? ³³Ni ghanyi alobhasitaki bhateule bheke Kabhumba? Kabhumba ghwakopanda haki. ³⁴Ni ghanyi alobhahadhabu? Kristo Yesu ughokafwanga kujili jyetu nekusamba ghagho nyenye nagho ghakafufukanga nagho ghakatawalanga hamu na Kabhumba mahali pa hesima kabhili nyene ghwa kotuseghela ufwe. ³⁵Ni ghanyi alotulekanya kuteha kweke Kristo? Dhiki, ama tabhu, ama kusamba, ama sala, ama bhutuhu, au hatari au kambi? ³⁶Kobhe bhobhakanyeghanga, "Kufaida jyobhe tulikwihagha isyubha lyonse bhakatupandanga kobhe tama sya kusinsa." ³⁷Kufuma akagha maghambo ghonse ufwe tulikusumba bhalya bhoshindi kusumba ghakatuteha. ³⁸Une nahwakundebhelesya kubha wala mauti, ninga bhupanga, ninga malaika, wala fitu filiho, ninga fitu fisile ninga managha, ³⁹ninga ghalimwighulu, ninga

ghalihefo ninga kumbe siliho syonse, te sinakobhala kutulekanya ne bhupendo bhweke Kabhumba nyene ni Kristo Yesu Bwana ghwetu.

Chapter 9

¹Ndikutenda fyene katika Kristo. Sikutenda malami ne dhamira jyane hushudia hamwi nane mwegho mlafulu, ²Kansi kulibhuzuni bhukulu no kulwasya kusilo kasikila mukati na mwegho ghwane. ³Kubhala inakatamani une ne nyene kulaniwa ne kutengwa hale na Kristo kwajili jya bhaghwane, bhalya wa jamii kumutumba. ⁴Bhabho ni Bhaisraeli. Bhali na hali jya kukala bhana, bhamubhutukufu, bha mukulaghana mukulaghana, ne zawadi jya syelia, kumwegho Kabhumba ne ahadi. ⁵Bhabho ni bhakalombo kwakobho Kristo ghajisa kuhesima kufwala mutumba ghoghu - nyene ni Kabhumba ghwa fyonse nagho tumutehe milele. Amina. ⁶Tukuba tekubhala ahadi syeke Kabhumba syapota kukwila. Maana sio kila mutu ali ku Isreali ni Mwiisraeli fyene. ⁷Sio ninga mubhufyala bhweke Abrahamu kubha ni bhanabhaje fyene tukubha nikuhitila Isaka bhufyalo bhabhe bhulojitwa. ⁸Jeji ni kubha bhana bhamutumba te bhana bhake Kabhumba tukubha bhana bha ahadi bhali kubhakunga kubha kobhe bhufyalo. ⁹Kasi leli ghwe ghambo lya ahadi: "Kusumbala makuka ghagha ndokesa, no sala alokahebhawmwa." ¹⁰Telelyo tue, tukubha Rebeka kupata isimi kumutu ghumwi, Isaka ghwe sifywe- ¹¹bhana bhakabhele bhasyali kufuka akabhele nasyali kutenda maghambo mabhi, kundi kusidi lyeke Kabhumba mukelingana ne bhuchaguzi lihaghalale wala si kumaghambo, tukubha ni kwasabhabhu jya gulya alikwita. ¹²Jyakatendwanga, Kumwaje mukulu alomukolela mwana." ¹³Kobhe bhofya kanyanye ghwanga: "Yakobo ghakamutehanga, tukubha Esau nakamughajanga." ¹⁴Kasi kabhili tulotendasi? Bhuti kulibhubhikwa Kabhumba? La hashu. ¹⁵Bhukohela bholikutenda kwa Musa, "Ndokabha na rehema kughulya alondehemu, ndobhanasighongo kughula ghondohurumia." ¹⁶Tetyo kansi, tubhukohela nyene ahesile, tenyene ekukilima, tukubha nyene Kabhumba, nyene akolangisya fisogha. ¹⁷Bhobhwobha bhunyegehe bhutenda ku Farao, "Bhukohe leli nilyene nakakubhuhusyanga indangisye managha ghane kulyughwe, neli kubha litangasibhwa isina lyane kufiho fyonse." ¹⁸Tetyo kasi, Kabhumba akobha na rehema kughoghonse ghwatehile ne kwa ghulya ghwatehile akomwila kubha nekwilola. ¹⁹Ulotenda kumwane ninasibhwene kosa? Nighanyi ghakakobholanga kuvumilia malaghilo ghakumwaje?" ²⁰Kinyume jyaje muntu ughwe ni ghanyi ujibu kinyume jyeke Kabhumba? Kulibhuwezekano bhobhonse bhosyabhumbwanga kutenda ne mubhumbi ninasibhoulikuwila teti une?" ²¹Teti mubhumbi akobha bhusila haki kubhulongo kujajya syombo kufyakukola maalumu kufuma ne bhuhamu bhulyae kumatumizi gha kila lwise? ²²Bhuti kobhe Kabhumba, nyene alifisogha nekulole sya gadhabu jyaje ne kwila managha ghaje kumanyika, ghakakobholanga kubha na managha kuvumilivu bhwa kutosha fyombo fya ghadhabu fyakaandaliwanga mukwihagha? ²³Bhutu kobhe ghakelanga teti ili alangisye bhwengi bhwa bhutukufu bhware kulughulu nu fyombo fya rehema fyoghalihwa kukolekanya kwajili jya bhutukufu? ²⁴Bhuti kobhe ghakelanga teti kumwetu bhogha ghakatwitanga, sio kufuma kubhayahudi, tukubha na bhandi kufuma kubhantu bha kumataifa? ²⁵Kobhe bhomulikutenda fyene ku Hosea: "Ndo bhajita bhantu bhane bhalya bhakale sio bhatu bhane, ne mutehwa ghware nyene teghakatehwanga. ²⁶Jilobha kubha halya bhojyakatendwanga kumwabho umwe temuli bhantu bhane, 'Halya bhalojitwa bhana bhake Kabhumba alimpanga." ²⁷Isaya alikulila kuhusiano na Israeli, "Kobhe hesabu jya bhana bha Israeli jinabhe kobhe msenga ghwa mubahari jilobhani masalai bhabho bhalookolewa. ²⁸Bhofyabha Bhwana alolitwala ighambo lyaje kulughulu ya nehi, mwangu ne kubhutimilifu. ²⁹Ne kobhe jisi Isaya bhoghakatendanga hamwanzo, "Kobhe Bwana ghwa majeshi teghakatulekelange kunyuma bhufyalo kujili jyetu, tunakabhe kobhe Sodoma, tunakelwe kobhe Gomora. ³⁰Tulotenda si ufwe? Kubha bhantu bhamataifa bhakabhele bhalikwila tebekuhensa haki bha kapatanga haki haki kuimani. ³¹Tukubha Israeli ghakahensonga syelia jya haki teghaka jifikilanga. ³²Ni bhuti sio tetyo? Kundi tebhakajihesanga kuimani, hamwi kumaghambo. Bhakakutukanga kulughulu ne bhwe, bhakutuka, ³³kobhe bhobhakanyeghanga, "Kunga nandalikila, ibhwe lya kukutuka ku Sayuni ne mughamba ghwa kubhulwa. Kunyene anaamini kuleli tyanalola sonyi."

Chapter 10

¹Bhamughana, nia ja mwegho ghwane no ombilyane kwa Kabhumba ni kujili jabho, kujili ja wokobhu ghwabho. ²Kukubha ndikubhashuhudia kubha bhali no juhudi kujili ja Kabhuumba, lakini te kujili ja bhufahamu. ³Kukubha tebhamanyile haki ja Kabhuumba, no bheku hense kujenga haki jabho bheene. Tebhakabhanga bhakode ku haki ja Kabhuumba. ⁴Kukubha Kristo oh bhutimilifu ghwa shelia kujili ja haki ja kila muntu gho ekuamini. ⁵Kukubha Musa ekughandika kuhusu haki jo jikojisa kutokana no shelia: "Muntu gho akajilila haki ja shelia alokwikala ku haki jeji." ⁶Lakini haki jo jitokena no imani jikotenda itye, "Usitendi mumwegho ghobhe, 'Ghanyi alokughuluka kuja kwichulu?" (Jeji ni kumuleta Kristo hansi). ⁷No usitende, 'Ghanyi alokusoka mwihulu?" (Jeji ni kumuleta Kristo halughulu kufuma ka bhafu). ⁸Lakini jikubhala bhuti? "Ighambo lili hehi noghwe ku sinywa syobhe no kumwegho ghobhe." Lelyo ni ighambo lya imani lya kutangasya. ⁹Kukubha kobhe ku sinywa syobhe ulikumukili Yesu ulakuokoka. ¹⁰Ku kubha kumwegho muntu ako amini no kupata haki, no kukinywa bhakokili no kupata wokobhu. ¹¹Kukubha ghandiko litensile, "Kila ghwaku muamini tealopondwa nsonyi." ¹²Kukubha kutuhu tofauti kati ja Muyahudi no Muyunani. kukubha Bhwana ni ghulya ghulyae ni Bhwana ghwa bhonse, no ni mutunsi kubhonse bhobheku mutangila. ¹³Kukubha kila muntu gho akotu isina lya Bhwana alaku okoka. ¹⁴Kujinsi ja bhuti ukobhwele kumutangila nyene gho bhasyali kumutangila nyene gho bhasyali kumuamini? No jinsi sii bhana kobhola kumuamiini katika nyene isipokuwa bhalaghisibhwa? - Kati bho jighandikwe, "Jinsi bhuti bho maghulu gha bhalya bho bhekutangasya habhali sya fulaha sya maghambo masogha!" ¹⁵No jinsi sii bhanakobhola kuhubhili, isipokuwa bhatumwa? No kuamani ujo bha sila kumumanya!" ¹⁶Lakini bhonse tebhaka huliki syanga injili. Kukubha Isaya akonena, "Bhwana ni ghanyi gho ghakahulikanga bhujumbe ghwetu?" ¹⁷Tetyo imani jiko jisa kutokana no kuhulikisya, no kuhulika ku ighambo lya Kristo. ¹⁸Lakini ndili kubhala, "Je tebhakahulikanga?" Ndiyo, ku hakika nkana. "Sauti jabho jakahwa kufuma hanse ku ilongo lyonse, no maghambo ghabhokuja miisho sya libhwelelo." ¹⁹Sumba ja ghonse, Ndilikubhala, "Je Israeli teghakamanyanga?" Kwansa Musa akonena, "Ndakubhasanka kubhala ibhubha kubhantu bho te taifa. Kunsila ja taifa lisili no bhuelebhwa, ndakubha syanila mpaka mughaje." ²⁰No Isaya ali no bhusima nkana akotenda, "Nankapatwanga no bhalyo bho tebhaka nhensanga. Nankaloleka kubhalyabho tebhaka nhensanga." ²¹Lakini ku Israeli akobhala, "Nfuku syonse nanka ghololenga mabhoko ghane kubhabhusila kutii no kubhantu bhakake."

Chapter 11

¹Bhasi ndikubhala, je, Kabhuumba ghaka bhatunanga bhantubhaje? Ningi kidogo. Kukubha une kabhili nighwa Israeli, ghwa bhukwa ghwa Abrahamu, ghwa kabhila lya Benyamini. ²Kabhumba teghaka bhatunanga bhantu ghwaje, gho ghakabha manyanga tangu mwanso. Je temwinsi ighandiko lili kubhalabhuti kuhusu Eliya, bho ghaka mukalihila Kabhumba halughulu ja Israeli? ³"Bwana, ghabhahagha manabhii ghobhe, nabho bha bhomola madhabhau ghobhe. Unene nengwa nansalika, nagho bhekuhensela bhupanga bhwane." ⁴"Lakini ijibhu lya Kabhuumba lili kubhala bhuti kumwobhe? "Nantunsya kujili jane bhantu elufu mupungati bhote bheku muhulila maghoti Baali." ⁵Ningi tetyo bhwakati bhobhu ghwa nonwe kabhili kuli bhasibhile kusabhabhu ja bhuchaghusi ghwa nehema. ⁶Lakini kubhajibha ni kunehema, tekabhili kumatendo. Fingi nesyo nehema tejila kubha kabhili nehema. ⁷Nisii bhesi? Ighambo lya Israeli akabhele ekuhensa, bhusila kusipata, bhali bhateule bhakasipatile, no bhandi bhaka hebhanga bhunywamu. ⁸Ni kobhe bhojighandikwe: "Kabhuumba ghabhaha mwegho mubhutu, menso ili bhasilole, nomatwi ili bhasi hulike, mpaka bhwalelo itii." ⁹"Nagho Daudi ekubhala, "Leka mesa syabho na sibhe wafu, mutegho sehemu ja kulikumpa, no kulila kisasi dhidi jabho. ¹⁰Leka menso ghabho ghahebhwesikolo ili bhasikobhole kulola ghwabha jinamisya mighongho syabho daima." ¹¹Bhasi ndili kubhala, "Je, bhalikumpa ningi kughwa?" Jisibhitetyo kamwe. Badili jabho, kupotwa kwabho, bhwokobhu bhwafika kumataifa, ili bhabho bheene bhahebhwe ibhubha. ¹²Nonwe kubha kupotwa kwabho ni bhutunsi ghwa libhwelelo, no kubha hasala jabho ni bhutunsi ghwa mataifa, ni kiasi si nkana jila kubha kukwila kwabho? ¹³Na nonwe ndilikusahula namwee bhantu bha mataifa. Ku kubha namba mutume kubhantu bha mataifa ghandi, ndilikwifuniia huduma jane. ¹⁴Hamwi ndakubhaha ibhubhabho bhali mutumba ghumwi no une. Hamwitula kubhasabhula baadhi jabho. ¹⁵Maana kubhajibha kutuni sisibhwa kwabho ni malisia nogha libhwelelo, kupokebhwa kwabho kula kubha bhuti ila bhupanga kufuma kubhafwile? ¹⁶Kobhe majabho gha kwansa ni akibha, bhojili kwidonge lya bhufuma. Kobhe musisi niakibha, matawi nagho tetyoe. ¹⁷Lakini kobhe ghandi matawi ghaputwa, kati ughwe, tawi itimba lya museituni, ghwa bhyalangwa kati jabho, nokobhe wakabhanga hamwi nabho kumisisi sya bhutunsi ghwa miseituni, ¹⁸usilisifu halulughuluja matawi. Lakini kobhe ukwisitu, teughwe gho ukujifuna misisi, bhali misisi jili kukufuna ughwe. ¹⁹Bhasi ulakubhala, "Matawi ghakaputwanga ili impale kubhyalwa kwisina." ²⁰Tetyo ni bhwene. Kusabhabhu ja bhusila kuamini kobhe bhaputwanga, lakini ughwe ghwaju ghalalanga imala kusabhabhu ja imani jobhe. Usililanganyi mwene ku hali ja halunde nkana, bhali ghubhaha. ²¹Kwa maana kubhajibha Kabhuumba tegha kaghalekulula matawi gha asili, te alo kufwila sikhongo ughwe pia. ²²Kunga bhasi, matendo masogha no bhukali ghwa Kabhuumba. Kubhuhande ghumwi, bhukali ghwakesanga halughulu ja Bhayahudi bho bhakaghwanga. Lakini kubhuhande ghundi, bhwema ghwa Kabhuumba ghukojisa halughulu jobhe, kubha ghulya kudumu kubhweema ghwaje. Fingi nefyo ughwe kabhili ula kuputlibhwa halee. ²³No pia, kobhe tebhala kuendelea mukuto kuamini kwabho, bhala kubhyalwa kabhili. Mana Kabhuumba ali no bhuwezo ghwa kubhabhyala kabhili. ²⁴Ku maana kubha umwe mukaputwile hanse kubhwa asili museituni ni mwitu, no sinyume sya asili mwakabhyalwanga ku museituni bhobhuli bhweema, tesumba nkana abhe Bhayahudi, bho ni kati matawi gha asili kukobhola kubhyalwa kabhili mukati mwa museituni ghabho bhene? ²⁵Kukubha bhamughana sihensile mumanye, kuhusiana no sili iije, ili kubha musibhi no hekima muku langanya kusenya bha no.sili iije ni kubha bhukake ghwa fumilila ku isllaeli,hadi ku kwila kwa mataifa hokulo kesa. ²⁶Tetyo Israeli bhonse bhaleku sabhulibhwa, kati bhojighandikwe: "Kufuma Sayuni alokesa mukombosi. Alakubhufumya bhubhi kufuma kwa Yakobo. ²⁷Naleli lilakubha ilaghano lyane hamwi nabho, bhwakati hondokasifumya saambi syabho." ²⁸Kubhuhande ghumwi kuhusu injili, bhekughajwa kusabhabhu jenu. Kuluhande ghundi kutokana no bhuchaghusi ghwa Kabhuumba, bha nyomwa kusabhabhu ja mabhabhu. ²⁹Kukubha sawadi no bwito ghwa Kabhumba teghuku badilika. ³⁰Kukubha awali umwe mukabhele mwamubhihya Kabhumba, lakini nonwe mwajipokela lehema kusabhabhu ja bhubhii ghwabho. ³¹Ku nsila jejoe, nonwe abhe Bhayahudi bha bhihya. Matokeo ghaje ni kubha kutokana no sikhongo jo mwakahebhanga umwe bhana kobhola kabhili kupokela lehema. ³²Maana Kabhumba ghabhahamba bhantu bhonse ku bhuasi, ili akobhole kubha fwila sikhongo bhonse. ³³Kati bhosili nkulu bhutunsi no hekima no maalifa gha Kabhumba! Tesili kuchunguswa nkalilo syaje, no nsila syaje tesili kumanyika! ³⁴"Maana ni ghanyi ghoghakajimanyania ja Bwana? Au nighanyi ghabha mushauli ghwaje? ³⁵Ama ni ghanyi kwansa ghoghaka muhanga sintu Kabhumba, ili alihwe kabhili?" ³⁶Kukubha kufuma kwaje, no kunsila jaje no kwaje, fintu fyonse filiho. Kumwaje ghubhe bhutukufu milele. Amina.

Chapter 12

¹Kutetyo ndili kubhakanya, bhamughana, kusighongo syaje Kabhumba, mujifumye mitumba syenyu sibhe sabibu jojili mpanga, takatifu, jojili kuswa ku Kabhuumba. Lije oh ibada jenyu ja maana. ²Bhwala musilondelesye namuna libhwelelo ilye, bhali muhindusibhwe mukwilwa bhuhyania syenyu. Jileteti mupate kumanya bhunyomu ghwa Kabhuumba bhobhuli bhweema, ghakumupendesya no kamili. ³Kwa maana ndikubhala, kusabhabhu ja nehema jo nahebhanga, kubha kila muntu ghoaliho miongoni mwenyu te ahensibhwe kulanganya nkana halughulu jaje nyenee kuleka bho jimuhensile kulanganya. Bhali, jimuhensile kulanganya ku hekima, kati bho Kabhuumba ghabhaha kiasi fulani sya imani. ⁴Kukubha tuli no fiungo fingi kumutumba ghumwi, lakini te fiungo fyonse fili no mulimo ghumwi. ⁵Tetyoe, ufwe bho tuli bhengi tuli mutumba ghumwi katika Kristo, no fiungo kila ghumwi kwa mwinaje. ⁶Tuli no kalama syosili hale hale ku kadili ja nehema jomwahebhanga. kubha kalama ja muntu ni bhunabhii, no jijitwe kadili ja imani jaje. ⁷Kubha kalama ja muntu ni huduma, no atumike. Kubha kalama ja muntu ni huduma, no atumike. Kubha ghundi ali no kalama ja kufundisya, bhasi afundisye. ⁸Kubha kalama ja muntu ni falaja, bhasi, afaliji. Kubha kalama ja muntu ni kufumya, ajile tetyo kubhukalimu. Kubhakalama ja muntu ni kulombosya bhantu, no lijilitwe kubhuangalifu. Kubha kalama ja muntu ni kulolesya sighongo, no lijilitwe ku fulaha. ⁹Pendo lisibhi no bhunafiki. Ghaje bhubhii; munighilile ghali masogha. ¹⁰Kuhusu bhupendo ghwa bhamughana, mwinyomwe umwe ku umwe. Kuhusu heshima, mwireshimu umwe ku umwe. ¹¹Kuhusu katampa, musibhi bha kakojola. Kuhusu mwegho mubha no shauku. Kuhusu Bhwana, mumutumikie. ¹²Mufulahi kubhusimu bhomuli nabho kuhusu nfukusyo siisile. Mubha no subhila ku matatizo ghenyu. Mudumu mukusegha. ¹³Mushiliki kumahitaji gha bhaumini. Hense nsila nyingi syakulolesya bhukalimu. ¹⁴Mubhahensele bhalaka bhonse bhobheku bhasanfya umwe; mubhabhaliki no bhwaala musi bhalaani. ¹⁵Mufulahi hamwi no bho bhakufulahi, lila hamwi no bhobhe kulila. ¹⁶Mubhe no nia jimwi umwe kuumwe. Musilanganyi muku libhuna, lakini mubhaswe bhantu bha hali ja hansi. Musibhi no hekima halughulu ja mawaso ghenyu bhene. ¹⁷Musimulihi muntu ghoghonse ibhi ku ibhi. Jile maghambo masogha mu menso gha bhantu bhonse. ¹⁸Kobhe jina kobholeka, kati bhojabhikwanga kumwenyu, mubhano amani no bhantu bhonse. ¹⁹Bhapensi, musililihi kisasi mwe bhene, lakini muji hisye ghadhabhu ja Kabhuumba. Kukubha jighendikwe, "Kisasi ni sya kumwane; une ndakuliha; ekubhala Bhwana." ²⁰Lakini kubha adui ghobhe ali no nsala, mulisye. Ghabha nonkangu munywesye. Kukubha kubha wajila tetyo, ula kumujihilila makala gha mulilo hatunde ja mutwe ghwaje." ²¹Usipotwi no bhubhii, bhali upote bhubhii ku bhweema.

Chapter 13

¹Kila nafsi jibhe ne hesima ku kumulaka gha ahalughulu, kutuhu milimo jakuhebhwa muntu ila jakufuma kwa Kabhumba ne miumo jiliho jonse jibhikilwe na Kabhumba. ²Ghohonse akopinga mamlaka ekupinga hamli ja Kabhumba; ne bhabhali bhekupinga bhalopokela hukumu jabho bhene. ³Kusabhabhu bhutawala syoiti sio ja bhakola masogha, ila kubhatenda mabhii. Ukutami kughaghobhana mamulaka? Kola ghali masogha ulosifiwa nagho. ⁴Ninga bholi mkulamilimo ghweke Kabhumba kumobhe kuajili jeke Kabhumba. Ila kobhe ghwatenda mabhii ghobhaha nyene twali kutwala lupanga bhusila sabhabhu, kusabhabhu ni mutumisi ghweke Kabhumba, muliha kisasi kughulya mutenda mabhii. ⁵Uhensilwe bhutii sio kusabhabhu ja ghazabhu bali kusabhabhu ja zamili. ⁶Kusabhabhu jeji ukuliha ikodi kusabhabhu bhakanya mamulaka ni bhatumisi bheke Kabhumba bhabhali bhekuendelea kukola igambo leli. ⁷Bhalihe kila muntu syobheku bhada: Ikodi kughogholie ekusitahili ikodi; bhushulu kughogholie ekustahili bhushulu hofu kughogholie ekustahili hofu hesima kughogholie astahili hesima. ⁸Musidaiwe sintu syosyonse, isipokuwa kwiteha umwe kumwe. Ghogholi amutehile jilani jaje hatimisy syelia. ⁹Kusabhabhu tiwazini tiwajihaghe tiwajibhe tiwatamani," Ninga kwabha hamuli jindi jijumulisye momowe mukati: ulomuteha jilani jobhe kobhe ughwe nyene." ¹⁰Bhupendo tibhuli kumuzulu jilani ghwa muntu bhupendo ni bhukamilike bhwa syelia. ¹¹Kusabhabhu ja leli mumanyile kubha bhobhu ni bhwakati bhwa kufuma katika kutulo kusabhabhu bhwakati bhwetu bhwakalibhia kusumba bhulya bhwakati bhotwakaaminingi kwanza. ¹²Bhufuku bhwaendelea ne isyubha lyakalibia. Tubhiuke hambali maghambo gha giza, netufwale silaha sya nulu. ¹³Natuje kubhe tuli kunulu, syokushelehe sya mabhii, au bhulefi natusiji katika zinaa au, itamaa jisinakobholeka kuzibitibhwa ne sio katika fitina au ibhubha. ¹⁴Bali tumufwale Bhwana Yesu Kristo, ne tusibhiki nafasi kuajili ja mutumba ku itamaa jaje.

Chapter 14

¹Mupokele ghoghonse ambaye ni zaifu ghwa imani bhusila kufumia hukumu kuhusu mawaso ghaje. ²Muntu ghumwi ali na imani ja kulwa sintu syosyonse ghundi ambaye ni zaifu ekulya mbogha tu. ³Muntu ambaye ekulya kila sintu. Nasimuzalau ghulya asikolya kila sintu neghogholi asikolya kila sintu na simuhukumu muntu akolya kila sintu ninga Kabhumba ghakanya kumupokela. ⁴Ughwe ni ghanyi, ughwe ukumuhukumu mutumisi ambaye ni miliki ja muntu ghundi? Ni kumbele jeke Bhwana ghwaje kubha ekuhaghalala au, ekughwa. Lakini alobhusibhwa kusabhabhu Bhwana akobhwele kumwila ahaghalale. ⁵Muntu ghundi akojisamini mfunku limwi kuliko lindi. Ghundi akosamini kila lufuku kila muntu ashawishike katika masala ghaje nyene. ⁶Ghogholi alunighile lufuku anighile kuajili jeke Bhwana, ne kughogholi akolya akolya kwa ajili jeke Bhwana kusabhabhu ekumuha Kabhumba syukulani ghogholi asikolya tyalikulya kwa ajili jeke Bhwana nyene akofumia syukulani kuajili jeke Kabhumba. ⁷Kusabhabhu hatuhu akojikala kumwegho ghwaje ne hatuhu akofaa kuajili jaje nyene. ⁸Kobhe twikele tukwikala kuajili jeke Bhwana. Kobhe twikele au, tukufwa tukufwa kuajili jeke Bhwana. ⁹Nikukusudi leli Kristo ghakafwanga na kwikala kabhili, bhwangu abhe Bhwana bhwa bhonse bhafuu ne bhapanga. ¹⁰Ughwe kusii, ukumuhukumu bhamughana ghobhe? Noghwe kusi ukumusalau bhamughana ghobhe? Kubha ufwe fwense tulokahaghalala kusitebhesya hukumu syeke Kabhumba. ¹¹Ninga bhojinyeghilwe kobhebho njikele atensile Bhwana, "Kumwane kila ijungo lilokahulwa na kila lulimi lulofumia sifa jeke Kabhumba." ¹²Kila muntu ghumwi afumie hesabhu jaje nyene kwa Kabhumba. ¹³Kusabhabhu tusiheleleli kabhili kwihukumu ila badala jaje amuateti hatuhu alokabhika kikwazo au mutegho kuwamughana ghwaje. ¹⁴Njinsi nakashawishika kuajili jeke Bhwana Yesu, kubha hatuhu sintu sili najisi syene nikunyene tu ajinsi syosyonse ni najisi kusabhabhu kumwaje ni najisi. ¹⁵Kobhe kusakulya bhamughana ghobhe ekusikitika bhasi tolikulyata kabhili katika bhupendo nosimubhihi kusakulya syobhe muntu ambaye kuajili jeke Kristo ghakafwanga. ¹⁶Musiluhusu maghambo ghenyu masogha kundi bhantu bha bhazihaki. ¹⁷Ninga bhufalume bhweke Kabhumba siyo kusakulea ne kunywa bhali nikuajili ja haki ne amani ne fulaha katika mwegho ulafu. ¹⁸Nyene kanya kumutumikila Kristo kunamuna jeji ghakubhaliwa ne Kabhumba ne ghaswelwa ne bhantu. ¹⁹Ninga bhasi tulonde maghambo gha amani ne maghambo ghaghali ghekumujenga nemuntu ghundi. ²⁰Nosibhihi milimo jeke Kabhumba kusabhabhu ja syakulya. Fintu fyonse ni fisogha, lakini ni fibhi kumuntu ghogholi akolya nekusabhabhisha muntu kwikumpa. ²¹Ni fisogha kutokulya nyama wala kunywa divai, wala syosyonse ambacho kusesyo bhamughana ghobhe ghalikumpa. ²²Sesyo imani maalumu syoli nasyo sibhike hakati ne Kabhumba. Abhalikiwe ghogholi asili kwihukumu nyene katika sesili syasiswele. ²³Kanya masyaka ghakahukumilwa kobhe nekulya kusabhabhu tijitokene ne imani. Ne syosyonse sitokene ne imani ni sambii.

Chapter 15

¹Ufwe bhakanya managha jihensilwe kubhutwala bhuzaifu, bhwabhabhali bhali zaifu tijihensilwe kwipendeza fwebhene. ²Kila ghumwi ghwetu amulyohye jilani ghwa je kwani ni ighambo isogha kwithambo lya kujenga. ³Kwani ninga Kristo tighakependezanga nyene badala jaje jakabhanga kobhe bho jinyeghilwe, "Matusi ghobhakakukananga ghapata une." ⁴Ku syosyonse syosyakalombolanga kunyeghwe syakanyeghwanga kutukumbusya, kukusudi kubha kuhitila bhuhhumilibhu ne kuhebhwa mwegho ne maandiko tunakabhe ne bhujasili. ⁵Nyene Kabhumba muvumilivu abhahe mwegho abhahe kubha nama jimwi kukila ghumwi kwa Yesu Kristo. ⁶Akobhole kwila tetikunia jimwi mukobhole kumusifu ku vinywa fimwi Kabhumba ne taata ghweke Bhwana Yesu Kristo. ⁷Mupokele kila ghumwi kobhe Kristo bhoghakabhapokelanga, kubhutukufu bhweke Kabhumba. ⁸Une nkutenda kubha Kristo ghakelwa kubha mutumisi ghwatohala kunsila ja bhwene bhweke Kabhumba. Ghakelanga tityo bhwangu azibitishe ahadi syaka ahidibhwanga na bhataata, ⁹kumataifa bhonse bhamutukusya Kabhumba kuneema syaje kobhe bhosinyeghilwe, "Jilokafumia sifa miongoni mwamataifa kujimba sifa katika isina na lyobhe." ¹⁰Kabhili ekutenda nyomwe umwe bhantu bha mataifa hamwi ne bhantu bhaje. ¹¹Nomwe musifu bha mataifa leka bhantu bhamataifa bhamusifu nyene. ¹²Kabhili Isaya ekutenda, "Kulokabha ne ishina lyeke Yese, ne ghumwi alokabhuka kutabhala mataifa mataifa bhalokabha ne tumaini kuhitila nyene." ¹³Ghoghu Kabhumba ghwa tumaini abhabhumbe fulaha jonse ne amani kukuamini, bhwangu musumbe katika itumaini kumanagha gha Roho Mtakatifu. ¹⁴Une wamwenga nashawishika nomwe bhamughana nankashawishikanga kubha umwe bhene mukukobhola kwihimiza kila ghumwi ne mwinaje. ¹⁵Ila unekunyegha kubhuja sili ila kumwenyu kumaghambo fulani bhwangu kubhakumbusya kabhili kuhusu kalama jonankahebhanga na Kabhumba. ¹⁶Kipawa sesi syonankahebhanga sikabhele Yesu Kristo kanya kutumwa kumataifa, kufumia kobhe kuhani ghwa injili jeke Kabhumba. Ninakobhole kwila teti kwifumia kumwane kumataifa kubhe kwakubalika kutengilwe ne Kabhumba kunsila ja mwegho Mulafu. ¹⁷Laha jane jili katika Kristo Yesu ne katika maghambo gha Kabhumba. ¹⁸Une syakobhole kusahula ighambo lyolyonse ila Kristo ghaka kamilisha kuhitila managha bhuti bhwa mataifa ghagha maghambo ghakakwila kwi ighambo ne ighambo. ¹⁹Kumanagha gha ishala nemaajabhu ne kumanagha gha Mwegho Mulafu. Jeji jikabhele kubha kufuma Yerusalemu ne kuniengelela kule kobhe kojikali kubhukamilifu bhwa injili jeke Kristo. ²⁰Kunsila jeji nia jane jakula kujitangasya injili ila mahali Kristo ghwa jilikene kwi sina ili bhwangu nesijengi kulughulu msingi ghwa muntu ghundi. ²¹Kobhe bhojakanyeghwanga: "Kubhabhali tibhali ne mpola syaje ghakesanga bhalomulola bhabhali bhasyakamuhulikanga bhalomulola." ²²Une kabhele nankazuilibhwa mala kengi kwisa kumwenyu. ²³Ila nonwe nsili ne sehemu jojonse katika mikoa jeji nankabha nenkutamani ku miaka mingi kwisa kumwenyu. ²⁴Tetyowe kobhe nanja Hispania, nkupata matumaini kubhalola kobhe nahita, ne kukobholwa kufelwa nsila jane nomwe, baada ja kubha nafulahia bhushilika nomwe kumuda. ²⁵Une njile ku Yerusalemu kuhudumia bhaamini. ²⁶Jakabhapendezeanga bhantu bha Makedonia ne Akaya kwila changizo maalumu kumaasikini mubhabhali bhaumini bhaku Yerusalemu. ²⁷Bhojikabhele kubhupendo bhabho no bhwene bhabha bhadeni bhabho.. Maana kobhe mataifa bhakashilika maghambo gha kiroho bhekudailwa nagho kubhahudumia katika mahitaji gha fintu. ²⁸Bhwakati nankamilisha feji na kubha ne bhutoshelevu netunda leli kumwabho unendo ja kunsila ghamwi nomwe koko ku Hispania. ²⁹Najua kwamba, wakati nikija kwenu, nitakuja katika utimilifu wa baraka za Kristo. ³⁰Kutuhu ninawasihi, ndugu, kwa Bhwana ghwetu Yesu Kristo, na kwa upendo gwake Mwegho, kwamba mshiriki pamoja nami ku maombi yenu kwa Kabhuumba kwa ajili yane. ³¹Ombeni kwamba niweze kuokolewa kufuma kwao wasio na utii katika Yudea, na kwamba huduma yangu huko Yerusalemu iweze kupokelewa na waumini. ³²Ombeni kwamba ninaweza kuja kwenu kwa furaha kupitia mapenzi ya Mungu, na kwamba niweze kuwa pamoja nanyi, kupata kupumzika. ³³Nekabhumba ghwa amani abhe hamwi nomwe mwense. Amina

Chapter 16

¹Nkumukabhisi kumwenyu fibi joojo ghwenyu, ghogho ni mutumisi ghwa kanisa kulya kolili Kenkrea, ²bhwangu kubha mkobhwele kumupokela katika Bwana. Jileteti katika kicho cha thamani sya bhuaminifu namuhagha lale hamwi nagho katika ighambo lyolyonse alokabha ne bhuhitaji nalyo ghogho nyene ghabha muhudumu wa bhengi, ne kuajili jane nyene.³⁵ Mutahye Priska ne Akila, bhakola milimo hamwi none katika Kristo Yesu, ⁴bhabho kumaisya ghane bhakaghahatalisyanga maisha ghabho bhene kufuma shuklani kumwabho wala sio kumwane bhali pia kumakanisa ghonse gha kubhwelelo. Liposye kanisa liliko kumwabho. Muposye Epanieto ntoni ghwane, musaliwa ghwa kwanza ghwa Kirsto katika Asia.⁶ Muposye Mariamu ghogholi kanyakukola milimo kumanagha kwa ajili jenyu. ⁷Mutahye Androniko na Yunia, jamaa bhane ne bhafungwa hamwi none. Na ni muhimu miongoni mwa mitume, bhabhali bhakalombolanga kumumanya Kristo kuliko une. ⁸Mutahye Ampliato, ntoni ghwane katika Bhwana. ⁹Mutahye Urbano, mukola milimo hamwi none katika Kristo na Stakisi ntoni ghwane. ¹⁰Mutahye Apele, kanya kuswelwa katika Kristo bhatahye bhonse bhabhali bhekele munyumba jeke Aristobulo. ¹¹Mutahye Herodioni, munywanyi ghwane. Bhatahye bhonse bhekele munyumba jeke Narkiso, bhabhali bhekele katika Bhwana. ¹²Bhatahye Trifaina na Trifosa, bhekukola milimo misogha katika Bhwana. Mutahye Persisi mpendwa ghogholi ghakakola milimo fisogha katika Bhwana, ¹³Mutahye Rufo, ghakasaghulibhwanga katika Bhwana ne nyina ne majo. ¹⁴Mutahye Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, ne bhamughana ghwane. ¹⁵Mutahye Filologo naYulia, Nerea na joojo ghwane, na olimpane bhaumini bhonse bhekele hamwi nabho. ¹⁶Mutahye kila ghumwi kwibusu takatifu, makanisa ghonse katika Kristo ghakabhatahya. ¹⁷Kubhabhalila bhamughana ghwane kulanganyia juu ja bhabho bhekusabhabhisya mughawanyiko ne fipangamisi bhekuja kumbali ne mafundisho ghaghali ghomwakefundisyanga. Hindike mufume kumwabho. ¹⁸Kusabhabhu bhantu kobhe bhabha tibhali kumutumikila Kristo Bhwana, bhali bhulabhwabho bhene kumaghambo ghabho masogha na ghanya pongezi ne ghamalami bhekulemba mwegho ja bhasili na hatia. ¹⁹Kumufano ghwa bhuhole bhwenyu mwamufikila kila ghumwi. Kufulahi kuhusu umwe, ila kubhahensa umwe mubhe ne bhusala katika hali ya bhwema, ne kutokua na mabhii. ²⁰Kabhumba ghwa amani tighatinde kumuteketisya syetani hefo gha maghulu ghabho. Nehema jeke Bhwana Yesu Kristo jibhe ghamwi nomwe. ²¹Timotheo, mukola milimo hamwi none, ghabhatahye, ne Lukio, Yasoni na Sospeter, bhanywanyi bhane. ²²Une Tertio, nankabhunyeghanga bhwalaka bhobhu, kubhatahya kwi sina lyeke Bwana. ²³Gayo, kanyakuntusya ne kukanisa lyonse lyabhatahya, Erasto, mutunsya hazina wa logho, ghabhatahya hamwi ne Kwarto ghogholi bhwamughana. ²⁴(Zingatie: Katika nakala halisi sya kwanza, mustali ghoghu tighuli hoo. Kunganyia Bharumi 16:20. Neehema ya Bhwana Yesu Kristo jikale nomwe mwense. Amina.) ²⁵Sasa kumwaje nyene kanya bhuweso ghakela muhaghalale kulingana ne injili ne mafundisho gheke Kristo Yesu, kulingana ne bhufunuo bhwa sili bhukanya kufiswa kumuda mutali, ²⁶ila nonwe jakahya kufuma libhwa ne kwila kujulikana, ne maghambo gha manabhii kulingana ne hamuli syeke Kabhumba ghwa milele, kubhutii bhwa imani miongoni bhwa mataifa ghonse? ²⁷Kwa Kabhumba ghongwa kanya hekima, kuhitila Yesu Kristo, kubha ne bhutukufu milele jonse. Amina

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, ghi ghakutwanga no Jeesu kubha mulaghisibhwa kukanyomwa kwake Kabhumba, no Sosthene ghwamaghana ghwetu, ²kwipelelo lyeke kabhumba lyolili Korintho, kubhalya bhobha bhikwa wakifu kwa Jeesu Kilisito, bhobhajitwa kubha bhantu bhakondeke. Tunawaandikia pia wale wote wanaoliitia jina la Bwana wetu Yesu Kristo katika mahali pote, Bwana wao na wetu. ³Neehema ne amani jibhe kumwenyu kufuma kwa kabhumba ufwe ne bhuona ghetu Jeesu Kilisito. ⁴Nsukushyonse ndikumushukulu kabhumba kwaajili jenyu, kusabhabhu ja nehema jeke kabhumba jo Jeesu Kilisito ghakobhahanga. ⁵Ghobhela kubha bhatunsi kukila nsila, kukubenda kumwene maarifa ghonse. ⁶Ghabhele bhatunsi bhushuhuda kuhusu Kilisito kukubha ghasibhitisibhwa kubha bhwene miongoni mwenyu. ⁷Kutetyo temuli kupungukilwa kalama shya mwegho, kabhebhho mulinehamu jakumembela bhughambulo ghwa bhwana ghwetu Jeesu Kilisito. ⁸Alokabha imalisyonawe kumwikadi habhuhela, mukubha masikalaumiwi iyukulya bhwana ghwetu Jeesu Kilisito. ⁹Kabhumba ni mwaminifu ghogha kabhetango mwe kabhusilika bhwamwana je, Jeesu Kilisito bhwana ghwetu. ¹⁰Nomwe ndikukubha sihi bhakulubhane ne bhetumbubhane, kuhitilesina lya bhwana ghwetu Jeesu Kilisito,

kubha bhonse muslwe, nekubha musighabhwika ni mundiongoni jenyu. Ndikubhali kubha mwiunge hamwi kunia jimwi ne kikusudio limwi. ¹¹Bhukobha bhantu bhanyumba ja Kloe bhamba lila kubhamulikughabhunkana mwakaghankana miongoni jenyu. ¹²Ndinemana jeji: Kila ghumwi kati jenyu kutenda, "Une ndi ghwa Paulo," Au "Une ndighwa Apolo," Ninga une ndi Kefa" Ninga une ndighwa Kilisito." ¹³Jee! Kilisito ghaghabhunkana? Je! Paulo ghakasubhisibhwabga kwaajili jenyu? Je! Mwabhatizibhwanga kwi sina lyeke Paulo? ¹⁴Ndikumushukulu kabhumba shayakambatizanga ghoghonse, ila Krispo ne Gayo. ¹⁵Jiji jikabhele kubha kutuhu ghaghonse anakatende mwabhatiza kwisima lyane. ¹⁶(Kumwi nankabhatiza bhanyumba jeke Stephania. Zaidi ja hoho sijinsi kubha nanka mbatizanga mutu ghundi ghoghonse). ¹⁷Bhukobha Kilisito teghwa ntumanga kubatiza ila kuhubhili injili teghakantumanga kuhubhili kumaghambo gha hekima ja bhuntu, mukubhamanagha ghamasalabaghwa Kilisito ghasifukusibhwi. ¹⁸Bhukobha bhujembe bhwa musalabha nibhupalusi kubhalya bhalikufwa lakini kubhalya bho kabhumba alikubhasabhula, ni managha gheke kabhumba. ¹⁹Bhukobha ja nyeghwa, "Nankujibhinkya hekima ja bhaline bhwalala. Nankubhubhiliya bhufahamu bhwa kumasala." ²⁰Alihe muntu ghwa bhware? Alihe ghakasomanga? Alihe muntu nsi mkenso ghwabhwelo bhobhu? Je, Kabhumba teghakajuhi ndalanga hekima ja bhwelelo bhabhu kubha bhunkansa? ²¹Tangu bhwelelo bhwa kuhekima jaje tebhwakamumanyanga Kabhumba, jakamaendelezanga Kabhumba kubhunkansa bhwabho bhwa kuhubhili ili kusabhula bhalya bhaloka amini. ²²Kubhayahudi bhakabhashya mshara miujiza ne Kubhayunani kuhensa hekima. ²³Lakini tuli kumuhembela Kilisito ghakasulubhisi bhwanga ali kikwazo ku Bhayahudi ne nibhunkansa ku Bhayunani. ²⁴Lakini kubhalya bhaketwanga na kabhumba, Bhayahudi ne Bhayunani, tulikumuhubhili Kilisito kobhe managhane hekima jeke Kabhumba. ²⁵Bhukobha bhunkonsa bhweke Kabhumba bhuli ne hekima kuliko bhwa bhantu ne bhudhaifu bhweke kabhumba bhuli ne managha zaidi ja bhantu. ²⁶Kunga bhwito bhweke Kabhumba juu jenyu, bhaku nebhulumbu bhane tebhengi kati jenyu mukabhele ne hekima kufiwango fya bhuntu tebhenji kati jenyu mukabhale na managha. Tebhengi kai jenyu mukabhele na kulu. ²⁷Lakini Kabhumba ghakasaghulanga fintu finkansa fyabhwelelo mwabha afipondike nsonyi fyofili nr hekima. Kabhumba ghakasaghulanga shyosili dhaifu kubhwelelo kusipondeka nsonyi sili nimanagha. ²⁸Kabhumba ghakasaghulanga silyasiline hali ja hefo ne shyaka dhalaulika kubhwelelo ghakasaghwalinga ninga fintu fyote fyakapandwanga kubhasintu ne kufilia kubha sintu fintu zezyo ne samani. ²⁹Ghakelanga teti mukubha asibhiho aline sabhabhu ja kwivuna mbele shyaje. ³⁰Kusabhabhu ja silya Kabhumba shyo ghakela, nomwe mulimukati mwa Jeusu Kilisitu, ghoghajilwa hekima kwaajili jetu kufuma kwa Kabhumba. Akabhele haki jeetu, bhutakatifu ne bhakombozi. ³¹Kobhe matokeo, kobhe bhwiyegho bhobhuli kutenda, "Alikwiteha, aliteha kukuhitila Bhwana."

Chapter 2

¹Homankesonga kumwenyu bhelwubu na bhakulubhane, shyakasanga kumaghombo ghabhushawishi ne hekima kabhabho nankahubhilingi bhwene bhobhubhele bhufisilwe kuhusu Kabhumba. ²Nankammanga ne nsimanyi shyoshyonse bhonkabhele miongoni jenyu isipokuwa Jeesu Kilisito, nyene ghoghoghaka sulubhisibhwanga. ³Nankabhele nenyu kubhudhaifu, ne kukasapa, ne kukusughuma sokana. ⁴Nebhujumbe bhwene no kuhubhili kumwe tekwakabhangs kwichambo lya bhushaulishi ne hekima. Bhadala jaje ghabhele kukumdhilishya mwegho ne ghwa managha, ⁵mukubha imani jenyu jisibhi kuhekima jabhantu bali kumanagha gheke Kabhumba. ⁶Nonwe tulijikutenda hekima mubhandu bhapanga, lakini te hekima ja bhwelero bhabhu au jabhami bha nomwe bhabhali kuhita. ⁷Bhadala jaje tuli kujitenda hekima jekeke Kabhumba kubhwene ne bhukabhele bhufizilwe hekima joji kabhele jijilwe jo Kabhumba ghawajisaghulanga kabla ja kipindi ja bhutukufu bhwetu. ⁸Kutuhu ghoghonse ghwa bhami bhanomwe ghoghonse jimanyanga hekima jeji kubha bhanka jimanye kukipindi jily, tebhanka muhembeshyaye bhwana ghwabhutukufu. ⁹Lakini kabhe bho jakanyeghwanga, "Maghambo gho kutuhulinso lyakaghalola, kutuhwiti lyakaghalulikanga mawazo tegha langanyanga, maghambo gho Kabhumba ghakaghoandaa kubhalya bhamutekile nyene." ¹⁰Ghagha ni maghambo gho Kabhumba ghoghaghambula kumwete kuvila mwegho bhokabha mweghako chungu za kila sintu, ninga maghambo ghamukati mwa Kabhumba. ¹¹bhukobha nyanyi ajinsi bhuli bho mwinaje alikulanganya bali mwegho ghwa muntu mukati mumwaje? Kutetyo kumwi kutuhu ajinsi maghambo gheke Kabhumba bhali mwegho gheke Kabhumba. ¹²Lakini tetwakapokela mwegho ghwabhwelero, lakini hweghogho ghufumile kwakachumba, mukubha tukobhole kumanya kubhuhuru maghambo ghotwk labhwene Kabhumba. ¹³Tulikutenda maghambo ghogha kufilonda, ambapo hekima ja muntu tejina fundishya, lakini ghomweghohulikutufundisha mwegho ghuli kutafasili mahambo mwegho kuhekima ja mwegho. ¹⁴Muntu gho asilighwa mwegho tanapokela maghambo maghambo gho ni ghamwegho ghwakabhumba, bhukobha ghagho ni bhupulisi kumwaje tanaghamanya bhuko bhaghajulikene kumwegho. ¹⁵Kughulya ghwa mwegho ako kalila maghambo ghagho. Lakini alakukalilwa na bhandi." ¹⁶"Nighanyi akabhwele kughamanya mawazo ghakabhwana, gho akobhwele kumufundisha nyene?" Lakini tuline mawazo gha Kilisito.

Chapter 3

¹None bhakulu na bhebhumba bhane, shya kutendanga nomwe kobhe bhantu numwegho, lukoni kobhe bhantu kumutumba, kobhebhona bhabhanse kwa Kilisito. ²Kankabha nyweshyanga mabhele tenyama, bhukobhate mwakobhanga tayali kulyanyama nina nomwe temulitayali. ³Bhukobhonwe mushyali bha mutumba bhukobha ibhabha ne majivuno jikaloleka mumiongoni mwenyu. Je, temulikwikala kulingana ne mutumba, na je, temulikulyata kobhe kawaida ja bhuntu? ⁴Bhukobha ghumwi akatotenda, "Nanobha Paulo" ghundi akatenda "Namlonda Apolo," Temulikusikalakobhe bhantu? ⁵Apolo nighanyi? Ne Paulo ni ghanyi? Bhatumisi bhwaghulya ghomwe aminingi kusilya shya mwa ghakamukalilonga. ⁶Une nankabhyalanga Apolo gwabhika mansi, lakini Kabhumba ghakushya. ⁷Kutetyo teghakabhyalanga walagha kabhikanga manzi alineshyoshyo nswe. Lakini ni Kabhumba ghogha kushyanga. ⁸Nonwe ghakabhayalanga ghakabhikanga mansi bhonse ni sawa ne kila ghumwi alokapokela bhujilabhwaje kulingana no mulimo ghwane. ⁹Bhukobhofwe tulibhakola milimo bheke Kabhumba, umweni ijaluba lyeke Kabhumba, nyumba jeke Kabhumba. ¹⁰Kutokana ne nehema jeke Kabhumba jo nanka lwebhwanga kobhe mwijenzi mukulu, nankaghubhikanga musingi, ne ghundi alikujenga halughamba. Lakini muntu abhe mani namna jakujena halughamba. ¹¹BHukobha hatuhu ghundi akobhwele kujenga musingi ghundi zaidi ja gho nankajenganga, ghoghomunsingi ni Jeesu Kilisito. ¹²Elo, kobhe ghumwi kati jenyu alikujenga halughumba jaje kuzahabhu, mahela, ne mabhwe ghasamani, fiti no mbwasi, ¹³mulimo ghwaje ghulakughambulwa, kusilangasi shye shubhabhukazihilishwa kukobha bhulozilisibhuo, namulilo. Mulilo bhulokaghema bhubola ghwa mulimo ghwakila ghumwi shyoghakela. ¹⁴KObhe shyoshyonse muntu ghaka ju bhaka silakusibha nyene alakupokela zawadi. ¹⁵Lakini kobhe mulimo ghwa muntu ghootumbwa na mulilo, alakupata hasala. Lakini nyenee alakusabhulwa kobhe tilya kusabhulwa kumulilo. ¹⁶Temusinsi kubhomwe ni lugho lweke Kabhumba no kubha mwegho ghweke Kabhumba alikwika mukati mumwenyu? ¹⁷Kubha muntu ghalibhinhya ipelelo lyake Kabhumba, Kabhumba alokamubhinhya muntu ghogho bhukobha ipelelo lyeke Kabhumba nilofu, ne tettyo nomwe. ¹⁸Muntu na silembi nyenee, kobhe ghoghonse kati jenyu ajinsi aline hekima kukipndi jeji, abhe, "KObhe mnkasa" Bho alokobha ne hekima. ¹⁹Bhukobha hekima ja bhwelelo bhobhu ni bhukanga mbele jeke Kabhumba, bhukobha jaka nyeghwanya, "Jikobhapatabhali ne hekima kubhila shyabho" ²⁰Ne kabhili "Bhwana ajinsi bhobhalikulanganya bhali ne bhasu ni bhubatili." ²¹Kutetyo muntu nasilivuni bhuntu bhukobha fintu fyonse ni fyakumwenyu. ²²Kobhe ni Paulo, au Apolo, au Kefa, au bhelelo, au maishya nina lufu nina fintu fyofiliho, nina filokabhaho. Fyonse ni fyakumwenyu, ²³nomwe ni bha Kilisito kobhe Kilisito ni ghweke kabhumba.

Chapter 4

¹Ufwe bhotuli muntu atubhajwile ufwe, kobhe bhatumisi bha Kilisito no bhabwene bhasii sya bwene sya Kabhumba. ²Katika leli, sikuhsenselwa kubha mutendabwene ni kubha ufwe bhakwisighako. ³Lakini tukubha kumwane une ni nsintu sise nkana kubha nankakalilwa na umwe ao kukalilwa no kibhantu. KUKubhansikwikalila nansi unee mwenee. ⁴Nsikwikalilo unee mwene, jeji jisila maana kubha unee omwene haki. No Bwana nankalila. ⁵Kulelyo musitendi kukala juu ja lyolyonse kubhalaja bhwakati kabhula jakwisa kweke Bwana. Alakaleta ilaangasi maghambo getisile musikolo no kulola bhubhi bwa myego. Nokubha kila ghumwi alokapokela sita jaje kufuma kwa Kabhumba. ⁶Nomwe, ikololyane no bhehwabhane, une nyene no Apolo nantumila kanuni sesi kuajili jenyu. Ili kubha kutokana kwetu mukombwele kwitundisha maana ja bhusemi, "Bhusuji nkana bhuli mbhosinyegilwe jeji ni kumbho kutuhu ghumwi ghwenyu alinamwala juu ja mwinaje. ⁷Tukubha ni ghanyiakalola mbhundi hakati jenyu no mwinaje? Nisighanyi sholinasho twokupokela bhule? Kubha wakahwa kupokela bhule, kusii mukwila mwaala kobhe musyakela tetyo? ⁸Nomwe mulinatyo tyonse tyakubha mwahensa! Tajali mwabha na bhutunsi! Mwasapa kutambhala no kubha mukumiliki kusumba twe! Utwe bhwene, nkumbhatakia bhumiliki bhusogha ili kumbha tumiliki hamwi nomwe. ⁹Kulelwo mbhwene Kabhumba ghakatubha utwe mitume kombhe kutulangisha wa bhuhela katika musitali ghwa maandamano no kumbha bhantu bhalikalilwa kwiagwa. Twakabha kobhe bhashauli mbha habhwelelo, kumalaika na kubhantu. ¹⁰Utwe nibhangalangala kuajili ja Kilisito, lakini umweni bhene haki katika Kilisito. Bhanyonge, tukubha umwe muli na managha. Munwamikwe, tukubha utwe tetunwamikwe. ¹¹Nansi nsaa jeji tulinansala no nkangu, tulibhasila mwenda tulinatighumo, no kubha bhasila mekalo. ¹²Tukukola milimo kunkana kumabhoko ghentu bhebwbabhulwa kunwamikwa, twabariki, bwakati hatukusantisibwa, twamila mwegho. ¹³Hotukutukwa, twahehelesha kubhupole, twakabha no tushali tukubhalulwa kubha kobhe kutunyisibwa no libwelelo no makwangajo kumaghambo gonse. ¹⁴Nsikunyegha maghambo ghagha kubhapondansonyi umwe, tukubha kubhahelesha umwe kobhe bhana bhane bhonyomilwe. ¹⁵Nansi kobhe mulina bhaalimu makumi elfu kwa Kilisito, mulibhasila bhatata bhengi. Kukubha nakobho sinwe gwenyu kuhitila Jeesu Kilisito kuhitila injili. ¹⁶Tukubha kubhabhala munonde une. ¹⁷Jejo bhojili sabhabhu nankamutuma kumwenyu Timotheo, ntone gwane no mwana mutulaame kwa Bwana. Alabhesukisha nsila shane kwa Kilisito, kobhe bhonkutundusha kila honkohita no kila kanisa. ¹⁸Nomwe kati jenyu bhalikwiteha, bhakutenda une kubha syakese kumwenyu. ¹⁹Tukubha ndokesa kumwenyu kuntuku, kobhe Bwana ghanyomwa ohaho hondokesa temaghambo ghabhotue bhalikwiteha, tukubha ndokalola managha ghabho. ²⁰Tukubha ufalume bwa Kabhumba tebhukwihagha katika maghambo tukubha katika managha. ²¹Muhensile sii? Njise kumwenyu no ntubha au kumasagha no katika mwegho gwa bhupole?

Chapter 5

¹Twahulika sikula kubha kuli malaja mukatijetu, aina ja bhumalaja bhwakubha tebhuliho nansi hakati ja bhantu bha mataifa. Tulinatalifa kubha ghumwi ghwenyu, akulala na mukasye ghwaje. ²Nomwe mwaliteha! Badala kunughunika? Ghulya ghakela tetyo ahenselwe kufumibhwa mukati jenu. ³Nansi nsiliho hamwi namwe kimutubha lakini ndiho namwe kimwegho, nankahwa kumukalila nyene ghakela tetyo, kobhe tilya nkabheleho. ⁴Kubha mwasasangana hamwi katika isina lya Bwana ghwetu Jeasu nankahwa kukala muntu ghogho. ⁵Nankahwa kumukabhisi muntu ghoghu kwa Shetani ili kubha mutumba ghaje ghubhinisibhe, ili mwegho ghwaje ghukobhele kusabhulwa katika ifuku lya Bwana. ⁶Mwala ghwenyu tensintu sisogha. Temumanyile chachu nsee jinabhinya sidonge sisima? ⁷Ilifye umwe bhene chachu ja kale, ili kubha mubhe sidonge sinya, ili kubha mubhe mukate ghusikochochulibhwa. Kukubha, Kilisito maana kondoo ghwetu wa Pasaka ghakanwa kusiwa. ⁸Kutetyo tusangabhale kalamu sikuchachu ja kale, chachu ja tabia mbhi no bhubhi, badala jaje, tusangabhale na mukate ghusibhikilwe chachu ghwa bhunyenyekivu no bhwene. ⁹Nankaghandika katika lupapulo lwane kubha musisansikani no malaja. ¹⁰Nsili na maana malaja bha hambhwelelo hii, au no bhalinatama aje wanyanganyi aje wabhudu sanamu kukwikala hale nabho, basi jiheselwe mufume habhelelo. ¹¹Tukubha nomwe kubhanyeghela kubhula kwiseleghanya na ghoghonse ajitilwe ikololyane au jajoo katika Kilisito, lakini tukubha ajikele katika bhumalaja aje wakubha ni mukanya kutamani. ¹²Aje mnyanganyi, aje mwabudu sanamu, aje mukanyo ntunsi aje muleti, wala musili naje muntu wa namuna jeji. Kulelyo ndolihusisha bhuti kubhakalika bhali kunseja kania? ¹³Lakini Kabhumba alokabhakalila bhali kunse, "Mufumye muntu mwovu kati jetu"

Chapter 6

¹Mughmwi gwenyu kubhaghabha netatizo na namwinaja, ghatwatu kuja kumabhalasya gha bhasita bwene kuliko hambele ja waumini? ²Tamwinsi kubha bhaumini bhalokabhukalila bwelelo? nakubha mulokabhukalila mwelelo, temunakobhala kukala maghambo ghasili muhimu? ³Temumanyile kubha tulokabhokalila misambwa? Kukyasi sii kusumba tukombwela kukala maghambo gha maisha ghagha? ⁴Kobhe tukobhwele kukala maghambo gha maisha ghagha, kusi mukusubhutu kufela masitaka hambele ja bhasikojughalala hakanisa? ⁵Kutenda ghagha kunsonyi syenyu. Kutuhu alinabhusala mukati jenyu wakulingana kubhika maghambo lisogha kati ja wamughana ne wamughana? ⁶Tukubha kobha bhofili nomwe, mwamini ghumwi akaja kumahakama dhidi ja muumini mwinaje, no masitaka ghagho gha abhikiwa mbele ja hakimusi asili muumini! ⁷bhukweli ni kubha kulimatatizo hak jabhakristo qhalilelatwa nokubha bhusumbufu kumwenyu. kusii musiteseki kumabhi? kusii mukshwa ⁸kulembwa? tukubha mwajila bhuhhi no kulemba bhandi, no bhabho ni kololyaje no jojoo bhenyu! ⁹Temumanyele kubha bhasili bwene tebhaka bhuhyane bwami bheke kabhumba? musiamini malami, bhamalaja, bhakubudu sanamu, wazizi, bhafulaji, walawiti, ¹⁰bhefi, bhamwegho mubhi, bhaleti, bhanyanganyi, bhamatusi, kutuhu mubhobho mumwabho alokabhuhyana bwami bwa Kabhumba. Nobhabho bhakabhele kati jabho nimwe. ¹¹Tukubha mwakahwa kulafibhwa, nakubha mwakabhwa kunyaghisibhwa tukubha mwakabhwa kutengwa kwa Kabhumba tukubha mwakelwa bhweni mbele jakabhumba katika isinaa lya Bwana Jeesu Kilisito na kwa mweya ghwa Kabhumba ghwetu. ¹²"fintu fyonse ni bhweni kumwane, "Tukubha si kila sintu sili na faida." Fintu fyonse ni bhweni kumwane." Tukubha sindeta bhalilwa na simwi sha tetyo. ¹³"Fyakulya nikuajili ja bhula, na bhula ni kwaajili ja fyakulya," Tukubha Kabhumba alokafifumya fyonse mubhili teghu bhumbilwe kwaajili ja bhukahaba, bhadala jaje mubhili ni kwaajili ja Bwana no Bwana alokaghutunsya mubhili. ¹⁴Kabhumba ghakamuswilanga Bwana nafwe hamwi aokatuswila ku managha ghaje. ¹⁵Temumanyile kubha mibhili jetu jili nabhumwi na Kilisito? Mwakobholabhufi kufifumya fiugho lya Kilisto nakuja kuifunghanisha na malaja? Tejakobholeka! ¹⁶Tamujinsi kubha akuunghana na malaja ghambho mubhili ghumwi naje? Kobhe bhunyegehe bholilondilwe." Bhabhili bhalobha mubhili ghumwi." ¹⁷Tukubha alikuughana na Bwana alobha mwagho ghumwi hamwi naje. ¹⁸Jikilime zinaa! "Kila saambhi jakwila muntu nijinse na mubhili ghwa je tukubha bhumalaja, muntu akajila saambhi kusumba ja mubhili ghwa je nyene. ¹⁹Tamumanyile kubha mibhili jenyu ni hekalu lya mwegha mulatu, akaikala mukati jenyu, ghulya nyena ghotwakahe mbhwakufuma kwa Kabhumba? ²⁰Temumanyile kubha temwa mwebhane? Kubha mwakaghulwanga kukafita. Kutetyo tumuhempunda Kabhumba kumibhili jetu.

Chapter 7

¹Kughalya maghambo gha mwakanyeghwalanga kulilindikuka nifisogha mukema na sulali ne bhakwe. ²Tukubha jya majaribu mengi ghasi na kuamughosi abhe na mukasi nakila mukema abhe na bha ne mukasi. ³Mughosi ahesilo kumula mukasi taakumutumba je jya ndoa ne tetagoe mukema nagho kwebha. ⁴Temukema alinamamlaka taahumutumba ghawaje ni mughosi tilyae mughosi ni musila mamulaka kumutumba ghawajo tukubha mukema alinagho. ⁵Musijimi kobhe mulele hamwi, bhukohela mwalinyomwanga kumuda malomu. jiletetyo hakubha mupate ikunke lya kwegho mwakwesya mukobhwele mwalihelalela kabhili hamwi, hakubha syetaniasisi kumghwema na kubhulwa kiasi. ⁶Tukubha ndikutenda ghagha kwa kuteha sio amri. ⁷Ndikutamani kila ghumwi anabhe kobhe tune bhondi. Tukubha kula ghumwi alina kalama jyaje kufuma kwa Kabhumba. Ghoghu alinahakalama jeji na ghulya alinakalama jilya. ⁸Kubha sikotolwa ne bhajane nikubhaletya, nifisogha kumwabho kubha bhala sibha bhusila kutolwa kobhe bhandi une. ⁹Tukubha musina kobhala kwizuia, bharesi kutolwa. Bholyabha heri kumwabho kutolwa kusumba kughaka taa. ¹⁰Bhalya bhatosilwe ndikubhala amri, tena bali ni Bwana." Mukamanasi ghaji ne bha." ¹¹Kobhe ghalijeka kwebha, asibha trayo bhusila kutolwa bhusita telyo alaghane nebha nebha nasimuhi taraka mukasi. ¹²Tukubha kubhasibha ndikutenda une te Bwana- kobhe bhaghawaje bhonse alina mukema asiko anuni ne kuridhika kwikalana je tyahesile ghwamuleka. ¹³Kobhe mukema nalinamughosi asikoamini na anaridhika asimuleki. ¹⁴Kumughosi asikoamini alikutakaswa kusabhabhu jya imani jyakemukasi ne mghosi asikuamini akotakaswa kusabhabhu jya kebha akoamini, bhusala tetyo bhana bhenyu bhanabhete fisogha bha fyene bhatakaswa. ¹⁵Tukubha mwinobhe asikoamini ghabhuka ghaja. Kunamuna jejiikoloyeama ilumbu lyaje tya nahambwa ne fiapo fya bho Kabhumba ghatwita bwakale na amani. ¹⁶Ujisi bhuti kubha mukema, akoja ulokamuokoa ibhalo? au ujisi bhuti kubha mughosi, akobhwele ghamusisya mukasi? ¹⁷Kila ghumwi alojikala maisha kobhe bhwana bhogha kabhaghabhulilanga, kitea ghumwi kobhe kabhumba bhoghakabhe tanga bhene ghoghu ni muongozo ghwane kumakanisa ghonse. ¹⁸Aliho akabhe ghaputwa kapa bho ghaketwanga tegha kaaminingi? Asighe kutumya alama jya tohala jyaje? Aliho ghoghonse ghajitwa. Kwimani tyaputilwa kopa? Tejihesilwe kutahiriwa. ¹⁹Kuleli atahiliwe na satahiliwe kutuhu matatizo ni kuswa amri syeke kabhumba. ²⁰Kila ghumwi asibhe na wito bhoghajitwanga ne kabhumba kuamini. ²¹Ukabhele mutwa bhwekati kabhumba bhoghakakwetenga? Usijali kuhusu lelyo tukubha no nakobhola kubha huru jila tetyo. ²²Kughumwi ghaketwanga na Bwana kobhe mutumwa ni muntu huru katika Bwana. Kobhe ghumwi bhoghaketwanga kuamini ni mutumwa gha Kilisito. ²³Mwalihwa kughuwa kuthamani tetyo musibhi bhatumwa bha bhanadamu. ²⁴Ikololyane na bhalumbu bhane kumusha ghonse kila ghumwi ghwetu bhotwa ketwanga kuamini, tusibha kobhe tilya. ²⁵Kundilo, bhalya bhonse bhasyali kutola ndi bhusala amri kufuma kwa Bwana. Tukubha ndikumihamaoni ghane kobha bhofili kusighogho syeke Bwana siaminike. ²⁶Ndikulanganya tetyo kwasabhabhu jya bhusumbufu ni fisogha asibhe kobhe bhwali. ²⁷Ghwahambwa kumukema ne kapo jya ndoa? Usihensi bhuhuru kufuma kutetyo ulinabhu kufuma kwa mukema amaasyali kutolwa? Usihensi mukema. ²⁸Tukubha ghawajala no sulite dhambi no kobhe mukema na sitosilwe, ghatolwa nasilite dhambi, hasyali bhalya bhalile wetola bhali kupata masumbufu ghali na mbalimbali none ndikuhesa imiepuse ghagho. ²⁹Tukubha kundi ndi kubhaletye ikolo lyane ne lumbu lyane, ikuka ni tofu kusumbula nomwe ne kwendelea bhalya bhali na bhakema bhekale bhasila. ³⁰Bhonse bhali na bhulanda bhejileko bhe bhasila bhulanda, nebhonse bhanyomwa bhejile kobhe bhasinyomilwe, ne bhalya bhekughula sintu syosyonse kobhe bhasya kamilikingi situ syosyonse. ³¹Nebhonse bhalikushughulika na ubhwelelo, bhabhe kobhe bhasyakashughulikanga nabho. Bhojyabha mitindo jya libhwelelo jikufikila habhubela bhwaje. ³²Ndikuhensa mubhe huru kumasumbufu ghonse mughosi asikotola akojikala natitu filikumhusu Bwana, namna jya kumteha nyene. ³³Mughosi atasile akolihusisha na maghambo gha kubhwelelo, namna jya kumuteha mukasi, ³⁴anakaghabhulwe mukema asikotolwa amabikira hujihusisha kuhusi Bwana namna jya kwijeka kuhusu mtumba kumwegho tukubha mukema atosilwe akalihusisha na fitu kuhusu fitu fya kubhwelo namna jya kumuteha ibha. ³⁵Ndikutenda tetyo kufaida syenyu bhene sya bhike munyenda kumwenyu ndikutenda teti bhojyabha ni haki hakubha mukobhole kwibhika wakfu kwa Bwana bhusila kikwazo jyojyonse. ³⁶Tukubha muntu alikulanganya tyana kobhola kumukolela kuheshima mwanawali ghawaje kusabhabhu jya hisia syaje silina hisia syaje silinamanaghakana leka bhetole nonyene kobha bhwatehile, te dhambi. ³⁷Tukubha ghawajala maumuzi bhusila kutola ni kutuhu haja jya lazima ne kobhea na kobhola kutawala hamu jyaje alojila fisogha kobhe alomtola. ³⁸Tetyo, amubhwene mwana mwali ghawaje ghajila fisogha ne ghoghonse ghasaghula kufuma alojila fisogha kana. ³⁹Mukema ahambilwe ne bha bhwali bhupanga. Tukubha ibha ghafuru, alihuru kutolwa na ghoghonse ghwa tehile mubwana tue. ⁴⁰Syali mumamuzi ghane, alobha na fulaha kana kobhe ghajikala bhwali. Alikulanganya kubha nonee ndinamwegho ghweke Kabhumba.

Chapter 8

¹Kundilo kuhusu fya kulya fyo bhafumyanga sadaka kusanamu: tujinsi kubhufwe fwense tulinamaarifa."

²Maalifa gha koleta majivuno bhwene bhupendo bhukojubhaka. Kubha lalimwitu ghoghonse ajisi kubha ajisi ighambo fulani, muntu ghoghoasyali kumanya bhohepile kumanya. ³Tukubha ghumwi ghwabho ghamuteha kabhumba, muntu ghogho amanyike naje. ⁴Kasi kuhusu fyakula fyobhakafumyanga sadaka kusanamu "Tujisi kubha sana mutesitu kubhwelelo koku," Nobhofyabha kutuhu kabhumba ila ghumwi tue." ⁵Nokubha kulibhengi bhakojitwa kabhumba jyabha ni mwigulu ama habhwelelo kobhe titya bhobhali bhakabhumba ne bhabwana bhengi." ⁶Ninga bhokwabha kumwetu kulikabhumba ghumwi tue ghoghoni fitu, fyonse fyakafuma kumwaje nofwe twikele kumwaje ne Bwana ghumwi Jeusu Kilisito, nyena kumwaje fitu fyonse filiko ne kumwaje ufwe tuliko." ⁷Ninga tetyo bhujuzi bhobhu tebhwiho mukati mwa kuu ghumwi badala jyaje bhandi bhakasilikingi ibada sya sanamu haho hale, ninga nomwe bhalikulya fyakulya tetyo kubhala ni fitu fyakatumisibhwanga sadaka kusanamu. Mipango jyabha bhapotwa kubha ni mbhi. ⁸Tukubha fyakula tetyatudhibitishwe ufwe kwa kabhumba. Ufwe tetuli bhabhi kana kobhe tusyale amabhwema kana fyabha tulolya. ⁹Tukubha bhemakini jyakubha bhuhuru bhwenyu bhusibhi sabhabhu jya kumubhulya alidhaifu kuimani. ¹⁰Koko langanya muntu ghakulala, ughwe ulinabhujuzi ulikulya katika hekalu lya sanamu dhamiri jyaje mutu ghogho tejiyakadhibitike ninga nyene amanyile fitu fyakafumanga sadaka kusanamu/¹¹Bhofyabha tetyo kusabhabhu jya kumanya kobhe juu jya asili jya sanamu, ikolo lyane ama, ilumbu lyane alidhaifu nyene Kilisito ghakafwanga kujijyaje, bhana musufya. ¹²Tetyo bhatekukola dhambi hambele jyeke ikolalyobhe ne lumbu lyabhe ne kusifurarasya zamirio syobhe silidhaifu mulikukola dhambi dhidi jya Kilisito. ¹³Kubha fyabha fyakulya, filikuleka kumukwanza - ikolo lyabhe ama ilumbulo bhe syakalye nyama natuna, hakubha ne simusababishi ikololyane ama.

Chapter 9

¹Une silihuru? Une silimutume? Une syakamulolanga Jeesu Bwana ghwetu? Umwete majabho gha mulimo ghwane kwa Bwana? ²Bhonabhone te mutume kubhandi, bho ghabha ni mitume kumwenyu umwe. Bho mwabhomwe ni bhudhibitisho bhwake mutume ghwane katika Bwana. ³BHobhu gho bhutetezi bhwane kubhalya bhali kukunganya une. ⁴Tighe tulibhusila haki jyaklya ne kunywa? ⁵Tulibhusila haki kutwala muka mutu ghakaamini kobhe bhobhekwiila mitume bhansi ne bhaghwaje bheke Bwana, ne Kefa? ⁶Ama nine nengwa ne Barnaba tuhesilwe kukola milimo? ⁷Nighanyi alikukola milimo kobhe askali kughalama syaje nyene? Nighanyi akobhyala muzabibhu na sili majabha ghaja? Ama nighanyi akosunga ikundi asi kunywa mabhele ghaje? ⁸Ndikutenda ghagha kumamulaka gha kibinadamu? Syeria nagho kejikotenda tetyo? ⁹Bhojyabha jinyeghilwe kusyelia jyake Musa, "Usimuhambi ng'ombe mulono hwalikulya nafaka. nifyene kabhumba alikubhajali kana ng'ombe? ¹⁰Ama tigho tyekutenda ghagho kujili jyetu? Jinyeghilwe kujili jyetu. Kusabhabhu nyene akalima nafaka jhesilwe alime kamatumaini, nagho akasughula ahensilwe asughule kumatarajio ghakusiliki mukusughula. ¹¹Kobhe twakabhyalanga, fitu fya mumwegho mwikundi lyenyu, leli naghambo kulu kumwetu, twakasughulanga fitu fya kumutumba kufuma kumwenyu? ¹²Kubha bhandi bhakapatanga hako jeji! Kufuma kumwenyu, kasi ufwe te kana? Ninga tetyo tyetwakadaingi hahijeji dala jyaje twaka vumilianga maghambo ghonse badala jyakubha kekwazo sya injili jya Kilisito. ¹³Temwisi jyakubha bhose bhakokamilimo muhekalu bhakopata fyakulya fyabho kufuma kuhekalu? Temwisi bhonse bhakokola dhambi bhatuma kumadhabahuni bhako pata sehemu jya syilya syafuma madhabahuni? ¹⁴Kujinsi jyejoe Bwana bhoghakaloghalanga kubha bhonse bhalikujitangasya injili syeliti bhapate kwikala kulinga na jejyo injili. ¹⁵Tukubha siku nudai haki syose ne silikunyeghaa ghagha hakubha ighambo lyolyonse likoleke kujilijyane niweni une ifwe kusumba muntu ghoghonse kubutumisha koku kwitapa kwane. ¹⁶Kobhe ne ndikujihubili injili ndibhusila sabhabhu jya kusifu kusabhabhu nilazima injili tetyo syauli jyane nandeka kuhubili injili! ¹⁷Kobha nanjila teti kukuyali jyane ndi na dhawabhu. Tukubha jisili hujali syali neneli ne jukumu lyonakahebhanga kubha wakili. ¹⁸Kundi dhawabhu jyane nisi? Jyakubha honeli kuhubili ndajifumya injili habhusila ghalama ne bhusila kukolela kabhutimilifu bhwa haki jyane jyondinajyo kuinjili. ¹⁹Ninga bhonamba huru kubhose, nakwahunga mutumwa ghwa bhonse, hakubha ikobhole kupata bhengi kana. ²⁰Kubhayahudi kabhele kobhe Muyahudi hakubha umbapate bhayahudi kubhalya bhali lefo na syelia nakelanga tetyo ninga une binafsi sikabhelehefo na syelia. ²¹Kubhalya bhali hanse na syeruka bhele kobhe ghumwi ghwabho hanse na syeria ninga une binafsi sekabele hanse ne syelia jya Kilisito. Nekelanga tetyo hakubha imbapate bhalya bhali hanse syelia. ²²Kubhalya bhanyonge kobhele munyonge hakubha imbapate bhanyonge namba hali syonse kubhantu bhonse, hakabhasila syonse kubhasisya bhandi. ²³None nikwila maghambo ghonse, kujili jya injili hakubha isiliki mubarak. ²⁴Tuwinsi jyakubha syesyombilo kubhanse bhalikwisumba bhakokilima, tukobha akopokela ituzo ni ghumwi? Tetyo kilime lubhulo hakubha mupate ituzo. ²⁵Bhanamichezo bhakolizwa kughonseko bhendi kumafunzo. Bhabhobhakojilatetyo hakubha bhapokele taji jisibhihile. ²⁶Tukubha une sikokilima bhusila sabhabhu ama nekusola ngumi kobhe kuhula musagha. ²⁷Tukubha nikusafya mutumba ghwane ne kughwila kobhe mutwaha kubha hondokakwisya kubhahubili bhandi, une ne nyene nesibhili ghakutunwa.

Chapter 10

¹Ndikuhsa umwe mumanye ikolo lyabhe ne lyumbulyobhe jyakubha bhasinywe bhakabhele hansi ne ghulu ne bhonse bhakahitanga mubahari. ²Bhonse bhakabatizwanga bhabhe bheke Musa mukati ne kusi ne mukati na bahari. ³Ne bhonse bhakalyanga fyakulya filyae fya mwegho. ⁴Bhonse bhakanywanga kunywaji silyae sya mwegho bhakwanywanga kufuma kumughamba ghwa mwegho ghwaka bhalo ndanga ne mughamba ghukabhele ni Kilisito. ⁵Tukubha kabhumba teghakatenga kana bhengi bhabho ne milambo jyabho syakasambasibhwanga mwijangwa. ⁶Kundi maghambo ghagha jikabhele mifano kumwetu. Hakubha ufwetu sibhi bhantu bhakutamani, mabhikobhe na bhene bhobhakelanga. ⁷Musibhi mwaabudu sanamu kobhe bhandi bhabho bhobhakabhele. Jeji nikobhe bhojinyeghilwe, "Bhantu bhakekalanga hansi bhekulya ne kunywa bhakabhukanga kusuha kutama sya mapenzi." ⁸Tusili bhumalaja kobhe bhangi bhabho bhobhakelanga. Bhajila ifukulemwi bhantu makumi abhili natatu elufu kusabhabhu jejoyo. ⁹Tusimughemi Kilisito, kobhe bhengi bhabho bhobha kelanga bhanabha bhihisya na soka. ¹⁰Nekabhili musinong'oni kobhe bhengi bhabho bhobha kanong'onanga, no kubha behehesya malaika bhamauti. ¹¹Ghagha maghambo ghakokalekangakobhe mifano kumwetu bhaghanyegha kobhe kutukanya ufwe bhakatulanganya habhuhela jya kale. ¹²Kasi kila akolilola ahaghalete abheakini asighwi. Kutuhu lyaribu lya kamipatango mwe lisili kawaida lya bhanadamu. ¹³tukubha kabhumba ni mwaminifu, tya namilele mughemwe kuuta bhuwezo bhwene. Hamwene jaribulalomiha nyene alomiha musigho ghwakufumila hakubha mukotohole kusitamili. ¹⁴Bho fyabha tetyo bhunane jikilimembala jya sanamu. ¹⁵Ndikutenda namwe kobhe bhantu bhamasala. hakubha mutende gondikutenda. ¹⁶Sikombo sya baraka sya tukobhariki tebhushirika bhwa malaso gha Kilisito? Mukate ghulya gho tukoputula te bhushulika bhwa mutumba ghwa Kilisito? ¹⁷Bhoghwbabha mukate ni ghwmwi ufwe tulibhengi tulimutumba ghumwi ufwe fwense tukupoke mukate ghumwi hantu hamwi. ¹⁸Bhakunhe bhantu bhaisilaeli: Je! kunge bhantu bhonse bhalikulya zabihu te bhashirika kumadhabhahu? ¹⁹Ndikutendasi kabhili? Jya kubhasanam nisisitu? Ama jyakibha fyakulya syobhakafumisye sadaka kusanamu ni situ? ²⁰Tukubha ndikutenda juu jya fintu filya fyobhalikufumya sadaka bhantu bhapaghani ne mataifa, jyakubha bhali kufumya fintu feji kumisagha kukabhumba. Une sihesile umwe kwifuna na masagha! ²¹Temuna kobhala kunywela sikombe syeke Bwana ne sikombe sya mamsagha. Temunabha na bhwashirikiano hameza jya Bwana na kumeza jya masogha. ²²Ama tulihumuletela Bwana bhufila? Tulinamanagha kumusumba nyene? ²³"Fintu fyonse ni halali tukubha te fyonse fisogha." Funtu fyonse ni halali tukubha tefyonse fikobhajenga bhantu. ²⁴Hatuhu ninga ghumwi anakahense masogha ghaje. Badala jyaje kila ghumwi anakahense masogha gha mwinaje. ²⁵Mwanakobhola kulya kila situ syobhalikughusya kusoko bhwila kubhasili sya kwajili jya samili. ²⁶Tukubha bhwelero ni sabho jyake Bwana, ne fyonse fikobhumbike." ²⁷Nemuntu asiko amuri ghamialika kulya ne mukuhsa kuja lye syosyonse syalomiha bhasila kubhasya maswali gha dhamili. ²⁸Tukubha muntu ghamubhalila syakulya sesi syafuma musadaka jya bhapagani," Musili. jeji ni kwajili jyaje ghamubhali ne kujili jya dhamili. ²⁹Une silikutenda dhambi syenyu, bali jya ghulya ghundi. Ninasi bhuhuru bhwana bhukukumwe ne dhamiri jya mwetu ghundi? ³⁰Kobhe jyabhona kukolela fyakulya kushukurani, ninasi bhondi kutukwa ne sintu syonashukulungu kwabho? ³¹Kansi syosyonse kunywa na kulya ama syosyonse syomulikukola jite ghonse bhokwabha bhutukufu bhwake kabhumba. ³²Musibhabhusi Bhayahudi ama Bhayunani, ama kanisa lyake kabhumba. ³³Gheme kobhe une bhoko ghema kubhapendeza bhantu bhonse kumaghambo ghonse, siruhense faida jyane nenyene ndikuhsa jyabhengi. None ndekwila tetyi hakubha bhapate kusila.

Chapter 11

¹Nonde une kobhe une bhonanka mulondanga Kilisito. ²umwe kubhasifu kwa sabhabhu bho munkunkumbuka katika maghambo ghonse. Kubhasifu bhomukughanigha mapokeo kobhe bhona nkaghaletanga. ³Bhasi kuhensa mumanye kubha Kilisito ni mutwe gha kila mughosi nagho mughosi ni mutwe ghwa mukema, na ghakubha kabhumba ni mutwe gha Kilisito. ⁴Kila mughosi akoomba au akofumia bhunabii, ekukipondyansonya mutwe ghwaje. ⁵Lakini kila mukema akaomba au kufumia bhunabhii hali mutwe ghwaje ghuli wazi ekukipondyansonyi mutwe ghwaje. Kwa maana ni sawa kobhe muntu bhaka mubhegha nyele. ⁶Kobhe jabha mukema tigha fimbile mutwa ghwaje na apute nyele sya kumwaje sibhe ntafu maana kobhe jabha ni nsonyi mukema kuputa nyele syaje bhasi afimbile nyele syaje. ⁷Kwani tijimuhensile mughosi kufisa mutwe ghwaje kusabhabhu nyene ni bhutukufu bhweke kabhumba. Lakini mukema ni bhutukufu bhwa mughosi. ⁸Maana mughosi tighakafumanga kwa mukema. Ila mukema ghakafumanga kumaghosi. ⁹Wala mughosi tighakabhuhwanga kuajili ja mukema. Ila mukema ghakabhu bhwanga kwaajili ja mughosi. ¹⁰Jeji usabhabhu mukema ahensilwe kubha na mamlaka juu ja mutwe ghwaje kusabhabhu ja misabhwa. ¹¹Ninga tetyo katika bhwana mukema tyanabha ghoghwa bhusila mughosi. Mughosi au mukema busila mughosi. ¹²Maana kobhe mukema bhoghakafumanga, ku mughosi tetyoe ne mughosi ghakafumanga ku mukema. Ne fintu fyonse fikafuma kwa Kabhumba. ¹³Hukumu mwe bhene: Je! ni sawa mukema kumuomba Kabhumba mutwe ghwaje ghuli wazi? ¹⁴Ninga asili peke tijili kubhafundisha kubha mughosi kobhe ghabhana nyele nyinyi ni nsonyi kumwaje? ¹⁵Ninga asili tijili kubhafundisha kubha mukema kobhe ghabha na nyele ntali ni bhutukufu bhwaje? Maana ahebhilwe nyele ntali kobhe ivazi lyaje. ¹⁶Lakini muntu ghoghonse kobhe ne kuhensa kubhishana juu ja leli ufwe tituli na namna jindi wala makanisa gha Mungu. ¹⁷Kumaaghizo ghwafuatayo une sili kubhasifu. Maana hamukukusanyika sio kufaida bali kuhasala. ¹⁸Maana ila bhonkuhulika kubha homuko kusanyika mukansa, kulimugawanyiko kati jenyu na kusehemu joamini. ¹⁹Kumaana ni lazima jibhe ho mighongano kati jenyu bhwangu bhabhli bhakubhalike bhajulikane kumwenyu. ²⁰Kumaana homukosangana syomuko lya syakulya sio syekebhwana. ²¹Homukolya syakulya kila ghumwi akolya syakulya syaje nyene. Kabla bhandi bhasyali kulya ninga ghogho alinansala, ne ghogho ghakolwanga. ²²Je timuli na nyumba ja kulila ne kunywa? Je mukulizalau kanisa lyeke kabhumba ne kubhazalau bhasili na siintu intende si kumwenyu? Ninasifu! Syabhasifu kuleli! ²³Maana nankapokelanga kufuma kwa bhwana sesili syonambaha umwe kubha bhwana Jeesu bhufuku bhobholi bhoghakasali tibhwana ghakatwalanga mukate. ²⁴Baada ja kushukulu ghakaghufuna ghanga kundi ghatenda, "Ghoghugho muntumba ghwane. Ghulikuajili jenyu. Jile teti kwaajili ja kunkumbuka une." ²⁵Netetyoe ghatwala sikombe baada ja kulya, kundi ghatenda sikombe sesi ni agano ihya katika malaso ghane, jile teti masanyingi kila homukunywa mkwete mukunkumbuka une." ²⁶Kukila muda mulyapo mukate huu au kulanyea kikombe mukujitangasya mauti jekebhwana mpaka hwalokesa. ²⁷Kwahiyo kila akoghulya mukate au kusinywa sikombe sya bhwana isivyo stahili, alobha ghalipatila hasala ja muntumba ne malaso gha bhwana. ²⁸Muntu alihoji nyene kwanza, kundi ghaghulya muntumba ne kughanywa malaso. ²⁹Maana akolya ne kunywa bhusila kughupambanua mutumba akolya ne kunywa hukumu jaje nyene. ³⁰Jeji osabhabhu bhwantu bhengi ni bhalwele ne dhaifu, ne baazi jetu bhafwa. ³¹Lakini twichunguza bhene kubhatulohukumiwa. ³²Kobhe twahukumia na bhwana twahelelelwa bhwangu tusihukumiwi pamoja ne kubhwelelo. ³³Kwa hiyo kaka jane ne dada ghwane, homukasangana kulya lihembele. ³⁴Muntu kobhe ghabha na nsala alye kulugho kumwaje bhwangu, mukutanikapo isibhi kuhukumi, na kuhusu maghambo meengi ghomwa nyeghanga, ndobhaelekeza hondokesa.

Chapter 12

¹Kihusu fipaji fya mumweho, kaka jane ne joojo bhakumwane sihensile mpotwe kumanya. ²Mumanyile kubha mukabhele bhapagani mwakalombolelwanga kulonda sanamu sisiko sahula, kunsila jajonse mwakalombolelwanga nasyo. ³kwa hiyo kuhensa mumanye kubha hatuhu ghoghonse ako sahula ku Roho weke kaabhumba, ghatenda." Jeesu ghakalaniwa." Hatuhu muntu akutenda,"Jeesu ni Bhwana." Mpaka ghabha na jaliwe na Roho mtakatifu.⁴Bhasi kuli kalaama tofauti tofauti ila Roho ni ghogholie. ⁵Kuli huduma sitofautiene ila Bhwana ni ghulyae. ⁶Kuli aina nyingi syamilimo lakini Kabhumba ni ghulyae akokola milimokatika bhonse.⁷Kansi kila muntu akohebhwa bhufunuo ne Roho ku faida ja bhonse. ⁸Ghundi ahebhilwe ne Roho ighambo lya hekima ne ghundi ighambo lya malifa kughulyee Roho.⁹Kughundi akomuha imani ku ghulyee Roho ghulyaee ne kughundi kalama ja kuisya ku Roho ghulyae. ¹⁰Kughundi maghambo ghamanagha, ne ghundi ighambo lya bhunabhii ne kughundi mbhuweso bhwakupambanua Roho ghundi aina mbalimbali, sya lygha, ne kughundi tofauti sya lugha. ¹¹Ninga Roho ni ghogholie akokola milimo jonse kumuha kila muntu kalama kadri bhwako saghula nyene.¹²Ninga bhofili mutumba ni ghumwi lakini ghuli nafito fingi ne fito fyonse ni fya mutumba ghulyae tetyo ne Kilisito. ¹³Ninga ku Roho ghumwi ufya fyense twakabatiziwanga kubha mutumba ghumwi kubha tuli Bhayahudi, au Bhayunani kubha kubhatulibhatumwa au huru ne bhonse twakanyweshwanga Roho ghumwi. ¹⁴Kumaana mutumba sio silo simwi bali ni fingi. ¹⁵Kubhe kughulu kwatenda une bhonsili kubhoko une sili sehemu ja mutumba jejo tijaghukole kuleka kubha sehemu ja mutumba. ¹⁶kobhe itwi lyatenda une bhonsili linso, une nsili sehemu ja mutumba," linso tilyajilwe kutokubha sehemu ja mutumba. ¹⁷kobhe mutumba ghonse ghulobha linso, kunakabhehe kuhulika? Kobhe mutumba ghonse ghwabha itwi kunakabhehe kunyunsia?¹⁸Lakini Kabhumba ghakabhikanga kila sito sya mutumba mahali hamwaje. ¹⁹Nakobhe fyonse finakabhe muntumba ghumwi mutumba ghunakabhehe? ²⁰Ila fito ni fingi lakini mutumba ni ghumwi. ²¹Linso tilinakobhola kukubhalila kubhoko," Nsili na haja noghwe." Ninga mutwe tighunakobhola kughabhalila maghulu une nsila na haja na nomwe." ²²Lakini fiugo fya mutumba fikuloleka kubha na heshima kidogo fikuhitajika kidogo. ²³Ninga fiungo fya mutumba fytukuzani fili na heshima na hesima kidogo twafiha hesima zaidi ne fiungo fyetu fisili na fili na bhusogha zaidi. ²⁴Lakini fiungo fyetu fikanya muvuto tifili na haja ja kuhebhwa hesima kusabhabhu tejae, fili na heshima, lakini kabhumba afikafia heshima zaidi fefili fisiheshimiwe.²⁵Ghakelanga tetyo bhwangu hasibhi mughawanyiko katika mutumba, bhali fiungo fyonse fitunsyo kubhupendo ne bhumoja. ²⁶Ninga siungo simwi kobhe syafulalika fyonse fyafulalika ku hamwi au lakini siungo simwi kobhe syaheshimiwa, fiungo fyonse fyafulaha kuhamwi. ²⁷Lakini umwe ni mutumba ghwa Kilisito ne fiungo kila simwi sili simwi. ²⁸Nekabhumba ghakabhikanga kanisa ne mitume, kabhili manabhii katatu bhalimu kundi bhalonda bhabhali bhakotenda, maghambo makulu, kisha kalama sya bhuponyaji, bhabhali bhakosaidia kukola milimo ja kuongoza ne bhonse bhakanya aina mbalimbali sya lugha. ²⁹Je ufye fyense ni mitume? Ufye fyense ni manabhii? Ufye fyense ni bhaalimu? Je ufye fyense tukukola maghambo gha miujiza?³⁰Je ufye fyense tulinakalama ja bhuponyaji? Je ufye fyense tukusahula ku lugha? Ufye fyense tukutafisili ku lugha? ³¹Hensele sana kalama sesili nkulu. None ndabhalangisya nsila jeji nsogha.

Chapter 13

¹²Tutente kubha nkutenda ku lugha sya bhantu ne sya misabwa. Lakini kobhe nsili ne bhupendo nankabhebhala lili lyalyo au bhupatubhuvumile. Nkwamba ndine kalama ja bhunabhii ne bhufahamu bhwa bhwene silisyo sya kafisikanga ne matalifa, ne kwamba ndinayo imani ja kusamya misosi, lakini kobhe ndibhusila bhupendo, une siyo sintu. ³Natutende kubha kufumia miliki jane, ne kubhalisha masikini kubhufumia mutumba ghwane bhwangu intinkwe mulilo. Lakini kama nsili na bhupendo, tijilikufunanila sintu. ⁴Bhupendo bhukabhumilia ne kufazia. Bhupendo tibhukojisifu ne kwivuna. tibhuli ne kibhuli, ⁵bhukolofi fibhukohensa maghambo ghaje tibhukolola bhusungu halaka, wala tibhukopanda mabhi. ⁶Tibhuli kufulahia bhuzalimu. Badala jajebhukoteha katika kweli. ⁷Bhupendo bhukofumilia maghambo ghonse. Bhukoamini maghambo ghonse, bhulinabhujasili katika maghambo ghonse ne bhukositahimili maghambo ghonse. ⁸Bhupendo tibhuli kukoma. Kobhe java kuli nabhii bhonse bhulo hita ikiwa kuli lugha silokma iwapo kuli ne malifa ghalokoma. ⁹Kwa kuwa twinsi tukukola bhunabhii ku sehemu. ¹⁰Ninga jilokesa jejili jilikamili jeji tijilikamili jilokahita. ¹¹Honkabhele mwana nankatendanga kobhe mwana nankafikilingi kobhe mwana nankamuanga kobhe mwana. ¹²Ninga nomwe tukulola kobhe kukio kobhe kusikolo lakini bhwakati bhobholi twakalolanga bhusyu kubhusyu. Sasa kumanya kusehemu, lakini bhwakati bhobholi ndokamanya sana kobhe none bhokujulikana kana. ¹³Lakini maghambo ghagha ghekudumu atatu imani tumaini lijalo na bhupendo lakini ambalo ni ikulu bhupendo.

Chapter 14

¹Mubhu lensele bhupendo no kutamani nkana kalama sya kumyegho, kusumba nkana nupate kufumyo bhunabhii. ²Maana nyenegho ekunena kulughate ekutenda no ka bhwu mba, maana kutulu ghoghwa kuelewa kusabhabhu ekunena maghambo gha kwifisa katika mwegho. ³Lakini nyene ghwa kufumya bhunabhii, akotenda no bhantu no kubhajenga, kubha mwegho, no kubhafaliji. ⁴Nyene ghwa kunena ku lugha akolijenga nyene mwenee, lakini nyene ghwa kufumya bhuna bhii akojenga kanisa. ⁵Nomwe ndikubhatamani kubha umwebhonse munene kulugha. Lakini kusumba ghagho ndikutamani ja kubhamufumye bhu na bhii. Nyene ghoe kufumya bhu nabhii ni mukulukuleka nyene gho ekunena kulugha hamwi abheho ku mukutafasili ili kubha kanisa lipale kujengwa. ⁶Lakini nomwe kaka jo jojo ghwane kubha najisa kumwenyu no kunena ku lugha, ndakubha faidia si umwe? Sya kobhole, ukatuwe ndiku bhala namwe kunjile ja bhufunuo ama kunsila ja maalifa, ama bhunabhii, ama kunsila ja fundishyo. ⁷Tukubha fintu fya bhusila bhuhai kati filimbi ama kinubi kubha syaleka kufumya sauti sya tofauti sila kumanyika bhuti ni syombo si siku kinwa? ⁸Ku maana kubha tu bhala ghumulila kufumya sauti ja bhusila kumanyika, nikubhuli muntu alo manya ti ja kubha ni muda ghwa kulipanga kubhita? ⁹Tetyo nomwe. Kubha mwafumya kubhuli mi ighambo lisili lya dhaili, nikubhuli muntu alomanya syo mukutenda? Mula kubha mukutenda, no kutubu gho alokumanya. ¹⁰Kutuhu syaka kubha kuli lugha nkango mbalimbali kulibhwelelo, no kutuhu ningi jimwi jabhusila maana. ¹¹Lakini kubha tu sijinsi maana jalugha, ndakubha mugheni kumwaje nyene gho anenile, nagho gho anenile alokubha mugheni kumwane. ¹²Tetyo nomwe. Kukubha mulikutamani nkana kulola bhusihilisyo ghwa mwegho, lense kubha musumbe nkana kuli jenga ikanisa. ¹³Tetyo nyene gho anenile kulugha no asegho ahebhwe kutafasili. ¹⁴Kwa maana kubha na nsengha kulugha, mwegho ghwane ghuko segha lakini masala ghane silibhu=sila majabho. ¹⁵Injile bhuti? Ndakusegha kwamwegho ghwane, lakini kabhili ndakusegha kwa masala ghane. Ndakujimba kwa mwegho ghwane no ndakujimba kwa masala ghane kabhili. ¹⁶Kuleka tetyo, kubha wamusifu kabhumba kumwegho nyene gho alimugheni alokujitabhuka bhuti "Amini" mukufumya shukulani, kubha te agheni gho ulikutenda? ¹⁷Maana ni bhwene ughwe washukrani fyema, lakini ghulya ghundi te ekujengwa. ¹⁸Ndiku mushukulu kabhumba kukubha ndili kunene kulugha kusumba umwe mwense. ¹⁹Lakini tu kukanisa ni heli inene maghambo atano kubhufahamu ghwane leka impate kubha fundisya bhandi, kusumba ja nena maghambo elufu ikumwi kulugha. ²⁰Kaka no jojo ghwane, musibhi bhana ku mukulanganya kwenyu. Badili jaje, kuhusiana no bhubhi, mubhekati bhana bhachanga, lakini mukulenganya kwenyu mukabha bhantu bhakulu. ²¹Jighandikwe ku shelia, "Kubhantu bhalugha sindi no kumilomo sya bhagheni ndo kutenda no bhantu abhe. Bhwale ningi tetyo tebhalo hulika, "Atensile bhwaana. ²²Tetyo, ndimi ni inshala, te kubha bhobho bhaka amini, halikubhasila kuamini. Lakini kufumya bhuna bhii ni ino hala, tekubha sila kuamini, bhali kujili jabho bhobhuku amini. ²³Tukubha ikanisa lyonse lyali konka hamwi no bhanene lugha, no bhagheni no bhasila kuamini bhajingila, je tebhanatenda tituli no bhwazimu? ²⁴Lakini kubha bhonse mulikufumya bhunabhii no musila kuamini ama mughani ghajingile, alokushabhwishibhwa na ghonse gho ekuhuli kisyu ghogha kutenda. ²⁵Sili sya mwegho ghwaje sina funulibhwe, matokeo ghaje anakaghwesifudi. Fudi no kunwa bhwelu kabhumba. Anatubhu ja kubha kabhumba alikati jenyu. ²⁶Nisi syo silosile bhasi, kaka no jojo bhane? Homuku sangana hamwi, kila ghumwi ali no sabuli, mafundisyo, bhufunulo, lugha amatafasili. Jile kila sintu ili kubhamuli jenge ikanisa. ²⁷Kubha ghoghonse ekunena kulugha, bhabheho bhabhili ama bhatatu, no kila ghumwi kuzamu. No muntu lazima atafasili syosyatendwanga. ²⁸Lakini kobhe kutuhu muntu ghwakutafasili, bhasi kila ghumwi ghusi ghwabho ajikale kimya ndani ja makanisa. Bhesi kila ghumwi asaule nyene ghoghwa no kwa kabhumba. ²⁹Nobhana bhii, bhabhili ama bhatatu bhanenee no bhandi bha hulikisye mukupambanua ghoghate nsilwe. ³⁰Lakini gho ajikele kubha ghafumulibhwa ijambo kuhuduma ghulya gho abhele akunena no ajili kale na kale. ³¹Kukubha kila ghumwi ghwanyu akobhwele kufumya bhunabhii bhaada ja ghndi ili kubha kila ghumwi akobholekwifundishya na bhonse bhahebhwe mwegho. ³²Kukubha myegho sya bhanabhii silihansi ja bhungalizi ghwa bhanabhii. ³³Tukukubha kabhumba te kabhuumba ghwa machafuko, bhali ghwaamani. Kati bhojili kumakanisa ghonse gha bhaamini. ³⁴Jibbahensile bhakema bhajikale kele kumakanisa. Kukubha tebho kuhulausibhwa kutenda. Badili jaje, jibha hensi bhwe kubha kubhu kondelesi, kobhe kabhili sheria bhojitendile. ³⁵KObhe kulina syosyonse bhekutamani kulifundisya, bhasi bhabha bhasye bha ghosi bhabha halugho. Tukukubha ninsonyi kwa mukema kutenda kukanisa. Je ighambo lya Kabhumba lyakafumanga kumwenyu? ³⁶Je lyabhofikila umwe tuwe? ³⁷KObhe muntu alakulola ni nabhii ama ghwa mumwegho jimuhensile kumanya maghambo gho ndikubha ghandikila ja kubhani malaghisyo gha bhwaana. ³⁸Lakini bhusila kumanya aghe, mumuleke asimanyiki. ³⁹Tetyo bhasi, kaka no jojo bhane hensi nkana kufumya bhunabhii, no musilesi muntu ghoghonse kunena kulugha. ⁴⁰Lakini maghambo ghonse gha jilitwe kubhusogha no kubhu telatibhu.

Chapter 15

¹Nomwe ndikubha jisukisya, bhakaka no bha jojo, juu ja injili jo nambahubhilia, jo mwaji pokelanga no kujugha la kughagho. ²Nikuinjili jeji mwasabbulishwa, kobhe mulolinigha imala ighambo lyonamba bhalila umwe, tukubha muliamiini bhule. ³Kati kwansa bhonajipokela kubhumu hili najitatanga kumwenyu kati bhojili: Kubha kutokana no maghandiko, Kilisito gha katwanga kujili ja saambi syetu, ⁴Kutokana no maghandiko ghasikanga, no kubha ghakasyukanga ifukulya bhutatu. ⁵No kubhaghaka mufumililanga kefa kabhili kubhalya kumi no mbili. ⁶Kabhili ghakabha fumililanga kubhwakati ghumwi kaka no bha jojo kusumba maghana atano. ⁷Bhengi bhabho bhasyali bhali bhapanga, lakini bhandi bhabho bhalele tulo. ⁸Bhuhela ghwa ghonse, ghakamfumililanga une, kobhe titya mwana ghoghaka fyalibhwanga bhwakati bhothe sahihi. ⁹Kukubha une nimuse kati ja mitumee. silensibhwe kujitwa mitume, kusabhabhu nanka lisafyanga kanisa ly kabhumba. ¹⁰Lakini kunehema ja kabhumba ndiho kati bhondii, no nehema jaje kumwane jtejakabhanga bhule. Bedili nankelanga bindii kuleka bhonse. Lakini teja kabhangaune, bhali nehema jako bhumba jojili mukati mwane. ¹¹Kutetyo kati nine ama bhene tulikulubhili tetyo no tuli kuamini tetyo. ¹²Sasa kobhe Kilisito ghaka hubhili bhwanga kati ghoghaka syukanga kubhafwile, jibhe bhuti bhandi bhenyu bhatende kutuhu bhusyulo ghwa bhafu? ¹³Lakini kobhe kutuhu bhusyuloghwa bhafu, bhasi ningi Kilisito teghoka syulikanga. ¹⁴Nokobhe Kilisito teghaka syulikanga tetyo mahubhili ghakumwetu ni bhule no imani jetu ni bhule. ¹⁵Notupatikene kubha masyahidi ghwa malami kumuhusu kabhumba kusabhabhu twakamushuhudianga kabhumba sinyume, kubhala ghaka musyulanga Kilisito, bhwakati teghaka. ¹⁶Kati jilakubha bhafu tebhala kusyulwa, Jeesu kabhili teghaka syulwanga. ¹⁷Nokobhe Kilisito tegheka syubhuli bhwanga, imani jetu ni bhule no tusyali tutikusaambi syetu. ¹⁸Tetyo ninga bhabho bhakatwanga ku Kilisito kabhili bhaangamie. ¹⁹Tukubha kumaisya agha ghongwa tulino bhusimu kubhwakati bhwisile ndani ja Kilisito, bhantu bhonse, ufwe nibhakutudwiila sighango suubwa ja bhantu bhonse. ²⁰Lakini nomwe Kilisito syukakufuma kubhafu, majabho ghakwansa gha bhalya bho bhakatwanga. ²¹Kukubha lufu lwakesanga kuhilila mwanadamu, kabhili kuhitala mwanadamu bhusyulo bhabhafu. ²²Kukubha kobhe ku Adamu bhonse bhekufwa, tetyo kabhili ku Jeesu Kilisito bhonse bhalokwila bhupanga. ²³Lakini kila limwi kumupango ghwaje: Kilisito majabho ghakwansa, no kisha bhalya bhali bha Kilisito bhalo kwilwa hai bhwakati bhwa kwisa kwaje. ²⁴Ho ulokabha mwisho, halya kilisito ho alokukabhisi bhufalume kwakabhumba Tata. Jeji ni halya ho alakukomesya bhutawala bhonse no mamulaka ghonse no managha. ²⁵Kukubha lasima atabhwale mpaka holokabhika bhabhi bhaje bhansi ja nyayo syaje. ²⁶Adui ghwa mwisyo kubhisibhwa ni lilufu. ²⁷Kukubha "ghabhika kila sintu hangi ja nyayo syaje." Lakini hoji kutenda "ghabhika kila sintu," Nibhwazi kubha jeji teji husisibhe bhalya bhobhabhikile kila sintu hansi jaje nyene. ²⁸Bhwakati fintu fyonse fyabhikwa hansi jaje, kabiili mwana nyene alo bhika hansi kwaje nyene ghoghaka bhi kanga fintu fyonse hansi jaje. Jeji jila kufumilila ili kubha kabhumba Tata abhe ghonse kughonse. ²⁹Ama kabhili bhaho kwila bhutibhalya bhaka bhatisi bhwanga kujilija bhwatu? Kati bhatu tebhaloka syulibhwa kabhisi, kulikabhili bha bhatibhwe kujili jabho? ³⁰No kusi tuli kuhalali kila nsaa? ³¹Kaka no jojo bhane, kuhitili kwisi fukwane ku umwe, jondinajo ku Kilisito Jeesu bhwana na ghwetu, ndili kutangasya itye: Ndikufwa kila kwisye. ³²Jilikunfaida sikumutasamo ghusa mwanadamu, kati nanke hulanga no manywele bhakali ku Efeso, kobhe bhafu tebhe ku syulibhwa, "Leka bhasi tulye no kunywa, kukubha isoneka tuli kufwa." ³³Musi lembwi: "Makundi mabhiligha ko bhihya nsembo nsogha. ³⁴"Mubhe no kiasi! Muishi ku haki! Musiendelei kwila saambi. Kukubha bhandi bhenyu musile maalifa ghakabhuumba. Ndilikutendateti ku nsonyi syenyu. ³⁵Lakini muntu ghundi alokutenda, "Jinsi ja bhunti bhafwila bhekusyulibhwa? Nabho bhalokesa no aina si ja mutumba?" ³⁶Ughwe ni mujinga nkani! Silya syo ubhyele tekina sapa kukula tukubha syafwa. ³⁷No silyo syo ubhyele te mutumba bhobhula kukula bhali ni mbutojojili kumela. Jina bhanga no ama sintu sindii. ³⁸Lakini Kabhumba alojiha mutumba kobhe bho anyomilwe, no kukula mbuto mutumba ghwaje nyene. ³⁹Mitumba jonse tejisusene. Tukubha, kuli mutumba ghumwi ghwani wanadamu, no mutumba ghundi ghwa inywele, no mutumba ghundi ghwa inyonyi, no ghundi kujili ja samaki. ⁴⁰Kabhili kuli mitumba sindi sya kwichulu no mitumba sya kulibhwelelo. Lakini bhutukufu ghwa mitumba sya kwichulu ni namba jimwi no bhutu kutughwa kulibhwelelo ni ghundi. ⁴¹Kuli bhutukufu ghumwi ghwa isyubha, no bhutukufu ghwandi ghwamwensi, no bhutukufu ghundi ghwa nyota, kukubha nyote jimwi jitofautiene no nyotajindi kubhutukufu. ⁴²Tetyo bhobhuli bhutukufu kabhili bhusyulo bhwa bhafu. Syosi kubhyalwa sikobhilya, no syosikumela tesikubhiha. ⁴³Syabhyalwa kumalumisi ghakawaida, siku melesibhwa kubhutukufu. Sibhya libhwe kubhudhaifu, siku melesibhwa kumanagha. ⁴⁴Syabhyalwa kumutumba ghwa asili, sikumelesibhwa kumutumba ghwa si mwegho. Kati kuli mutumba ghwa asili kabhili kuli mutumba simwegho. ⁴⁵Tetyo kabhili jigha ndikwe, "Muntu ghwa kwansa adamu ghakelwanga mwegho ghoghukuishi." Adamu ghwa mwisho ghajilwanga mwegho ghoghukufumya bhupanga. ⁴⁶Lakini ghwa simwegho teghake sanga kwansa bhali ghwa asili kabhili kuli mutumba si mwegho. ⁴⁷Muntu

ghwakwansa ni ghwakuli bhwelelo, ghakelwanga kubhumbi. Muntu ghwa bhuhili akufuma kwichulu. ⁴⁸Kobhe kati ghulya gho ghajilitwanga kumafumbi, tetyo kabhili bhalya kobhe tilya muntu ghwakwichulu bhoali, tetyo kabhili bhalya bhakwichulu. ⁴⁹Kobhe titya bhotuhekile mufano ghwa muntu gha mafumbi, tulobhuheka kabhili mufanoghwa muntu ghwa kwichulu. ⁵⁰Nomwe ndiku bhabhalila, kaka no jojo bhane, kubha mutumba no malaso tefina hanya bhufalume ghwa kabhumba. Bhwala ghwakubhiha bhuhyanyi bhwabhusila kubhihya. ⁵¹Kunga! Ndikubhabhalila umwe sili ja bhwene. Tetyo kafwa bhonse, bhali bhonse tulo kabadilisywa. ⁵²Tuloka badilishwa kubhwakati, mukufumba no kufumbula kwa menso, kotalumbeta ja mwisho. Kukubha telu mbeta jilokalila, no bhafwile bhala kusyulibhwa no hali ja bhusilakubhiha, no lulokubadilishwa. ⁵³Kwani ghoghu ghwa kubhiha lesima ghutwale ghwa bhusila kubhila, na ghoghu ghwa kutwa ghufwale ghwa bhusile kutwa. ⁵⁴Lakini bhwakati bhobhu bhwa kubhiha kubha ghwa fikwa ghwa bhusila kubhiha, hoghoghu ghwa kufwa kubha ghwa fwela ghwa bhusila kufwa, ho ulokesa mulemo ghu ghandikwe, "Lufu lwamilwa kubhu shindi." ⁵⁵"Lufu, bhushindi ghobhe bhuli hee? Lufu, bhulihee bhusungu ghobhe?" ⁵⁶Bhusungu ghwa hutu ni saambi, no managhagha saambi syelia. ⁵⁷Lakini shukulani kwa kabhumbaa, gho aheli ufwe bhushindi kuhitila bhwaana ghwetu Jeasu Kilisito! ⁵⁸Kutetyo bhapendwa kaka na jojo bhane, mubhe imala no bhasila kutikisika. Daima mujila mulimo ghwa Bhwana, kusabhabhu mujinsi kubha mulimo ghwenyu katika Bhwana te bhule.

Chapter 16

¹Nomwe kuhusu michango sya bhaumini, kati bho jikuelekesya makanisa gha Galatia, tetiee muhensi bhwe kwila. ²Kulifumu lya kwansa lya bhwiki, kila ghumwi ghwenyu abhike sintu fulani hankande no kusitunya, kati mwina ni bho. Jile tetyo ili kubha kusibhi no michango bhwakati hondokesa. ³Nahondoka fika, ghoghonse ghomulo musaghula, ndoka mulaghisya kumwi no lipapa kufuma sadaka ja kumwenyu huko Jelusalemu. ⁴No kobhe ni sahihi kuune kuja kabhili, bhalo kaja hamwi none. ⁵Lakini ndokesa kumwanyu, bhwakati ho ndiku hitila Makedonia. Kukubha ndoka hitila Makedonia. ⁶Hamwi ndo kajikala namwe ama ninga kumalisya sipindi sya mpeho, ili kubha mukobhele kunfuna katika lwendo lwane, hohonse honjile. ⁷Kukubha sihensile kubhalola nomwe ku muda mutofu - ntumaini kwikala namwe kumuda fulani, kati bhwaana alakunduhusu. ⁸Lakini nda kwikala efeso mpaka Pentekosite, ⁹kukubhamusigho mupana ghuhabuli bhwe kujiji jane, no kuli maadui bhengi bho bhenku mpunga. ¹⁰Nomwe bhwakati bho Timotheo alokesa, mumulole kubha alinamwe bhujila kughubhaha, akwila mulimo ghwa bhwana, kati bhondikwila. ¹¹Muntu ghoghonse asimusalau. Mumufune mumufune kunsilajaje ku amani, ili kubha akobhole kwija kumwane, kukubha ndikumutalajia kwisa hamwi no bhamughane. ¹²Nomw ekuhusiana na mughana ghweni Apoli. Nanka muganga mwegho nkana kubha lyatila lennwe hamwi no bhamughana. Lakini ghpanga kutokwisa kunonomwe. Ninga tetyo alokesa bhwakati bho alokabha no nafasi. ¹³Mubhe menso, jughalale imala, mwile kobhe bhaghonsi, mubhe no manegha. ¹⁴Bhasi ghonse gho muli kwila ghajilitwe kubhupendo. ¹⁵Mujimanyile kaya ja Sitefano. Mumanyile kubha bhakabhele bhaamini kulya Akaya, no kubha bhakalibhikanga bhene kuhuduma ja bhaamini. Na nomwe ndiku bhasihi kaka no jojo bhane, ¹⁶mubhe bhakonde kubhantu kati bhabho, no kukila muntu gho ekufuna katika mulimo no bhajila mulimo hamwi nofwi. ¹⁷Nondiku nyomwa ku bhwisile ghwa Stefano, Fotunato, Akiko. Bhajugha lele mahali hakubha umwe muna hansibhwe kubhaho. ¹⁸Tukubha bhaji fulahisya mwegho ghwane no jakumwenyu. Kutetyo nomwe, mubha manye bhantu kobhe bhabha. ¹⁹Makanisa gha Asia bhatuma bhupole kumwenyu. akila no Prisika bhe kubhaposya katika bhwaana, hamwi no kanisa lolili kulugho kwabho. ²⁰Kaka no jojo ghwane bhonse bhekubha posya. Mwipolye bhene kuibhusuila. ²¹Une, Paulo, ndikughandika teti kumabhoko ghane. ²²Kobhe ghoghonse teamu tehile kabhumba, bhasi laana jibhe kumwaje. Bhwana ghetu, jisa! ²³Nehema ja Bwana Jeusu jibhe namwe. ²⁴Bhupendo Bhwana ghubhe hamwi namwe katika Kilisito Jeusu.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, mlaghusibhwa ghweke Jeusu Kilisito kumapenzi gakwe Kabhumba, ne Timotheo ghwa mnghana ghwetu, kwipendo lyeke kabhumba lyolilikolintho, no kubha umivi bhonse bhobhali kumkoa ghwa akaya. ²Neehema jibhe kumwenyu ne amani kufuma kwa kabhwema sifwe ne bhwana ghwa Jeusu Kilisito. ³Na asifiwe Kabhumba ne shyee lyeke Jeusu Kilisite. Nyene ni tata ghwana abhana ne Kabumba ghwa falaja shyonse. ⁴Kabhumba alikitufariji uywe ne kwamba kwetu konse mukubha tukobhole kubhafariji nofwe bhabhali kukusamba tulikubhafariji bhandi kufaja jikye jo Kabhumba ghatuna ilanga kutufaliji ufwe. ⁵Kukubha kobhatilya kusamba kwa Kilisito ghekughungilika kusabhabhu jetu ufwe tilyae faraja salyetu sikughungilika kuhitila Kilisito. ⁶Lakini kobhe tukusanfisibhwa, ni kwajili ja falaja jenu na bhusabhula bhwenu. Ne kobhetwatunyadi, jiwa, ni kwajili ja falaja jenyu jilikukola mulimo bhweme kubhanwa shiliki kusamba kubhuvumilivu kumwi kobho fwe bhotuli kusamba. ⁷No bhusimu bhwenu juu jenyu ghabhiliti tujinsi kubha kobhe tityabho mulikushiliki kwamba, tilyae bhomukushiliki faraja. ⁸Bhekobha teta hensile umwe mubhe bhankansa, ghamughana kuhusu matatizo ghotukabhele nagho koko Asia. Twakobhonelwanga kusumba tilyabho tukobhwele, kubha kobhe tetikabhele ninga netumaini lyakwika kaghili. ⁹Bhwene, tukabhwele nu lukalilo lwa lufu juu jetu. Lakini jeje jikabhele ni kutwilafwe tusibhiki itumaini juu jetu fwebhene baadala jeje atubhike itumaini kwakabhumba, ghoakoshula bhafu. ¹⁰Ghakutusabhangofwe kufuma mulololafu. Lwa mauti, na alivutu sabhula kabhili, twabhika bhusimu bhwetu kulinyene kukubha alikutusabhula kabhili. ¹¹Alokwila teti kobhe tilya umwebho nukotufu na kumaombi ghenyu. Tetyo bhengi bhana kufunya tulikushukulu kuniaba jetu kwaajili ja bhupendeleo bhwa nehema ja twabha wa fwe kuhitila maombi ghabhengi. ¹²Tulikwivunia tabhi: bhashuhuda bhwa dhamili jetu, bhukabhani kuhitila nia nsogha no bhasafibheke bhumba kubha janga fwe bhene kubhwelo. Twajila teti ninwe nomwe, tekuhekima jebhwelele, lakini badala jaje ni kunehema jekekabhumba. ¹³Tetunanyegha shyoshyonse shyomusi

kobhwele kuisoma ninga kuwanyandi na bhusimu. ¹⁴Kubha kusehemu mwakahwa kutuelewa. Nendine bhusimu kubha kwifuku lya bhwana Jeosu tulakubha sabhabhu jenyu kwaajili jampaka slyenyu, kobhetilya bho mulokobha kumwetu. ¹⁵Bhwobha nkabhele no bhusimu kuhusu leli, na mkahensanga kwisakumwenyu kwanza, mukubha tukobhole kupokela faida ja kulya tilwa mala ja kabhili. ¹⁶Nkabhele ne nkupanga kubhalyatila kipindi jo na nkajanga KUmakedonia kabhili na nkahensanga kubhalyatila kubhili nankahensanga honkabhele nendi kuhelela kufuma ku Makedonia, kishya umwe kuntuma honkabhele ne njile ku Bhayahudi. ¹⁷Honkabhele nendi kulanganya namna jeji, je, nkabhele ne nkasifa situ? Je ndikupanga maghambo kulingana ne fiwango fya bhuntu, nukubha intende "nisawa, ne "hatuhu, hatuhu" kubhwakati bhumwi? ¹⁸Lakini kobhe tilya kabhumba bhwali mwaminifu, tetulikutenda fyonse "sawa" ne "Tesawa." ¹⁹Bhukabha mwana ghwenene, kabhumba, Jeosu Kilisto, ghosilumo, none twakamutangashyanga miongoni mwenyu, te "sawa" ne "Tesawa" Badala, jaje nyene bhwakati bhonseni "Sawa." ²⁰Bhukobha ahadi shyonse sheke kabhumba ni "Sawa" kunyene tetyo we kuhitila nyene tulikutenda "Amina" Kubha tukufu bhweke kabhumba. ²¹Nomwe ni kabhumba gho alikututhi bhitishyofwe kumwi nowekwa Kilisito, na ghakatulaghishyango fwe. ²²Ghakabhikanga sighongo juu jetu na ghakatuhanga mwegho mwagho jetu kobhe dhama ja silyo shyo shyo anakatuhe bhadae. ²³Badala jaje ndikumu sihi kabhumba knshuhudiao ne kubha sabhabhu ja kanjilanga nensisi Kolintho ni kubha nsibhaelemeyi umwe. ²⁴Jeji te kusabhabhu tuli kughema kudhibiti namna ja imani jenyu bhojihe nsilwe, kubha bhadala jaje, tulikwila hamwi kwajili ja fulaha jenyu kobhebhomuli kujughalala kuimani jenyu.

Chapter 2

¹Kutetyo nanka amuanga kusehemu jane kubha sinakese kabhili kumwenyu kuhali ja bhusungu. ²Kubha nankabhasabha bhishyango umwe kulwashya, nighanyi ananakanfulahishye one lakini ni ghulya ghaka ghusibhwanga none?³Nankaghandikanga kobhebho nankelanga mukubha kipindi gondokesila nensikakobholi kufula sibhwa nebhaliyo bho bhanabhe nabhangila infulaha. Ndiababhobhujasili umwemwense kubha kutela kwene ghokotela kulya ejondi najo umwe mwense. ⁴Bhukabha nankabhaghandikilangomwe kutakana no kusamba nkana ne ziki ja mwegha kundililo singi shyakahenganga kubhasabhabhu bhisia omwe kulwashya bhadala jaje nankahesanga mumanye kuteha kondonako kwa kinako ndinako kwaji jenyu. ⁵Kubha kuli ghoghonse ghasabhabhisha kulwashya, tusabhabhishe kumwane lakini kukiwango fulani bhusila kubhika bhukuli zaidi - kumwenyu umwe mwense. ⁶Jeji adhabhu jamuntu ghoghu kubhengi jilokakwila. ⁷Kwahiyo elo bhadalaja azabhu muhensilwe kumusamehe nokumufaliji. Jiletetyo mukubha nasi potwi wala kuhuzuni jojili saidi. ⁸Kutetyo ndikubha mwegho kudhibhitishya bhupendo bhwenyu bhwa hadhalani kwajili jaje. ⁹Jeji jo sabhabhujo nangandika mukubha mukobhola kubhaghena noo kumanya kubha nibhati kukila sintu. ¹⁰Kubha mwamusaamehe ghoghonse none kumwi namusamehe muntu ghogho silya shyo na musamehe kubha namasame shyoshyonse shya samebhwa kufaida jenyu kubhupeo bhweke Kilisito. ¹¹Jeji ni kubha Shetani asisi atwembe bhukobha ufwe tebhankansa kunifango jaje. ¹²Musigho ghwakeghalwanga kunawame nebhwana honankasanga kuligho lwabloa kuhubili injili jake Kilisito halya. ¹³Ninga tetyo shyakabhanganga ne amani ja mwegho kusabhabhu shyaka musanganga wamughwa ghwane Tito halya kutetyo na nkabhalekanga laalela ku Makedonia. ¹⁴Lakini ashukulibhwe kabhumba ambaye kuhibila Kilisito akotughungilishya halafu nsogha ja maalifa ghaje sehemu jonse. ¹⁵Bhukobha ufwe kwa kabhumba tuline halufu nsogha ja Kilisito bhonse kati ja bhalyabhakasabbulwangane kati ja bhalya bhalikangamia. ¹⁶Kubhandu bhobhali kuangamia, isukufuma lufu hadi lufu kubhalya bhobhali kusabbulwa misusogha kufuma bhupanga hadi bhupanga ni ghanyi gho astahilie zintu jeji? ¹⁷Bhukobhoofwe tekobhe bhantu bhengi bhabhali kughushya maghambo gheke kabhumba kufaida bhadala jaje kubhubhusaji bhwania tulikutenda kuhutila Kilisito kabhe tilya tulikula ghisibhwa kufutu kwa kabhumba mbele jake kabhumba.

Chapter 3

¹Je, twasapa kwitehela byene kubyene kabhili? Tetuhensile lupapulo lwa kupendekesha kwenyu au kufuma kumwenyu. Kabheluhande lwa bhantu, je, tuhensile? ²Umwe bhene ni lupapulo lwetu lwa mapendekesho, ghalinyeghwa kumyegho jetu, jijulikene no kusomwa na bhantu bhonse. ³No kulangisya kubha umwe ni lupapulo kufuma kwa Kilisto, jakatumibhwa na Utwe jakanyeghwa siyo kubhwuno bhali kwa mwegho ghweke Kabhumba alia na bhupangha. Teja kaghandikwa juu ja vibhao fya mabhwa, tukubha ju ja vibhao fya myegho ja bhantu. ⁴No bhobhu obhujasiri bhotulinabho katika kabhumbha kuhitila Kilisito. ⁵Tatwiamini bhene kukudai syosyonse kabhe kufuma kwetu. Bhadala jaje, kwiamini kwetu kutokana kwa kabhumba. ⁶Nikabhumbha onyene ghakatwila tukobhole kubha bhatumisi bha agano jipya. Leli ni aghano telya lupapulo tukubha nilyo mwegho. Kukubha bajuwa huu. Tukubha mwegho ghukatumya bhupangha. ⁷Nonye mulimo ghwa lufu jikabhele jibhasiwe katika harufi juu ja mabhwe jakesagha kunamuna ja utukufu kukubha bhantu bha Israeli tebhakalolagha moja kwa moja kuku bhusyu bhwa Musa. Jeji ni kwasabhabhu jabhutukufu bhusyu bhwa je, bhutukufu ambao bhukabhele bhukufifya. ⁸Je, mulimo ja mwegho tejakabhe na bhutukufu zaidi? ⁹Kukubha kobhe huduma ja hukumu jikabhele nabhutukufu, ni mala kengha kusumbhu huduma ja haki kusumbhu sana katika utukufu! ¹⁰Ni bhwene kubha silya syakelwanghautukufu kusumbhula sisila utukufu kabhili katika heshima jaji kusabhabhuja utukufu unaouzidi. ¹¹Kukubha kobhe silya ambabhacho sikabhele silikuhiza sikabhele no utukufu ni ku kiasi sii zaidi kile ambacho ni sya kudumu silobhana bhutukufu! ¹²Kukubha bhotwiamini tetyo tulinambhujasili kana. ¹³Tetuli kobhe Musa, ghakabhika utaji juu ya uso wake, ili kubha bhantu bha Israeli bhasikobholi kukunghilila moja kwa moja mpaka hamwisho ghwa utukufu ambhao bhukabhele unataweka. ¹⁴Lakini maanya zao sikabhele sinambhilwe. Nansi tuku sesi utaji uleule bhushali bhwakasibha juu ja bhusomaji bhwa agano la kale. Tejibhikilwe wazi, kusabhabhu ni katika Kilisito pekee inaondolewa mbali. ¹⁵Lakini nansi namwe bhwakati bhobhonse Musa asomwapo, utaji bhukajikala juu ja myegho ja mbho. ¹⁶Lakini muntu kubha ghahinduka kwa Bwana, utaji bhukofumibhwa. ¹⁷Saa Bwana ni Roho. Palipo na Roho wa Bwana, kuna uhuru. ¹⁸Sasa ufwe fwense hamwi na bhusyu bhusibhikilwe utaji bhukulola bhutukufu bhwe Bhwana. Tukahindulwa mukati ja mulolekana ghulya ghwa bhutukufu kufuma shahada jimwi ja bhutukufu kwa kwindi kobhe bhajili kufuma kwa bhwna ambhae ni mwegho.

Chapter 4

¹Kujeja, kusabhabhu tulina huduma jeji no kubha ajene twakajipokela lehema, tetwaleke itamaa. ²Bhadala jaje, twatunansila swanse sya nsonyi no sibhele sifisile. Tetwikele kuhila no kulitumia fibhi ighambho lake kabhumba kukulifikilisya bholili bhwene, tukwilangisha fwebhene kumatendo gha kila muntu hambele ja kabhumba. ³Lakini tukubha kobhe injili jetu jitisile, jifisile kubhalya tu bhakatajika. ⁴Katika kulanganya kwabho, kabhumba walibhelele leli ghakabhahofusya kumanya kwabho bhasi ko amini. Gha lya ghakuloleka tebhakobhole kulola nulu ja injili ja bhutukufu bhwa Kilisito. Bhwene ni kobhe bhwa kabhumba. ⁵Kukubha bhotusi kuitangasha bhene, tukubha Kilisito Jeasu kobhe Bwana, nofwe bhene bhene kobhe bhatumisi bhenyu ku ajili ja Jeasu. ⁶Kukubha kabhumba nyene oghwa ghatensile, ilanghaasi lilohalatya kutumya sikolo." Ghakaghasha mumwegho jetu, kutuma naghasi lya kulanahanya gha bhutukufu bwa kabhumba kukubhaho no Jeasu Kilisito. ⁷Lakini tulinambiika jeji kutyombo ty a bhulongo, ili kubha jimanyike kubha managha makulunkana nighe kabhumba no sio ghakumwetu. ⁸Tukusambakutenda kila leli, tukubha bhusila kumanya. ⁹Tukubha shaka tukubha tetukulola no kukata itamaa. Tukuteswa tukubha tetu lekanyibhwe. Tukutagwa hansi tukubha tetukuangamisibwa. ¹⁰Ntukusyonse twitwikile katika mutumba ghwetu lufu lwa Jeasu, ili kubha bhupanga bhwa Jeasu bhulolekane no kubha tumba gwetu. ¹¹Ufwe tuli bhupanga nfuku syonse twakatumisibhwa kutwa kuajili ja Jeasu. Ili kubha bhupanga bhwa Jeasu bhulolekane katika mtumba jetu ja kibinadamu. ¹²Kusabhabhu jeji lufulukukola mulimo mukati mumwetu, nakubha bhupangha bhukukola mulimo mukati mumwenyu. ¹³Tukubha tulina mwegho gogolie gwa imani kulingana no silya shali ghandikwa: "Nandiamini no kubha nanditenda." No fwefwense twisighile, no kubha nomwe tulomba. ¹⁴Tumanyile kubha ghulya ghaka muswilanga Bwana Jeasu notwe alokatuswila utwe hamwi naje, tumanyile kubha alokatuleta utwe hamwi nomwe hakubha hoo nyene. ¹⁵Kila sintu nikusabhabhu jenyu ili kubha, kukadiri nema jikukwila kubhantu bhengi, kuteha kusumbe kughunghilika kubhutukuufu bhwa kabhumba. ¹⁶Tetetwakate tamaa. Nansikubha kukunse tulinesigoo, kumukati tukulyohesibhwa bhulya kituku kwifuku. ¹⁷Kusipindi sesi sitotu, mateso ghagha mahafu ghakutulwohelesesya utwe kuajili ja bhumilele bhunwaamu bhwa utukufu bhusunfile fipimo fyonse. ¹⁸Kakabhu tetukubha kuajili ja ntitu fetyo tikulolekana, tukubha kuajili ja tintu tisikuko lekana ntitu fytukobhwele kufilola ni tya muda tu, tukubha tintu kubha tusikuloleka ni tya milele.

Chapter 5

¹Tumanyile kubha mulugho lwa habhwelelo mlyamotwikele momo ghakubhihisibhwa, tulinalyo ijengo kufuma kwa Kabhumba. Ni nyumba jisikolyohesibhwa kuma bhoko gha bhantu,ila ni nyumba jya milele katika bhwelelo. ²Bhukobha mwihelema leli tulikusigha, helinaham kubhikwa kwa lugho lwa habwelelo. ³Tulinahamu kusabhabhu jya leli kusabhabhu jya kujifwala telwakalaloke kubha bhutuhu. ⁴Kutenda fyenu bhutukabhele mukatinehema leli twalwala, netwasimbilwa tetuhesile kutufula, badala jaje tulensilwe kufwekwa hakubha suyasya kafwanga sikobhole kumilwa nabhupanga. ⁵Ghweya ghaka twandaanga ufwe kusitu sesi ni kabhumba ghogho ghoghakatuhanga mwegho kabhahadi kusilya silokesa. ⁶Kansi mubhe na bhujasili fukunsose. Mubhe mense kubha ifukulya tuli halugho kumutumba tulihale na Bwana. ⁷Bhotwabha tukulyata kuimani te mukulola kutetyo tulinabhujasili. ⁸Nisumbwa tubhe hale kuflema hamutumba na halugho hamwi na Bwana. ⁹KUtetyo tulikuila libhe ilengo letu kabhe tukabhele halugho amahale tumunyumwe nyene. ¹⁰Bhofyabha ni lazima fwense tuloleke hambele jye keko lya hukumo lya ke Kilisito lakubha kila ghumwi akobhote kupokela sulya syasita limiili kumaaghambo ghakoleke kumutumba fyabha ni kubhwasogha ama kubhubhi. ¹¹Bhofyobha mukujimanya hofu jya Bwana tulikabhale bhelesye bhantu ufwe bhotuli jiloleke hanse ne kabhumba. Ndikutumaini kubha jimanyike kumwi kudhamiri syetu. ¹²Tetunaghama kumilebhelesya umwe kabhili kutulola kobhe bhwafyene. Badala jyaje tukumcha umwe sobabu jya kulola kwaajili jyetu hakubha mukobhele kubhaneji kubhalya bhali kwilola kumuonekane ghwabho tukubha tesesyo silimwati na mwegho. ¹³BHukobha kubho tughulukwa no masala ni kusabhabhu jya kabhumba. Nakubha tulikumasala ghetu timamu, ni kusabhu jyenyu. ¹⁴Bhukobha bhunyumwe bhwa Kilisito bhutulazimishe, kusabhabhu lulinobhuhakika no leli kubha muntu ghumwi ghakafwanga kasabhabhu jya bhonse no kubha bhonse bhafwa. ¹⁵No Kilisito akabhele kusabhabhu jya bhonse, ili kubha bhalyo bhekele bhasikali kabhili kasabhabhu jyabho bhene. Badala jyaji lazima bhekali kusabhabhu jyiye myene ghulya ghakafwanga no kufulibhwa. ¹⁶Kusabhabhu jyiye, kusumbulile nomwe na kulya kumbele telwa muhukumu muntu kulingana no fiwango fya bhantu, nasikubha hakumbula twakakunganga Kllisitokatika namna jejoyo tukubha nomwe tetwamuhuku muntu kunamna jejo kabhili. ¹⁷Tukubha kubha muntu ghoghonse alimukati mwa Kllisito, nyene ni siumbe sihya. Maghambo ghakale ghakahite kunse, ghabha mahya. ¹⁸Vintu fyonse frfi fifumile kwa kabhumba nyeene ghakatupata nisyanga kumwajye kuhitila Kllisito no kutuha huduma jya bhupata nisyoy. ¹⁹Tetyo ni kutenda, katika Kllisito, kabhumba abhupatanishe bhwelelo bhwayje nyene, tekupanda amakosa ghebho dhidi jyabho abhilasye kumwetu bhujumbe bhwa bhupatanisyo. ²⁰Tukubha lulikuleuli bhwa kubhabha wa Kilisito, bheke Kilisito, kati kubha kabhumba akabhele nakwila lufaa jyejye kuhitila ufwe. Tukubhalila umwe kunsila jya Kilisito: "Mpatanisibhwe kwa Kabhumba!" ²¹Ghakamwilanga Kilisito kubha sadaka kusabhabhu jya sambi syetu nyene aghulya asyakelanga sambi. Ghakelanga tetyo ili tukobhele kwila haki jya kabhumba katika nyene.

Chapter 6

¹Nabho fyobha kukola mulimo hamwi, lukumubhalilomwe muspokeli neema jake kabhumba hasili majibu.

²Bhukobha akutenda, "Lufuku lonakaswelwanga kabhele makini kumwenyu, nokatika lufuku lwa kusabhulibhwa nakobhafunanila kunga, nomwe ni bhwakati bhwakaswela, kunga, nomwe nilufuku lwa kusabhulwa. ³Telulakubhika ibhwe ilya kulesyo muntu ghoghonse nobhofyabha tetuhensite huduma kubha sifa mbii. ⁴Badala jajye, tukwihakiki ufwe bhone kumatendo ghetu ghonse, kubha ufwe ni bhakolamilimo bha kabhumba. Nibhatumishi bhajye katika bhwingi bhwa bhubhumilibhu, ⁵kusakisibhwa, labhu bhukakebhwa maisya, kuhulwa, kuhambwa, ghasia, katika kukola milimo kubidii, katika kubhulwa tulobhukufu katika nsala, ⁶katika bhusafii malifa, bhubhumilibha, bhwema, katika mwegho mlafulu, katika bhunyomwe halisi. ⁷Ufwe ni bhakolamilimo bhajye katika ighambo lya bhwene, katika managhagha Kabhumba. Tulina silaha jya haki kuasabhabhu jya kubhako bhwa kughosi no kubhoko kushoto. ⁸Tukwila milimo katika heshima no kubhalaulwa, katika kashifa no sifa. Tutuhumiwe kubha bhaalami no bhwaleati lulibha kweli. Tukwila milimo kai tetumanyike no bhwakati tumanyike fusogha. ⁹Tukwila milimo kati bhakufaile no kunga, hasyali twikele tukwila milimo kati bhalyo tukuazibiwa kusabhabhu jya fibhalwa fyenyu tukubhatekati bhabhali bhaka hukumibhwa lufu. ¹⁰Tukwila milimo katibhakanya masikitiko, tukubha fuku syense tulinafulaha tukwila milimo kobhe masikini, tukabha tukubha tajilisya bhengi, tukwila milimo kati tetwapate sintu ili katibhalya tumiliki fintu fyofyonse. ¹¹Twasahula bhukweli bhonse kumwenyu, Wakorintho, no myegho jyenu jifunguke kubhu ghali nkana. ¹²Myegho jyenyu lejizuliwe na fwe, tukubha muzuliwe no hisiya syenyu bhene. ¹³Tukubha katika kuhindikanya kwa haki - kusahula kobhe kwa bhatwana, fungula myegho jyenu kubhubhughali. ¹⁴Msiunganishwi hamwi na bhasiamini. Bhukobha kulinabhuhusiano sii kati jya haki no bhuasi? Nokubha kulino bhushilikisi kati jya muru no bhuku? ¹⁵Nimakubhaliano ghane Kilisito akobhale kubha ngho no Beliar? Au nyene aamini ati na sehemu sii hamwi na asiamini? ¹⁶No kulimukabaliano ghehe ghalino kati jya hekalu lya kabhumba no sanamu? Bhuko bha ufwe ni hekalu lya Kabhumba ali hai, kati bhoghakatendanga Kabhumba ghatenda. Ndikala kati jyobho no kulyata kati jyobha, ndabha kabhumba ghwabho magho bhalobha bhantu bhane. ¹⁷Kwa hiyo, mufume kati jyabho, no mubhikwe hambali nabho," Ghatenda Bwana." Musinighi sintu sibhii ndakubhakali bhisya umwe. ¹⁸Ndakubha Baba ghwenyu, nomwe mlakubha bhanabhane bhaghosi no bhakema," Ghatenda Bwana Mwenyezi.

Chapter 7

¹Bhanywanywi bhane, bhukobhe tulina ahadi sesi, no twilafye bhene ku kila ighambho lilya litwilite kubha bhachafu katika mitumbe jyetu. No katika mwegho natuhense bhulafu katika hofu jya Kabhumba.²Jile nafasi kusabhabhu jye kumwetu! Tetumu bhihisye muntu ghoghonse. Totumufulasisye muntu ghoghonse.³Tetunafaike kufaida jya muntu ghoghonse. KUtenda leli tekukubhalamu. Bhukobha nakabhabhalile kubha mli mummyogho jyetu, kumwetu ufwe kufwa hansi no kwikala hamwi.⁴Ndina bhusimu bhwini hakati jyenye, no kwichamba kusabhabhu jyenye. Namfika hale kumnyomwe. Nambumbikilwa na kunyomwa nansi hakatikati jya kusamfisibhwa kwetu konse.⁵Twakesa Makedonia, mibhili jyetu tejiyakabhana kutamuka. Badala jyajya twakapatenga taabu kunasabhabhu syonse kukuhulwa vitu luhande lwa hanse nobhusupe luhende lwa mukati.⁶Tukubha Kabhumba, akufaliji bhakaputanga tamaa, ghakatufalijini kubhwisile bhwa Tito.⁷Teji kabhele kbhwiselo, bhwaye lukubha kabhumba ghakatufaliji. Jikabhele na falaja silya Tito syoghapoleelanga kufuma kumwenyu. Nyene ghakatubhalilanga bhunywani bhukulu bhomlinabho, huzuni jyenye, no bhomuli na wasi wasi kusabhabhu jylene. Telyo nasumfya bhunyomwe nkana.⁸Nasikubha walaka bhwane bhwakabela musikitike une sikulanganye. Tukubha kubhalanganya bhwakati hanakalolanga walaka bhobho bhwakabhelonga umwe kubhe no huruni tukubha mkabhele na bhulenda lwa muda mtofu.⁹Nomwe ndina fulaha, tekusabhabhu mukabhele na taabu, lakini kusabhabhu huzuni jyenye jakabhafelanga kutobha. Mwakapatwange na huzuni jya kiungu, no tetyo mwakasafisibhwanga ku faida kusabhabhu jyetu.¹⁰Bhukobha huzuni ja kiungu jikoleta toba jilya jikamilishe bhokobhu bhusila kubha no majuto. Huzuni jya kidunia, nansitoty jikoleta lufu.¹¹Kungilile huzuni jejyi jya kuungu jyakafyesyenga aina sii kulu kati jyenye. Nikusabhabhu sii hazina jikabhele nkulu kati jyenye kulasya kubha temukabhele na hatwa. Ni kujinsi sii bhusungu bhwenye bhobhukabhele bhukulu, kusupa kwenye kutamani kwenye, bidii iyenye no sahaiku jyenye kulola kubha haki jihesilwe kwilika! Katika kila ighamba mwamanyikana bhene kubhulwa hatia.¹²Nasikubha nakabhabhandike umwe, syakaghandika kusabhabhu jya mubhii, wala lekusabhabhu jya ghulya ghakasamfihwange no mabha nyeghile kusabhabhu jya bhuzato bhwa myegho jyenye nikwasabhabhu jyenye mpate kumanyika kwenye hambele jya menso gha kabhumba.¹³Kusabhabhu jya leli kubha tukafulaha. Katika kughungilisibhwa falajya jyetu bhenu twanyomwa nkana kusabhabhu jya bhunyomwe bhwa Tito, bhukobha mwegho ghwaye nyomibhwanja naomwe bhonse.¹⁴Bhukobha kubha nakelenga mwala kumwaye kuhusiana namwe, sikubhele no nsonyi, kinyume syajye, kubha kila ighambo lyotwakabhalanga kumwenye jikabhele bhwene, mwala ghwetu kuhusumwe kwa Tito ghaka sikitishwanga kubha bhwene.¹⁵Kunyomwa kwajye kumwenye kansi nimkulu nkana, kobhe ghwayisukila bhuti bhwenye mwense kobhe bhomwakamukalibhii syanga nyene kubhobha no kutetema.¹⁶Ndikunyomwa bhofyabha ndina bhujasili bhukamilike mukati mumwenye.

Chapter 8

¹Tukuvahensa umwe mumanye kaka ne jojo kuhusu nehema jeke kabhumba jejo ambajo hakafumi sibhwa kumakanisa gheke Makedonia. ²Wakati ghwe jaribu ikulu lya mateso bhwingi bhwafulaha javo ne ongezeko lya bhufina bhwabho bhwafyala bhutajiri mukulu bhwa bhusanga bhale. ³Ninga bhokushuhudia kubha kwamba bhaka funyanga kwa akadiri jabha kako bholanga ninga kobhe zaidi ja bhakoko bholanga. ⁴Nekuliari jabho bhene nekutulesa nkana bhaka tulomba kwa ajili ja kusiliki ninga huduma jeji kubhaumini. ⁵Jeji teja kafumilanga kobhe tukabhele tatalajee. Badala jaje kwansa bhakefunyanga bhabho bhene kwa bhwana kunga bhake funyanga bhaho bhene kumwetu kubhutelu bhweke Mungu. ⁶Tetyo twaka musihi Tito, akabhele teyari kukola ghogho mulimo kuleta katika bhutimilifu ighambo leli iyo lya bhusanga bhele kulghulu kumwenyu. ⁷Lakini umwe muline bhwingi katika kila sintu katika imani katika bhutenda katika maarifwa, katika bidii, katika bhutehi bhwenu kwaajili jetu tetwo hakikisya kubha umwe mkubha ne bhwingi pia katika ighambo leli lya bhusangabhande. ⁸Nkutenda leli sikobhe hamuri. Badala jaje nkutenda leli e kupima bhuhalisi bhwabhu pendo bhwakumwenyu, kwakulinganisya ne shahuku ja bhantu bhandi. ⁹Kwamaana na mjinsi bhusogha bhwa nyene Jeesu Kilisito ninga kobhe akabhele mutunsi kwa ajili ja kumwenyu akabhele mupima ili kubha kuhitila vupina bhwaje mukobhele kubha mutunsi. ¹⁰Katika ighambo leli ndobhaha ushauri ambabho bhulokabha funanila mwaka ghumwi ghwaka hita nga temwa kasumbulanga tuu kukola ighambo lakini mwaka kumamingi kulijajo. ¹¹Nomwe likamilisye kobhe tu kokuka bhele ne shahuku ne nia ja kulijila kisisya je mnakakobhade pijakulideta katika bhukamilifu kadili jo mnakobhola. ¹²Kwa kubha muline shauku iya kutenda ighambo leli ni ighambo sogha neli kuhenseka lasimali haghahale kulughendu ja silya alisyo nasyo muntu si kulughulusyo silinasyo muntu. ¹³Kwa kubho mulimo ghaghu si kwa ajili ja kubha bhengi bhakobhele kupata mitendo no umwe mukobhele kusambi sibhwa badala jaje kubhele bhusawa. ¹⁴Bhungi bhwa kumwenyu bhwa bhwakati bhwa nomwe, bhulofumanila kwa silya syo bhekuhensa jeji ni tetyo pa ili kubha bhwingi bhwabho bhukobhole kufunanila mahitajii gha kumwenyu ne kubha kubhe ne bhulingane. ¹⁵Jeje ni kabhe jakaghandikwa nyene ali ne fingi kituhu sintu syosyonse sya kasibhanga nenyene akabhele nasyo sise kutuhu ne bhulu taji bhebhonse. ¹⁶Lakini ashukulibhwe kabhumba ghakabhikanga mukati ja mwegho ghadya ghulya ghwa bidii ja kujali ambao nilinajo kwa ajili jenu. ¹⁷Kwa kubha sintu ghaka pakahonga malombi gho kumwetu bhali pija akabhele ne bidii kuhusu malombi ghagha akajisanga kumwenya kwa hiari jaje nyene. ¹⁸Twakamulagiswa hamwinaje ndughuambaje akulisibhwa mihongoni mwe makanisa kwa ajili ja mulimo ghwaje katika kutangasyo injili. ¹⁹Siteti tu lakini pija akasaghulibhwanga ne makanisa kufafiri na ufwe katika kutiheka sehemu sya halehale sya ighambo. Leli lya bhusayabhale jeji ni kubhutukufu bhweke Kabhumba nyene ne kushahuku jetu ja kufumanila. ²⁰Tukuepuka bhuezekano kubha gho ghonse nkupaswa kulalamika kuhusiana no ufwe kuhusiana ne bhusanga bhale ghaghu ambabho tukubhuheka. ²¹Tukulwala bhughangalifu kunjila kilisyo sya hesima sio tumbele syeke kabhumba lakini pija kumbelesyo bhantu. ²²Pia tukumulagisya ndughu ghundi hamwi nabho twamupinia maranyingi na twamulola ni muntu mukanyasha huku kwa ajili ja mulimo mingi ninga nomwe aline bidii zaidi kwasabhabhu ja bhuja siri mukuru jalinajo mukati mumwenyu. ²³Kwahabhali jeke Tito, ngeneni masilika mwensa ghwane ne mtenda mulimo mwinane kwaajili jenyu kove kundugu syetu bhekulaghiswa ne makanisa ni bhabhele sima katika Kilisito. ²⁴Tetyo bhalangisye bhupendebhwenu ne mulangisya kumakanisa sababu ja maji bhuna ja kumwetu kwa ajili ja kumwenyu.

Chapter 9

¹Kuhusiana ne huduma ja bhamini, ni fisogha kumwane kubhanyeghele. ²Njinsi kuhusu shauku jenyu jejili jonanketehelanga kubhantu bha Makedonia. Nankabhabhali langa kubha akaya jabha tejali taangu mwaaka ghogholi ghwakati tanga. Hamujenyu ja bhatia mwegho bhengi bhebyu kukola kukola. ³Umwe, nambatuma bhwangu majivuno ghenyu kuhusu umweghasibhi gha bhule, bhwangu mubhe tejae, kobhe bho na nkabhabhalanga. ⁴Finginefyo kobhe muntu ghoghonse ghwa Makedonia ghajisa hamwi none nekubhasanga msyali kubha bhapanga twinaghalole ghagha tende syosyonse kuhusu umwe mukubha jasili sana katika umwe. ⁵Tetyo nankalolanga kubha ni muhimu kubhasili ndughu kwisa kumwenyu ne kukola mipango mapema kwa ajili ja sawadi syomwakahidingi leli ni tetyo kubha sibhe sio hali kobhe balaka, na sio kobhe sintu syakaamuli wanga. ⁶Iwazo ni leli: Muntu akobhala habha akosughula habha, na ghoghonse akabhyala kwilengo lya balaka akosughula balaka. ⁷Basi ne kila ghumwi afumie kobhe bhoghakapanga mumwegho ghaje. Basi ghogho afumie kuhuzuni au kukurazimishwa. Ninga akomuteha ghogho akofumia kufulaha. ⁸Ne kabhumba akobhele kujisufya kila bhalaka kwa ajili jenyu ili kubhakila bhakasi katika maghambo ghonse, mukobhele kupata ghonse ghomukuhitaji, jeji jilobha kubha mukobhole kuzidisha kila ighambo isagha. ⁹Nikabhe bhoghakanye ghwanga ghakabhihya bhutunsi bhwaje. Ne kubhufumia kubhapina, haki jaje jadumu milele. ¹⁰Nagha akofumia mbeghu kumanzi ne mukate kwa ajili ja syokula alofumia pia alofumia ne kusizidisha mbeghu syenyu kwa ajili ja kubhiala. Nyene ali ghungilisya mavuna ghahaki jenyu. ¹¹Mulotajilishwa kukila namuna bhwangu mubhebhakalimu, jeji jiloleta shukilani kuhitila kabhumba kuhitila ufwe. ¹²Mukuko huduma jeji sio jikugusa mahitaji gha bhaumini. Pia nikusufya maghambo mengi gha shukilani kwa Kabhumba. ¹³Kusabhabhu ja kuhulwa kwenyu ne kujizibitisya huduma jeji, mulomuntukusya Kabhumba kubhatii ne kukukiri kumwenyu, kwa injili jeke Kiristo, umwe mutukusya kabhumba kubhukalimu bhonse bhwa kalama jenyu kumwabho nekwakila bhumwi. ¹⁴Bhekubhafamani ne bhekuomba kwaajili jenyu. Bhakwila teti kusabhabhu ja nehema, ngulu ja kabhumba jili kulughulu kumwenyu. ¹⁵Syukulani sibhe kwa kabhumba kukalama jaje jinsi koelezeka.

Chapter 10

¹Une Paulo, nyene kubhasili kubhunyenyekevu, ne bhuhole kwa Kilisito une ndimuhola bhwakati nendi kumbele jenyu, lakini ndina bhujaasili kumwenyu bhwakati kobhe nendi hale nomwe. ²Nkubhaomba umwe kubha bhwakati kabhe nindi pamoja nomwe, syakahense kubha jasili ne kuamini kumwane nenyene. Ila kufikilia kubhe jasili bhwakati nenkubhapinga bhabhali bhekuzani kubha tukuishi kunsila ja muntumba. ³Ninga bhotukulyata katika mutumba, tituli kupighana vita kujinsi ja mutumba. ⁴Ninga silaha syotukutumila kupighana syosya mutumba. Badala jaje sili na managhe gha kimungu gha kubhihya ngome sikubhusya kabisa mijadala sesili sikubhihya maghambo. ⁵Pia, tukubhihya kila sitanya mamlaka sikolibhusya dhidi ja maalifa gha kabhumba. Tukulila mateka kila iwazo katika bhutii kwa Kilisito. ⁶Tukupata bhuteyali bhwakuaazibhu maghambo ghasili na bhutii, mala bhutii bhwenyu kobhe bhwabha kamili. ⁷Kunge sesili siliwasi kumbele jenyu. Kubhe ghoghonse ekushawishikakubha nyene ni wa Kilisito, natetyoali kumbusya ghogho nyene kubha kobhe bhwalii ni wa Kilisito tetulowe nofwe bhotuli tetyowe. ⁸Ninga nandivuna kidogho kuhusu mamlaka ghanyu, ghagha bhwana ghakaya fumianga kwa ajili a jenyu ghaghali ghohakafumianga bhwana kuajili jenyu kuhajenga umwe ne sio kubhabhihyansyalole haya. ⁹Nsikuhsela leli liloleke kubha kubhatisha umwe ne nyalaka syarie. ¹⁰Ninga baazi ja bhantu bhakotenda," Nyalaka syaje ni nkali na sili na managha, ila kumutumba nyene ni zaifu maghambo ghaje tighahensilwe kuhulikisibhwa." ¹¹Bhabha bhantu bhaaina jejo bhaelewa kubha sesyo syotukotenda kubhwelaka kabhe tulihale. Nisawasawa ne kubhe twatenda tulihahaliye. ¹²Titwaje kulenkana kobhe twakusanya bhene au twalilinganya bhene ne bhabhali bhakanga kwisifu bhene, lakini kobhe bhekwipima bhene na kila bhumwi bhwabho dibhali na masala. ¹³Ufwe, ninga tetyo titwalivune kuhita mipaka. Badala jaje tulokola tetyo ndani ja mipaka jejo ajili mumipaka jeke Kabhumba joghakatupimilanga anyene mipaka jikanya kufika kule kobhe bhoghuli ghwa kumwenyu. ¹⁴Ninga bhotusyakabha sumfisyanga ufwe hahali hotwakabha fikilanga umwe twakabhangha bhakwanza kufika kuhale kobhe wakwenyu kwa injili ja Kilisito. ¹⁵Tifwivunele kuhita mipaka kuhusu milimo ja bhandi bhadala jaje tukutumaini kobhe imani jenyu bhojikokula kubha eneo lyenyu lya milimo lilopamlibhwa sana saana alafu jisyali jilindani ja mipaka sahihi. ¹⁶Tutumaini kuleli ili kubha tukubhole kujihubhili injili ninga kumikoa jonse. Tetwalivune kuhusu milimo jikukolwa kumaeneo meengi. ¹⁷"Lakini ghoghonsi ekwivuna alivune katika Bwana." ¹⁸Kusabhabhu syoghogholi ekwizibitisha nyene ekuzibhitishwa. Isipokuwa ni ghogholi ambae Bhwana akomusibhitisha.

Chapter 11

¹Ndikuhi kubhe munakafumilie nane kubaadhi ja bhupumbafu. Lakini kubhwene mukubhumiliana naune.

²Kukubha nimukanya ibhubha kuhusu umwe. Ndi naibhubhaghwa kabhuumbe kujili jenyu, tangia ho nankabhaahidi umwe ku ndoa ja mughosi ghumwi. Nanka ahidi kubhaletaka umwe kwa Kilisito kobhe bikila safi.³Lakini ndiku ghubhaha kubha kunamuna fulani, kati nsoka bhojaka mulembanga Eva ku hila syaje, mawazo ghanyu ghana kobhola kupoto jibhwa hale kufuma kuibada halisi no nsogha kwa Kilisto.⁴Kukubha kumufano kubha muntu fulani kubha ghesa no kutangasya Jeusu ghundi tofauti no ghulya gho twaka bha hubhili. Ama kumufano kubha mwaka pokela mwegho ghundi tofauti no ghulya gho mwaka mupekela. Ama kwa injili jindi tafauti no jilya jo mwaka pokelanga. Mukafumile maghambo aghe fyema jitosisyey!⁵Kukubha mbwena kubha une te miongoni mwa bhali duni ku abho bhajitwila bhalaghi ribhwa bola.⁶Lakini ninga kobhe une tefundisibhwe mukufumya holobhe, tendi tetyo ku maalifa. Kukila namuna no katika maghambo ghone twajileleli ili kumanyika kumwenyu.⁷Je, nankelanga saambi kubhukondelesya une mwene ili umwe mukobhole kubhusishwa? Kukubha nanka nanka hubili kubhukulu injili ja kabhuumba kumwenyu.⁸Nanka ghanyuka makanisa ghandi kuwa kupokela musaada kufuma kumwabho ili kubha jinakobhele kubha hudumia umwe.⁹Bhwakati gho nkabhele nomwe nankabhele katika bhuhitaji tena nkamuelemea ghoghonse. Kukubha mahitaji ghane ghaka kwilanga na bhamughana bhobhakesanga kufuma Makedonia. Katika kilasintu nandi tunisya une mwene kubha muligho kwenyu, na ndokuendelea kubha tetyo.¹⁰Kobhe bhwene ja Kilisito bhojili nu ukati jane, koku kulisifu kwane, tekulo nyamazisha kusehemu fya Akaya.¹¹Ku sii? Kusabhabhu tembanyemilwe? Kabhumba amanyile bhalehili.¹²Lakini silya syondikwila, ndokusijila kabhili. Ndaku siila ili kubha inko bhole kusuia nafasi ja bhala bhekutamani nafasi ja kubho kobha bhotuli katika silya silya syobhekufili bhunia.¹³Kukubha bhentu bhalya ni mitume ghwa malami no bhajila mulimo bhadanganyifu. Bhakulihindusya bhene kati mitume ghwa Kilisito.¹⁴No jeji tejiku syangasya, kukubha ningi syetani akoli hindusya mwene kati musambwa ghwa mulu.¹⁵Jeji jisila musyangao mukulu kati bhatumisi bhaje kabhili kwihindusyo bhene kobhe bhatumisi bha haki. Hatima jabho jila kubha kobhe matendo ghabho bhagha kustahili.¹⁶Ndikubhala kabhili: Bhasi no asibhiho muntu ghoghonse gho ekufikili une ndi mupumbafu. Lakini kobhe mulokwila, mumpokele une kati mupumbafu ili inkobhele Kwisifu kidogo.¹⁷Silya syo ndikubhala kuhusu kokukuli amini mukulibhuma tekunku hukumibhwa no bhwena, lakini ndikutenda kati mupumbafu.¹⁸Kukubha bhantu bhengi bhako libhuna kujinsi ja miitumba, ndakulifuna kabhili.¹⁹Kukubha mwalitwalilanga kufula no bhapumbafu, umwe bhana muli no bhusala!²⁰Kukubha mukwitwalila no muntu kobhe alo kubhika kubhulya, kati husabha bhisha mughawanyika kati jenyu, kobhe alo kubha tumia umwe ku faida jaje, kobhealokwibhika halughulu habhwani, ama kati alobhahula kubhusyu.²¹Ndotenda kunsonyi syetu ufwe tuli bhasaifu nkani kwila tetyo. No hasyali kati ghoghonse alo lifuna ndiku sungumuza kobhe mupumbafu ningi unee ndakuli fune.²²Je bhene ni Bhayahudi? None nditetyo. Je, bhene ni Bhaisraeli? None ni tetyo. Je, bhene ni bhufyala ghwa Ablahamu? None ni tetyo.²³Je, bhene bhatumisi bha Kilisito? (Ndikunena kati nangulu kwa masala ghane.) Une ni nkana. Namba ningi kumilimo nkana, hale nkana ja kubha kufifungo, katika kuhulwa kuhita fipimo, mukukabhili hatali nyingi sya lufu.²⁴Kufuma ku Bhayahudi na mpokela mala tano "mapigho alobaini kufumya limwi."²⁵Mala tatu na hulwangwa kwa nfimbo, mala jimwi na hulwangwa mabhwe. Mara tatu namasulikanga kumeli.²⁶Nantumile bhufuku no mwehena kubha hali wazi. Namba kusafari mala kwa mala, kuhatali sya mionga, kuhatali sya majambazi, kuhatali kuguma kubhantu bhane bhene, katika hatali jabhantu bhamataifa, kuhatali ja mujiku hatali ja majangwa, kuhatali ja bhahali kuhatali ja kufuma kwa bhamughana bhamalami.²⁷Namba katika mulimo mukaka no kumaisha makaka, kubhutufu bhwingi bhwabhusila kughona kunsala no nkangu, mala kengi mukufunga, ku mpeho no bhuchi.²⁸Hala no silya sintu sindi, kulimusukosuko ghwa kila nfuku juujane ghwa bhwani bhwasi bhwane kujili ja makanisa.²⁹Ghanyi ni dhaifu, no nene temudhaifu? Ghanyi ghasabhabhisha ghundi kughwa saambini, na nene tandi kuhya mukati?³⁰Kobhe ni lasima indifune, ndakulifuna kusilya syo sikukungisha bhusaifu ghwane.³¹Kabhumba no tate ghwa bhwaana Jeusu, nyene gha ekutukusibhwa milele, amanyile kubha une tendi kulemba.³²Kylya Dameski, mukulu ghwa mukoa chini ja mufalume Areta akabhele ekubhulinda mujighwa Dameski ili kuninigha.³³Lakini nambi kwanga musikapu, kuhitila kwidilisha katika nkande jo nanka musulikanga kufuma mumabhaka ghaje.

Chapter 12

¹Nilasima indi bhune, lakini kutuhusyo siku ghungilika no lelyo. Bali ndakuendelea ku maana na mafunuo kufuma kwa Bhwana. ²Ndimu manyile muntu ghumwi katika Kilisito gho miaka ikumi limwi na inne jo jahitanga gho ikibhwa kumutumba ama hanse ja mulumba, une jijinsi, Kabhumba amanyile ghaka twalibhwange halughulu ku ighulu lya bhutatu. ³No imanyile kubha muntu ghoghu kubha kumutumba, ama hanse ja mutumba, une si jinsi, Kabhumba amanyile-- ⁴ghaka twalibhwanga halughulu mpaka paladiso no kuhulika maghambo malafu nkana kumuntu ghoghonse kugha sahula. ⁵Kuniaba ja muntu kati ghoghu ndokulibhuna. Lakini kuniaba ja kumwane mwenee tenda kulibhuna. Isipokuwa tukubhudhaifu ghwane. ⁶Kobhe ndakuhansa kulibhuna, lolina kabhe mupumbafu, kukubha ina kabhe ndikusahula bhweni. Lakini ndakuleka kulibhana, ili kubha asibhi ho ghoghonse gho aloka ilanganya zaidi ja ghasho kuliko syo siku loleka mukamwene ama kuhulika kufuma ku mwene. ⁷Tendo kulifuna bhune pia kusabhabhu ja ghagho mafunuo ja namba ja ajabhu, kutetyo tendo bhumbwa no mpaka, lifwa lya bhikwanga mukati mwa matumba ghwane, mujumbe ghwa ibhilisi kunshambulia une, ili insi hinduki kubha mukanyamali bhuno, ⁸Mala katatu nanka musihingi Bhwana kuhusu leli, ili nyene kubhufumya kufuma kumwene. ⁹Nagho ghambalila, "Nehema jane jitosiya kumwobha, kukubha managha ghakojila kamili kubhudhaifu. Tetyo inatamani zaidi kulifuna nkana kuhusu bhudhaifu ghwane, ili kubha bhwezo ghwa Kilisito kwikala halaghulu jane. ¹⁰Kutetyo ndiku tosyeka kujili ja Kilisito, kubhudhaifu, kumatukano, kushida, kukujafisibhwa kuhali ja masikitiko. Kukubhwa kati nabhanga dhaifu kisha ndinamanagha. ¹¹Une nambanga mupubafu! Umwe mwaka ndesimisyanga kuleli, kukubha ina kabhe nansifibhwa no umwe. Kukubha tena nkabhanga duni kabhisa ku bhojitwile bhalangisi bhwa bhola, ningi kobhe une te sintu. ¹²Inshala sya bhwene sya mulaghisibhwa sya kajihwanga katikati jenyu kubhu bhumilifu, inshala no maajabhu no matendo makulu. ¹³Kunamuna ja bhuti mukabhele bhamuhimu ghwa hansi kuleka makanisa gho ghasibhilanga, isipokuwa ku mwenyu? Mwaka nsamehenge kuikosa leli! ¹⁴Tasama! Une nditajali kwisakumwenyu kumala ja bhutatu. Je ndo kabha muligho kumwenyu, kukubha silensile jintu syonsili sya kumwenyu. Ndiku bhalensa umwe kukubha bhana tebhaha nsibhwe nsibhwekubhika akibha kujilija bhafyala. Badilijaje, bha fyala bhalensibhwe kubhika akiba kujili ja Bhana. ¹⁵Ndakunyoni wa nkone kutumila no kutumilwa kujili ja natoji syenyu. Kubha ndiku bha nyomwa nkana, nlensibhwa kunyomwa kidogo? ¹⁶Lakini kati bhojili, tena nkabhaelemeenga muligho umwe. Lakini kukubha une nankabhanga na uelebhu nkana, une ni ghulya gho ghaka bhanighanga umwe kunabhanga gho ghabhapatanga kubhudanganyifu. ¹⁷Je, nanka twalanga kukunjilila faida kughoghonse gha nanka mulangisya ku mwenyu? ¹⁸Nnaka mukanyanga Tito ghaka bhelanga faida umwe? Je tetwakalyatanga kunsila jilyae? Je, tetwaka tanga kunyayo silyae? ¹⁹Mujinsi ku muda ghoghu bhonse twabhanga tukwitetea ufwe bhene kumusanyu? Mbele sya Kabhumba, no katika Kilisito, twabha tukutanda kila jintu kuajili ja kubha imalisha umwe. ²⁰Kukubha ndinahofu kubha hondokesa hamwi tendo bhapata umwe kati bhondi kubhatamani. Ndinahofu kubha hamwi tendompata une. katibha mulikutamani. Hofia kubha hamwi kunabha no majadiliano, ibhubha, milipuko sya sisila, tamaa ja bubhi, nafsi bhumbeje, mpaka, no bhughombhi. ²¹Ndina hofu kubha hondokahelela kabhili kabhumba ghwane anakobhola kunkondelesya hambele jenyu. Ndina hofu kubha inakabhola kuhuzunishwa na bhangi bho bhajili saambi kabula ja nomwe, no bhalya bho te bhoka tubhubhu chafu, no bhuashelati nomaghambo gha tamaa ghabha kwila.

Chapter 13

¹Jeji ni mala ja bhutatu njisile kumwenyu." Kila isitaka lazima lijengwe no bhusibhitisha ghwa masyahidi bhabhiliama bhatatu." ²Nanka bhalanga kubhabho bhajili saambi kabhla no kubhandi bhonse bhwakati bho nkabhele koko kumala ja bhubhili, na ndikubhala kabhili: Hondokesa kabhili, te ndoka bhafumilia.³Ndiku bhabhalila umwe ilye kusabhabhu mukuhensa bhushahidi kubhakilisito akunena kuhitila une. Nyene te dhaidu kumwenyu, badili jaje nyene nimukanya managha ndani jenyu. ⁴Kwa kubha ghaka sulibhiwanga kubhudhaifu, lakini alimupanga kubhuweso ghwa kabhumba. Kukubha ufwe nofwe tuli bhasaifu mukati mwaje, lakini tula kwikalana je kumaana ghagha kabhuumba miongoni mwenyu.⁵Mulichungusye mwe bhene mulole kubha muli katika imani. Mulipime mwe bhene. Te mukulola kubha Jeesu Kilisito alimukati jenyu? nyene alimo, fingi natyo kati musyali kusibhitishhwa. ⁶Nandi no bhufumi kubha umwe mloghundua kubha ufwe te twakatumilwanga. ⁷Nomwe tukusagha kwa kabhuumba kubha musikobhole kwila syosyonse sibhili. Sitensile kubha ufwe tukobhole kuloleka twahitila ijaliibu, badala jaje ndikulomba kubha nukabhele kwila syosili sahihi, ningi bho tukobhwele kuloleka twapotwa majalibu. ⁸Kukubha ufwe tetwa kobhole kujila lyolyonse kinyume no Bhwene, lakini ni kujili ja bhwene tuwe.⁹Kukubha tukufulahi bhwakati bhatukubha dhaifu nomwe mukibhwa no managha. Tulikulomba pia kubha mukobhele kujilwa bhakamilifu. ¹⁰Ndikughaghandika maghambo aghebhwakati ndobha hale namwee, ili kubha bhwakati ho ndobha hamwi nomwe sihensile kutumia mamulaka kabhumba gho ghampanga une imba jenge no tekubha halibu hansi.¹¹Hatimaye, bhamughana ghwa sighoji no ghwa sikama, fulahini! Jile mulimo kujili ja malejesho, muhebhwe mwegho, mukubhaliana umwe ku umwe, mujikala katika imani. No kabhuumba ghwa bhupendo no ghwaamani alokubha hamwi nomwe. ¹²Muliposye kila ghumwi kwa bhajusutakatifu. ¹³Bhaumini bhonse bhaku bhaponse. ¹⁴Nehema ja Bwana Jeesu Kilisito, bhupendo ghwa kabhuumba no bushilika ghwa mwegho mulafughubhe hamwi nomwe bhomwe.

Galatians

Chapter 1

¹Une ndi Paulo mukaghisibhwa. Une te mulaghisibhwa kwa bhantu ninga kuhitila ku bhantu, lakini kuhitila kwa Jeesu Kilisito ne Kabhumba Tata ghoghaka mushyulanga kufuma mubhafu. ²Kumwine malaso bhonse none, ghondikughandika mapelelo gha Ghalatia. ³Nehema jibhe kumwenyu kumwi ne amani jifumile kwa Kabhumba Tata ghetu ne Bhwana Jeesu Kilisito, ⁴ghakefumwaneja nyene kwajili ja sambi shyetu mukubha atusabhule ne kipindi jeji ja mabhi, kutokana ne kunyomwa kwake Kabhumba ghwetu no Tata. ⁵Ku mwajee bhubhe bhutukufu mwaka jonse. ⁶Ndikushyangaa kubha mwahindikila bhwangu kuinjili jindi. Ndikushangaa nkana kubha mlakuhindikila kule kufuma kumwaje nyene ghakabhetanga ku nehema jeke Kilisito. ⁷Kutuhu injili jindi, lakini kulibazi ja bhantu bhobhali kubhasabhabhishya omwe matatizo nokuhenda kubadili injili jake Kilisito. ⁸Ninga kobhe nifwe au misambwa kufuma mwigulu alakutangasha ku mwenyu injili tofauti ne jilya jotwakajitangashyanga kumwenyu, afuswe. ⁹Kobhebo twakatendandanga ku mwenzu, ne nonwe ndikutenda kabhili, "Kubha kuli muntu alakubitangasishya injili tofauti nebho mwakapokela, afushwe." ¹⁰Kwani nonwe nankuhensa bhusibhishe bhwa bhantu au Kabhumba? Ilobhe ndikuendelea kughema kubhafulahisha bhantu une sila kubha mutumisi gheku Kilisito. ¹¹Mughana, ndikuhensaone mumanye kubha injili jona nkaytangasha te jili kufuma ku bhantu. ¹²Shyakajipokela kufuma kwa muntu, wala shyakafundisibhwanga. Badala jaje, jikabhela ni kulansibhwa kwake Jeesu Kilisito kumwane. ¹³Mwanhwanya kuhulika juu je maisha ghane gha kunyuma ku dini lya Bhayahudi, bhonkabhele ne nkulisanya kubhukali ipelelo lye ke Kabhumba kusumba sipimo no kuliteketesha. ¹⁴Nkabhele nanka endelea kwi Dini lya Siyahudi kusuma bhamughana ghane bhengi Bayahudi. Nkabhele ne bidi kweli kubhutamaduni bhw bha tata. ¹⁵Lakini Kabhumba ghakatehanga kunsagholone kufuma munda mwa mama. Ghakambikangone kuhila neehema shaje ¹⁶kumuzililishya Mwanaje mukati mumwane, mukubha imutangashenye miongoni mwa bhantu bhamufilango. Wala shyakahenda bhushauli bhwa mutumba no malaso ¹⁷wala shakatandanga kuja ku Yelusalemu kubhalya bhakabhele bhalaghisibhwa kabula jane bhadala jaje nankajanga kubhalabhu kabhili na helela Damesiki. ¹⁸Baada ja mwake tatu nankatandanga kuja ku Yelusalemu mukamujumbila Kefa, nanjikala naje kunfuku ikumi ne itano. ¹⁹Lakini shyakalolanga bhalaghisibhwa bhandi isipokua Yakobo, wamugana ghwaje ne Bhwana. ²⁰Kunga, kumbele jake Kabhumba, silikulemba kusilya shyondikughandika kumwenyu. ²¹Kishyajaje nankajanga ku mikoa ja Shamu ne Kilikia. ²²Sikabhele ne manyike ku

menso mumapelelo gha Bhayahudi ghalya ghakabhanga kwa Kilisitu, ²³lakini bhakabhele bhekuhulikate, "Nyeve akakabhele alikutusanfya nonwe ghakatangashya imani jo akabhele ali kujibhinhya." ²⁴Bhakabhele bhekumutukuza Kabhumba kwajili jane.

Chapter 2

¹Baada ja miaka ikumi neene nanka janga ku Jelusalemu hamwi ne Balinaba. Pia nanka mutwalanga Tito pamoja none. ²Nankajanga ku sababu Kabhumba ghakejuli syanga kumwane nankaheselwanga. Nanka jibhikanga Injili nankajitangasyanga ku bhantu bha mataifa. (Lakini nankasahulanga ku sili ku bhabhali bhakalolekanga kubha muhimu). Nankelanga teti kuhakikisha kubha silikukilima, au nankakilimanga bule. ³Ila Tito, akabhele hamwi none, akabhele Muyunani, ghakalazimishwanga kutahiliwa. ⁴Ighambo leli lyakafumililanga kwa sabhabhu ja malami bhakesanga ku sili kupelelesya bhuhuru bhutukabhele nabho katika Kiristo Jeasu. Bhakatamaningi ufuwe kutwila kubha bhatumwa bha sheria. ⁵Titwaketowanga kubhatii ninga kunsaa jimwi, bhwangu injili ja bhwene jisibhe bhusila kubadilika kumwenyu. ⁶Lakini bhabhali bhakatendwanga kubha bhakabhele fiongozi tibhakachangianga sintu syosyonse. Syosyonse syobhakabhele bhekusikola tisikabhele na musaada kumwane. Kabhumba tyaswele bhupendeleo bhwa bhanadam. ⁷Badala jaje, bhakandolanga naaminiwa kujitangasya Injili ku bhabhali bhasyakatahililwanga. Jikabhele kubha Petelo atangasye injili kubhali bhakanya kutahiliwa. ⁸Ku maana Kabhumba, ghakakolanga mulimo mukati mwa Petro kwa ajili ja bhutume ku bhabhali bhakatahiliwanga, lakini ghakakolanga mulimo ku bhantu bha mataifa. ⁹Kunga Yakobo, Kefa, ne Yohana, bhakatambulika kubha bhakajenganga Kanisa, bhakajimanyanga neehema jo nankahebhawanga une bhakatupokelanga katika bhushilika une ne Balinaba. Bhakelanga teti bhwangu tuje ku bhantu bh mataifa, ne bhwangu bhaje ku bhantu bhakanya kutahiliwa. ¹⁰Pia bhakatuhesanga ufwe tuje ku bhantu bhwa mataifa ambao ni bhapina. Une wa mwenga kabhele ne nkutamani igambo leli. ¹¹Bhwakati Kefa bhoghakesanga ku Antiokia, nankamupinganga waziwazi ku sabhabhu akabhele hakosa. ¹²Kabla ja bhantu kaza wa kaza kwisa kufuma kwa Yakobo, Kefa akabhele nekulya ne bhantu bha mataifa. Lakini bhabha bhantu hobhakesanga, hakalekanga kundi habhuka ku bhantu bha mataifa. Akabhele naghobhehe bhantu bhukabhele bhajihensile tohala. ¹³Vilevile Bhajahudi bhandi bhakaungananga na unafiki bhobhu hamwi ne Kefa. Matokeo ghaje hakabhele kubha ninga Barnaba ghaka twalibhwanga na unafiki bhwabho. ¹⁴Lakini bhonankalolanga kubha tibhaka bhele bhalonda Injili ja bhwene, nankamubhalilanga Kefa ku mbele ja bhonse, "Kubhe umwe ni Bhayahudi ila mukuiga maisha tania sya Kiyahudi, kusimuku bhalazimisha bhantu bha mataifa kuishi kama Bhayahudi?" ¹⁵Ufwe ambao ni Bhayahudi kukufuka "Bhantu bha mataifa bha kanya dhambi" ¹⁶mumanye kubha hatuhu muntu akopandilwa haki kumatende gha shelia. Badala jaje, bhekupandilwa haki ku imani ndani jeke Jeasu Kiristo. Twakesanga ku imani mukati jeke Kiristo Jeasu ili kwamba tukupandilwa haki ku imani mukati mwa Kiristo Jeasu wala sio maghambo gha sheria. Ku maghambo gha sheria hatuhu mutumba ghulokapandila haki. ¹⁷Lakini kobhe tumuhensile Kabhumba mukupandilwa haki mukati mwa Kiristo, tukwisangana ufwe bhene kubha tulina dhambi, je ghakelanga mutumwa wa dhambi? Siyo hivyo! ¹⁸Maana kobhe nankajenganga itegemeo lyane juu ja kutusya sheria itegemeo lifumwie na lilangisye kubha ughwe nyene ni muvunja sheria. ¹⁹Kuhitila sheria nankafwanga ku sheria, kwa hiyo jikula limu kwikala ne mulonsule Kabhumba. ²⁰Nankasulubhiwa hamwine Kiristo syoune ninayeishi ila ni Kiristo ajikele mukati mu mwaje. Maisha ghonkuishi katika mutumba nkuishi ku imani mukati mwa Mwanaje lyeke Kabhumba, ghogholi ghakantehanga ghanefumia kuajili jane. ²¹Sikujituna neema jeke Kabhuumba, maana kobhe haki jikabheleho kuhitila sheria, bhasi Kiristo anakabhe ghafwa malami.

Chapter 3

¹Wagalatia bhangalangala, ni linso sii ihofu lyakabhabhihyanga? Je Jesu Kilisto tengha kalansibhwanga kati msulubiwa mbele ja menso ghenyu? ²Une hensile tukumanye leli kufuma kumwenyu. Je mwakapokelanga Mwegho kumaghambo gha shelia au kukuamini silya syomwakahulikanga? ³Je, umwe ni bhapumbafu kiasi jeji? Je mwakasapanga katika Mwegho ili mumalisy katika mtumba? ⁴Je mwaketeswanga kuk maghambo ghenyu bule, kubha bhvene ghakabhele gha bule? ⁵Nyene afumisy Mwegho kumwenyu o kwila matendo gha managha kati jenyu akojila ku matendo gha shelia au kukuhulika hamwi no imani? ⁶Ablahamu "Ghakamwamingi Kabhumba nokupandwa kobhe mkanya haki". ⁷Ku namna jilyae mumanye kubha, bhalya ambao bhaamini ni bhalwana bha Ablaham. ⁸Andiko Iya katambilingi kubha Kabhumba anabhapandile haki bhantu bha mataifa ku nsila ja imani. Injili jakahubhiliwanga kwanza kwa Ablahamu: "katika umwe bha mataifa ghonse ghalobalikiwa". ⁹Ili badae bhalya bhalya ambao bhalino imani bhabalikiwe hamwi no Ablaham, ambaye akabhele no imani. ¹⁰Bhalya bhateghemee matendo gha shelia bhali hansi ja laana. Bhukobha jighandikwe, kila muntu asiko ungana na bhenaje kumo maghambo ghonse ghakaghandikwanga katika kitabu sya shelia kughele ghonse." ¹¹Nonwe ni wazi kubha Kabhumba tyakubhapandila hala nansi ghumwi ku shelia, bhukobha "Mkanya haki alojikala kuu imani". ¹²Shelia tejitokene no imani, lakini badala jaje "Nighulya akojila maghambo ghagha katika shelia, alojikala ku shelia." ¹³Kilisto ghakatukombowa ufwe katoka katika laana ja shelia wakati laana hojakelikanga kuajili jetu. Bhukobha jighandikwe, "Alaniwe kila muntu aangikwaye kulughulu na sili." ¹⁴Lengo likabhele kubha, baraka silya sikabhele kwa Iblahimu sinakese ku bhantu bha mataifa katika Kilisto Jesu, ili kubha tukobhole kupokela ahadi ja Mwegho kuhitila imani. ¹⁵Bhamghana ghene, kusahula kwa namna ya kibinadamu. Nansi wakati ambao ilaghano Iya kibinadamu lyakakwisa kubhikwa imala, kutuhu anakobhela kuzalau no kughungilisa. ¹⁶Nomwe ahadi syaketendwanga kwa Iblahim no kibhufyeje bwaje. Tyakujilenda, "kubhizazi," kumaanisha bhengi, badala jaje kwa ghumwi pekee, "kubhufyeje bhobhe," ambaye ni Kilisto. ¹⁷Nonwe kutenda itye, shelia jejeli jikabhele miaka 430 badae, tejikufuta ilaghano Iya hanyumo lyakabhikwanga no Kabhumba. ¹⁸Bhulisi bhunakese kuunsila ja shelia, bhusina vekabhili bhwise kunsila ja ahadi. Lakini Kabhumba ghakabhufuminga bhula kwa Iblahimu ku nsila ja ahadi. ¹⁹Nikusi shewaja kafumisibwanga? Jakabhikwanga kusabhabhu ja makosa, mpaka mzao wa Iblahimu ajise kubhalya ambao kumwabho akabheleno ahidiwe. Shelia jakabhikwanga katika ishinikizo kuhitila mamlaka kukabhoko ghwa mpatanishi. ²⁰Nonwe mpatanishi humaanisha zaidi ja muntu ghumwi, bali Kabhumba ni ghumwi ghwengwa. ²¹Kwa hiyo je shelia sili kinyume no ahadi sya Kabhumba? La hash! Bhukobha kati shelia jakabhanga jafumisibhwa jikabhele na bhuwezo bhwa kulete bhupanga, haki jinapatike ku shelia. ²²Lakini badala jaje andiko lihambilwe maghambo ghonse chini ja sambu. Kabhumba ghakelenga teti ili kubha ahadi jaje ja kutusabhula ufwe kuu imani katika Jesu Kilisto jikobhole kupatikana kubhalye bhali no imani. ²³Lakini kabla ja imani katika Kilisto haijaja, tukabhele tuhambilwe no kubha chini ja shelia mpaka bhwise bhunuo bhwe imani. ²⁴Kwa hiyo shelia jakalikanga fiongozi bhetu hadi Kilisto hoghakesanga, ili kubha tyhesabawe haki kwa imani. ²⁵Nonwe bhukobhe imani jajisa, tetuli kabili chini jamwangelizi. ²⁶Bhukobha umwe bhonse ni bhana bha Kabhumba kuhitila katika Kilisto Jesu. ²⁷Bhonse bhalya mwakabatisibwanga katika Kilisto mwalifwika Kilisto. ²⁸Tekuli Muyahudi wala Myunani, musya wa huru, mughosi wala mkema bhukobha umwe bhonse ni bhamwi katika Kilisto Jesu. ²⁹Kubha umwe ni bha Kilisto, basi ni uzao wa Iblahimu, bhalisi kumujibu bhwa ahadi.

Chapter 4

¹Ndiku bhala kubha maadamu mu hyanyi ni mwana, alibhusila tofauti no musya, ningi bho ni mumiliki ghwa nsabho syonse. ²Badili jaje, ali hansi jabha kungisi no bha zamini mpaka bhwakati bho bhuhwikilwe no tata ghwaje. ³Kasatika hamwi nofwe, hotukabhele bhana, tuka nighililwe katika bhusya bhwa kanuni sya mwansoni sya libhwelelo. ⁴Lakini kubhwa kati bhwene ho bhukafikila, Kabhumba akamutumile mwanaje, mufyalibhwa ghwa mukema, mufyalibhwa hansi no syelia. ⁵Ghakelanga teti ili kubhasabhula bhalya bhakabhele hansi ja syelia, ili kubha tupokele kobhe bhana. ⁶Ku sabhabhu umwe ni bhana, Kabhuumba aka mutumile Loho ghwa mwanaje ndani ja miegho syetu, Roho gho ekutangila, Roho gho ekutangila, "Abba, Tata." ⁷Kusabhabhu jeji ughwe te musya kabhili bhali mwana. Kati ni mwaana, bhasi ughwe kabhili ni muhyanyi kuhitila Kabhuumba. ⁸Ningi kabhula, bhwakati musyalikumu manya Kabhuumba, mukabhele bhasya kubhalya bhoku asili te miungu kabhisa. ⁹Lakini nonwe kubha mumumanyile Kabhuumba, au kubha mumanyike no Kabhuumba, kusi muhelesile kabhili ku kanuni sya bhudhaifu sya mwansoni no sisi no thamani? Je mu hensile kubha bhasya kabhili? ¹⁰Muninghe kubhuangalifu nfuku maalumu, mibhaliko sya miensi, majila, no miaka. ¹¹Ndiku ghubhaha kujili jenyu. Ngubhehe kubha kuna muna fulani nandi taa bhisya bhule. ¹²Ndiku bhalomba, mughana, mubhe kobhe bhondili, kukubha pia namba kobhe bhomuli ta mwaka mbiha. ¹³Bhali mumanyile kubha jikabhele ni kusabhabhu ja bhulwele bhwa mitumba kubha nanka hubhili injili kumwenyu kobhemala ja kwansa. ¹⁴Ningi hali jane ja mutumba jikabhabhikile ku ma jalibhu, temwaka ndhalau ama kuntuna. Badili jaje muka mpokele kobhe misambwa ghwa Kabhuumba, kati kobhe nkabhele Kilisito Jeesu nyenee. ¹⁵Kutetyo jili ile nonwe fulaha jenyu? kukubha ndikwilolela kumwenyu kubha jina wezekana, mungali fumya menso ghenyu no kumpa une. ¹⁶Tetyo nonwe, je namba hadui ghwenyu ku sabhabhu ndikubhabha lila bhukweli? ¹⁷Bhakubhahensa ku syauku, bhali te ku bhwema. Bhalensile kubha taghunkanya umwe none ili mubha londe. ¹⁸Ni fisogha daima kubha no sya uku kusabhabhu sili nsogha, nofwe tu bhwa kati bho ndili hamwi nomwe. ¹⁹Bhanane bhatoli, ndwele bhusungu kujili jenyu kabhili mpaka Kilisito abhumbhwe ndani jenyu. ²⁰Inanyomwe kubhaho halya hamwi nomwe nomwe no kuhindusya sauti jane, kusabhabhu ndi no bhwasi bhwaji namwe. ²¹Ambalile umwe bho muhensile kubha hansi no syelia, tamuhulika syelia bho jitensile? ²²Kukubha jinyeghwilwe kubha Aabhulahamu akabheleno bhana bhaghonsi bhabhili, ghumwi ku ghulya mukema musya no ghundi ku mukema hulu. ²³Ningi tetyo, ghulya ghwa musya akafyalibhwe ku mutumbatue, bhali ghulya ghwa mukema hulughaka syali bhwanga ku ahadi. ²⁴Maghambo aghe ghako bhwele ku tensi bhwa mu kutumia mufano, kukubha bhakema abhe bhesusile no malaghano abhili. Limwi lyabho kufuma katika musosi Sinai. Hufyala bhana bhoni bhasya. ghoghu ni Hajili. ²⁵Nonwe Hajila ni musosi Sinai bhobhuli ku Alabuni. Akosuswa no Jelusalemu ja nonwe, kukubha ni musya hamwi no bhana bhaje. ²⁶Bhali Jelusalemu jojili halughulu ni hulu, no jeji oh majo ghwetu. ²⁷Kukubha jinyenghwikwe, "Fulahi, ughwe mukema uli mughumba, ughe wabhusila kufyala. Hula sauti no hula bhulanga ku fulaha ughwe wa bhusila bhuzoefu bhwa kufyale. Ku maana bhengi ni bhana bha bhaghumba, zaidi ja ghulya ghoalino bha ghonsi." ²⁸Nonwe bha mughana, kobhe Isaka, umwe ni bhana bha ahadi. ²⁹Ku bhwakati bhulya bho muntu gho ghaka fyalibhwa ku mujibu ghwa mutumba ghaka musanfyanga ghulyaoh ghakafyali bhwanga ku mujibu ghwa Mwegho. Ku nonwe ni tilyae. ³⁰Maghandiko ghalendile bhuti? "Mufumye mukema musya hamwi no mwanajemu ghosi. Kukubha mwana ghwa mukema musya teana hyanya hamwi no mwana ghwa mukema hulu." ³¹Ku tetyo mughana, ufwe tebha na bha mukema musya, bhali ni bha mukema hulu.

Chapter 5

¹Ni kusabhabhu Klistu ghoghatuha bhuhulu, ili tubhe huluu. Tetyo tuhaghalale imala wala muskashwi kabhili katika lya bhutumwa. ²Kunge, Une Paulo, kumubhalila kubha kubha mwatahiliwa, Kristu teghabhasaidie kunsila jojonse jilya. ³Tubha namukungilila kila mwana mughosi ghakatahiliwa kubha jimuhesile kuwajibhika ku shelia jojonse. ⁴Mwakabhikwa hale na Kristu, bhalya bhonse "mwakabhalulwa haki" ku shelia. Mwakaghwa kule na neema. ⁵Maana ku nsila ja Mwego, ku imani tuhembele busajili bhbuwa haki. ⁶Kubha Kristu Yesu kutahilibhwa au kubhula tahilibhwa kusila mana jojonse. Ni imani peke jikokola mulimo kuhitila bhupendo asikujila kuamini sintu. ⁷Mukabhele mwakilima lubhilo tisogha nighayighakabhazuia kubhula kutii mbhwene? ⁸Bhushawishi bhwakwila tetyo tebhutumile kumwaje unyene ukubhetumwe. ⁹Bhuchachu bhuse bhukobhihya sidonge sisimaa. ¹⁰Ndina matumaini na umwe katika Bwana kukubha temunalanganyo ku nsila jindi jojonse. Ghoghonse alokabhapotosha alokatwala hukumu jaaje nyene ku nyene, ghoghonse ghya. ¹¹Wamughana kubha najilekutangasha tohala, kusi nasyali nandikuteswa? Ku suala jejo silya syakubha ni sisogha kobhe musalamba sikobhele kubhihibhwa. ¹²Ki matakwa ghane kubha bhalya bhalikuongoza fibhi bhalolihasi bhene. ¹³Kabhumba ghabheta umwe bhamghana kubhuhulu. Ila musbhutumile bhuhulu kobhe fulusa kwa mtumba. Badala jaje kubhunyumwe muhudumiane umwe kumwe. ¹⁴Bhukobha shelia syonse sikamilike katika amli jimwi; nagho ni "Ni lazima umunyumwe jilani ghobhe kobhe ughwe wenyene." ¹⁵Lakini kubha mwalitela nokilya, lighagalile kubha msibhihi umwe kumwe. ¹⁶Katenda lyate kumwegho, no kubha temwastimisye lamaa sya mubhili. ¹⁷Bhukobha mubhili ghuli no tamaa nkulu kusumba Mwegho, no Mwegho ghuli na tamaa nkulu dhidi ja mutumba. Sesi sikwipinga kila jimwi na jindi. Matokeo ghaje temkwila fintu fyomunyumilwe kufila. ¹⁸Lakini kubha Mwegho ghulikubhaongoza umwe temli hachini je shelia. ¹⁹Nonwe maghambo ghambhili ghaloleke. Nao ni bhumalaya, bhuchafu, bhufisadi, ²⁰ibada ja sanamu, bhulosi, kughwighaja, masola, husuda, kubha no hasila, bhushindani, falaka no mgawanyiko ghwa madhehebu, ²¹ibhubha, bhulafi, bhulafi no maghambo ghandi kati ghagha. Kubhatunya umwe, kati bhomwa bhatunyanga kumwanzo, kubha bhalya bhakwila maghambo katika ghagho tebhakubhulisi bhufalume bhwa Kabhumba. ²²Lakini itunda lya Mwegho ni bhunyumwe, fulaha, amani, bhubhumilivu, bhukali mu bhuntu bhwema, imani, ²³bhuhole, no kiasi. Kutuhu shelia zidi ja maghambo kobhe ghagho. ²⁴Bhali bhali bha Kilisto Jesu bhakaghusulubisya mtumba hamwi no shauku no tamaa syabho mbii. ²⁵Kubha twajikala ku Mwegho, twanalyata ku Mwegho. ²⁶Tusibhi bha kwidai, tuisanki kila ghumwi no mwinaje watusiloleli maya.

Chapter 6

¹Dhamughana, kombha muntu ghanighwa kumabhi, umwe bhomuli bha kiloho, mukubhwibhwa kumuhelesya gha munagha kumweghghwa bhuhola. Kokumukwikungabhene ili musijalibhiwi. ²Mwitwalile miligho, no kujeji mulakuji kamilisya shyelia ja Kilisito. ³Kubha muntu ghoghonse ekwikunga ni bhola kansi tesintu, ekwilemba nyene. ⁴Kila ghumwi no alipima mulimo ghwaje. Kisha alakubha no sintu nyene ghongwa peke jaje ja kulisifubhusila kuli linganisya nyene ghongwa no muntu ghoghonse. ⁵Maana kila muntu alotwalamuligho ghwaje nyene. ⁶Muntu ghoghakafundishwanga ighambo lasima amushilikisye masogha ghonse mwalimu ghwaje. ⁷Musilembwi. Kabhuumba te akotebhwa. Kila syo akubhyala muntu, syo alo ka sughula. ⁸Kila gho ekubhyala mbegu katika asili jaje ja saambi alokasughula bhuhalibhifu, lakini nyene ekubhyala mbenghu ku Mwegho, alosughula bhupanga kufuma ku Mwegho. ⁹Tusikimi katika kwila bhwema, maana kubhwa kati ghwaje tulo ka sughula kubha te tulo ka puta tama. ¹⁰Tetyo bhasi, bhwakati tulokabho no nafasi, twila bhusogha ku kila ghumwi. Ttwile masogha zaidi hasa kubhalya bhali mukati ja imani. ¹¹Kunga bhukulu bhwa lipapa au bhalua syo nanka bha nyeghela ku kubhoko ghane nyene. ¹²Bhabhali bhekuhensa mukolemema ku mutazamo ghwa mutumba bhabho bhakanya kubhalazimisya utahiliwe bhekwele tetyo kwa sababu wasiingie kwenye mateso ya msalaba gheke Kiristo. ¹³Ninga bhabho bhakanya kutahiliwa bhene tibhali kujinegha sheria. Badala jabho bhwangu bhekuhensa mutahilibhwe bhwengu bhebhunie mitumba jenyu. ¹⁴Jisitokei nandivunia isipokuwa kwa musalaba ghweke Bhwana ghwetu Jeesu Kiristo. Ne katika nyene libhwelelo lyakasulubiwa kumwane none katika libhwelelo. ¹⁵Tijili kujalisha kutahiliwa kutokutahiliwa kubha syo sintu. Badala jaje uzao muhya ni muhimu. ¹⁶Kubhonse bhekuishi ku kanuni jeji bhabhe na lehema jibhe ja bhonse, ne kulughulu kwa Isilaeli jeji Kabhumba. ¹⁷Tangu nonwe muntu ghoghonse nsinsamfi, maana nakatwala chapa ja Jeesu mumutumba mu mwane. ¹⁸Nehema ja Bhwana wetu Jeesu Kiristo jibhe ne mwegho ghwenyu, ndugu. Amina.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo, mulaghisibhwa ghweke Kilisto kumapenzi gheke ilabhumba, kubha katangwanga kwajili jeke kabhemba Kilisto Jeesu. ²Nehema jibhe kumwenyu ne amani jiyumile kwa kabhumba tata ghatu ne bhwana Jeesu Kilisto. ³Kabhumba ne tata ghwa bhwana yawe tu Jeesu Kilisto ahebhwe sija. Ninyene ghakatufuhaga kukila bhalaka sha kumwango, kumahaliyalugha ghulu mukati nawa kilisto. ⁴Kbhula ja kubhumba bhwelelo kabhumba ghakatusaghelango iwebhatuamini ku Kilistu. Ghakatusaghulunga zwe nakubha tukubhele kubha bhulu nebhotetuli kuleumiwa kwakwaje. ⁵KUbhupendo kabhumbumba ghake tugaghunga kumwanzo kukulaghisibhwa kobhe bhana bheje kunsila jeke Jeesu kilisto. Jakelangateti bhukobha ghakapenda sibhwanga kuilatilya bhwali kutamani. ⁶Matokeo gaje nikubha kabhumba kabhumba ekutukuswa kuneehemaja bhutukufu bhwaje sesisyo ghakatuhanaga bhule kunisila jumutehwa ghwaje. ⁷Bhukubha mumtehwa ghwaje, tuline bhukombozi kuhitila malaso ghaje, musamaha ghwa sambi. Tulinalyo leli kusabhobhauja bhatungi bhana nehema jaje. ⁸Ghakelanga nehema jeje kibhanyingi kwaajili jetu kukekima ja bhumanye. ⁹Kabhumba ghakelenga bhumanyike kumwetu bhulya mbhwene jijisike kumupangp, kutokana ne hanujidhililishwe kumipango jeke Kilisto. ¹⁰Bhakati mwide bhwakwila kikamilifu kumipango ghanje kabumba aloka jibhika hamwi kila sintu silifamwighulu nesya hansi mukati mwake Kilisto. ¹¹Ku Kilisto tukabhele twasaghulwa nokukusudia kabhula jakipindi. Jeji jikebhele nikutokana ne mpango ghwa alikwila jintu jyonse kwikusudio lya mapendekezo ghaje. ¹²Kabhumba ghakenga tetyo mukubha tukobhole kubhana mo kusifa ja bhutufu bhwaje tukabhele bha kwansa kubhano bhuwasili mukati mwa Kilisto. ¹³Jikabhele kunsila jeke Kilisto kubha mwahulikanga eghambo lya bhwene, injili ja bhusabhule bhwenu kunsila jeke Kilisto. Akabhele kumwaje kumwi kubha mwaamini no kubhikwambuli no mwegho mulaya ghakahidi wanga. ¹⁴Mwegho gho zamani ja bhuhyanyi bhwetu mpakabhumililikilo bhulokapatikana jeji jikabhele ni kusifa ja bhutufu bhwaje. ¹⁵Kusabhabhujeji tangu bhwakati bhohonanke ulikanga kuhusu imani jenyu mukati mwa bhwange Jeesu no kuhusu bhunyomwebhwenyu kubhalya bhonse ambapo bhatengilwe kwaajili jaje. ¹⁶Silekile mushukuru kubhumba kwejili jenyu no kubhatenda ho ndikupela. ¹⁷Ndikusegha kubha kabhumba bhwana bhwetu Jeesu Kilisto, tata ghwa bhutukufu, alakubhaha mwegho bhwa hekima, bhughale bhwabhujahamu bhweje. ¹⁸Ndikuomba kubha menso ghenyu ghamumwegho ghabhikwe silangasi kulimwe kumanya ni bhuhe bhujasili bhwakwitwa kwenyu ndikuomba kubhu mumanye bhunsi

bhwabhwa bhutukufu bhwa bhuhanyi bhwanje niongoni bhalya bhakatengwanga kwaji jakila mwaje.

¹⁹Ndikuomba kubha umanye bhukukulu bhusumbe bhwa mamaghaghaje mukati mumwetu bhotulikuamini bhobhu bhukulu ni kutokana no bhukola milimo kumanagha ghaje. ²⁰Ghagha ni managha ghakakola milimo mukati mwa Kilisto wakati kabhumba hogha mushulange kufuma mubhafu no kamwikashaje kumabhoko ghaje meene mahali ja mwithulu. ²¹Ghakamwikashanga Kilisto mulughamba kule no bhutawala,nyamulaka, managha, enzi, ne kile simalyo lilikutendwa ghamwikaslyonga Jeasu tekubhwakati bhobhwene ila nokubhakati bhwisile kumwi. ²²Kabhumba gakafitisha fintu fyonse heyo ne maghulu gheke Kilisto. Ghamwila nyene mutwe mulighamba kusumba fintu fyonse mwipelelo. ²³Nipelelo kubha ghomntumbaghwaje no bhutengeke bhwaje bhobhukobhumba jintu fyonse munsila shyaje.

Chapter 2

¹Kabhe tilya mukabhela mufwile katika makosa ghenyu. ²Jikabhele ku ghagha kubha kwamba mukabhele munjila kulingano no bhwakati lile libhwelelo. Mukabhelemunjile mukulonda mutabhwala ghwa mamulaka gha ighulu. Ghoghu oli mwegho ghwaje ghulya ekusila mulimo kubhana ghwa kuaji. ³Ufwe bhonse mwansoni tukabhele miongoni mwa abhe bhasile kuamini. Tukabhele tuli kwila ku namna ja tama mbii syamitumba syetu. Tukabhele tukwile mapenzi ghamitumba no bhufahamu ghwetu. Tukabhele ku asili bhana bha ghasabu kati bhande. ⁴Lakini kubhumba ni mwingibhwa lehema kusabhabhu ja pendo lyaje ikulu lyoghaka tu nyomwa ufwe. ⁵Bhwakati tukabhele tufwile kumakosa ghatu, akatuletile hamusi katika maisya mahya mukati mwa Kilisto. Ni kunehema kubha mwa sabhuli bhwa. ⁶Kabhuumba ghakatusula hamwi no kutwila twikala hamnsi katika mahali ha ighulu mukati ja Kilisto Jeesu. ⁷Ghakelanga teti ili kubhwakati bhujile akobhole kutulangisya bhutunsi bhukulu bhwanehema jaje. Akotulangisya umweleli ku nsila ja bhwemwa bhwaje ndani ja Kilisto Jeesu. ⁸Kuneema mwasabhulibhwa kunsila ja imani. No ije tejifumile kumwetu. Ni zawadi ja kabhuumba. ⁹Te jitokane no matendo. Matokeo ghaje, asibhi ho ghumwighwabho ghwa kulisifu. ¹⁰Kusabhabhu utwe tuli mulimo ghwa kabhuumba, tubhumbwile katika Kilisto Jeesu kwila matendo mema. Nimatendo aghe gha kubha kabhuumba gho apangile tangu kale kujili Jeetu ili tulyate kati ghagho. ¹¹Kutetyo jisu kile kubhakale mukabhele bhantu bhamataifa kujinsi ja mutumba. Mujitwile "musi notohala" kusihya siksitwa tohala ja matumba jo jikisilwa kumabhoko gha bhantu. ¹²Kubhwakati bhobholi mukabhele mutengwile no Kilisto. Mukabhele bhabheni kubhantu bha Israeli. Mukabhele bhagheni kuaghano lya ahadi. Mukabhele bhwile bhuhakika bhwa wakati bhobhisile. Mukabhele bhusila ka bhumba kulibhwelelo. ¹³Lakini nomwe katika Kilisto Jeesu umwebho hamwanzo mu kabhle hale no Kabhumba muletasibhwehehi no kabhumba kumalaso gha Kilisto. ¹⁴Kumaana nyene aho amani jeetu. Ghakelanga ghumwi kubha bhabhili. Kumutumba ghwaje ghakabhubhihyanga bhukuta bhwabhutengano bho bhuka bhele bhutulenganisya, ubhobhuadui. ¹⁵Kubha ghaka komeshangashjelia ja amuli no kanuni ili kubha abhumbe muntu ghumwi muhya ndani jaje. ¹⁶Ghaji la amani. Ghakelanga ilyo ili kubhapatanisya makundi abhili gha bhantu kubhanu tuumba ghumisi kwa kabhumba kuhitila mulabha. Kumbile ja msalabha ghaka bhufusishanga bhuadui. ¹⁷Jeesu ghakesanga no kutangasya amani kumwenyu umwemukabhele hale no amani kumwabho bhalya bhakabhele hehi. ¹⁸Kumaana kunsile ja Jeesu ufwe fwense bhabhili tuliono nasasi kughulya mwegho ghumwi kujingila kwa Tata. ¹⁹Tatyo bhasi, umwe bhantu bhamataifa te bhasafili no bhagheni kabhili. Bhali ni bhenyeji hamwi no bhalyabho bhakatengwilwe kujilija kabhuumba no bhajumbe katika nyumba (hugho) lwa kabhuumba. ²⁰Mubhumbwile ku ntanda ja musingi ghwa bhalanghili bhwa no bhana bhii. Kilisito Jeesu nyene ghonghwa akabhele ibhe ikulu lya hamkande. ²¹Kunyene ijengo lyonse lyabhunganishwa hamwi nokukula kabhelekala ndani jaa bhwaa. ²²Nindani jaje ninyi nomwe mukujengwa hamwi kobhe mahali hakwikala kabhuumba katika Mwegho.

Chapter 3

¹Kusabhabhu jeji ja une, Paulo, ndi mufungwa ghwa Jeesu Kilisito kujili jenyu Mataifa. ²Ndiku amini ja kubha mwakahulika juu ja mulimo ghwa nehema ja kabhuumba ghoahlele kujili yenyu. ³Ndikubhwa nyeghelela kutokana no jinsi bhutunuo bhobhaka langisibhwa ku mwane. Bhobhu ni bhwene bhobhu fisilwe bho kabhunegha kubhutotu kubhalwa sindi. ⁴Mukusoma kuhusu ghagha, ulokobhola kumanya bhuoala jane kubhukweli bho fisilwe kuhusu Kilisito. ⁵Kufisasi findi bhukweli bhobhu tebhwa kelwanga bhumanyike ku bhana bhabhantu. Ila kunonwe bhuhikilwe wasikuloho kubhalangisibhwa bhobhatengwile no Manabhii. ⁶Bhwene bhobhu bhobhufisilwe nikubha bhantu bhamataifa ni bhabhikibhenetu bha mitumba. Ni bhashiliki hamwi no ahadi ja Kilisito Jeesu kuhitila injili. ⁷No kuleli na njilika muntumisi ku sawadi ja nehema ja kabhuumba jo jifumilibhwe ku mwane kuhitila bhutendaji ghwa managha ghaje. ⁸Kabhumba ghakafumyanga sawadi kumwane, ijapo kubha une ndi muntu museghwa bhonse kubhalya bhatengilwe kunjili ja kabhumba. Sawadi jeji ni kubha ndensi bhwe kutangasya injili kumataifa ghoghali no bhutunsi ghwa bhusila kuchunguzika ghwa Kilisito. ⁹Hensibhwe kubha angasia bhantu bhonse halughulu jasi nimupango ghwa kabhumba bhwasi. Bhobhu ah mupango bhwaka bhanga ghufisilwe kumiaka mingi jhitila, no kabhuumba gho gha kafibhuumbanga fintu fyonu. ¹⁰Jeji jikabhele kubha, kuhitila kanisa, bhatawala no mamulaka kusehemu sya ighuulubha pate kumanya pande nyingi sya asili ja hekima ja kabhuumba. ¹¹Aghe ghana fumilile kuhitila mupango ghwa milele bho ghakabhu kamilisya ndani ja Kilisito Jeesu bhwana ghwetu. ¹²Kukubha, katika Kilisito tulino bhusimu no bhuwezo ghwa kwingila ku bhusimu kusabhabhu ja imani jeetu kwaje. ¹³Kutetyo ndikubha seha musiputi tama kusabhabhu ja mateso ghane kujili jenyu. Aghe ni bhutukufu bhwenyu. ¹⁴Ku sabhabhu jeji ndikusukama kwa Tata. ¹⁵Ambaje kunyene kila famili kulighul no halughuhu no ilongo jijitwile isina. ¹⁶Ndikusegha kubha aapate kubhane masya, kutkana no bhutunsi bhwa bhutukafifu bhwaje, abhajile imala kumanagha kuhitila mwegho ghwwaje, gho alimukati ghwenyu. ¹⁷Ndikupela kubha Kilisito ajikale mukati mwamiegho syenyu kuhitila imani. ¹⁸Ndikupela kubha mubhe no shina no musingi bhwabhu pendo bhwaje. Mubhele katika pendo lyaje ili mukobhole kumanya, hamwi na bhonse bhobhekuamini, jinsi bhupana, no bhulehe no kimo no kina sya bhupendo bhwa Kilisito. ¹⁹Ndikupela kubha mumanye bhukulu ghwa bhupendo ghwa Kilisito, bho bhusumbile bhufahamu. Mwile ghagha ili mubhumbwe no bhukamilifu bhonse bhwakabhuumba. ²⁰Na nomwe kwaje nyene akobhwele kwila kila ighambo, zaidi ja ghonse gho tukosegha, kuhitila managha ghaje jilite mulimo ndani jeetu, ²¹Kwaje nyene kubhebhutukufu ndani ja kanisa no katika Kilisito Jeesu kufisasi syonse milele no milele. Amina.

Chapter 4

¹Kabhe mwaka fungwana kwa ajili je bhwana, kubhasihi mulyate sawasawa mwito ghogholi ambao kabhumba ghakabhetanga. ²Mwikale na bhunyenyekhebu bhukulu ne bhuhole ne bhubhumilivu. Mwalitwalile katika kunyoma. ³Jile bidii ja kutunsya bhumoja bhwa, mwegho mulafu katika sifa ngo sya amani. ⁴Kulimutumba ghumbivi ne mwegho ghumwi. Kobhetetili bhomukabhele mwajitwa bhuhakika bhwa talaja jimwi ne bhwito bhumwi. ⁵Kuli bhwana ghumwi imani jimwi ubatizo bhmwi, ⁶ne kabhumba ghumwi taata wa bhonse, nyene alikulughulu ja ghonse, ne katika ghonse ne mukati gha ghonse. ⁷Kila ghumwi ghwetu ahebhilwe sipaji kulingana ne sipimo syoghakahebhanga na Kilisto. ⁸Nikobhe maghambo bhoghakotendani: "Hoghakaghuukanga kulughulunkana ghakabhalombolelanga mateka katika bhutumwa ghatumia fipaji kubhantu." ⁹Nisi maana ja, "Kughuluka," Isipokuwa ghakasokanga pande hefo na kubhwelelo? ¹⁰Ghogholi ambaye ghakasokanga nighulyae ghakaghulukanga juu sya mbingu syonsi. ¹¹Kilisito ghakatumanga fipaji kobhe feji mitume, manabii, wainjilisti, bhachungaji, ne bhalimu. ¹²Ghakelanga teti kubhawezesha bhaumini kwa ajili ja milimo ja huduma, kwaajili ja kughujenga mumba ghwele Kilisito. ¹³Ekwila tetyo bhwangu ufwe tufikile bhumoja bha imani ne maalifa ghake mwana lyeke kabhumba. Ekwilateti bhwangu tupate kubhwa bhakomu kobhe bhabhali bhakafikilanga simo syeke Kilisito. ¹⁴Ufwe tetuhensile kubha kabhe bhana, tusikushwelushwe kokone koku. Tusitwalibhwi ne kila aina ja bhusogha bhwa mafundisyo. Kuhila syabhantu katika bhujanja bhwabho ne bhudanganyifu bhuliopotoka. ¹⁵Bhadala jaje tutaongeya ukweli katika kuteka ne kukula zaidi katika nsila syonse mukati mumwaje ghogholi alimutwe Kilisito. ¹⁶Kilisito ghakaunganisha, kuhamwi mitumba jonse ja bhaumini, siungo bhwangu mitumba jonso jikule ne kwijenga nyene katika upendo. ¹⁷Kwa hiyo nkutenda leli nekubhasihi katika bhwani: Musilwati kobhe bhantu bhamataifa bhobhekulyata katika makosa ghahakili jabho. ¹⁸Bhakahebhwa sikolo katika mawaso ghagho. Bhakabhingwa kufuma katika bhupanga bhakabhumba kubhupumbafu bhwakumwabho ne sabhabhu ja bhukake bhwa miegho jabho. ¹⁹Ubhali kwihulika nsonyi. Bhakekabisi bhene kubhufisadi bhwabho katika maghambo mabhine kila aina ja bhuchoyo. ²⁰Lakini, feji syofyo mwake fundi syanga kuhusu Kilisito. ²¹Manyile kubha mwakahulika kuhusu nyene. Manyile kwamba mukubha mukufundishwa katika nyene kobhe bhukweli bhuli ndani jaa Jeasu. ²²Lazima mighafule maghambo ghonse ghalyaendene namwendendo wenu bhwa kizamani. Bhuntu bhwakale. Bhukubhola kwa sabhabhu ja tamaa sya bhudanganyifu. ²³Bhufule bhuntu bhwenyubhwakale bhwangu mwilwe bhahya katika mwegho ghwa masala. ²⁴Jue teti mubhe na bhwantu bhuhya, bhwendene nekabhumba, ubhumbilwe katika haki ne bhutakatifu bhwa kweli. ²⁵Ughwe bhikakulemalami. "Sahule bhwene kila ghumwi ne jilani ghwaje kwa sabhabhu tu bhabhiliki kukila muntu mwinaje. ²⁶Mubhe na sisila, lakini musitendi mabhi." Isyubhu lisiloki lyabhasanga mughajile. ²⁷Musimuhishetani nafasi. ²⁸Ghoghonse akajibha nasijibhi kabhili badala jaje ni lazima akolemilimo. Afanye kazi yenye manufaa kwa mikono yake, ili kwamba aweze kumhudumia mtu aliye na hitaji. ²⁹Maghambo mabhi ghasifumi katika finywa fyenu. Badala jaje maghambo lazima ghafume katika finywa fyenu ghanafaa kumahitajikubhaha faida bhabhali bhakohulikisya. ³⁰Ne musimubhihi Roho Mtakatifu weke Kabhumba ni kwanyene kubha mwakabhikilwa muhuli kwa ajili lufukulwa bhukombozi. ³¹Lazima mubhikekule bhusungu bhonse ghazabhu, sisila, masola, matusi, pamoja ne kila aina ja mabhi mubhe bhema umwe kumwe. ³²Mubhe na sighongo. Mwisamehe umwe kumwe. Kobhetetili kabhumba katika Kilisito bhoghaka bhasamehenge umwe.

Chapter 5

¹Kuteli mubhe bhantu bhakumulondo kabhumba kobhe bhana bhakumwaje itone. ²Mulyate katika masogha, tubhe kobhe Kilisito bhwatunyomilwe untwe, ghaketumyanga nyene kujili jetu. Unyene akabhele sadaka no dhabihu, kubha bhunyunkilile bhusoogha bhwakumutulahisha kabhumba. ³Bhumalaja na bhuechafu bhobhonse na itamaa ibhitukubha fisite ndwi kati jenyu, kubhe bhojitakilwe kubhaminio, ⁴wala mabhi ghasitendwi, nsahusya siphumbafu, au bhusaha bhwa bhusalilishaji bhwakubha bhusili bhusili bhusogha bhadala jaje jibheni shukulani. ⁵Ukobhwele kubha na bhuhakika kubhakuli bhumalaja, bhuchafu, wakubha nalikutamani ghogho ni mwabhuu sanamu, tyali na bhulisi bhobhonse kubhutamumbhwa Kilisito no kabhumba. ⁶Muntu ghoghonse nasikulembi kumaghambo matuhu, kusabhabhu ja maghambo ghaghasisila sha kabhumba sikwisu kubhantu bhasimwisighile. ⁷Nosibhiki hamwi nabho. ⁸Kubha umwe hamwanzo mukabhele haapi tukubha nonye mulakubha halafu hali Bwana. Nonye lyate kobhe kobhe bhana bhanulu. ⁹Kukubha majabho gha nulu ghajumutishe bhusogha bhonse bhwa bhene no bhukweli. ¹⁰Nensela sinabha syia kukutulahisha katika Bwana. ¹¹Nasibhi bhushiliki kumilimo ja giza jisila majabho hakubha jibhe wazi. ¹²Kugho gha ghobha likwila bhabhasilini ninsonyi sana kughasahulila. ¹³Maghambo ghonse, kubhabhatisulwa no nulu, kubha wazi, ¹⁴kukubha sintu shatisulibhwa nuluni. Jejo jikotenda itye hlamura ughwe ulele na bhuka kutuma kubhatu na Kilisito alongaala juu jobhe. ¹⁵Tetyo mubhemakini kujinsi bhemukolyata, sio kati bhantu bhasili bhelekeu bali kati bhaelewe. ¹⁶Ghukombowe muda bhukobha kila lufukunilwamabhi. ¹⁷Musibhi bhajinga, badala jaje, mumenye nisi ghwanyomilwe Bwana. ¹⁸Msikolwi kwa mavinyo, ghuko ongaza kubhuhaliifu, mubhumbwe no mwegho mlafulu. ¹⁹Sahule no kila ghumwi ghwenyu ku zaburi, no sifa, no nyimbo syo mumwegho, mujimbo no mumutahe kunyimbo sya mumwegho ghwa Bwana. ²⁰Daima funye shukulani kwa nyimbo syonse katika isina lya Kilisito Jeesu Bwana ghwetu kwa kubhumba Baba. ²¹Lifumye umwe bhene kila ghumwi kubhandi kuheshima ja Kilisito. ²²Bhakema lifumye kubhaghosi bhenyu kati kwa Bwana. ²³Kusabhabhu mughosi ni mtwe ghwamkema, kati Kilisito bhwalu mutwe ghwo kanisa. Nimwokozi ghwa mtumba. ²⁴Lakini kobhe kanisa bhojili chini ja Kilisito, vilevile bhakema lazima bhele telyo kwa bhaghosi bhabho katika kila ighambo. ²⁵Bhaghosi bhanyomwe bhakasyenyu kati tilya Kilisito bhoghakalinyomwanga kanisa no kwifumya nyene kuajili jaje. ²⁶Ghakilanga telyo ili libhe lya bhulafu, ghakalitu kasyange kukilisungano mansi katika ighambo. ²⁷Ghakelanga telyo ili kubhe akobhole kujiwasilishia nyene kanisa ja bhulafu hasili no ndoa wala au sintu sisusileno ghagha, badala jaje ni takatifu lisilinwe kosa. ²⁸Ku sila jejelie, bhaghosi bhahensilwe kubhanyomwa bhakali bhabho kiti mibhili jabho. Ghulya ammanyomilwe mkema ghwaje, alinyomilwe nyene. ²⁹Nikutunu na nsighumwi ghajile mubhili ghweje. Badala jaje hulutubisha no kunyomwe, kati Kilisito pia bhoghakalinyomwanga kanisa. ³⁰Bhukobha ufwe ni bhashilikibha mubhili ghwaje. ³¹Kusabhabhu jeji mughosi alokamleka tata ghwaje no nyina ghwaje alokaungana no mkasi ghwaje, ne bhabho mubhili ghulokabha mubhili ghumwi. ³²Bhobhu bhukabhele bhifisile. Lakini kutenda kuhusu Kilisito no kanisa. ³³Walakini, kila ghumwi ghenyu lazima anyomwe mkasi ghwaje kamamwenyewe, no mkasi lazima ammanyomwe mghosi.

Chapter 6

¹Bhane bhahulike bhozazi bhenu katika Bwana, kumaana jeji nihaki. ²"Muheshimu soghobhe no nyoko ghobhe" (Maana jeji ghemli ja kwanza katika ahadi), ³"Ili jibhe heli kumwenyu no bhuweza kwikala nafuku malehe juu ja nsii."⁴Nomwe bhaghosi, musibhabhishi bhatwana no kubhasabhabhisha kughaja, badala jaje, mubhalele katika maonyo no sikula sya Bwana.⁵Umwe bhasya, muwe watiifu kwa mabwana bhenu bhahaha hahhwelelo kuheshima nkulu ne kutetema ku hofu jifumile mumyegho jenu. Mbhe bhatiifu kumwabho kobhe tilya bhomumukusisisye Kilisito. ⁶Bhutibhwenyu bhusibhi tu halya mabwana bhenyu hobhabhakungile ⁷ilikubhafulahisha.Badala jaje, mubhe bhaliifu kubhe bhasya bha Kilisito. Jile bhunyumwe bhwa kabhwakabhumba kufuma kumyegho jenyu, bhatumikie kumyegho jenyu jonse, maana mlikumtumikia bhwana no wala tebhantu, ⁸Muhensile kumanya kubha katika kila ghambo isogha lyoghajila muntu, alopokela zawadi kufuma kwa bwana, nansi kubhana musya au muntu nuru.⁹Msibhaghubhaliki kokumumanyile kubhanyene aliye Bwana ghwa bhonse nighulya alimwighulu. Kokumwinsi kubhe kutuhu bhupendeleo mkati mumwaje. ¹⁰Hatimaye, jibhe no managha katika bwana nokatika bhwezo bhwa managhe ghaje. ¹¹Fwale silaha syonsi sye kabhumba ili kubha mpate kuhaghala kinyume no hila sya Shetani. ¹²Bhukobha vita jenyu teja malaso na nyama, bali ni zawadi ja bhufalume no mamlaka ghe mwegho no bhalawala bhakubhwelelo bhwa mabhi no giza, dhidi jamusagha katika sehemu ja hahwelelo. ¹³Kwa hiyo, fwale silaha syonso syo kabhumba ili mupate kuhaghalale imala dhidi ja mathi katika sipindi sesi sibhii baada jakuhwa kila sintu, mlohaghalala imala. ¹⁴Hatimae haghala imala. Jile tetyo badala ja kubha mwafunge mukanda katika kweli no haki fulani. ¹⁵Jile tetyo kokumfwele bhuteyali mumaghulu ghenyu mukutangasya iji ja imani. ¹⁶Katika kila hali kubhamwelwala ngao ja imani, ambavyo jilokawezeshwa kujisipya miambi jaghulya mubhi. ¹⁷Fwale kofila ja bhwokobhu no bhupanga bhwa mwegho ambao ni ghambo lya kabhumba. ¹⁸Hamwi no maombi no dua. Seghe kumwegho kila wakati. Kumtazamo ghoghu lubhe bhaangalifu kukila bhwakati kubhubhumilivu bhonse no maombi kwa aji ja bhamini bhonse. ¹⁹Segho ku ajili jane, ili hebwe bhujumbe hondakafungula milomo ghwane. Museghe kwamba nieleweshe kubhu jasilili, bhukweli bhakafisikanga kuhusu injili. ²⁰Nikuajili ja ijili unenibalozi nakahambwenga minyololo, ilikubha mkati mwabho tendakubhujasili kati bhakuzuuliwa kutenda. ²¹Lakini umwe mmanyane maghambo ghane no jinsi bhokuendelea, katika bhamughana kipenzi no mtumishi mwaminifu katika Bwana, ulobhafulisha kila sintu. ²²Namlaghisa kumwenyu kukusudi jeji maalumu ili kubha mmanyane maghambo kuhusu ufwe, akobhole kubhafaliji myegho jenyu. ²³Amani no jibhe kubhemghane no bhunyumwe, hamwi, no imani kufuma kwa kabhumba tata no Bwana Jeesu Kilisito. ²⁴Neema bhamnyomilwe Bwana Jeesu Kilisito kubhunyumwe bhulya bhusikokefwa.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo ne Timotheo, bhatumisi bheke Kristo Yesu, Kubhabhae bhakalekwanga kwa Kristo bhekele Filipi, pamoja ne bhakungi ne mashemasi. ²Masogha ghabhekumwenyu ne amani jifumile kwa kabhumba Taata jeetu ne kwa bhwana ghwetu Yesu Kristo. ³Kumusyukulu kabhumba ghwane kila hokobhakumbuka umwe mwense. ⁴Mala ghonse katika iombi lya kumwane kwa ajili jenyu umwe mwense, kobha ne laha bhokobha nekubhaombea. ⁵Ndina malaha sana bhomukusilikiana ku injili kusumbuala lufuku lwa kwanza mpaka nonwe. ⁶Ndinabhuhakika nyene ghaka sumbulisyanga milimo miso gha mukati mumwenye alokaendelea kujikamilisya mpaka lufuku lwa bhwana Yesu Kristo. ⁷Ni laha une kwihulika unejuujaa kumwenyu umwe mwense kwa sabhabhu nambabhika umwe mumwegho ghwane. Ila umwe mwabhamamwi none kila sifungo syane nekatika kubhatetea umwe kubhuthibhitisho bhwa injili. ⁸Kabhumba ni syahidi ghwane, jinsi bhondi na hamu kumwenyu kuhusu kubhaha bhunda bhwakunyumwa kuhusu Kristo Yesu. ⁹None kuomba kubha: kunyumwa kwenyu kughungilikane saidi ne saidi katika bhutalamu ne kumanya konse. ¹⁰Kuomba leli bhwangu mubhe na managha gha kupima ne kusaghula maghambo masogha sana. Kubhalombela ili mubhe safi habhusilakubha hatia jojonse bhwakati bheke Kristo. ¹¹Na tetyo bhwangumupate itunda lya haki likopatikana kwa Yesu Kristo, kubhutukufu ne sifa je ke Kabhumba. ¹²Sasa bhamughana ghwane hensile mmanyane, maghambo ghakafumililanga kumwane ghakajisabhabhisha injili jindelee. ¹³Osileke fisikizo fyane katika Kristo, fyakamanyika kubhasilikale bhonse bhahali bhali kwikulu jonse ne kila muntu. ¹⁴Ne bhamughana bhengi bhali kwa bhwano kusabhabhu jafisikizo fyakumwane, bhakashauliwa

nekughema kulihubhili ighambo lyeke kabhumba, bhusila bhwasu bhwasu.¹⁵ Bhandi bhene bhakomutangasya Kristo kufitina ne masola lakini ne bhandi kunia sogha kabhisa.¹⁶ Bhalya bhekumutangasya Kristo kubhusogha bhamwinsi nekumanya kubha unenakabhikwanga haha kwa ajili ja bhutetesi bhwa injili.¹⁷ Ila bhandi bhekumtangasya Kristo kubhubhinafusi ne niambi. Tojinsi kubha bhekusabhabhisya matatiso kumwane kufi fungu fyane.¹⁸ Une sikughalonda, sila jabha ni ja sida au ja bhwenene, Kristo bhekumutangasya, ne katika leli kunyumwa ne katika kunyomwa.¹⁹ Ningone bhonjinsi kubhaleli lilokaletwa kujighulilwa kwa kumwane. Ighambolelililo kafumila kwa sabhabhu gha maombi ghakumwenyu ne ku musaada ghweke Roho mutakatifu gwaha Yesu Kristo.²⁰ Kulingana ne mateghemeo ghane, ghabhuhakika kubha syakalolensonyi. Bhadili jaje, kubhajasili bhonse, kobhe bhofili fuku syonse syanonwe manyile kubha Kristo alokabhusibhwa katika mutumba ghwane, kobhejabha kubhupanga au lufuu.²¹ Timwinsi kubhako kubhwelelo ni Kristo ne kufwa ni faida.²² Ila kobhe kuishi na mutumba ghukofyala matunda katika milimo jane, lakini nsijinsi kubha nilyahelya kusaghula.²³ Une kusukumwa sana mawaso abhili. Ndina hamu ja kughuleka mutumba ne kubha hehi na Kristo, sintu ambasyonisyasamani nkana.²⁴ Ingawa, kuswa katika mutumba ghogho ni ighambo lya muhimu nkana kwajili jenyu.²⁵ Ninga bhondi na bhukweli kuhusu leli nijinsi jilosi bha nekuendelea kubha hamwi nomwe, jilo kasibha fulaha ja jikuendelea ja imani jenyu.²⁶ Ne leli lilo kaleta kunyumwa sana katika Kristo Yesu, kwa sababu jane jilokaghungilikana kwa kubhahoo ne hamwi nomwe.²⁷ Muhensilwe kuishi na mwenendo musogha bhojihensile injili je Kristo. Jile tetyo kobhe nanjisa kubhalola au kobhe nandeka kusakubhalola na hulika kubha muhaghalele imala katika mweghohumwi. Mukujipighania imani ja enjili ku hamwi.²⁸ Musighobhahi sintu syosyonse syobhekwila maadui bhakumwenyu. Lelikumwabho hiishala ja kubhinya. Ila umwe ni ishala ja wokovu kutoka kwa Mungu.²⁹ kwa maana ninyi mmepewa kwa ajili ya Kristo, si kumwamini tu, bali na kuteswa pia katika Yeye.³⁰ kwa maana mna mgogoro uleule kama mliouona kwangu na mnasikia kwamba ninao hata sasa.

Chapter 2

¹Kubha kwabha kubhika mwegho kwa Kristo. Kubha kwabha falaja kufuma katika ipendo lyaje. Kunabha bhushika bhwa mwengo. Kubha kwabha lehema no huluma. ²Kamilishe kuteha kwane kunia jimwi mubhe na bhupendo bhumwi, mubhe bhawi katika mwegho, no kubha na nia jimwi. ³Musijili kubhubinafisi no myala. Isipokuwa kuwa kubhunyenyekebhu mwabhalola bhandi kubha bola zaidi jenyu. ⁴Kila ghumwi ghwenyu musighangalile tu masilahi ghenyu binafsi, bali pia asamini mahitaji gha bhenaje. ⁵Mubhe na nia kobhe jo alinajo Kristo Yesu. ⁶Nasi bhoghabha nyene ni sawa no kabhumba. Lakini teghakajali kubha sawa no kabhumba msintu sya kuungana bhonse nasyo. ⁷Badala jaje ghakeshilisyanga nyene. Ghakatwalanga iumbo lya mkola milimo. Kundi ghalilunsya katika mfano ghwa bhunt ghakalolekanga muntu. ⁸Nyene ghaketulamyanga no kubha mliif hadi lufu lwaje msalaba. ⁹Kutetyo basi Kabhumba ghakamtukuzanga sana. ¹⁰Ghakamuhanga isinekulu kusumba kila isine. Ghakelanga tetyo ili katika isina lya Yesu kila ijungo lazima lisukame. Majungo gha bhali kubhwelelo nobhali kulughulu ja alizi no chini no hasi ja bhulongo. ¹¹Ghakelanga lelyo ili kubha kila lulimi shaliti lughale ghale kubha Yesu Kristo ni Bhwana, kubhutukufu bhwa Kabhumba bhwa Kabhumba Tata. ¹²Kutetyo bhasi, bhamghanaghwane kubha bhomuabudu fukusyonse, Tetu katika bhuhhebhwane lakini nonwe ni zaidi nkanansi hosili une kuwajibike kusabhula kwenyu bhene ku bhobha no bhuteteme. ¹³Bhukobha nikabhumba alikukola mlimo mkati mwenyu ili kubhela mmanye kunia no kutenda maghambo ghalya ghwa nyomilwe nyene. ¹⁴Jile maghambo ghonse bhusile kulalamika no mabishano. ¹⁵Jile telyo ilimsilalamike no kubha bhetwana bha kabhumba bhaaminifu bhasili no lawama. Jile tetyo ili kubha mubhe nulu ja libhwelelo katika bhufyeje bhwa uasi no mabhi. ¹⁶Wighe nkana ighambo lya bhupanga ili mubhe no sabhabhu ja kutukusya lufuku lwa Kristo. Ila ndomanya kubha sya hule lubhilo bhule wala sila kupelela bhule. ¹⁷Lakini nansi bhoaminiwe katika lufuho halughulu ja zabibu no huduma ja imani jenyu, nanyomwa no kunyomwa hamwi namwe mwense. ¹⁸Vilevile nomwe mufulehi, na mifulahi hamwe none. ¹⁹Lakini mutumaini katika Bwana Yesu kumlaghisya Timotheo kumwenyu ahe henyu ili kubha kobhole kubhikila mwegho hondokamanya maghambo ghenyu. ²⁰Bhukobha sili naghundi asili no mtazamo kati ghwakumwaje, nyene nia ja bhukweli kuajili jenyu. ²¹Bhandi bhonse bhonabhatume kumwenyu bhahensile maghambo ghabho binafisi tu, na siyo maghambo gha Yesu Kristo. ²²Lakini mjimanyile samani jaje, kuu sabhabhu kati bhatwana bhali kumuhudumia tata jabho, oghakatumikanga hamwi katika injili. ²³Kwa hiyo kutumaini kumtuma halaka sipindi syo ndokamanya nisi silokafumila kumwane. ²⁴Lakini ndina bhuhakika katika bhwana kubha unenyene ndokesa teti muda te mlehe. ²⁵Lakini kufikili ni muhimu kumleta kumwenyu Epafradito. Nyene ni wamghana ghane no mukolamlimo mwinane no askali mwinane, mjumbe no mtumishi ghwenyu kuajili ja mahilaji ghane. ²⁶Ku sabhabhu akabhele na bhobha ghakatamani kubhahamwi nomwe mwense, bhukobha mwakahulikanga kubha akabhele mlwele. ²⁷Maana kubhukweli akabhele mlwele nkana kiasi sya kufwa. Lakini kabhumba ghakamuhulumianga no bhwema bhobho tebhukabhele juu jaje tu, lakini pia bhukabhele juu jane, ili nesibhi no huzuni juu ja huzuni. ²⁸Kwa hiyo kumleta kumwenyu halaka jina kobholeka, ili kubha humulomlola kabhili mpate kifulahi nane ndakubha mwaondolea wasi wasi. ²⁹Mkalibisye Epafradito katika Bhwana kifulaha nywamu. Mubhaheshimu bhantu kati nyene. ³⁰Bkobha jikabhele kusabhabhu ja milimo ja Kristo sikabhele sya fika mfukusya kufwa. Ghakafumiyanga bhupanga bhwaje ili kuni okowa une ghakelanga ghalya ghotusikobhwele kughakobhola katika kuhudumia kukubhoko kulihale none.

Chapter 3

¹Hatimaye, bhamughana ghanwe fulani katika Bwana. Sibhwenebhusumbu kubhaghandikila maghambo ghalyae, Ghagho maghambo ghalobhusalama. ²Mulilinde no mbwa, mulilinde no bhakola mlimo bhabhi. Mulilinde no bhalyabhakolituna mibhili jabho. ³Bhukobha ufwe gho tohala. Ufwe gho tukomuabhudu kabhumba kumusaada ghwa mwegho. Ghotukolingila katika Kristo Yesu, no bhalya bhalya bhasili nobhuja katika mitumba. ⁴Nasi tetyo, kubha kulobha no muntu ghwa kutumaini mbhili ghoghu, une nakobhole kwila tetyo kana. ⁵Kwani nakatahiliwanga lufuku lwa munane, nakafukanga katika kabila lya Waisraeli. Nibha kabhila lya Benjamini. Ni Mwebrania wabha Waebrania. Katika kujikwisya haki ja sheria ja Musa, jikabhele Farisayo. ⁶Kujuhudi syane nakalitesanga ikanisa. Tujiheshimu haki ja shelia, syakabhanga na lawama kisheria. ⁷Lakini katika maghambo ghonse ghonakalolanga kubhe gha faida kumwane une, mwakaghapandanga kati bhuchafu kusabhabhu ja kumumanya Kristo. ⁸Kubhukweli, kughapanda maghambo ghonse kuhasala kutokana na bhubola bhwakumanya Kristo Yesu Bwana ghwetu. Kuwajili jaje nangaleka maghambo ghonse, kughahesabhu kobhe bhuchafu ili mpate Kristo ⁹ndolekane mkati mumwaje. Silino haki jane jilya jojikopatikana kuimani katika Kristo, jikufuma kwa kabhumba nyene musingi ghwa imani. ¹⁰Nonwe hesile kumanya nyene no managhaghaje gha bhufufuo nobhushilika bhwa kusamfisibhwa kwaje. Hesilwe kuhindulwa no Kristo katika mufano ghwakufwa kwaje, ¹¹angalau kobhole kubha no matumai katika kulansibhwa kubhafwile. ¹²Tebhwene kubha tayali nankaghapata maghambo ghagho, au kubha nakabha mkamilifu katika ghagho. Bali kuitahidi ilikobhobe kupata silya syakapatikanga no Kristo Yesu. ¹³Bhamghana ghane sinsi kubha laya nakahwa layali kupata maghambo ghagha. Bali kwila ighambo limwi: kulabhila ghakunyuma no kughakungilila ghambele. ¹⁴Kwitahidi kufikila malengo kusudi ilipate itunzo lya halughulu lya bhwito bhwa kabhumba katika Kristo Yesu. ¹⁵Fwense twakakulilanga kubhwokobhu, tuhensilwe kuwaza namna jeji. Nokubha jabha bhandi bhalofikili kunamna jili tofauti kuhusu ighambo lyolyose, Kabhumba pia alokabhalansya lelyo kumwenyu. ¹⁶Nasi tetyo, tetwakajifikile na luenende katika mtindo ghogho. ¹⁷Bhamghana ghwane suse une. Bhaghangalile kumakini bhalya bhakuenenda kumfano kati ghwa jinsi jetu. ¹⁸Bhengi bhekele nibhalya ambao malanyingi mbabhalile nenonwe kubhabhalila kuundililo - bhengi bhekele kati bhaadi bhamsalaba ghwa Kristo. ¹⁹Mwisho ghwabho ni bhuhalifu. Bhukobha kabhumba ghwabho ni bhule, no kibuli sya kiko katika sonyi syabho. Bhalikulanganya maghambo gha kidunia. ²⁰Bali bhulaia ghwetu bhulikwighulu, ambako tumhembele kasabhula ghwetu Yesu Kristo. ²¹Alokuhindula mibhili jetu zaifu kubha kati mutmba ghwaje gwaha utukufu; kubhukobhole bhulyae bhulikumuwezesha kubhizibiti fintu fyonse.

Chapter 4

¹Kwa hiyo bhamughana ghwane, bho ndikubhatamani, bho furaha no itaji lyane. Jughalale imala katika Bhwana, umwe bhamughana lafiki. ²Ndiku kulomba ughwe Eudia, kabhili ndiku kulomba ughwe Sintike, muhelesye mahusiano gha imani kati jenyu, kusabhabhu umwe, bhonse bhabhili mwake unga no Bhwana. ³Ku bhwene, ibha lombe kabhili umwe bhela mulimo bhenane, mubha funa nile abhe bhakema kukubha bha katumikanga hamwi none muku enesya injili ja Bwana koku no Kelementi hamwi no bhakola mulimo bhandi ghwa Bhwana, bho masina ghabho ghaghandikwe kusitabhu sya bhupanga. ⁴Katika Bhwana nfuku syonse. Kabhili ndotenda, fulahini. ⁵Bhuhole ghenyu nobhumanyi ke kubhantu bhonse. Bhwana ali hehi. ⁶Musilisafyi kwi ghambo lyolyonse. Badili jaje, jile maghambo ghenyu ghonse kunsila ja kusalika, kulomba no kushukulu. No mahitaji ghenyu ghamanyike kwa Kabhumba. ⁷Bhasi amani jake Bhwana jojili nkulu kuliko bhufahamu bhonse, jilolinda miegho no mawazo ghenyu kumusaada Kristo Yesu. ⁸Hatimaye, mughana ghwane; mughatafakali nkana maghambo ghonse gha bhwene, bhutu lame, haki, bhusafi, bhupendo, no ghalya gha taalifa nsogha, gha bhusala, kumwino ghalya gha hensi bhwe kusifibhwa. ⁹Mughatekesye maghambo ghalya mwakefundisya, ghomwaka pokela, gho mwa kahulika no ghalya gho mwakalolanga kumwane nagho Tata jeetu ghwa amani alo kubhanomwe. ¹⁰Ndili no fulaha nkulu njana kumwenyu ku Bhwana kukubha umwe mwalolesya kabhili nia jakwi husisya kwenyu juu ja mahitaji ghenyu. Kubhwene kuhaho hanyuma mukahensile kunjali ku mahitaji ghane ningi te mkapatile fulusa jaku nfuna nila. ¹¹Sitensile ityo ili kwipatila sintu kujili ja mahitaji ghane. Kwani nandi fundi shyanga kutoshyeka kuhali syonse. ¹²Njinsi kwikala kuhali ja kupngukibhwa no pia kuhali ja kubha no fingi. Kumasilingila ghonse aghe unena ndifundisya sili ja namu na ja kulya bhwa kati bhwa bhwi kute no jinsi ja kulya bhwa kati bhwa nsala, jaani fingi no kubha muhitaji. ¹³Nkobhwele kwila aghe kothando kuwezeshwa no nyene ampele managha. ¹⁴Ninga tetyo, mwajilanga fisogha kushiliki none ku tabhu syane. ¹⁵Umwe bha Filipi mjinsi kubha mwansonni mwa injili honakajanga Makedonia, kutuhu kanisa lyolyaka wezeshyanga ku maghambo ghakuhusu kufumya no kupokele ila tuumwe mwenga. ¹⁶Ningi bho nankabhanga Thesalonika, umwe mukantumile musaada zaidi ja mala jimwi kujili ja mahitaji ghane. ¹⁷Si maanishe kubha hansile munfunanile. Bhali ntenoile ili mupate majubho ghakuleta bhusabhabha kumwenyu. ¹⁸Mpokele fintu fyonse, na nonwe bhwu mbilwe no fintu fingi. Mpokele fintu fyenu kufuma kwa Epafradito. Ni fintufisogha fya kunyunkilila mithili ja manukato, fya kukubhaliwa fyakubha fyonse ni sadaka jojiku mupendesya Kabhumba. ¹⁹Kujili jejo Kabhumba ghwane alokubhabhumba mahitaji ghenyu kubhutunsi bhwa bhutukufu bhwa je ku Yesu Kristo. ²⁰Nonwe ku Kabhumba no Tata jetu ghubhe bhutukufu mileje no mileje. Amina. ²¹Bhupola bhwane bhumufikile kila muumini ku Kristo Yesu. Bhamughana bho ndinabho haha bhekubhaposya. ²²Kabhili bhaumini bhonse haha bhekubhaposya, kobhe bhalya bha famili ja Kaisari. ²³Na nonwe nehema ja Bhwana ghwetu Yesu Kristo jibhe no miegho syenyu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo mulagilwa wa kristo jesu kukunyumwa kweke kabhumba notimotho mwamughana ghwetu. ²Kubhamini no bhomughana bhaminifu kwa kristo bhakukolosai mubhe na maholo no amani kutuma kwa kabhumba sifwe ghwentu. ³Tukutumya sukalani kwa kabhumba tata ghwa mwana ghwetu yesu kristo no tukubhalombela mala kwa mala. ⁴Twakahulika imani lyenyu kwa yesu kristo na kunyumwa bhomuhinobho kubhalya bhonse bhakatengwa kwa ajili jeke kabhumba. ⁵Mulina bhupendo bho bhu kusabhabhujatalaja ja bhwene jibhikilwe mwaghulu kwa ajili jenyu mwakahulikanga kuhusu talaja jejo jabhuhakika kabla katika ighambo lyabhwene injili. ⁶Jejo jakesanga kumwenyu injili jeji jikutyala itund no jsakusila kubhwelelo konse jakabha jilikwila itye mukati mumwetu nokubha toka ituku lyomwakajihulikanga nokwi tundisha kuhusu neema jeke kabhumba katika bhwene. ⁷Jeji oeinjili jotwake tundishanga kutamakwa epafula munywany gwetu mukalo milimo mwinetu wakubha ni mukola milimo wabhwene weke kristo kuniaba jetu. ⁸Epafula ghakabhwila bhujulikane kumwetu bhupendo bhwetukatika mwegu. ⁹Kusabhabhu ja bhupendo bhaobhu kufuma ituku lyotwakahulikaga teei tetunaleka kubhalombela tulobha tukulomba tukumuombea kubha mubhumbike malitano mapenzi ghaje katika hekima janse no bhutahamu bhwa kiloho. ¹⁰Twakabha tukuomba kubha mulyate kubhubhumilivu bhwa bwana sila jaa kupendeshya twa kabha tukuomba mutyile majbho katika kila ighambho isogha mulakubha

kumalita gha kabhumba¹¹Tukuomba muhebhe magha katika kila bhuwezo kulingana no managha gha bhutukufu bhwaje katika bhuhhumilivu na bhusitahimilivu bhose. ¹²Tukuomba kubha kufulana mutofunyia shukulani kwa tata gho ghaka bhelaga umwe mukobhola kubha no sehemu ku bhulithi ghwa bhaumihi katika nuru. ¹³Ghatu sabhula kufuma kubhutawala bhwa sikolo no kutusamya kutumakubhu falme bhwa mwanale mupensi. ¹⁴Kumwanaje tuli no bhukombosi musama ha ghwa saambi. ¹⁵Mwana ni mufano ghwa kabhuumba wabhusila kuloleka ni musyali bhwaghwa kwa nsa ghwa bhuumbaji ghonse. ¹⁶Kukubha kunyene tintufyo nse fika bhumbilwe filya jili kuighulu no filya filikwiilongo fintu fya kuloleka ikiwa ni fyonce fyaka bhumbwaga no nyene noku ajili ja kumwaje. ¹⁷Nyene akabheleho kabhula jifinty fyonle no katika nyenye fintu fyonse fi kwinighana najehamwi. ¹⁸No nyene gho mutwe ghwamu tumba jaani kanisa nyene ni mwanso no mufy alibwa ghwa kwanza kufuma miongoni mwa bhafu tetyo ali no nafasi ja kwanza miongoni mwa jintufyonse. ¹⁹Ku kubha kabhumba ghaka pende si bwa kubha bhutimilifu ghwaje bhoonse bhukale mu kati mwaje. ²⁰No kupata nisya fintu fyonse kwaje kunsila ja mwana je kabhumba ghakalanga amani kuhitila malalo gha musalabha ghaje kabhumba akapata niishye sintu fyonse kwaje nyene kukubha ni fintu kuli bhwelelo amafintu fya mwigulu. ²¹Nomwe kabhili kubhwakati ghumwi mukabhele bha ghani kwa ka bhuumba no mukabhela maadui bhaje kumasa la no matendo mabhi. ²²Lakini nonmwe ghabha patanisa umwe ku mutumba ghwale kuhitila lufu ghakelanga ilye ili kubha leta umwe bha takatifu bha bhusila lawama no bhusila dosanimbelejaje. ²³Kubha mlokaendelea kwimani jo mwa kajengelwa no kubha sabhiti bhusila kufumisi bwa lala kufama ku talaja lya bhu simu lya mujili jo mwa hulika jeji oli injili jika tangaribhwe kukila muntu ghakabumbwanga hansi no ighuli jeji oh injili jakubha kwayo une paulo namba muttumisi. ²⁴Nonwe ndikugha furahia meteso ghe nyu none ndikutimilisya ku mutumba ghwane syo sipungikwe kumateso ghakilisito kwa jili ja mutumba ghwaje bho nbhuli kamisa. ²⁵Une ndi muntu misyi bhwa kanisa ilye sawa sawa no ghwajibu bho nkahebhwise kufuma kwa kabhuumba kujili jenyu kulibhumba ighambolya kabhuumba. ²⁶Bhobhu ni bhwene bhobhu bhele bhu fisilwe kumiaka mingi no kufisasi lakini nomwe ja langi si bhwa kubhonce bho bhe kuamini kunyene. ²⁷Nikubhalya bho kabhumba gha kahensanga kulangisya bho kuli bhu tumsi bhwa bhutukufu bhwa sili ja bhwene ije kati jama taifa ni kubha kilisto jeesu alimukati jetu bhusumi bhwa bhutu kufu bhobwisile. ²⁸Ghoghu gho tulikumu tengasya tukumukanya kila muntu kun hekima jonse ili kubha kumleta kila muntu mutakatifu ku kilisito. ²⁹Kujili jeji une ndikwi bhidishs no kwitwti dikuhingana no maagha ghaje ghoghe kwila mulimo mukati mwane ku bhuweza.

Chapter 2

¹Bhukobha hesile mumanye bho ka bhele nekupa la tabhune kuwajili jenyu,kubhonse bhaliko la odikia no kubhonse bhalya bhasibwene bhusyu bhwane katika mtumba. ²Kwila milimo ilikubha myegho jabho jifariji we kukuletwa hamwi katika bhunyumwe no katika bhutajili bhwabho bhwa bhwingi bhwa bhuhakika kamili bhwa bhufundi,katika kujimanya sili ja bhwene ja kabhumba,ambaye ni kirisito. ³Katika nyene benki syonse sya bhusala no masala syafiswa. ⁴Khubala itye ili mutu ghoghosa asisikubheli la hila kukubhasahulila ghabhushawishi. ⁵Nansi bhosili hamwi namwe katika mtumba ,lakini ndinanyi katika mwegho.kufulahi kulola bhutelatibhu bhwenyu bhusogha no managhe ghaimani jenyu katika kilisto. ⁶katibhomwakampokelenga kilisto bhwana,lyate katika nyene. ⁷Mubhikilwe bhunywanu katika nyenee,mwikalekatika nyene ,mwimalishwa katika imani ,kbhebhoma kafundisi bwanga,nokuhambwa katika shukulani nyingii. ⁸Ghangalile jakubha muntu ghoghonse asibhalasi kufalsafa no maghambo matuhu ghamelani kulingana no bhupokesi bhw bhantu,kulingane no kanuni sye kidunia,na si kulingana no kilisto. ⁹Bhukobha katika nyene bhukamilifu bhonse bhwa kabhumba bhikele katika mtumba. ¹⁰Nomwe mwabhumbilwa ktika nyene,nyene nimtwe ghwa kakobhola no mamulaka. ¹¹Katika nyene ghakatahiliwanga kutohala jinsinelwa no bhantu katika kufumisibhwa mtumba ghwa nyama,tukwilo ni katika tohala ja kilisto. ¹²Mwakazikwanga hamwinaje katika bhubatizo.Nokatika imani nyene ghaka shukanga kubhuwezo bhwakabhumba, ghulya ghaka mufufuwanga katika bhafuu. ¹³Homwakabhanga mfwile katika makosa ghenyu na kutokutahiliwa kwa mitumba jenyu, ghakabelanga bhapanga hamwi naje nokutu samehe makosa ghetu ghonse. ¹⁴Ghakatutwanga kumbukumbu ja madeni ghakaghandikwanga, no taratibu zikabhele kinyume nafwe, ghakasifumianga syonse no kusihulila msalabhani. ¹⁵Ghakasifumia syelia sye managha no mamlaka.ghakaghabhi kanga wazi no kughela shelia jabhu shindi kusila ja musalaba ghwaje¹⁶kwa hiyo ,muntu ghoghonse asibhakalili umwe kuusili ja kuhule kula au katika kunywa, au kuhusu lufuku lwa sikukulu au mwensi mhya, au mfuku sya sabato. ¹⁷Bhobhu ni bhulelo bhwamaghambogesile, lakii kiini kilisto. ¹⁸muntu alinaghonse masongha asighanyukwi itunzo lyaje kukutumaini bhuhole bhwaje no kuku abudu misambwa.muntu ghwa namuna jejo alojingila katika maghambo ghoghakalolwanga no kushawishiwa na mawazo ghaje ghakimubhuli. ¹⁹Nyene ghenighilila mtwe,nikufuma katika mtwe kubha mubhili ghonse kuhilila fito fyonse fyaje no mafuha ghakoungwa no kughagundisya kuhamwi; ghakokula kubhukusi bhufumisibwe no kabhumba. ²⁰kubha mwakafwanga hamwi no kilisto kutabia sya habhwelelo,mbona mwikele kati muajibike kubwelelo. ²¹Musinighi,wala kubonja ,wala kukumya. ²²Ghogha ghonse gha amuliwa kuajili ja bhuhalibifu bhwisile no matumisi,kutokakana na maelekekezo na mafundisyo gha bhantu. ²³Shelia sesi silinobusala je dini syakelyohelesya ngwa kubhubinafisi no bhutendeke no kusafisibwa kwa mtumba.lakini lesilki na thamani dhidi ja tamaa ja mtumbaa.

Chapter 3

¹Tujabha kabhili kabhuu mbaghabha syulwahamwino no kilisito mughahanse maghambo ghahatu nde koalikilisito ekele kubhako kwa kuume kwa kabhu umba. ²Langanye kuhusu maghambo gha hatunde tekuhusu maghambo gha kulibwelelo. ³Kukubha mafwile, no maisha ghenyu ghafilise hamwi no kilisito ku kabhuumba. ⁴Bhwakati [sipindi] kilisito hoalo kaloleka gho alimaishya hgenyu nomwe homuloka loleka naje ku bhuntukufu. ⁵Kutetyo mugha haghe maghambo gho ghali kuilonga jaani bhumalaja bhusama, tama mbii, nia mbii, no tama, jojili ibhada ja mikiti. ⁶Nikujila ja maghambo aghagha sabhu ja kabhuumba jiisile ku bhane bhasila kumutu. ⁷Ni kujili ja maghambo aghe umise kabhili mukalya tilekuagho ho mwakakalanga kati jabho. ⁸Tunonwe lo ni lazima mughafunye maghambo ghonse aghejaani gha sabhu sisila, niambii, matusii, no maghambo mabhili ghatokene mifinywa fyenyu. ⁹Musitililembi umwe kuumwe kukabha mwabhu fula bhuntu bhwenyu bhwa kaleno matendo ghaje. ¹⁰Mufwete bhuntu bhuhya kumaalifa kufumilila mustanoghwa ghulya gho ghaka mubhubanga. ¹¹K umaalifa aghe kutuhumu yunani no muyahudi kutahilibwa no kusila kutahilolwa musomi no tealemu somi musya tealimusya lakini badili jaje kilisito maghambo ghonse ku ghanse. ¹²Kobha bhateule bha kabhuumba bhatakatifu no bhanyo milwa bho lifisye bhune. Bhuntu bwema bhukalimu bhukonde bhuhole no bhu bhumilibhu. ¹³Mulitisa lile umwe ku umwe mulifwisye sighongo kilamuntuno mwinaje kobha muntu alinalalamiko dhidi ja ghundi amu semahee kutilyaebho bwana bho samehe umwe. ¹⁴Zaidi ja maghambo agha ghonse mubhe no bhu nyomwe ghwakubha osigezo syabhu takatifu. ¹⁵Amani jaka kilisito no jibhalo mbosye mumiegho syenyu jikabhele kujilija amanije kubhamuka tangilibhwa kumutu mba ghamwi mubhe no sya kulani. ¹⁶Noighana lya kilisito lijika le mukati mwenyu kubha tumsi kuhokima syonse mulifundilye no kwijagula umwe kuumuseku sabhuti nyimbo no nyimbo sya mwegho jimbe kushukulani miegho jimbe syenyu ku kabhu umba. ¹⁷No syosyonse syo mukwila kumaghambo ama kufitendo jile ghonse kwisina lya bhwana jeesu mumehe syukulani kabhuumba tata kuhitila nayene. ¹⁸mwikandeesya kubha mebhenyu kati bho jipendedsimbwe kwa bhwan. ¹⁹Nomwe bhaghosi bhatehe bhakema bhenyu no musibhi bhakolofi dhidi jabho. ²⁰Bhana bha liini bha zazi [bhafya labhenyu] kumaghambo ghonse maabho jimupendesile bhwana. ²¹Bhatata musibha sanke bhanabhinyu ili kubha siiku futa tama ²²Bhasya mubhatii mabwana bhenyu ku mwili ku maghambo ghonse te kuhuduma ja manso kati bhantu bha kufulahisya tuwe bhali kumwegho bhwa bhwene mumughubha kabhumba. ²³Syosyonse syomukwila, jilite kufuma kunafsi syenyu kubha kwa bhwana no tikati kwa bhana damu. ²⁴Mumanyile jakubha muloka pokela tuso ja bhumiliki kufuma kwa bhwana nikilisito bhwana gho mumutumikile. ²⁵Kusabhabhu ghoghonse ekwila ghasili haki elopkela ikalilo kumatendo ghasiliha ki gho gha kalenga no kutuhu bhu pendeleo.

Chapter 4

¹Mabhwana jumwe kubhasya maghambo gha bwene negha adili mujisi kubha mulinaje kulambo mwigulu. ²Endelea kubha jisogha kulapela jikale menso kulelyo kukuswalu. ³Seghe shahamwi no feve kumwi mukubha kabhumba ajighule musugho kujilije ghambo kutenda sili jabwene jeke kilisito bkusabhabhija lelinha nzilwe minyololo. ⁴Nolikusega kumba nkobhole kulibhika halafu kobhe bhondikuta kubhuma kutenda. ⁵Kaje kuhekima kubhalya bhali halafu kobhe bho jili kumbi ali kutenda. ⁶Maghambo ghenyu ghabhene neema muda bhoose ghajoghe mukele muda ghonse mukabha muko bhole kumanya bho mutakibhwe kumujibhu kila muntu. ⁷Kumaghambo gho husike une tikika alakaghela ghamanyike kumwenyu nyene nimughana tumunyumwilwe mukalamilimo mutendeke mushya mwile tu kwa kalambo. ⁸Ndikumulaghisha kumwenyu kuleli kubha mukobheleka manya maghambo kulasu ufwe mukabha akobliole kubha mwegho. ⁹Ndikumulaghisha kumwi neonesimo mugana ghwetu nito ne mukondeke ne ghumwi katiyenyu bhalokabha bhalila kula muntu shya loleka haha. ¹⁰Avistariko mufungwe mwinane atikubha alikubhaposha no maliko nifyalaje lyekebbalumba ghamwa pokelenga bhutula tibhu ghamwa pokelaga bhutula tulatibhu kufuma kumwaje kubha ghaisa kumwenyu mupokele. ¹¹Ne jeesu ajitileve jusito bhabha bhongwa tomala ni bha kolamilimo bhene mu bhami bhawekeka mba bhabha falaja kumwene. ¹²Epatha alikubha poshya nonyene ali homwi nenyu nemulaghi sibwa ghweke jeesu kilisito nyeve alikwila badi mkubha mukobhole kujghalala kubhu tewgleke no kihakikisibhwa kubhutentakeke kubhu nyomwe bhoose bhweke kabhumba. ¹³Bhokolela mubwene alikula lamilimo kubadili kwaji lijilije nyu kubhabho bhobhali kulookedia no kubabho bhobhali hilapoli. ¹⁴Luka ghulya mufumo mutemwa ne deme bhalikubhaposha. ¹⁵Bhaposhye bhamughana ghwane bhoblali loodekia na nimufwe ne pelelo lilya lipolili halugho hamwaje. ¹⁶Bahua jeji bhojilakubhajasomwa miongoni mwenyu mujisome kumwine mumon pelelo gha bha lae dekia nomwe kumwi muhakikishe mwajisoma jilya balua kufuma laodekia. ¹⁷Tenda kwa akijo kunga jilya huluma jilyajo wapokela na kalomba kubha muhensile kujitinishya. ¹⁸Lupola loliu ni kukubhoko kwane nenyenepaulo jisukileminyololo jane nehema jibhe kumwimenyu.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, siwa ne Timoteo kwipelelo lyabha Tethalonike kukabhumba Tata no kalombo Jeesu Kilisito. Neema no bhupanga bhubhe kumwenyu. ²Tulikusukulu kwa kabhumba malakengi kujili jenza mwesa bhotuli kubhatenda hotulikupela. ³Tulikujisukila bhusila kusikila nibeke jake kabhumba no Tata ghwetu milimo jenyu ne iimani juhudi no bhunyomwe no kubhukonde bhwe bhukonde kujilija kipindi jilokesa kukalombo Jeesu Kilisito. ⁴Mughama mutelilwe no kabhumba yumanyile kutangila kwenyu. ⁵Ne bho injili jeetu bhojake sanga kumwenya tekwithambo twebali no kubhuhakika kumana jejo nujinsi kubha afwe tulakubha bhantu bha mamnasi miongoni jetu kwajili jenyu. ⁶Mukabhale bhantu bhakutulondekanya ofwe ne kalombo kobhabhomwa kapokelanga eghambo mutabhukunu mutelile jojifumile kumwegho mulefu. ⁷Nematokeo ghaje mwakabha bhamufano kubhonse ku Makedonia umwe ambao muliswele. ⁸Bhukohelela kufumila kumwenya ighambo lyeke kabhamba lyakwila konse nate kumeka Makedonia sio kunsite ja Makedonia na ghakalilanga ghongwa bhadalajaje kukila sihugho kila mahali imani je Kabhumba ja kakwila ne matokeo ghaje tetuhensile kutenda shyoshyinse. ⁹Bhukolela bhweke bhaku teenda bhuvisilo bhwetu bhwakabhanga bhwananasikati jenza bhali kutendela bhuli bhomwa muhindi kilanga kabhamba kufuma ka lyakabhashwanga (nsanamu) no kumutumikia kabhumba ghweli bhupanga ghwa bhweke. ¹⁰Bhakafumyanga lupola kuwa mulikumuhembela mwanaje kufuma mwithigula ghakamushulanga kufuma mubhafuu noghoghwe ni Jeesu, atubhilile hulu kufuma kughabiabhu jisile.

Chapter 2

¹Ninga bhomuli umwe bhene bhamu ghana ghwetu, bhulibhotwa kesanga titwakesanga bhule. ²Mumanyile kubha kumwanzo twakasambanga bhakatuhulanga mpaka nsonyi kulya kufilipi, Kobhe bhomwinsi tukabhelene bhusimu koku kwa kabhumba, kutenda maghambo gha kabhumba ninga katika shida nyingi. ³Ninga maghambo ghahakika ghekufumilila kubhubhili wala katika mabhili. ⁴Badala jaje, kobho bhwa tuswele kabhumba ne kuswelwana injili, ghagho ghotu kotenda utuli kubhacula hisya bhantu lakini kumutehesya Kabhumba. Nyene ghongwa akomanyaiegho ja bhantu. ⁵Ufwe tutwakatumilanga maghambo ghakwipendekekesya bhwakati bhobhonse kobhe bho mwinsi tighaka tumilanga maghambo kobhe kulembekesya ni syahidi ghwetu. ⁶Wala tutwakahenselanga bhwami kubhantu wala kufuma kumwenyu wala kubhandi. Tunahense kuhebhwa kupendeleva bhalangi sibhwabha Kilisito. ⁷Ila ufwe tukabhele bhwahole kati jetu kobhomaajo bhwako bhaha mwegho wanawaje nyene. ⁸Tukabhele tubhatehile umwe. Tukabhele lazi kubhaunganisha na injili jeke Kabhumba kansi ne maisha ghakumwenyu mwense, kwa sabhabhumwabha bhatehwa bhetu. ⁹Umwe bhamughana mukumbwike milimo ne taabhu jetu bhufuku neisyubhwa tukabhele tukakola milimo bhwangu tusimutegemei ghoghonse bhwakati bhobho twakabhahanga maghambo ghekekabhumba. ¹⁰Umwe mulimasyahidi bheke kabhumba pianikubhwelwe bhwanamuna singa bhwene ne bhusila malalamiko bhotwakajanga fwebhene kumbele ja kumwenyu umwe mwaka aminingi. ¹¹Tetyowe mujinsi ni kwa namunas kila ghumwighwenyu, kobhe taata bhwali kubhanabhaje bhotwaka bhanga twabhasukuma ne kubhaha mwegho. Twakalolanga. ¹²Jakabhahidingi kujata kobhe bhoghabhetanga Kabhumba ghogholi gha kabhetena kubhwami bhwaje nelwelu lwaje. ¹³Kusabhabhu jejo twamushukulu Kabhumba kubhwakati bhobhonse ne bhwakati bhobholi bhamwakapokelanga kufuma kumwetu ighambo lyeke kabhumba lyomwaka hulikanga mwakalipokelanga sio kobhe ighambo lya bhantu. Ila mwapokelanga lililyabhwene lelyo lyekekabhumba, ni ghambo lelimwe mughaamini. ¹⁴Umwe bhamughana mubhebhanu bhakulonda makanisa gheke Kabhumba ghaghali ghakali kubhayahudi kwa Kilisito Jeasu. Ninga umwebhomwasambanga kwa ajili ja maghambo ghalyae ghakuma kubhantu bhetu kobhebhofikabhele kufuma kubhayahudi. ¹⁵Bhaka bhele ni Mayahudi obhakamwihaghangamwamini Jeasu hamwi ne bhanabhii. Ni Bhayahudi bhene bhakatubhinganga tufume kunse. Ubhali kumulyohya kabhumba ni mahatali gha bhantu bhonse. ¹⁶Bhaka tuhaghali kanga tusitendi na mataifa ili bhapate kusabhulwa. Maana jaje bhaendlea na mabhili ghagho. Mwisho kukalilwa kwafika kwa ajili jabho. ¹⁷Ufwe bhamughana tukabhele twalijeka nomwe nu muda mutofu, kimutuma ne kimwegho. Twakelanga kumana ghetu kwa ajili jakulola nsuso syenyu. ¹⁸Ninga bhotwakahensa kwisa kumwenyu une, Paulo, kumala jimwi, jimwi ila syetani ghakatuzuinga. ¹⁹Ingawa kwiamini kwetu nisi silokatokea baadaye au malaha, au mukufulahia, kumbele kwaje Jeasu muda hwalokesaje umwe siosawa na bhandi? ²⁰Ninga bhomwabha lyelune masogha ghetu.

Chapter 3

¹Kwa hiyo, hotukabhele tupotilwe kubhumiliva zaidi, twakamanyanga kubha nifisogha kusibha kulya Athene fwenghwa. ²Twakamlaghisya Timoteo, wamghana ghwa je no mtumishi ghwa kabumba katika injili ja Kilisito, kubha imalisha no kubhaha mwegho kuhusiana no imani jenyu. ³Twakelanga ghagha ilikusudi bhasibhiho bhobhonse bhasikuteteleka kutokana nakusamfisibwa ghagha, bhukobha bhene bhamanyile kwamba twakwakwisya kusongolwa kuu ajili ja leli. ⁴Kwa kweli, bhwakali bho tukabhele hamwi namwe, twakalombolanga kabhalangisya kubha lukabhelekeli kupata manyanyaso, no ghagho ghakatokananga kati bho mumanyile. ⁵Kusabhabhu jeji honakabhanga sikobhwele kuhumilia kabhili nakalaghisya ili mapata kumanya juu jaimani jenyu. Jinakobhola majalibu ghakabhele angalau ghabhaghema, nomilimo jetu jabha nijalusaka. ⁶Lakini Timoteo ghakesanga kumwetu kufumilila kumwenyu nakutuletela habali nsogha juu ja imani no bhunyumwe bhwenyu. Ghakatubhalilanga ja kubha mlinajo kumbu kumbu nsogha juu jetu, no kubha mnyomilwe nofwe tunyumilwe kubhalola nomwe. ⁷Kusabhabhu jiji bhamughana twakanyomwa sana nonwe kusabhabhu ja imani jenyu katika tabhu no manyanyaso ghonse ghonse. ⁸Kunonwe mwikele, kubha mwahagha ghalala imala kwa Tata, ⁹Kwani nishukulu sihe lumuhe kabumba kuajili jenyu, kufulaha jonse jo tulinajo hambele ja kabumba juu jenyu? ¹⁰Tukuomba nkana bhufuku nwesyubha ili tukobhole kulola bhusyu bhwenyu no kubhaghungilisya sikopungusya katika imani jenyu. ¹¹No Bwana abhele bhaghunglike no kusumba katika bhunyumwi, kubha mwalinyomwa ¹²no kubhanyomwa bhantu bhonse, katibhotukubhelila umwe. ¹³No ajile teti ili kuimalisha myegho jabho jibhe bhusila lawama katika mwegho mulafu mbele ja kabumba gwetu no tata ghwetu katika bghwisilo bhwa Bwana Jeasu hamwi no bhalafu bhaje bhonse.

Chapter 4

¹Halimanye, bhamghana, twabhaha mwegho nokubhasihi kwa Jeesu Kilisito. Kobhebho mwakapokelenga maelekezo kufuma kumwetu kunamna jihensilwe kuenenda nukumulyohya Kabhumba, kusilajejo pia muenende no kwila kusumba. ²Bhukobhamumanyile no kulangisibhwa si lwotwakabhahanga kuhitila bhwa Jeesu. ³Bhukobha ghgha ghosighongo syeke kabhumba bhulakaso bhwenyu - kubha mwikinge no zinaa, ⁴Kubha kila ghumwi ghwenyu amanyekele namna ja kumiliki mkasi wa kwaje katika syelu ne simaa. ⁵Ubhe no mkema ghwatamaa ja mtumba(kati mataifa ghasimumanyile kabhumba). ⁶Asibhiho muntu ghoghonse alokaghambu ka mipaka no kumughajya wamughanaghwaje kusabhabhu je ghambo leli. Bhukobha kabhumba ghonyene kuliha kisasi kumaghambo ghose ghagha, kubha bhotwakalombolanga kubhakanya no kwilolela. ⁷Bhukubha Tata tegha katwitanga kubhachafu, bali kumalafu ghetu. ⁸Kwa hiyo alitunile leli tyakubhatuna bhantu, bali alikumutuna kabhumba, abhahela mwegho mlafuu ghwaje. ⁹Kuhusu bhunyomwe bhwa bhamghana tekulinehaja ja muntu ghoghonse kukughandikila bhukobha mufundisibhwe no Kabhumba kwinyomwa umwe kumwe. ¹⁰Hakika, mwakelanga ghagha ghose kubhamughana, bhaliko Makedonia ghose, lakini twabhakanya bhamughana bhajile nansi no zaidi. ¹¹Twabhasihi mmnyomwe kwikala mekalo gha kwibhatamisya, kuheshimu milimo syenyu, no kukola milimo kumabhoko ghenyu, bhuli bhotwa kabhabhalilanga. ¹²Jilaghagha ili ukobhole kuenenda fisogha no kwisima kubhabho bhalihanse ja imani, ili nosihwili nwe hitaji lya aina jojonsee. ¹³Tutunite umwe musimanyi bhusili sahihi, umwe bhamughana ghwane juu ja bhabho bhalele, ilimusinse mwalanganye kubha bhandi bhasili no bhu hakika kuhusu bhwakati bhwisile. ¹⁴Kubhatuamini kubha Jeesu ghakafwanga no kufufuka kabhili, tetyowe kabhili Kabhumba alokabhaleta hamwi na Jeesu bhabho bhalele mauti katika nyenee. ¹⁵Kwa jii ja bhabho twabhabhalilomwe kubha ighambo lya tata, kubha ufwe tulikubwelelo tulokabha bo sipindi syakwisa kwaje tata, hakika te twakabhalombosye bhalya bhalele mauti. ¹⁶Bhukobha Bwana nyene alokashuka kufuma mwigghulu. Alokosa no sauti nkulu hamwi no sauti jamisamba bhakulu, hamwi no palapanda ja Kabhumba, naghobhakafwanga katika Kilisito bhalokasyuka kwanza. ¹⁷Kisya ufwe tulikubhwelelo bhapanga, tusi bhile, tulokaungana katika makusihamwi nabho kumpokela bwana mwigghulu. Kunsila jejo tulokabha no bwana mfuku syonse. ¹⁸Kwa hiyo, mwihegho umwe kumwe kumaghambo ghagha.

Chapter 5

¹Nonwe, kuhabhali sya muda no nyakati, bhamughana, kutuhuhaja kubha sintu syosyonse sinyeghwe kumwenyu. ²Kukubha mwe bhwene mwinsi kubhu sahihi ja kubhanfuku jakabhuumba jiisile kobhe mwifi ho ajili bhusiku. ³Halya bhe kubhala kuli "Amani ni bhu salama," Ho bhu hali bhisu bhuko bhesila ghafula. Ni kobhe bhusungu bhumisisilahomajo mkanya isimi. Tebhalola luka kunsila jojonse. ⁴Lakini umwe bha mughana mlimutuhu musikolo ningaijo nfuko jibhasila kobhe mwisi. ⁵Ku sabhabhu umwe mwense ni bhana bhasilangasi no bhanabha mwi shyubha. Ufwetebhana bha bhufuku ama kusikolo. ⁶Tetyo bhasi tusighoni kobhe bhandi bho bhakoghona. Bhali tukesye no kubha makini. ⁷Ku kubhabho bhekughona bhako ghona bhufuku no bhalya bha kukolwa bhako kolwa bhufuku. ⁸Tu kubha ufwe ni bhana bhamwi syubha, tubhe makini. Tufwale ngao ja imani no bhupendo no nkofila ja ijela ja kubha ni bhuhakikabhwa bhupanga bhwa bhwakati bhwisile. ⁹Kukubhatume Kabhuumba te ghaka tusaghulanga mwansonu kujoili ja masunga, bhali mukupata bhupanga kunsila ja kasabhula Jeesu Kilisito. ¹⁰Nyene gho akatufwile ili kubha, tubhe menso ama tulele, tula kubha hamwinaje. ¹¹Ku tetyo lileni, falaja no kujengana umwe ku umwe, kobhe titya tajali mukwila. ¹²Bhana mughana tukubhahensa mubhamanye bhalya bho bhekutumika miongoni mwenyu no halya bhali hatunde jenyu kuka sabhala no bhalya bhobhe kubha shyauli. ¹³Tubha hensile kabhili mubha manye no kubhaha hesiima kubhu pendo kusabhabhu ja mulimo ghwabho. Mubhe no amani miongoni ni wenyu umwe bhene. ¹⁴Tukubhajangula kanye bhabhusila kuja kubhatalatibhu, mubhahe mwegho bhobha putanga tamaa, bhasaidia ni bho bhalibha konde, no mubhe bhabhumilifu kubhonse. ¹⁵Kunge asibhi ho muntu ghoghanse wakubha ibhi kwibhi kumuntu ghoghonse. badili jaje, jile ghoghali masogha kukila ghumwi ghwenyu no kubhantu bhonse. ¹⁶Fulahini nfuku syonse. ¹⁷Pelesye bhusila kukima. ¹⁸Mumuahyukulu kabhuumba kukila ijambo, kusabhabhu ghagho omapenzi ghakabhuumba kumwenyu ku Jeesu Kilisito. ¹⁹Musi mutipye mwegho. ²⁰Bhusila kubhu dhalau bhunabhi. ²¹Mugha gheme maghamboghonse. Mulinigha lyo liliisogha. ²²Liepushyeni kila bhuloleke bhwa bhubhi. ²³Kabhuumba bhwa amani abhakwiahye kubhutukufu. Mwegho, nafisi no muumba fitunsi bhwe pasi no mawaa kukwisa kwaje bhwana bhwetu Jeesu Krisito. ²⁴Nyene ghoghabhatanga nimwaminifu, nagho oghwa kwila. ²⁵Bhamugha na, mutupelesye. ²⁶Mubha posye mughana bhonse kwibhusu takatifu. ²⁷Ndikubhakanya katika kabhuumba kubha bharua ija jisome kubha mughana bhonse. ²⁸Nehema ja kasabhula ghwetu Jeesu Kirisito jibhe hamwi nomwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo,swilano, no timotheo kukanisa lya bha ila salonika kukabhuumba tata ghwetu no kukasabhula jeesu kirisito. ²Nehema no jibhe kumwenyu no amaani jo jifumilile kwa kabhuumba tata ghwetu no kwa bhwane jeesu kirisito. ³Tuhe nsibhwe ufwe kumushyu kuru kabhuumba nfuku syonce kwajili jenyu, mughana maana teti bho tuhinsibhwe kukubha imani jetu jikukula nkana no bhupendo bhwenyu kukila mwitu bhu ghungilike bhwingi. ⁴Telyo ufwe bhene tukusahula kufahali kuumwa kumakanis aghs kabhuumba tu kusahula habhali sya sabhuli jenyu no imani jo muhilinajo kumateso ghanse tukusehula ku hebhali sya matesogho mukustahimili . ⁵Jeji oo ishyale ja hukumu ja bhuene ja kabhuumba matokeo ja ghagha nikubhaumwe mwa pandwanga kubha mukustahili kwingila kubhu falume bhwa kabhuumba bho kujili jaje mukusamba. ⁶Kukubha jili hakiku kabhuumba kubhaliha mateso abho bhakobha tesa umwe. ⁷No kubhaha laha umwe mukusanfisibhwa hamwi nofwe alokela itye bhwa katibhwa kulangisibhwa kwaje bhwana jeesu kumfumilila libwelelo hamwino niisambwa bhwabhukobhwele bhwaje. ⁸Kuli sijinga lya mulilo alobha lihisa kise bhalya toho tebha mwisi kabhuumba no bhalya bhotebhaji heshimu ja bhwana ghwetu jeesu. ⁹Bhalo samba ku maangamizi gha mafuka ghonse koku no bhatengilwe no kubhoho kwa kabhuumba no bhatukufu bhwa managhaghaje. ¹⁰Alo kwila bhwa kati bho alokesa ili kuusibhwa kwaje no bhantu bhaje no kusyanga sibhwa no bhantu bho mwamini kusabhabhu bhu syuhuda ghwetu kuumwe bhwa ka aminibhwa kumwenyu. ¹¹Kusabhabhu jeji tukubha seghala umwe nfuku syonse tukupelesya kubha ka bhuumbaghwetu abha kabhwa mubhelemukastihili kutangilwa tubhe sengele kubha aa pate kutimisya sidaja bhwema no kila mulimo ghwa imani kumanagha. ¹²Tukusegha maghambo agha kusudi mupate kulitukusya isima lya bhwana mupate kutukusibwa naje kusebhabhu ja nehama ja kabhuumba no ja bhwana jeesu kilisito.

Chapter 2

¹Lelo kuhusukwisa kwake kalombo gwetu jeesu kilisito no nokukankanywa hamwili ili tubhenaje tukubhombomwe bhemughana ghwetu. ²Kubha msisansifisi bhwi wala kutabhisibhwa kubhu lahisi kumwegho ninga kubhujumbe ninga kubhalwa jojili kuloleka kubha jajuma kumwetu jilikutenda kubha fuma kumwitu jilitenda kubha ntukulyeke kalombo lyakolela. ³Muntu nasibhalembi kunamuna jojonse bhote lilakwisampaka lilywinguko lifumile kwansemuntu gha kakilima alansi bhwe ghulyamwana mulelibhitu. ⁴Ghogho ghoghwampaka no nyene ajijinsi nyene kubhaghaupinga kabhumba ne shoposhyonse siku pelelwa ne matokeo ghaje akojikula ilwipelelo lyeke kabhumba nokwilanshya nyene kobhe kabhamba. ⁵Tumukwisukila kubha bhonaruka bhangе bhenyu nakubhabhalilagha kuhusu ghaghamagha mboghagha. ⁶Elomjinsi shyosiikumuntu nya mukubha akobhele kulansbhwa kumuda malali haghulo kazika. ⁷Bhukobha silija ghulya ghaka kilimanga jilikukola mulimo mpaka nonmwe tubho hali alikumutunya mpakanomwe tubho halikumutunya mpaka hoaloka zumisibhwa musitila. ⁸Mo ghalya ghakafilimanga alokalansibhwa ambapo kulambojeesu aloka muzula kukuhemela kuhemela kumulomo ghwaje nyene kalambo alokamwila kubha telyo lyonse kughughambulo bhwansilajaje. ⁹Kubhwisililo bhwa glulye ghakakili manga kulokabha kubhubhijamilimi kusabhabhu ja milimo jeke shyetani kumanagha ghonse insapala ne maajabhu ghamalami. ¹⁰Nemalami ghanse ghasalabhu maghambo ghagha ghalokabhaho kkubhalya bhali kutajika kusabha tebheka bhupokelanga bhinyomwe bhwabhwene kusabhabhu ja kusabhy kwabho. ¹¹kusabhabhu jejo kabhamba alikubhatumila milimo nyene bhubhili bhaghaamini malami. ¹²Matokeo ghaje nikubhabhonse bhalokakalilwa bhalya bho tebya kaaminingi bhwene bhukolela bhene bhakoliteha kumabhi. ¹³Kakini jilensile kumushakulu kabhamba kilaitungo kusabhabhuje nyamughana bhomunyumilwe nekalombo kusabhabhu kalombo kalombo ghakabhasaghulanga omwe kobhe limbukeni tuegha bhasabhulo kukulazwa kumwegho no imani kubhulya bhwene. ¹⁴Lyelilyo ghakabhetilangomwe kubha kukuhitila injili mukobhole kubhupata bhulafu bhwa kalombo ghwetub jeesu kilisito. ¹⁵Kutetyo bhamughane jughalale habhene mubhumanye bhutamaduni bhamwakafundisibhwanga kwighambo au kubhatua jetu. ¹⁶Kunonywe kalombo ghwetu jeesu kilisitu nywene no kabhu mba tatagwetu ghatukunywanga nokutoha faraja ja nzukushyonse no bhusimu bhusogha kusabhabhu ja maishya ghesile kusitila nehema. ¹⁷Abhujaliji no kujila imala mwegho jebhonyu kukileghabo ne milimo miseghg.

Chapter 3

¹Nonwe bhamughana tuombee,kubha ighambo lyeke,kabhumba lilole mukusambala ne kutukusibhwa kobhe bhofili kumwenyu. ²Musegghe leabhumba bhwangu atusabhule kufuma katika mabhii ninga bhofili kubhwantu kubhwa syobhonsi bhakanya bhwema. ³Ila kabhumbani mutekane ghoghili alokabhasanya umwe nekubha sunga kufuma kwa ghwalya mubhi. ⁴Tulinamanagha kwa ajili jeke kabhumba kwa ajili jenyu kubha mukukola nkokumuloendelea kukola maghambo ghaghali ghotuloendele kubha laghisya. ⁵Kabhumba akobhwele kujilangi sya miegho jeetu katika masogha kukubha bhaholekobhe kiristo. ⁶Nomwe tukubhalangisya bhamu ghana kwa sinalyeke kabhumba jeesu kirisito mughobhahe kila wamughana ghulya ajikelemasya gha bhuifila syokuusi kumaisya gha kale gha asili ila mwakamupokelanga kabhumba. ⁷Ninga bhomwisi kubha umwe si sawa umwe kutulondekanyia ufwe titwakekalanga kumwenyu kobhe bhantu bhasili na nizamu. ⁸Walatitwaka lyanga syakulya sya muntu ghighonse bhusila kusili hila baada jaje twakakolanga milimo bhufuku ne isyubha kumilimo mikake ne kubhenetu bhonse. ⁹Twakalangateti syo kubha titui na bhwami lakini twakalanga teti bhwangu tuwe mufumo kumwenyu bhwangu mutulonde ufwe. ¹⁰Muda ghotukabhele hamwi nomwe twakabhalaghisya kobhe mwinenyu tyahensile kukola milimo nbhasi ¹¹nasili. Ingawa ghotukuhulika kwamba bhandi bhekuja na bhufila miongoni mumwenyu tibhali kukola milimo lakini bhandi tibhakuja nebhuta latubu. ¹²Sasa ufwe tukubhala ghisya nekubhahana kwa bhwana jeesu kilisto bnilezimabhakolemilimo kubhihole ne kulya fyakulya fuakumwabho. ¹³Umwe mwamughana musikati tamaamwafunika mwegho wakati mukwila maghambo gha bwene. ¹⁴Kobhe muntu ghoghonse tyahensile kuhulika maghambo ghetu kusitila bhalua jeeji mubhe mensonaje ne musibhina bhunywany naje bhwangu arole nsonyii. ¹⁵Musimutwalili kobhe mubhi mulesye kobhe wamughana ghwenyu. ¹⁶Kabhumba wa mapanga nyenee abhahe muda ghoghonse katikansila syonse kabhumba abhenomwe mwense. ¹⁷Ghagha ni maghambo ghane paulo kumabhoko ghane nenyene jeji ni alama kufumaku mabhoko ghane ja kunyegha tetyoune bhonko nyegha. ¹⁸Masogha ghake bwanaghwetu jeesu kiristo jibhe hamwi nomwe.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, mulaghisibhwa bhweke Kilisito Jeasu, kulingano umulijeke kabhumba nemusabhula ghwetu Jeasu Kilisito ghali bhusimu bhwetu, ²Kweke Timotheo mwanane ghwa bhwene kuimani: Nehema no imani silikufuma kwa kabhumba tata ne Kilisito Jeasu bhwana ghwetu. ³Kobhe bho nanka kushingi bhanankabhukanga kufuma Makedonia, usibhe Efeso mukubha akobhole kubhalaghisya bhantu fulani bhasifundisi ofauti. ⁴Vebhasihulikisi ntebheko ne aloza shya nasaba sisili no bhuhela. Aghe ghakeleta malumbano ghaku kusumba mwaleka kubha funa kuendete ni pango jeke kubhumbaghwa imani. ⁵Ilengo lyeloghi leli ni kwinyomwa bhulikuyuma mumwengo mlafulu, ku zamila nsogha ne imani ja bhwene. ⁶Bhandibhanta bhabhulelenga bhaghaleka mafundishyo no kukindikila fibhaliwa fya sipumbafu. ⁷Bhwekumensa kubha bhalimu bhashipelia nokoku tebhajinsi sho bhali kutenda au shyo bhali kasisitishya. ⁸Lakini tujikosi kubha shyelia ni nsogha kobha muutu anajitumila kubhu sahihi. ⁹Tujinsi kubha, shuyelia tekakabhi kwanga kujili jamuntu alinse haki, ila kubha kileka shyelia nebha kimbizi, bhantu bhasili bhateva nebhahline masambi, nebhasiline kabhumba ne bhabhi jakabhi kwanga kwajili ja bhalikio ihagha bhasibho nabhanyineloko, ¹⁰kwajilija bhehaghanyi, Kwajiliya bhamalaja, kwajilija bhabhumalaja, kubhalya bhaliku tekabhantu na kubhela bhashya, kajili ja bhamalami, kuyajilija, mashahidi bhamalami ne ghoghonse alishyankene ne kusontelwa kubhu kondeke. ¹¹Kusontelwa koku kulojitregwe injilija bhukokondeke bhweke kabhumba kanya kufuhwa bhajili jiaminiwe. ¹²Ndikumusukulu Jeasu Kilisito kalombo ghwetu. Ghaka njitilanga managha, bhulobha ghakampandanga one kubha mukondeke, ghambika kuhuduma. ¹³Nkabhele muntu ghwakukufula, musanfya bhantu ghwa vulugu. Ila nankapatanga nehema bhukabha nankelanga bhunkansa kukubhula kwaamini. ¹⁴Lakini nehema jeke kabhumba ghwetu jibhumbike imani no kunyomwa bhobhuli kwa Kilisito Jeasu. ¹⁵Bhobhu bhujumbe ni bhwekwamiwika no bhuli kuheushwa kubhupokelwa no bhonse, kubha Kilisito Jeasu ghakesanga kubhwelelo kusabhulo bhali ne sambu une nimubhi kusamba bhonse. ¹⁶Lakini kusabhabhu jeji une nanka hebhwanga nehema mkubha mukati mumwane kabhula jajonse, Kilisito Jeasu ghakala washyanga vumilivu bhonse. Gha kelangatetyo kobhe kyelelezo kubhonse bhaloka mutumaini nyene kwajili jabhupanga bhwa nyakajonse. ¹⁷Nonwe kumwani asili no bhuhela, asili kufwa osili

kuloleka, kabhumba ongwa jibhe hesima no bhutukufu myaka jonse. Anna.¹⁸Nalikuli bhikaelaghi lelimbejobhe Timotheo, mwana ghwane nalikwila. Teti kulingana no mughwe laghu bhwaka fumlisibhwanga kale kukuhususu ugwe, mukubha ubheho kuvitu njenga.¹⁹Jilatetayo mukubha ubhe no imani nezamila nsogha. Baadhi ja bhantu bhaghatuna ghagha bhiji angamiza imani.²⁰Kobhetilya himeneyo ne Alekizanda bho namuha shyetani ilibhalangi sibhe bhasi kufulu.

Chapter 2

¹Kabhula ja ghonse nkusumbula namaombi, ne sala, ne maombezi, ne shuklani fikoleke kwa ajili ja bhonse, ²Kwa ajili ja bhakulu na bhonse bhakanya mamulaka, bhwangu twikale na maisyagha amani ne bhuhole katika utauwa bhonse ne heshima. ³Lelini isogha ni likanya kumanyika kumbele kweke kabhumba mwokozi ghwentu. ⁴Nyene akohensa bhantubhonse bhasabhulwe ne kumanya bhulya bhwene. ⁵Ninga bhakuli kabhumbaghumi, kansi kuli mupatanisi ghumwi kati jeke kabhumba ne bhantu bhaje ghogholi mupatanisi ni Kiristo Jeesu. ⁶Ghakefumiana nyene kubhamalihi kubhantu bhonse kobhe musyahidi kubhwakati bhufaila. ⁷Kwa ajili jeji, unewamwenga nankelwanga kubha mujumbe bhwa injili ne mutume. Kutenda bhukweli. Syomalami. Une ndi mwalimu wakumaifa kujejo imani ja bhwene. ⁸Hensile bhwaghosi kila mahali waombe ne kubhusya mabhoko mitakatifu bhusila ghazabhu ne mashaka. ⁹Hensile tetyo, bhakema bhefyike mavazi ghakubhalike kuheshima ne kukubhalika ne kwizuwiya musibhi ne nyele sisukilwe, au dhahabu, au lulu, au mafwasi ghaghalama nkulu. ¹⁰Hensile bhafwale mafwasi ghakubhalike wakema bhekukili bhuchaji kukuhitila maghambo masogha. ¹¹Mukema alifundisye kwikala ne bhuhoe nekuti konse. ¹²Nsilakumuha luhusa mukema kufundisya, au, kubha ne mamulaka juu ja bhutulame. ¹³Ninga Adamu bhighabhuhwanga lwa kwansa, bhalonda Eva. ¹⁴Adamu tighakalebhawanga, lakini mukema ghakale bhwanga kabhisa katika bhuasi. ¹⁵Ninga tetyo, alokasabhulwa kuhitila bhana bhoghakafya langa, kubhe bhalokaendelea kubha ne imani ne bhupendo ne katika bhutakaso ne masala masogha.

Chapter 3

¹Maghambo ghaghani ghakwaminika: Kubha muntu alikutamani bhuhaghalasi, alikutamani mulimo musogha.

²Kughaghu muhaghalasi tukubha nasibhi nalawama. Tukubha abhe natise, bhusala, alina bhutalatibhu, muhanyi. Ni lazima abhena bhuwezo bhwa kutundisha. ³Nasibhi nilikunywa maalwa, nasibhi wamasola abhe muhole, alinabhusalama. Nasibhi munyoma mahela. ⁴Jihensile kubhajughalalila fisogha bhantu bha munyumba mumwaje nyene, no bhana bhaje jibhanensile kumunulikisha kuheshima lwionse. ⁵Maana kubha muntu ghabhabhya manyile kubhahaghalita bhantu bha kulugho kumwabho nyene, alokalilela bhuti ipelelo lya kabhumba?⁶Usibhi muumini muhya, ilikubha nasisikwitohe nokughwa katika hukumu katighulya mbhihya.

⁷Lazima kubha abhe nosifa nsogha, kubhonse bhalikunse ili asighwi kusonyi na mtegho ghwa mabhi. ⁸Mashemasi, tetyowe bhahensilwe kubha bhaheselwe kuhebhwa heshima, bhasibhi no maghambo abhili. Bhasinywi malwa kuhitasipimo au kubha no tamaa. ⁹Bhakobhole kujitusye kunia nsoghe jibhe kweli kuimani kalangisibwanga.

¹⁰bhahe bhathibitiswe kwanza, holofu bhako bhole kuhudumia ku sabhabhu tebhali no lawama. ¹¹Bhakema tetyowe bhabhwe na heshima. Bhasibhi bhalembekesi. Bhabhe no kiasi no bhwaminifu kumoghambo ghonse.

¹²Bhashemasi ni lazima bhabhe bhaghosi bha mukema ghumwi ghumwi. Lazima bhako bhole fisogha kubha haghahalila bhatwana bhabho no bha munyumba kabho. ¹³Bhukobha bhalya bhalikutumika fisogha bhalopata msimamo musogha no bhajasili bhakulu katika imani jili katika Kilisto Jeesu. ¹⁴Kughahandika maghembo ghaghe kumobhe, na ndinamatumaini gha kwisa kumobhe teli kalibuni. ¹⁵Lakini kubhanachelewa, kughandika ilivpate kwisa kunamna ja kuenenda. katika lugholwa kabhumba niipelelelo lya kebhumba alibhapanga, ihanda no musaada ghwa bhwene. ¹⁶Netejikupingika kubha kwamba bhwene nija uungu ghaka lansibhwanga ni bhukuu: "Ghakalolekanga katika mtumba, gha sibhilishwe no mwegho ghaloleka na misambhwa, ghatangasibhwa na bhamalaifa ghagholelwa na bhwelelo, nokutwalwa kulughulu katika bhutuku."

Chapter 4

¹Nonwe mwegho ghukutenda halafu kubha katika bhwakali bhwisile baazi ja bhantubhalikajileka imani no kabha makini kuhulikisya myegho silya sikolembwa na mafundisho ghakimyujize. ²Ghalya ghalokafundishibhwe katika katika malami no bhunafiki. Mipango jabho jilokahindulwa. ³Bhalokabhatunya kulola no kupokela fyakulya filyakabhumba fyoghake bhumbange fitumike ku shalani miongoni mwabho bhaamini na bhakanya kumanya bhwene. ⁴Kusabhabhu kila sintu silya kabhumba syoghakaletanga ni syema. Kutuhu sintu syotukopokela ku shukulani sihensilwe kutunwa. ⁵Kusabhebhu sikulafibhwa kuhwila ighambo lya kabhumba ni kusila ja kumsenghe. ⁶Kubha unaghebbhika maghembo ghagha mbola ja bhamughana, ulobha mkola milimo musogha ghwa Jeasu Kilisto. Kusabhabhu ghasitawi kumaghambo gha imani no kumafundisho masogha ghowaka londa. ⁷Lakini situne hadisi sye kibhwelelo silya syobhanyomilwe bhakema bhakekulu. Badala jaji lifundisye ghenyene katika utaua. ⁸Ku maana mazoezi gha mtumba ghafaile kidogo, bali bhutaua bhufaile nkana kusumba maghambo ghonse. Kutusya ghadi kumaisha gha nonwe. No ghalya ghesile. ⁹Bhujumbe bhobhu ni bhwakugholelewa no obhuhensilwe kupokelelwa kabhisa. ¹⁰Bhukobha ni kusabhabhu jeji tukusamba nokwila mlimo kubidii nkane. Bhukobha lulinabhujasili katika kabhumba lie mpanga ambaye nikesabhula wa bhantu bhonse, lakini hasa kubhalya bhamwamini. ¹¹Ughetende no kughafundisya maghambo ghagha. ¹²Mtu ghoghonse nasibhutungali bhusamba bhobhe. Badala jaje ubhe mfano kubhantu bhonse bhaamini katika bhutende, mwenendo bhunyumwe, bhwaninifu, no bhusafi. ¹³Mpaka hondakajisa mudumu katika kusoma katika kuonya, no katika kufundisya. ¹⁴Usijizalau kalama jilimomukati jobhe joghwakahebhanga kuhitila bhunabii, kukubhikilwa mabhoko no bhakekulu. ¹⁵Ughajali maghambo ghagha. Ishi katika ghagho ilikukula kobhe zahili kubhantu bhonse. Zingatia nkana mwenendo ghobhe no mafundisho. ¹⁶Dumu katika maghambo ghagha. Maana kukukwila tetyo ulolisabhula na bhalya bhakokuhulikisya.

Chapter 5

¹Usi mukali hili mughosi mukekulu. Bhali muhe mweghokati tata ghobhe. Ubhala mwegho bhalumba bha sighosi kukubha ni bhamughana bhobhe. ²Ubha he mwegho bhakema bhakekulu kati majo bhobhe, no bhakema bha sumba kati bhajojo bhobhe kubhusafi bhonse. ³Ubha heshiimu bhalekwa, bhalya bhali bha lekwa bhwene bhwene. ⁴Lakini kabha mulekwa alinobhana ama bhesukulu, bhaleke kwansa bhefundishye kulola hekima kubhantu bha halugho bhabho bhene. Bhaleke bhabhalile bha syale bhabho bhwema, kukubha jeji jili kuhukumu pendesya mbele ja kabhuu mba. ⁵Lakini mulekwa bhwene bhwene ni ghulya ghogha lekwanga ghongwa. Nagho akobhika itegemeo lyaje ku kabhuumba. Nfuku syense akoji kala kusala no maombi bhufiku no muchana. ⁶Ningatetyo, mukema ghulya ekuishi kubhuma lajaghafya, ningibho ali mupanga. ⁷No ukagha hubhili aghe maghambo ili kubha bhalibhi no lawama. ⁸Ila kubha muntu no asi bhatu nsile mughana ghaje, nkana ni bhalya bhali halugho mumwaje, ghajituna imani no nimbi kuliko muntu ghwatula imani. ⁹Bhasi mukema anyeghele sibhwe ku aloza kobhe mulekwa ghwakubha no umuli ghwabhusila ku punguka miaka makumi ukagha, no nimu kema ghwamughosi ghumwi. ¹⁰Lazima abhe no aju likene ku matendo masogha, mukubhe kubha akubha tunsya bhana ama ghakabha mukalimu kubha gheni ama gha sungamaghulu ghabhe kuamini, ama ghabha tunaila bho kabha bheku tejibhwa, ama ghake tumianga kumi limo syonse misoghe. ¹¹Lakini kubhalya bhalekwa bhasumba, tuna kubhaghandi kisyu ku oloziha ja bhalekwa. Kukubha bhakengila kuhamuja mitumba dhidi ja Kilisiro, bhehensile kutolwa. ¹²Kunjila jeji bhako jingila kuhatia kukubha bhako funaghakwi fyuma kwabho kwa kale. ¹³No kabhili hujingila ku kalendeleo ka bhufika. Bhabhobhako nyengela lugho kulugho. Tekubha ni bhafila, bhali kabhili bhakobha bha mbeja no bhakwingilila maghambo gha bhandi. Bhabho bhako tende maghambo gha sibha hesibhwe kugha tenda. ¹⁴Ku tetyo une nlensile bhakema bhasuma bhatolwe, bhafyale bhana, bhasimamie ngo syabho, ili kujila kumuha adui na fwaji ja kutusitaka ku kwila saambi. ¹⁵Ku sabhabhu bhandi bhabho bhaka muhindukila shyetani ama (ibhilisi). ¹⁶Kobhe mukema ghoghonse ekuamini ali no bhalekwa, bhasi no abhafunanile, ili kanisa lisumbibhwi, ili likobhole kubhafunanila bhalya bhali bhalekwa bhwene bhwene. ¹⁷Bhasi bhalya bhakekulu bhobhe ku tawala fisogha bha pandisibhwe kubha bhekustahili bhutulame malakengi, nkane bhalyako ho bhekwishyughulisha no kuufndisya ighambo lya kabhuumba. ¹⁸Kukubha ma andiko ghatenjile, "Usimufumbi ng'ombe sinywa hoakulya nafaka, "No "Mukola muhimu ahenjile mushyahala ghawaje." ¹⁹Usipokeli mashitaka dhidi ja mukekula tu kubhakulima bhahola bhabhili amabhatatu. ²⁰Bhakalalile bhakosefu mbele ja bhantu bhonse ili bhandi bho bhasibhile hamwi bhalo ghubha ha. ²¹Ndiku kulaghisya kudhati mbele ja kabhuumba, no mbele ja Kilisiro Jeesu, no misambwa bhateule, kubhaugha tusye maleghi aghe bhusile bhuhaguzi bhobhonse, no kubha usiile ighambo lyolyonse ku kubhu pendeleo. ²²Usimubhikili muntu ghoghonse mabhoko halaka. Usishiliki saambi jamuntu ghundi. Jiku hensibhwe kwitusya ghwe mwene ubhe musafi. ²³Tekuhensibhwe kunywa mansi tuwe. Badilijaje unywe malwa kidogo kujili ja bhula no malasi ghobhe gha mala kwa mala. ²⁴Saambi syabhantu baazi sikololeka hanse, no hubha longombo lela kuhukumu. Lakini saambi sindi sikolonda baadaje. ²⁵Tetyoe, simeli milimo misogha sikololeka kubhu wazi, lakini ningi sindi tesina lifisa.

Chapter 6

¹Bhabhali bhonse bhali hefokobhe bhasya bhabhatwalile mabhwana jabho kobhe bhakanya hesima, syonse, bhahensilwe kwilatetyo bhwangu isina lyekekabhumba ne maghambo ghaje ghasitukanwi. ²Bhasya bhakanya mabwana bhabhaamini bhasibhatunguli kwa sabhabhu ni bhamughana. Badala jaje zaidi. Kwa sabhabhu mabwana wanaowasaidia kazi syakumwabho ni bhaumini na bhatehilwe fundisya ne kugha tangasya maghambo ghagha. ³Kobhe muntu ghumwi ghafundosya kumalami tighali kupokela maelekezo ghetu ni maghambo gheke bhwana Jeasu Kilisito, iwapo tibhali kulisya tikoongoza kubhutauiwa. ⁴Muntu ghogho ekwitehana tyamanjile syosyonse. Badala jaje alifulughune mabishano juja maghambo, maghambo ghagha ghakofyala ibhubha, masolane matukano, shukumbaya, ⁵Ne masola ghamala kumala kati jabhantu bhakanyamasala ghabhihile bhekubhuleka bhwene. Bhabhene kubha utauwa ni nsila ja kupata bhutunsi⁶Jeji ni utauwa ne kulisika ni faida nkulu. Ninge bhatusyakesanga kubhwelelo na sintu. ⁷Ulwakabhuke na syosyonse kuno kubwelelo. ⁸Lulisike ne fyakulya ne mafasi. ⁹Sasa bhabho walokabha na nsabho bhwakoghwa kumajalibhu, katika mitegho. Bhukoghwa katika bhu umbafu bhwini no tama mbili, no katika sintu syosyonsesyo sikubhela bhantu bhasyame kuma angamizi no bhuhali bhifu. ¹⁰Tukubha kunyomwa mahela nagho ni chanzo aina syonse sya bhubhi. Bhantu bhobhobhe kutamani jejo bha potosi bhwe haleno imani no bhalitumba bhene kuhusuni nyingi. ¹¹Lakini ughwe muntu ghwa kabhuumba, ghakilime maghambo agho. Londa haki, bhu tauwa, bhuaminifu, bhupendo, bhusitahimilibhu, no bhupole. ¹²Hula bhita fisogha sya imani. Nihilila bhupanga bhwa milele bhobhwa katangilwa langa. Jikabhela ni kusabhabhu ije kubha ukatumile bhusya hidi mbele ja masyahidi bhengi kukilasili syema. ¹³Ndikuhele amuli ije mbeleja kabhuumba, houli kusabhabhisya fintu fyonse kubha ho, nombele ja Jeasu Kilisito, ghoghaka bhalalngo jojili bhwene kwa Pontio Pilato. ¹⁴Jitunsye amuli jeji kubhukamilifu, pasi no syaka, mpaka bhujio bhwa bhwana bhwetu Jeasu Kilisto. ¹⁵Ka Bhuumba alokelolesya bhuusile ghweje ku bhwakati sahihi --kabhuumba, mubhalikiwa, managha tuuwe, mufalumua tabhwasile, bhwana, ghoalombosisye. ¹⁶Nyene ghwongw ajikele milele no ajikele katika uangasi lisilyo soghelebhwa. Kutuhumuntu ako bhwele kumulola bhwala akobhwele kumukunga. Kumweje jibhe hesima no bhuko bhole bhwa milele. Amina. ¹⁷Bhabhalile bhatunsi kulibhwelelo leli bhasi lidai, no bhasi tumaini katika bhutunsi bhote bhwa bhuhakika. Badili jaje bhahenjibhwe kumu tumaini kabhuumba. Gho atu patile bhutunsi bhonse bhwabhwene ili tu fulahi. ¹⁸Bhabhalie bhajila bhusogha, bhatajilike ku milimo misogha, bhabhebhakalimu, no bhutajali bhwa kufyuma. ¹⁹Katika nsila jejo bhala kebhekila misingi misogha kumaghambo ghesile, ili kubhabhako bhole kunigha maisya halisi. ²⁰Timotheo, linda syo wahebhwanga. Liepusye no majadiliano gha sipumbafu no mabhisyo ghakulipinga ghakubha kumala ni ghajitilwe maalifa. ²¹Baadhi ja bhandu bhako ghatangasya maghambo aghe, notetyo bhaji bhula imani. Nehema no jibhe hamwi nomwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulo mulaghisibhwa ghweke Jeasu Kilisito kukunyemwa keveke kabhumba sawa ne ahadi jabhupanga bhuli mukati mweke Jeasu Kilisito, ²ku Timotheo mwana ntona: Neema, lehema nee amani kufuma kuke Kabhumba Tata ne Kilisito Jeasu kalombo ghwetu. ³Ndikumusukulu kabhumba ghondi kumutumikila kunia nsogha kobhe bhobhakelanga bha tata, kubhananjisukila daima hondi kupela. Bhufuku ne ⁴shyubha nkotamani kukulola, mukubha imumbikwe ne nseko. Kubha na njisusukila ndililo shyobhe. ⁵Nkobha nenkwisukisibha kuhusu imani jobhe kamili, jo kuuwanzo jakekalanga kwa nyokokulu Losia no nyoko Yunisi. Ne nia kamili jakubha imani jejo jikele mukati mumobhe kumwi. ⁶Jeji jo sabhabhu ndikukwisukishya kushyanila kalama jeke Kabhumba jojili mukati mumobhe kunsila ja kubhikwa mabhoko ghane. ⁷Bhukobha kabhumba teghaka tuhanga mwegho gha bhobha ilagha managha no kwitela ne nisamu. ⁸Kutetho usiloleli ghagha kususu Kalombo ghwetu, wala ghwakumwaneone Paulo musha ghweje. Bali usilikikusanjisibwa kwajili ja enjili hamwi no bhukobhole bhweke Kabhumba. ⁹Nikabhumba ghaka kusabbulanga no kutwita kubhwito bhwelu. Tegha kelanga teti kukutokana we milimo jetu bali kulingane neema shya mipango jaje nyene. Ghakatuhanga maghambo ghagha kuhitila Kilisito kabula ja kipindi jakusumbula. ¹⁰Elo bhusabhulo bhweke Kabhumba bhwaka lansibhwa kukwisa kweke kalombo ghwetu Jeasu Kilisito. Ni Kilisito ghakalusikishyanga lufu no kuleta bhupanga bhusili nabuhela ku nulu ja silangasi. Ku sabhabhu jejo nankasaghulwanga kubha mapesi, mulaghisibhwa no shebhuhemba. ¹²Ku sabhabhu

jeji ndikusamba, kasibhwene ghaghabhukobha mpinsi nyene gho nankahwe kumwamini. Ndiwe bhuhakika kubha nyene akobhwele kusitunsa silya shyo ghoghakamwamini ndiwe bhuhakikika kubha nyene akobhwele kusitunsha shonanka kabhisi kumwaje ningefukulilya. ¹³Ujisukile mufano bhwa bhujumbe bhwa bhukondeke bho waka wulikakanga kufuma kumwane, kumwi ne imani no bhunyumwe bhuli mukati jake Kilisito Jeesu.

¹⁴Ghatunsye maghambo masogha ghakakukabhishanga Kabhumba kuhitila Mwegho Mulafu ajikele mukati mu mwetu. ¹⁵Ujinsi kubha, bhonse bhekele kati ja Asia bhakandekanga. Mwi kundi leli bhalimo Fidelo ne Hemogene.

¹⁶Kalombo ghaka jishulanga nyumba jeke Onesiforo bhukobha kengi ghaka njoghyanga wekujilolela nsonyi minyololo jakumwane. ¹⁷Badala jaje, bhoghakabhanga kuloma ghakanhesanga kubidi kunali gha mpata.

¹⁸Kabhumba amujalie kujipata lehema kufuma kumwaje lilye juku. Kobhebho ghaka nfunanga bho kabhele ku Efeso, ughwe ujinsi nensa.

Chapter 2

¹Ughwe, mwanane, ubhike managha koku kuneema jilimo mukati mwa Kiristo Jeesu. ²Ne maghambo ghowakaghahuli kanga ku mwane miongoni mwa bhantu bhengi, ubhahe bhantu bhakanya bhwaminifu bhabhali bhalo bhalokakubhola kubhafundisya ne bhandi. ³Ungana tabhu pamoja none, kobhe musilikale musogha ghweke Kiristo Jeesu. ⁴Hatuhu musikale akokola bhwakati bhobhowe ghali syughulisha ne milimo ja misemise sya maisya ghagha, bhwangu amulyohye mutunsi ghwaje mukulu. ⁵Kobhe muntu ghasindana kobhe mwanaliasa, tighakahebhwe itaji kobhe ghaleka kusindana kulonda talatibhu. ⁶Ni bhwene kubha mulima kanya bhiidi lasima abhe wa kwansa kupokela maghabhulo gha fyakulwifyaje. ⁷Kuomba nsamehe kughaghali ghonantendanga, ila Kabhumba alokuha kumanya kwa maghambo ghonse. ⁸Mukumbuke Jeesu Kiristo, kufuma kwi bhufi lyeke Dabhudi, ghogholi ambaye ghakasyulwanga kufuma kubhasimu. Leli nikulingana ne maghambo ghane gha Injili, ⁹ila kwe sabhabhu ja ghagho nkusamba mpaka kuhabhwa minyololo kobhe nankabhihya. Ila maghambo gheke Kabhumba tighakohabhwa na minyololo. ¹⁰Une nkufumilia maghambo ghonse kwa ajili ja bhantu bhabhali Kabhumba bhoghasaghulanga, bhwangu nagho bhabhupate bhupanga kwa Kisirto Jeesu pamoja ne bhutukufu bhwa mafuku ghonsi. ¹¹Maghambo ghagha ni kughaswa: "Kobhe twafwa naje tulojikala hehi naje, ¹²kobhe twafumilia, tuloka jima fwense naje, kobhe twamutuna nyene nyene nagho alokatutuna nagho. ¹³kobhe titwabhe bhatendeke, nyene alosibha kubha mutendeke mafuku ghonse, kwa sabhabhu tyane tunajene." ¹⁴Sumbula kubhakumbusya maghambo ghagho. Bhatunyie hambeleje ke Kabhumba maleke kwibishi kuhusu maghambo. Ninga bhokusili manufaa gheghambo leli. Kutokana na ghagha maghambo kulibhuhali bhifu kubhabhali bhekulihulikisya. ¹⁵Jila bhwanga kubha kwilangisya bhwangu uswelwe na Kabhumba kobhe mukola milimo ambaye twakolaumu. Litumile ighambo lya bhwene. ¹⁶Lihehe na maghambo gha kubhwelelo, kwa sababu jikoongoza zaidi na zaidi mabhi. ¹⁷Maghambo ghabho ghalokasambaa kobhe silonda sya mpolela. Miongoni mumwambo ni Hemenayo na Filesto. ¹⁸Bhabha ni bhantu bhakabhu lwanga bhwene. Bhwekutenda kubha kusyuka kwa nafuma. Bhekuhindula bhwema bhwa bhantu. ¹⁹Ghagha gho maghambo masogha gheke Kabhumba, ukuhangalala kobhe mughandisi ughwe, "Kabhumba abhensi bhantu bhaje, kila muntu akomwita Kabhumba lazima alitenge na mabhi." ²⁰Ku nyumba jeke mutunsi, syo filimo vyombo vya dhahabu ne syaba. Kulivyombo vya viti ne vya bhulungo baadhi ja fefyo ni kwa ajili ya hesima tu lakini ne findi filina matumizi ghasili gha heshima. ²¹Kobhe muntu ghalikusya nyene kufuma matumisi ghasili gha hesima ughwe syombo syakuamiva. Ghakatengwa maalumu, kanya manufaa kwa Kabhumba, ghakapangwa kumilimo misogha. ²²Ghakilime itamaa ja bhasumba. Kobhe twalonda bhwema, bhwema kunyomwa maholo bhabhali bhakomwita Kabhumba ku mwegho musogha. ²³Mughangalisi bweke Kabhumba tyahesile kwisola ila ahensilwe kubha muhole ku bhantu bhonse. Anakobhola kubhafundisya ne mufumilifu. ²⁴Mughangalisi weke Kabhumba tyahesile kwisola, ila ahensilwe kubha muhole ku bhantu bhonse, anakobhola kubhafundisya, ne mufumilifu. ²⁵Ni lazima abhaongoze bhabhali bhakomutuna. Ila Kabhumba alobha na musamaha kujimanya bhwene. ²⁶Unakobhola kumanya mengi nekukilima mbinu sya mubhi syetani, baada ja kubha bhatekwa na nyene kwa kuteha kumwaje.

Chapter 3

¹Ubhe nomanyile leli: kuntuku silokabha sya bhuhela kulokabha no bhwakati bhukaka. ²Ku sabhabhu bhantu bhalakabha bhakwinyomwa bhene, bhakunyomwa mahela, bhakwiteha, bhakwilola bhene, bhamasimango, bhasiko hulisiko bhabhafyele, bhasila kuteha no mabhi. ³Bhasili na masogha ghakutuka nagho, bhasihesile kwikala hahosile na bhenabho, bhakasonganya, bhakulembekesha, bhasikobhele, kwikkakilisha, bhalina masoola bhasihensile masogha. ⁴Bhalokabha bhakasonganya bhakali, ihakwinyomwa bhene kubhene nobhanyomwa sitalehe kumunyomwa Kabhumba. ⁵Kukunse bhalokabha na sula jakumuteha Kabhumba, tukubha bhalokagatuna managha ghaje. ⁶Liepushe na bhantu bhabho. Tukubha bhabho bhonse ni mubhaghosi bhalikujingila ku mighana jaabhantu no kubhalemba bhana bhakema bhangelangala. Bhabha ni bhakema bhabhumbike sambu na bhalombolelwe na itamaa syakila mutindo. ⁷Bhana bhakema bhabha bhakolifundisha mfuku syonse, lakini hi libhanakobhola kubhufikila bhufalume bhwa bhukweli. ⁸Kati tilya Yane no Yambre ghakahaghalanga kinyume na Musa. Ku nsila jeji bhalimu bhabha bhamalami bhakohaghalala no bhukweli. Ni bhantu bhakabhihyanga katika likila syabho, bhasiku balite kuhusiana na imani. ⁹Lakini hawataendelea mbali. Kwa kuwa bhupumbafu bhwabho bhulokabhikwa wazi ku bhantu bhonse katibhobhukabhele bhwa bhalya bhantu. ¹⁰Lakini ughwa waghalonda mafundisyo ghane, mwenendo ghwane, makusudi ghane, imani jane, bhutulama bhwane, bhunyomwe bhwane no bhubhumilibhu bhwane, ¹¹kusafisibhwa, mahimila ghakapantanga kulya Antiokia, Ikonio na Listra. Nakabhumiilia kusafisibhwa. Bwana ghakaokowanga na ghonse ghagho. ¹²Bhonse bhahensile kwikala katika mekalo ghakumuabudu Kabhumba katika Kilisto Yesu bhalokasafinsibhwa. ¹³Bhantu bhabhi no bhamalami bhalosumba kubha bhabhi nkana. Bhalokubhaposya na bhandi. Bhabho bhene bhakalembwa. ¹⁴Lakini ughe jikala katika maghambo ghowakalifundisya ngokughaomi kubhuhakika. Bhukobha umanyile kubha ulifundisisye kwa ghanyi. ¹⁵Umanyile jakubha taka bhutwana bhobhe wakamanyanga bhunyeghe bhwa maholo. Ghagha ghanakobhola kukuhekimisa kwa ajili jakukusabhula kusila jaa imani katika Kilisto Jesu. ¹⁶Kila bhunyeghe bhubhikilwe iihusa no Kabhumba. Lifaile ku mafundisyo ghali na faida, kwa kubhashawishi, kukulekebisha makosa, na kukufundishia katika haki. ¹⁷Jeji ni kwamba muntu ghwa Kabhumba abhe kamili, koku ghahebhwana nyenzo syonse ku sabhabhu ja kutenda kila milimo musogha.

Chapter 4

¹Kukuha ilaghi leli lilino bhunywamu mbele ja Kabhumba no Kilisto Jesu, alokabhakalila bhapanga no bhafu, na Bhufalume bhwaje: ²Tangasye Ighambo. Mubhe tayali ku bhwakati bhuhensilwe no bhusihensi iwe. Bhabhalile bhantu sambu syabho, kaliha, sisitiza, kubhubhumilibhu bhonse no mafundisho. ³Ku maana bhwakati bhulojisa ambao bhantu tebhakalitwalile mafundisho gha bhwere. Badala jaje, bhalokalihensela bhalimu bhakufundisya kulingana ne tamaa yabho. ku sila jeji matwi ghabho ghalokabha ghatekenywa. ⁴Bhalokaleka kuhulikisya mafundisyo gha bhwere, nokuhindikila hadisi. ⁵Lakini ughwe ubhe mwaminifu katika maghambo ghonse, bhumilia makake, jila mulimo ghwa ijilisiti, timisya huduma jobhe. ⁶Ku maana unetayali nakakwisya kugholelwa mansi. Muda ghakubhuka kwane ghwasoghela. ⁷Nasinda katika bhwere, Lwendo nanduhwa, imani najilinda. ⁸Itaji Iya bhwere lyabhikwa kuajili janee, ambayo Bhwana, akotukalila ku haki, alokaha lufuku lulyae. Na siyo kumwane tuwe ila no kubhonse bhalyabhahembe kushauku kuloleka kwaje. ⁹Lifinde kwisa ku mwane halaka. ¹⁰Kubhukobha Deme ghandeka. Abhunyumilwe bhwelelo bhwa nonwe no ghaka Thesalonike, Kreseni ghakajanga Ghalatia, no Tito ghakajanga Dalimatia. ¹¹Luca nyene oghakasibhanga hamwi nane. Umutwale Maluko ujise naje kwani nyene kumwana ni muhimu kumwane katika huduma. ¹²Namulaghisya Tikiko Efeso. ¹³Lilya ijoho lyonakalekanga Troa kwa Karpo, holokesa lilete, hamwi no filyafilabhu hasa filya fyansabha. ¹⁴Alekizanda musulofyuma fyuma ghakajililanga mabhili mengi. Bwana alokamliha kutokana no mabhi ghoghakajililanga kumwaje. ¹⁵Noghwe libhikehambali naje, maana ghakaghatunanga nkana maghambo ghetu. ¹⁶Katika bhuhaghalisi bhane bhwa kwanza, kutuhu mutu ghoghose ghakahaghalala nga hamwi nane, badala jaje kila ghumwi ghakandekanga. Kabhumba asibhappendili hatia. ¹⁷Lakini Bwana ghakahaghalanga hamwi nane, ghambikila manogha ili kubha kuhitila ku mwane, ighambo litendwe kubhukamilifu no mataifa bhapate kuhuluka. Nakasabhulwanga katika mlomo ghwa Simba. ¹⁸Bwana alombika hambali no matendo ghonse mabhi nokusafalula kuajili ja bhufalume bhwaje bhwahabhwelelo. Bhutukufu bhubhe bhwaje mafuku ghonse. Amina ¹⁹Muposye Plisika, Akila no nyumba ja Onesifolo. ²⁰Elasto ghakasibhanga koko Kolinto, lakini Tlifimo nankamlekanga Mileto nalimulwele. ²¹Jila hima uwise kabula ja sipindi sya mpeho. Eubulo alikukuposya no Pude, Lino, Claudia no bhamghana ghwaje. ²²Kabhumba abhe hamwi na mwegho ghobhe, Neema jibhe naghwe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo mutumisighweke kubhamba no mulaghisibhweke jeesu kilisito kuimani abhateuliwaga nakubhumba bhatuneli bhabhwene bhuletiwe na butauwa. ²Bhalikinyani jabhupanga bhantukusyonse ambapo kubhumba gho asikobhele kutomala malami ghakabhwahilingi tangu kale. ³Kumuda muafaka ghakalila nsyanga ghambo lyise kumalaghigho ghakampango anejaka mbilingi kulifungashyajakambilighi kwilatetyo kumalaghi ghaka kabhumba mwami gwetu. ⁴Kwa titomwana gwa bhene kuimani geetu neema sighongo neamumani kufuma kwa kabhamba tata ne jeesu kilisto kalombo ghwetu. ⁵kusabhabhujeeji nankakulekaga kelele kubha ughajosye maghambo ghonse ghakabhanga ghashali kukukwila bhakulu bha mapelelo bhakila suhughoo koghe ghonankalaghishange. ⁶Mwanighwa mapelelo nasibhi na mabhimughosi ghwa mukema ghumwi alinabhana bhakonde bhasikulola mabhibhasili na bhatendeka. ⁷Nimuhimu mukungi kobhe munaghali si kobhe muhagalisi ghwa nyumba jake kabhumba asili na mughajo asibhi muntughwa bhalanganeasili kwizuiya ni lazima na sibhi muhaza ghwa sisila asibhi mulezi neasibhi alikusabhabhisya masolola asibhi neyama. ⁸Bhadajage abhemuntu mukali bishyaji hoghateha bhweamani lazima abha mantu alinamasala ghakwilile aline haki muntu gweke kabhumba alitwasile nyene. ⁹Akobhwele kujughlalila mafunzo ghabhwene ghakazundisibwanga nakubhabhakobhole kubhaha mwegho kumafundishyo masoghane akobhele kubhaleke kubhalekebhisha bhose bhalikumupinga. ¹⁰Mukubha bhakepampula kumagha mpoghatohala maghambo ghabho ni bhupulusi bhalikubhalomba no kubhalombolela kumabhi. ¹¹Ni lazima kubhahaghalisya ghalyateghatakiwe kufaida shya nsonyi no nokubhlitibya mihana jonse. ¹²Ghumwi kayi jabho muntughwamasala ghakatewalanga bhakale nile bhalina malami ghabhusila kuhela bhabhi nemanyeke makali bhafila ne bhalafi. ¹³Ghagha maghambo noghabhwene kutetyo ubhazuiye kumanagha mukubha bha kobhole kutenda bhewe kuimani. ¹⁴Ughe usilihusisi namaghamboghasili ghabhene shyasiyahudi au maghambo ghabhontu ombao bhakohelesha kunyuma bhwere. ¹⁵Kubhonse bhalibhalafu nezintu zyabho nizilzfu lakini kubhonse bhala bhabhi bwasiwamini kabhumba

hatulau siliho sisazi kukubha maghambo ghabho nekwisigha kwabho kulabhilisilwa. ¹⁶Bhekukili kumumanya kabhumba lakini magha mboghabho ghabho ghekumutuna bhene nibhabli na bhasila bhutii tebhakasibhiti siblhawanga kwithambo lyolyo nse isogha.

Chapter 2

¹Lakini ungwe ghatenda ghaghalia ghaswelo kubhaminifu. ²Bhakekulu bhabhe kiasi isimaa busala imani nsoghakobhe kunyumwa na kufumila. ³Umwe bhana wakema bhakekuhu hezimz mwilangisie umwe bhene kobhe bhakanya kwitunsia na sio bhamalamu lazimabha sibhi bhasia bha malwa. ⁴Bhahensile kuongoza ghaghjali mapanga bhwangu kubhaandaa bhahala kubhusala kubhateha bhamabhabho nbha na bhabho. ⁵Bhahensilwe kubhaongoza kubha nebusala bhasoghebhatu nsiji bhanyumba nsyakumwabho kansii bhatii kubhaghosi bha kumwabho bhene jibhalazimike kukola maghambo ghagha bhwangu lghambo lyeke kabhuumba lisitukanwi. ⁶Katika namuna jejowe bhahe mwegho bhasumba waghosi bhabhe na bhuusala. ⁷Katika nsilasyonse libhike mwe bhene kubha mufano kumilimo misogha kobhe mkuongoza langisye bhaadilifu bhwenyane isima. ⁸Sahuule bhujumbe bhakanya masogha bhasili na mabhii bhwangu kubha ghoghonse akapiga apondwe nsunyi kwa sabhabhu twali ne bhilyakutenda kuhusu kumwetu. ⁹Bhasya bhabha tu bhakulu bhakumwabho katika maghambo ghonse bhahensilwe kubhafulahisha na sio kutambana nabhoo. ¹⁰Tibhahensilwe kwibha badala jajee, bhahensilwe kulangisya imani, jonse nsogha bhwangu katika nsila syonse bhaghapambe maghambo ghetu ghakumuhusu kabhumba kalombo ghetu. ¹¹Mwakubha bhema bha kabhummba bhwakaloleka kubhantu bhonse. ¹²Jikutulanga kutuna maghambo ghasili ghekekabhumbane tamaa syakubhwelelo jukutulagha kuishi kumasoghakumwene nekatika nsilasyeke kabhumba kubhwakati bhwobhu. ¹³Wakati tatalajie kupokekela itumaini lyetu likanya bhalaka mwolekano bhwa utukufu bhweke kabhumba ghwetu mukuu ne mughangalisi ghwetu jeesu kiristo. ¹⁴Jeesu ghakefumiana nyene kwa ajili jetu bhwangu kutufumia katika masaambi nekutwila bhaswe kwa ajili jaa je bhantu maalumu bhakanya hamu ja kukola milimo jisogha ¹⁵Ghatende nekughahaghalalila maghambo ghagha yenda kumamulaka ghonse nosiswi muntu ghoghonse okutungule.

Chapter 3

¹Ubhakumbushe kubhakusha fiongasi no madalaka na kubhakusha no kubha tajali katika kila milimamisogha kubhula kumwilila muntu ghoghonse bhumbi. ²Bhakumbushe bhusila kumwihila mutu ghoghonsi bhubhi uleke maghambo ubhabhe nafaasi bhantu bhandi kukwila kukola masogha no kwa nokunangisha bhatulame kubhantu bhonse. ³Kubha nofwe tukabhele tulina mawazo mabhino bhakaidi tukabhele twakatajika no kwilwa bhatumwa kwitamaa nyingi no sitsrehe twakekalanga kubhubhino maovu twakabhinyanga no kwichanja . ⁴Lakini bwakati sikhango sheke kabhumba kasabhula gwetu no sikhango shanje kubhantu bwakalolekanga. ⁵Tekabhele kumatenda ghetu gha haki ghotwakelanga ila alituokoa kwa ghakatusabhulanga kubhusogha bwaje ghakatusabhulanga kwa kutufula kwa kufyalwa bhuhya na kubha kutwila bhuhya kwa mwegho mulatu. ⁶Kabhumba ghakaletanga mwegho mulatukubwingi kuluhande lwetu kuhitila jeesu kirisito kasabhula bhwetu. ⁷Ghakalanga tetyo ili kubha,kubha twabha tupandile kuhaki kuneema jaje,tubhe hamwiku maisha gha kale⁸Bhobhu ni bhujumbe bhwa bwene bhahensile mghatende kubhusimu maghambo ghagha,ili kubhabhalya bhamuamini⁹Musogha kughaka bhikanga hambele jabhop maghambo ghagha ni masogha na ghalina faida kubhantu bhonse. ¹⁰Lakini mwifunye kumi jadala ja sipumbafu,na saba,masindano no mighogholo kuhusu shyeria maghambo ghagha ghasia maana wala faida . Matune ghoghonce za kutuletela kwighabhula kati jeeti baada ja kutunyi si sibhwa limwi ama abhili. ¹¹Mwamanye kubha muntu ghwatetyo ghakajilekansila jili bwene no ekwila saambi no kwi hukumu nyene¹²mutima kumwobhe artemi au tikiko,jila bhwanguujise kumwane kokuokwi polu konjikele sipindisya mpeho. ¹³Jila bwangu umutima zena mtaaramu kusyelia no apolo no asipungukiwi no sintu.¹⁴Bhantu bhetu bhe funzlishye kushyu ghulika katika mulimo musogha sikhuse maghambo gha muhimu ili kubha bhasibhi bhahbusila kufyala majbho.¹⁵Bhonse bhali hamwi none bhali kukaposya bhaposye bhalya bhatu nyomilwe kwimani masogha ghabhe no mwe mwense.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo mufungwa ghwako kilisito jeesu no mughana timotheo kufilimoni mughana rifiki jeetu no mwila mulimo kumwinofwe. ²Nokuafia jojo jeetu no kuarkipas askari mwinetu no kamisa lilya likolikene kulughonghabhe. ³Nehema jibha kumwenyu nobhuholojifumilile kwa kabhumba tata jeetu no bhwane jeesu kirisito.⁴Bhwakati bhonse ndikusukulu kabhuumba ndikutenda kumaombi ghane. ⁵Nahulika bhunyumwe nobhuholo bho ulinabho kubhobwa na jeesu no kubhabha umini bhonse. ⁶Ndiku segs kubha bhushirikabhwa imani jeetu nu jibheni bhufanisi kubhu juzibwa kila ghambo lya bhwene isogha lolili kati jeetu katika jeesu kirisito. ⁷Tubho nabho na furaha no faraja kusabhabhubu mnyegho syabhaumini jabhaja hosi bhwa noghwe maghana.⁸Nonwe loo,bhondili no bhusimu bhonse ku kilisito kukukulaghisya ughwe kwila silya sya ukobwele kwila. ⁹Lakini kusabhabhu jabhu nyomwe badala jaje ndikulesya une paulo ondilimukekulu na nomwe ndimufungwa kusabhabhu ja kilisitujeesu.¹⁰Ndiku kulesya kuhusu mwanane Onesmo ,omusyele kufifungo fyane. ¹¹Kwa kubha mwanson teha kakufaanga tunomwe ekukufaa ugliwe none. ¹²Namu laghisya nyene ooghwa mwegho bwane kabhisa kuhelela kwabho. ¹³Ntegemee anakaendeleo kusibha hamwi none kusudi abhe musya ghwane badili jobhe nankelangetye zili.¹⁴Kubha ighamba lyolyonse isogha lisitendeki kusabhabhu nanka kulasimisya ila kusabhabhu ukatehile ghwenyene kwila. ¹⁵Hamwi ni sabhabhu kutengwa noghwe kumudajika bhele ityo ili ubhe hamwi naje masuku ghonse. ¹⁶Ti kubha asibhi kabhili nusya bhalibhola zaidi ja musya kobha m ughana ntone hasa kumwane nonkanazaidi kumwobhe kumwili no kubhana.¹⁷Notetyo kubha ukutwahila unemu shilika mpokelee kubha titya una mpokele une. ¹⁸Lakini kubha ghabhihya ighabho lyolyonse amaukumudai sintu syosyonse sidai sesyo kufuma kumwene . ¹⁹Une paulo ndiku nyeghaku kubhoko kwane nenyene une ndo kuliha sitensile kumwebhe kubha ndiku kudai bhupanga ghobhe hasa. ²⁰Naamu mughana leka mpate furaha ja kalomba fumila kumwobhe ubhurudisha mwegho ghwane katika kilisito.²¹Nambha no imani kuhusu bhitiibho ndiku kunyeshela koku njinsi kubha ulokwila ningi nkanajalilya bho ndiku kusegha. ²²Liima ulyowe tajalishya bhagheni kwa ajili jane kwa kubhandina matumaini kuhitila maombi ghabhe ndoka kulya lila mfukute nyingi.²³Epatra mufungwa mwinane katika kilisito jeesu ukuposya. ²⁴Nekobhe bhoakujila marko aristarko dema,luka, bhela mulimo kumwi none. ²⁵Nehema ja kalambo jeesu kilisto jibhe hamwai no mwegho ghobhe Amina.

Hebrews

Chapter 1

¹Kale Kabhumba ghakasahulanga nabhasifwekulu kukuhitila kubha ghwela ghu ne nsila sindi. ²Lakini kunfuku sesi shyotulinashyo, Kabhumba ghasala nofwe kuhitila Mwana, ghaghakamubhika kubha muhyanyi ghwa fintu fyonse, ambae kuhitila nyene ghakabhumbanga bhwelelo. ³Mwanaje ni nulu ja bhutukufu bhware tabhia jongwa ja asili jaje, na gho ali kuendeleza fintu fyonse. Kwighambo lya managha ghaje. Baada ja kukamilishya bhutakaso bhwa sambu, ghakekalanya kumabhoko mene ghasitebheshya bhwareni koko kwighambo. ⁴Ghabha sumbwa kusumba misambwa, kobhebho alisumbwa kusumba sina lyabho. ⁵Bhukobha ni kumisambwa si ghakawahingi kutenda, "Ghabha wanane, bhwelelo namba so?" Ne ikabhili, "Nankubha shyenonyene alakubha mwana kumwakumwana kumwene?" ⁶Kabhili, Kabhumba ho ghakamuletanga mufyalwa ghwa kwanza kubhwelelo, ghatenda, "Misambwa jonse jeke Kabhumba lazima jibhe chini jaje." ⁷Kuhusu misambwa ali kutenda, "Nyene gho alikwila misambwa jaje kubha mwegho, ne bhatumisi bhaje kubha ndimi shya mulilo." ⁸Lakini kuhusu Mwana alikutenda, "Sitebhe shyobhe shya bhwareni Kabhumba shyamwaka jonse. Ne myaka jonse lufimbo lwabhwami ku mobhe ni lufimbo lwa haki. ⁹Ghwateha haka no kughaja bhuvunjaji bhwa shyelia, Kabhumba, Kabhumba ghobhe, ghakuha mafuta ghafulaha kusumba bhenobhe." ¹⁰Ku mwanzo, Bhwareni, ghwakabhikanga musingi ghwa bhwelelo ighulu ni mulimo ghwa mabhoko ghobhu. ¹¹Silokafuma, lakini ughwe ulakuendeleza. Shyonse silakichakaa kobhe majwalo. ¹²Ulusikunja kobhe koti, neshyene silakuhinduka kobheejwalo. Lakini ughwe ni ghulyae, ne myakajobhe tejila kuwela." ¹³Lakini ni musambwa ghuhe Kabhumba ghakatendanga, "Jikala kumabhoko ghane mene mpakaho ndokabhela adui shyobhe kubhasitebhe shya maghulu gobhe?" ¹⁴Je, misambwa jonse temyegho jojakatumwanga kubhahudumia no kubhatunsya bhalya bhalokabhu nhyana bhusabhulo?

Chapter 2

¹Ku tetyo ni lazima tubhike kipaombe kughalya ghotwahulika, mukuhubha tusingitengwe kulenagho.²Kwa mana kubha bhujumbe bhwakatendwane misambwa ni halali, ne kile kosa nebhuasi kupokela azatue,³tulakupata bhuti kasabhulwa kubhate tunajali bhwakovu bhobhu? --wokovu bhobhwakatangasibhwa ne Bhwana no kusibitisibhwa ku mwetu ne bhalya bhaka hulikanga. ⁴Kabhumba ghakabhusibhitishyanga kuinshara, ku majabu, ne kufyakelwa fikulu mbalimbali ne kuzawadi shya Mwegho mulafushyo ghakaghabhanga ku mapanzi ghaje nyene.⁵Kabhumba teghwakabhika bhwelelo bhobhwisile, bhotulikusahulila habhali shyaje hefo ja misambwa. ⁶Bhadala jaje muntu fulani ghashuhudie mahali fulani ali kutenda, "Muntu ni ghanyi, ninga tukobhole kumwisukila? Ninga tukobhole kumwitumutukuze?"⁷ghwamwila muntu kubha muse kusumba misambwa; ghwamufwike taji lyabhutukufu ne heshima. (Zingatia: Maghambo ghagha na ghwamubhika. "Halughamba ja milimo ja mabhoko ghobhe ghalimutuhu mumakala shyaje.") ⁸Ghwabhika kila si mtu mumaghulu ghobhe." Kutetyo Kabhumba ghabhabhika kila sinti chini ja muntu. Teghakaleka sintu syoshoyonse tesili chini jaje. Lakini kunonywe tetubhwene hashyali kila sintu chini jaje.⁹Ninga tetyo tulikuomba ghakelwa ku muda hefo kusumba misambwa---Jeesu, gho, kumateso ghaje ne lufu lwaje, ghafwikwa taji lya bhutukufu ne heshima telyo nonwe ku nehema jeke Kabhumba, Jeesu ghabhonja lufu kwajili ja kila muntu.

¹⁰Jikabhele sahihi kubha Kabhumba, ku sabhabhu kila sintu siliho kwajili jaje no kuhitila nyene, jakamupasanga kuleta bhanabhengi kubhutukufu ne kubha anakabhika kiongozi kubhwokovu bhwabho kubha mutakatifu kuliko mateso ghaje.¹¹Mana bhonse mbabhili ghulya ali kubhika wakifune bhalya bhobhalikubhika wakifu bhonse bhalikufuma kuasili jimwi, Kabhumba. Jeji ghulya alikubhabhika wakifu kwa Kabhumba talikulola nsonyi kubheta bhamughana. ¹²Alikutenda, "Ndakutangashya sina lyobhe kubha mughana ndakujimba kuhushughwe kufuma mukati munkonganilo lya mbantu."¹³Tena alikutenda, "Ndakuamini kuhusu nyene." Ne kabhili, "Kunga, ndi ne bhana bho Kabhumba ghampa." ¹⁴Ku tetyo, bhukobha bhana bheke Kabhumba bhalikushiliki mutumba ne malaso, kazalika Jeesu ghakashilikingi fintu filyae, mukubha kuhitila lufu apate kumuzofisha ghulyagho ali ne mamlaka gulughamba ja mauti ghoghu ni ibilisi. ¹⁵Jeji jikabhele tetyo nkubha abhabhike hulu bhalya bhonse ambapo kuhitila kusupa lufu bhakekanga maisha ghabho ghonse bhali bhashya.

¹⁶Kubhuhakika temisambwa alikubhafuna. Badala jaje, alikubhafuna bhana Ablaham. ¹⁷Kutetyo jikabhele kobhe lazima kubha kobhe bhamughana ghwaje kunsila shyonse, mukubha akobhole kubha kuhani mukulu aline huluma aaminike ku fintu fyeke Kabhumba abhe avebhuwezo bhwakufumya musamaha ku sambu shya bhantu.

¹⁸Ku sabhabhu Jeesu nyene ghasamba, no kughemwa ali na bhuwezo bhakubha funa bhalya bhobhe kughemwa.

Chapter 3

¹Ku ghagha, bhamughana bhatakatifu, bhasiliki bhabhwito bhwa mwigulu, mumlanghanye Jeesu, Atumilwe na Kuhani Mukulu wa masala ghetu. ²Akabhele wabhwene kwa Kabhumba ghwasaghwile, kobhe Musa bhwakabhele mwaminifu no kubha katika nyumba jose jeke Kabhumba. ³Kukubha Jesu bhwapandilwe kubhane hesima kulu kuliko jakabhele najo Musa, ku sabhabhu ghulya akujenga nyumba napandilwe kubhane hesima kulu kusumba nyumba jene. ⁴Kukubha kila nyumba jikojenghwa na muntu fulani, tubha ghulya akosengha kila sintu ni Kabhumba. ⁵Ni bhwene Musa akabhele mwaminifu kobhe mukola milimo katika nyumba jonse jeke Kabhumba, nakutenda bhwene kuhusu maghambo ghalokatendwa bhwa kati bhulokesa. ⁶Tukubha Kilistu ni Mwana katika bhujughalahisibhwa nyumba jeke Kabhumba. Ufwe ni nyumba jaje kubha twanighilila bhwangu katika kujiamini no fahali ja kwiamini. ⁷Kughagha ni kobhe Mwegho Mulafu bhoghukutenda bhwa, "Lelo, kubha wanigha sauti jaje, ⁸Nosighwili mwegho ghobhe kubha mukaka kobhe Waisilaeli bhobhakelanga katika uasi, katika bhwakati bhwa kughemwa nyikani. ⁹Bhobhu bhukabhele bhwakati bhukabhele bha masinye bhakandekangha kukunghema, no kubhwakati bhwa miaka makumi anne, bhakalola matendo ghane. ¹⁰Kutetyo syakanyomwa na kizazi jeje. Nankatenda, 'Bhatajika kila mala katika mwegho jabho, no tebhamanyile nsila jaane. ¹¹Ni kobhe tilya bhonakalapangha katika sisilasyane: tebhakajinghile laha jane." ¹²Mubhe mughanghalile, bhamughana, ili kubha ghusisi kubhaho mwegho mwovu ghwakubhula kumwamini kwa ghumwi ghwetu mwegho ghogho ghulokaja hale no Kabhumba ali bhuphangha. ¹³Bhadala jaje, twibhalile kila ituku kila ghumwi no mwinaje, ili kila holilotula bhwalelo mutamani, ili kubha mughumwi kati jenyu nasilwi kubha mukaka kubhubhudanghanyifu bhwa sambhi. ¹⁴Kwamana twabha bhahamwi na Klistu tukubha twalinigha no kuamini kwetu kumanagha katika jene kutuma mwanzo hadi mwisho. ¹⁵Kuhusu leli lyakahwa kutenda, "Bhwalelo kubhamwajihulikisya sauti jaje, musijili mwegho jenyu kubha mikaka, kobhe Bhaisilaeli bhobhakelanga bhwakati bhwa uasi." ¹⁶Ni bhaghanyi bhabho bhaka muhulikisha Kabhumba na kuasi? Tebhakabhele bhalya bhonse bhabhali Musa bhwakabhele nabhalombhwele kufuma Misli? ¹⁷Ni bhaghanyi bhabho Kabhumba ghakabghajilanga ku miaka alubhaini? Siyo hamwi no bhalya bhakatendagha sambhi, ambhao miili jabho jalifwa ililala jangwani? ¹⁸Ni akina nani bhoghakalahililanga Kabhumba kubhatebhakajinghile katika laha jaje, kubha tebhalya bhabho bhashakamwisigha nyene? ¹⁹Tubhwene kubha tebhakenghilanga kujinghila katika laha jaje ku sabhabhu kubhula kumuamini.

Chapter 4

¹Ku tetyo, jinensiwe tubhe tughanghalile ili kubha kaati jetu asibhiho nansi ghumwi alokalolekana kupotwa kufikila kalaghano kakujaa kukwinghila katika tamuka ja Kabhumbha. ²Kwani twakabha na habhali nsogha kuhusu tamuka ja Kabhumbha lyakatanghasibhwa kumwetu kobhe Waisrael jobhakabhele najo. ³Kutwe, ambhao twakahwa kuamini utwe ndio mubhabho tulokenghila katika lelyo pumunziko, kobhe bhojitchensile, "Kobhe bhonakalapangha kususila syane, Tebhakajinghile katika kutamuka mumwane." Ghakatenda leli, tukubha milimo jonse joghakalyohelesyangha sikabhele syakakamilika tanghu mwanzo wa libhwelelolo. ⁴Tukubha ghalitenda sehemu fulani kuhusu ituku lya mupunghati, "Kabhumba ghakatamukangha ifuku lya mupunghati katika ghonse ghoghakelangha." ⁵Tena ghakabhalangha, "Tebhakajinghile hakukutamuka kwane." ⁶Ku sabhabhu jejo, tangu kutamuka lya Kabhumbha jisyali ni akibha kuajili ja bhandi kuinghila, no tanghu Waisrael bhenghi ambhao bhakanighangha habhali nsogha kuhusu kutamuka kwaje tebhakajinghila ku sabhabhu ja kubhula kumwisigho, ⁷Kabhumbha ghakabhikangha kabhili ifuku fulani, jikwitwa "Bhwalelo." Jene ghakabhunghilisyangha ituku leli hoghakasahulangha kuhitila Daudi, ambhae ghakatenda kumuda mulehe bhaada ja ghoghakatendangha kwanza, "Bhwalelo kobhe mwahulika sauti jaje musijili myegho jenyu kubha mikaka." ⁸Kukubha kobhe Yoshua ghakamupatila kutamuka, Kabhumbha tibhighakalitenda juu je ituku linaje. ⁹Kujeja kusyali kuli Sabhato ja kutamuko jitunsibhwe kwa ajili ja bhantu bheke Kabhumbha. ¹⁰Kusii akujinghila katika kutamuka kwa Kabhumbha yeye mwenyewe nagho ghatamukaa kutokana no matendo ghajee, kobhe Kabhumbha bhoghakelangha katika jyene. ¹¹Kwa hiyo tubhe na shauku ja kwinghila katika lile pumziko ili kubha asibhiho alokaghwa katika aina ja uasi bhobhakelangha. ¹²Kwa maana ighambo lya Kabhumbha lili hai no lili na managha no lili na bhukali kuliko lupangha lolonse luli na makali kubhili na huchoma hata kutikia kughabhula nafsi no mwegho, no titoo katika iubho na lyene kukobhola kumanya kulanghanya no mwegho nia jaje. ¹³Kutuhu syakabhumbhwangha sifisile katika bhusyu bhweke Kabhumbha. Bhandala jaje, kila nsintu ni syabhwene na haswe ku mensoo gha ghumwi ambhae ni lazima tufumye hesabhu. ¹⁴Bhaadaye kubha na kuhani mukulu ghakajinghila katika mbingu, Yesu Mwana wa Kabhumbha, kwa uimara tushikilie imani zetu. ¹⁵Kukubha tetuli na kuhani mukulu wakubha tianakobhola kuhisi huluma kuajili udhaifu bhwetu, lakini ambhae kunsila syonse ghakabha nakujalibhiwa kobhe, utwe, isipokua nyene ambhae hana dhambi. ¹⁶Natumanye kubhujasili katika sitebhe sya bhwa misya nema, ili kubha tupokele rehema na kupata nema ja kutusaidia wakati wa hitaji.

Chapter 5

¹Tukubha kila kuhani mkulu, ghulya ghakasaghulibhwa kufuma mumwabho mwa bhantu, ghasaghulibhwa kuhaghalala badala jabho katika mfintu mfihusiene no Kabhumbha, ili akobhole kufunya kuhamwi sawadi no zabibu kusabhabhu jya sambi. ²Akobhwele kwishughulisha kubhuhole no bhajinga nobhabishi bhukobha nyene kubha ashunghulwike no bhuzaifu. ³Kusabhabhu jya leli, ali na bh wajibu bhwa kufumiya lufuho no kusabha jya sambi shajye katibhwakojila sambi sya bhantu. ⁴Ni kutuhu muntu anatwala isima kusabhabhu jya nyene, tukubha badala jyaje ni lazima ajitanwe no Kabhumba, kati bhwa kabhele Haruni. ⁵Nansi Kilisto teghakehanga isima nyene kukwinjila nyene kubha kuhani mkulu. Badala jaiye, Kabhumbha ghakabhalanga kumwajye, " Ughwe ni mwanane, bhvalelo namba Baba jobhe." ⁶Ni kati bhwakotenda sehemu sindi, " Ughwe ni kuhani milele baada jya mufumo ghwa Melkizedeki." ⁷Bhwakati bhwasipindi syajye katika mubhili, ghakasegha no kubhaseghela, ghamusegha Kabhumba ku ndililo, kunyene akobhwele kumusabhula kufuma kulufu. Ku sabhabhu jya bhunyenyekebhu bh wajya kwa Kabhumba, ghahulikwa. ⁸Japokuwa akabhele mwana, ghakefundishanga kwesimu maghambo ghalya ghakamusamfyanga. ⁹Ghakamilishwa no ku nsila jyeji ghakelwa kukila muntu amwamini kubha sabhabhu jya bhwokobhu bhwa milele, ¹⁰kukutengwa no Kabhumba kobhe kuhani mkulu baada jya zamu jya Melkizedeki. ¹¹Tuli na mengi ghakubhala kuhusu Jesu, tukubha nifinywamu kubhalomba bhukobha umwe ni bhafila bha kuhulika. ¹²Bhukobha kusipindi kusipindi sesi muhensilwe kubha bhalimu, hasyaji kuli na bhumuhimu bhwa bhantu kubhafundisya mafundisyo gha awali gha kanuni gha ghambo lya Kabhumba. Muhensilwe mabhele wala tesyakulya sikake. ¹³Bhukobha ghoghonse akunywa mabhele tyali na bhuzoefu katika bhujumbe bhwa haki, bhukobha asyali ni mwana. ¹⁴Kulu hande lundi, syakula sikaka nisy bhantu bhapanga, bhalya ambao kusabhabhu jya bhuzoefu bhwabho katika kutofautisha bhene no bhubhi bhafundisibhwe kumanya isogha ne bhii.

Chapter 6

¹Kubhatwaleka syotwakalifundisyanga kusumbula kuhusu sikula sya Kilisto, tuhensilwe kubha no juhudi kujelekela kubhukome, tusibhiki kabhili misingi jya tobha kufuma katika milimo sisili no bhupanga no imani katika Kabhumba, ²wala misingi jya mafundisyo gha bhubatizo, no kubhabhikila mabhoko, kufufulibhwa kwa bhafu no hukumu jya milele. ³No tulakwila teti kubha Kabhumba aloluhusu. ⁴Bhukobha tejikobholekeke kubhalya bhakapatanga nuru kale, bhalya bhakabhonjanga kipawa sya habhwelelo, no kwilwa kubha bhashilika bha Mwegho Mlafu, ⁵no bhalya bhakabhonjanga bhusogha bhwa ghambo lya Kabhumba no kumanagha gha bhwakati bhwisile, ⁶no kubha bhakagwa - tefina kobholeka kubhahelesya kabhili katika tobha. Jeji ni ku sabhabhu ghabhasulubisha Mwana wa Kabhumba mala jya bhubhili ku nafisi syabho, bhamwila kubha ni syombo sya dhihaki hazalani. ⁷Bhukobha ardhi jyakapokelanga mfula jyakaghwanga mala kwa mala halughulu jyaje, nokufumya mazao muhimu kubhalya bhakelanga milimo katika ardhi, bhapokesile balaka kufuma kwa Kabhumba. ⁸Lakini kubhajafyala menfwa no maghughu teji kabhili no thamani no jiliho katika hatali jya kulaniwa. Mwisyo ghwaye ni kuteketesibhwa. ⁹Nansi bhotukusahula teti bhanywanyi bhasogha tushauliwe na maghambo masogha ghalya ghahusike nafwe no maghambo ghahusike no bhokobhu. ¹⁰Kubhukobha Kabhumba te dhalimu teghakalabhile milimo syenyu no kubhu nyomwe bhomwakalangisyanga kusabhabhu jya isina lyajye katika leli mwakabhakolelanga bhaamino hasyali muendelea kubhatumikia. ¹¹Tulino hamu nkana kubha kila ghumwi ghwenyu akobhole kulangisya bidii jilyae mpaka bhuhela kubhuhakika bhwa bhusimu. ¹²Tutunile mubhe bhafila, lakini mubhe bhafuasi bhabhalya bhahyanile ahadi kusabhabhu jya imani no bhuhole. ¹³Tukubha Kabhumba hoghakamuhanga Abraham ahadi, ghalahila kunafisi jyajye, bhukobha asina lape kughundi ghoghonsi alimukulu kuliko nyene. ¹⁴Ghatenda, "Hakika ndokuha bhuwezo, nukubhughungilisha bhufyejye bhobhe kusumba." ¹⁵Ku nsila jyeji, Abrahamu ghapokela silya syoghakaahidiwanga baada jya kuhembela kubhu bhumulibhu. ¹⁶Maana bhantu akobhaha kwa nyene ali mkulu kusamba bhene, na kumwabho bhukomo bhwa masindano ghonse ni kulahila kukughathibitisa. ¹⁷Bhwakati Kabhumba hoghakaamuanga kulangisya kubhuwazi nkana kubhalithi bha ahadi sabhabhu jyajye nsogha jisinahinduka, jyakalizihilisya kukulahila. ¹⁸Ghakelanga tetyo ili kufintu fibhili fisina kobhola kuhinduka, ambabyo katika feyo Kabhumba tyanatenda malami, ufwe twa kajikili manga hifazi tupate kubhikitwa mwegho kunighilila kumanagha itumaini lyakabhikwanga hambele jyetu. ¹⁹Tulinabho bhusimu bhobhu kobhe nanga imala no jya kutegemewa jya myegho jyetu, bhusimu bhulya bhwingile sehemu jya mkati hanyuma jya pazia. ²⁰Jesu ghajingila sehemu jilya kobhe mlombosi ghwetu, kubhagha hwa kughela kuhani mkulu nansi milele baada jya bhutalatibhu bhwa Melkizedeki.

Chapter 7

¹Jikabhele teti Malkizedeki, mufalume ghwa Salemu, Kuhani wa Kabhumba, alihalughulu, ghasangana no Abrahamu akuhelela kufuma kabhehanga bhafalume no ghamubaliki. ²Abrahamu ghamuha jimwi jye kumi jya kila sintu syoghakabhanga ghasteka. Isina lyajye "Melkizedeki" maana jyaje" mfalume wa bhwene" no mufalume ghwa Selemu" ambaye ni mfalme ghwa amani." ³Tyali na baba, tyali na mama, tyali no bhazazi, tyali no kusumbula wa mfuku wa mwisho wala maisha ghajye. Badala jyiye, ghasibhila kuhani milele, kobhe mwa gha Kabhumba. ⁴Tukwilo langanya ghogho muntu bhwali mukulu. Mzazi ghwetu Ablahamu ghamuha jimwi jye kumi jya mfintu fisogha fyoghakatwalanga kuvita. ⁵No hakika bhukuo bhwa Walawi hobhakapokelanga ofisi sya kikuhanu bhakabhele no amri kufuma kushelia kukusanya jimwi jye kumi kufuma kwa bhantu, ambao ni kufuma kwa Waizraeli bhenabho, hamwi no kubha bhene, ni bhuko kufuma kwa Ablahamu. ⁶Lakini Malkizedeki, ghulya asikabhele wa bhuko kufuma kwa Walawi, ghapokela jimwi jye kumi kufuma kwa Abrahamu, no kumuha bhuwezo, nyene akabhele no ahadi. ⁷Haho tejitunisibhwe kubha muntu musee anaombelwa no mukulu. ⁸Kwi ghambo leli muntu ahembilwe jimwi jye kumi alakafwa lufuku lumwi, lakini kwichambo lindi limwi apokesile jimwi jye kumi kwa Ablahamu bhajisahulila kobhe ajikele. ⁹No kunamna jya kusahulila, lawapokesile jimwi jye kumi, nokubha alihile jimwi jye kumi kwa Ablahamu, ¹⁰ku sabhabhu Lawi akabhele katika viuno fya baba jyaje Ablahimu bhwakati Melkizedeki hoghakasangana na Ablahimu. ¹¹Tukubha bhukamilifu bhukobholeke kuhitila bhukuhani bhwa Lawi, (tetyo hansi jyaje bhantu hupokela shelia), kukabhele no mahitaji ghaha nkana kwa kuhani ghundi kubhuka baada jya mufumo ghwa Melkizedeki, kutuhu kwitwa baada jya mupangilio ghwa Haruna? ¹²Kwa hiyo bhukuhani bhahinduka, lazima sheria nagho sihinduke. ¹³Kughumwi ghulya maghambo ghagha ghakatendwa kuhusu kabila jindi, kufuma kumwajye kutuhu ghakahumu madhabahuni. ¹⁴Nonwe ni wazi kubha Bwana ghwetu afumile katika Yuda, kabhila lilya Musa lisyakatajwanga kuhusu makuhani. ¹⁵No ghagha ghotutensile ni wazi nkana kuhani ghundi alokafumila kumufano ghwa Melkizedeki. ¹⁶Kuhani ghoghu muhya teghumwi ghulya akabhele kuhani halughulu jya musingi ghwa shelia sihusiene na bhuzaa bhwa bhantu, tukubha katika musingi ghwa managha gha maisha ghaskobhwele kubhiha. ¹⁷Kwa hiyo bhunyeghi bhughandikwe kuhusu nyene: "Ughwe ni kuhani milele baada jya kufumbulibwa bhwa Melkizedeki." ¹⁸Bhukobha amlu jyakalombolanga jyakabhikwanga hambali kusabhabhu jikabhele nhole netejifaile. ¹⁹Tetyo shelia tejakelanga syosyonse kikamilifu. Tukubha, kuukabhele no bhujasili bhusogha kughagho tumusoghelele Kabhumba. ²⁰No bhujasili bhobhu bhusogha tebhwakafumilanga hasili kusahulila kiapo, kuleli makuhani bhengi tebhakatwalanga silapo syosyonse. ²¹Tukubha Kabhumba ghakatwalanga silapo bhwakati hoghakatendanga kuhusu Jesu, "Bwana ghalapa tyanchindula mawazo ghajye." ughwe ni kuhani wa milele. ²²Kuleli Jesu ghajisa kubha zamana jyelaghano isgha. ²³Ku hakika, lufu lukozuia makuhani kuhudumu milele. Jeji nikusabhabhu bhakabheleho makuhani bhengi, ghumwi baada jya ghundi. ²⁴Tukubha bhukobha Jesu ajikele milele, bhukuhani bhwajye tebhunahinduka. ²⁵Kwa hiyo nyene akobhwele kubhukamilifu kughughula kubhasabhula bhalya bhamusoghelele Kabhumba kuhitila kumwajye bhukobha nyene ajikele mafuku ghonse kusegha kusabhabhu jibho. ²⁶Tukubha kuhani mukulu ghwa namna jeji aheshilwe ku mwetu. Asili no sambu, hatia, musafi, abhikilwe hambali kufuma kubhakanya sambu, no ghabha halughulu kusumba bhwelole. ²⁷Nyene teakabhele no bhuheni, mufano bha makuhani bhakuu, kufuma dhabihu kila ifuku, kusumbula kwa sambu jyaje nyene no baada kusambu sya bhantu. Ghakelanga tetyo lumwi kubhonse, hoghakefumianga nyene. ²⁸Tukubha shelia jikobhasongola bhantu zaifu kubha makuhani bhakuu, likini ighambo lya silapo, lyakesanga baada jya shelia, ghakamusongolanga Mwana, ghakelwanga kubha mukamilifu milele.

Chapter 8

¹Sasa ighambo leli tukutenda ni leli: tulinaje kuhani mukulu ajikele hansi katika kubhoko kughosi kusitebhe sya inzi sya Mbinguni. ²Nyene ni mutumisi katika mahali hatakatifu, ihema lya bhwene ambalo Bhwana alibhikile, siyo muntu ghoghonse ghwakufwa. ³Ku sabhabhu kila kuhani mukulu abhikilwe kufumia zawadi ne dhabihu; kwahiyo ni muhimu kubha na sintu syakufumia. ⁴Ninga Kiristo akabhele kulughulu na nsii nyene tyana kabhe kuhani zaidi ja haho. Ku sabhabhu bhakabhele tejali bhabhali bhakafumianga vipawa kulingana ne syelia. ⁵Bhakahudumungu sintu sesili sikabhele nakala ne kuvulisya fintu fya kulughulu, sawa kobhe Musa haghakakalihilwanga ne Kabhumba bhwakati hoghakahensanga kujubhaka ihema. "Lola," Kabhumba bhoghakatendanda, "kubha lyohelesya kila sintu kulingana mundo bhwakalangisibhwanga kulughulu ne musosi". ⁶Lakini Kiristo ghakapokelanga huduma bhola zaidi ku sabhabhu nyene ni mupatanishi weaghano isugha lelili likanya kukamilisibhwa kuahadi nsogha. ⁷Tetyo kobhe aghano lya kwanza tilinakabhe ne mabhii kundi tihanakabhe ne haja kuhensela ighano lya bhuhhili. ⁸Ninga Kabhumba bhoghakagundu anga mabhii kubhantu ghatendanda, "Kunga, mfuku sisile, 'atensile Bhwana, 'bhwakati hondokalyohelesya iaghano ihya hamwi ne nyumba ja Bhaizilaeli, ne lugho lya Yuda. ⁹Tilyakabhe kobhe aghano lyo nankelanga ne bhatata bhabho lufuku ambalo nankabhatwalanga kukubhoko kubhalangisya kufuma nsii ja Misili. Ku sabhabhu tibhakaendeleanga katika aghano lyane, none syakabhajalingi kabhili, 'atensile Bhwana. ¹⁰Ku sabhabhu leli ni aghano ndolikola ku lugho lwa Isilaeli bhaada ja funkusesi, 'atensile Bhwana. 'ndobhika syelia syane mumawazo ghabho, ndosighandika mu mwegho syabho. Ndobha Kabhumba ghwabho, nagho bhalobha bhantu bhane. ¹¹Tibhalifundisye kila ghumwi jilani ghwaje ne ghumwi ne ghwamughana ghwaje, ghatenda, "Mumanye Bhwana," tetyo bhonse bhalomanya une kufuma mukulu hadi mutwana. ¹²Tetyo ndolangisya rehema ku maghambo ghabho ghasili gha haki, syakasikumbuke mabhi ghabho." ¹³Mukutenda "Mahya," ghakalila aghano lya kwanza kubha ikuukuu ne lelyo lyoghakafanasyanga kubha ikuukuu lili tejali kukilima.

Chapter 9

¹Sasa ninga iagano lya kwansa lyakabhanga ne sehemu ja ibada nhanha ha bhwelelo ne bhutalatibu bhwa ibada. ²Kwani katika iheema kukabhele ne syumba sya bhuandaliwe, syumba sya kunse, hakajitwanga mahali hatakatifu. Katika ieneo leli hakabhele ne kinala ja tala mesane mikate ja kalanga. ³Ne kunyuma ja kupazia ja bhuhili kukabhele ne syumba sinti, hakajitwanga mahali hatakatifu zaidi. ⁴Mkabhele madhabahu gha dhahabu kufukizia bhughumba. Pia mkabhele isanduku lya agano, ambalyo likabhele kujengwa kwa dhahabu nsima. Mkati mwaje mkabhele ne kabhuli lya dhahabu lyenye mana, lughaghe lwa Haruni lulya lwalwakamelanga manyi ne silya ambasyo sya mabhwe sya agano. ⁵Halughulu ne sanduku lya agano lymaumbo gha masarafi gha bhutukufu bha kufimbila mapapa ghabho kumbele ja stebe sya bhupatanisho, ambasyo kunonwe tetuna kobhola kutentemula kwani. ⁶Baada ja fintu feji kwamba fyahwa kuandalibwa, Makuhani kawaida hujingila syumba sya kunse syihema kufumya huduma syabho. ⁷Rakini kuhani mkulu okojingila silya syumba sya bhuhili peke mara lumwi kila mwaka, ne hasiho kuleka kufumya dhabihu kw ajili jaje binafisi, ne ku dhambi sya bhantu syobha kakolanga hasiho kukusudia. ⁸Mwegho Mtakatifu ghukushudia kubha, nsila ja mahali hatakatifu zaidi ji syali kufungulibhwa kwa vile jilya hema lya kwanza lisyali likuhaghalala. ⁹Jejini kielelezo ja muda ghoghoghwa nonwe. Syonse sawadi ne dhabihu ambafyo fikufumisibhwa nonwe te finakobhola kutimisy dhamira ja bhantu bhoko bha bhekuabudu. ¹⁰Ni fyakulya ne finywaji fiteghemele fyaka bhunganiswa katika namna ja jabhutatibhu bhwa ibada ja kwifula. Fyonse feji fikabhele bhutalatibhu bhwa kimutumba bhofikabhele fiandalibhwe hadi jise amri mpya jilokabhi kwa mahali haje. ¹¹Kiristo ghakasanga kobhe kuhani mkulu ghwa maghambo masogha ambagho ghakosa. Kuhitila bhukulu ne bhukamilifu bhwehema ikulu ambalyo telikukolekanga ne mabhoko gha bhantu, ambagho sigha kubhwelelo jeji bhwa kaseghwanga. ¹²Jikabhele si kwa malaso gha mbusi ne ndama, bhali kumalaso ghaje nyene kwamba Kiristo ghakajingiranga mahali hatakatifu zaidi mara jimwi kwa kila ghumwi ne kutu hakikishia bhukombozi bhwetu bhwa milele. ¹³Kobhe ku malaso gha mbusi ne mafahali ne kunyunyunyisibhwa ku mafunhu gha ndama katika bhabho bhasili bhasafi bhakatengwanga kwa Kabhumba ne kukola ne kukola mitumba jabho safi, ¹⁴Je si zaidi sana malaso ghake Kiristo ambaje kuhitila Mwegho ghwa milele ghakefumyanga nyene bhila mawaa kwa Kabhumba, kusunga zamila syetu kufuma ku maghambo mafu kumutumikila Kabhumba ambaye ni mupanga milele jonse? ¹⁵Ku sabhabhu jejo Kiristo ni mujumbe ghwa agano ihya. Jeji osababu mauti jatuleka lyakwanza kufuma katika hatia ja mabhii ghabho bhwangu kubhwa bhonse bhakanyakwitwa na Kabhumba bhakobhole kupokela ahadi ja bhulisi milele. ¹⁶Kubhe kuliagano likudumu, ni lazima kuzibhitishwa kulufu lwa muntu ghogholi ghakalijilanga. ¹⁷Ila aghano likubha na managha kundi kukwete kwafumila mauti kusabhabhu kutuhu managha bhwakati kanya kulikola ekuishi. ¹⁸Tetyowe ninga lisili agano lya kwanza lyakabhanga libhikilwe halisi malaso. ¹⁹Bhwakati Musa hoghakafumianga agizo lya shelia ku bhantu bhonse ghakatwalanga malaso gha ng'ombe ne mbusi pamoja ne mansi sitambala syabhe ne hisopo ne kubhanyanyangila ng'ombe syene pamoja ne bhantu. ²⁰Kundi ghakatendanga, "Ghagha ni malaso gha agano ambayo Kabhuumba ghakabhahanga hamuri ku mwenyu". ²¹Katika hali jejiliye ghakanyanyangilanga malaso kulughulu ne hema ne vyombo fyonse fyakatumilwanga kuhuduma ja bhukuhani. ²²Nekulingana ne shelia, kalibhukila sintu sikutakaswa ku malaso. Gasili ku ghona malaso hatuhu musamaha. ²³Jikabhele lazima kubha nakala syafintu fya kulughulu ne ighulu sheliti fisafishe kujeji zabhihi ja manywele. Ninga tetyo fintu vya kwichulu fyene fyakapaswanga kusungwa ku zabhihi jejilie nsogha zaidi. ²⁴Kwani Kiristo tighakajingilanga mahali hatakatifu nkana hakelwanga ne mabhoko, jejiliye ni nakala halisi. Kwani Kiristo tighakajingilanga mahali hatakatifu nkana hakelwanga ne mabhoko, jejiliye ni nakala halisi. Badala jaje ghakengilanga kulughulu kwene mahali ghwali ni hambele na bhusyu bhweke Kabhumba kwa ajili jetu. ²⁵Tighakengilanga kokoli kwa ajili ja kwifumia sadaka kwa ajili jaje mala ku mala kobhe bhwako jila kuhani mkulu, akojingila mahali hatakatifu zaidi mwaka ku mwaka hamwi ne malaso gha ghundi, ²⁶kobhe jejo jikabhele ni bhene, basi jinakabhe lazima kumwaje kuteswa mala kengi tangu mwanzo bhwa kubhwelelo. Lakini nonwe ni mala kamwi hadi mwisho ghwa miaka joghakefunuanga kujifumia sambii ku sabihu jaje ajene. ²⁷Kobhe bhofili kukila muntu kufwa mala kamwi na baada ja hajo ni hukumu, ²⁸feyo bhwali Kiristo nagho ambaye ghakafumisibwanga mala kamwi kughafumia mabhi gha bhengi alikafumila mala ja bhuhili, syokumakusudi gha kushughulikia mabhii bhali kubhukombozi kubhabhali bhamuhembele kusabhuli.

Chapter 10

¹Mukubha shelia ni bhulelo bhwa maghambo masogha ghesile syoghaghali ghali halisi. Syelia kamwe tijinkobhola kubha kamilisha bhabhali bhekumusoghelela Kabhumba ku nsila ja zabihu sesyo ambazo makuhani bhakaendeleanga kufumia mwaka hadi mwaka. ²Finginefyo zabihu hizi zisingeweza kukoma kufumisibhwa? Kikigezo sesyo waabuduo, kubhebhahabhalali safi mala kamwi walatibhanakabhe ne bhutambuzi zaidi ja mabhii. ³Ninga katika zabhihu sesyo kulibhukumbusho bhwa mabhii ghakatendwanga mwaka baada ja mwaka. ⁴Ninga tijinakobholeka malaso gha mafahali gha mbusi kughafumia mabhii. ⁵Bhwakati Kiristo hoghakesanga kubhwelelo, ghakatendanga, "Timwakatamaningi matoleo au zabhihu, badala jaje mwakaa ndaanga mutumba kwa ajili jane. ⁶Timwakabhanga ne thamani katika matoleo ghonse gha kuteketezwa au zabhihu kwa ajili ja mabhii. ⁷Kundi nantenda, "Kunga, haha bhonkughela mapensi ghaje, Kabhuumba, kobhe bhojakanyeghwanga kuhusu une katika gombo". ⁸Ghakatendanga kobhe bhujaka tendwanga haho halughulu: "Timwakatamaninga dhabihi, matoleo au sadaka ja kuteketesibhwa kwajili mabhi, wala zabhihu sesili sikufumisibhwa kulingana ne syelia. ⁹Kundi ghakatendanga, "Kunga, ndiho haha kughela mapensi ghobhe". Ghakabhika kumbali talatibhu sesili sya awali bhwangu kulinganyia silya sya bhuhili. ¹⁰Ku silya talatibu sya bhuhili twakahya kutengwe ne Kabhumba kumapenzi ghaje kwifumia ku muntumba ghwa Jeesu Kiristo mala kamwi kunyakati syonse. ¹¹Ni bhwene, kila kuhani akohaghalala kuhudumia mfunku ku mfunku, nekufumia sabhihi jilyae ambayo kufyofyonse kamwe isingeweza kughafumia mabhii. ¹²Lakini baada jeke Kiristo kufumia dhabihi mala kamwi ku saambi milele njonse, hakaketingi kubhoko kughosi kweke Kabhuumba, ¹³ghahembela mpaka maaduwi bhaje bhabhikwa hefo ne kwilwasitebhe kwajili ja maghulu gha sitebhe kwajili ja maghulu ghaje. ¹⁴Mukubha kunsila ne itoleo limwighakabhakamilisha milele bhabhali bhatengilwe ne Kabhuumba. ¹⁵Ne mwegho mulafu nagho ghukushuhudia kumwetu. Ninga mwanzo ghakatendanga, ¹⁶"Leli ni aghano lyondokela hamwi nabho baada ja mfunku sesi; ghatenda Bhwana: ndobhika shelia jane mukati ja miegho jabho ndosighandika katika masala ghabho". ¹⁷Ila ghakatendanga, "Tibhakasikumbuke sambi, ne maghambo ghabho mafu". ¹⁸Kunge mahali hakanya musamaha kubhabhakutuhu kabhili zabhihi jojonse kuajili ja mabhii. ¹⁹Kwa hiyo, bhamughana, tulinabho bhujasili bhwa kwingila hanyumba hatakatifu zaidi ku malaso gheke Jeesu. ²⁰Jejo ni nsila joghakeghulanga kwa ajili jetu ku nsila ja mutumba ghwa muhya ghukuhitila ku pazia. ²¹Ku sabhabhu tulinaje kuhani mkulu kulughulu na nyumba jeke Kabhuumba, ²²natumusoghelele ku mwegho ghwa bhwene katika bhutimilifu bhwa bhuhakika bhwa imani tukiwa na mwegho jikanya kunyinyizi safi kufuma kubhuovu bhwa dhamiri ne kubha ne mitumba jetu jikanya kusungwa ku mansi safi. ²³Bhasi ne tunighilile ku bhuthabiti katika kuungana kwa bhujasili bhwa itumaini letu, bhusila kulinduka, ku sabhabhu Kabhumba kanya kuahidi ni mwaminifu. ²⁴Ne tusumbwe kumufa mwegho kila ghumwi kukola maghambo masogha. ²⁵Tusileki kukusanyika hamwi kobhebho bhakojila bhandi. Bhadala jaje, kwiha mwegho kila ghumwi na zaidi ne zaidi, kobhe bhomukulola mfukubhosikukolela. ²⁶Kobhe twajila makusudi kuendelea kukola mabhii bhaada ja kubhatwapokela elimu ja bhwene, Dhabhihi jindi ja sambi tijabheho kabhili. ²⁷Bhadala jaje, kulitegemeo lya hukum lya kutisya ne bhukali bhwa mulilo bhulokabhateketesya mahadiwi bheke Kabhuumba. ²⁸Ghohonse ajitunile sheria jeke Musa akofwa bhusila neema ku mbele ja bhushahidi bhwa bhantu bhabhili au bhatatu. ²⁹Kiwago sihe syaghazabhu syo kufikili sikumustahili kila humwi ghogholi ekumuzalau mwanaje lyeke Kabhumba, ghohonse ghakaghatendeanga malaso gha aghano kobhe sintu sisili sitakatifu malaso ghagho ghakabhikwanga wakfu kwa Kabhumba - ghohonse kanya kumutukana Mwegho Mulafu ghwa neema? ³⁰Ninga bhotwinsi ghumwi ghogholi kanya kutenda, "Ndihii ni jakumwane, ndoliha". Kabhili, "Bhwana alo kabhahukumu bhantu bhaje". ³¹Ni ghambo lyakughobhagha muntu kughwila mumulomo ghweke Kabhuumba aliye hai! ³²Ila kumbuka mfuku sikanyakuhita baada ya kutiwa kumwenyu nulu, ni jinsi gani mliweza kuvumilia maumivu makali. ³³Mukabhele mubhikilwe wazi kuajili ja matukano ne mateso, mkabhele bhashiliki hamwi ne bhabhalili bhakanyakuhitila mateso kobhe ghagha. ³⁴Ninga bhomukabhe na sighongo ku bhantu bhakanya kufungwa mwakapokelanga kufulaha bhulisi bhwa ghazabhu jenyu mwamanyu kubha umwe bhene mukabhele ne bhulisi bola bhwa kudumu milele. ³⁵Musibhutaghi bhujasili bhwenyu, bhukanya zawadi nkulu. ³⁶Ninga bhomukuhitaji bhuhhumilibhu bhwangu mupate kupokela sesili Kabhumba syoghakaahidingi baada ja kubha mwaghatende mapensi ghaje. ³⁷Ninga bhojisyali kitambo sise, ghumwi ajisile lakini tighatinde. ³⁸Kanya bhukweli aloishi ku imani. Kobhe ghahelela ku nyumba, syamu tehe." ³⁹Lakini ufwe ni kobhe bhabhali bhakohelela kujuma mukuangamia. Badala jaje ufwe baadhi jabho tuli na imani ja kulinda mwegho jetu.

Chapter 11

¹Nonwe imani ni hakika jo alinajo muntu bhwa kati bho ekuhembela sintu fulani ku bhusimu. Ni hakika ja sintu syo siyoali kuloleka. ²Ku sabhabhu jeji mababu ghwetu bhakasibhitika kuimani jabho. ³Ku imani tumanyile kubha libhwelelo lika bhumbilwe ku amuli ja Kabhuumba, ili kukubha silya syosikuloleka te sya kajojwanga kutokana no fintu fyo fikabhele fikuloleka. ⁴Jikabhele ku sabhabhu ja imani kubha Habili ghaka mufumilanga Kabhumba sadaka ja kufaa kuleka bhoghakelanga Kaini. Jibhele ni kusabhabhu jaji kubha asifibhwe kubha mukanya haki. Kabhuumba eku musifu kusabhabhu ja sawadi syo ghaleta. Ku sabhabhu jejo, Habili asyali ekutenda ingawa bho ghafwanga. ⁵Jikabhele ni ku imani kubha Enoko ghakatwalibhwanga ha tunde no kutuhu lufu. "Teghakalolekanga, ku sabhabhu Kabhumba ghaka mutwalanga" kukubha janenwanga halughulu jaje kubha ghaka mupendesya Kabhuumba kabula ja kutwalibhwa halughulu. ⁶Hasila imani tejina kobholeka ku mupendeshya Kabhuumba, kukubha gho ajisile kwa Kabhuumba lazima aamini kubha Kabhuumba ekwikala no kubha akobhaha sawadi bhalya bhakomuhensa. ⁷Jikabhele ni ku imani kubha Nuhu, koku no akinyilwe no Kabhuumba ku kusiana no maghambo gho tegha kabhele ghaloleka, ku hekima ja si Kabhuumba ghakalyohesya safina kujili ja kujiokoa famili jaje. Ku kwila teti, ghaka bhuhukumu bhwelelo no kubha mulithi ghwa haki jojikoja kuhitila imani. ⁸Jikabhele ni imani kubha Ibhulahamu, oh ghaka tangilwanga ghaka mutii no kuja mahali ho ahensibhwe kupokela kati mulithi. Ghakafumanga bhusila kumanya mahali si akabhele ajile. ⁹Jikabhele ni ku imani kubha ghakekalanga ku inchi ja ahadi kobhe mugheni. Ghakekalanga ku mahema hamwi no Isaka no Yakobo, bhalithi bhenaji ghwa ahadi jilyae. ¹⁰Jeji ni kusabhabhu ghakahensanga kubhupata muji bho mukanya kubhubuni no mujenzi anakabhe ni Kabhuumba. ¹¹Jikabhele ni kuimani kubha Ibhulahamu, no Sala nyenee, bhakapokelanga managha gha kutunga isimi ingawa bhakabhele bhakekulu nkana, kukubha bhaka mulolanga Kabhuumba kubha mwamianifu, ghaka bha ahidingi mwana mughosi. ¹²Ku tetyo kabhili kufuma kwa muntu ghoghu ghumwi gho akabhele ali hehi kufwa bhafyalibhwa bhaana bhasila kupandika. Bhakabhele bhengi kati nyota sya angani no bhengi kobhe mbeghu sya mudenga kubhufukwe bhwa bahali. ¹³Abha bhonse bhakafwanga katika imani hasila kupokela ahadi. Isipokuwa, halughulu ja ilongo. ¹⁴Kubhalya bhatensile maghambo kobhe ghaghabhe kubhika bhayana kubha bhekuhensa inchi jabho bhene. ¹⁵Kubhwene, kobhe bhana kabha bhekufikili ilongo lyo kughagho bhakafumanga, bhana kabhe no nafasi ja kuhelela. ¹⁶Lakini kobhe bho jili, bhekutamani ilongo lyo lili bola, jojili ighulu. Ku tetyo Kabhuumba teekulola nsonyi kujitwa Kabhuumba ghwabho, kukubha ghatayalisha muji kujili jabho. ¹⁷Jikabhele ni ku imani kubha Ibhamu baada ja kujalibhiwa, ghakamufumyanga Isaka. Oh, nyene gho ghakapokelanga kwa fulaha ahadi, ghakamufumyanga mwanaje gha pekee, ¹⁸ambaje halughulu jaje jakanenwanga, "Kufuma kwa Isaka bhufyalo ghobhe ghula ku tangilwa." ¹⁹Ibhamu ghakamanyanga kubha Kabhuumba akabhele no bhuwezo bhwa kumusyula Isaka kufuma katika lufu, no kwa kutenda ku lugha ja maumbo, ghaka mupokelanga. ²⁰Jikabhele ni ku imani kubha Isaka ghakamubhaliki Yakobo no Esau kuhusu maghambo ghoghesile. ²¹Jikabhele ni ku imani kubha Yakobo ho akabhele kuhali ja kufwa, ghakamubhaliki kila ghumwi ghwa bhana bha Yusufu. Yakobo ghakaabudu, kokuno aegemee halughulu ja nfimbo jaje. ²²Jikabhele ni ku imani kubha Yusufu bhwakati bhwa bhwaje bhwisho ho ghwakasoghelanga, ghakatendanga juu ja kufuma kwa bhaana bha Israeli Misili no ghaka bhalaghisya kutwala hamwi nabho mifupa jaje. ²³Jikabhele ni ku imani kubha Musa, hoghaka fyali bhwanga, ghakafiswanga kwa miensi mitatu no bhafyala bhaje ku sabhabhu bha mulolanga kubha ni mwana musenga ghoakabhele musogha, notebhakashitushwa no amuli ja mufalume. ²⁴Jikabhele ni ku imani kubha Musa, hoakabhele muntu mupanga, ghakatunanga kujitwa mwana gha bhinti Falao. ²⁵Badili jaje, ghakasaghulanga kushiliki mateso hamwi no bhantu bha Kabhuumba badili ja kufulahia hanasa sya saambi kwa sitambo. ²⁶Ghalanganya nsonyi ja kumulonda Kilisito kubha ni bhutunsi bhukulu kuliko hasina sya Misili kukubha gha mananga menso ghaje ku sawadi ja bhwakati bho bhwisile. ²⁷Jikabhele ni ku imani kubha Musa ghafumanga Misili. Teghaka hofia sisila sya Mufalume, kukubha ghakafumilia mukutasyama kwa wabhusile kuloleka. ²⁸Jikabhele ni ku imani kubha ghakasokanga pasaka no kusansila malaso, ili kubha mubhihye ghwa mufyalibhwa ghwa kwanza asikobhole kubhagusa bhafyalibhwa bhwa kwansa bha sighosi bhaisraeli. ²⁹Jikabhele ni ku imani kubha bhakahitanga ku bhahali ja shamu kobhe ilengo likangile. Bhwakati bhamisili ho bhakahensanga kuhita bha milwanga. ³⁰Jikabhele ni ku imani kubha bhukuta bhwa Yeriko ghwaka ghwanga hansi, bada ja kushyunguluka ku mansaa mupungati. ³¹Jikabhele ni kuimani kubha Rahabu ghulya mumalaya teghaka angamie hamwi no bhalya bho tebha kabhele bhaliifu, kusabhabhu akabhele ghabhapokela bhapelelesy no kubhatunsa salaama. ³²Na itende si nkana? Maana muda tebhutosisye kusimulibhwa ja Gideon, Barak, Samuson, Yeftha, Daudi, Samweli no sya bhahnabhii, ³³bho bhuhitila imani bhakasipolile falume, bhakajilile haki, no bhakapokelanga ahadi. Bhakatumisya finywa fya nsimba, ³⁴bhakatipyanga managha gha mulilo, bhakakwepanga incha ja lupanga, bhakasila kufuma katika

malwele, bhakabhele mashujaa fitani, no bhakasyabha bhishanga majeshi bhagheni kukilima.³⁵ Bhakema bhakapokelanga bhafu bhabhoh kunsila ja kisyula. Bhandi bhakasanfisibhwa, bhusila kuswa kulekwa hulu ili kubha bhakobhole kapata bhuzoefu bhwa bhusyulo musogha nkana.³⁶ Bhandi bhaka sanfisibhwanga ku sihaka no kuku hulwa naam, ningi kufifungo no muku bhikwa kumagheleza.³⁷ Bhakahulwanga mabhwe. Bhakaputwangwa fipande kwa misumeno. Bhakafwanga kwa lupanga. Bhakajanga kwa nsabha sya kondoo nonsabha sya mbusi bhaka bhele bhahensile, koku bhekukobhola ku maumifu no bhajihilwa mabhii³⁸ (ambayo libhwelelo teghwaka stahili kubha nagho), bhekutangatanga nyikani, mumisosi, ku mapango no kumahulu gha ilongo.³⁹ Ninga bhantu abha bhonse bhakabhal bhakubhalibhwa no Kabhuumba ku sabhabhu ja imani jabho, tebhaka pokelanga syo ghaka ahidi.⁴⁰ Kabhuumba ghakalombolanga kutuha sintu syosili bola, ili kubha bhusila ufwe tebhana ka kamilika.

Chapter 12

¹Ku tetyo, ku kubha twasungulukwa no ikusi ikulu lya masyahidi, no tutaghe kila sintu syo situelemee hamwi no sambi jo jikutusingila kubhulahisi. Tuhule mbio kusabhabhu katika masindano ghogha bhikulwe ha mbele jetu.

²Tughafele menso ghetu ku Jesu, gho ali mwansilishi no ghwa kutimilisya imani jetu, gho kujili ja fulaha jojibhikilwe mbele jaje ghaka stahimili musalabha, kubha ghajizalau nsonyi jaje, no ajikele hansi kubhoko kwa kulila ghwa kiti sya ensi sya Kabhumba.

³Mana mlanganye nyene gho ghakastahimili maghambo gha bhubhi kufuma bhakanya sambi zidi jaje nyene ili kubha msisimka kima ama kusimila myegho syenyu. "Temwasamba ama kuteseka kokumkusindana no saambi kiasi sya kuhilwa malaso.

⁵Kabhili mwalabhilila kulya kuhebhwa mwegho kokuli kokuli kubhakungisye kobhe bhana bhaghosi: "Mwanane, usiighatwali kubhwangu maleke gha Bhwana, wala usiputi tamaa ho ukwilwa(ho ukukanywa no nyene."

⁶Kukubha Bhwana akomhelehele ghoghonse gho amutehile no akomukanya kila mwaana gho akumupokela.

⁷Stahimili maajabu kobhe kuhelelelwa. Kabhuumba ako shughulika namwe kobhe gho ekushughulika no bhana, mana ni mwana ghwa he gho tata ghwaje te alokobhola kumuhelelela?

⁸Lakini kobhe kutuhu kuhelelelwa, ko ufywe fywense tukushiliki, basi umwe ni halamu note bhana bhaje.

⁹Zaidi gha ghonse, tukabhele no bha tata ghwetu kubhwelelo bha kuhelele, notwakabhareshimu. Je tetuhesibhwe ningi nkana kumuhitata ghwa Kilisito no kwikala?

¹⁰Ku hakika tata ghwetu bhakatukanyanga ku miaka mise katibhoikaloleke sawa kumobhe, lakini Kabhumba akotukalila ku faida jetu ili tubhusiliki bhutakatifu bhwaje.

¹¹Kutuhu azabu jojikululashisha kubhwa kati bhulya. Bhukobha no maumivu. Ningi tetyo, baadaye hukofyala ijabho lya amani ja bhutauwa kubhalya bhobhakafundisibhwa nabho.

¹²Ku tetyo bhusye mabhoke ngenyu jaja kalengea no kwila majungo ghenyu ghoghali mazaifu kubha nyene managha kabhili;

¹³ngholele mahito gha nyayo syenyu, ili kubha ghoghonse ghonimulemafute alolangisibhwa bhupotefu lakini bhapate kusila.

¹⁴Hense amani no bhatu bhonse, no kabhili bhutakatifu bhobhusila bhobho kutuhu gho alokamulola Bhwana.

¹⁵Mubhe bhaangalifu ili kubha asibhiho ghwa kutengwa hale no nehema ja Kabhumba, no kubha lisisi sina lya bhusungu lyoliloka kachipuka no kusabhabhisha shida no kukengeuka bhengi.

¹⁶Kunge kubha kutuhu sinaa ama muntu asili mtauwa katitilya Esau, gho kujili ja mulyo ghumwi gha ghusya haki jaje ja kufyalibhwa.

¹⁷Kukubha mmanyi kubha baadae, hoghatamani kulithi bhalaka, ghakatunisibhwa, ku sabhabhu ghakabhulwa fulusa ja kutubhu amwi no tata ghwaje, ningibhogha kahensanga nkana kundililo.

¹⁸Kukubhatemwa kesanga katika musosi bhobhukobhwele kughuswa, Musosi gho ghukughaka mulilo, sikolo, kuputusya tamaa no soluba.

¹⁹Te mwakesanga ku sauti sya talumbeta, amakuma neno ghoghafumile no sauti ja kubhajakasabhabhisha kila bhobhe kuhulika bhasisenghi ighambo lyolyonse kutenda kubha.

²⁰Kukubhate bhakakombola kufumilia silya syosya kaamuliwa: "Ikiwa ningi inywele ghoekugusa musosi, lazima ahulwe kumabwe."

²¹Ghakutisha nkana ghogha kalolaga Musa ghakatenda, "Nangubhaha nkana kiasi sya kusughuma".

²²Badili jaje, ghajisa kumusosi Sayuni no katika muji ghwa Kabhumba gho alimupanga, Jelusalemu ja kwichulu, no misabwa elfu ikumi bhobhekushaleke.

²³Mwajisa kwiikusanyiko lya bhafyalibhwa bhonse bhobhakasajiliwa kwichulu, kwa Kabhumba hakimu bhwa bhonse, no kumyegho sya bhatakatifu bhobhakakamilishwa.

²⁴Ghajisa kwa Jesu mupatanisi ghwa agano lihya, no ku malaso joja kanyunyinsibhwa ghoghatendile mema nkana kulio malaso gha Habili.

²⁵Kunga kubha usisikumutuna ghumwi ghoatensile. Kukuba kobhe tebhaka epukanga ho bhakamutunanga ghumwi ghoghabhakanyanga kulibhwelelo, ku hakika tetulo epuka ikiwa tulohinduka hale kufuma kwa ghulya gho ekutukanya kufuma kwichulu.

²⁶Kubhwa kati bhulya sauti jaje jakajisughumya libhwelelo. Lakini nonwe gha haidi no kutenda, "Hasyali mala jindi kabhili tendoka sughuma libhwelelo pekee, bhali ighulu kabhili."

²⁷Maghambo agha, "Ni mala jimwi kabhili," jikulangisya kufumisibhwa ku fintu vilya fyofikusughu misibhwa, fefini, fintu filyeifyo fibhumbilwe, ili kubha filya fintu fya bhusila ku sughumisibhwa fisibhile.

²⁸Ku tetyo, tupokele bhufalume bhwa bhusilya kusughu misibhwa, tufulahi katika hali ja kumuabudu Kabhumba kuswa hamwi kuliko ndelesya kukicho,

²⁹kwa maana Kabhumba ghwetu ni mulilo ghwa kulya.

Chapter 13

¹Bhasi bhunyomu ghwa mughana bhuendee. ²Msibhije kubhakalibhisya bhagheni, maana mukwila teti, baazi bhabhakalibhisya misabwa bhusila kumanya. ³Kumbula bhonse bhobhalimo mwigheleza, kana kwamba mukabhele nabho kulya mukabhele nabho, no kobha mitumba syenyu jikajilitwe kobhe bhene. ⁴Bhasi ndoa nojijhesimilwe no bhonse no bhasi sitanda sya ndoa sijilwe kubha safi, kukubha Kabhumba alobha hukumu bhamalaja no bhazinzi. ⁵Bhasi nsilya syenyu sya maisha zibhehulu kubhupendo ghwa pija. Mubhe kulizika no nfintu fyomlinafyo, kwani Kabhumba mwene kakatendile, "Tendobhaleka umwe kamwe wa kubhatelekesya umwe." ⁶Bhasi tulizike ili tutende kubhu jasili, "Bhwana ni musaidisi ghwane; Tendoghubhaha. Muntu akobhwele kunjila sii?" ⁷Mubhafikilie bhalya bho bhakabhaongo syanga, bhalya bho bhakasahulanga ighambo lya Kabhumba kumwenyu, no mjisukila matokeo gha mienendo ghabho; suse imani syabho. ⁸Jeesu Kilisito ni nyene soneka, bhwelelo, no mafuku ghonse. ⁹Usisikulombolwa no mafundisyo ghanamba nyingi gha sighani kwani ni fisogha kubha mwegho bhuhumbwa ku nehema, no kuteshelia kuhuso syakula ghaghotte ghalobhafuna bhalya bhobhekela kughagho. ¹⁰Tulinagho masabahu kubhalya bhatumike mukati mwa hekalu bhasila haka jakulya. ¹¹Kukubha malaso gha inywele, syosya fumisibhwanga sabihu kuji ja sambi jakaletwanga no kuhini mukulu ndani ja sehemu nsogha, lakini mitumba syabho syatumbwanga hanse ja kambi. ¹²Kutetwo Jeosu ghakasafisibhwa hanse jamusigho lya muji, ili kubhakubhika wakifu bhantu kwa Kabhumba kuhitila malaso ghaje. ¹³No kutentuwo tuje kumwaje hansi ja kambi, mukusitweta fezeha syaje. ¹⁴Kwani tusila makaja kudumu kumuji bhobhi. Badili jaje tuhense ngo bhobhulo kesa. ¹⁵Kuhitila Jeosu muhensibwe mala kwa mala kujifumya sadaka ja kumutukusya Kabhumba, kumusifu kubha ijabho lya milomo syetu jikili isina lyaje. ¹⁶No musibhiji kujila masogha no kwifuna umwe kwa umwe, kukumbaizi sadaka kati syesyowe Kabhumba akopendesibwa nkana. ¹⁷Mlikondelesye no kwisosya kufiongosi ghwenyu, kwa bhekuendelea kubhalinda kujili ja nafsi syenyu, kati bhalya bhalo kafumya hesabhu. Mulikondetesye kubhafiongosi bhenyu bhakobhole kubhatusya kufulaha note kubhuzuni, jotejilokubhafuna. ¹⁸Mutupelesye, kwani tulinobhuhakika kubha tuli no samila nzogha, tulikutamani kuishi ku maisha gha heshima kuma ghambo ghonse. ¹⁹No bhonse ndikubhaha mwegho nkana mwile teti, ili kubha inkobhole kuhelela kumwenyu teti nonwee. ²⁰Nonwe Kabhumba ghwa amani ghaghambhaletanga kabhili kufuma kwa bhafyile muchungaji mukulu ghwa kondoo, Bhwana ghwetu Jeosu, ku malaso gha ilaghano lya mafuku ghonse, ²¹Alobhaha uwezo mukila ighambo isogha kuila mapenzi ghaje, mukwila mulimo mukati mwetu jojili nsogha ja kupendesya mumenso ghaje, kuhitila Jeosu Kilisito, kumwaje ghubhe bhutukufu milele no milele. Amina. ²²Nonwe ndikukuha mwegho, mughana kwitwalila no ighambo lya kuha mwegho lya kubhutufu na nkalighandikanga kumwenyu. ²³Manye kubha mughana ghwetu Timotheo ghakalekulibhwa hulu, gho hamwi naje ndobhalola kobhe alokesanonwe itye. ²⁴Bhaposye fiongosi ghobhe bhonse no bhaumini bhonse. Bhalya bho bhafumile kuifyala bhe kukuposya. ²⁵No nehema jibhe nomwe bhonse.

James

Chapter 1

¹Yakobo mushya ghake kabhumba no gweke jeesu kilisito kumakabhi ikumi nebhili ghakatawanyikanga saluma. ²Pande kubha ni furaha nkana bhamughana ghwene homuliku hita kubha mukuhita mumatatizo mbalimbali. ³Kubha mwamanya kubha kughemwa kwa imani jeenyu hakobhabhuvumilivu. ⁴Bhuleke bhuvumilivu bhu kwishye milimo ghwaje kubha mukobhole kukoma nkana bhusila kupungukilwa kulyolyose. ⁵Lakini kubha muntu kati jenyu alikuhensa hekima ajiseghe kufuma kwa kabhumba gho akofumya kubhukolela hasila kukanya kubhonse bhalikumusagha alikubhata bhukonde. ⁶Lakini sega kumwegho ghumwibhusila slyaka bhukobha kanya kubhaweshyika ni kobhe mabhibhi mutanganyika kutwalwa no masogha no kutwaghwa kumo no kulya. ⁷Kubhuhakika ghoghumuntu nasi langanyi kubha alikapokelwa iombi lyaje kufuma kwa kalombo. ⁸Ghoghu muntu aline liyebhili talino musimamo kunsila shyaje shonse. ⁹Mughana bhapina ahensibhe kwasigha kukujughalala kumwaje mwigulu. ¹⁰Kipindi jejoe mughana mutunsi kubhu kondebhweje sabhabhu alokapela kobhe ntulo jani kondeni mwibhala mwilikuhita. ¹¹Ishyubhalikofuma kufuha jakutumba kughumya filikumela ne ntulo ghakoghwa no bhasogha bhaje kufwa tetyo ne bhantu bhatunsi bhalokabhiha hakatija milimo ja bho. ¹²mwendo mutungwali kuvumilia kughemwa mukubha ghasinda alokopokela taji lya bhupanga bhoghakahaidiwanga kubhala bhamu tehile kabhumba. ¹³Muntu ghoghonse tunatenda kubha alikughemwa koku

kulikufamakwa kabhumba bhukobha kabhumba takoghemwa na mabhi ne kabhumba nyene tunamughema muntu ghoghonse.¹⁴Kila muntu akoghemwa neitanya slyaje shya kumushawishi no kumutambakule.¹⁵Hotama jamabhi kuheke simi sambija fuka nesambi kubhaja koma nkana ulakuhelela kulifu.¹⁶Bhauughana ghwane munyomilwe musilembwi.¹⁷Kila kakuhebhwe kasogha ne kila sintu shyaku hebhulu kusoka hansi kufuma kwa tata ghwa silangasi talo kabadilika kobhe bhulelobho bhuko hinduka.¹⁸Kabhumba ghaka saghulanga kutuhofwe bhapunga kwichambolya bhwene mukubha isimi lya kusumbulila mufintu fyoghaka bhumbunga.¹⁹Mumanyile leli bha mughanaghwane twinyonulwe kila ghunwi ahensile kubha muhafuwa kuhulika temuhafu wakutenda wala kughaja.²⁰Bukohela mighoja ja muntu tijinela bhene bhwake kabhumba.²¹Kutetyo bhikahale bhusama bhwesambi no bhubhi bhonse phobluli lolonse no kubhi koncheke lipokeleghambo lyaka bhyala mukati mumwenyu lipolilina bhuwezo bhwa kujisabhula mwegho jenyu.²²Hinigheghambo musilihulikitue mwalilemba munyeshho jenyu bhene.²³Kukubha kila ghalihulikeghambo bhusila kulilolela mulimo kobhemuntu alikwikunga bhustu bhwaje halali kwilole.²⁵Akolila nganyani bustlu no koja kukatuo ghalabhilila bhoalisile.²⁴Ili ghalya muntu gho alikwikunga kukutendekesya slyelia kamili shyelia jabhulu na kwendelea kukonda tesabobhu kubhanyene ni kyinsoghwa kulabhilila kubha ghogha mwitu aloko longer sibhwa no alikujila.²⁶Kubha jabha nuntughose aloka langanya nyewee kubha nimuntughe aliniila tebhakobhele kubhutawala dhumuli bhwaje no kughalemba mwegho ghwaje ne alinilyaje nibhule.²⁷Idini isoghe lyolisina bhilisibha kwa kwabhumba ghwetu tata nijeji kubhafuna bhasili nebla sibho nabhakafwiupa na bhana bhabho kumaliva ghabho nokwisinga na bhantu bhaline bhufibhwa habhwelo.

Chapter 2

¹Bhamughane ghwane nusijilondi jeji imani jeeke muhaghalisi ghwetu jeesu kuristo muhaghalisi gha bhwami mwekubheteha bhantu bhase. ²Kobhe muntu ghumwi ghajingila mumukutano ghwenyu na fwete pete syadhahabhune mavazi masogha kundi ghajighila mupina na miende mibhi. ³Mwalangisya kubha umwe mukumujali ghulya kanya mienda misogha kundi mwatenda ughwe jikala mahali hasogha kundi mwamubhalila ghulwa mupina ughwejikala haho hansi au heto na maghulu ghane. ⁴Je timuli kwikalila umwe bhene nekubha bhakala maghambhii. ⁵Hulikisye bhamuhanaghawane bhasogha je kabhumba tigha kabhasa ghulanga bhapina bha kubhwelelo kubha bhatunsibha kubhwelelo katika kumanya kupata sesili syakabhele ghalombolela kubhalamba. ⁶Umwe mwabhatungula bhapina je syobhatunsi bhekubhasafya umwe teti sio bhene bheku bhafela umwe kumahakama. ⁷Je si bhatunsi bhekuli bhihya isina lilya isogha ne kulelyo isogha isina likobheta. ⁸Ninga tetyo kobhe mukujikola ghalya maamusi ghake mwami kobhe bhoghakanyeghwanga kufitabhi ulomunywoma jilani ghobhe kobhe ughwe wenyene mwakola fisogha. ⁹Lakini kobhe mwaliteha bhantu bhase mukukola mabhi mwakalilwa na maamusi kabhili mwagha vunja maamusi. ¹⁰Ninga ghoghonse akotia maamusi hasyalininga halabhilila kipengele simwi ghabha ne tatizo lyakubhihya maghambo ghonse. ¹¹Ninga kabhumba bhaghakate ndanga usiue kobhe tyokuzini ila ukojihagha wahwa kubhya maghambo gheke kabhumba. ¹²Kokwe sahule koku mulina kele kobhe bhantu bhahambele kukalilwa maghambo habho. ¹³Ninga kukalilwa bhokulokesa kubhantu bhabhusila sighongo sighongo tishakalisaidie wakati bhwakukalilwa. ¹⁴Kuli bhusogha si bhamughana ghwane kobhe muntu ndina bhwema lakini twalina maghambo je maghambo ghagho ghaneko bhola kumusabhula. ¹⁵Kobhe wamughana mughosi au wamughana mukema ni musamba mienda au fyakulya fya kila lufuku. ¹⁶Neghumwi wa kumwenyu ghatenda jiate na bhuilolo mkeghanikisya mulilo ne mulyefisongo lakini timuli kubhaha fyakulya muhimu fya mutamba ghaghoghakola sisi. ¹⁷Ghagho bhwene maghambogha bhulwa kulondelelwa kulondolelwa ghafwa. ¹⁸Muntu ghumwi anakubhalila uli na bhwemba none ndinagho matendo ndangisye bhwama bhobhe hasili matendo none ndokulangisya bwema bhwne kumatendo ghane. ¹⁹Waumini kubha kulikabhumba ghumwi ulibwene kunywoma nagho kuamini kukweta kwa nana sughuma. ²⁰Ukuhensa kumanya ughwe muntu mupumbafu bhwema bhuli bhobhili kubha bhasila matende bhosijikokwila. ²¹Je sitaata ghwetu abrahamu ghakapandilwanga bhwema ku matendo ghaje bhoghoka mufumianga mwanaje bhoghaka mufumianga mwanaje isaaka mbele ja masabhahu. ²²Mwakalolanga kubha bhwema bhwaje bhakakolanga mulimo ne matendo ghaje ne kumate ndo ghakumwaje bhwema bhwaje bhwakafilanga malengo ghaje. ²³Maghambo ghekukwila ghagho ghakotenda abrahamu ghaka mwaminingi kabhumba na ghaka pandilwanga kubha ni kanya bhwema tetya abrahamu ghaketwanga munywanyi ghwaje na kabhumba. ²⁴Mwalola kubha kumatendo muntu tyali kupandilwa bhwema nasio kubhwema. ²⁵Noghwe kobhe ghwafikili kutuhu Rahabu ghogholi ghaka pandilwanga bhwema na sio matendo ghoghaka bhakalisyanga wajumbene kubhafela nsila jindi. ²⁶Bhofikobha kobha mutumba bhobhisikobha na mwegho bhwakafwa tetyo tetyo ne bhwema bhwafwa.

Chapter 3

¹Bhamughana gwene tebhengi jikuhenselwa kubha bhalimu tubhe tumanyile tulokapokela hukumu kulu kusumba. ²Kukubha ghoghose asiko kutuka maghambo ghaje ghogu ni mutu mukamilike anakobhola kugutunya mutumba gwaje ghonse. ³Nokubha tulikumbika lijamu sya farasikumilimo jabho sinaghubhaha no tokobwele kuhindula mubhili tunahindula mibhili jobho jonse. ⁴Umanyane no kubha meli nansi bhojambo nkulu jikosukumwa no musagha mukali jikuendesibwa kubhusukani bhuse sana kukujaa hohonse mwahensile nanodha. ⁵Bhofili tetyo lulimi ni siungo sise syamutu mba kunga isiga ikulu bhalibhakobhola kughakakulusase lwa mulilo. ⁶Lulimi negho nimulilo ni kasanganya wa habhelelo kumabhi gha bhuovu lubhikilwe mufiungo fya mubhili gonse no kughubhika kutugulu na mulilo sila jamaisha no bhaku tumbwa mulilo gwa kuzimu. ⁷Kila aina jemyweleha mwisala tunyonyi siko lyasha na ndaa nafumbe fya mubahali silakazi bhitiwa na muntu. ⁸Tukubha hatuhu muntu mansigumwi akobwele kulesha lulimi lwaje ni bhusituleme bhuhumbike sumu jakufwisha. ⁹Kuulimi tukumusegha kabhumba no sifwe busha no kugogo tukubhalani bhantu bakubha bhabhumbilwe kumutano gweke kabhumba. ¹⁰Katika mulomo googoe tukutenda maambo ghabhalaka no laana bhamughana ghwane maghambo ghagha teghaghensile kwihagha. ¹¹Je sisima simwi sikobhele kutumya mansi masemu no malulu. ¹²Bhana mughana ghwane finabha siti sya mutini ghukobhwele kufyala majabhogha museituni au musabhibhu ghuna fyala majabhogha chemi ja mansi ghamunyu teji tumisye mansi ghasili no munyu. ¹³Nighanyi kati jenyu gho ali no hekima no bhufahamu hebhu muntu ghogho no alolesye maisha meema ku milimo syaje kubhu konde bhu fumile no hekima. ¹⁴Lakini kobhe muli no ibhubha mukalino nia ja bhubina fisi mini eghe syesyulilida no kutenda malami koku mukashupinga bhwene. ¹⁵Bhobhu te hekima jilya jisokile halughulu jetu lakini badili jaje nijaki bhe lelo te ja kimweghi no nija ki ibhilisi. ¹⁶Kukubha hoholino ibhibhia no ubhina fusi bhuliho kuli bhulanga no kilama ghambo mabha. ¹⁷Lakini hekima joji fumilile kutunda kwansa ni setikabhili kunyomwa amani bhople no bhu kalimu ema no matunda mema bhulile kupendelea bhantufulani no bhwene. ¹⁸Nojabho hya hala liko bhya lwa ku amani kubhalya bho bhakwila maghambo gha amani.

Chapter 4

¹Masola mighogholo mukati jenyu fikufumae tekunyanyuka kufuma katika tame jenyu mbii sisya sikoleta fita mkati mwabhashilika bhetu. ²Mkutamani silye syomsilinasyo mukwigha nokukilimisya syomsikobhele kubha nosyo muukwisola nokwituka no hasyali kusabhabhu temkumsyagha kabhumba. ³Mukuseghanobhusila kupokela kusabhebbu mkusegha kuajili jamaghabho mobhili ili kubhu mkobhole kutumila kutamaa syenyu mbii. ⁴Umwe bhaswani tumanyile kubha bhunywanyani ne libwelelo ni bhubhi dhidi ja kabhambaa? kwa hiyo ghoghonse ahansile kubhamunywanyani ghwa libwelelo akolijilanye kubha mubhi ghwa kabhumha. ⁵Au mufikili kubha bhunyegehe bhobhu tebhuli no maana halya hobhakutenda kubha mwegho ghwakabhikwange mukalimumwetu bhulinebhabha nkane kujili yetu. ⁶Lakini kabhumba akofumya neema kubhwingi nkana okokwabhabhu maghambo ghakotenda, kabhumba akomtuna mkanya bhubisi lakini komuha neemamtulame. ⁷Kutetyo lifunye kwa kabhumba mumutune ibhilisi ne nyene alokalima kufuma kumwenyu. ⁸Soghela heli nop kabhumba nonyene alobhe soghelela hehi namwe sunge mabhoko ghenyu umwe bhakanya sambi mlalye myegho jenyu, umwe bhakanya niambii. ⁹Musikitike mwomboleze no kumlilile hindule sekosyenu kubha huzuni no fulaha jenu kubhamaombolezo. ¹⁰Mwisosye umwe bhene mbele ja kabhumba na alobhanyanyula mwigulu. ¹¹Musitendeli maghambo mabhi kinyume umwe kumwe niabhamughana muntu alikumwilila kinyume na wamghana ghwaje au kumkalilawamghana ghwaje akomwilila kinyume na shelia noakoji kalila shelia ja kabhamba kubhamwajihukumu shelia temukujighubhaha syelia bali mkujikalila. ¹²Nighumwi tuwe ambaeni muyumya shelia no mkaloma maghambo kabhumba nyene ambae alinabhuwezo bhwa kuokoa nokutekelesha ughwe ni ghanyi ombae ukubhakalila bhajilani bhobhe. ¹³Hulikisye umwe mukubhala, 'bwalelo au isoneka tulokaja katika lugholwe nokukwila fyasala no kulyohelesya bhusabhaghala. ¹⁴Nighanyi amanyile kubha nisi sils kufumila isoneke, nomaisha ghenyu nighahe hasa bhukobha mwisusile kati kamfwa bhulya bhukufumila kusipindi sitofu no badae bhwatajika. ¹⁵Badala jaje munetenda " kubha ni bhunyomwe bhwa tata tuloji kale no kwila lelina leli. ¹⁶Lakini nomwe mkwitipa kumipango jabho kwitipa kumipango jabho kwilipa konsekoko nibhubhii. ¹⁷Kwa hiyo kumwaje nyene amanyile kutenda masogha lakini tyakughela kumwaje ghogho ni sambii.

Chapter 5

¹Jile nomwe umwe bho nulibhatunsi lile kusauti nkulukusa bhabhu ja taabhu jojii sile kulughulu kwenyu.
²Bhutunsi bhwenyu ghwabhwihilwa no myenzala syenyugha tafumwa no bha dudu bha bhilisi. ³Sahabusyenyu no mahela ghenyu syabhulwa tha mani no bhu hali bhifu bhwa je bhulo shuhudia dhidi ja kumwenyu no kuangamisya mitumba syenyu kobhe mulilo mwalibhikila hazina jenyu kumafuku gha bhuhela. ⁴Kunge maliho ghabhola mulimo bhalya bho msibhalihile kukusughula kumabhala ghnyu bha kulila na sililo sya bhalya bho bhasufhula mazao ghenyu syagha fikila matwi ghake bhowaana bhwa majeshi. ⁵Maji kalile kusitalehe kwi ilango no kisi furahisya mwe bhene mwali nene pesya myegho syenyu kumfuku ja masinso. ⁶Mwamwi kulila no kumwihagha mukanya haki gho apotwile kubha pinga. ⁷Kutetyo bha mughana libhu miliie mpaka bwisili bhwakasabhula kobhe mukulima ako mbela masughulo gha thamani kufumilila kwi ilonga aki hembela kubhu bhumilifu kuajili jaje mpaka nfula ja kusumbulila no silyasya kumwishyo sikughwa. ⁸Kabhili umwe mubhe bhabhu milifu nane miyegho syenyu kusa bhabhu kwisa kwaje kasabhula ni hehi. ⁹Bhamughana musinung'unikiani umwe kuumwe kuludi musiisi muka kalilwa kunga, mukala maghambo eku jughakala ha musigho. ¹⁰Kumufano munghana, kunge kufamba no bhumilifu bhwa bhalaghwa bho bha katensile kuwi sins lya kabhuumba. ¹¹Kunga twabheta bhalya bhamilie "sumbwa" "mwahuli kisyu bhubhumilifu ghwa Aybhu no mulimanyile ikusudi lya kasabhula kujili ja Ayubhu, nikujinsi ja bhuti kabhuumba abhumbika sighongo no lehema. ¹²Zaidi jaghonse, bha mughana ghwane muslahilili imakulibhwelelo ima kui ilonga amasilapo sya jinsi jindi bhali hebhu "ndiyo" jenyu no jima nishe "ndiyo" no "laka" jenu no jima nishe jima nishe "lake" kusudi kubha msiisi kughwila kwi kahilo. ¹³Kuli ghoghonse kati jenyu alino mateso? lazima aleghe je, muntu ghoghonse ni mukanya kusanga bhala? no ajimbe siifa. ¹⁴Je kulighoghonse katijaku mwenyu ghoalimulwele? noa bhete bha kekulu bha kanisa na bhobha kekula bha pelele hatunde jaje bhaki musigha mafuta kwi sina lya kabhuumba. ¹⁵No bhu pelesi bhwa imani bhulo musisya mulelwe no kabhu umba alo mu nyanyula no kubha alobha ajilite saambi kabhumba alokumu samahe. ¹⁶Kutetyo ghale ghale saambi syenyu umwe ku umwe, nokwipelesya kila ghumwi no mwinaje kusudi mukobhole kusisi bhwa bhupelesi bhwa mkanya haki hufyala matokeo makulu. ¹⁷Elija abhele muntu ghwa hisia katisyetu akapelesile kumanagha kubha mfula jisiisi, no tejaka ghwanga kuilonao kumuda ghwa miaka izatu no miensi mukagha. ¹⁸No Elija ghaka pelelagha kabhili, no ighulu syakaghonanga nfula kwi ilongo no ilongo lya fumya mavuno. ¹⁹Bhamughana ghwane kobhe ghoghonse kati je nyu ha afumile kufuma kubhu kweli, tu muntu ghundi gha mu helesya. ²⁰koko no umanye kubha ghoghonce amulombo lele mkanya saambi kufuma katika nsila jaje jabhubhi alosisya mwegho ghwa je kufuma kulilu fu no alolighubhika bhwingi bhwa saambi.

1 Peter

Chapter 1

¹Petro, mulaghisibha weke jeesu kilisitu kubhandi bhakasambala kubhaka teghuliwanga katika potojonse galatia, kapadokia bithinia. ²Kutokana no bhwami bhweke kabhumba tata kuku layimbila no mwegho mulaza kubhatiifu bhweke jeesu kilisito ne kukusansila malaso ghaje bhahati jibha kumbwenyu neamini jakumwenyu ji ghungilike. ³Kabhumba tata ghawajalombo ghwetu jeesu kilisito na lazibwe kubhukalu kusyelu shaje ghakatuhanga bhaghasili bhwabhutendeku kuhitila kushyaka kuveke jeesu kilisito kubhafu. ⁴Kubhuhyanyi bhasili kubhina tebhu lokabha nabhusama tebhulo kaseha bhubhikilwe mwigulu kasehabhubhi kilwe mwigulu kujili jenyu. ⁵Kuimani jeke kabhumba muli kulindwa kuhitila imani kubhwelu bho bhuliho bhulitayali kulaghisi bhala kukipindi jaku bhuhela. ⁶Nyomwe kuleli ningabho nilazima kumwenyu kwihulika bhulanda kupindi ja majalibhu ghaaimba singi. ⁷Jeji nikubha imani jenyu jighemwe imani joji line samani kusamba sahabhu jojikutajika kumwegho bho bhulikughema imani jenyu jiopate kufyala sifa no bwelu nesheshima kukulansibwa kwake jeesukilisito. ⁸Temumubhwene nyene lakimutehile temunubwene kunonw lakini lakini mulikwa ninoi kumwaje mulna bhunyomwe bhwabhusila kusahulila kubhunyolwe bhobhu bhumbike lwelu. ⁹Nonmwe mulikopokela kukuhilila imani jenyu bhwamibhwa mumwegho jenyu. ¹⁰Bhalaghu bhakahensanga no kubha shya kuntusya mwegho kubha bhokovubhobhi kubha bhusogha bhobhu bhanable bhwa kumwenyu. ¹¹Bhalikuhensa kumanya nianasija bhwokovu bhunakesa no kumanya manya ni muda si mweghu ghweke kilisito ghalimukati mumwebho akabhele alikutendasi nobhewe jeji jikabhele jikulolwa kipindi joabhele ekubhalolwa kipindi ja kabhele

ekubhalomba bhogaka sumbulanga kuhusu kilisanfisibhwa kweke kilisito no bhwelu bho bhunakalonde.

¹²Jilangisibhwe kubhaghwelaghu kubha bhakabhele bhagha tumikile maghambo ghagha yekujili jabho bhene bali kusabhabhu jenyu ntebhako jamaghombo ghenyu kuhila bhalya blikuleta injili kumwenyu kunsila ja mwegho mulafu ghakalaghisibwanga kuzuma mwigulu maghambogho ningamisambwa bhekutamani kulansibwa kusanfisiblwa kwake kilisito no bhwelu bhon bhuna kalonde.¹³Kutatetyo hambe mlinda shamasala ghenyu mubhatulame kufikila shyenya mubhe no bhusimu kuneema jilo kalentwa kumwenyu bha katibhwa kulangisibwa kwake jeesu kilisito.¹⁴Kobhe bhawa bhatendeke musubhi mwebhene no tama shomwa londanga bho mukabhwele bhusila kumanya.¹⁵Lakini kobhe tilya ghogha kabhe tanga bhoalilwelu nomwe, kumwinuble lwelu kusnsembo jenyu jonse jamaishani.¹⁶Tubhlo janyeghwamubhe bleli kusa bhabhu unendi lwelu.¹⁷No kubha mwafiya "tata" ghulya mukalila kuhaki kulingana ne kila mulimu ghwa kila muntu tumile muntu tumila muda ghobhe bhwa levendo kukubhokoaleke.¹⁸Njisi kubha teja kabhanga kumahela au kusabhabhu ufintu yiikwubhiiha ziomwasabhulwa yunsembo syabhu nkonsa syomwake zunolishyanga kufuma kubhasinywe.

¹⁹Lakini mwasabhulwa kumalaso gha heshima ja kilisito kobhe jantama jisili nekanongwa wala ibhala.²⁰Kilisito gaka sabhulwanga kabula jamisingi jabhelelo lakini nyelo zikuku sesi shya kububhela ghazimbulwa kumwenyu.

²¹Mulikumwamini kabhambaambee kabhumba ghakamusha lalanga kuzamamubhafu ghoghaka muhanga bhwelu ili kubha imani jenya no bhusima bhubhe kuhitila kabhu mba²²Mwajila mwegho jenyu kubha milafu kubhutekela si kubhulya bwene ku dhumunilya bhupendo bhwabhulonga lypli ghololweke kutetyo linyomwe kubidi kufuma mumwegho.²³Mwakalwa kufuka kabhili tekumbuto jikobhiha kulitila bhapanga bhweghambo lyeke kabhumba lyakasibhila.²⁴Kwamanone ghonse ni kobhabhansi nobhwelubhiwaje bhonse ni kobhe ntulo nhwasi bhukonyala ne ntulo sikoghwa.²⁵Laki ighambo lyeke kalombe hili nilya nfukushonse,bhobhubho bhujumbe bho bhwakatanga sibhwanga kobhe injili kumwenyu.

Chapter 2

¹Kwahiyo bhike msabhi i ghenyuukumbalimalamii bhunafiki ibhubha ne kasifaa. ²Kobhe watwana bhase bhase mughahanse mabhele masogha gha mwegho bhangu mukule mulimukati mubhwami. ³Kobhemwakabhonja kubha bhweana ni kanya bhwema. ⁴Jise kumwaje ambaye alibwe ipanga ambalo likuishi lyakatunilwanga na bhantu lakini lelyolyaka saghukwanga na kabhamba na nilyamuhimu kumwa je. ⁵Umwe mulikobhe mabhwe gha ghali ambagho ni mapanga ghajengwe kulughulu ghabha nyumba ja kiroho bhwangu kubha bhwami mutakatifu bhobholi bhuko fumia maghambo gha kiloho ghakokubhalika kwa kabhumba kuhitila jeesu kiriso. ⁶Maghambo ghakotenda teti kunge na mbika kokokusaayu nii ibhwe lyakumbali ,na lyakasaghilibhwa na lyyabha lya samaani, ghoghonse akubhaliye tighalole nsoji. ⁷Tetyo bhukulu ni bhwakumwenyu umwe ambao mughaswele lakini ibhiwe lyo bhekutunila lelilyabha ibhwe ikulu lyakumbali. ⁸Nebhwe lyakwikumpa ne mwaamba ghwakwikumpa bhene bhalolikumpa ambao bhako lituna ighambo kulelii lyobhakabhele bhakajighulilwa kumwabho. ⁹Lakini umweni ibhufi lyomwa kasaghulibhwanga bhukulu bhwa syami taifa ilaafu, bhantu bha mumabhoko gheke kabhuba mukobhole kughatenda maghamba ghahatali ghoghakabhetilanga kufuma kusikolo kwisa kumwaje ilangasi lyaje lya ajabu. ¹⁰Umwe kale timukabhele bhantu, lakini nonwe mulibhantu bha kabhumba, umwe timwapo kelanga masogha lakini nonwe mwakapokela masogha. ¹¹Bhatehwa nambeta kobhobhageni nebbasensensi kwilesya ghaghali ambayo ghanafuma ndani gha mawazo ghetu mabhii ghaghali ghakopinga vita na miegho jeetu. ¹²Muhensilwe kubha na maghambo masogha kaku kubhwelelo, bhwangu kobho bhabhatenda kubha wakatenda magambo mabhii, bhalokakungilila milimo jeenyu ne kumsiifu kabhumba katika lufukuwa kwisa kwaje kuno kubhwelelo. ¹³Ghaswe mamigha gha bhantu kwa ajili jeeke kabhumba mwamighwetu mukulu. ¹⁴Ninga bhahangalisi bhobha katumwanga kubhaadhibu bha bhihya mabhii nekubhaha heko bhabhali nekubhali bhabhaha masogha. ¹⁵Ninga bhabha masogha gheke kabhumba bhomwaki laanga masagha mwahumbusya maghambo mabhii gha bhantu bhabhi. ¹⁶Kobhe mulibhantu bhasonga musitumili bhisonga bhenyu kufimbila mabhii ila mwabha kobhe bhahaghalisi bheke kabhumba. ¹⁷Bhahe heshima bhantu bhonse bhatehe bhamughana migho bhahe kabhumba bhaaheshimu bhami. ¹⁸Bhasya bhahesimu bhakulu bhenyun kunamuna syonse sio kubhabhali bhalibhasoghane bhahumbufu pamoja nebbabhii. ¹⁹Ninga bhojabha ni laha kobha wafumilia bhulwasye kobhe nekusamba hasisli haki kwa ajili jaa maghambo ghajee kabhumba. ²⁰Nimaghambo ghahe ghaliho kobhe mwajikala mukulomba mabhii bhwangu muendele kusanifisibhwa ila kobhe mwatenda masogha haho mtolesekane kukalwa ghoghu ni mwegho musogha kwa kabhumba. ²¹Kuleli mwaketwanga ningamwami ghwetu kilisito ghakatesekanga kwa ajili jee kefwegha ghakatulekelagha nsila nofwe tulondo momowe. ²²Nyene tihakalenga mabhi wala mukati mumwaje timukabhele malamu ghoghonse mukanywa kajee. ²³Nyene bhobhakamutukanga lakini tihakahesya mabhihohghakasambanga wala tighaka tishanga ila ghakefumiana nyene akalilwe kubhwema. ²⁴Nyene ghakaghatwalanga mabhii ghetu kuhitila mtumba ghwaje kumfela kusiti bhwangu kabhili tusibhii na lughande katika mabhiine kokutwikale kwajili jaa masogha mukuhulwa kwaje ufwefwense twasila. ²⁵Mwense mukabhele mukusamba kobhe ntama jikabheleja lubha lakini nomwe mwahalela kwa muhaghalisi ne mutusyaji wa miegho jeetu.

Chapter 3

¹Kunsila jeji umwe kubhani bhanabhakema mumensilwe kuvifumilwa kuvifumia kubhaghasi bhenyu mwebhene ili nansi kubha kaati jabho bhashali kulipokeeala ighambo kuhitila tabia syabhakasi bhabho jihensilwe kutwalwa hasili ighambo. ²Kusabhabhu kubha bhene bhalobha bhajilola nsembo jenyu nsogha hamwina isima. ³Ghagha ghakoleke kuleka kumapambo ghakunse kusuka nwele fintu fya sahabhu au masi gha myenda ja mitinda ja mitindo. ⁴Kubhala bha bdala jaaje likoleke kubhuntu bwa mukati na mwegho no kusumba katika bhusonga bwa bhu falume no bhutusha bwa bhutulame no bhutusha bwa mwegho bwakubha bhuli no samaani na mbele jeke kabhumba. ⁵Kukubha bhanabhakema bhali na mwegho mulafu bhake pambaga bhenekubhene kunsilajeji bhakabhele na imani kwa kabhumba no bhakabhahukishagha bha mabhabho kubhene . ⁶Kusila jeji salaghakamuhulikanga ibrahimu nokumwita nyenee" bwana ghaje umwenonwen bhanabhaje kubhamwajila ghalimasogha nokubha msighubhebhe mabhi⁷Kusilijajejo bhanabhaghosi jimpasile kwikala nehakasi jenyu nhenyu mumanyile kubha bhene ni bhenzi bhabhakema zaifu mkubhamanya kubha bhene nibhopekesi bhenenyubhazawadi bhabhupanga jileleli kubhakusagha kwinyu kusighsilwi. ⁸Hatimaye umwe mwese mubhe nosila jimwija huluma kwinyomwa kobhe nosila jimwija huluma kwinyomwa kobhe wamghane ghaje kubhanyenyekela nobhuhole. ⁹Musilihi ishi kwibhi au ilusi kwitusi kinyumesyaje mwendelee kubaliki kusabhabhu jeji mwaketwa ili kubha mkobho bhole kuhyana baleke. ¹⁰Nyeneahensile kunnyomwa maisha nakulola lufuku lwelu lazima aluziye lulimi lwaje kumebhi no milomoghaje kutenda ibhi . ¹¹Noahinduke nokulema mabhi no kwila masogha ahanse bhosogha no kubhalonda. ¹²Menso ghekabhumba ghakolo mkanyali nomalwighaje ghakohulika maombi ghaje lakini bhashu bhwakabhumba bhuliki nyume syabhalya bhakabhumba bhaliki nyume syabhalya bhakojila mabhi". ¹³Nibhaghinyi bholokabhehagha umwe kubha umwe kubha mlikutamanililisoghaa?. ¹⁴Lakini kubha mwisamba kuhaki mlojaliwa msighabhani ghalya bheneghobheli kughabhaha msibhi no wazi wasi¹⁵Badalajaje mumubhike kilisito bwanakatika munyegho jeju kobhe mtakatifu kila bwakatimubhe tayari kumjibu kila muntu alikubhabhasya umwe nikusiumwe mukutumaini katika kabhumbaa jile tetyo kubhupole ne heshima. ¹⁶Mubheni maanansogha ilikubha bhantu kilisito bhalole nsonyi kwa sabhabhu bhali kusahula kunyume kuajili yenyu bhaliku bhala kubha mkabhele bhatenda mabhii. ¹⁷Nifisoghe zaia kubhajejha kabhumba alikutamani kubhamkuteseka kukwila masogha kusilikwa kwila mabhii. ¹⁸Kilisito nagho ghakasambanga mala kamwi kwa ajili ja sambii nyene ambaye ni nyene haki ghekateseka nga kusabhabhu jetu ufwe tuskabhele no haki,ili kubha atule ofwe kwa kabhumba ghakafwanga katika mtambe lalini ghakehebhawanga bhupanga katika mnyegho . ¹⁹Katika mwegho ghakajanga nokusihubili myegho ambayo nonwesilimusifungo. ²⁰Tesyakabhanga nobhutifu no bhubhumilibhu kwa kabhumba bhakabhela bhehambelelwa wakati bhwa nuhu mfuku syabhujenzi bhwa safine no kabhumba ghakasisyanga bhanta bhase nafisi mnane kufuma katika mumansii. ²¹Jeji ni alama je bhubatizo bhukubhesabhula umwe nonwe siokati kusunga bhachafu kufuma mumibhili lakini kobhe iombi lya nia njema kwa kabhumba kuhitila bhufufuo bhwa jesu kilisito. ²²Nyene alikukubhoko kwa kwene kwa kabhumba ghakajanga mwigihuli misamwa mamlaka no managha lazima fimuhulikisinyene.

Chapter 4

¹Kwa hiyo bhhokobha kilisito gha kasambanga katika mtumba ghwaji,lifwike silaha sya aini jejelie nyene ghakotesekeka katika mtumba abhukene no sambi. ²Muntu ghoghwa teghaendelei kabhili kwikala katika makuha gha mtumba bali kubhunyumwi bhwa kabhumba kumumekaloghajighakasimbhili.³bhukobha mudaghuhitileghhwakakwila kujila maghambo ghalya ghamataifa bhahensile kwila bhufisadi,ainambi ,bhlafla,sherehe syakipangani nokuabudumaini kiti ghalyaghwaghajile. ⁴Bhalikufiki niajabu kubhika hambali kwila maghambo ghagho hamwi nobho,tetyo bhokutenda mabhi kumwenyu. ⁵Bbhalofumya hesbhu kumwaje kughogholi ali tayali kubhakalila bhalikubwelelo no bhafuu. ⁶Kumakusudi ghagha jeji enjili jakutendanga mumwabho kubhabhali bhakahwanga kufwe ,kubha bhukobha bhakumwagha kukalilwa katika mitumba jabho kati bhantu ilibhakobho kwkala kulingana na kabhumba katika mwgho.⁷Kubhuhela bhwamaghambo ghonse bhwisile kwa hiyo na bhumanye bhwakumanya bhwene na mbhe na nia nsogha kusabhabhujakupela kwenyu. ⁸Kabla jamaghambo ghose mubhe no bodii katika bhunyumwi kukila ghumwi ghwenyubhukobha bhunyumwi tebhukahensa kulangisibwa sambhi sya bhandi. ⁹Langisye masogha kukila ghumwi bhusila kunungunika.¹⁰Kobhe lilya kila ghumwi gwenyu bhoghakapokelanga katama mjitume katika kusaidia kobhebhahangalasi bhema bha kalama nyingi sifimisibhwe bule no kabhamba. ¹¹Kubhomuntu ghashula no jibhokobhe kalaghika kabhumba no kubhamuntu ghatu nsibhwa nabheno bhuwezo bhogha hebhwa no kubhumba ilikukila ighambo lya kabhumba lipale kukusibwa kuhilila jesu kilisito bhutukufu no bhuweza bhulinanyeneifukunefuku amina. ¹²Bhamughanaghane msipande majalibu lilyalikojisa kubhajalibu kobhe sintu sighenyi nansibhokulino sintu sighenyi sikobhofumila kumwenyu. ¹³Lakini kukadilibho mkusumba kupata bhuzoefu bhwa kusamba gha kilisto mnyomwe ilikubha mfulahi nokushangilia katika kulansibhwa bhutukufu bhwaje. ¹⁴Nansibhobhabhatuka kuajili jesina lya kilisito mwajelelwa kusabhabhu jamwegho ghwa bhlaflu no mwegho ghwa kabhumba ajikele halughulu jetuu.¹⁵Lakini asibhiho ghoghose mkanya kusa mfibhwa kobhe mwihaghanyi mwifii mwila mabhii aoghulya akobhafunanila maghambo gha bhandi. ¹⁶Lakinikubha muntu alikusanfibhwa kati mukilisto asiloli nsonyi amkusye kavumba katikaisina lelyo.¹⁷Bhukobha mdoghafika ghwa kusanifisibhwa kusumbulilwa katika mwipelelo lyekeka bhumba nekobhe akasapila kumwetu jibhobhabhutii kubhalya bhasiamini enjilii jakabhumb?. ¹⁸Nekobhe mkanyohaki anasabhulibhwa kuhitila makake nemkanya sambii. ¹⁹Kwa hiyo bhonsebhakusafisibhwa kutokana no bhuntubhwabho kwa nyene mwaminifu pamoja nekubha bhakutenda masogha.

Chapter 5

¹Ndiku bhasili bhakekulu bhobhali miongoni mwenyu oneandili mkekulu mwinabho nosyahidi ghwa mateso ghakekirisito nokabhili alimushilika kubhutakatifubho bhulo kaloleka. ²Kubhobhondiku bhasighamwenghoumwe bhakekulu,mulisunge ikunde lyakekabhumbaibaiyolili miongoni mwenyu.mulingo tekusabhabhu bhuhansibhwe,lakini kusabhabhu bhuhansibhwe,lakini kusabhabhu mukutamani ityo,kulingananokabhuumba.mulikunge bhusilakunyomwa mahelaghansonyi,bhalikukunyoniwa. ³Msilifili mabhwana kulughulu kwa bhantu bho bhali hansi jabhu angalizi bhwenyu,ilamukabha mufanokuikundi. ⁴Haliya mupeesi mukulu hohalodhi hirishwa,mlojipokela tajija bhutukufu jabhusila kutagha bhuthamani bhwaje. ⁵Kabhilie, nomwe bhasuumbabhatoli,mlikondelesyekubhakulu bhwenyu.umwemwense mubhufule bhukondelesye nokwihudumia uumwe kuumwe,kwanikabhumba abhatunile bhakanya mpaka,lakini akobhaha nemabhatutulame. ⁶Kutetyo kikondelesyehansija kubhoko bhwa kabhuumbabho bhuli hodariili kubha abha nyanyule kubhwa katebhwise. ⁷Mumu bhikile fadhaa syenyuhulughulufaje,kusabhabhuekubhatunsya. ⁸Mubhe no bhukonde,mubhenobhuangalifu. ghulya mubhigh wenyu,shyetani,kobhensimbajojikughulubhila kokubhete,mukuhahensa,mukuhensamuntughwa kulya. ⁹Jughalale sinyume syaje.mubhanomanagha kuimani nyu.koku mukimanya kubhabhamu ghana ghwenyu bho bhali kuli bhelelo bhe kuhitila kumateso kobha ghagho. ¹⁰Bhaada j kusaamba kubwakati bulehhe, kabhuumba ghwa neema ghonse ghabhatangaku bhutukufu bhwa mafuku ghonse mukati ja kirisito,alobha kwisya,alo kubha imarishya no kubhaha managa. ¹¹Ensi jibhe kwaje bhuhel nobhuhela.Amina ¹²Ndiku mu sunga silwano kati mugha na mwaminifu nona bha nyehela umwe kubhutofu kuhitila kwaje.ndiku bhaha mwegho no ndi kwilo lela kubha syo na nsi nyegha ni nema ja bhwene ja ka bhuumba.jugha lalemu kati mwaje. ¹³Bhauuumini bho bhali ku babeli,bho bha ka saghu lwanga hamwi no mwe,bheku bha posya,no marko mwana neeku bha posya. ¹⁴Muliposye kila ghumwi kui bhusu lya bhu pendo.No bhu salama au amani jibhe kumwenyu bho muli mu kati mwakiristo.

2 Peter

Chapter 1

¹Simoni petulo musluya ghwa mulagli sibhwa no jeesu kilisito kubhalya bhakajipokelanga imani jilyee jakale kobhe bhotwakapokelangaoze imani nehaki jeke kabhumba ne mwani ghetu jeesu kilisito. ²Masogha ghabhe kumwenyu swa ughu ngilikane kuhitila maarifa ghake kabhumba no kalomba ghetu jeesu. ³Kulitila maalifa gheke kabhumba twapata maghambo ghaje ghonse kubha walembwa bhahati kufuma kwa kabhumba ghakatwitanga kublusogha bhwabhwewe kufuma kumwaje. ⁴Kughagha ghakatuhanga matuma ini makulu gha kaje ghakelangha je mukubha bhanhyanyiku asili jeke kabhumba bluli bhotujile kuleka mabhi ghakubwelelo bhobhu. ⁵Kusabliabhujiji jilebidi kughungilisya bhusogha kunsila ja imani jetu kusabhabu jabhusogha ne maalza. ⁶Kulitila maaliza mase no kuhitila kiasi sabuline kulitila sabuli ulakwihagha. ⁷Kulitila bhutau no kwinyomolwa kwa mughana kwinyomwa. ⁸Kubha maghambo ghagha ghalimo ghalikwendelea kukula mukati mumwanya kansi umwe temla kubha bhaglumba ao bhantubho msiko fyala majabho rumaaliza ghake kalombo ghwetu jee kilisito. ⁹Lakini ghoghonse asili namaghambo gha alikughalola maghambo gha helinonyene ni munoyu ghalabhilila kufulilya kufunya mabhi ghwa sambhi shaje shyakale. ¹⁰Kwahiyo bhanughana gwanejile juhudi ili kwihakikishya bhatntubhaketwa kwa ajili jenyu kubla nula kughela temloke kumpehi. ¹¹Tetyo mulokepati bukubhamusigho bhakwingilila mubha mibha myakajonse bhweke kalombo ghetu jeesu kilisito. ¹²Kwahiyo umu nnankubhatayali kubhe sukuiliya maghambo ghagha kilakipindi ningwa mwa mughajinsi newonye mwabha imara kumaghambo ghabwene. ¹³Ndikulanganya kubha ndisalilikubhahalamushya no kubhesukisha kuhusu namaghambo ghagha ningabhonatimo mulelilema. ¹⁴Mananjinsikubha temutali nelakujifumanya bhalaka jane kobhe kalombo ghetu jeesu kilisito bhoghanasya. ¹⁵Ndakivilabidi kwajili jenyu mukubha mwisukile maghambo ghagha kubhona nanfuma. ¹⁶Manozwe tetwakalondnnga ntebheko syajingisibha kumaata halya lotwabho bhabhalile kuhusu namana gha nekwilangi shyee kwa kalombo ghwetu jeesu kilisito bhusiloywe twabhanga bhashahidi bha bhwelu bhwaje. ¹⁷Nyene ghakapokelanga bhwe luhesima kufuma kwa kabhamba tatahalali mwa ngo hoghweka muliki kanga kufuma kulwelu lukulu ghulikutenda ghoghughotumwa none ghonutelile ntoneghwane ambae nanka mutoneka. ¹⁸Twakajilulikanga sauyijeji jilikufumila mwihuhu halya notwakabhanga naje hamusosi mwelu. ¹⁹Tulinalyo leliighabho lya ntonelaghu lyakanyika ambapo kulevyo mulakwila bhusogha kulitekelya mulakwila

bhusogha kulitekelya kombe silalangasi silimu sikolo hadi kulikusha ne ntangwa shamawio bhasilakuloleka mummyeghojenyu. ²⁰Mumanye ghagha kutuhu kubla kutuhu mulaghiwa gho uklikugha ndika kusabhabhu ja kwiwisyia kwa mulaghwa nyene. ²¹Bhokwabha kutuhu blulagliwa bhawakesanga kukunyumwa kwa nuntu ila kubhantu bhakasaidi wongo na mwegho mlafulu ghaka safulanga kufuma kabhumba.

Chapter 2

¹Watulailaghu bha malami bhake tokezanga kubha israeli,ne bhalimu bha malamu bhalokesa nogho kumwenyu kusili bhalokoleta maghambo gha malaminogho walokantuna bwana ghakabhulanga bhekwiwiletea maghambo mabhi juu jakumwabho bhene. ²Bhengi bhalokalonda nsilasyabho syasoni nekuhitila bhabho bhaloka mutukana nyene kanya nsila jabhwene. ³Kubhwimba bhalokabha nyonya bhantu kobhe bhatumila maghambo ghamalami kukailwa mabhi ghabho tijachelewe mabhi yalokobha londa⁴Maana kabhumba tighaka halekanga misomwa bhabhali bhakabhinyanga ila ghakabahataghanga kusimu ili bhahambwe minyololo mpaka kukailwawakulokabha kwabha fikila. ⁵Ghoghu kabhumba tighaka livumilinga libhwelelo lyakale .ilaghaka ghakamulindanga nuhukanya lyendo lusoghapamoja ne bhandi mupungati wakati bhoghaka leke langa ghazabhu kaku kubwelelo kubhabho wakamutunanga. ⁶Kabhamba ghakabha kalilanga bantu bhakusodoma ne Gomola lwabha logho kobhe mafundu ili ghabhe mufanoku bhantu bhonse bhabhi katika nfuku syakume nnse.⁷Ninga bhoghakelaga lelyo ghakamusabhalanga lutu muntu musogha akabhele ghalwasibhwane maghambo mabhi ghabhantu bhasikonda maghambo ghekekabhumba. ⁸Ninga ghogho muntu kanya bhwene ghakekalanga nabho nfuku kwa nfuku nekughutesa mwegho ghaje kwa jili ja ghalya ghogha kalolanga ne kugha hulika. ⁹Nyene kalombo ajisi nsila ja kubhasamisha bhantu bhaje mumateso ne jinsi ja kubha kondela bhabhi mukubhe kalila katikafuku syamwiso.¹⁰Kughagho bhobho obhwenekubhabhali bhaendelekuishi katika mabhi ghamutumba,nekughadhalau maghambo,bhantu bhaaina jeji bhalinabhugune bhwa meghe syabho tibha ghobhehe kubhabhihya bhama bhakulu. ¹¹Ninga misaambwa bhobhala kuleta kukailwa bhene lakini anateta jejoni muhaghalisi¹²Lakini ghaghama nywele ghasili na masala bhakabhumbwanga kwa ajili ja lunigwa na kubhihisibhwa. ¹³Bhekwiwifusya kwa ajilija mabhi ghabho isyubhi ipanga bhekuishi na mabhii bhakabhumbika mabhii bhakaghanyomwa malami bhakaghanyomwa malami koku bhekufuhahi noghe. ¹⁴Menso ghabho yakabhihi sibhwa ne mabhii tibhalikukima kutenda mabhili bhekubhebha ne kubhaly mba bhamwamini bhase katika mabhii hali na mighe jibhu mbike itamaa nibhana bhakafusibhwanga.¹⁵Bhakaghuleka mulyanga ghwabhwene bhakabhili hilwa kobhe beor bhaghaka tehanga kuhebhwa mushahala ghwaje. ¹⁶Lakini ghakafunyisibhwanga kwa ajili gha mabhi ghaje mbegha akabhele mkekulu nekusahula kusauti ja bhantu ghakazuwiyanga maghambo gheke mukaghwa.¹⁷Bhantu bhabha ni kobhe nsoko sisili na maansi nikobhe makosi ghekufumisibhwa na musaghamakusi manwamu ghakalekelo kwa ajijabho. ¹⁸Bhekusahila kukwida kwa mwenga bhekubhaghwisya bhantu kwa ajili ja kubhebha bhantu bhekughema kubhakilima bhabhali bhekuishi na mabhii. ¹⁹Bhekubhalemba kwamba bhalobha na nafu nekundi bheneni bhatumishi bha mabhii gha bhwifi maana muntu akojilwa mulaghisibhwa kughaghali ghakolo leka.²⁰Nyene ekwikinga nemabhi ghakubhwelelo kobhe watumila maghambo gha gheke muhaghali si ghwentu si ghwentu jeesu kiristo kabhili ghahalela mabhigha ghagho kabhili halijaje jikobha mbii kuliko ja kale. ²¹Bhantu bhabha inakabhe hafu kobhe tibhana kajimanye nsila ja bhupanga kuliko kujimanya kundi bhaghaleka maghambo masogha leka ghabhoka hebhwanga. ²²Ntebhoko jeji jikobha na bhene kumwabho mbwana jikoghaghahalelela malusi ghabho ne ngulubhe ghahwanga kunyagha akohalelela kuja mwi tope.

Chapter 3

¹Nonwe nankunyegele gwa mughana jeji bhalubha ja bhuhili ili kukuhamusha kubha na masala. ²Ili kubha umanye kukumbuka maghambo ghakate ndwanga kabhula nabhagwe laghu bha mwegho mulafu no kubhala hamuli jeke kasabhula gwetu no mwokozigwa kutuma mitume. ³Umanyane leli kwanza kubhala bhasaliti bhalokesa katika ifuku lya bhuhela kutusaliti ufwe bhakuja sawasawa na maghambo ghambho. ⁴No bhalikutenda kali kune kalaghano kakuhelela bhamasifwe bhatifwe bhalifwa tukubha fintu fyonse fikabhele tetyo tangu mwanzo gwakubhumbo. ⁵Bhali jila kusabhilila kubha ilango ne hulufyaka sapanga na mansi no kuhiti la mansi kukale kwighambo lyeke kabhuumba. ⁶No kubha kulitila ighambo lyaje no mansi ghambha libhwoelelo kusipindi syesyo, jab hajabhumbika mansi jabhili hibhwa. ⁷Lakini ighulu no ilongo sintu nsibwe kwi ghambo lelyowe kwa jili ja mulilo fibhiki lwe kwajili ja nfuku syakukalilwa no maangamizi gha bhantu bha silisha ke bhuumba. ⁸Jeji tena jina chenga kalagha no koko bha mughana bhane kubha hifuku lumwi kwa kasabhula nikati nsuku elfujimwi no miaka elfu jimwi ni kobha lifuku himwi. ⁹Tekubhala ni kuluhande lwenu nyinasia nyomwile no sighumwiataghike, lakinin akonyumwa kufanya muda ilibhonse bha mumanye. ¹⁰No kubha ifuku lyeke kabhumba lilokesa kobha mwifili bhelelo liloka hita kumwita silango fintifilo katekesya nomulilo nofintu filokayayushwa noetutaikali. ¹¹Tukubha fintu syonse filoka teketesibhwa kunsila jeji jeulakubha muntu bhwa aina si ujikale bhutulama kobha maisha ghake kabhumba. ¹²Jilansibhwe kumanyano kughamanya bwangu nesilosya nfuku syske kabhumba ifuku lelyo libhwe lelo hiloka teketsi bhwa kumulilo no fintu filoka jejushwa kuituta ikali. ¹³Lakini kutokana no kalaghano kaje tuhembele libhwe lelo lihya no mbingunlya ambao bhalina bhwene bhelo kekele. ¹⁴Tetyobha bhamughana bhane kukubha tu mbele fistuse fejiijitahidi kubha makini kubhula kulaumika no kubha no bhu panga hamwinaje. ¹⁵Nokunighilila ubhamilivu bhwake kabhumba ghwe tu katika bhokobhu kobhe wamughana ghwane paulo, bho ghaka bha nyesho langa lumwe kutokana no bhutulame bho akabhelo no ahe bwile. ¹⁶Paulo akusahulila aghoku bhu paulo bhweje kulifintu fili na bhu kaka kufimanya bhantu bhasila hasima no adabu bhaka fibhihya fintufye fyo no kobha bho bhalikwila maandiko kujilila maangamizi ghbbho. ¹⁷Tetyo bha mughana kukabha bho mugha manyile ghagho jilinde mwe bhene ili musipotorihwi no kulembwa no bhazlanganyifu kubha lagha no kubhabhihisya bhu aminifu. ¹⁸Lakini mukule katika bhusosha bhwa neema no kumunanya kabhumba no kasabhula jeesu kilisito na nonwe bhutukufu bhali naje nonwe no ma fuku ghonce amina.

1 John

Chapter 1

¹Silya shyakabhangabhho, tangu kale sesyo, shotwakanga, mumensongaha kumwetu, sesyo shiyotwaka lolanga mumenso ghakumwitu namubhako gwetu, ghasinighilia kuhusu ighambo lyabhupanga. ²Nobhulya bhupanga bhwakelwanga kumanyika halayona twalola no kwilolela no bhayanga sishyo bhupanga bwamilele kubha ukabhele bwa milele kubha ukwabhele kwa yaya na bhwakelwanga kujulikana kwakumwitu. ³Seshyo shotwakalolagwa no kuhulika tuhikusitangashya kumwenyu kabhili mukubha mukobhole kumanyika hamwi nofwe no bhushilika hamwi bwetu hamwi notata no mwanaje jeesu kilisito. ⁴Natukubhanyeghela maghambo ghage umwe bhwangu kunyomwa kwenyu kufike. ⁵Ghagha ghomaghambo ghotwa lulika kufuma kumwanje no kubhatangasishya kabhumba nimulafu nemukati mumwe je mutuhu sikolo ningayise. ⁶Kobhetwatanela kubha tulihamesi naje walyata musikolo tulikulemwa yetuli kwila bhwene. ⁷Lakini tulikulyata kobhe silongasi kobhe bhwali kusilangasi yulihamsi naje ufwe no fwe kumalaso gheke jeesu kilisito mwanaje ghatufumya mumabhi gonse. ⁸Kubhatwayenda yetuli namabhi twalilemba twebhene no bhwene te bhulimo mukati mumwetu. ⁹Lakini kobhe twaungama sambu smiyetu nyene niwabwene ne alibhene kutusamehe sambu syetu shyonse. ¹⁰Kubhatwatenda tetwililite sambu tulakumwila nyene kubha wamalami neghambolyaje tehilimo mukati mumwetu.

Chapter 2

¹Wanaabhane ntone, nkkubhanyerghela maghambo ghagha kumweenyu msibhihi mabhi tulinamunya mpala ghumwi ghoghu taataajeesu kanya bhuweso. ²Ghogho ni muligonyi kumabhi ghetuna si mumabhi ghetu ufwee na bhanse bhekeele kubhwelelo. ³Kuleli twamanya kubhaa ni nyenee kobhe twatunsi malaghi ghajee. ⁴Ghogho akotenda mwinsi kabhumbaa kokubhusila kughanigha malaghi ni wamalami ne bhwene mutuhumukati mumwajee. ⁵Naghoghonse aniganile ilyangu lyane bwene muntu ghoghu bhwema bhwa kabhumba bhukwilile kuleli twamanya kubha tulimukati mumwoje. ⁶Ghoghu akotenda ajikele mukati mwa kabhumba ahesilwe nyene kujyata kobho jeesu bhwakabhele nekuja. ⁷Bhenane silikubha nye ghela malaghi mahya,ila malaghi ghakale ghomu kabhele mulinagho tangu kale malaghi gha kale ni maghambo ambayo mwaghahulika. ⁸Ninga tetyo kubhanyeghela magghambo mahya ghagho ni bhwene gheke jeesu ne kumwenyu kusabhabhu sikolo sikuita nelangasi lya bhwene litumu likile. ⁹Ghulwa akotenda tialikwila ngasi ghamghaja wamuhana ghwaje asyali na nakikusikolo mpaka nonwe. ¹⁰Ghulwa amtehile wamghana ghwaje ikulyaata mwilangasi hatuhu ighambo lyolyonse linakobhola kumsamia. ¹¹Ghoghu amghajile ndughu jajee alikusikolo nyane tyajinsi kuheajyate lelyo lisikolo lyamuhufusha menso ghajee. ¹²Nabhanyeghela umwebha watwana ntone umwe mwahukumiwa mabhi ghenyu kwi suna lakumwajee. ¹³Nkuwanyegela umwe bhatata umwe mwinsi tokea kale kubhanyegela umwe wasumba umwe mwakamusinda ghulya mubhii na bhanyeghesya ghulya mubhii nabhanyegela umwe watwona bhasebhase umwe mumwinsi tata. ¹⁴Nabhanyegela umwe wa taata umwe mumwinsi ghulyawa kole nabhanyegela umwe wasumba kwa sabhabhu mughalekele ne ghambo lyekeka bhumba tutilememukati mumwenyu na mwaka mughola ghulya mubhii. ¹⁵Musibhutehi bhwelelo au maghambo ghaliko kubwelelo kobhe ghogho ghabhoteha bhwelelo kunyomwa kwa kumnyomwa taata tukulimo mokati mumwajee. ¹⁶Kusi kilasilimo mubhwelelo silinetamaa ja matumba, silinetamaa ja meenso ne mpaka ja bhupanga tefusumbwilinena taata ila fisumbilwe na kubwelelo. ¹⁷Kubhwelelo ne lifamaalwa je fukuela ila ghogho alemunyumwa kabhumba alojikalo miaka jonse. ¹⁸Wanabhasebhase wakati bhawa hela kobhe bhomwakahulika kubha mpinga jeesu ajisile ningononwe wapinga jeesu wakesa kubhakati bhobhu twinsi ni bhwabhuhela. ¹⁹Wakajanga wabho kufuma kumwenyu kwani tibhakabhela nakabhe wa kumwetu wanakajate pamoja nofee u kobhe wakunga bhowakajonge jikulangisya kubha sio wakumwiti. ²⁰Umwene mwakahebhwu mafuta gha ghulya mtakatifunomwe mujijinsi jilya bhwene. ²¹Nsyakawanyeghelanga umwe kubha tumubhaji bhene ila kwasabhabhu mumwinsi na kwasabhabhu hatuumalami ghabhobholi bwene. ²²Ghanyi ni wamalami ni ghogholi alikupinga kubha yeesu kilisito ghogho muntu omupinga kilisito haho halikumupinga taata ne mwana. ²³Hatuhu wakumpinga mwana ghabha na taata ghoghanse omwele mwana ali na taata. ²⁴Kobhe kwa ajili jenyuu ghaghali ghomwakahuli kanga tooka kumwanzo leke sijate kubhamakati mumwenyu kobhe sesili syomwa kahuli konga tokea kale silotulama mukati mumwinyu kansi mloji kala mkati mwa mwana na taata. ²⁵Ne bhobhu ni bhwene bhogha kutuletelanga ufwe panga bhwa milele. ²⁶Nambanyeghela umwe kuhasu bhabhali ambao wananhalombolela maghambo mabhi. ²⁷Na kwa ajili ja kumwenyu mafuta ghamwakapokelanga kufuma kumwaje ghekwikala mkati mumwenyu timwakahense muntu ghoghose kubha ongoza kobhe mafuta ghejeembo ghonse nibhwene temalanisi ningakubha ghakabhatundishia jikale mkati mumwaje. ²⁸Nonwe bhana ntone jikale mukati mumwaje bhwangu hwolokatokea tubhe na bhujasili na siokwilika nsonyi bhwakati bhwakwisa kwaje. ²⁹Kobhe mwinsi kubha nyene nikanya haki mwinsi kubhakila ghumwi okotenda masogha afukene no nyeene.

Chapter 3

¹Mubhulene ni sighongo shabhunti shogha tujilila taata kubhala tujitwe bhana bha kabhumba no nomwe bhotuli kusababu lili libwelelo tetumanyile kukubha tetwa kamumanyaga nyene. ²Bha mughana ufwe nonwe ni bhana bhakabhumbaa nojishali kumanyika ifukute tumanyilee bhotulakabha tumanyile kubhala kristo mwalokaleka tulokesusa nate tukubha tulokamulola kobhe bwali. ³No kubha ghumwi alokabha na bhusimu bhukulu kumanya bwakati bhulokesa awakabhalanga kumwajee kwifula nyene kobhe bwali mtakatifu. ⁴Kila muntu amanyile kujila mabhi nimwihanga shelia kusabhabhu mabhi nikwinagha shelia. ⁵Mumanyile kristo amanyikekusifumwa sambi bwene no mukati mumwaje musila sambi mutenda bheneni. ⁶Hatunu nansi ahumwi ajikele hakati naje no kuendelea kwila sambi hatunu muntu nansi ghumwi akabhele kwila sambi kubha na mubwene au kumumanya nyene. ⁷Bhana bhaane ntona musiswi kulembwa na muntu ghoghonse mutendo bhene ni nyene haki kubhe teti kilisito nyene bwali nyene haki. ⁸Akojila sambi ni waibilisi kusabhabhu ibilisi ni mutenda sambi tangu mwanzo kusabhabhu jejimwana weke kabhumba ghakahenebhwingo managhaili akobhole kubhinya milimo jaibhilisi. ⁹Gogonse afyelwe na kabhumba mbuto jeke kuthumbo jikete mukati naje tyinajila sambi kusabhabhu mbuto jeke kabhumba jikele nakati naje tianako bhola kujila kutenda sambi kusabhabhu mbuto jeke kabhumba jili hakati naaje tianakobhola kuendelea kwila sambi kusabhabhu afyelwe na kabhumba. ¹⁰Katika lelibhana bha kubhamba nobhana bha ibilisi bhamanyike ghogho nsee asikotenda sisili syahakitewekekbhumba kubhangulya asinakobhola kumunyomwa wamghanagweje. ¹¹bhobhu obujumbe bhomwa hulikanga kufuma kubhusumbulilo kubha jihensilwe kwinyomwa ufwekufwe. ¹²Tusibhiikobhekaini akabhele kubhamu bhihyaa nogha kamwi haghanga mamghanaghwajee no kusighakamwi haghangaakusabhabhu maghamboghaje ghakabhelemabhii nogha lyagheke wamghana ghwaje ghakavele bwene. ¹³Bhamughanaghwane musiloli kubha libhwelelo liloka tughajaa. ¹⁴Tumanyile kubha twakafuma mulilu funokujingila mubhupanga kusabhabhu tubhanyomilwe bhamghana ghogho msila masogha akojikalamlilafuu. ¹⁵Muntughoghonse akomghaja wamughanaghwaje nimwihaghanyii mumanyile kubhupanga bhwafuku syonse tebhukojikala mumwihaghanyii. ¹⁶katika lelitumanyile kunyowa kusabhabhu kilisitoghakabhufumyanga bhupanga bhwaje kusabhabhujetuu. ¹⁷Nofwejihensilwe kubhufumya bhupanga bhwetu kubhamughana. Tukubhaghoghonse ahinafintuu,namubhwene wamughaneghwaje alinabhusamfii, lakini aghunighilile mweghghwaje kusabhabhujaje Je,bhunyumwii bhwekekabhumba bhulojkalabhuti hakalinaje. ¹⁸Bhanabhane ntona,tusinyomwi kumlomo wala kumaghombhoghamwenga ila katika maghambhoghabhwene. ¹⁹Kuleli twinsikubha ufwe tulikubhwe nemyegho jetujimanyike kubhwene. ²⁰Kubhajabha kobhemyeghojetuu jina tukali la kabhumbhanimkkulu kusumba myeghojetu nonyene amanyile maghamboghonsee. ²¹Bhamughana kubha mreghojetu jetutejitukalile tulinabhosimu kwa kabhumbha. ²²Neseshonse syotukusegha tulokasipata kufuma kumwanje kusabhabhu lunighile malaghi ghaje notukwilama ghambo ghalyohile ghaje notukwilamaghambo ghalyo hile hanbeleja kumwaje. ²³Noghaghaghomalango ghase noja kubha jihensilwe kuamini kumwanaje jesu kilisto nokwinyomwa ufwe venakuvene kobhebho ghakatuhanga ilaghilaje. ²⁴Anighanile malongo ghaje akojikala mukati muwanje nokubhumba akojikala hakatinaje nokusabhabhu jeji tumanyile kubhaa kojikala hakati nafwe kughoghumwegho ghwatu helee.

Chapter 4

¹Bhamughana ghwane musiamini kila mwegho lakini msighene na kabhumbaa kwa kwa sababhu manabhi bhengii bha malamii bhafumilile muvwelelo. ²Kuleli mloghumanya mweghogwa kabhumba kila mwegho ghuloghalaghala kuva jeesu kilisito ghakesanga kumubhili ni ghwa kabhumbaa, no kila mwagho ghusimwisighilile jeesu tejeka bhumbaa. ³Ghoghu ni mwegho ghwampinga kilisiti kughagho ghomwaka hulikangaa kuvatii ajisile na nonwe teyali jilikoku bhwelelo. ⁴Umwenikavumbaa bhatwana ntone nimwakwisyanga kubhaghola kusabhabhu nyene ajingile mkati mumwabho ni mkulu kuliko nyenee alikatika bwelelo. ⁵Venenibhaulimenguu tukubhasyobha kutendanisa habhwelelo nebhwelelo bhahulike. ⁶Ufwenibhakabhumba nyene amumanyile kabhumbaa akutuhulika ufwe nyeneasiliwa kabhumba tyanakobhola kutuhulikisya katika leli tumanyile mwegho ghwa bhene no ghwa malamii. ⁷Bhamghanaghwe twinyome ufwe kufwe kusabhabhu kwinyomwa bhwaterhile kabhumbaa nokubha kilaghumwi aminyomilwe aheebhilwe no kobhomba nokumumanya kabhumbaa. ⁸Nyeneasimunyomilwe twamumanyile kabhumba kusabhabhu kabhumba nikwinyomwa. ⁹. katiketye bhupendo bhakabhumba lifundukulilwe miongoni mwetu kubha kabhumbo ghakantumanga mwanaje gwa pekee mulibwelelo ili twikale kuhitilanyene. ¹⁰Katika ilyependo tekwamba twakumutehanga kabhumba lakini nyene oghakatutehanga no kumlaghisya mwanaje abhefidia jazambi syetuu. ¹¹Bhamughanaghwane kubhi kubhumbagha kutunyumwanga ghufwe ghatetyono fwebhotutakiwekwitehaa ufwekufwe. ¹²Nikutuhu nasighumwi ghakamulo langa kabhumba kubha twalinyomwa ufwe kufwe kabhumba onekakala nependo ilaje lineekala hakati jetuu nependo lyajeli kamilike kati jetu. ¹³Katikaleli tumanyile kubha twikelemukalimumwaje neyene mkatimumwetu kusabhabhu atuhelemweghghwaje. ¹⁴Twalolanekwilolela kubha tata ghamtuma mwanakubha mwokozi ghwalibhwelelo. ¹⁵Kila akughalaghala kubha jeesu nimwana ghwa kabhumba ,kabhumba ajikeleemukalijaje nenyene mkalimumwaje mwakabhumba. ¹⁶Nitumanyile no kuamini vunyomwe bwalinabho kabhumba mkati mumwetu kuvumba nimunyomwe nonyene anakala mkati mwa kabhumba nokuvumba akojikala mkati mumwaje. ¹⁷Katika bhunyomwe bhobhu bwakwilile kulingana kati jetu ilitubhe simulufuku lwa hukumu kusabhabhu kubhanyene bwali nofwe bhobhotulii katikaighulu leli. ¹⁸Kutuhu bhobhaa mkatii jabhununyomwe lakini bhunyomwe kamili bhukubhutogha bhobha hasee kusabhabhu bhobhabhu kohusiana nohukumu lakini nyenehaghubhehe asyali kulinganywa katika bhunyomwe. ¹⁹Tunyomilwe kusabhabhu kabhumba atunyomwile kwanza. ²⁰Tukubha ghumwialotenda munyumwilwe kabhumba lakini amghajile wa mughanagwaje nighwamalami kusabhabhu asimunyomwile gwamughana gwaje amubwene tyonomunyomwa kabhumba asimbwene. ²¹Nojeji ghoamuli jotulinajo kufuma kumwanje ghoghonse amunyomilwe kabhumba atakiwe kumunyomwa gwamghanaghwaje nagho.

Chapter 5

¹Ghoghu ni mwegho ghwampinga kilisiti kughagho ghomwaka hulikangaa kuvatii ajisile na nonwe teyali jilikoku bhweleloo. ²Kuleli twinsi kubha tubhatelile bhana bha kqabhuumba hotu mtehile kabhuumba nookukutekelesya amuri shyaje. ³Teti bhotumutehile kubhuumba kubha twasinigha amuri shyaje noo amury shyajeni hafu. ⁴Kubha kila afukane no kabhuumba akapotwa libwelelo no bhobhuoo bhu shindi bhwaku potwa libwelelo imani jeetu. ⁵Ni ghanyi gho akubhupotwilile bhwelelo? ni hulya ekuamini kubha jeesu ni mwana ghwa kabhuumba. ⁶Goghu ghogha kesanga kumansi no malaso jeesu kilisito teghakusnga tu kwa mansi kumwi kwa no malaso. ⁷Kwa kubhi kuti bha tatuubha kuilolela. ⁸Mwengho mansi no malaso abhebbhatatu bhakoliswaa kungilila maghambo aghe "Tata ,ghambo no mwegho mlafulu tee ghakuloleka kunakala bora syakwe. ⁹Kubha tukubhapokela bhushuhuda bha mwanadamu bhushuhuda bha kabhuumba ni mukulu leka bhobho tukubha bwilolele bhwa kekabhu umba ni bhobhu kubha alina bho bhusilolele kuhusiana no mwanajee. ¹⁰Ghogho ekuamini mwana ghiwake kabhuumba alinobhwi lolele kabhuumba gha mwila kubhawa malami tu kubha wabhusila kuamini bhwilolele bho kabhusila kwa mini bhwilolele bho kabhuumba ghabhu leta kuhusu mwanaje. ¹¹No bhwilolele obhobhu kubhaka bhuumba akatuhele bhu panga bhwa nfuku syonce no bhupanga bhobhu bhuli mukati mwa mwanajee. ¹²Gho alinajo mwana alino bhupanga gho alibhusila kubhabha naje mwana gwakwe kabhuumba alibhusila bhupanga. ¹³13 Nabha nyeghela ghagha mkobhole kumanya kubha mlinalo hobhupanga bhwa milele umwebho mukuamini katika isinalya mwana bhakwe kabhaamba. ¹⁴No bhobhu oo bhusimu bhotu linabholi bhonbelesyaje kubhakati tulo sega siritu syosysnce tilya tilya no bhujomu bhware akotu hutika. ¹⁵No katitumanyile kubha akuti hulika syosyonla syotukumlegga tumanyile kubha tulisyo sesyo twamsegga. ¹⁶Kubha muntu ghoekumala mughana gwaje ekwila saambi jabhusila kufelela lihufu jamhansa kulegha nokabhumba alonuha panga ndikubhala kubhalya bho saambi jabho nijo jabhusila kufelele kele hufu sikubhala kubha jihensibehwe kulegha kunia ja saambi iijo. ¹⁷Bhu asi bhonle ni saambi jabhusila kufelela lihufu. ¹⁸Twinsi jakubha ghogha fukano ka bhuumba agha sikojila kela saambi tuu ghaka fukano kabhuumbaz ako tunsibhwanaje salama nfukusyonse no ghulya mubhi te akobhwele kumbhihya. ¹⁹Twinsi kubha ufwe nibha kabhuumba no twinsi kubhali bhwelelo lyonce lili hansijaz liima ghwa ghulya mbhihya. ²⁰Lakini twinsi kubha ntaneghusa kabhumbaghajisa no ghatuha blu juzi kubhaz tumwinsa nyane gho ali bwene no kubhaluli mukati mwanje nyene ghoalimwene ninga kumwanaje jeesu kilisito ni kabhuumba ghwa bhwene no bhu panga bhwama fuku ghonse. ²¹Bhansi intone libhike no mikiti.

2 John

Chapter 1

¹Kufuma kwa bhakekulu no kuja kwa mwanamkema asongwele no bhatwana bhaje bhaiya bhwanyomilwe katika bhwene nenyetuwe baline bhandi bhalya bhabhwinsi bhwene. ²Kusabhabhu jabhwene jilimo mukati mumwetu nejiloka dumu hamwe na jwe fukusyonse. ³Neema lehema nobhusalama siloka bhanafwe kufuma kwa kabhumba tata na kufuma kwa jesu kilisito mwana ghwatata katika bhukweli ne nyomwi. ⁴Nafulahi kana bhukobha nagunduwa katijabha bhatwana bhaamini katika bhwene katitetelibhowakajipokelaga hamli jeji kufuma kwa tataa. ⁵Nenonwe kukusihi uungwe mwanamke meate kubha kukughandikila amlu mpya baliniji lyajotwa kabhanga najo toka kusumbula kubhatuhensilwe kwinyomwa ufwe kufwe nobhobhu obhunyumwe bho tu henswile kuendelea kulingana na amlu jaje. ⁶Jejigho jilya amlu katibho mwakajisu mbulanga toka kusumbula kubha muhensilwe kuendeleakatika ghagho. ⁷Bhukobha bhakanyamalami bhengi bhakasambala konse kubhwelelo note bhakwighongela kubwelelo notebha kwighongela kubha jesu kilisto ghakesanga katikaz mtumba ghoghub ghomkanyamalami no mpinga kilisto. ⁸Lighangalile ughwe nyene kubha temkutagha maghambo ghalya ghotwakahwanga kughakolela mlimo, ili kubha mkabhole kujipokela tunzo kamili. ⁹Ghohonse alombwele hambwele hambele tyanakoma katika mafundisho gha kilisto tyalino kabhumba ghulya akomile katika mafundisho alinaje tata namwana bhansee. ¹⁰Kubhamuntu ajisili hamwenyu nelyajisile no mafundisho ghagha musimukalibishi munyumba jenyuu no kumuposyehi. ¹¹Kughulyaako muposya alololiunga katika finado fyaje fubhi. ¹²Ndinagho maghambo mengi bhakubhanyeghela syakahensanga kughaghandika kuu kalatasi no bhwino .lakini aminikwisa kwenyu nokusahula bhusyu kubhusyu kubha furaha jetu kwilwa vikamilifu. ¹³Bhana bheke jaojo msongolwa bhakumutanilisya.

3 John

Chapter 1

¹Mjango kwa gayo ntone omute hile katika bwene. ²Natone ndikuwombee ufanikiwe. ³Maana nankatehanga nkana bhwa katibho nankabhalilwanga no bha mughana bhobhake sanga no kufumanya bhuke sanga kufumanya bhuahuhuda kusabhabhu jobhe,kobhetya bho ujileku bhweni. ⁴Ndimusita furaha nkulu kusumbaje kuhulika kubhabha nane bhe kulyata katika bhweni. ⁵Wamu ghana ujilile kubhu amini fu mukubha hudumia mughana no bhagheni. ⁶Bhobhafumya bhushuhuda bhwa bhu nyomu ghobhe hambeleja kanisa ⁷Ukwila fisogha kubha safarishyaku safali syabho kunam najo jiku mupendesya kabhuumba. Kusa bhabhu kuisila kutwala sintu syopsyonce kufuma kubhantu bha mataifa. ⁸Tetyo tuhensibhwe kubha karibhisya bhantu kati au kobhe abhe, ilitubhe bhakola mulimo bhanetu kusabhabhuja bwene. ⁹Nanka linyeghanga ikonka ighambo fulani lakini diotrofe gho anyomile kubha ghwa kwansa katijabho,teakuba liene nofwe. ¹⁰Tetyo,kobhe ndoka gha kumbula matendo ghaje bho ekwila bho ekusalula maghambo mabhi kinyume nofwe asyali kulidhika no matendo aghe nyene ghogwa bhusila kubhapokela bhamughana ningi kubha lesya bhandi bhobhali no matumaini kubha kalibhisya abho bhamughana no kubha kilimisa bhaume kwi hadhala. ¹¹Mughana usisusi syo silisibhi zila susa syo sili syema. Nyene ajilite bhusongha ni bhwake kabhuumba no nyene ajilite bhubhi teamilolile kabhuumba. ¹²Demotrio ghashuhudiwa na bhonse no bhweni jane ufwe no fwe tulibhakalola no ujinsi kubha bhushuhuda nyeghela ku kalaamu no bhwinu. ¹³Ndi nama ghambo meengi ghakuku nyeghela ila site hile kuku nyeghela ku kalaamu no bhwinu no. ¹⁴Bali ntegemee kulola ikunkalelie no tulosa hula noghwe koku twi bhusene. ¹⁵Bhusalama ghubhe hamwino ghuse ,bhamughana bhekulu posya bhaposye bha mughana kila ghumwi kwisinalyaje.

Jude

Chapter 1

¹Yuda musya ghwa jesu kilisto noghwa mghanaghanaje jakobo,kubhalya bhaketwa vemonyilwe kwichambo lyakabhumba tata nobhatunsibhwe kuajiligwa jesu kilisitu. ²Rehema nomoholo nobhunyumwibhulombole mumwenyu. ³Umwemwinyomilwe sipindi syonakabhanga nekwila juhudi kubhenghindikila umwe kuhusu vokobhu bwetu bhose ,jakandazi mungu kubhahandikila kuajili jiu bhashauli ili musindanie kubhaminifu bhamahelo bhulya bhwakakabiziwa mala jakusumbula tukwe bhaamini. ⁴Kusabhabhu bhantafulani bhakejingisye kubhwifiso katijinyuu bhantu bhalya alamakuajilija hukumu bhakabhikilwanga bhantu bhasili bhalojihaghaz bhasya bhakobadili neema jakobhumba ghwetu kubha vufisadi nokuntunga bwanajetu pekee na bwanajesu kilisto. ⁵Unonwenyomilwe kubhesukisa umwe nansikubha kulisipindi mwakanyamanga fikamilifu kubha bwanaghwetu ghakatuokawanga vantukufuma sisho sya misili lakini baadae ghakebhehaghanga bhantubhose vasika bhele bhamwe simu nyene. ⁶Nomisambwa bhalya bhakapotwaga kumsunga sipindisyabho bhene lakini ghakabhaleke langa mekasi ghabho maalumu kabhumba ghabhabhika katika minyololo ja mfukusyonse mkati sikolo kuwajiji kukalilwa lufukun lulya muhimu ⁷Kalitilya sodoma na gomola nonsi sipilime ,silya syakejingisyanga syane katika bhumalaja no kulonda makubha ghasiliigha asili bhakolongwanga katimi fano jabhalya bhakusamba katika kukalilwa jobhatwana bhafukusyonse. ⁸Pamoja nohalijilyae bhaloto ndoto nogho bhakbhihya mitumbajabho bhakutuna mamlaka no bhakotenda malamii kubhasili na mabhii. ⁹Lakini naasi mikaeli musambwa mkula sipindi sya kubheli nwa kusindana no ibhilisi nokwibhasya naje kwaajili matumba ghwa musa, tegha kusimanga kuleta huku jamalami kumwaje lakini bhandalajaje ghakatendaga kalombo akutunye. ¹⁰Lakini bhantu bhantu bhabhe vakoleta malamii kusyosyonse syabhosima manyileno silyasyobhasinsi silya maanye ghasili nomasala sikomanya kusilika ghaghagho ghakabhahihyanga. ¹¹Shauli jabhon bhukobha bhalya lile muusilaja kaini nokulilonda ikosa lya balamu bhaanganie katika bhahasi bhwakola. ¹²Bhabha ni mighamba katika kukinilila mibhala syelu sya bhunyumwi bhakunililabhusila nsonyii kokubhakwilisa tubhene nimakusiighasili namansii ghaghkohehe mulwa namusaghaa nifiti filyafihulwile majabho jilyajifwile mala mbili jilyajifumisibhwe misisii. ¹³Nimabhibhikmbigha tonganyika ghalya ghabhulanga kokughakufumya nsongo syobho bhene nisona sikubhekema bhekema silya syabhapii bhasikolo nitusilwe kuajili jabho mfukusyonse. ¹⁴Enoko ghwandwi katika hesabhu ja adamu ghakagghwanga ilaghu kuhusu bhene kunge kalombo ajisile na maelfu kumaelfu ghabhatakatifu bhaje. ¹⁵Ili ahabhalile hukumu jakila muntu nokubhaha lubhansa bhonse bhasumuabudu kabhumba katika maghambo ghabho ghonse ghabhakahwa

nagakughela katika nsila jisili ja kitaawano kumaghambo ghonse makali ghalya ghakutauwa bhaghantasile kuajili yaje. ¹⁶Bhabha nibhalya bhanungniko b halyabhalamikao bhakondamakuha ghabho ghamabhi bholilingile nkana bhandi kufaida jabho bhengi bhakolembwa. ¹⁷Tukubha nomwe bhanyomu mlanganye maghambo ghalya ghakatendwanga kaleno memabhi gha jesu kilisto. ¹⁸Bhakabhalanga kumwenyu katika sipindi syabhuhelaa kulokabhano hbhantu dhalikufulu bhalya bhakolonda tamaa syabho sisisyakitauwa. ¹⁹Bhatu bhalo bhaghabhula bhatawaliwe na tamaa sya asili maana tebhali no mwegho. ²⁰Lakini umwe bhanyomwi kalibho mwije gile katika imani jenyu takatifu nkana nokatibhomkosegha katika mwegho mala juu. ²¹Litunsye katika bhunyomwi bhwa kabhumba muhenbele rehema jekekalombo ghetu jesu kilisito ghulyaakotuha vupanga bhwabhusilila kuhela. ²²Bhalangisye lehema kubhalya bhali na shaka. ²³Bhasabhule bhandi kubhafumya katika mlilo kubhandi bhalangisye huruma kuhofu kuvbhamwaghaja nasi bhazi lilobhikwa idowa no mtumba. ²⁴Nonwe kumwaje bhakobhwele kubhalindi bhasighofii nokubhela bhahangalale hambeleja bhwamibhwaje kubhela bhajehambele bhusilakeghonde noforaha nkulu. ²⁵Kumwaje kadhumba nyeneka sabhula kuhitila jesu kilisto nabhighwetu bhutukufu bhubhe kumwaje bhukulunobhuwezo no managha kabholo nomanogha kubhalaja sipidi yaje.

Revelation

Chapter 1

¹Bhobhu ni bhughambule bhwe Jeesu Kilisitu bho Kabhumba ghakamuhanga ili kubhalangishya bhatumisi bhaje maghambo mabhi. Lazima afumile hehi ne loghajila ghamanyike kukumutuma musambwa ghwaje kwa mtumisi ghwaje Yohana. ²Yohana ghakafunyanga bhushuhuda kukila muntu shyoghakalolanga kuhusu ne ghambo lyeke Kabhumba ne kubhushuhuda bhwa kafumisibhwanga kuhusu Jeesu Kilisitu. ³Ghafuhwa nyene akukusoma ikusauti ne bhalya bhonse bhobhali kumuka maghambo gha bhutabhili bhobhu no kutii shyakaghandikwa momo, kusabhabhu muda ghwa kolela. ⁴Yohana, kuma pelelo ndwi ghoghali Asia: neema jibhe kumwenyu ne amani kufuma kumwaje ghoaliho, akabheleho, negho alokesa ne kufuma kumyegho ndwijijili ku mbele ja sitebhe shyaje shya bhwami, ⁵ne kufuma kwa Jeesu Kilisitu ghoshahidi mwaminike, mufyalwe ghwo kwanza ghwa bhakafwa ne mutawala ghwa bhaami ghwa bhwelelo bhobhu kumwaje nyene atutelile ne ghatubhika lulu kutokana kuhitila sambi shyetu kuhitila malaso ghoje, ⁶ghafwa kubha mwawi makuhani ghwake Kabhumba neshye kubha mutukufu ghwa managha myaka jonse. Amina. ⁷Kungandikwisa ne makusi kilalinso lila kumulola hamwi ne bhonse bhakamumbanga. Ne kabhila shyonse shya kubhwelelo bhalokaomboleza kumwaje. Gho, Amina. ⁸"Une gho Alfa ne Omega," alikutenda Bhwana Kabhumba, "Nyene aliho alakwendelea kubhaho, ne gho ajisile Ali ne managha." ⁹Une, Yohana - ghwa mughana ghweni ne ghumwi alikushila hamwi nenyu kukusamba no bhwami no bhukondeke saabiti bhobhuli kwa Jeesu; nkabhele kwisiwa jojitilwe Patimo kusabhabhu jeghambo lyeke kashumba no bhushuhuda kuhusu Jeesu. ¹⁰Nkabhele ku Mwegho ifuku lyeke Bhwana. Nankahulikanga kunyuma jane sauti ja halughamba kobhe ja talumbeta, ¹¹kubhajatenda, "ghandika kwitabhu gho bhwene na ughalaghishye kuma pelelo ndwi kuja Efeso kuja Smirna, kuja Pelgamo, kuja Theatila, kuja Sardi, kuja Philadelphia, no kuja Laodikia." ¹²Nalinduka kulola ni sauti jekeghanyi ghoabhele ekusahula nane, ne kuhidwa kundi nandola kinala shya zahabu sikine filangasi ndwi. ¹³Hakati ja kinala shya sihangasi akabhelelmo ghumwi kobhe Mwana ghweke Adam, afyite nkanjondehe ndehe jojifimbile maghulu ghaje, no mkanda ghwa zahabu kunyengehetundu lyaje. ¹⁴Mutwe ghwaje ne nyele shyaje sikabhele shyape kobhe sufu shyape kobhe seluji ne menso ghaje kobhele kobhe mutumba ghwa mulilo. ¹⁵Mpambala shyaje sikabhele kobheshaba jakakumbwa nkawa, kobheshaba jojoka hishibhwa kumulilo, ne sauti jaje jikabhele kobhe sauti ja mansi mengi ghoghali kusola nkulu. ¹⁶Akabhele anighilile ntangwandwi mukubhoko kwaje mene ne kufuma mukanywa kaje mukabhele no lupanga hakali lwabwingi kubhili bhusubhwaje. Bhukabhele bhulikumelemeta kobhe silangasi sikali sye shubha. ¹⁷Honamulola, nankaghwanga mumaghulu ghaje kobhe muntu ghafwa. Ghabhika kubhoko kwaje kwa kulia halughamba hamwane ne no kutenda, "Nosighubhahi! Une ghoghwakwanza ne ghwa Kubhuhela, ¹⁸ne gho shyali mwegho. Nkabhele nankafwa, ne kunga ndikwikala myaka jonse! Ndinashyo nfungulo shya lufu no kuzimu. ¹⁹Kwa hiyo, ghaghandike ghoghwolola ghoghaliho nonwe, ne ghalya gho ulakupokela kufuma ghagha. ²⁰Maana bhojijisile kuhusu ntangwandwishyo ghwalola kukubhoko kwane kumabhoko meene silya sinala shya zahabhu shyosiliwe ntangwandwi ni misambwa jaghalya mapelelo ndwi ne sinala shya filya filangasindwi ni ghalya mapelelo ndwi."

Chapter 2

¹"Ku misambwa je pelelo lya Efeso ghandika: 'Ghagha ni maghambo gha ghulya gho anighilile silya tangwa ndwi kumabhoko ghaje wene. Nyene akolyata hakati ja finala fya zahabu fya taa saba alikutenda teti, " ²"Njinsi shyo mwajila ne bidi jombe ja milimo no bhuvumilivu bhobhe sabiti, no kubha tewahusiana nabho bhali na mabhi, ghwabhaghema bhonse bhakwijita bhalaghisibhwa nekansi tetetyo na bhaloleka kubha bhamalami.³Njinsi uline subula no bhuvumilivu, na ghwahitila mengi kusabhabhu ja sina lyane, ushyali kukima. ⁴Lakini lelilyo ndinalyo kwajili jobhe wabhuleka bhupendo bhobhe bhwa kwanza. ⁵Ku tetyo jisukila howaghwila, ukatubu no kwile fyokabhele ulikwi kufuma ku mwanzo. Kubha ghwaleka kutubu, ndakumanya kumobhe no kusifumya sinala shyabhe kufuma sehemu jaje. ⁶Lakini ughwe uline leli, ulikughaja ghalyagho Bhanikolai bhalikughela, gho ningone ngaghajile. ⁷Kobhe uline matwi lulika gho Mwegho ghulikughalomba mapelelo. Ne kughlo alokasinda ndamuha kibali jakulya kufuma kusiti sya bhupanga bhobhuli kupaladiso jeke Kabhumba. ⁸"Ku misambwa je pelelo lya Smilna ghandika: 'Ghagha ni maghambo gha ghulya ambae ghomwanzo ne mwisho ghoghakafwanga no kushyuka kabhili: ⁹"Ngajinsi mateso ghobhe bhupina bhobhe (lakini ughwe ni mutunsi), ne malami gha bhalya bhalikwijita bhayahudi (lakini tebhene ni sinagogi jeke shetani). ¹⁰Nosighubhail mateso ghoghalokakusanga. Kunga! Ibilisi alikuhsa kubhatagha baadhi jenyu mwigelesa mukubha mughemwe ne mulokasamba kunfuku ikumi. Mubha bhaaminifu ladi kufwa na ndolabhaha itaji lya bhupanga. ¹¹Kubha uli ne twi, hulikishya Mwegho bhoghuli kughabhalila mapelelo nyene alokasinda alokapata madhala gha lufuma bhuhili. ¹²"Ku misambwa jepelelo lya Pergamo ghandika: 'Ghagha gho alikutenda nyene gho ali nabho koko lupanga lutyale kutyale kubhili. ¹³"Njiinsi ho ajikele -hosili sitebhe shya bhawami shyeye shetani. Winga tetyo ughwe walinigha nkana isina lyane, ne teghwakajitunanga imani jobhe jojili kumwawe ninga nfuku silya shya Atipansi shahidi ghwane, mwaminifu ghwane, ghakehaghwa miongoni mwenyu haho ho shetani ajikule. ¹⁴Lakini ndine maghambo mase kwajili jobhe: ulinabho kokobhantu bhanighile mafundisho gha Balam, nyene ghakamfundishanga Balaki kubhika fikwazo kubhujilo bhwa bhana bha Izilaeli mukubha bhabhe fyakulya fyofyakafumisibhwa sadaka kutubhumbano kuzini. ¹⁵Ku hali jejo jejo ningoghwe uli nabho baadhi jabho bhalikunigha mafundisho gha Bhanikolayi. ¹⁶Basi tutu ne kobhe ghwaleka kwilutetyo njisile bhwangu, na ndokela vita zidi jabho kulupanga bhobhulo kafuma kukanywa kane. ¹⁷Kubha uli na matwi, kuliko Mwegho bhoghulikughabhalila mapelelo nyene alokasinda ndokamuha baadhi ja mana joji jisilwe na ndokamuhebhwe lyashwe lyolighwandikwe isine nyha halughamba jabhwe isisina lya hatuhu alijinsi tunyene alokalipokele. ¹⁸"Ku misambwa jepelelo lya Thiasila ghandika: 'Ghagha gho maghambo gheke Mwana ghweka Kabhumba, nyene ghoali ne menso ghaje kobhe mwali ghwamulilo, no lupambala kobhe shaba joja kuubwankana: ¹⁹"Njinsi shyo ghawajila - kunyomwa kobhe ne imani ne huduma no bhuvumilivu bhobhe sabiti, na kubha silya showakela sesi nfuku sya nonywe ni zaidi ja silya syo wakelanga kumwanzo. ²⁰Lakini ndinalyo leli kumobhe uli kumuvumilia mwa mukema Yezebeli gho alikwijita nyene mufumo mkema kumafundisho ghaje, alikubhaposya bhatumisi bhane no kuzini no kulya jyakulya shojisi fumisibhwe sadaka kulimukiti. ²¹Nankamuhanga muda ghwa kutubu, lakini tali tayali kutubu bhuovu bhwaje. ²²Akunga! Ndokamuha kubhulili bhwa malwele ne bhalya bhalikwila bhumalaja naje kumateso makali, kusili tetyo bhaghalaghale kila shyo ghakela. ²³Ndokabhahula mabhwe bhafye ne mapelelo ghonse bhalakumanya une gho muchunguzi mawazo ne tama. Ndakumuhakila ghumwi kati jenyu kadili ja matendo ghaje. ²⁴Lakini ku baadi jenyu mwa sibhila ku Thiatila, kubhalya bhonse bho musinighile mafundisho ghagha ne bhonte mwinsi silya shyo baadhi bhakojita mafumbo gha shyetani ndikutenda kumwenyu silakubhika kulughamba kumwenyu muligho ghoghonse. ²⁵Kwi ghambo lyolyonse, lazima mubhe imala mpaka hondokesila. ²⁶Ghoghonse alokasinda no kwila silya shyonanjala mpaka habhuhela, kumwaje, nyene ndokamuha mamlaka kufihugho. ²⁷Alokabhatawa kulufimbo lyejela kobhe mabakuli ghabhulongo bhalokabhafumagha fihande fihande. ²⁸Kobhebho nampokela kufuma kwa Tata ndakumuha kune ntangwa jamulabho. ²⁹Kubhawabha netwi, hulikishya silyasho Mwegho ghuliku ghalomba mapelelo.'

Chapter 3

¹Ku misambwa je pelelo lya Sardi ghandika ghalya: 'Maghambo ghaghula anighilile giilya mwegho ndwi jeke Kabhuumba ne ntangwa ndwi. "Njinsi shyoghwejila. Uline sifa jakubha hai, lakini ulimufu. ²Halamuka nokughemalishya ghakasibhila lakini ghalihedu kufwa, bhukobha shakaghalolanga matendo ghabho ukamilike ku menso gheke Kabhumba ghwanse. ³Ku tetyo, jisukila ghalya gho wakapokelanga no kuhulika waghatii. Lakini kubha ghwaleka kuhandika, nonkesa kobhe mwifi na teulo kamanya nsajihejo, ndokafikila halughamba hamobhe. ⁴Lakini masina mase ghabhantu ku Sardi ghoghati ghotebha chafuanga myenda jabho. Bhalokalyata kumwi none bhafwite myenda jape, bhukobho bhustahili. ⁵ghoghonse gho alokusinda alakafwala myenda jape, nasilokali yateli isina lyaje kufuma ku sitabhu sya bhupanga, na ndokalibhumbe sina lyaje kwa Tata ne kumbele ja misambwa. ⁶Kubha wabha netwi, hudikisya Mwegho bhoalikughalomba mapelelo. ⁷"Ku misambwa je pelelo lya Philadediia ghandika: Maghambo gha mukondeka ne bhwene - aline nfungulo shyeye Daudi, kwichhula na katuhu ghwakwighala kwighala ne hatuhu akobhwele kwighula. ⁸Njinsi shyo mwajila kunga nankubhikila kumbele jobhe musigho bhobhwighwile bho hatuhu akobhwe kwighala. Njinsi ulinagho managha mase, lakini ghwalitii inghambo lyane natolitunile isina lyane. ⁹Kunga bhonse bhaline sinagogi lya shetani, bhalya bhobhalikutenda ni Bhayahudi ne kansi tebhene, bhadala jaje bhalikulamba. Ndakubhela bheso no kusujudu ku maghulu ghobhe, na bhalakumanya kubha nkutehile. ¹⁰Bhukobha ghwotunshya amuli jane kubhuvumilivu bhwabhuthabiti, ndakukulinda kumwi kunga jobhe jakughemwa jojisiole ku bhwelole bhonse, kubhaghema bhonse bhekelo kusiughe. ¹¹Njisile bhwangu sinighilile nkana silyo shyo ulinashyo ili nasimo muntu ghwa kulifwale taji lyobhe. ¹²Ndakumwile gho alokasinda kubhehanda kwihekale lyeke Kabhuumba ghwane, na tealokafuma gansehi ndokalignandika kumwaje isina lyeke Kabhumba ghwane, isina lyeke siughasheke Kabhumba ghwane (Yelusalemu mpya, shisokile silaughu kufuma mwichhulu kwa Kabhumba ghwane), ne sina lyane hya. ¹³Nyene ali ne twi ahulike shyo Mwegho ghwatenda kumapelelo. ¹⁴"Ku musambwa ghwepelelo lya Leodikia ghandika: 'Maghambo ghaje ghwali ana ghwakutegemea ne shahidi mwaminifu mutawala halughamba ja bhuumbaji bhweke Kabhumba. ¹⁵Njinsi lya mwajila, kubha ughwe tohosile wala tofyuhile, ndikutamani kubha unabhe ufyuhile au uhosile! ¹⁶Bhoghwabho sabhalele tofyuhile wala tohosile ndakukuluka ufume mukanywekane. ¹⁷Bho ulikutendane, "Ndimutunsi, nambana nsabho nyingi na sihensile shyoshyonse." Lakini tojinsi ku ughwe uli duni nkana, ghwakuhuzunika mupina muhofu bhutuhu. ¹⁸Hulikishya bhusimu bhwane: Zahabu joja sonfisibhwa mumulilo ili upate kubha mutunsi ne myenda shyape shyakumelemeta mukubha ulifwike ghwenyene nosiloli nsonyi ja bhutuhu bhobhe ne mafuta ghakwisigha mumenso ghobhe upate kulola. ¹⁹Kila ghonanteha ndikumulangisha no kufundishya bhulibho bhafaile kwikala; ku tetyo kubha ghwa bhweno kutubu. ²⁰Kunga ndikajughalala kumusigho kupigha kodi mkubha ghoghonse ahulike sauti jane no kwighula musigho, ndakumuha haki hamwaje no kulya shakulya hamwi no nyene kumwi none. ²¹Nyene alokasinda ndokamuha haki jakwikala hansi hamwi none halughanaba jasitebhe shane shya bhwani kobhe une bho nanksindanga no kwikala hansi kumwi no Tata ghwane halughamba ja sitebhe shyane sha bhwami. ²²Nyene ali na matwi ahulike shyo Mwegho ghulikughabhaliha mapelelo."

Chapter 4

¹Baada ja maghambo ghagha nankaka, nganga nandola kuli musigho ghukabhele ghwighwile mwigghulu. Jilya sauti ja kwanza, jilikutena nane kobhe talumbeta jilikutenda, "Jisa hanu ndakukukalangishya ghala kubhaha baada je ghambo leli." ²Lumwi nkabhele ku Mwegho, nandolanga ubhele no sitebhe shya enzi sibhikilwe mwigghulu no muntu asikalile. ³Ghumwi gho ahele asikalile ghalolekanga kobheebhela aspi nandolala kukabhele nabhutabhwa nfula bhusinyengele sifebhe sya enzi uhande uhande lwa nfula ja kaloleka kobe sumalidi. ⁴Kusinyengelela sitebhe sya enzi kukabhele ne fitebhe findi makumya bhili ne fine, nebhakabhele bhekele kufitebhe fya bhwami bhakabhele bhakekulu makumyabhili ne bhane bhafwikilwe myenda jashye netaji lya zahabu kumitwe jabho. ⁵Kufuma kusitembeshya bhwami kwa kafumanga miale ja kubha, sauti ne kubha ngumba sikabhele silikughaka ku mbele ja sitebhe shya bhwami. Tala shyo sili myegho ndwi jeke Kabhumba. ⁶Kabhili ku mbele ja sitebhe shya shyami kukabhele netanganyika jojikabhele jilikughaka kobhwelole. Bhonse kusinyengela sitebhe shya shyami kukabhele bhashyali myegho bhane, bhabhumbike menso kumbile no kunyuma. ⁷Siumbe sha kwanza sikabhele sishali mwegho akabhele bhushu kobhe nsimba, sibhumbwa shabhuhili sikabhele sishyali mwegho sikabhele kobhe ndama, sibhumbwa shya bhutatu sikabhele sishyali mwegho sisikabhele no bhushyu kobhe bhwa muntu, no ghulya ashali mwegho wabhune akabhele kobhe tai gho akoghuleka. ⁸Fibhubhwa fine fisholi myegho kila ghumwi akabhele akabhele nama papa mukagha bhabhumbike menso kuvughamba no mwifo mumwaje. Bhufuku ne shubha tebhali kusikila kutenda, "Mulafibhwa, mulafibhwa, mulafibhwa ni Bhwana Kabhumba, gho alikuhughamba ja bhonse akabheleho ghwa lihone gho alokesa." ⁹Kila mnda fibhumbwa fishali myegho hobhakafunyanya bhutukufu heshima no kushukulu ku mbele ja akabhele ajikele ku sesho sitebhe shya bhwami nyene alokekala myaka jonse, ¹⁰bhakekulu makumi abhili ne bhane bhaka sujudungu ku mbele jaje gho aji kalile sitebhe sha bhwami bhakenamanga sitebhe sha bhwami bhakenamanga hansi kwa nyene alokekala myaka jonse nokutagha hansi itaji kumbele ja sitebhe sya bwami kuno bhalikutenda, ¹¹"Usitahiliwe ughwa Bhwana ghwetu, no Kabhumba ghwetu, kupokela bhutukufu ne heshima no managha. Bhukobha ghwaka fibhumbng fintu fyonse ne kukukunyomwa kobhe, fikabheleho na gyakabhumbwanga."

Chapter 5

¹Tukubha nandola tukubha kubhoko kwa kulila kwa ghulya akabhele na jikele hakiti na sitebhe sya bhwana ighambo lighandikwe hambe no hanyuma no likabhele lijitilwe muhuli mupungati. ²Nakalolanga misabwa jili na managha jikulangulula kusilongo sikulu, "Nighanyi ahenselwe kulihambulula ighambo no kusibhelagha mihuli jaaje?"³Kutuhu muntu mwithulu no habhwelelo au haansi ja mbwelelo ghakakobholanga kulifungula ighambo no kulisoma. ⁴Nankalilanga na bhusungu bhwakubha teghakapatikananga ngongonse akabhwele na henselwe kulihambulula ighambo au kulisoma. ⁵Tukubha mughumwi mubhakekulu ghakambalilanga kunga simba wa mubhukwa bhweke Yuda, isindo lyeke Daudi, ghakasinda, na akobhwele kulifungula ighambo no mihuli jaaje mupungati. ⁶Kati ja sitebhe sya bhwami na syene bhupanga bhane no mubhabho mubhakekulu na nkalolanga mwana kundoo na sughalele, na kulotekana kobhe nali bhupanga. Akabhele na mahembe mupungati no menso mupungati sesi ni myegho mupungati syeke kabhumba sya kalaghlwanga habhwelelo honse. ⁷Ghakajanga ghakalitwala ighambo kutuma kukubhoko kwa kughosi kwaghuhulya ajikele kusitebhe sya bhusila bhuhela. ⁸Haghakalitwalanga ighambo, bhabhupanga bhwane no bhakekulu makuni abhili na bhane bhali nama mpaka hansi hambele jeke mwana kondoo. Kila ghumwi akabhele na kinubi nywe bhakuli lya sahabhu libhumbhike bhunyunkilile kubha ni maombi gha bhaumini. ⁹Bhakajimbanga lwimbo luha: "Lusitahilikujitwa ighambo no kutungula muhuli jaje. Kukubha bhowakasiswanga na kumalaso ghoghewamughulila kabhumba bhantu bha kila kabhila, katendelo kama taifa. ¹⁰Wabhela bhutalume no makuhani kwa sabhabhu jakutumikia kabhumba ghwetu, naghwa bhalotabhala na lughulu jaa nsii." ¹¹Tukubha nankalolanga no kuhulika silogho sya misambhwa bhengi bhakunyengela, sitebhe sya bhusila habhuhela idadi jabho jikabhele 200, 000, 000 no bhali na bhupanga no bhakekulu. ¹²Bhakatendanga kusauti nkulu. Tumulumbe mwanakondoo ghaketumya ghakasiswa kusanganile bhuwezo. Butunsi, bhantu managha, isima, bhutukufu na sifa. ¹³Nahulika kila shakabhuhwanga silimwithulu no habhwelelo no mukai nansi no halughulu ja bhahali, kila sintu mukati mumwaje sitende, bhutukufu kumwaje nyene ajikele halughulu jasitebhe sya bhusilabhuhela no kumwana kondoo, kubhe sifa isima, butukufu na managha gha kutawala milele na milele." ¹⁴Bhalinabhupanga bhane bhakatenda, "Amina!" Na bhakekulu bhajinama hansi no kusima

Chapter 6

¹Nankalolanga tukubha mwana kondoo hagma kahabhulanga ghumwi mujilya mihuli mupunghati, nankahulikanga ghumwi mubhalya bhali na bhai bhane bhakutenda sauti jitanene na nkubha, "Jisaa!"
²Nandola hakabhele farasi jaswe! Akabhele na tasile akabhele ne bhakuli, na ghakahebhwa nghataji. Ghakafumanga kobhe mushinda iliasinde. ³Bhwakati mwanakondoo noghakahambhulanga muhuli ghwa bhuhili, nankahulikanga alina bhuhai wa bhumbhili nakutenda, "Jinsaa!" ⁴Tukubha farasi jindi jaloleka jabhe kobhe mulilo akakabhele natansile ghakahebhwa luhusaa jakufumya amani habhwelelo, ili kubha bhantu bhasense. Ghogho akabhele na tansile ghakahebhwa lupanga lukulu. ⁵Tukubha mwanakondoo hoghakabhanga ghahambhula muhuli ghwa bhutatu, nahulika mwenye uhai akisema, "Jisaa!" Nandola farasi japili, no akabhelena tansile nalina mizani mubhoko ghaaje. ⁶Nahulika sauti jakalolekanga kubha jaghumwi jabhalya bhali na bhuhai bhalikutenda, sibhabha sya ngano ku dinali jimwi na tibhabha fitatu fya shahilikudinali jimwi. Tukubha nosighabhini mafuta na divai!" ⁷Tukubha mwanakondoo hogha kahabhulanga muhuli ghwa bhune, nankahulikanga sauti jamwenye uhai wane na kutenda, "Jisaa!" ⁸Tukubha nandola farasi jakijivu. Akabhele natansile ghaketwanga isina lyaaje no kusimu jikabhele jikukumulonda. Bhakahebhwa ghakulu juu ya lobho jaansii, kwihanga kulupanga. Kunsalaa no kubhulwele, no kumanyele gha mwisala katika nsii. ⁹Bhuwakati mwanakondo hogha kanambhulanga muhuli ghwa bhutano, nakalolan hansi ja madhabahu mwegho ja bhalya bhakabhele bhakehagha kusabhabhu ja ighambho lyeke kabhumba no kutokana kulola bhakabhunighanga kubhwene. ¹⁰Bhwakati bhwa siloongo sikulu, mpaka nwalokesa mutawala ghwa fyonse, wamwegho mulatu no wabhwene, ulokabhakalila bhekele halughulu nansii, no kulihisha kafinda malaso ghetu?" ¹¹Tukubha kila ghumwi ghakahebhwa nkanjo jaswe no bhabhalilwa kubho hensilwe kuhebhwelela fisee mphaka hajilokatimila isabhu ja bhwene jabhakola milimo bhenabho no bhamughana bhabho makema no bhaghosi hojilokatimila bhabhali bhalokehagha, kobhe tilya bhuli bhene bhobhakehagha. ¹²Bhwakati mwanakondo hoghakahabhulanga muhuli ghwa mukanga, na kalilolanga no hakebhele no linga musikimya ikulu. Ishwubha lyabha napii kobhe ighunila lya nsinga, no mwensi munsima ghwabha kobhe malaso. ¹³Nsonda syaamwighulu syakaghwanga haansi, kobhwe mutini bhoghukoghwisha majambho ghaje jabhwakati bhwa mpeho bhoghukotenge sibhwa na nsimbunga. ¹⁴Ighulu lyakafumanga kobhe gombo lighondilwe. Kila musosi no filia fyakasamisibhwanga hofikobha. ¹⁵Tukubha bhamu bhansii no bhantu malufu na bhasilikale bhabha, bhatunsi, bhali na manghaha, nakila ghumwi ali mutumwa no kulekululwa, bhakefisanga mu mukakelo no mumighambha ja misosii. ¹⁶Bhajibhalila misosiii no mighambha, tughwelee tufise nkana habhusyu bhwaje ajikele kusitebhe sya bhwami nakufuma sisia sya mwanakondoo. ¹⁷Kukubha sikuku ja ghasabhu bhene jakongela, nighanyi nighanyi anakobhola kujimilila?"

Chapter 7

¹Tukubha ghagha ghanankalola misambhwa bhane bhajughalele luhandihelwa konanee sya bhwelelo, bhajighalila misagha inne ja nsii kumanaghaa ili kubha hasibhi no musagha ghukuvuma katika nsii, halughulu na bhahali au dhidi jasiti syosyonse. ²Nandola musambhwa ghundi ghwisile kufuma mashaliki, ghukabhele na muhuli ghwakekabumba ali bhupanga. Ghalila kusauti kulu kw masaike bhene bhabho bhakahebhwa luhusa ja kudhulu nsii no bhahali: ³"Musijibhihi nsii, bahali, no titi, mpaka notulokabho twakabhika muhuli kupaji ja mitwe jaa bhakola milimo bheke kabhumbha ghetu." ⁴Nankahulika idadi ja bhalya bhakabhikwa muhuli: 144, 000, no bhakabhikwa muhuli kila kabhila ja bhantu bha mwisilaheli: ⁵12, 000 kufuma katika ikabhila ilya Yuda bhakabhikwa muhuli 12, 000 kufuma mukabhila jaa Lubheni, 12, 000 kufuma mukabhila gha Gadi. ⁶12, 000 kufuma mukabhila Asheri, 12, 000 kufuma mukabhila ja Naftali, 12, 000 kufuma mukabhila Manase. ⁷12, 000 kufuma mukabhila jaa Simioni, 12, 000 kufuma mukabhila ja Lawi, 12, 000 kufuma mukabhila ja Isakari, ⁸12, 000 kufuma mukabhila ja Zebuloni, 12, 000 kufuma mukabhila ja Yusufu, no 12, 000 kufuma mukabhila ja Benyamini walitiwa muhuli. ⁹Bhanda jaa maghambo ghagha nankalola, no kukabhele bhumati bhukulu hatuhu muntu anakobhola kubhapanda kufuma kila sihugho kabhila bhenabho katendelo bhajughalele habhele jaa habhele jaa sitebhe sya bhwami no hambele jaa mwanakondoo. Bhakabhele bhafwete nkanjoo joswe no bhali namatabhi gha mitende mumabhoko ghagho, ¹⁰bhakabhele bhalikwita kusauti ja halughulu: "Bhuokovu ni kwa kabhumbha abhae ajikele katika sitebhe sya mbhwami no kwa mwanakondoo!" ¹¹Misabhwa bhonse bhkabhele bhajughalele kunyengela sitebhe sya bhwami no kubhanyengela bhalya bhakekulu hamwi no bhene uhai wanee, bhajinama hansi habhulongo na bhabhika bhusyu bhwabho mulughulu ja bhulongo habhele ja sitebhe syo bhwami no bhamusimo kabhumbha, ¹²bhakutenda, "Amina! Bhutukufu, bhusala, sukulani, isima bhuwezo na managha fibhe kwa kabhumba ghwetu milele na milele! Amina!" ¹³Tukubha ghumwi wabhalya bhakekulu ghakambhashanga, "Bhabha ni bhaghanyi bhatwete kaanjo jaswe, no bhatumile ihee?" ¹⁴Namubhalila, "Bhwana mkubwa, umanyile ughwe, " No ghabhalila, "Bhabha ni bhalya bhakatuma katika taabhu nkulu. Bhakasikubhanka njo shiabho no kusila syashwe kumalaso gha mwanakondoo. ¹⁵Kusabhabhu jeji, bhalikubhele joa sitehe sya bhwami bhwa kabhumba, no bhakumwabundu jyene bhuku no swubha katika hekalu lyaaje. Nyene ajikele halughulu jaa sitebhe sya mbhwami ata alosambhosya mphema jaje halughulu jabho. ¹⁶Tebhakalolensaala kabhili, wala nkanghu kabhili. Isyumbha telyakabhaghosye, wala kufyuha kwa kusighila. ¹⁷Kukubha mwanakondoo ali hakati jaa sitebhe sya bhwami alokabha musunghaji ghwabho, na alokabhalombhola katika chemchemu jaa mansi ghabhupanga, na kabhumba alokafuta kila ndililoo katika menso ghabho."

Chapter 8

¹Bhwakati mwana kondoo hoghakahabhulanga muhuli ghwa mupungati, kwa kabhanga na bhukimya mulughambha kwituugho nusunsaa. ²Tukubha na ndola misambhwa mupughati bhako ju ghalala habhele ja kabhumbha, no bhahebhwa talumbheta mupunghati. ³Musambhwa ghundi ghajisa, nanighilile ibhakuli lya sahabhu lili na bhunyunkilile, najimilie madhabahuni ghahebhwa bhunyunkilile bhwingiili kubha abhufumye hamwi na maombi gha bhaumini bhonse katika madhabahu gha sahabhu hambhe ja sitebhe sya bhwami. ⁴Lyonsi lya bhulya bhunyikilile, hamwi na maombi gha bhaumini, ghwakatanda halughulu habhele ja kabhumbha kufuma mukubhoko mwa misambhwa. ⁵Misambha ghatwala ibhakuli lya bhunyunkilile no kulibhumba mulilo kufuma kuma madhabahu. Tukubha ghalita gha hansi halughulu ja nsii, no kwatuma sauti sya nkubha, mibhe ja nkubha no linyamusikimya lya nsii. ⁶Bhalya misambwa mupunghati bhabho bhakabhele na talumbeta mupughati bhabhatajali kusihula. ⁷Musambhwa wa kwanza ghahula talumbeta jaje, na kwafumila nfulaa ja mabhwe na monga ghuseleghene na malaso fyaataghwa hansi katika nsii ili kwabha bhekethi jaje jisighe theluthi ja fitisakasighanga no manyi ghonse gha kijani ghakasigha gha. ⁸Misambhwa bhabhubhili ghahula talumbeta jaje no nsitu kobhe mussi mukulu ghukabhele ghukusigha kumulilo ghwataghwa mubhahali. Theluthi ja bhahali jabha malaso, ⁹theluthi ja fiumbhe fipanga katika bhahali fwafwa. Na theluthi ja meli sya bhihisibhwa. ¹⁰Musambhwa wa bhutatu bhajihula talumbeta jaje, no nsonda kulu jabhwa kufuma mwigulu, jikumulika kubhe kulunsi, halughulu ja theluthi ja myongha na chemuchemu sya amaansi. ¹¹Isina lya lusonda ni pakanga. Theluthi ja mansi jabha no bhantu bheghi bhakatwangha kutokana na mansi ghakabhele malulu. ¹²Musambhwa ghwa bhune ghwa hula talumbheta jaje, na theluthi je syubha jahulwa, pamoja na thelusi ja mwensi na thelusi ja lusonda, kujejo thelunsi ja tyonse ja hinduka kubha sikoloo, thelunsi ja isyubha no thelunsi ja bhufukumtejakabhana na bhulabhe. ¹³Nankakunga, na nahulika nyanda jikabhele jikughuluka hakati je ighulu jikwita kusuati nkulu, "Ole, ole, ole, kubhalya bhekele katika nsii, kusabhabhu ja mutulila ghwa talumbheta jasibhikila jeji jasoghela kuhulwa no misambhwa bhatatu."

Chapter 9

¹Tukubha misambwa bhalano bhakahula matalumbeta ghabho. Ghalola lusonda kufuma kubhwelelo lukabhele lwaghwa kudunia. Lsonda luhebhlwe bhufundulo bhwa lina lijelekele kulina lisila mwisho. ²Ghafungula lina lisila bhuhela no lyonsi lya tanda kulughulu kusafu kufuma mukati jya lina kati lyonsi kufuma katika itanuli ikulu. Ishubha no mwanga ghakahindukanga fyabha giza kusabhabhu jya lyonsi ghwakafumanga mlina. ³Mukati mwa lyonsi nsigha bhakafumanga kuwisa kulughulu mwahabhwelele, nagho bhakehebhwa managhe kati ghakamina halughulu jya habhelelo. ⁴Bhakabhalilwanga bhasihaghi bhwasi katika nsi no mazao ghoghonsa gha kijani au fiti, ila bhantu ambao bhasikabhele no muhuli ghava kabhumba katika paji sya bhusyu bhwabho. ⁵Tebhakahebhwa luhusa sya kubhehongha bhabho bhantu, ila kubhasamfya tu kumuda ghwa miensi itano. Bhusungu bhwabho bhukabhele kati bhulya bhwakutetwa no kamina kati hoghamuteta muntu. ⁶Katika fukusesyo bhantu bhalohensa luku, tukubhe tebhana silola. Bhalotama lufu lakini lufu lulobhakilima. ⁷Nsighe bhakesusanga no falasi bhakaandaliwanga kuvita, kumitwe jyabho kukabhele no sintu kati itajyi lya sabhabu no bhusyu bhwabho bhukabhele kati bhwa binadamu. ⁸Bhakabhele na nyele kobhe sya bhakema no meno ghabho bhakabhele gha nsimba. ⁹Bhakabhele na tundu kati lya syuma no sauti mapapa ghabho ghakabhele kobho sauti jya mutuka mingi sya vita no falasi hobhakukilima kuja kuvita. ¹⁰Bhakabhele na misila jikuteta kobhe kamina, katika misila syabho bhabhele no managha gha kuzuru bhantu kumrensi itano. ¹¹Bhakabhele naje kati mufalume kulughulu jya bho misambwa bha lina lisikobha na bhuhela. Isina lyajye katika Kiebrania ni Abadoni no katika Kinyunani alinesina lya Apolioni. ¹²Ole jya kusumbula jyahita. KUnga! Badala jya leli kuli mafu abhili ghesile. ¹³Misambwa ghwa mukagha ghakahulanga talumbeta jyaje, no kuhulika silongo sikufuma katika luhande lwa madhabahu gha sahabhu siliho hambele jya kabhumba. ¹⁴Silongo syakamubhalilanga musambwa ghwa mukagha akabhele no talumbeta, "Bhahekele misambwa bhane bhalya bhafungilwe katika monga mukulu Efrata." ¹⁵Misambwa bhane bhakabhele bhaandaliwa ku muda ghogho maalumu, lufuka lolo, mwensi ghogho, no mwaka ghogho bhakalekelwanga bhabhehaghe thelusi jya bhantu. ¹⁶Idadi jya askali bhakabhele bhalughu jya falasi jyakabhele 200,000 000. nakahulike idadi jyabho. ¹⁷Tetyo bho na kalonga falasi katika malole ghane no bhalya bhakatandanga halughulu jyebho matundu ghabho ghakabhele ghabhe kati msilo, bhuu jihite no njano jisihile. Mitwe jya falasi jya kesusanga na mitwe jya simba, no mumilomo jyabho mwakafumanga mlilo, linsi no salfa. ¹⁸Thelusi jya bhentu bhakafwanga no ghagha mapigo atatu: mlilo, lyonsi, na solfa jakafumanga kumilomo jyabho. ¹⁹Bhukobha managha gha falasi jikabhele katika milomo jyabho no katika misiila jyabho bhukobha misila jyabho jikabhele kobhe nsoka, no bhabhele na mitwe jilya jyobhakalumilanga kubhaha majeraha bhantu. ²⁰Bhantu bhakasibhanga, bhalyo bhakabhele bhusila kutelwa no mapigo ghagha, tebha katubhalilanga matendo ghobhakabhele bhajila, wala tebhakalekanga kuabudu misagha no miungu jye dhahabu, fedha, shaba, mabhwe, no fiti ambavyo yefinakobhola, kulola, kuhulika au kulyata. ²¹Wala tebhakatubhalila bhwiaghanyu bhwabho, bhulosi bhwabho, bhusyelati bhwabho au nsila syabho sya bhwifi.

Chapter 10

¹Tukubha nadola misambwa ghundi mukuu nakusuka hansi kufuma habhwelelo. Akabhele na fungilwe kwi kusi, na kukabhele no bhuta bhwa mfula halughulua lwa mutwe ghwayje. BHusyu bhwayje bhukabhele kati isyubha no maghulu ghajye ghakabhele kati ihanda lya mlilo. ²Ghakanighililanga gombo dogo katika kubhoko kwaje lyakabhele lifundulilwe, nagho ghaka bhikanga kughulu kwajye kwa kulia halughulu jya bahali no kughulu kwaje kwa kushoto kulughulu jya halutambo. ³Ghaka fumyanga silongo sya halughulu kobhe nsimba hwakutolomba, no bhwakati hoghakafumyanga silongo kubha ndwi syakaghulumange. ⁴Bhwakati kubha ndwi hosyakaghulumanga, kabhele hehi no kunyegha, tukubha nakahalikanga solongo kufuma habhwelelo jikutenda, "Tunsya jibhe sili silya syakelanga nkubha ndwi klenda, usijinyeghi." ⁵Tukubha misambwa ghonakalolenga na haghalele halughulu jya bahali no nsi jya halutambo, ghakabhusyanga kubhoko kwajye halughulu jya habhweleo, ⁶nokupata kwa ghulya asili milele no milele -- ghakaumbwanga bhwelelo no fyonse filimo, ighulu no fyonse filimo, na bahali na fyonse filimo. Tekwakabhe kabhili kukelesya kabhili. ⁷Lakini katika lufuku lulya, wakati misambwa ghwa ndwi kwatokasoghele kuhula talumbeta jyaje, haho sili jya kabhumba jilokabha jyakwila, kati bhogha katangasyanga kwa mukolamilimo ghwayje nabhii. ⁸Silongo sya kahulikanga kufuma habhwelelo jyakambalilanga kabhili: kajye twala gombo dogo lilya lyakafunulibhwa lilyalili katika mabhoko gha misambwa ahaghalele halughulu jya bahali no halghulu jya tulambo lwa nchi kabhu." ⁹Badae na kajanga kwa misambwa no kumubhilila ahe gombo dogo. Ghambalila lwala gombo no ulye. Lilakwila bhula bhobhe libhe, no bhusungu, lakini katika mululomo ghobhe lilobha isemu kobhe bhusi. ¹⁰Natwala gombo dongo kufuma kumabhoko gha misambwa no klila. Likabhele isemu kobhe bhusi katika mulomo ghwane, tukubha baada jya kulya, bhula bhwane bhukabhele no bhusungu. ¹¹Tukubha baada jya silongo syakabhalilanga, "Uhensile kulabhili kuhusu bhantu bhengi, mataifa, lugha, no bhafalume."

Chapter 11

¹nakahebhawanga lunonge lwa kukolela kobhe fimbo jya kupima. Nakabhalilwanga, "Bhuka ukapime hekalu lya kabhumba, no madhabahu no bhalaya bhaabudu mukati mumwajya. ²Lakini usipime eneo lya lubha lwa hanse lya hekalu, bhukobha bhahebhilwe bhantu bha mataifa. Bhalokabhukandanga lugho lulofu kumuda ghwa miensi makumi ane ne bhili.³Ndobhaha bhashahidi bhane bhabhili mamlaka gha kutabhili kusipindi sya mfuku 1,260, kokubhapwete maghunila." ⁴Bhabha mashahidi ni fiti fibhili fya mizetuni no finala fibhili fihaghelele hambele jya Bwana wa habhwelelo. ⁵Kubha muntu ghoghonse alopange kubhadhulu mulilo ghulofuma mmilomo mwabho no kubhadhulu bhabhi bhabho. ghoghonse ahesile kubhe hahagha lazima afwe kuu nsila jyeji. ⁶Bhabha mashahidi bhali na bhuwezo bhwa kuhamba bhwelelo ili mfula jisinghwi bhwakati bho bhakutabhili. Bhalina bhuwezo bhwa kuhindula mansi kubha malaso no kujihulansi kukila aina ye pigho bhwakati bhobho hobhahensa. ⁷Bhwakati hobhalokabha bhwa bhushuhuda bhwabho lilya inywele likofuma kulina isili no bhuhele lilokela fita dhidi jyabho. Alokabha sinda no kubhehanga. ⁸Mitumba jyabho jilokaghona katika mitaa jya muji muku (kufano lwititwe Sodoma no Misili) halya Bwana ghwabho hoghaka sulubiwanga. ⁹Kufku itatu no nusu bhandi kufuma katika jamaa sya bhantu, ikabhili, lugha no kila itaifa bhalojilola mibhili jyabho no tebhana hebhwa kibali kuja katika malabuli. ¹⁰Bhalya bhekele katika nsii bhalonyomwa kuajili jyabho no kushangilia, no kwiha zawadi kusabhabhu bhabho manabii bhabhili bhakabhasafyanga bhalya bhakelanga katika nsii. ¹¹Tukubha baada jya fuku itatu no nusu kutamuka kwa bhupanga kufuma kwa kabhumba kulobhengila nagho bhalo haghalala kumaghulu ghabho. Hofu nkulu jilobhaghwila bhalya bhabhabhwene. ¹²Tukubha bhalohulika silongo kufuma mwigulu jikubhabhalila, "Jise kunu!" Nagho bhabhuka kuja kubhwelelo katika ikusi, kokubhabhi bhabho bhabhwene. ¹³Katika muda ghogho kutokubha no limusikimya ikulu lya ardhi no limwi lye kumi lya lugho siloghwa. Bhantu elufu makumindwi bhalofwa katika musikimya no bhalosibhila bhapanga bhaloghuhahibhwa no kumuha bhutukufu Kabhumba wa habhwelelo. ¹⁴Ole jya bhubhili jyahita. Kunga! Ole jya bhutatu jyisile bhwangu. ¹⁵Tukubha misambwa bha ndwi ghakahulanga talumbeta jyaje, no silongo sikulu syakakwilanga habhwelelo no kutenda, "Bhufalume bhwe bhahwelelo bhakabha bhufalume bhwa Bwana ghwetu no bhwa Kilisto ghawaje. Alotawala kuhelamile." ¹⁶Tukubha bhakekulu makumi abhili na bhane bhakabhele bhekele kufitebhe fya enzi hambele jya Kabhumba bhakaghwanga bhene hansi jya bhulongo, syusyabho sikabhele sineme hansi, nagho bhakamubhudu kabhumba. ¹⁷Bhatenda, twafumya bhunyomwe bhwetu kumobhe, Bwana Kabhumba, mutawala halughulu jya fyonse ambaye aliho no ambae akabhele kusabhabhu atwete managa ghobhe mengi no kusapa kuawala. ¹⁸Mataifa bhakahulikanga, lakini kughajya kobhe kwajisa. Bhwakati bhwafile kubhafuu kuhukumibhwe no ghwe kubhazawadia bhatumishi bhobhe manabhii, bhaamini no bhalya bhali na bhobha bhwa isina lyobhe, bhonse bhabhili bhasifaile sintu no bhakanyamanagha. Nabhwakati bhobhe bhwafile bhwakubhabhilya bhalyo bhakabhele bhakubhilya libhwelelo." ¹⁹Tukubha hekalu lya Kabhumba kubhwelelo lya kafundulilwa no isanduku lye laghano lya kale lyakalolekanga mukati jya hekalu lyaje. Kukabhele no myale jya mwanga, bhulanga, ngulumo sya nkubha, limusikimya lya aridhi no mabwe gha mfula.

Chapter 12

¹Ishala nkulu jyakalolekanga kubhwelo: mkema ghakafimbilwanga ne syubha na mwensi chini gha maghulu ghajye; no taji lya sonda ikumi ne mbili jikabhele halughulu jya mtwe ghwajye. ²Akabhele ne simi na akabhele na katika kusabhabhu jya bhusungu bhwakufyala katika bhusungu bhwakwihekula. ³No ishala sindi syakalolekanga kubhwelelo: Kunga! kukabhele na nsoka ghwabhele mkulu ambaye akabhele na mitwe ndwi no kuluhande lwa hambali ikumi, no kukabhole no taji ndwi kumitwe syajye. ⁴MUsila ghwajya ghwakakwesanga thelusi jimwi sya nsonda kubhwelelo no kusitagha hansi jya habhwelelo. Nsoka jyakalaghalanga hehi no mukema ghulya ghakahensanga kufyala ili bhwakati hwakufyala apate mukumila mwana wajye. ⁵Ghamufyala mwana, mwana mughosi, ghulya aloghatawala mataifa ghonse kufimbo jya syuma. Mwana wakumwajye ghakatwa alwanga kulughulu kwa kabhumba no kusitebhe syajye sya enzi, ⁶Nomukema ghakilima nyikani, halya kabhumba hwakabhele ghanda sihelo kusabhabhu jyaje ili akobhole kuhudumibhwa, kufuku 1, 260⁷Tukubha kukobhele no vita kubhwelelo. Mikaeli no misambwa bhajye bhalihula na ghulya nsoka, nagho nsoka mukulu no misambwa bhajye bhalihula nagho. ⁸Tukubha nsoka tyakabhele na managha gha kusinda. kwa hiyo tejikabhele kabhili nafasi kubhwelo kusabhabhu jyaje no misambwa bhajye. ⁹Nsoka mukulu - ghulya nsoka wa kale alinesina lya ibhilisi au shetani ghulya ademba - bhwelelo bhupanga ghataghwa hansi katika bhwelelo, no misambwa bhajye kulaghwa hansi hamwi nejye. ¹⁰Tukubha nakuhulikanga silongo sikulu kufuma kubhwelelo: "Nonwe bhokobhu bhwajisa, managhe - no bhufalume bhwa kabhumba ghwentu, no mamulaka gha Kilisto ghwaje. Bhukobha malalamishi gha bhamughana ghwaje ataghilwe hansi -- ghulya ghakabhasiraki hambele sya kabhumba ghwetu isyubha no bhufulu. ¹¹Bhakamugholanga kumalaso gho mwana ghwatama no kwichambo lya bhushuhuda bhwabho, kusabhabhu tebhakanyomwanga nkana sikalo syabho, nansi kufwa. ¹²Kwa hiyo fulahiye umwe bhwelelo, no bhonse mwikele mukati mumwajye. Lakini ole bhansi no bahali kusabhabhu mubhi ghakasoka kumwenyu. Abhumbikesisila sikali, kusabhabhu ajinsi kubha ghasibhi sya muda mutofutuwe. ¹³Nsoka hoghakamanyanga ataghilwe hansi jya nsii ghakumulondanga mukema ghakafyalanga mwana mughosi. ¹⁴Tukubha mukema ghakahebhewenga mapapa abhili gha tai mukulu, ili kubha akobhele kughuluka mpaka kusihelo syaje syakuandaliwanga kuwaajili jaje kulya kujangwani, kulya bhanakobhola kumutusya, kubhwakati, nyakati no nusu bhwakati - halya tyanakubhola kuhafikila nsoka ghogho. ¹⁵Nsoka ghakaghonanga munsu kufuma mumulomo mumwanjye kobhe monga, ili ajile ighalika lyakumughalikisya. ¹⁶Tukubha alidhi jyakamusaidianga mkema jyakafundulanga mulomo ghwajye no kumila monga ghoghakafulanga nsoka kufuma mumulomo mumwajye. ¹⁷Kisya nsoka jye mughajila mkema ghogho nagho ghabhukanga no kwila vita bhwa bhufyalo bhwajye bhonse --- bhalya bhalonsile amuli sya kabhumba na kunighilila bhushuhuda kuhusu Jeesu. ¹⁸Okubha nsoka ghahalanga halughulu jya musenga bhufukwe bhwa habali.

Chapter 13

¹kundi nandola inywele likufuma kubhahali likabhele ne mahembe ikumi ne mitwe mpungati katika mahembe ghaje kukabhele mataji ikumi ne katika mutweghweje kukabhele ne maghambo ghakufulu kwa mungu. ²leli inywele lyonankalolanga likabhele kobhe nsubhwi maghulu ghaje ghakabhele kobhegha dubu, ne mulomo ghwaje ghukabhele kobhe ghwa simba ghulya nsonka ghamuha managha, ne katika sitebhe syaje syaenzi ne mamiaka ghakanya mana sana gha kutawala. ³Muntwe ghwa inywele limwi lyakalolekanga lili na majelaha makulu nkana ghagho ghanakasa mauti gha kumwaje, lakini jelaha lyaje lyakasilanga na dunia, jonse jadua kundi jalilonda lelyo inywele. ⁴Kundi bhaliabudu isoka, maana ghakamuhanga bhwami lilya 'inywele bhalabudu leli inywele pia, kundi bhaendelea kutenda ghangi kobhe inywele ne ghangi alokasola naje. ⁵Inywele lyahebhwa mulomo bhwangu litende maghambo gha kwichamba ne ntusi, ghaka lusibhwanga kubha na bhukulu bhwa mienzi alobhaini ne bhili. ⁶Lelyo inywele lyakeghulanga mulomo ghwaje kusahula matusi kumutuka kabhumba nkana, ghalituka isina lyaje ne hamwa je hahali ghwakabhele ne kuishi bhonse bhonse bhatukano hamwine bhabhali bhakabhele nekuishi nabho nagho bhatukano. ⁷Inywele lyakaluhusibhanga kwila mapambano ne bhaumini lyanabhasinda, ghakahebhanga bhwami bhwa kila kabhila, bhantu lugha ne taifa. ⁸Bhonse bhekuishi kubhelelo bhalokamwabudu nyene, kila ghumwi isinalyaje lisighandikwe toka kubhumbwa kwa kubhwelelo, katika sitabhusyabhupanga sesili syeke mwanakondoo ghogholi ghakasinswanga. ⁹Kobhe muntu ghoghonse ghabhane matwi na aghahulikisye. ¹⁰Kobhe muntu ghumwi ghatwali bhwa mateka, ne koko kumateka aloja, kobhe muntu ghumwi alokaka jihoghwa ne lupanga, kulupanga nagho alokajihaghwa. Ghoghu ni mwito ghwa bhutulifu ne bhuvumilivu ne imani kubhabho bhekwithahidi kubha bhatakatifu. ¹¹Kundi nandola inywele lindi likwisa kufuma katika nchi. Akabhele na mahembe abhili kobhe ntamo na ghasahula kobha nsoka. ¹²Ghakalangisya mamulaka ghonse kobhe lilya inywele lya kwanza katika kubhaho kwa kumwaje ne kulila libhelelo pamoja ne bhabhali bhekele kubhwe lelo bhaliabudu heli inywele lya kwanza. Ghogholi ambaye silonda syaje syakasila. ¹³Ghakola miujiza sikanyamanagha kundi ghakola mulilo ghusokeko ku kudunia kufuma mbinguni mbele ja bhantu. ¹⁴nekmiujiza ghakaluhusiwanga kukola ghabhalembe bhwantu bhonse bhekele kumbhwelelo, ghabhabhalila kulyohelesya sanamu kuheshima je inywele likabhele lyajeluhiwa kulupanga, lakini hasyali ghakaishingi. ¹⁵Ghakaluhusibhwanga kufumia pumzi ku jejili sanam je inywele bhwangu sanamu jitende ne kusabhabhisha bhabhali bhasimwamini bhakatunanga kumwabudu lilya inywele bhajihaghwe. ¹⁶Ghakalazimishanga kila ghumwi twali ne thamani nakanya managha, mutunsi, ne mupina, huru ne mutumwa, kupokela alama katika kubhoko kwane kughosi au, kwipaji lyane lya bhusyu. ¹⁷Jikabhele fijiko bhwekeke kukila muntu kughusya au kughula lakini kanya alama je nywele, ne leli ni namba jaje jikana kuwakilisha isina lyaje. ¹⁸Jeji jihensile busala, kubhe jabha ghoghonse alinabhufahamu, muleke abhalule hesabhu ja namba je inywele maana ni namba ja bhantu, namba jaje ni 666.

Chapter 14

¹Nkabhwene ne kukunga mwana kondoo nahaghalele kumbele jane halughulu na musosi Sayuni. Hamwi ne mwinabho bakabhele 144, 000 bhakanya isina lyaje pamoja ne isina lyake toata ghwaje lighandikwe kumapaji gha bhusyu bhwabho. ²Nahulika sauti kufuma kulughulu jikuhulikika kobhe ngulumo sya mansi mengi ne sauti nkulu kobhe ja ladi, sauti jonankahulikanga kobhe ja bhahula finubi fyabho. ³Bhekwimba lwimbo luha kumbele ja kiti sya enzi ne kumbele ja bhakanya bhuhai bhane ne bhakekulu, hatuhu ninga ghumwi kanya bhuwezo wakwifunza lwimbololo lakini mpaka bhabho 144, 000 bhabhali bhahwile kukombplebhwa kubhwelelo. ⁴Bhabha ni bhabhali bhene tivakechafuanga kwa ajili ja bhakema, kusabhabhu bhaketunsianga bhane kughabhaha matendo mabhi gha zinaa. Ni bhabha bhene bhakamulondanda mwana kondoo, hohonse hoghakajanga, bhabha bhakakombolwanga kufuma bhanadamu, bhabha matunda gha kwanza kwa kabhumba ghwetu ne kwa mwanaje mwanakondoo. ⁵Kutuhu malami ghakalolekanga kufuma kutunywa twabho tibhali kulaumiwa. ⁶Nandola musambwa nekughuluka, hakati je ghulu ambae akabhele ne bhujumbe bhwa kwichulu bhwa habali nsogha bhwakubha tangasisya bhantu bhakwikala kubhwelelo. kukila itaifa, kabila, lugha, ne bhantu. ⁷Ghabheta kusauti nkulu, mugho bhahe kabhumba kokwe muhebhutukufu, kusabhabhu, muda ghwahukumu ghwakalibhia, mwabudu nyene nyene ghakabhumbanga ighulu, ne kubhwelelo, ne bhahali, ne chemchemu sya mansi. ⁸Musambwa ghundo - musambwa ghwabhubhili - ghalonda ne kutenda, ghawakaghwa ghwakaghwa Babeli mkulu, ghogholi ghwakabhanywe syanga mataifa divai ukahaba, diavi jejili jakalenga ghazabhu juu jaje. ⁹Musambwa - ghundi musambwa ghwa bhutatu, ghakabhalondanga ne kutenda kusauti nkulu, "Ghoghonse alokamwabudu lelyo inywele ne sanamu jaje, ne kupokela alame kwepaji lyaje lya bhusyu au kukubhoko, ¹⁰ghogho alakanywa divai, ja ghazabhu, jeke kabhumba, divai, jejili jaka andalibhwanga ne kughonwa bhusila kuchanganywa kusikombe sya hasilajaje. Muntu alokanywa alokateswe kumulilo ne mulilo ghwa sibheliti kumbele ja misambwa jaje bhatakatifu ne kumbele ja mwanakondoo. ¹¹Ne lyonsi lya maumifu ghabho ghaja milele ne milele, wala tibhakabhanga ne kufamuka isyubha ne bhutuk bhabho bhakoabudu lilya inywele ne sanamu jaje ne kila muntu ghakapokelanga alama je isina lyake. ¹²Bhobhu ni bhwito bhwa subila ne bhuhumilivu ku bhaumini, bhabhali bhakojiti amri jeke kabhumba ne imani katika Jeesu. ¹³Nankahulikanga sauti kufuma mwichulu jikutenda ghandika, "Ghagha: Heli bhantu bhekufwa katika Bhwana." "Leleo," Akutenda Roho, "Ili waweze kupumzika katika milimo jabho, maana matendo ghabho ghalobhalonda. ¹⁴Nankakunganga na nalola kukabhele ikusi lyaswe, akabhele najikele kulelyo ikusi ni ghumbwe, akabhele mifano kobhe ghwa binadamu, mwana wa muntu. Akabhele ne taji lya zahabu katika kanywa kaje ne mundu mukali katika kubho kwaje. ¹⁵Misumbwa ghumwi ghakesanga kufuma kuhekalu ne ghaketanga kusauti nkulu, kuja kughulya ajikele kwikusi. Twala mundu jabhe usumbule kusughula muda ghwa kusughula ghwehila, mavno ghaghali ghali kubhwelelo ghakahya." ¹⁶Kabhili ghogholi akabhele kuvi ikusi ghakaghulisyanga mundu ghweje kubhwele kundi bhwasunghulwa bhantu. ¹⁷Kundi musambwa ghundi ghajisa kufuma kuhekalu lya kwichulu nagho akabhele ne mundu kali. ¹⁸Kundi ghundi musambwa ghajisa kufuma kumazabhahu, ne ghundi musambwa akabhele na managha kuhusu mulilo ghamwita kusauti nkulu musabwa akabhele ne mundu mkali twala kahyesya kakali nghakusanya matabhi gha musabibu kufuma kumuzabibu ghwa kubhwelelo, kusabhabhu zabhihu sya hyakuhyu. ¹⁹Musambwa ghakafelanga kahyesyo kaje kubhwelelo ghakakusanyanga mavuno ghaje gha zabihu kubhwelelo na ghakafaghilanga kwipipa iklu lya ghazabhihu jeke kabhumba. ²⁰Isuso lya divai lyakapondwa pondwanga kunse ne lugho ne malaso jaghoneka kufuma katika kimo cha hatam ya falasi kwa stadi 1, 6000.

Chapter 15

¹Kundi nandola maajabhu ghandikoko kighulu, makulu ne ghakanya kushangaza; kukabhele ne misambwa mupungati bhakanya mipigho mupungati ghahali ghakabhele mipagho gha mwisho kughagho sisila syeke kabhumba sikabhele syatimila.²Nankalolanga sesili syakafumililanga bhahali ja bilauli jiseleghene ne mulilo, kundi jahaghala kumbali mwa bahali kubhabhali bhakabhele bhashinda dhidi ja inywele ne sanamu jikabhele jikuwakilisha isina lyaje, bhakabhele bhanighilile finubi fyobhahebhilwe ne kabhumba.³Bhakabhele bhekwimba lwimbo lweke Musa, mutumisi ghweke kabhumba, ne lwimbo olweke mwanakondoo: "Milimo syobhe mmikulu na sikanya kushangazwa, Bwana kabhumba, utawalaye, fyonse mwaminifu ne nsila syobhe ni syabhene, mufalume ghwa mataifa. ⁴Ghanyi alopotwa kukuhofu ughwee bhwana ne kulitukuza isina lyobhe? Ninga ughwe weghwa ni mutakatifu, mataifa ghonse ghekwise kukuabhuda ne mbele syakumobhe kwa sabhabhu ulimwema na matendo yako ghamanyike."⁵Baada ja maghambo ghagha nankalolanga ne sehemu takatifu sana, hahali hakabhele ihema lya bhushahidi jake ghulwanga kokoli kwichulu. ⁶Kufuma mahali hatakatifu nkana bhakesyanga misambwa mupungati bhakanya mapigho mupungati, bhafyete mavazi masogha ghakitani ghakanya kungaa ne musipi ghwa dhahabhu kunwengela matunda ghakumwabho.⁷Ghumwi ghwa bhalya bhakanya bhupanga bhane ghafumia ku misambwa mupungati mabhakuli mupungati gha dhahabhu. ⁸Halya hatakatifu nkana hakabhumbikanga lyonsi, kufuma kubhutukufu bhweke kabhumba ne kufuma kubhuwezo bhwaje. Hatuhu ningaghumwi mpaka mapigho mupungati gha misambwa mupungati ghakakamilikanga.

Chapter 16

¹Nahulika sauti nkulu jikwita kufuma kusehmu ja hatakatifu jikutenda kubhalya misambwa - mupungati - kaje ukaghone juu ja - kubhwelelo mabhakuli mupungati ghaghadhabhu jeke kabhumba."²Misambwa ghwa kwanza ghakajanga kughona ibhakuli lyaje kakukubhwelelo majeraha mabhi neghakanya maumifu makali ghakesanga ku bhantu bhakanya alama je inywele, kubhabhali bhakabhelebhakwete bhaabudu sanamu jaje.³Musambwa wa bhuhili ghakagho nanga ibhakuli lyaje kokoli kubhahali, jabha kubhe maloso gha muntukanya kufwa, ne kila kiumbe sikabhele sipanga kokoli kubhahali syakafwanga.⁴Musambwa ghwa bhutatu ghagho na ibhakuli lyaje kokoli kumonga ne katika chemichem sya nsoka syabhamalaso. ⁵Nahulika musambwa wa mansi nekutenda." Ughwe ni mwaminifu ghwymwi uliho ne uliko, mtakatifu kusabhabhu wakasileta hukumu sesi. ⁶Kusabhabhu bhakaghonanga malaso gha bhaumini ne manabhii, wabheha bhene kunywa maloso: sesyosyobhakobhwele."⁷Nahulika mazabhahu jikujibu ndio bwana kabhumba kanyakutawala juu ya vyonze hukumu syabhe ni syahaki ne bhwele."⁸Musambwa ghwa bhune ghaghona kufuma kwi bhakuli lyaje kulughulu ne isyubha kundi lyahabhwa luhasa kubhatinka bhantu kumulilo. ⁹Waliunguzwa kwa joto lenye kutisha, na wakalikufuru neno la Mungu, mwenye nguvu juu ya mapigo yote. Hawakutubu wala kumpa yeye utukufu.¹⁰Musambwa ghwa bhutano ghaghona ibakuli lyaje kwitebhe lya inzi lye inywele, ne sikolo sya bhufumbila bhufalume bhwaje bhakasyanga meno katika maumifu makali. ¹¹Bhamutuka Kabhumba wakwighulu kusabhabhu ja maumifu ghabho ne majelaha ghabho ha syali bhakundeleyanga kutokutubhu kusesili syobhakilanga.¹²Musambwa ghwa mukabha gha kaghonanga kufuma kwibhakuli lyaje kufuma kumonga mukulu, Frati, ne manzi ghaje ghaghuma bhwangu kuanda nsilaa syabha falume bhalokesa kufuma kumashaliki. ¹³Kundi nandola mwegho itatu muchafu syakolo lekanga kobhe kasabha bhakofuma kumulomo ghwa ghulya nsoka, ne lilya inywele ne ghulilae na bhili ghwa malami. ¹⁴Nimwegho shetani sikukola ishara ne miujiza. Bhakabhele bhakakwete bhaja kubhafalume bha kubhakusanya hamwi katika lwisye lololi lwisile lweke kabhumba, kanya kutabhala juu ja fyonse.¹⁵("Nkunga! ndokesa kobhe mwifi! Haheli ghogholi ikudumu katika kulomba, akotosya mavazi ghaje asikobholo kuja kunse nekwijilola aibu jabho.") ¹⁶Bhakabhaletanga hamwi katika sehemu jaletwanga hatakatifu Amagedoni. ¹⁷Musambwa ghwa mupungati ghakaghonanga kufuma kwibakuli lyaje kokokulughulu. Kundi nahulika sauti nkulu kufuma hatakatifu jafuma kukiti cha enzi, jatenda jaghwa!" ¹⁸Kukabhele ne miale ja silangasi ja ladingulumo,fisindo fya ladi,ne liusikimia lya kutisha.limusikimia ikulu lya ardhi lehilitilya lisyali kufumila kubhwelelo tangu bhantu hobhakabhanga habhelelo lelyo ni limusikiamia ikulu. ¹⁹Lugho lukulu lwakeghabhula fipande fitatu lugho lwa matafa lwaghwa.kundi kabhumba gha mukumbusya Babeli muji ghogho sikombe sikabhele sibhumbike divai kufuma kughazabhu jajenkali. ²⁰Kila isibha lyakataghikanga ne misosi tija kalolekanga kabhili. ²¹Mfula nkulu ja mabhwe, jabha ne bhunywamu bhwa talanta, jasoka kufuma kulughulu juu ja bhantu, kundi bhamulaumu kabhumba kumapigho gha mfula ja mabhwe, kusabhabhu leli lilyipigho likabhele ibhi nkana.

Chapter 17

¹Ghwumwi ghwa misambwa mupungati akabhele fitasa mupungati akesile no kumbalila, "Jisa, nkulolesye hukumu ja malaja mukulu gho ajikele halughulu ja mansi mengi, ²gho bhafalme ghwa ilonga bhajila maghambo gha bhumalaja nagho no halughulu ja malwa ghwa bhu malaja ghwa je gho bhekwikala kutibhwelelo bhakolesibhwa."³Misabwa ghakantwala katika Mwengho mpaka nyikani, no nankamulolanga mukema ajikele katunde ja inywele lyabhegho abhumbike masina gha matukano. Inywele lyo likabhele no mitwe mupungati no pembe ikumi limwi. ⁴Mukema akafikilwe mwenda ja zambalau no jabhe no abambilwe kusahabu, mabhwe gha kale, no lulu. Akabhele ganinghilile kubhoko kwaje sikombe sya sahabu syo sibhumbike fitu fya machukizo gha bhuchafu gha bhumalaja ghwaje. ⁵Halughulu ja bhusyu ghwaje lighandikwe isina lya sili: "BHABHELI MUKULU, MAJO GHWA GHUMALAJA NOJA FINTU FYA MACHUKIZO GHAILONGO."⁶Nankalolanga ja kubha mukema ujo akabhele gha kolwa ku malaso ghabhaumini no malaso ghobhakafwanga kujili ja Jeesu. Bhwakati nankamulolanga nkabhele no musyangao mukulu. ⁷Lakini misabwa ghakambalila, "Kusi ukushangaa? Ndo kubhalila maana ja mukema no inywele gho ekumutwala (inywele ujo mkanya mitwe mupungati no silya pembe ikumi limwi).⁸Inywele gho wa mulolanga akabheleho, ali hatuhu kabhili nonwe, lakini alitaja li kubhyala kufuma kwihulu lya bhusila mwisho. Kabhili ghaendela no bhuhali bhifu. Bhalya bhekele halughulu ja ilongo, bhalya masina ghabho teghakaghandikwa kusitabhu sya bhupanga tangu kubhikwa misingi ja libhwelelo - bhalokashanga hobhalokamula inywele lyo lika bheleho, kubhate aliho nonwe, alihehi kwisa.⁹Bwito bhobhu ni kujili ja masala gho sili no hekima. Mitwe mipungati ni misosi mupungati homukema ghakekalanga halughulu jaje. ¹⁰Nagho kabhili ni bhafalme mupungati. Bhafalume bhatano bhaghwa, bhwakati ho alokesa alokekala kumuda mutofu tuwe.¹¹Inyele lyolikabheleho, lakini nonwe liliho tuhu, nyene kabhili ni mufalume wa munane; lakini ni ghumwi ghwa bhalya bhafalume mupungati no ajile kubhu halibhifu.¹²Silya pembe ikumi limwi syo wakasilolanga ni bhafalume ikumi limwi bhobhasyali kupokela bhafalume, lakini bhalopokela mamulaka kubhe bhafalume kulisa limwi hamwi no inywele. ¹³Abhe bhalino shauli jimwi, no bhalo muha managha ghabho no mamulaka ghulya inywele. ¹⁴Bhajila vita baina jabho no Mwana kondoo. Lakini Mwaana kondoo alobhapota ku sabhabhu Bhwana ghwa mabhwana no Mufalume ghwa bhafalume - no katika nyene tukatangelwe, tukasaghublibhwe, bhaaminifu."¹⁵Misabwa ghombalila, "Ghalya mansi ghowaghalolanga, haho hoghajikalanga ghulya kahaba ni bhatu, matukano, mataifa no lugha."¹⁶Silya pembe ikumi limwi syo wakasilolanga - sesyo no lilya inywele bhalo mughaja ghulya kahaba. Nabho bhalomwila kubha mupweke no bhutuhu, bhalomulya mutumba ghwaji, no bhalo muteketesya kwa mulilo. ¹⁷Maana Kabhumba ghabhika kumyegho syabho kutweta kusudi lyaje kwa makubaliano gha kumuha inywele managha ghabho kumutawala mpaka maghambo gha Kabhumba ho ghalo katimila.¹⁸Ghulya mukema gho wakamulolanga ni mji ghulya mukulu bho bhukutawala halughulu ja bhafalume ghwa inchi."

Chapter 18

¹Baada ja fintu feji namulolanga miisambwa asokile hansi kufuma kwi ighulu. Nyene gho akabhele no mamulaka nkulu, no ilongo lika angasibhwe kubhutukufu ghwaje. ²Ghakalilanga ku sauti nkulu, koku ekutenda, "Wanghwa, waghwa, ghulya lugho mukulu Babeli! Ghwa bhasehemu ghwa kwi kalaho mapepo, no sehemu jakwikala kila mwegho mubhii, no sehemu jo ekwikala kila musama no linyonyi lya kumubhihya. ³Kukubha mataifa ghonse ghanywanga mufinyo ja tama no bhuashelati ghwaje bho bhuko muletela sisila. Bhafalume bha ilongo bhajile bhu malaja naje. Bhajila bhiasala bha ilongo bhabha bhatunsi kumanagha gha maisya ghaje gha bhumalaja." ⁴Kabhili na nkakuli kanga sauti jindi kufuma ku ighulu jile nsile, "Fuma kumwaje bhantu bhane, ili musiisimuka shiliki ku saambi syaje, no ili musiisi kupokela mapigho ghaje ghoghonse. ⁵Saambi syaje silundikene halughulu kobhe ighulu, no Kabhuumba ghaghakumbuka matendo ghaje mabhii. ⁶Mumuliha kati bho akabhalihile bhandi, no muka mulihe mala mbili kujinsi bhoghakelanga; ku sikombe syo ghakasisansikanya, museleghanyila mala mbili ku jili jaje. ⁷Kati bho ghakalitukusyanga nyenee ghonghwa, no ghakekalanga ku bhumalaja, mumuha mateso mengi no bhusuni. Kwa kubha akotenda mu mwegho ghwaje, 'Nanjikala kobhe malkia; wala te mulekwa, no wala tendo kalola maombolezo. ⁸'Ku tetyo ndani ja nfuku jimwi mapigho ghaje ghalo muelemea: lufu, maomboleso, no nsala. Aloteketswa ku mulilo, kukubha Bhwana Kabhuumba ni mkanya managha, no mukanya kuhukumu ghwaje. ⁹Bhafalume bha ilongo bho kelalanga bhumalaja no kuchanganyikibhwa hamwi naje bhalo lila no kuombolesesya ho bhalo kabhulola lyonsi lya kuhya kwaje. ¹⁰Bhalo jughalala hala naje, ku hofu ja maumifu ghaje ukwe bhakutanda, "Ole, ole ku muji mukulu, Babeli, muji ghwa managha! Ku lisaa limwi hukumu jobha jajisa." ¹¹Bhajila bhiasala bha ilongo lile nokuombolesesya kujili jaje, kukubha kutulu ninga ghumu ghwa kughula fiashala jaje kabhili - ¹²bisaa sya sahabhu, fedha, mabhwe gha thamani, lulu, kitani nsogha, sambalau, halili, jabhee, namba syonse sya fiti sya hahitu nsogha, kila syombo sya pembe sya ndofu, kila syombo syo sikajojiliwe ku fiti sya thamani, shaba, ijela, ibhwe, ¹³mudalasini, fiungo, ubhumba, manemane, bhubhani, mufinyo, mafuta, bhufuma musogha, ngano, ng'ombe no kondoo, falasi no miutuka, nobhasya, no myengho sya bhantu. ¹⁴Majabho gho ghwaka ghatamani ku managha ghobhe ghafuma kufuma kumwobhe. Anasa syobhe syonse no mapambo gha fuma, teghakapatikane kabhili. ¹⁵Bhajila bhiasala ghwa fintu ifye bhobhakapatile bhutunsi ku bhunyumwe ghwaje bhalo jughalala hale kufuma kumwaje ku sabhabhu ja hofu ja maumifu ghaje, kokubha kulila no sauti ja maomboleso. ¹⁶Koku bhekutenda, "Ole, ole muji ghulya mukulu ghobhufikilwe kitani nsagha, sambalau, no jabhee, no kupambwa kwa sahabu, no finyu fya thamani no lulu!" ¹⁷Ndani ja lisaa limwi bhutunsi bhonse ubho bhukafumile. Kila na hosa ghwa meli kila bhahalia, no bhonse bhanamansi, no bhonse bhobhe kwila mulimo kubhahali, bhakajughalla hali. ¹⁸Bhakalilanga hobhaka bhulonga lyonsi lya kuhya kwaje. Bhakatensile, "Ni muji si ghususeneno muji ghoghu mukulu?" ¹⁹Bhakataghanga lufundu halughulu ja mitwe syabho, no bhalilanga, bhekufumisibhwa machozi no kuomboleso, "Ole, ole muji mukulu mahali bhonse bhobhakabhele no meli syabho ku bhahali bhakabhele bhatunsi kutokana no nsabho syaje. Ndani ja nsaa jimwi bhwa angamisibhwa." ²⁰"Nyomwe juu jaje, ighulu, umwe bhaumini, mitume no manabhii, kwa maana Kabhuumba ghaleta hukumu jenyu halughulu jaje!" ²¹Msamba mukanya managha ghakabhusyanga ibhwe kobhe ibhwe ikulu lya kusyela no ghaka litaghanga kubhahali, no ekutenda, kunsila jeji, Babeli, ghulya muji mukulu, ghulota ghwa hansi kubhukatili no tebhwa kaloleke kabhili. ²²Sauti ja finanda, bhana muziki, bha saha filimbi, no talumbeta tejaka hulikwe kabhili kumwenyu. Wala fundi ghwa namba jojonse teghakaloleke kumwenyu. Wala sauti ja kinu teja kahulikwe kabhili kumwenyu. ²³Ilangasi lya taa telyaka lyangasya ndani jobhe. Sauti ja Bhwana bhwenga no bibi bhwenga tesyaka hulikwe kabhili mukati mwobhe, maana bhajila fia sala ghobho bha kabhele bhakulu bha ilongo no bha mataifa, bhalembwa ku bhulosi bhwa kumwobhe. ²⁴Ndani jaje malaso gha manabhii no bha amini jaka loleka, no malaso ghabhonse bho bhakatwa halughulu ja ilongo."

Chapter 19

¹Baada ja maghambo agha nankahulika sauti kati ja mulio mukulu ghwa ikundi ikulu lya bhantu kwichulu itensile, "Haleluja. Bhokobhu, bhutukufu, no managha ni gha Kabhuumba bhwetu. ²Hukumu syaje ni bhwene no sya haki, kukubha ghakamuhukum kahabha mukulu gho ghakajibhihyanga inchi ku bhufyala ghwaje. Ghajila kisasi ku malaso gha bhatumisi bhaje, jo ghakaji honianga nyene mwene." ³Kwa mala ja bhuhili bhakatensile, Haleluja! Lyonsi likofuma kumwaje milele no milele." ⁴Bhalya bhakekulu makumi abhili no bhane no fumble hai fine fyaka sujudu no kumwabhudu Kabhuumba gho ajikele ku kiti sya enzi. Bhakabhele bhekutenda, "Amina. Haleluja!" ⁵Ho sauti jikafumile kukiti cha enzi, jitensile, "Mmumusifu Kabhuumba ghwetu, umwe bhatumishi bhaje bhonse, ume omuku mucha nyene, bhonse bhonse bhasila bhumuhimu bhakanya managha." ⁶Ho nanka hulikanga sauti kati sauti ja ikundi ikulu lya bhantu kati ja hilimulo lya mansi mengi, no kobhe ihilimulo lya ladi, itensile, "Haleluja! Bhwana ni Kabhuumba ghwetu, mutawala juu ja bhonse, bhutawala." ⁷No tusyanguilia no kufulahi no kumuha bhutukufu kusabhabhu bhwenga no syelehe ja Mwana kondoo jajisa, no bibi hahusi ali tajali." ⁸Ghakaalusibhwe kufikwa kitani safi no ja kung'ala (kitani safi ni matendo gha haki gha bhaumini). ⁹Mmusambwa ghakatenda nanee, "Ghaghandike agha: Bhabaliki bhwe bhobha katikwanga ku syelehe ja bhwenga ja Mwana kondoo." Kabhili ghambalila, "Aghe ni maghambo gha bhwene gha Kabhuumba." ¹⁰Nankasujudi mbele ja maghulu ghaje nanka muabhudu, lakini gha mbalila, "Usijili teti! Une ndi mutumisi mwinobhe no ghwa bhamughana ghobhe mukanya kubhunigha bhushuuda bhwa Jeusu. Mupesye Kabhuumba, kukubha bhushuuda hwa Jeusu ni mwegho ghwa kinabhii." ¹¹Kisha nandola ighulu sya hambuluka, no tasama kubhele no falasi ghwa swee! No ghulya ghoakabhele amutandile ajitwile Mwaminifu no ghwa Bhwene. Hhukumu ku haki no kwila fita. ¹²Menso ghaje ni kobhe kijinga sya mulilo, no halughulu ja mutwe ghwaje ali na taji nyingi. Ali nai sina lolighandikwe halughulu jaje ghwa bhusila kulimanya muntu ghoghonse isipokuwa nyenee. ¹³Afwete mwenda ghobhuchobhwilwe ku malaso, no isina lyaje ajitwile Neno lya Kabhuumba. ¹⁴Majeshi gha ighulu ghabhele ghekumulonda halughulu ja falasi bha swee, bhafwitile kitani nsogha jaswee no nsogha. ¹⁵Mulomo ghwaje ghukufumya bhupanga mukali gho ghuku ghaangamisa mataifa, nagho alobhatawala ku fimbo ja lijela. Nagho akokanda gha fyombo fya mufinyo kulisila nkali ja Kabhuumba, akotawala juu ja bhonse. ¹⁶Nagho aghandikwe halughulu ja mwenda ghwaje no katika paji lyaje isina, MUFALUME GHWA BHAFALUME NO BHWANA GHWA MABHWANA. ¹⁷Nandolanga misambwa ajughalele katika isyubha. Ghakabhatangila ku sauti nkulu manyonyi ghonse gho gheku ghuluka anga, "Jise, mwikonka hamwi ku syakula sikulu sya Kabhuumba. ¹⁸Jise muhye nyama ja bhafalme, nyama ja bhajemedali, nyama ja bhantu bhakulu, nyama ja falasi no bhatanda falasi, no nyama ja bhantu bhonse bhumu himu no bhakanya managha." ¹⁹Nankalolanga inywele no bhafalume bha inchi hamwi no majeshi ghabho. Bhakabhele bhalipangile kujili ja kwila fita na ghumwi gho atandile falasi no jeshi lyaje. ²⁰Inywele lyanighwanga no nabhi ghwaje ghwa malami gho ghakasi jilanga ishala kukubha ho kwaje. Kwa ishala jeji ghaka bhalembanga bhalya bho bhakapokelanga chapa ja inywele no bhalya bhobhaka sujudia muku ghwanji. Bhonse bhahili bha taghwanga bhasyali bhapanga katika isiwa lya mulilo lya likughaka kusibhiliti. Bhalya bhobhakasibhilanga bhakafwanga ku lupanga bhowakafumila ki mulomo mwa ghumwi gho atansile halughulu ja falasi. Manyonyi ghonse bhakalyanga misogha sya mitumba syabho.

Chapter 20

¹Kisha nandola musambwa ekusoka kufuma kwi ghulu, ali no bhufungulo ghwa ihulu lisili no mwisho no munyololo mukulu kukubhoko kwaje. ²Ghakamunighanga ghulya nsoka, nsoka ghwa kale, gho ni ibhilisi ama syetani, no kumuhamba miaka elfu. ³Ghakamutaghanga kwihulu lisili na mwisho, ghali hamba no kulibhiki la muhuli halughulu jaje jeji jikabhele tetyo ili kubha asibhalembi mataifa kabhili mpaka miaka elfu hojilo kahwa. Baada ja haho, aolekwa hulu kwa muda mutofu. ⁴Kisha nankalolanga fintu fya enzi. Bhobhaka bhele bhajikalile ni bhalya bhobhakabhele bhahebhwiile mamulaka gha kuhukumu. Kabhili nandolanga nafsi sya bhalya bho bhakabhele bha putilwe mitwe kujili ja bhushuhuda kuhusu Jeusu no kwichambo lya Kabhuumba. Bhakabhele bha syali kumu abudu inywele ama mukili ghwaje, no bhakatunanga kupokela alama halughulu ja paji syabhusyu syabho ama kubhoko. Bhakesile kubhupanga no bhakatawala nga hamwi no Kilisito ku miaka elufu. ⁵Wafu bhobhakasibhilanga tebhakasanga kubhupanga mpaka miaka elufu hojakahwanga. Bhobhu oh bhu syulo bhwa kwansa. ⁶Mubhalikiwa no mutakatifu ni muntu ghoghonse gho atwete na fasi ku bhu syulo ghwa kwansa! Lufu lwa bhubhili nibhwa bhusila managha juu ja bhantu kati abha. Halokubha no makuhani ghwa Kabhuumba no ghwa Kilisito no bhalo tawala naje ku miaka elufu. ⁷Bhwakati miaka elufu ho jiloka fika mwisho, syetani alo hambulibhwa kufuma kwi geleza mwaje. ⁸Aloja hanse kubhalemba mataifa katika kona inne sya libhwelelo - Gogu no Magogu - kubhaleta hamwi kujili ja fita. Bhalokabha bhengi kobhe musenga ghwa bhahalini. ⁹Bhakajanga halughulu kutambalale ja ilongo nabho syungulukanga kambi ja bhaumini, muji gho bhunyomilwe. Lakini mulilo ghwa kesanga kufuma kwichulu no kubha angamisa. ¹⁰Syetani, gho akabhalenga, ghakataghwa kusiwa lyo likughaka sibhiliti, mo inywele no manabhili ghwa malamibha kabhele bha taghwanga. Bhalo kusambi sibhwa kwisyubha no bhufuku milele no milele. ¹¹Kisha nankalolanga kiti sya enzi sikulu sya swee no ghulya gho ghake kalanga halughulu jaje. Libhwelelo no ighulu syaka kilimanga hale kufuma ku uwepo ghwaje, lakini tehakabhele no nafasi jabho kuja. ¹²Nankabhalolanga bhobhakafwanga - hodali no bhasila bhumuhimu bhajughalele ku kiti sya enzi, no fitabhu fikafunulibhwe. Kisha sitabhu sindi syaka hambulibhwa - Sitabhu sya Bhupanga. Bhafwa bhaka hukumiwe ku silya syosika mjenghwile ndani ja fitabhu, matokeo gha silya syobhakelanga. ¹³Bhahali jikabhafumisile bhantu bhakafwa bho bhakabhele ndani jaje. Lufu no kusimu fyaka bhafumya bhafubho bhakabhele ndani jaje, no bhatu bhakahukumiwanga kulingana no ghobhakelanga. ¹⁴Lufu no kusimu syakataghwanga mukati mwa isiwa lya mulilo. Jeji ni mauti ja bhubhili - isiwa lya mulilo. ¹⁵Kobhe isina lyolyonse te lyakapatikana linyeghwilwe mukati mwa Sitabhu sya Bhupaga, ghataghwa ndani ja isiwa lya mulilo.*

Chapter 21

¹Kisha nandola ighulu nyha, kukubha ighulu lya kwanza no inchi ja kwanza sya kahwa, no bhalali te kajibheleho kabhili. ²Nanka bhululanga muji mutakatifu, Jelusalemu nyha kwa Kabhumba, bho bhwakaandaliwa kobhe bibi harusi gho abambilwe kujili ja mume ghwaje. ³Nankahulikanga sauti nkulu kufuma ku kiti sya enzi koku atendile, "Tazama! Makao gha Kabhuumba ghali hamwi no bhanadamu, nagho alojikala hamwi nabho. Bhalobha bhantu bhaje, no Kabhumba nyene alokabha nabho no alokabha Kabhumba ghwabho. ⁴Alo syambula kila chozi kufuma katika kumenso ghabho, no tehalo kabha no lufu kabhili, ama kuombolesya, ama kulila, ama maumifu. Maghambo gha kale ghakahwa kuhita. ⁵Nyene gho abhele ajikele halughulu jakiti sya enzi akatensile, "Tasama! Ndikwila maghambo ghonse kubha mahya." Ghakatendile, "Ghandika jeji ku sabhabhu maghambo aghe ni gha hakika no bhwene." ⁶Ghambalilanga, "Maghambo aghe ghakahwa kuhitu! Une ndi Alfa no Omega, mwanzo no mwisho. Ku ghoghonse gho ekulola nkangu ndo muha sinywaji sya bhusila ghalama kufuma katika nsoko sya mansi gha bhupanga. ⁷Nyene gho apotile alolithi maghambo aghe na ndakubha Kabhuumba ghwaje, nagho alakubha mwanane. ⁸Lakini kati bho jili kumu ghubhahi ku muoga, bhasila kuamini, bhakusasyabhe haghanyi, bhamalaja, bhalosi, bhaabudu mikiti, no bha malami bhonse, sehemu jabho jila kubha ku isibha lya mulilo ghwa sibhiliti gho ghukuhisa. Jejo oh jili lufu ja bhuhili." ⁹Ghumwi ghwa misambwa mupungati akesile kumwane, ghumwi gho akebehe no mabhakuli mupungati ghogha mbumbuka mapigo mupungati gha mwisho no kubhala, "Jisa haanu. Ndo kulangisa bibi halusi, mukasi ghwa mwana kondoo." ¹⁰Kisha ghantwalanga hale katika Mwegho ku musosi mukulu no mulehe no ghan'langisyanga muji mulafu, Jelusalemu, ghusokile hansi kufuma kwichulu kwa Kabhuumba. ¹¹Jelusalemu ghukabhele no bhutu kufubhwa Kabhuumba, no bhusogha ghwa je ghukabhele kobhe kamonga ka samani, kati ibhwe la sioo sisogha sya yaspi. ¹²Ghukabhele no nkande nkulu, mulehe ghwa misigho ikumi limwi no ibhili, hamwi no misambwa ikumi limwi no bhabhili hamusigho. Halughulu ja misigho habhele haghandikwe masina gha makabhila ikumi limwi noibhili ja bhana bha Isilaeli. ¹³Bhuhande bhwa mashaliki habhele no misigho itatu, bhuhanda bhwa kusini misigho itatu, bhuhande bhwa kasikazini misigho itatu, no bhuhande bhwa maghalibi misigho itatu. ¹⁴Kuta sya muji sibhele no misingi kumi na mbili, no halughulu jaje habhele no masina kumi nombili gha mitume ikumi limwi no bhabhili bha Mwana Kondoo. ¹⁵Ghumwi ghoghasahulanga nanee abhele no sipimo sya mfimbo jo jalyo helesyangwa ku sahabu kujili ja kupimila mansi, misigho syaje no nkande syaje. ¹⁶Muji ghubhele mukati no mulaba; bhulehe ghwaje ghukabhele sawa no bhupana bhwaje. Akapimila mansi ku sipimo sya n'fimbo, stadia 12, 000 ku bhulehe (bhulehe bhwaje, bhupana, no kino fika susene). ¹⁷Tilyatilya ghakapimanga nkande jaje, bhuhamu ghwaje ghubhele dhilaa 144 ku fipimo sya muntu (bho kabhili ni fipimo fya misambwa). ¹⁸Bhukuta bhukabhele bhujengwile ku yaspi no mansi gha sahabhu songha, kobhe sioo sisogha. ¹⁹Misingi sya bhukuta sibhele sipambilwe no aina ja mabhwe gha samani. Lya kwansa likabhele yaspi, lyabhuhili likabhele lyakuti samawi, lya bhutatu likabhele kalkedon, lya bhune lika bhele zamalidi, ²⁰lya bhutano likabhele sardoniki, lya mukagha akiki, lya mupungati kritholitho, lya munane zabarajadi, lya kenda yakuti ja manjano, lya ikumi krisopraso, lya ikumi no moja hiakintho, lya kumi no mbili amethisto. ²¹Misigho kumi no ibhili ji kabhele lulu ikumi no mbili, kila musigho ghwaka lyohesyangwa kufuma ku jimwi mitata sya miji jikabhele sahabhu songha jikuloleka kobhe sioo sisogha. ²²Tena nka lolanga hekalu lyolyonse ndani ja muji, kukubha Bhwana Kabhuumba, gho ekutawala halughulu ja fyonse, no Mwana Kondoo ni hekalu lyaje. ²³Muji teghwaka he nsanga isyubha bhwala mwensi ili kulangasya halughulu jaje ku sabhabhu bhutukufu bhwa Kabhuumba bhwakalangasya halughulu jaje no taa jaje ni Mwaana Kondoo. ²⁴Mataifa ghalolyata kuilangasi lya mji ghogho. Bhafalume bha libhwelelo bhala kuleta fahali syabho ndani jaje. ²⁵Misigho syaje tejilo hambwa bhwakati ghwa mwisyubha, no tehalokabhano bhufuku halya. ²⁶Bhalokuleta fahali no heshima ndani jaje, ²⁷no kutuhu sichafu syo silo kengila ndani jaje. Bhwala ghoghonse gho ekwila ighambo lyolyonse lya nsonyi ama bhumalami te alokengila, bhali ni bhalyatue bho masina ghabho gha nyenghwilwe ku sitabhu sya Bhupanga sya Mwana Kondoo.

Chapter 22

¹Kisha musambwa gha ndolesya monga ghwa mansi gha bhupanga, mansi ghakabhele gha mung'ao kati ghwa bilauli. Ghabhele ghakutililika kufuma ku kiti sya enzi sya Kabhuumba no sya Mwana Kondoo ²Kuhitila hakati ja mutaa ghwa muji. Katika kila pembe ja nonga habhele no siti sya bhupanga, gho ghukufyala namba ikumi no imbhili sya majabho, no hufyala majabho kila mwensi. Manyi ghasiti ni kujili ja bhusi sya bhwa mataifa. ³Bhwala tehalokabha no laana jojonse kabhili. Kiti sya enzi sya Kabhuumba no sya Mwana Kondoo silobha mo ndani ja muji, no bhatumisi bhaje bhalo kumutumikia. ⁴Bhalo mulola bhusyu bhwaje, no isina lyaje lilakubha halughulu jafipaji sya bhusyu syabho. ⁵Tehalo kabha no bhufuku kabhili; bhwala tehalokabha no kuhesa ilangasi lya tala au isyubha kusabhabhu Bhwana Kabhumba alo angasya halughulu jabho. Nabho bhalokutawala mileleno milele. ⁶Musamba ghambalila, "Maghambo aghe nigha kuaminika no ghabhwene. Bhwana Kabhuumba ghwa miegho sya manabhii ghaka mulaghisya musambwa ghwaje kubhalangisya bhatumisi bhaje syo silo kafumili kuikuka itofu." ⁷"Tasama! Njisile bhwangu! Ghabhalikiwa nyene gho ekughatii maghambo gha bhunabhii ghwa sitabhu isye." ⁸Une, Johana, oh nankahulika no kulola maghambo aghe. Honankaghahulikanga no kughalola, nankaghwanga hansi une nyenee hambele ja maghulu gha musambwa ghoghaka ndolesya maghambo ghaje. ⁹Ghakambalila, "Usiili tetyo! Une ni mutumishi mwinobhe, hamwi no bha mughana ghobhe manabhii, hamwi no bhalya bhekutii maghambo gha sitabhu iisye. Mwabhudu Kabhuumba!" ¹⁰Ghakambalila, "Usighahe muhuli maghambo gha bhunabhii ghasitabhu iisye, maana bhwakati bhwa timila. ¹¹Asibhi mukanya haki akenyele kutokubha no haki. Gho ni musama simaadili, no aendele kubha musama sima adili. Mkanya haki no aendele kubha mkanya haki. Gho ni mutakatifu, no aendele kubha mutakatifu." ¹²"Tasama! Nanjisa bhwangu. Bhujila bhwana bhuli hamwi nanee, kumuliha kila ghumwi kulingana no syo ghajilanga. ¹³Une ndi Alfa no Omega, ghwa Kwansa no bhwa Mwisyo, Mwanso no Mwisho. ¹⁴Bhabalikkibhwa bhalya bhakosunga mienda syabho ili kubha bhapate kuly kufuma kusiti sya bhupanga no kwingila muji kuhitila ha musigho. ¹⁵Hanse hali mbwaa, bhalosi, bhazinzi bha haghanyi, bha abudu mikiti no kila anyomwile no ashuhudi aje bhushaidi bhwa malami. ¹⁶Une, Jeesu, namulaghisya musambwa ghwane kubha shuhudia kuhusu maghambo aghe kukanisa. Une ndi musisi ghwa bhufyalo ghwa Daudi, Nyota ja Mulabho ing'aayo." ¹⁷Mwengho no Bibi halusi atensile, "Jisa!" No nyene ho eku hulika ekutenda, "Jisa!" Ghoghonse gho ali nankangu, no apate mansi gho bhupanga bhule. ¹⁸Ndiku mushuhudia kila muntu gho ekuhulika maghambo gha bhunabhii bhwa sitabhu iisyei: Kati ghoghonse aloghungilisya ku ghagha, Kabhuumba alo alo mughungilisya mapigho ghogha nyenghwile ku sitabhu sesi. ¹⁹Kobhe muntu ghoghonse aloghafumya maghambo gha sitabhu sesi sya bhunabhiii, Kabhuumba alofumya sehemu jaje ja ku siti sya bhupanga no ku muji mutakatifu, jo habali syaje sighandikwe ndani ja sitabhu sesi. ²⁰Nyene gho ekushuhudia maghambo aghe atensile, "Ndiyo! Njisile bhwangu." Amina! Jisa, Bhwana Jeesu! ²¹Nehema ja Bhwana Jeesu jibhe no kila muntu. Amina.